

# GRØNLAND 1978



49.100  
indbyggere



5.097.000  
indbyggere

ARSBERETNING  
*udarbejdet af*  
MINISTERIET FOR GRØNLAND

**De vigtigste publikationer om grønlandske forhold, udsendt af offentlige institutioner m.v. i 1978**

Grønland 1977. Årsberetning (Ministeriet for Grønland).  
 Godtrub. (Det. Ministeriet for Grønland).  
 Grønlands regering. (The Ministry for Greenland).  
 Grønlands statsret 1976-77. (Statulitögáttur) for Grønland. Godtrub.  
 Lov og Grønland. (Ministeriet for Grønland).  
 OTO-rapport 1977. (Grønlands økonomisk Organisation).  
 K&U. Rapport og bemærk 1977. (Den øko. grønland. udvald).  
 Rapporten, Lovgivning Læsevejledning 1978. (Ministeriet for Grønland).  
 Mrs A. Law og Hørsrådgiverne. Lovgivningsrådgivning 1978. 11.  
 Mrs B. Kommisionens udtalelser, udtalelser m.v.  
 Mrs C. Lovgivningsministeren. Lovgivningsrådgivning 1978. 10.  
 Grønlands Lovgivning 1961-1977. (Ministeriet for Grønland).  
 Tidsskrift for Grønland. Lovgivning. (Ministeriet for Grønland).  
 Grønlands Landsråd. Forhødsninger.  
 Hørsrådgivning 1977.  
 Forhørsrådgivning 1978.  
 Lovgivningsrådgivning 1977.  
 Lovgivning og de grønlandske kommuners organisation 1977. (Ministeriet for de grønlandske kommuner, Godtrub).  
 Bemærk til Lovgivningsrådgivningen 1977. (K&U-udvald).  
 Bemærk til Arbeids- og velfærdskommissionen i Grønland 1977. (K&U-udvald).  
 Grønlandsråds årsberetning 1978.  
 Nr. 1. Miljøundersøgelse, arktiske miljø og miljøundersøgelse i grønland 1976 og 1977.  
 4. Naturforholdene 1979 og miljøundersøgelse 1980-82.

11. Grønland som forsknings land. (Det. Udv. Udvald).  
 12. Rapport fra Arbeidsgruppen vedr. miljøundersøgelse.  
 13. Forslag til miljøundersøgelse fra Arbeidsgruppen vedr. miljøundersøgelse af en energisplan for Grønland.

Meldninger fra statsrådskomiteen (Meldingsnr. 1978/1-10).  
 Nr. 99. Miljøundersøgelse i Grønland. (1978).  
 100. Miljøundersøgelse i Grønland. (1978).  
 101. Pengemiddelmæssig plan for Grønland. (1978).  
 102. Samfundsmæssig plan for Grønland. (1978).  
 103. Hørsrådgivningen i Grønland om miljøundersøgelse i Grønland og statsrådskomiteen. (1978).  
 104. Fiskeri og landbrugsundersøgelse 1978. (Det. grønlandske statsrådskomiteen i Grønland. 1978). (1978).

Grønlands geologiske Undersøgelse. (Geologisk Undersøgelse).  
 Grønlands geologiske Undersøgelse.  
 Fossils og Indstrømsundersøgelse af Grønland. (1978). (Grønlands Fiskeriundersøgelse).  
 Elementær betragtning 1. januar 1978. (Grønlands statsrådskomiteen).  
 Frelse- og forsvarstjenesten i Grønland. (1978). (Det. grønlandske statsrådskomiteen).  
 Meldninger om Grønland. (Grønlands statsrådskomiteen).  
 Følgende Undersøgelse i Grønland?  
 Forskning i Grønland. Tidsskrift. (Grønlands statsrådskomiteen).  
 Tidsskrift for Grønland. (Det grønlandske statsrådskomiteen).  
 K&U-undersøgelse, årsberetning. (Den øko. grønlandske udvald).  
 Anvendelse af Grønlandsrapporten. (Det grønlandske statsrådskomiteen).  
 Sammenligning. Pønska talværdier. Udvaldninger i Grønland. (1978).  
 14. dag.  
 Arbeids- og velfærdskommissionen. Godtrub.

**Bemærkninger m.v. vedr. grønlandske forhold, afgivet i 1978**

Grønland. (Det. Udv. Udvald).  
 Grønlands statsret 1976-77. (Statulitögáttur) for Grønland. Godtrub.  
 Lov og Grønland. (Ministeriet for Grønland).  
 OTO-rapport 1977. (Grønlands økonomisk Organisation).  
 K&U. Rapport og bemærk 1977. (Den øko. grønland. udvald).  
 Rapporten, Lovgivning Læsevejledning 1978. (Ministeriet for Grønland).  
 Mrs A. Law og Hørsrådgiverne. Lovgivningsrådgivning 1978. 11.  
 Mrs B. Kommisionens udtalelser, udtalelser m.v.  
 Mrs C. Lovgivningsministeren. Lovgivningsrådgivning 1978. 10.

rapportkommissionen og arbejdskraftanvendelse i mine- og olieindustrien i Grønland).  
 Følgende undersøgelse:  
 1. Grønlandsstatistik ved Narsarsuaq.  
 2. Jernudvinding ved Isortoq.  
 Nogle kronologiske undersøgelser om gertingsstrand og Arktisk miljø. (Det. Udv. Udvald).  
 Arbejdsgruppen i Grønland 1975-95. Indledende hæfte og et hæfte for børn. (Ministeriet for Grønland).

Inge Riise  
kt.fuldm.

# GRØNLAND

## KALAALLIT NUNAAT

# 1978

Årsberetning udarbejdet af  
**MINISTERIET FOR GRØNLAND**  
9. årgang, 1979

*Anvendte forkortelser.*

KGH	Den kongelige grønlandske Handel.
GTO	Grønlands tekniske Organisation.
GGU	Grønlands geologiske Undersøgelse.
GF	Grønlands Fiskeriundersøgelser.
S.I.K.	Grønlands LO.
KNAPP	Sammenslutningen af fiskere og fangere i Grønland.
ICNAF	Den nordvestatlantiske fiskeriorganisation.
DIH	Dronning Ingrid's Hospital.
R	Regnskabstal.
FL	Finanslov.
TB	Tillægsbevillingslov.

*Signaturforklaring.*

-	Nul.
0	Mindre end 1/2 af den anvendte enhed.
.	Tal kan efter sagens natur ikke forekomme.
...	Oplysninger foreligger ikke.

## INDHOLDSFORTEGNELSE

	Side
Forord .....	4
Den grønlandske hjemmestyreordning .....	7
1. Geografi, klima og administrativ inddeling .....	15
2. Befolkning .....	16
3. Administrative og politiske forhold .....	28
4. De offentlige udgifter og indtægter .....	32
5. Fysisk planlægning, fredning m.v. ....	39
6. Bygge- og anlægsvirksomhed .....	40
7. Teknisk virksomhed .....	44
8. Samfærdsel .....	48
9. Erhverv .....	51
A. Fiskeri .....	52
B. Fangst .....	57
C. Fåreavl og rensdyravl m.v. ....	59
D. Handel og serviceerhverv .....	60
E. Håndværk, entreprenørvirksomhed m.v. ....	62
F. Efterforskning og udnyttelse af mineralske råstoffer	63
G. Andre erhverv .....	67
10. Import og eksport .....	68
11. Penge- og kreditvæsen .....	70
12. Indkomster og forbrug, priser, afgifter og skatter ....	72
13. Arbejdsmarkedsforhold .....	76
14. Boligforhold .....	86
15. Sociale forhold .....	92
16. Retsvæsen .....	99
17. Politi .....	101
18. Forsvaret .....	102
19. Sundhedsvæsen .....	104
20. Skolen .....	107
21. Erhvervsuddannelse .....	111
22. Oplysningsvirksomhed, kulturelle aktiviteter m.v. ....	116
23. Videnskabelig virksomhed .....	120
24. Kirken .....	125
25. Offentlige valg .....	126
Indholdsfortegnelse for tabelafdelingen .....	1 <sup>o</sup> -3 <sup>o</sup>

## F O R O R D

Hermed udsendes 9. årgang af Ministeriet for Grønlands årsberetning. Publikationen følger i opbygning og indhold de linier, som er lagt i de foregående årgange. Således indeholder den en tekstafdeling, hvori også er medtaget summariske talmæssige oplysninger, og en tabelafdeling med detaljerede statistiske opstillinger.

I tekstafdelingen er der - forud for de årligt tilbagevendende afsnit - indføjet et afsnit om den grønlandske hjemmestyreordning.

I tabelafdelingen er medtaget nye tabeller om befolkningens familiemæssige forhold (tabel 20-23) og erhvervsforhold (tabel 69-71) samt om modtagere af sociale ydelser (tabel 92-93).

Tabelafdelingen fremtræder med dansk-, grønlandsk- og engelsksprogede tabeltekster og stikordsregistre.

Den foreliggende publikation dækker kalenderåret 1978. Det har dog ikke på alle områder været muligt inden redaktionens afslutning at fremskaffe talmæssige oplysninger for dette år. Begivenheder, der er indtruffet efter udgangen af 1978, er kun i enkelte tilfælde omtalt i nærværende beretning.

## P R E F A C E

This will introduce the Ministry for Greenland's 9th Annual Report. In construction and contents this publication follows the same lines as in previous years. It contains, for instance, a text section in which has been included concise numerical information and, moreover, it has a section containing tables with detailed statistics.

Preceding the annually recurring parts in the text, a review of the Greenland Home Rule has been introduced.

In the table section, new tables have been included, showing the family pattern (tables 20-23) and the economic conditions (tables 69-71) of the population and, further, the recipients of public assistance (tables 92-93).

The table section contains Danish, Greenlandic, and English texts in the tables and subject indices.

This publication covers the calendar year of 1978. It has not been possible, however, to obtain full numerical data in all fields with reference to the year in question before this report went into print. Only in a few cases, events that have occurred after the end of 1978 have been referred to in this Report.

## S U J U L E Q U T

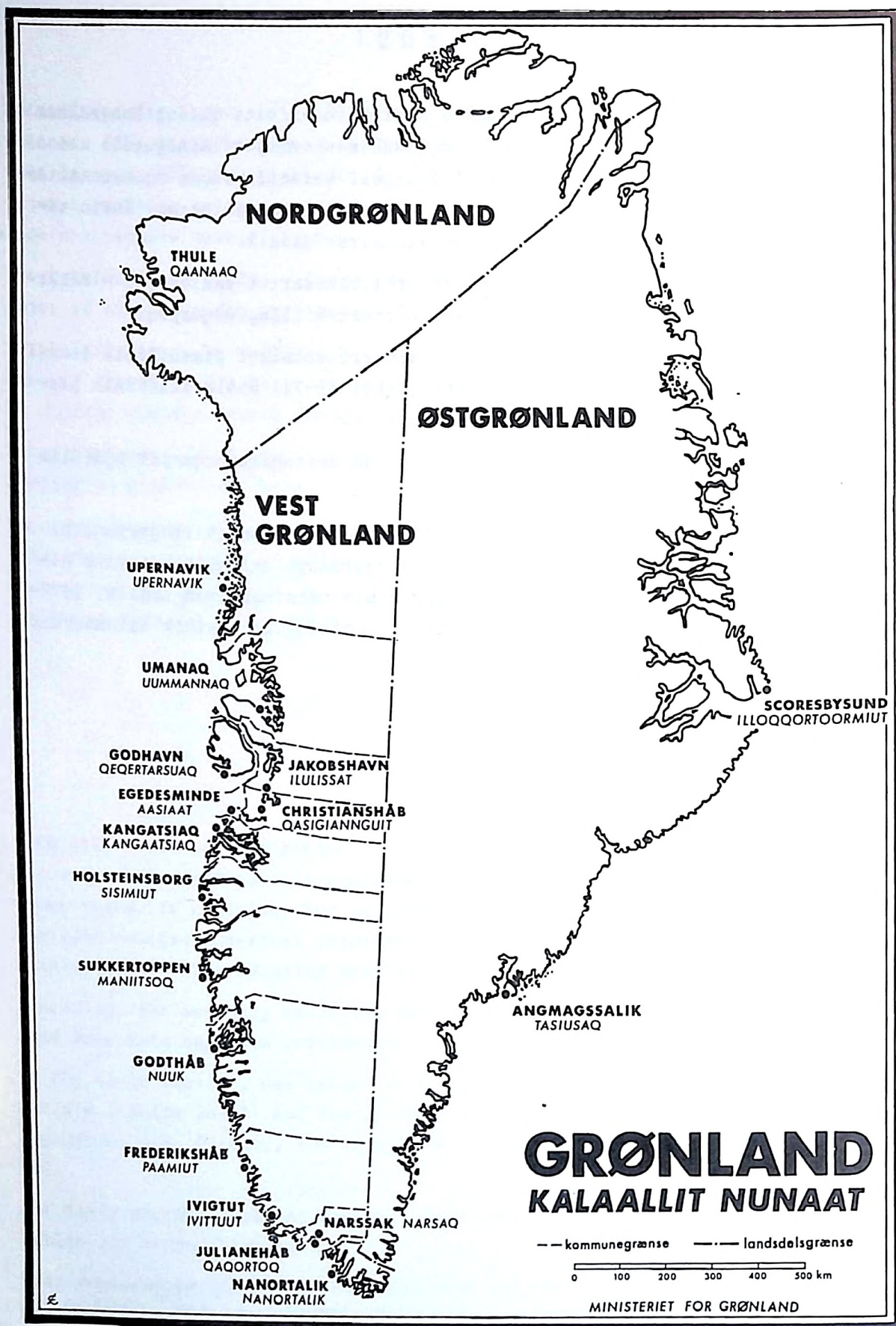
mãna sarqúmiúneqarpoq Kalâtdlit-nunâta ministereqarfiata qulingiluagssânik ukiumôrtumik nalunaerusiâ. atuagkap ârqigssûssaunermigut imamigutdlo ukiune sujuliussune sarqúmiúneqartartut ássigínarpai. taimailivdlune oqausertaliartaqarpoq kisitsisinik ersserqigsautinik navsuiautitalingmigtaoq, ámallo tabelinik imaqarpoq statistik atordlugo nalunaerssûsianik.

oqausertaliane - ukiut tamaisa ingmíkôrtortaliaussartut saniatigut - Kalâtdlit-nunãne hjemmestyreqalernermik ingmíkôrtortaq ilángúneqarpoq.

tabeline ilángúneqarput tabelit nutât ilaqutarĩssutsíkut píssutsinik (tabel 20-23), inûtigssarsiornerme píssutsinik (tabel 69-71) ámallo ikiûtinik pis-sartagadlit pivdlugit (tabel 92-93) imaqartut.

tabelit danskisut, kalâtdlisut tulugtutdlo oqausertaqartíneqarput uyardliu-titaqardlutigdlo.

atuagaq táuna mãna sarqúmersoq ukiume 1978-ime pisimassunik imaqarpoq, ki-siãne atuagkap ârqigssûnerata inernerá sujorqutdlugo ukiume tamatumane kisitsisíngordlugit navsuiautit tamákerdlugit pineqarsínausimángitdlat. 1978-ip nãnerata kingornatigut pisimassut atausiákâgínãnguit kisimik nalunaerúme matumane ilángúneqarput.



GRØNLAND. LANDSDELE OG KOMMUNER.  
Kommunerne i Nord- og Østgrønland er bestemt ved de  
respektive byer og nærmere angivne bygder.

## DEN GRØNLANDSKE HJEMMESTYREORDNING

Fra 1. maj 1979 er der etableret et hjemmestyre i Grønland. Hjemmestyreordningen er baseret på de forslag, der er stillet fra den grønlandsk/danske hjemmestyrekommission, som afgav sin betænkning i foråret og sommeren 1978 (Betænkning 837/1978).

Kommissionens forslag er i praktisk taget uændret form udmøntet i lov nr. 577 af 29. november 1978 om Grønlands hjemmestyre med følgelove. Loven blev tiltrådt ved en vejledende folkeafstemning i Grønland den 17. januar 1979 og er derefter ved lov nr. 56 af 21. februar 1979 sat i kraft med virkning fra 1. maj 1979.

Indholdet af hjemmestyreordningen fremgår af følgende resumé fra bind I i kommissionens betænkning:

" 1. Kommissionen har iflg. sit kommissorium fået til opgave at gennemgå de nuværende statslige opgaver i Grønland med henblik på at finde frem til på hvilke områder og på hvilke måder Grønlands landsråds indflydelse og ansvar kan øges, at udarbejde forslag - herunder forslag til ny lovgivning - til en hjemmestyreordning for Grønland inden for rammerne af rigsenheden, at opstille forslag til tidsplan for etablering og gennemførelse af hjemmestyre i Grønland, at udarbejde forslag til principper for økonomiske ordninger på de enkelte områder samt at stille forslag til ændringer i opbygningen af administrationen i Grønland og Danmark i konsekvens af kommissionens forslag.

2. Anledning til kommissionens nedsættelse har været en delbetænkning/forhandlingsoplæg, afgivet af et rent grønlandsk hjemmestyreudvalg i februar 1975. I delbetænkningen er henstillet, at det formelle grundlag for gennemførelse af en hjemmestyreordning inden for rigsfællesskabets rammer søges etableret og den fornødne lovhjemmel tilvejebragt for en gradvis forøgelse af Grønlands landsråds indflydelse og ansvar. Endvidere peges i delbetænkningen på en række områder, hvor landsrådets ansvar og indflydelse bør øges. Samtlige disse områder er blevet behandlet af kommissionen.

3. Kommissionen blev nedsat den 9. oktober 1975 og sammensat af 7 grønlandske medlemmer (5 medlemmer af Grønlands landsråd og de 2 grønlandske

folketingsmedlemmer) og 7 danske medlemmer (valgt af og blandt folketingets medlemmer) samt en formand, professor, dr.jur. Isi Foighel, udpeget af ministeren for Grønland. Desuden har De grønlandske kommuners Landsforening været repræsenteret ved en observatør. Kommissionen har under hele sit arbejde gennemført en omfattende informationsvirksomhed og bl.a. udsendt et debatoplæg til samtlige husstande i Grønland. Flere af de sagsområder, der er foreslået overført til hjemmestyre, er blevet særskilt gennemgået i underudvalg af kommissionens grønlandske medlemmer, hvis indstillinger har dannet grundlag for de endelige forslag. Desuden er landsrådet, De grønlandske kommuners Landsforening og de grønlandske kommuner løbende blevet holdt underrettet om kommissionens arbejde.

4. Udgangspunkt for kommissionens kommissorium og dermed også for dens arbejde har været delbetænkningen fra det grønlandske hjemmestyreudvalg. Kommissionen opfatter det i delbetænkningen udtrykte ønske om rigsenhedens bevarelse som et udtryk for, at den grønlandske befolkning kæmper ikke for national uafhængighed, men for identitet. Eller rettere: for bedre muligheder for en styrkelse og udbygning af egen identitet gennem øget, selvstændigt ansvar.

5. Kommissionen er sig klart bevidst, at der med indførelsen af et hjemmestyre i Grønland bliver betroet befolkningen i Grønland og dennes valgte repræsentanter ikke alene vigtige, men også vanskelige og måske tillige byrdefulde opgaver.

Kommissionen betoner derfor, at ansvarsbevidsthed og tolerance fra begge sider i tilrettelæggelsen af samfundsopgavernes overgang, ved vurderingen af de opnåede resultater og ved varetagelsen af det fremtidige forhold i det hele taget mellem de to dele af riget, vil være af afgørende betydning for, at hjemmestyret kan udvikle sig på en for både Grønland og Danmark tilfredsstillende og harmonisk måde.

6. Det har som nævnt været en forudsætning for kommissionens arbejde, at hjemmestyreordningen skulle bygge på rigsenhedens opretholdelse, hvilket navnlig indebærer, at grundloven i sin helhed fortsat vil være gældende for Grønland, at Grønland forbliver en del af Danmarks Rige, at suveræniteten fortsat ligger hos rigets myndigheder, og at hjemmestyre for Grønland kun statsretligt kan gennemføres ved en dansk lov, hvorved folketinget delegerer en del af sin kompetence til hjemmestyret.

7. Kommissionen har udover begrebet rigsenheden også nærmere behandlet to grundlovsbestemte forudsætninger for hjemmestyreordningen: princippet om det kommunale selvstyre (jfr. pkt. 25 nedenfor) og princippet om rigsmyndighedernes kompetence i internationale forhold, som er en markant del af Danmarks suverænitetsudøvelse og må respekteres ved udformningen af hjemmestyreordningen, samtidig med at der (jfr. pkt. 24) må sikres mulighed

for varetagelse af hjemmestyrets interesser i internationale relationer, herunder overfor EF. Herudover har kommissionen lagt yderligere to forudsætninger til grund for sit arbejde: at kapitaloverførslen - herunder kapitaloverførsel også til områder, som overgår til hjemmestyret - fra Danmark til Grønland bør fortsætte, og at en udbygget hjemmestyreordning må omfatte ansvar/medansvar for erhvervene i Grønland, herunder ikke mindst de traditionelle grønlandske erhverv.

8. Hovedformålet med indførelse af hjemmestyre er at overføre (delegere) kompetence og dermed ansvar fra danske politiske myndigheder til grønlandske politiske myndigheder, som ikke alene skal forvalte de samfundsopgaver, som overtages fra staten, men også fastsætte de regler, der skal gælde for forvaltningen, og varetage et selvstændigt økonomisk ansvar for opgavernes løsning. Hovedopgaven for kommissionen har derfor været at søge dette formål realiseret ved i sit udkast til hjemmestyrelov at skabe rammerne (reglerne) for udøvelsen af ansvaret og organerne, hvorigennem det skal udøves.

9. Kommissionen foreslår, at hjemmestyrets myndigheder skal bestå af et folkevalgt landsting og et landsstyre valgt af landstinget. Den egentlige myndighed bør ligge hos landstinget, således at landsstyret, i hvert fald indtil videre, i enhver henseende optræder på landstingets vegne. Der er dog intet til hinder for at landstinget med tiden kan give landsstyret en selvstændig kompetence, ligesom valgmåden for landsstyret vil kunne tilpasses partidannelser, idet kommissionen vedrørende valg af landsstyre har indskrænket sig til at foreslå, at landstinget skal vælge landsstyrets formand og de øvrige medlemmer af landsstyret.

10. For at fastlægge hjemmestyrets anliggender (d.v.s. afklare spørgsmålet om, hvilke sagsområder hjemmestyret kan overtage) har kommissionen foretaget en afgrænsning af henholdsvis rigsmyndighedernes og hjemmestyrets kompetenceområder.

11. Kommissionen har herunder udskilt en række områder, hvor kompetencen ligger hos rigsmyndighederne og ikke kan henlægges til hjemmestyret. Det drejer sig navnlig om områder som statsforfatningen, forholdet til udlandet, rigets finanser og forsvaret.

12. Ved sine overvejelser om overførsel af sagsområder til hjemmestyret har kommissionen lagt til grund, at lovgivningsmyndighed og bevillingsmyndighed ikke bør adskilles. Kommissionen har fundet, at dette princip ikke er til hinder for, at der kan ydes statstilskud til opgaver, som overtages fra staten. I sådanne tilfælde må imidlertid den regelfastsættende myndighed delegeres til hjemmestyret ved særlige bemyndigelseslove, hvorved folketinget fastlægger en ramme i form af nogle få hovedprincipper for det enkelte område, men overlader den nærmere regelfastsættelse og styrelse af området til hjemmestyret. For selvfinansierede områder over-

tager hjemmestyret derimod den fulde lovgivningskompetence med hjemmel i selve hjemmestyreloven.

13. Det er fra grønlandsk side tilkendegivet, at man som selvfinansierede områder i perioden fra hjemmestyrets forventede indførelse pr. 1. maj 1979 og indtil (senest) 1. januar 1981 ønsker at overtage følgende områder: Grønlands indre styrelse, skatter og afgifter, regulering af fiskeri og fangst, fredning, landsplanlægning og nærings- og konkurrencelovgivning.

14. Som tilskudsfinansierede områder ønskes indenfor samme tidsramme overtaget: folkekirken, sociale forhold, arbejdsmarkedsforhold samt undervisning og kultur. Endvidere ønskes senest 1. januar 1984 overtaget Den kgl. grønlandske Handels funktioner inden for produktion og afsætning af fiske- og fangstprodukter. Kommissionen har herved - under hensyn til den nære sammenhæng, der er mellem de funktioner, der i dag udføres af Den kgl. grønlandske Handel - forudsat, at hjemmestyret senest 3 år efter hjemmestyrets indførelse udarbejder en samlet plan for overtagelse også af Den kgl. grønlandske Handels øvrige funktioner, således at det af denne fremgår, hvornår og i hvilket omfang disse overtages.

15. På længere sigt ønskes endelig overtaget også sundhedsvæsen, boligområdet, vareforsyning, intern passager- og godsbeholdning samt miljøbeskyttelse.

(I slutningen af afsnittet er angivet en tidsplan for opgavernes overførsel til hjemmestyret).

16. På de tilskudsfinansierede områder foreslår kommissionen anvendt et bloktilskud fastsat med udgangspunkt i statens hidtidige udgifter. Tilskuddet foreslås udformet som et generelt tilskud for drifts- og anlægsudgifter under ét og fastsat ved lov for 3 år ad gangen. Tilskuddet foreslås ligesom det generelle tilskud til de danske kommuner reguleret med udviklingen i bruttofaktorindkomsten i Danmark i løbende priser. Såvel tilskuddet som reguleringsmekanismen skal kunne forhandles mellem rigsmyndighederne og hjemmestyret forud for hver 3-års periode. Tilskuddet foreslås endvidere udformet, så der tages hensyn til, at gradvis opgaveoverførsel skal være mulig i overensstemmelse med den foreslåede tidsplan (jfr. pkt. 14). Endelig foreslås tilskuddet ydet til hjemmestyret, der (jfr. pkt. 26) viderefordeler midler til kommunerne til varetagelse af decentraliserede opgaver, der er henlagt til disse.

17. De under pkt. 13-15 nævnte områder er opført på en særlig bilagsliste til hjemmestyreloven, hvilket indebærer, at hjemmestyret har krav på, at de kan overføres. Også andre sagsområder vil kunne overføres, men det må i så fald ske ved aftale mellem rigsmyndighederne og hjemmestyret for hvert enkelt område.

18. I kommissionens forslag til hjemmestyreordning indgår også en råstofordning, idet kommissionen i overensstemmelse med det grønlandske hjemmestyreudvalgs ønske ligeledes har stillet forslag om en ændret retstilstand på dette område.

19. Kommissionen har i sit arbejde hermed taget udgangspunkt i en anerkendelse af, at den fastboende befolkning i Grønland har grundlæggende rettigheder vedrørende de naturgivne ressourcer, hvilket navnlig fører til en formulering af visse politisk-moralske krav, som bør respekteres gennem udformningen af råstofordningen.

Kommissionen har endvidere lagt til grund, at råstofordningen, ligesom hjemmestyreordningen som helhed, må udformes under respekt af rigsheden og dermed af det samlede riges interesser.

20. Kommissionen har til grund for sit forslag til en råstofordning lagt et ligestillingsprincip, hvorefter Grønland og Danmark skal være ligestillede med hensyn til fastlæggelsen af retningslinierne for råstofudviklingen og for vedtagelsen af afgørende, konkrete beslutninger. I konsekvens heraf er vedrørende de ikke-levende ressourcer foreslået en særlig bestemmelse i hjemmestyreloven om en fælles beslutningskompetence for rigsmyndighederne og hjemmestyret, således at hver af parterne skal have mulighed for at modsætte sig en udvikling eller konkrete beslutninger, som af den pågældende part anses for uønsket.

21. Endvidere er i et ændringsforslag til loven om mineralske råstoffer foreslået en ordning vedrørende fordelingen af eventuelle offentlige indtægter fra råstofvirksomhed i Grønland. Ordningen indebærer, at sådanne indtægter primært skal anvendes til at erstatte den hidtidige kapitaloverførsel fra Danmark til Grønland.

Offentlige indtægter herudover skal komme såvel hele riget som Grønland til gode, således at en del af sådanne yderligere indtægter skal kunne tilfalde Grønland og resten Danmark. Spørgsmålet om, hvor stor en del der skal tilfalde Grønland, og hvorledes denne del skal anvendes og anbringes, skal løses ved senere aftale mellem rigsmyndighederne og hjemmestyret. Hver af parterne skal på et hvilket som helst tidspunkt kunne kræve, at der gennemføres forhandlinger til opnåelse af en sådan aftale.

22. Den fælles beslutningskompetence skal udøves af regeringen og hjemmestyret, men kommissionen foreslår, at der som rådgivende instans for de to parter oprettes et paritetisk dansk-grønlandsk fællesråd, der dels skal sikre repræsentanter udpeget af regering og hjemmestyre kontinuerlig information om udviklingen på råstofområdet, dels skal kunne afgive indstilling til de to parter om sager, disse skal træffe beslutning om.

Den administrative varetagelse af samfundets rolle på råstofområdet foreslår kommissionen henlagt til en særskilt råstofforvaltning, der 1) dels

skal stille sekretariatsfunktioner til rådighed for fællesrådet og sikre lige adgang for regering og landsstyre til indsigt i forvaltningens virksomhed og til den sagkundskab, den råder over og 2) dels på rigsmyndighedernes vegne skal udøve almindelige offentlige myndighedsfunktioner i forhold til koncessionshavere og andre private interesser.

Sådan udøvelse af offentlig myndighed må på sædvanlig måde være undergivet regeringens parlamentariske ansvar. Råstofforvaltningen må derfor henlægges under en minister (ud fra de i dag gældende forhold: ministeren for Grønland), som må varetage det parlamentariske ansvar for råstofforvaltningens virksomhed, hvad enten den udøves i kraft af beslutninger truffet af minister og landsstyre i fællesskab, eller der er tale om funktioner som led i den løbende administration.

23. Som et særskilt emne har kommissionen endvidere behandlet det grønlandske sprog, idet kommissionen har fundet, at der i forbindelse med indførelse af hjemmestyre bør ske en formel anerkendelse af det grønlandske sprog som hovedsprog i Grønland. Derfor har kommissionen foreslået en bestemmelse, hvorefter det grønlandske sprog er hovedsproget, og har endvidere foreslået, at der skal undervises grundigt i det danske sprog. Endelig har kommissionen i offentlige forhold foreslået en ligestilling af de 2 sprog.

24. Med hensyn til samvirket mellem hjemmestyret og rigsmyndighederne foreslår kommissionen, at forslag (udkast) til love og administrative forskrifter, der alene vedrører Grønland eller i øvrigt har særlig betydning for Grønland, skal forelægges hjemmestyret, inden de fremsættes for folketinget/sættes i kraft i Grønland. På samme måde foreslås, at internationale traktater - som alene rigsmyndighederne har kompetence til at indgå - som særligt berører grønlandske interesser, skal forelægges hjemmestyret til udtalelse, inden de indgås. Endvidere har kommissionen stillet forslag om nogle bestemmelser af praktisk-erhvervsmæssig art, hvorefter hjemmestyret selv i visse tilfælde kan varetage særlige grønlandske interesser i udlandet, bl.a. ved deltagelse i internationale forhandlinger af betydning for det grønlandske erhvervsliv.

25. Kommissionen foreslår, at man i forbindelse med overgangen til hjemmestyre forlader benævnelsen landshøvding som betegnelse for rigets øverste repræsentant i Grønland. I stedet foreslår kommissionen benævnelsen rigsombudsmand, som anvendes i den færøske hjemmestyreordning, således at sprogbrugen bliver ens i de to ordninger.

26. Ved hjemmestyreordningens indførelse vil der ske en decentralisering af de centrale offentlige opgaver (regelfastsættelse, styring, planlægning) fra staten til hjemmestyret. Denne decentralisering af de centrale opgaver må koordineres med udlægningen af de lokale opgaver til kommunerne,

hvilket nødvendiggør en stillingtagen til, hvilke principper der skal gælde for det kommunale selvstyre under hjemmestyret.

Dette spørgsmål har under kommissionens arbejde været behandlet på møder mellem bestyrelsen for De grønlandske kommuners Landsforening og landsrådets forretningsudvalg, som har været enige om følgende 3 hovedprincipper for det kommunale selvstyres omfang og økonomiske grundlag under hjemmestyret:

- 1) Det kommunale selvstyre opretholdes.
- 2) Kommunernes økonomiske handlefrihed bevares. Dette indebærer selvstændig prioritering af udgifterne, selvstændig kommunal beskatning og anvendelse af tilskudsformer (for tilskud fra hjemmestyret til kommunerne), der giver kommunalt råderum.
- 3) Omfanget af det kommunale selvstyre fastlægges med udgangspunkt i det eksisterende kommunale selvstyre, idet det ved overførsel af opgaver til hjemmestyret sikres, at opgaver, som alene eller hovedsagelig har lokal betydning, overdrages til de kommunale myndigheder.

Der har endvidere mellem kommunerne og landsrådet været enighed om, at de anførte 3 hovedprincipper for det kommunale selvstyre bør indsættes i de generelle bemærkninger til den fremtidige landstingslov om de grønlandske kommuner m.v.

Kommissionen har fundet, at det vedrørende kommunernes stilling under hjemmestyret må være afgørende, hvilke ønsker herom der gør sig gældende fra grønlandsk side, og har derfor taget de grønlandske ønsker om udformningen af den videre procedure med hensyn til udmøntningen (optagelse i landstingsloven om de grønlandske kommuner m.v.) af hovedprincipperne til efterretning."

#### Tidsplan for hjemmestyrets overtagelse af opgaver.

	<u>Overtages</u>
(1) Grønlands styrelsesordning.	Senest 1. januar 1980
(2) Styrelsesordning for kommunerne.	Senest 1. januar 1980
(3) Skatter og afgifter	Senest 1. januar 1980
(4) Folkekirken og de fra folkekirken afvigende trossamfund.	Senest 1. januar 1980
(5) Fiskeri på territoriet, jagt, landbrug og renavl	Senest 1. januar 1981
(6) Fredning.	Senest 1. januar 1981
(7) Landsplanlægning.	Senest 1. januar 1981
(8) Nærings- og konkurrencelovgivning, herunder også lovgivning om restaurations- og hotelvirksomhed, regler om alkoholiske drikke samt regler om lukketid.	Senest 1. januar 1981

	<u>Overtages</u>
(9) Sociale forhold.	Senest 1. januar 1981
(10) Arbejdsmarkedsforhold.	Senest 1. januar 1981
(11) Undervisning og kultur, herunder erhvervs-uddannelse.	Senest 1. januar 1981
(12) Erhvervsforhold i øvrigt, herunder statens fiskeri- og produktionsvirksomhed, erhvervsstøtte og erhvervsudvikling.	Senest 1. januar 1984
(13) Sundhedsvæsen.	Senere
(14) Lejelovgivning, boligstøtte og boligforvaltning.	Senere
(15) Vareforsyning	Senere
(16) Intern passager- og godsbefordring	Senere
(17) Miljøbeskyttelse.	Senere.

## 1. GEOGRAFI, KLIMA OG ADMINISTRATIV INDDDELING.

Geografisk hører Grønland, som er verdens største ø, sammen med det nord-amerikanske kontinent, hvorfra det mod nord adskilles af Nares Strædet, som på sit smalleste sted kun er 26 km bredt. Denne placering har på mange måder præget landet og haft betydning for den historiske udvikling, idet både Grønlands dyre- og planteverden samt landets første indbyggere er indvandret vestfra.

Grønlands nordspids, Kap Morris Jesup, ligger på  $83^{\circ}39'$  nordlig bredde kun 740 km fra den geografiske nordpol, medens Grønlands sydspids, Kap Farvel, ligger på  $59^{\circ}46'$  nordlig bredde, hvilket er på højde med Mellem-skandinavien. Landets udstrækning fra nord til syd er 2.670 km og fra øst til vest 1.050 km. Grønlands areal er på  $2.175.600 \text{ km}^2$ , hvoraf det isfrie land kun udgør  $341.700 \text{ km}^2$ .

Grønlands klima er særdeles forskelligartet på grund af de fysisk-geografiske forhold. Alene landets enorme udstrækning fra det isdækkede polhav i nord til den af Golfstrømmen opvarmede Nordatlant i syd samt den  $1.833.900 \text{ km}^2$  store og indtil 2,7 km tykke indlandsis indebærer talløse variationsmuligheder i de klimatiske forhold.

De klimatiske forhold - temperatur og nedbør - er belyst i tabellerne 116 og 117. Vejrforholdene var i 1978 temmelig gunstige for bl.a. fiskeriet. Vinteren 1978/79 var meget mild i Sydgrønland, men usædvanlig kold i de nordlige områder.

Der var ved begyndelsen af 1978 i alt 140 beboede steder i Grønland, heraf 18 byer og 102 bygder samt 20 radio- og vejrstationer, flyvepladser m.v. Betegnelsen "by" anvendes om det vigtigste beboede sted i hver kommune. Langt de fleste beboede steder findes i det sydlige og midterste Vestgrønland.

Administrativt er Grønland inddelt i landsdelene Vestgrønland, Nordgrønland og Østgrønland. Vestgrønland er opdelt i 15 kommuner, medens der i Nordgrønland findes 1 kommune og i Østgrønland 2 kommuner. Uden for kommunalinddelingen findes enkelte vejrstationer, forsvarsområder m.v. Afgrænsningen af landsdelene og kommunerne er fastsat i bekendtgørelse nr. 462 af 24. november 1970, ændret ved bekendtgørelse nr. 80 af 15. februar 1973 og nr. 363 af 16. juli 1975.

Udover landsdels- og kommunalinddelingen anvendes en række andre inddelinger, der har relation til de forskellige administrationsgrene. Der findes således præstegæld, skoledistrikter, lægedistrikter, handelsdistrikter retskredse, politidistrikter og landsråds kredse.

## 2. BEFOLKNING.

### UDARBEJDELSE AF BEFOLKNINGSSTATISTIKKEN.

Til og med 1972 blev befolkningsstatistikken for Grønland udarbejdet manuelt på grundlag af oplysninger direkte fra folkeregistrene i Grønland.

Den 1. juli 1972 blev den danske lov om folkeregistrering sat i kraft i Grønland, og Grønland blev tilsluttet Det centrale Personregister (CPR). Herefter kunne befolkningsstatistikken baseres på oplysninger i CPR, hvilket gav mulighed for en maskinel bearbejdelse. Opgørelserne efter 31. december 1972 er således hovedsagelig udarbejdet på grundlag af CPR.

I forbindelse med overgangen til den maskinelle befolkningsstatistik skete der enkelte ændringer i forhold til den tidligere statistik.

For det første blev datoen for befolkningsopgørelsen ændret fra 31. december til 1. januar. Reelt og principielt var der dog tale om samme tidspunkt - nemlig nøjagtig det tidspunkt, hvor året skifter.

For det andet var CPR-systemet baseret på kommunebegrebet, hvilket bevirkede, at man i en række befolkningsopgørelser ikke kunne følge den tidligere praksis, hvorefter beboede steder uden for den kommunale inddeling henførtes til den nærmest liggende kommune. Disse steder blev derfor nu i alle tabeller samlet i en fælles gruppe, der samtidig - som følge af tekniske forhold ved EDB-registreringen - var noget mere omfattende end tidligere.

For at få tilnærmede udtryk for den egentlige hjemmehørende befolkning foretages der særlige opgørelser for den del af befolkningen, der er født i Grønland.

Hovedparten af de følgende oversigter og af befolkningstabellerne er baseret på de årlige opgørelser. Derudover er der udarbejdet enkelte oversigter og tabeller på grundlag af den sidste folke- og boligælling, der blev afholdt den 26. oktober 1976.

### A. BEFOLKNINGENS STØRRELSE OG LOKALISERING.

Befolkningen i Grønland udgjorde den 1. januar 1979 49.338 personer, hvoraf de 40.775 personer eller ca. 83 pct. var født i Grønland, medens de resterende 8.563 personer var født uden for Grønland. I forhold til den 1. januar 1978 var den samlede befolkning vokset med 190 personer, hvoraf 166 var født i Grønland og 24 uden for Grønland. Året før var der sket et fald i den samlede befolkning på 571 personer, hvilket fald udelukkende omfattede personer født uden for Grønland.

I nedenstående oversigt er befolkningen i Grønland i en række udvalgte år fordelt på byer, bygder og vejrstationer m.v., jfr. iøvrigt tabel 5. Når der i det følgende drages sammenligninger med tidligere år, sker det som hovedregel enten for byer og bygder alene eller for områderne beliggende inden for den kommunale inddeling, idet befolkningsforholdene i områderne uden for den kommunale inddeling som helhed må anses for mindre relevante for det grønlandske samfund.

Det fremgår af nedenstående oversigt, at siden 1960 er hele befolkningen vokset med ca. 49 pct. Den grønlandske befolkning har de senere år været næsten stagnerende, samtidig med at der i 1976 og 1977 er sket et fald i antallet af personer født uden for Grønland. Siden 1. januar 1975, hvor tallet kulminerede med 9.523, er denne gruppes antal faldet med ca. 1.000 personer, og dens andel af hele befolkningen er i samme periode gået ned fra godt 19 pct. til lidt over 17 pct.

*Befolkningen i Grønland fordelt på byer, bygder og vejrstationer m.v.*

	31. dec. 1960	31. dec. 1970	1. jan. 1978	1. jan. 1979
<u>I. Hele befolkningen</u>				
A. Byer	19.541	34.175	36.842	37.205
B. Bygder	13.171	11.315	10.316	10.252
A+B. Byer og bygder	32.712	45.490	47.158	47.457
C. Vejrstationer m.v.	428	1.042	1.990	1.881
A-C. Hele Grønland	33.140	46.532	49.148	49.338
<u>II. Personer født i Grønland</u>				
A. Byer	17.254	27.732	30.369	30.609
B. Bygder	13.053	11.065	10.080	10.004
A+B. Byer og bygder	30.307	38.797	40.449	40.613
C. Vejrstationer m.v.	71	115	160	162
A-C. Hele Grønland	30.378	38.912	40.609	40.775
<u>III. Personer født uden for Grønland</u>				
A. Byer	2.287	6.443	6.473	6.596
B. Bygder	118	250	236	248
A+B. Byer og bygder	2.405	6.693	6.709	6.844
C. Vejrstationer m.v.	357	927	1.830	1.719
A-C. Hele Grønland	2.762	7.620	8.539	8.563

## Befolkningen fordelt på byer og bygder. Personer født i Grønland.

	1960 31. dec.	1970 31. dec.	1978 1. jan.	1979 1. jan.
	pct.			
Hele Grønland:				
Byer	56,9	71,5	75,1	75,4
Bygder	43,1	28,5	24,9	24,6
Fiskeridistrikter <sup>1)</sup> :				
Byer	62,3	79,1	82,7	82,9
Bygder	37,7	20,9	17,3	17,1
Fangerdistrikter <sup>2)</sup> :				
Byer	35,7	38,6	42,9	43,7
Bygder	64,3	61,4	57,1	56,3

Anm.: Ekskl. vejrstationer m.v.

1) Vestgrønland ekskl. Umanak og Upernavik kommuner.

2) Umanak, Upernavik, Thule, Angmagssalik og Scoresbysund kommuner.

Byernes og bygdernes befolkningsmæssige udvikling har siden 1960 været vidt forskellig, idet byernes samlede indbyggertal er steget med 90 pct. i forhold til 1960, medens bygdernes befolkning i samme periode er faldet med 22 pct. Denne udvikling skyldes først og fremmest den koncentration af den grønlandske befolkning i byerne, som især fandt sted i 1960'erne, delvis som følge af en bevidst befolkningspolitik. Endvidere har personer født uden for Grønland bidraget til byernes vækst, idet de hovedsageligt har bosat sig i byerne.

I de sidste år har bygdernes befolkning stabiliseret sig på omkring 10.000 personer, og deres andel af den grønlandskfødte befolkning udgør rundt regnet 25 pct. (mod 43 pct. i 1960).

Ovenstående oversigt viser, at koncentrationen af befolkningen i byerne især er sket i Grønlands fiskeridistrikter (Vestgrønland ekskl. Umanak og Upernavik kommuner), hvor 83 pct. af den grønlandskfødte befolkning pr. 1. januar 1979 var bosiddende i byerne. Følgende byer: Pamiut, Nuk, Sisimiut, Qasigiánguit og Ilulíssat (Frederikshåb, Godthåb, Holsteinsborg, Christianshåb og Jakobshavn) har siden 1960 øget deres grønlandskfødte befolkning til det dobbelte eller mere. Lidt over halvdelen af byernes grønlandskfødte befolkning boede i disse byer, jfr. tabel 4 og 5 (som dog kun er ført frem til 1. januar 1978).

Udviklingen i antallet af beboede pladser har siden 1960 været præget af nedlæggelsen af et stort antal bygder, først og fremmest i fiskeridistrikterne ekskl. Sydgrønland. I Sydgrønland var antallet af fåreholderpladser i en del år stigende, men siden 1970 har der også her været tale om en til-

*Bostedernes geografiske fordeling.*

	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1975 1.jan.	1978 1.jan.	1979 1.jan.
Beboede pladser i alt	156 <sup>1)</sup>	141	122	120	119
Sydgrønland <sup>2)</sup>	46 <sup>1)</sup>	57	48	46	46
Fiskeridistr. ekskl. Sydgrønland	62	41	38	38	37
Fangerdistrikter	48	43	36	36	36

Anm.: Ekskl. vejrstationer m.v.

1) I de tidligere offentliggjorte tal for 1960 er 8 beboede steder opført som 1 sted (Qagssiarssuk og omegn).

2) Nanortalik, Qaqortoq (Julianehåb) og Narssaq kommuner.

bagegang i antallet af beboede pladser, jfr. ovenstående oversigt. Det skal bemærkes, at affolkningen af bygder næsten er ophørt siden 1975.

Udviklingen i lokaliseringen af den grønlandskfødte befolkning har altså været præget af dels færre og dels større beboede pladser; medens 45 pct. af befolkningen (ekskl. vejrstationer m.v.) i 1960 boede på pladser med over 1.000 personer, var denne andel pr. 1. januar 1977 vokset til 74 pct., men var pr. 1. januar 1978 faldet til 72 pct., jfr. tabel 6. Dette beskedne fald sammenholdt med at affolkningen af bygderne er ved at ophøre, kan måske tolkes derhen, at der er ved at ske en vis neddæmpning af befolkningsskoncentrationen på de større bosteder.

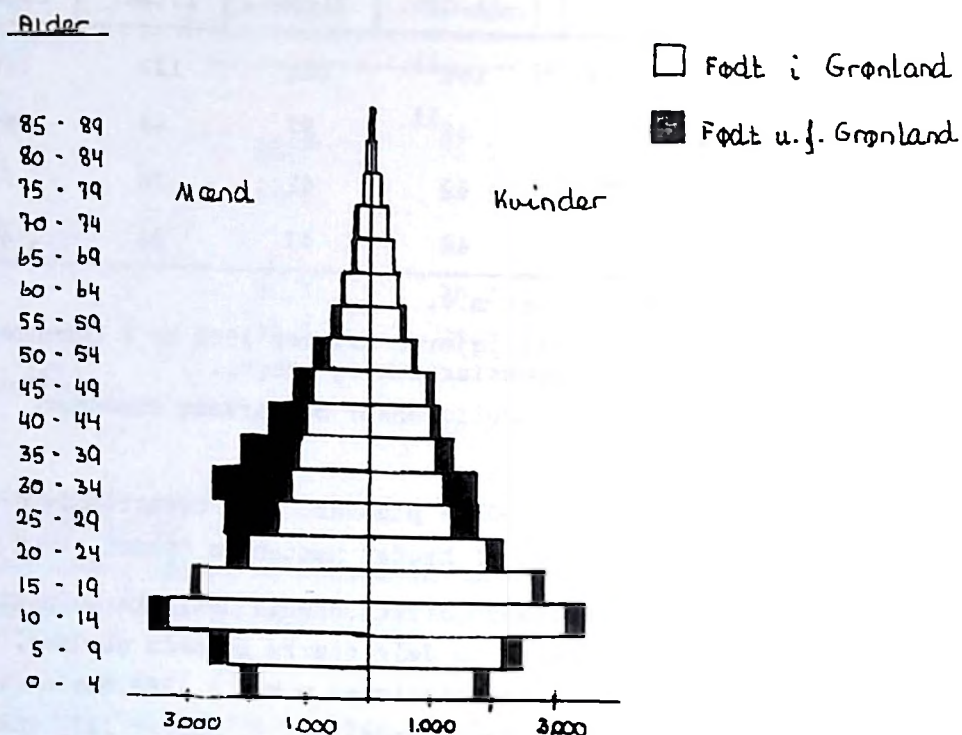
#### B. BEFOLKNINGENS FORDELING PÅ KØN, ALDER OG FØDESTED.

Til belysning af befolkningens fordeling på køn, alder og fødested er der på grundlag af tabel 7A fremstillet nedenstående illustration. Figuren, der betegnes som en befolkningspyramide, giver et samlet billede af de forskellige aldersgruppers størrelse den 1. januar 1978 og af fordelingen på personer født i og født uden for Grønland.

Befolkningspyramiden fremkommer ved, at antallet af personer i hver 5-års aldersgruppe aftegnes som en vandret liggende klods. I figuren ses de store fødselsårgange, der nu befinder sig i grupperne 5-19 år, flest i gruppen 10-14 år. Den grønlandskfødte befolkning kan altså stadig betegnes som en ung befolkning, idet andelen af unge under 15 år pr. 1. januar 1978 udgjorde ca. 33 pct., og lidt under halvdelen af den i Grønland fødte befolkning var yngre end 20 år, jfr. tabel 7B og 10.

I den grønlandskfødte befolkning er der, som det også fremgår af befolkningspyramiden, en ligelig kønsfordeling. Ser man på hele befolkningen, er der derimod et klart mandsoverskud, der skyldes, at der er over dobbelt så mange mænd som kvinder blandt dem, der er født uden for Grønland. Mands-

Befolkningen i Grønland pr. 1. jan. 1978 fordelt på alder og køn.



overskuddet ligger hovedsageligt i aldersgruppen 20-50 år, og er størst i aldersgruppen 30-40 år, hvor der for hele befolkningen er godt 6 mænd for hver 4 kvinder. Særlig bemærkelsesværdigt er det, at der i aldersgruppen 30-34 år er næsten lige så mange mænd, der er født uden for Grønland som i Grønland, se også tabel 7A samt tabel 20, der er udarbejdet på grundlag af folketællingen 26. oktober 1976. Denne sidste tabel viser også, at der ved denne tælling var knap 8.900 personer, der var født uden for Grønland, og deraf var knap 300 født på Færøerne, 400 i udlandet og henved 8.200 i Danmark.

### C. BEFOLKNINGENS FORDELING PÅ KØN OG FØDESTED SAMT PÅ ÆGTESKABELIG STILLING OG ANTAL BØRN.

Ved folketællingen den 26. oktober 1976 blev antallet af ægtepar, samlevende par og enlige opgjort efter personernes fødested og inden for hver af grupperne efter antallet af hjemmeværende børn.

Det kan ses af nedenstående oversigt, at i hovedparten af de godt 6.300 ægteskaber er ægtefællerne enten begge født i Grønland (4.556) eller begge født uden for Grønland (1.048). Der var desuden godt 700 ægtepar, hvor kun en af parterne var født i Grønland. I 135 tilfælde - 2 pct. af samtlige ægtepar - var det kun manden, der var født i Grønland, i 588 tilfælde var det kun kvinden, der var født i Grønland, svarende til 9 pct. af samtlige ægteskaber.

*Ægtepar og samlevende par fordelt efter fødested og efter om de har hjemmeboende børn. Folketællingen 1976.*

	Ægtepar			Samlevende par		
	I alt	Med børn	Uden børn	I alt	Med børn	Uden børn
Begge født i Grønland	4.556	4.033	523	986	693	293
Begge født uden for Grønland	1.048	874	174	141	70	71
Kun manden født i Grønland	135	124	11	48	18	30
Kun kvinden født i Grønland	588	531	57	543	350	193
I alt	6.327	5.562	765	1.718	1.131	587

Godt 1.700 lever sammen uden at være formelt gift, og i næsten 1/3 af disse samlivsforhold er det kun kvinden der er født i Grønland. Selv om der er næsten 4 gange så mange ægtepar som samlevende par, er der derfor næsten lige så mange grønlandske kvinder - 543 - der lever papirløst sammen med en mand, der er født uden for Grønland, som der er gifte grønlandske kvinder - de førnævnte 588 - hvis ægtefælle er født uden for Grønland.

Op mod 90 pct. af ægteparrene og godt 65 pct. af de samlevende par har hjemmeboende børn. Som børn medtages her også voksne børn, der bor hjemme, og som ikke selv har ægtefælle, samlever eller børn boende i hjemmet, jfr. også tabel 21, der viser en fordeling efter antallet af hjemmeboende børn.

I alt bor 19.500 børn hjemme, og deraf er godt 2.300 18 år eller mere. Ægtepar, der har hjemmeboende børn, har gennemsnitlig 3,1 barn boende, medens samlevende par med hjemmeboende børn har 1,7 barn i gennemsnit.

I nedenstående oversigt, der viser antallet af enlige mænd og kvinder, indgår også voksne (14 år og derover), der bor hos deres forældre eller i fælleshusholdninger og som ikke bor sammen med en ægtefælle eller samlever. Det er således langt fra alle, der her betragtes som enlige, der har egen bolig.

Der er i alt knap 5.800 enlige mænd, hvoraf halvdelen er født uden for Grønland, og knap 4.000 enlige kvinder, hvoraf kun 400 - 10 pct. - er født uden for Grønland. Der er blandt de grønlandskfødte næsten 700 flere enlige kvinder end enlige mænd.

Omkring 10 pct. af de enlige grønlandskfødte mænd har hjemmeboende børn, men ikke mindre end godt halvdelen af de enlige grønlandske kvinder. Kun ganske få af de enlige mænd, der er født uden for Grønland har hjemmeboende børn, af de enlige kvinder, der er født uden for Grønland, er det godt 15 pct.

Enlige fordelt efter køn og fødested samt efter om de har hjemmeboende børn. Folketællingen 1976.

	Enlige mænd			Enlige kvinder		
	I alt	Med børn	Uden børn	I alt	Med børn	Uden børn
Født i Grønland	2.886	295	2.591	3.558	1.831	1.727
Født uden for Grønland	2.891	61	2.830	406	65	341
I alt	5.777	356	5.421	3.964	1.896	2.068

I alt har de enlige mænd og kvinder knap 4.200 hjemmeboende børn, hvoraf de 900 er 18 år eller derover, jfr. tabel 22. De enlige grønlandskfødte mænd, der har hjemmeboende børn har i gennemsnit 2 børn, og de enlige grønlandske kvinder med hjemmeboende børn gennemsnitligt 1,8 barn. Blandt de enlige grønlandske mænd er det væsentlig hyppigere, at de har hjemmeboende voksne børn end blandt de enlige grønlandske kvinder.

Af de enlige grønlandskfødte mænd har 1/5 været gift, og af de grønlandskfødte kvinder 1/3. 4 pct. af både de grønlandske enlige mænd og kvinder er gift, men bor ikke sammen med ægtefællen. Knap 1/5 af de enlige mænd, der er født uden for Grønland har været gift, men over 1/5 er gift uden at bo sammen med ægtefællen. For de enlige kvinder, der ikke er født i Grønland har godt 15 pct. været gift og 6 pct. er gift, se iøvrigt tabel 23.

#### D. VIELSER 1977.

En opgørelse over indgåede ægteskaber, fordelt efter ægtefællernes fødested er vist i tabel 19. Det ses heraf, at i omkring halvdelen af de i alt 216 ægteskaber, der blev indgået i 1977 - var begge ægtefæller født i Grønland. I 1/4 var den ene af parterne født i Grønland, og i 1/4 var begge parter født uden for Grønland.

Den gennemsnitlige vielsesalder fremgår af nedenstående oversigt. Aldersfordelingen er nærmere belyst i tabel 18.

Gennemsnitlig vielsesalder 1977.

	Personer født i Grønland		Hele befolkningen	
	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder
Ved samtlige indgåede ægteskaber	30	27	32	28
Ved første ægteskabs indgåelse	29	26	29	26

## E. BEFOLKNINGSUDVIKLINGEN 1950-78.

Befolkningen i Grønland inden for den kommunale inddeling er siden 1950 godt og vel fordoblet. Den grønlandskfødte befolkning er siden 1950 steget med ca. 80 pct., medens antallet af personer født uden for Grønland er 8-doblet (jfr. iøvrigt tabel 3).

I beskrivelsen af de befolkningsmæssige forhold er hovedvægten i det følgende lagt på personer født i Grønland.

Befolkningstilvæksten fremkommer som nettoresultat af fødsler, dødsfald og ind- og udvandring. I nedenstående oversigt er antallet af fødte, døde og nettoudvandringen angivet samt den procentvise årlige tilvækst.

Fødselsoverskuddet for den grønlandskfødte befolkning (d.v.s. befolknings-tilvæksten når der ses bort fra ud- og indvandringen), kulminerede omkring midten af 60'erne, hvor fødselsoverskuddet i absolutte tal svingede imellem 1.200 og 1.300, for så at falde til det hidtil laveste niveau i midten af 70'erne, hvor fødselsoverskuddet udgjorde knap omkring 1/3 af niveauet 10 år tidligere, jfr. iøvrigt tabel 3 og 15.

Den befolkningsekspllosion, der fandt sted i Grønland i årene fra 1950 til slutningen af 60'erne skyldes først og fremmest at antallet af fødte i den pågældende periode var usædvanligt højt (imellem 45 og 50 pr. 1.000 personer). Tillige var der i samme periode et kraftigt fald i antallet af døde som følge af bekæmpelsen af de forskellige epidemiske sygdomme, herunder tuberkulosen, bedre sociale forhold og boligforhold o.s.v.

*Fødte, døde og nettoudvandringen i årene 1950-78 (områderne inden for den kommunale inddeling).*

Personer født i Grønland	Fødte <sup>1)</sup>	Døde	Nettoudvandring	Befolkningstilvækst	
				Absolut	Pct.
1950-54 gnstl.	1.048	467	137	444	1,9
1955-59 -	1.293	322	94	877	3,2
1960-64 -	1.553	292	267	994	3,1
1965-69 -	1.455	312	464	679	1,8
1970	999	268	880	-149	-0,4
1971 <sup>2)</sup>	851	269	85	497	1,3
1972	770	281	330	159	0,4
1973	761	319	622	-180	-0,5
1974	665	312	651	-298	-0,8
1975	724	299	181	244	0,6
1976	723	326	311	86	0,2
1977	784	338	574	-128	-0,3

1) Børn født af mødre født i Grønland.

2) Udvinget i vandringsstallet står i forbindelse med tekniske forhold ved registreringer.

Det fald, der har været i fødselsoverskuddet siden slutningen af 60'erne og indtil midten af 70'erne, skyldes hovedsagelig, at fødslerne faldt stærkt, idet den grønlandskfødte befolknings dødelighed siden slutningen af 50'erne har ligget på stort set ensartet niveau.

Faldet i fødselshyppigheden er blevet fremmet af de moderne former for svangerskabsforebyggende midler, specielt spiralen, og den liberalisering af abortlovgivningen, der blev gennemført i 1975.

Det kan i den forbindelse nævnes, at antallet af provokerede (fremkaldte) aborter i årene 1976 og 1977 skønsmæssigt svarer til knap 30 pct. af de mulige fødsler. Man har ikke oplysninger om, hvor mange af aborterne, der vedrører kvinder født i Grønland.

### Fødsler.

Antallet af børn, der i 1977 blev født af mødre, der selv er født i Grønland var 784. Den gradvise stigning i fødselstallet, der første gang satte ind i 1975, efter at 1974 havde udvist det hidtil laveste antal, nemlig 665 fødsler, er således fortsat. I 1977 blev der af mødre født uden for Grønland født 134 børn, og det samlede antal fødsler nåede dette år op på 918, 59 flere end året før. Fødslernes fordeling på kommuner er vist i tabel 11.

I nedenstående oversigt og i tabel 13 er fødselshyppigheden beregnet for nogle udvalgte aldersgrupper af fødende kvinder, således at antallet af fødsler er målt i forhold til antallet af kvinder i den pågældende aldersgruppe. Beregningerne vedrører kun kvinder født i Grønland. Det fremgår, at stigningen i fødselshyppigheden fra 1976 til 1977 har gjort sig gældende for specielt aldersgruppen 20-24 år, medens den fortsat er faldet for de yngre aldersgrupper og på det nærmeste stagneret for de ældre. Fra begyndelsen af 1960'erne er faldet i de aldersbetingede fødselshyppigheder først og fremmest sket i aldersgrupperne over 30 år og fra midten af 1960'erne i de yngre aldersgrupper. De aldersbetingede fødselshyppigheder er nu, sammenlignet med de tilsvarende danske, kun væsentligt højere for aldersgrupperne 15-19 år og 20-24 år.

I oversigten er også angivet tal for "den samlede frugtbarhed" (fertiliteten). Dette begreb er nærmere forklaret i tabel 13. Tallene viser, at kvinderne i Grønland, såfremt de sætter børn i verden i overensstemmelse med de nuværende fødselshyppigheder, i gennemsnit vil have fået godt 2 børn, når de er fyldt 50 år (2.379 børn pr. 1.000 kvinder), mod godt 7 børn ved de i 1960 konstaterede hyppigheder.

Med det nuværende niveau i den samlede frugtbarhed og det stigende antal kvinder fra de store årgange fra midten af 1950'erne og 1960'erne, der nu er i den fødedygtige alder, vil den grønlandske befolkning - i modsætning til befolkningen i Danmark, hvor den samlede frugtbarhed for 1977 var 1.560 - fortsat vokse.

Levendefødte pr. 1.000 kvinder fordelt efter moderens alder.  
Mødre født i Grønland.

Moderens alder	1960	1970	1976	1977
15-19 år	112,8	106,1	69,2	64,5
20-29 -	348,9	213,4	137,2	146,0
30-49 -	181,3	69,2	60,9	33,8
15-49 år	222,6	123,5	73,7	77,4
Samlet frugtbarhed	7.260	3.901	2.253	2.379

Anm.: I oversigten indgår ikke børn født af mødre under 15 år.

Andelen af fødsler, som finder sted uden for ægteskab, har været stigende i de senere år. Således var 65 pct. af samtlige nyfødte børn med grønlandskfødt moder i 1977 født uden for ægteskab mod 33,6 pct. i 1960 og 21,3 pct. i 1950. Stigningen i de uægteskabelige fødslers andel må til dels ses i sammenhæng med den ovenfor omtalte udvikling i fødselshyppighederne for de forskellige aldersgrupper. Det største antal fødsler uden for ægteskab finder sted i de yngre aldersklasser (jfr. tabel 14), og det er i disse aldersklasser, fødselshyppigheden er gået mindst tilbage. Desuden må tages i betragtning, at der i de senere år er sket en stigning i de papirløse ægteskaber.

#### Dødsfald.

Antallet af døde i Grønland var i 1977 354, hvoraf de 339 var født i Grønland (tabel 11). Dødeligheden er, målt i forhold til den grønlandske befolkning under ét, lavere end i Danmark. Dette skyldes, at en aldersfordeling som den grønlandske befolknings, hvor 33 pct. af befolkningen er under 15 år, vil bevirke at dødelighedsniveauet bliver vurderet for lavt når der foretages sammenligninger med andre befolkninger som f.eks. den danske, hvor kun 23 pct. af befolkningen er under 15 år. Betragtes imidlertid hver enkelt aldersgruppe for sig, er de aldersbetingede dødsfrekvenser stadig væsentlig større for befolkningen i Grønland end for de tilsvarende aldersgrupper i Danmark, og forskellen er størst for de yngre aldersklasser, jfr. tabel 15 og 16. De aldersbetingede dødsfrekvenser og variationerne i disse fra år til år skal imidlertid fortolkes med en vis varsomhed, idet antallet af døde i de enkelte aldersgrupper er for små til at drage sikre konklusioner.

#### Middellevetiden.

På grundlag af de foranævnte aldersbetingede dødsfrekvenser kan der foretages en beregning af middellevetiden for 0-årige og restlevetiden for samtlige aldre (d.v.s. det antal år, en mand eller kvinde i en given alder gennemsnitligt kan forvente at have tilbage). Fordelen ved at anvende

## Middellevetiden for udvalgte aldre efter dødelighedserfaringerne.

Personer født i Grønland	1946-51	1961-65	1966-70	1971-75
<u>Mænd</u>				
0 år	32,2	56,7	57,4	59,0
1 -	38,5	60,3	60,7	60,8
20 -	30,0	44,1	44,4	44,6
30 -	25,7	37,0	36,7	37,2
60 -	9,9	14,1	14,1	14,7
<u>Kvinder</u>				
0 år	37,5	63,2	65,1	65,4
1 -	43,4	67,1	67,8	66,5
20 -	34,2	49,6	50,3	49,2
30 -	28,5	40,4	41,2	40,3
60 -	13,4	15,6	16,8	17,0

middellevetiden (restlevetiden) som udtryk for dødelighedsforholdene i den pågældende periode er den, at man herved sammenfatter de forskellige aldersklassers dødelighedserfaringer i et enkelt tal, uden at befolkningens aldersfordeling har nogen indflydelse, som det er tilfældet med den summariske dødshyppighed.

Den ovenstående oversigt viser udviklingen siden 1946 i denne gennemsnitlige middellevetid for nogle udvalgte aldre for henholdsvis mænd og kvinder, jfr. også tabel 17.

Middellevetiden (restlevetiden) for samtlige aldersklasser er steget betydeligt i de sidste 30 år. Den største procentvise stigning i restlevetiden er sket for de yngste aldersklasser, idet middellevetiden for den 0-årige mand og kvinde er steget henholdsvis 83 pct. og 75 pct. Oversigten viser, at 0-årige drenge og 0-årige piger på grundlag af dødelighedserfaringerne i perioden 1946-51 kunne regne med en gennemsnitslevealder på henholdsvis 32,2 og 37,5 år, men på grundlag af dødelighedserfaringerne i perioden 1971-75 kan de nu regne med en gennemsnitlig levealder på henholdsvis 59 og 65,4 år.

Det forhold, at den gennemsnitlige restlevetid stiger fra 0 år til 1-års alderen, skyldes at et barn der har overlevet det første leveår har mindre risiko for at dø end et nyfødt barn.

Der er i den grønlandske befolkning - ligesom i de fleste andre befolkninger - en større dødelighed i samtlige aldre for mænd end for kvinder. Dette fremgår ligeledes af den ovenstående oversigt, idet den gennemsnitlige restlevetid for samtlige aldersklasser er mindre for mænd end for kvinder.

Efter dødelighedserfaringerne i perioden 1946-51 ville 188 drengebørn ud af 1.000 være døde inden deres 1 års dag imod ca. 45 i perioden 1971-75. De tilsvarende tal for pigebørn er for perioderne 1946-51 og 1971-75 henholdsvis 157 og ca. 30. Til sammenligning kan nævnes, at spædbørnsdødeligheden i Danmark i perioden 1973-74 var ca. 14 pr. 1.000 levendefødte drenge og ca. 10 pr. 1.000 levendefødte piger, og den grønlandske spædbørnsdødelighed er således fortsat væsentlig højere end den danske.

### Vandringer.

I nedenstående oversigt er vist nettoresultatet af vandringerne til og fra områderne inden for den kommunale inddeling i Grønland. Der er hovedsagelig tale om vandringer mellem Grønland og Danmark (se også tabel 3).

*Netto tilflytning til Grønland. (Områderne inden for den kommunale inddeling).*

	Personer født i Grønland		Personer født uden for Grønland		Hele befolkningen	
	Absolut	Pct.	Absolut	Pct.	Absolut	Pct.
1950-54 gnstl.	-137	-0,6	159	12,7	22	0,1
1955-59 -	-94	-0,4	172	8,4	78	0,3
1960-64 -	-267	-0,8	309	9,6	42	0,1
1965-69 -	-465	-1,3	555	10,4	90	0,2
1970-74 -	-480	-1,2	302	4,1	-178	-0,4
1975	-181	-0,4	-204	-2,5	-385	-0,7
1976	-311	-0,7	-201	-2,6	-512	-1,1
1977	-574	-1,4	-580	-8,2	-1154	-2,4

Anm.: Negative tal angiver nettofraflytning fra Grønland.

Det fremgår som et generelt træk, at der siden 1950 har været en nettofravandring fra Grønland af personer født i Grønland og indtil 1974 en netto tilflytning til Grønland af personer født uden for Grønland, der siden 1975 er vendt til en nettofraflytning. Det skal nævnes, at tallene for personer født i Grønland også omfatter børn født i Grønland af forældre med fødested uden for Grønland.

Det ses af oversigten, at nettofraflytningen i 1977 omfatter mere end dobbelt så mange personer som i 1976, og stigningen falder både på personer født i Grønland og personer født uden for Grønland.

Der foreligger endnu ikke endelige opgørelser over flytningerne i 1978, men de foreløbige tal viser en nettofraflytning fra Grønland af personer født i Grønland på omkring 400 personer. For personer født uden for Grønland tyder de foreløbige tal på, at der, i modsætning til de 3 sidste år, hvor den samlede nettofraflytning har været på ca. 1.000 personer, i 1978 ikke været nogen nettofraflytning af betydning, måske slet ingen.

### 3. ADMINISTRATIVE OG POLITISKE FORHOLD.

Fra 1. maj 1979 er der indført hjemmestyre i Grønland. Der henvises herom til det indledende afsnit, hvori der redegøres for hjemmestyreordningen.

#### A. STATSADMINISTRATIONEN.

Den statslige administration i Grønland henhører i det væsentlige under Ministeriet for Grønland og de dertil knyttede direktorater m.v., nemlig Den kgl. grønlandske Handel (KGH), Grønlands tekniske Organisation (GTO), Grønlands geologiske Undersøgelse (GGU) og Grønlands Fiskeriundersøgelser (GF). En række administrative områder er dog henlagt til andre ministerier. I Grønland har landshøvdingen, (der ved hjemmestyrets indførelse pr. 1. maj 1979 afløstes af rigsombudsmanden), været statens øverste repræsentant i alle tilfælde, hvor kompetencen ikke specielt er henlagt til andre forvaltningsorganer. Desuden udøver han en koordinerende funktion for alle statsinstitutioner.

Den kgl. grønlandske Handels virksomhed overvåges af et styrelsesråd, og for Grønlands tekniske Organisation er der nedsat et tilsynsråd.

#### B. GRØNLANDSRÅDET.

Grønlandsrådet er ophævet ved hjemmestyrets indførelse pr. 1. maj 1979. Rådet, der var nedsat i henhold til lov nr. 199 af 4. juni 1964 afgav indstillinger til ministeren for Grønland i spørgsmål vedrørende den centrale planlægning og koordinering af det offentliges virksomhed i Grønland, herunder tilrettelæggelse af investeringspolitikken. Rådets sammensætning er beskrevet i "Grønland 1977" afsnit 3 B.

Grønlandsrådet afholdt normalt 2 møderækker om året, en om vinteren og en om sommeren. I 1978 samledes rådet således i København i januar måned og i Pámiut (Frederikshåb) i august måned. Rådets sidste møde blev holdt i januar 1979 i København.

#### C. GRØNLANDS LANDSRÅD.

Grønlands landsråd er ophævet ved hjemmestyrets indførelse pr. 1. maj 1979 og erstattet af et folkevalgt landsting og en forvaltning, der ledes af et landsstyre. Der henvises herom nærmere til resuméet af hjemmestyrekommisionens betænkning, side 7-14.

Grønlands landsråd var indtil hjemmestyrets indførelse den øverste folkevalgte forsamling i Grønland. De nærmere regler om rådets sammensætning og virksomhed var fastsat i lov om Grønlands landsråd og kommunalbestyrelser m.v., jfr. lovbekendtgørelse nr. 76 af 20. februar 1976.

Rådet traf beslutning i de sager, der var henlagt til dets afgørelse. Landsrådet har således udstedt en række vedtægter, især vedrørende socialforsorg og fredning samt udkøbing og forhandling af spiritus. Når sådanne landsrådsvedtægter var stadfæstet af ministeren for Grønland, havde de gyldighed som bindende retsregler for borgerne. Forslag til love og udkast til administrative bestemmelser, der udelukkende vedrørte Grønland, skulle forelægges landsrådet til udtalelse. Det samme gjaldt love og administrative bestemmelser, der havde særlig betydning for det grønlandske samfund, samt andre sager, der måtte antages at være af betydning for Grønlands velfærd. Rådet kunne på eget initiativ over for vedkommende minister fremsætte forslag, stille forespørgsler og indgive klager vedrørende offentlige grønlandske anliggender, der ikke var henlagt til rådets egen afgørelse.

Under landsrådet var der nedsat en række udvalg, ligesom landsrådet havde repræsentanter i alle betydende organer (råd, styringsgrupper og lignende), der vedrører den statslige administration af Grønland.

Landsrådet disponerede over landskassens midler, der hovedsagelig stammer fra indførselsafgifter, motorafgifter, restaurationsafgift af øl og statsrefusioner samt fra 1. januar 1979 indkomstskat. De økonomiske forhold er nærmere omtalt under afsnit 4 om de offentlige udgifter og indtægter.

Landsrådet afholdt normalt 2 ordinære samlinger om året. De fandt sted i Nuk (Godthåb). I de mellemliggende perioder blev de løbende forretninger varetaget af landsrådets forretningsudvalg.

Referat af landsrådets forhandlinger er udsendt i "Grønlands Landsråds forhandlinger", der også indeholder en fortegnelse over medlemmerne.

#### D. KOMMUNALBESTYRELSERNE.

De grønlandske kommunalbestyrelses ansvarsområde er gradvis blevet udvidet i de senere år samtidig med, at de beløb, kommunerne selv kan disponere over, er forøget.

Således har kommunerne siden midten af 1960'erne kunnet træffe afgørelse om anvendelse af såkaldte dispositionsbeløb (der blev bevilget af landsrådet) til mindre anlægsopgaver, brandværn, renholdelse, vedligeholdelse af veje og lignende. Fra 1971 blev kommunernes selvbestemmelsesret udvidet ved, at kommunerne fik en selvstændig ret til en på forhånd given andel af indtægterne fra indførselsafgifterne. Endelig overgik en betydelig del af ansvaret for det sociale område samt en række tekniske opgaver til kommunerne fra 1. januar 1975. Dette skete samtidig med og blev muliggjort af, at der i Grønland blev indført indkomstskat til kommunerne. Pr. 1. januar 1976 overgik en række statslige opgaver til kommunalbestyrelsernes ansvar. Udgifterne hertil modsvares af såkaldte bloktilskud fra staten.

Kommunalbestyrelserne vælges for en 4-årig periode samtidig med valg til landsrådet (fra 1979 landstinget). Kommunalbestyrelserne består af 3-13 medlemmer, afhængig af kommunens størrelse. De nærmere regler om kommunalbestyrelsernes virksomhed er indeholdt i lov om Grønlands landsråd og kommunalbestyrelser m.v., jfr. lovbekendtgørelse nr. 76 af 20. februar 1976 som ændret ved lov nr. 632 af 13. december 1978. Valgreglerne er omtalt under afsnit 25 om offentlige valg.

Kommunalbestyrelserne er sammensluttet i "De grønlandske Kommuners Landsforening".

#### E. BYGDERÅD.

Med det formål at give befolkningen i bygderne større mulighed for at få indflydelse på beslutninger, der særlig vedrører bygdens forhold, blev der i 1975 åbnet mulighed for at nedsætte folkevalgte bygderåd, såfremt befolkningen i den enkelte bygd ønsker det, jfr. lovbekendtgørelse nr. 76 af 20. februar 1976 som ændret ved lov nr. 632 af 13. december 1978.

Kommunalbestyrelsen kan overdrage den stedlige forvaltning af kommunale anliggender til bygderådet, og bygderådet kan afgive indstilling om bygdens forhold til kommunalbestyrelsen, der på sin side så vidt muligt skal indhente bygderådets udtalelse i alle spørgsmål, der vedrører bygdens anliggender.

Bygderådene består af 3 eller 5 medlemmer, som vælges for 4 år. Det kommunalbestyrelsesmedlem, der er valgt i bygden, er medlem af bygderådet og formand for det, hvis han bor i bygden. Valg til bygderådene fandt første gang sted den 16. december 1975.

#### F. POLITISKE ORGANISATIONER OG BEVÆGELSER.

Efter enkelte forsøg på partidannelser i Grønland i 1960'erne, er der i 1970'erne opstået nogle politiske grupperinger, der i mange henseender fungerer som partidannelser, selv om de ikke alle formelt kan betegnes som egentlige politiske partier.

Tidsmæssigt er den første af disse bevægelser "Siumut", der påbegyndte sit arbejde i 1971, og i juli 1977 blev organiseret som egentligt parti. Partiets leder er Jonathan Motzfeldt, der var næstformand for landsrådet. Siden 1975 er udgivet det dobbeltsprogede blad "Siumut", der kommer hver 14. dag.

I januar 1978 dannedes "Atássut", hvis leder er den daværende landsrådsformand, Lars Chemnitz. Siden september 1978 udgives bladet "Atássut", der også er dobbeltsproget og udkommer hver 14. dag.

I efteråret 1978 blev gruppen "Inuit ataqatigît" dannet. Lederen er socialrådgiver Arqaluk Lynge.

Endelig blev der i februar 1979 stiftet et parti med betegnelsen "Sulissartut-partiat" i nær tilknytning til den grønlandske lønmodtagerorganisation S.I.K. Formand for partiet er journalist Kristian Poulsen.

De 2 grønlandske folketingsmedlemmer, Lars Emil Johansen og Otto Steenholdt, tilhører henholdsvis "Siumut" og "Atássut":

#### 4. DE OFFENTLIGE UDGIFTER OG INDTÆGTER.

Den offentlige sektor spiller fortsat en betydelig mere dominerende rolle i Grønland end i Danmark på trods af den privatisering af det grønlandske erhvervsliv, der blev indledt i begyndelsen af 1960'erne, og som har udviklet sig stærkt indtil de seneste år.

Forvaltningen af offentlige midler finder sted gennem de statslige organer, gennem landskassen og gennem kommunerne.

##### A. STATENS UDGIFTER OG INDTÆGTER.

I Grønland har staten stort set de samme opgaver som i Danmark, men derudover forestår den fortsat områder, som i Danmark er overdraget til kommuner og amter, f.eks. skolevæsen og sundhedsvæsen, samt virksomheder, der i Danmark ofte drives af koncessionerede selskaber, f.eks. vand-, varme- og elværker samt telefonvæsen.

Desuden har staten gennem RGE ansvaret for forsyningstjenesten og for indkøb, behandling og salg af grønlandske fiskeri-, fangst- og fåreavlsprodukter, idet dog private - især danskere - eller andelsforetagender mange steder har overtaget en del af denne virksomhed. Besejlingen af Grønland forestås ligeledes af RGE. Også gennem GTO driver staten en række erhvervsprægede virksomheder, idet GTO foruden at forestå den overvejende del af bygger- og anlægsvirksomheden i Grønland driver bl.a. skibsværfter, værksteder, installationsvirksomhed samt indkvarterings- og forplejningstjeneste.

I det følgende er vist en række oversigter over statens udgifter og indtægter. Til og med 1977 er der tale om regnskabstal - i oversigterne betegnet med R - medens tallene for 1978 omfatter de på finansloven opførte bevillinger tillagt de på forslag til tillægsbevillingslov søgte beløb - betegnet med FL + TB. I det omfang, hvori det har været muligt, er der medtaget tal vedrørende statsopgaver i Grønland, der hører under andre ministerier end Ministeriet for Grønland.

Grønlandsadministrationens regnskaber vedrører kalenderåret. Da statens finansår med virkning fra 1979 også er omlagt til kalenderåret, er der vedtaget en finanslov omfattende perioden 1. april 1978 - 31. december 1978. Ved vurderingen af andre ministeriers udgifter i 1978 må man derfor være opmærksom på, at tallene kun dækker 3 kvartaler.

Statens drifts- og anlægsudgifter vedrørende Grønland (netto).

Mill.kr.	1965 R	1970 R	1975 R	1976 R	1977 R	1978 FL+TB
Driftsudgifter og -tilskud	183	343	688	765	779	868
Anlægsudgifter og -tilskud samt udlån	172	301	354	433	458	466
I alt	355	644	1.042	1.198	1.237	1.334

Som det ses af ovenstående oversigt, er statens nettoudgifter vedrørende Grønland i løbende priser forøget væsentligt. I 1965 var anlægsudgifterne af omtrent samme størrelse som driftsudgifterne, og indtil 1970 var stigningen for driftsudgifterne kun lidt større end for anlægsudgifterne. Siden 1970 er driftsudgifterne øget kraftigt, medens anlægsudgifterne inkl. udlån er steget noget mindre. Tages der hensyn til det højere pris- og lønniveau, er der for driftsudgifterne sket en stigning i realværdien i forhold til både 1965 og 1970. For anlægsudgifterne er realværdien i 1978 omtrent som i 1965 og en del mindre end i 1970.

I. DRIFTSUDGIFTER.

En detaljeret oversigt over de statslige driftsudgifter er indeholdt i tabel 24; for 1978 er dog anført de på finansloven og tillægsbevillingsloven bevilgede beløb.

Driftsudgifter for Ministeriet for Grønland og andre ministerier.

Af de ministerielle driftsudgifter tegner sundhedsvæsen og skolevæsen sig i alle årene for langt den største andel. Bevillingerne var i 1978 152 mill.kr. til sundhedsvæsenet og 190 mill.kr. til skolevæsenet.

*Ministerielle driftsudgifter og -tilskud (netto) Mill.kr.*

1965 R	1970 R	1975 R	1976 R	1977 R	1978 FL+TB
105,9	226,0	488,2	569,4	604,3	670,8

Af andre større poster kan nævnes administrationen i København og Grønland (52 mill.kr.), tilskud til sociale formål (52 mill.kr.) og udgifter vedrørende boliger (35 mill.kr.), udgifter til erhvervsuddannelse (41 mill.kr.), kulturel virksomhed (36 mill.kr.) og videnskabelige undersøgelser (32 mill.kr.). Af nyere tilskud kan nævnes tilskud til kommunerne til bl. a. driften af kommunekontorerne (40 mill.kr.).

GTOs driftsudgifter.

For GTOs driftsvirksomheder tilstræbes, at takster og priser fastsættes således, at virksomhederne stort set hviler i sig selv, når der bortses fra afskrivning og forrentning. Det gælder f.eks. elværker og installationsvirksomhed, varmegværker, vandværker, byggetjenesten og skibsværfterne.

Når GTO trods dette har et ret stort årligt underskud, hænger det bl.a. sammen med, at GTO foretager en del tekniske undersøgelser, investeringsplanlægning, syn af bygninger, både m.v., myndighedsbehandling m.v., som ikke giver indtægter, samt at udgifterne ved teletjenesten ikke dækkes fuldt ud af indtægter, bl.a. på grund af, at der ikke betales for sikkerhedstjenesten for skibs- og flytrafikken. Herudover forestår GTO driften af flyvepladsen Narssarssuaq samt driften af vej-, kloak- og dræningsanlæg og af brandvæsen, hvilke opgaver stort set kun medfører udgifter. Udgiftsfordelingen inden for de enkelte områder fremgår af tabel 24.

GTOs driftsudgifter og -indtægter.

Mill.kr.	1965 R	1970 R	1975 R	1976 R	1977 R	1978 FL+TB
Bruttodriftsudgifter	228,6	386,6	400,4	432,9	439,2	508,2
Indtægter	183,0	327,4	339,2	379,3	389,3	443,4
Nettodriftsudgifter	45,6	59,2	61,2	53,6	49,9	64,8

For at få et billede af omfanget af GTOs virksomhed i de senere år er i ovenstående oversigt vist bruttodriftsudgifterne, indtægter og nettodriftsudgifter.

KGHS driftsudgifter.

For KGHS virksomhed gælder ligesom for GTOs, at den førte takstpolitik er afgørende for nettoudgifterne. For produktion og salg er det dog først og fremmest produktionens størrelse og omkostninger sammenholdt med verdensmarkedspriserne, der afgør nettoresultatet. Ved bedømmelsen af driftsresultatet må det tages i betragtning, at KGHS driftsudgifter - i modsætning til GTOs og ministeriets - indeholder betydelige beløb til afskrivning og forrentning af anlæg og materiel.

Inden for forsyningstjenesten gives der tilskud til nedbringelse af visse varepriser, og der ydes ligeledes væsentlige tilskud til nedsættelse af takster i den interne skibs- og flytrafik i Grønland og til besejling af Nord- og Østgrønland. For produktionsvirksomheden, der først og fremmest omfatter fiskeri og videreforarbejdning af fiskeri- og fangstprodukter, gælder, at den i 1965 udviste balance, men at der siden og navnlig i de sidste år har måttet ydes et meget væsentligt tilskud hertil, jfr. tab. 24.

## KGHs driftsudgifter og -indtægter.

Mill.kr.	1965 R	1970 R	1975 R	1976 R	1977 R	1978 FL+TB
Bruttodriftsudgifter og -tilskud	422,5	649,4	1349,0	1502,0	1749,9	1659,5
Indtægter	391,5	591,9	1210,3	1360,1	1625,4	1527,2
Nettodriftsudgifter	31,0	57,5	138,7	141,9	124,5	132,3

Ovenstående oversigt viser udviklingen i KGHs omsætning. Det ses, at tilskuddet til KGHs virksomhed er øget stærkt siden 1965 og navnlig i de sidste år, hvilket først og fremmest skyldes en ugunstig udvikling inden for fiskerierhvervet.

## 2. UDGIFTER TIL ANLÆG OG UDLÅN.

Langt den overvejende del af bygge- og anlægsvirksomheden i Grønland er statslig. Dette gælder ikke blot den del, der direkte afholdes over anlægsbudgettet, men også en stor del af det boligbyggeri, der finansieres gennem udlån af statens boligstøttemidler.

Som allerede nævnt i indledningen er nettoudgifterne til anlæg og udlån fra 1970 til 1978 steget mindre end pris- og lønstigningerne (byggeomkostningsindekset), således at der reelt er tale om en nedgang i den årlige anlægsvirksomhed.

Af bevillingen i 1978 på 538 mill.kr. til anlægs- og kapitaludgifter brutto, blev ca. 129 mill.kr. anvendt til udlån (navnlig til boligbyggeri og erhvervsformål), ca. 351 mill.kr. blev anvendt til ministeriets, GTOs og KGHs bygge- og anlægsvirksomhed, og ca. 58 mill.kr. til anlægstilskud.

Om investeringsvirksomheden henvises iøvrigt til afsnit 6.

## 3. STATENS UDGIFTER I DE KOMMENDE ÅR.

Samtidig med finanslovforslaget udarbejdes der budgetoverslag for de efterfølgende 3 år, og for disse budgetoverslag er der af regeringen ligesom for finanslovforslaget forlods lagt faste rammer.

Budgetoverslag for Ministeriet for Grønland, GTO og KGH<sup>1)</sup>.

Mill.kr.	Statsregnskab 1977	Finanslov+tillægsbevillingslov 1978	Finanslov 1979 2)	Budgetoverslag 2)		
				1980	1981	1982
Nettodriftsudgifter og -tilskud	740,8	841,9	810,5	796,4	795,0	797,3
Anlægs- og kapitaludg., brutto	524,0	538,0	522,0	483,5	473,9	447,4
I alt	1264,8	1379,9	1332,5	1279,9	1268,9	1244,7

1) Der er ikke medtaget udgifter vedrørende Grønland, der afholdes af andre ministerier.

2) Pris- og lønniveau januar 1978.

Som det fremgår af ovenstående oversigt viser anlægs og kapitaludgifterne brutto - regnet i prisniveau januar 1978 - et ikke uvæsentligt fald i de kommende år.

Der knytter sig imidlertid en betydelig usikkerhed til de samlede anlægsrammers størrelse i perioden 1980-83, idet de er afhængige af de muligheder, der bliver for tilskud fra EFs Regionalfond og lån fra Den Europæiske Investeringsbank (E.I.B.).

TABELHENVISNING: TABEL 24-25.

#### B. LANDSKASSENS OG KOMMUNERNES INDTÆGTER OG UDGIFTER.

Fra 1. januar 1975 blev der indført direkte indkomstskatter til kommunerne i Grønland. Skatterne opkræves ligesom i Danmark som kildeskat, men udskrivningen er væsentligt lavere, da der ikke er statsindkomstskat, og personfradraget er højere end i Danmark, jfr. afsnit 12 D. En anden væsentlig kilde til de offentlige grønlandske kassers indtægter (især landskassens) er de indførselsafgifter, der er pålagt varer som spiritus, vin, øl, tobak, chokolade m.v. Endvidere opkræves der motorafgifter, udbytteskat og en restaurationsafgift af øl. Herudover yder staten refusion på indtil 40 pct. af udgifter til socialforsorg og arbejdsmarkedsforanstaltninger samt anlægstilskud til idrætsanlæg, bygning af sociale institutioner, etablering af vandforsynings-, elforsynings- og produktionsanlæg i bygderne samt til kommunalt boligbyggeri. Endelig ydes der statstilskud (såkaldt bloktilskud) til kommunerne.

Provenuet af indførselsafgifterne fordeles mellem landskassen og kommunerne under ét efter et af landsrådet på forhånd fastsat forhold. For årene 1971-76 var fordelingsforholdet fastsat således, at 1/3 af afgiftsprovenuet tilfaldt kommunekasserne. For årene 1977-81 tilfalder kun 1/10 af provenuet kommunekasserne, (hvilket hænger sammen med, at kommunerne nu har egne indtægter gennem indkomstskatterne). Mellem kommunekasserne indbyrdes fordeles indtægterne fra indførselsafgifterne efter det senest beregnede folketal.

Motorafgifter, udbytteskat og restaurationsafgiften af øl tilfalder landskassen.

Kommunerne skal henlægge en andel af indtægterne fra indkomstskatten til en anlægsfond. I 1975 blev henlagt 25 pct., i 1976 20 pct. og i 1977 15 pct. af indtægterne. I de følgende 2 år henlægges henholdsvis 10 og 5 pct., hvorefter henlæggelsespligten helt bortfalder fra og med 1980. Mellem kommunerne indbyrdes finder der en vis udligning sted, således at de kommuner, der har et særligt højt skatteprovenu (Godthåb, Umanak og Ivigtut) yder et tilskud til de fleste af de øvrige kommuner. I 1978 udgjorde tilskuddet ca. 13,5 mill.kr.

De vigtigste regler om statens tilskud findes i lov nr. 299 af 14. juni 1974 om tilskud til Grønlands landsråd og de grønlandske kommuner m.v. Generelle tilskud ("bloktilskud") fastsættes hvert år af ministeren for Grønland med tilslutning fra folketingets finansudvalg og fordeles mellem kommunerne efter disses andel af kommunernes samlede folketal og byernes vejareal. Tilskud til særlige formål andrager som nævnt indtil 40 pct. af landsrådets og kommunernes udgifter til socialforsorg og foranstaltninger med henblik på arbejdsmarkedet. Til kommunernes udgifter til etablering af vandforsyningsanlæg i bygderne kan der ydes et tilskud på indtil 70 pct., og til etablering af el- og produktionsanlæg i bygderne indtil 50 pct. af udgifterne.

Statens refusion af sociale udgifter suppleres for kommunernes vedkommende derved, at landskassen refunderer kommunerne yderligere 30 pct. eller 60 pct., afhængig af de sociale udgifters art. Ordningen er nærmere omtalt under afsnit 15. Kommunerne fik indtil udgangen af 1974 refunderet samtlige sociale udgifter dels fra landskassen, dels fra staten.

I den følgende oversigt er vist landskassens og kommunekassernes indtægter og udgifter frem til 1977. De indtægter, der overføres fra landskassen til kommunekasserne, registreres begge steder. For at få et rigtigere billede af indtægternes og udgifternes størrelse er de to grupperes regnskaber slået sammen i den sidste afdeling af oversigten. Der henvises i øvrigt til tabel 26 og 27.

Det er kommunerne, der i de senere år har haft de største stigninger i budgetterne, især som følge af et højere provenue af indkomstskatterne. Det sociale område udgør den største andel af kommunernes udgifter, men efter kommunernes overtagelse pr. 1. januar 1976 af den lokale administration, er udgifterne hertil steget stærkt.

Landsrådets væsentligste indkomstkilde er dets andel af indførselsafgifterne. Fra 1979 udskrives landsindkomstskat, der med en udskrivningsprocent på 2 skønnes at indbringe et provenue på 17,0 mill.kr., hvilket udgør ca. 12 pct. af indtægtsbudgettet. Af udgifterne i 1977 tegner socialvæsenet sig for hovedparten (ca. 60 pct.) og de største poster er her offentlig hjælp m.v. (9,1 mill.kr.), børnetilskud, underholdsbidrag samt børneforsorg (13,9 mill.kr.) og aldersrente (20,1 mill.kr.).

De stærkt stigende overskud er udtryk for en betydelig styrkelse af de lokale myndigheders økonomi, især kommunernes.

Der foreligger endnu ikke regnskabstal for 1978 fra landskassen og kommunerne. Provenuet af indførselsafgifterne er dog opgjort til 120 mill.kr., og det kan anslås, at indkomstskatten for indkomståret 1978 vil indbringe omkring 140-150 mill.kr. Fra finansloven og tillægsbevillingsloven kan nævnes følgende tal for overførsler fra staten til de grønlandske kasser i 1978:

<u>Overførsler fra staten 1978</u>	<u>Mill.kr.</u>
Driftstilskud til sociale udgifter	52,2
Anlægstilskud til sociale institutioner	1,2
Bloktilskud til driftsudgifter	40,1
Anlægstilskud til vand-, el- og produktionsanlæg i bygder	6,2
Anlægstilskud til idrætsanlæg m.v.	4,0
Anlægstilskud til kommunalt boligbyggeri	2,1
I alt	<u>105,8</u>

Der kan således i alt regnes med mindst 375 mill.kr. i indtægter i 1978 til landskassen og kommunekasserne. Som nævnt skal dog en del af indtægterne henlægges i de kommunale anlægsfonde.

*Landskassens og kommunekassernes indtægter og udgifter.*

Mill.kr.	1965 R	1970 R	1975 R	1976 R	1977 R
<u>I. Landskassen</u>					
Indtægter	27,6	55,2	73,6	109,1	128,0
Udgifter:					
Tilskud (refusion) til kommunerne	21,1	34,4	37,9	43,0	56,6
Andre udgifter	2,9	19,9	39,3	52,7	43,3
Overskud	3,6	0,9	-3,6	13,4	28,1
<u>II. Kommunekasserne</u>					
Indtægter (inkl. overførsler)	24,7	47,0	190,1	272,5	321,5
Udgifter:					
Sociale udgifter	10,6	30,2	95,5	109,8	136,1
Andre udgifter	14,1	16,8	41,1	90,2	121,4
Overskud og henlæggelser m.v.	-	-	53,5	72,5	64,0
<u>III. Landskassen og kommunekasserne</u>					
Indtægter	31,2	67,8	225,8	338,6	392,9
Udgifter	27,6	66,9	175,9	252,7	300,8
Overskud og kommunale henlæggelser	3,6	0,9	49,9	85,9	92,1

Landskassens regnskab for 1978 forventes at balancere. I 1979 regnes der med et underskud på 8 mill.kr.

## 5. FYSISK PLANLÆGNING, FREDNING M.V.

Den stærke vækst, der i de senere år er foregået i de grønlandske bysamfund, har skabt et øget behov for en samlet lovgivning for Grønland, der giver hjemmel til en kontrol med og en styring af udviklingen. På denne baggrund vedtoges i 1977 lov nr. 248 af 8. juni 1977 om arealanvendelse, byudvikling og bebyggelse, der tillige med fredningsloven (lov nr. 266 af 22. maj 1974) og lov om mineralske råstoffer (lovbekendtgørelse nr. 397 af 16. juli 1969) angiver rammerne for den fysiske planlægning.

Den nye lov bibeholder den hidtidige retstilstand, hvorefter intet areal må tages i brug på en måde, der medfører, at det unddrages almen benyttelse, uden forudgående tilladelse fra en offentlig myndighed. Lovens bestemmelser om en planlægning, der går ud over den enkelte kommunes grænser (landsplanlægning), kan derfor betragtes som en ny ramme for en offentlig virksomhed, der er foregået på flere niveauer over længere tid. En vigtig nydannelse er det, at de lokale politiske instanser, der i en årrække har haft et væsentligt medansvar for byplanlægningen, nu også inddrages mere direkte i landsplanlægningen.

Hovedformålet for landsplanlægningen er at sikre, at areal- og naturressourcer udnyttes ud fra en samfundsmæssig helhedsvurdering. Foruden miljø-, forurenings-, ressourcemæssige og trafikale hensyn skal der tages beskæftigelsesmæssige hensyn, når der gives tilladelse til at anvende et areal til et bestemt formål.

Der er nedsat et landsplanudvalg i Grønland bestående af fem medlemmer, der har til opgave i samarbejde med Ministeriet for Grønland at tilvejebringe en landsomfattende planlægning. Landsplanudvalget skal derudover meddele konkrete tilladelser til arealanvendelse uden for bebyggede områder samt til placering af anlæg, der har mere end lokal betydning inden for byområderne.

I alle andre spørgsmål inden for byområderne har kommunalbestyrelserne den administrative myndighed. De skal således tilvejebringe byplaner for alle byer samt for bebyggelser med mere end 800 indbyggere. Forslag til byplaner skal først underkastes en offentlig debat, derefter skal der indhentes udtalelse fra landsplanudvalget, og endelig skal byplanerne godkendes af ministeren for Grønland.

Bygningsmyndigheden varetages indtil videre af GTO's byggetjeneste og tages op i forbindelse med revision af lov om arealanvendelse, senest i folketingsåret 1981-82.

Ved fredningsloven for Grønland er et stort område i Nord- og Østgrønland fredet som nationalpark.

## 6. BYGGE- OG ANLÆGSVIRKSOMHED.

Den offentlige bygge- og anlægsvirksomhed i Grønland tilrettelægges på grundlag af en investeringsplan der er udarbejdet i ministeriet i samarbejde med de grønlandske kommunalbestyrelser, Grønlands Landsråd og Grønlandsrådet. Investeringsplanen, der omfatter alle bygge- og anlægsarbejder i Grønland, som helt eller delvist finansieres af det offentlige, bliver revideret og ajourført, således at man til stadighed har et budget for investeringsvirksomheden for de nærmest følgende 4-5 år.

Til og med 1978 har fremgangsmåden været følgende:

Som udgangspunkt for investeringsplanen udarbejder de enkelte kommunalbestyrelser i samarbejde med de lokale institutionsledere en prioriteret behovsliste. Behovslisterne behandles derefter i de forskellige fagkontorer i Ministeriet for Grønland, i Justitsministeriet, i Kirkeministeriet og i Arbejds- og socialdirektionen i Godthåb, hvorefter Grønlandsrådets sekretariat under hensyntagen til de budgetmæssige rammer har samordnet materialet. Dette er blevet forelagt for Grønlandsrådet, tilligemed at rådet blev orienteret om, hvilke kommunale ønsker der ikke var medtaget i udkastet. Efter behandlingen i Grønlandsrådet udarbejdedes der et samlet udkast til en investeringsplan, og der afholdtes møder med de enkelte kommunalbestyrelser, dels for at forelægge Grønlandsrådets indstillinger, og dels for at høre eventuelle ændringsforslag inden for de bevillingsmæssige rammer. Herefter drøftedes investeringsplanen i Grønlandsrådet, hvorefter planen blev forelagt i landsrådet.

Større revisioner af investeringsplanen gennemføres ligesom den oprindelige planlægning efter forhandling med de nævnte politiske organer, medens mindre ændringer - der bl.a. kan skyldes, at anlægsvirksomheden i de enkelte kommuner tilpasses til kapaciteten inden for den lokale byggesektor - gennemføres af ministeriet i nær kontakt med kommunalbestyrelserne.

Der blev i efteråret 1977 foretaget omfattende ændringer i investeringsplanen for 1978-81, samtidig med at den blev udvidet til også at omfatte 1982, idet man som konsekvens af de i folketinget indgåede augustforlig m.v. om besparelser på de offentlige budgetter så sig nødsaget til at fordele de investeringer, der var tænkt påbegyndt i perioden 1978-81, på endnu et år.

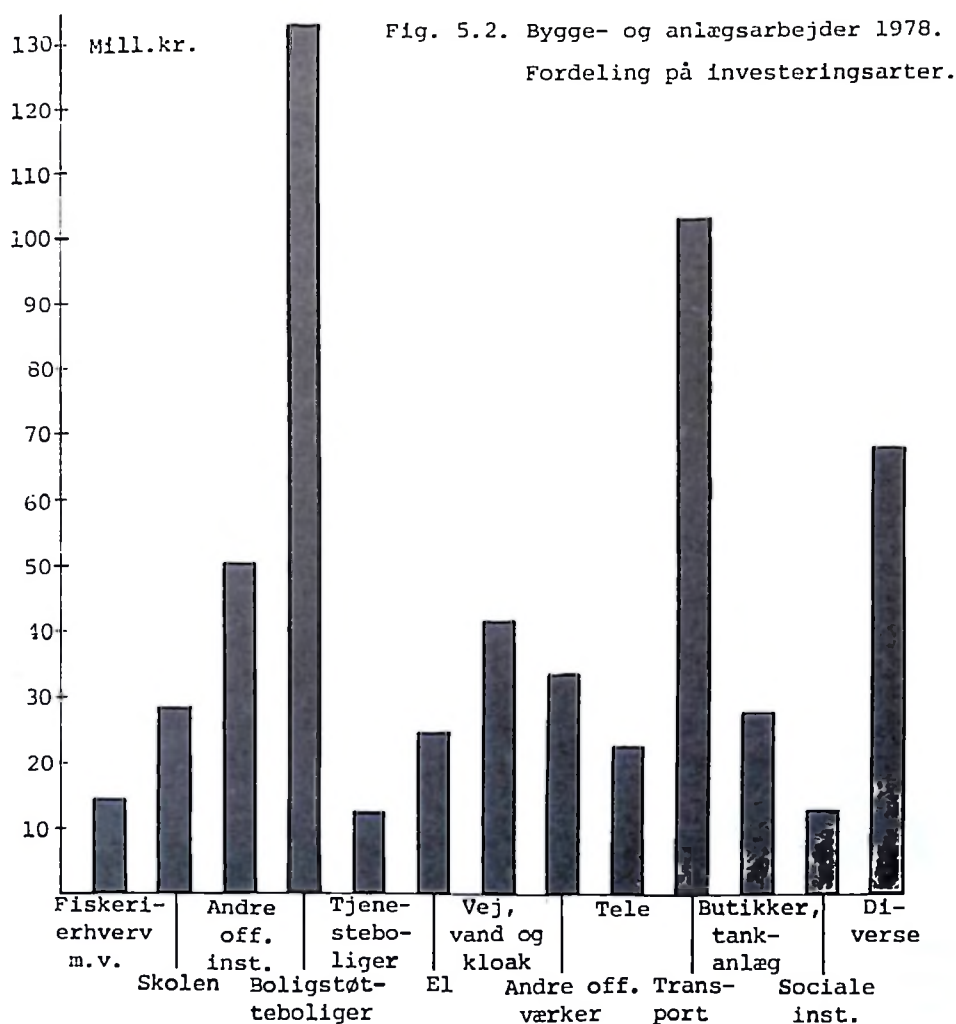
En medvirkende årsag til nedskæringerne har endvidere været, at det har været nødvendigt at overflytte midler fra bygge- og anlægsbudgettet til dækning af stigende driftsudgifter, bl.a. inden for sundhedsvæsenet.

I forbindelse med nedskæringerne blev enkelte bygge- og anlægsopgaver taget ud af investeringsplanen samtidig med, at en række nye opgaver kom til.

skal bygges til KGH (i alt 80 mill.kr.). Der findes ikke pålidelige oplysninger om størrelsen af det byggeri, der finder sted uden det offentliges medvirken.

I 1978 androg investeringerne efter en foreløbig opgørelse ca. 580 mill.kr. mod 524 mill.kr. i 1977. Når der tages hensyn til stedfundne løn- og prisstigninger, er omfanget af bygge- og anlægsaktiviteten i 1978 uændret i forhold til 1977.

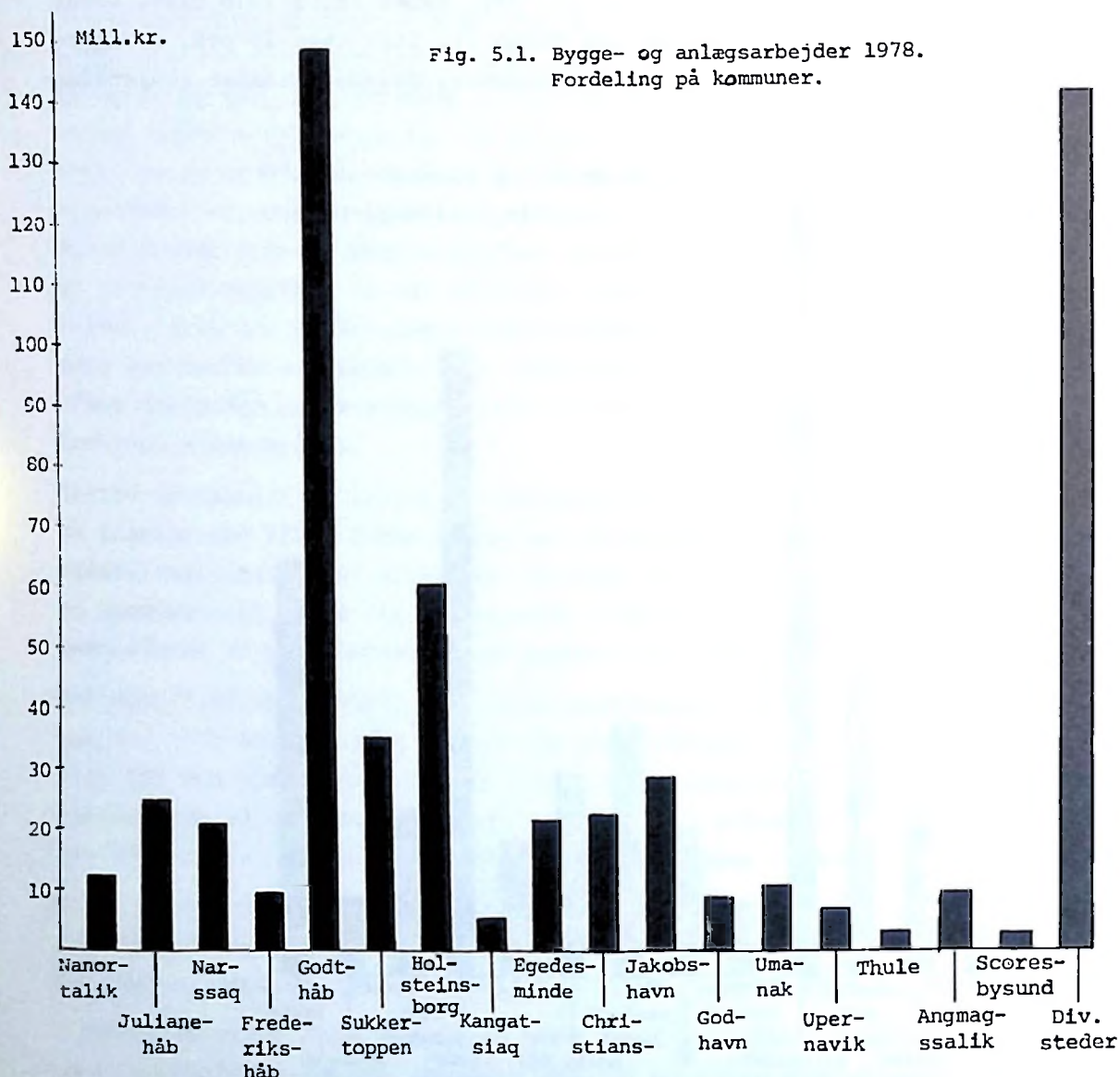
I en årrække blev en meget væsentlig del af investeringerne samlet i det såkaldte åbentvandsområde, d.v.s. de fire kommuner Pamiut, Nuk, Manitsog og Sisimiut (Frederikshåb, Godthåb, Sukkertoppen og Holsteinsborg). I perioden 1966-70 udgjorde de nævnte byers andel af de samlede investeringer i byerne ca. 60 pct. imod kun ca. 47 pct. for de sidste tre år. I de seneste år har der endvidere været en større spredning af investeringsaktiviteten på by/bygd, idet bygdernes andel er steget fra 3 pct. i perioden 1966-70 til knapt 7 pct. i perioden 1975-77, jfr. tabel 28. I 1978 blev, efter de foreløbige tal der foreligger for dette år, lidt over 25 pct. af investeringerne foretaget i Nuk (Godthåb) kommune, medens Sisimiut (Holsteins-



I 1978 er der ikke foretaget større revisioner af anlægsplanerne.

Bygge- og anlægsprogrammet svarer - når der foretages sammenligninger i faste priser - til det aktivitetsniveau, der var gældende i begyndelsen af 1960'erne, hvor man først lige havde påbegyndt de store udviklingsprogrammer.

Ifølge den reviderede investeringsplan for årene 1978-82, der i hvert af årene omfatter henved 1.000 forskellige arbejder, påregnes der i denne periode investeringer for i alt 2,5 mia.kr. målt i prisniveau april 1978, jfr. tabel 31. I beløbene er bl.a. medregnet byggeri, der finansieres i henhold til bolig- og erhvervsstøtteordningerne, arbejder hvortil der er ydet lån fra Den Europæiske Investeringsbank eller som finansieres af EF's regionalfond, samt arbejder der administreres af GTO for landskassen, kommunerne eller andre offentlige institutioner. I investeringsprogrammet indgår endvidere KGHs anskaffelse af fiskefartøjer o.a. samt 4 fragtskibe, som



borg) kommune tegnede sig for godt 10 pct. og Ausiait (Egedesminde) og Ilulissat (Jakobshavn) kommuner hver for rundt regnet 5 pct. af de samlede investeringer, jfr. fig. 5.1. Investeringerne i KGHs fragtskibe er i figuren og i bilagstabellerne henført til "Diverse steder".

Ser man på investeringernes fordeling på formål, jfr. fig. 5.2. og tabel 31, tegnede boligbyggeriet sig i 1978 som i tidligere år for det største beløb - ca. 146 mill.kr. - svarende til 25 pct. af de samlede investeringer, medens der i kommunikation og transport, der bl.a. omfatter de 4 fragtskibe til KGH, blev investeret 126 mill.kr. i 1978. Inden for skolevæsenet blev der i 1978 investeret 28 mill.kr., og investeringerne til el-, vej-, vand-, kloak- og varmeanlæg m.v. udgjorde godt 100 mill.kr. I butikker, pakhuse og tankanlæg blev der investeret 28 mill.kr. og i idrætsanlæg 10 mill.kr.

Hovedparten af bygge- og anlægsvirksomheden i Grønland forestås af Grønlands tekniske Organisation. Det gælder således nybyggeriet for statslige myndigheder og institutioner, byggeri for kommunerne samt boligstøttebyggeri. Medens den øverste ledelse af byggeriet ligger hos GTO, overdrages så stor en andel som muligt, både af det forberedende arbejde og af selve entrepriserne, til private firmaer. Fordelingen af entrepriserne finder sted efter følgende princip: først overdrages så meget arbejde til de lokale håndværksmestre i Grønland, som de kan overkomme, men under forudsætning af, at de tilbudte priser er rimelige ud fra en af GTO foretaget vurdering; dernæst tildeles der mest muligt til entreprenørfirmaer i Danmark, der udsender materiel og personel til Grønland, og endelig udfører GTO resten. De arbejder, som GTO selv udfører, vedrører hovedsagelig elforsyning og televæsenet.

*Bygge- og anlægsarbejdernes fordeling.*

	1965	1970	1976	1977	1978
	pct.				
Lokale mestre	21	44	52	60	70
Udsendte entreprenører	57	48	33	24	21
GTO	22	8	15	16	9
I alt	100	100	100	100	100

Fordelingen mellem private firmaer og GTO af de arbejder, som GTO forestår (målt efter anlægssummen ekskl. maskiner og materiel m.v.) fremgår af ovenstående opstilling. I GTOs andel på 9 pct. i 1978 indgår bl.a. en række opgaver såsom terræn- og vejarbejder med uddannelsesmæssigt eller beskæftigelsesmæssigt sigte.

De lokale mestres andel har været stigende igennem 1970'erne og udgjorde i 1978 70 pct. af bygge- og anlægsarbejderne.

## 7. TEKNISK VIRKSOMHED.

Det grønlandske samfunds betjening med tekniske ydelser er hidtil i overvejende grad varetaget af Grønlands tekniske Organisation. Således henhører telekommunikationsnettet, byernes elektricitetsforsyning og vandforsyning, de offentlige varmekærter, vedligeholdelsen af havneanlæggene, brandværnet i byerne samt kloaknettet under GTO. Vedligeholdelsen af vejnettet samt terrænpleje, snerydning og grusning er i perioden 1976-78 overført til kommunal forvaltning som led i den igangværende overførsel af opgaver fra statsligt til kommunalt regie. Pr. 1. januar 1979 har kommunerne overtaget byplanlægningen. GTO's mere erhvervsprægede aktiviteter omtales under afsnit 9.

Til administration og udførelse af GTOs mangesidede opgaver i Grønland er der ansat 5 distriktsingeniører, der er placeret i byerne Qaqortoq, Nûk, Sisimiut, Ausiait og Ilulíssat (Julianehåb, Godthåb, Holsteinsborg, Egedesminde og Jakobshavn). I disse 5 byer er der desuden placeret en anlægsingeniør og i Godthåb tillige en driftsingeniør. Der er ansat byggeledere i alle større byer, der ikke er hjemsted for en distriktsingeniør. Endvidere er der i de største byer ansat værftsledere, der forestår driften af det lokale både- eller skibsværft, og i alle byer med undtagelse af Kangâtsiaq findes der elværksbestyrere, der udover elværket forestår varme- og vandtjenesten (samt i Qânâq (Thule) og Scoresbysund tillige byggetjenesten).

Teletjenesten er på vestkysten organiseret i følgende 3 teledistrikter: Ausiait (Egedesminde), Nûk (Godthåb) og Qaqortoq (Julianehåb). Hvert distrikt ledes af en teledistriktsbestyrer, medens de daglige funktioner i byerne varetages af lokale ledere. I hver af de 3 distriktsbyer er endvidere ansat teleingeniører. Uden for de 3 distrikter findes telestationer i Umanak, Upernavik, Dundas, Angmagssalik og Kap Tobin, der bestyres af hver sin selvstændige leder. Rationalisering og nye telesystemer vil i den kommende tid medføre ændringer i den nuværende status for disse telestationer.

Grønlands televæsen fungerer som et enhedstelevæsen, der varetager alle former for telekommunikation, d.v.s. telefon, telex, telegraf og forbindelse med skibe. Desuden udfører televæsenet en række andre opgaver, blandt hvilke kan fremhæves flyalarmeringstjeneste og vejrobservationstjeneste, herunder radiosondetjeneste, og televæsenet driver og vedligeholder en række radiofonianlæg, som rundsender de af Grønlands Radio producerede programmer.

Radiokædesystemet, som forbinder byerne og enkelte bygder fra Grønlands sydligste del til Diskobugten, er i 1978 blevet udbygget med en afgrening til bygden Kangâmiut, som samtidig er blevet forsynet med telefoncentral.

Der er indledt forsøg med vindkraft til strømforsyning af radiokædens ubemandede repeaterstationer til afløsning af de eksisterende gasfyrede termoelektriske generatorer, hvis forsyning med gas har været særdeles dyr og arbejdskrævende.

I Godthåb er idriftsat en satellit-jordstation, hvorved der er tilvejebragt 10 nye telefonkanaler mellem Grønland og Danmark. Stationen indgår i det verdensomspændende Intelsat-system og afvikler sin trafik gennem den fællesnordiske satellit-jordstation i Tanum ved Göteborg.

Ved udgangen af 1978 var der i alt 21 offentlige telefoncentraler i drift med et samlet abonnenttal på godt 7.000. Omfanget af teletrafikken fremgår af tabel 32 og 33.

På vestkysten er der, efter installation af det nødvendige udstyr, betjeningsborde m.m., foretaget en koncentration af kystradiotjenesten og en række andre funktioner i de tre distriktscentre, Qaqortoq (Julianehåb), Nûk (Godthåb) og Ausiait (Egedesminde).

Elværkerne. Forsyning med elektricitet til offentlige formål og private boliger, virksomheder etc. varetages af statsdrevne elværker i 16 byer, jfr. tabel 35. Der foretages fortsat udbygning af elværkerne. Således er elværkerne i Qasiánguit (Christianshåb), Qeqertarssuaq (Godhavn), Umanak og Scoresbysund udvidet i 1978.

I 1978 blev der i 4 bygder (Hunde Ejland, Qaersut, Ivnarssuit og Kap Hope) etableret elforsyning af den pågældende kommune eller på andelsbasis, hvorefter antallet af de ikke-statsdrevne bygdeelværker til offentlig elforsyning er steget til 14. Til opførelse af el-anlæg i bygderne kan staten yde indtil 50 pct. tilskud.

I 21 bygder findes mindre statslige anlæg, som forsyner statsinstitutionerne i stærkt begrænset omfang, hvorimod der normalt ikke leveres til private i disse bygder. I enkelte bygder leverer statens institutionselværk dog elektricitet til et privat distributionsanlæg, hvorfra private forbrugere forsynes.

Udover de ovennævnte elværker findes der statsdrevne værker ved radio- og telestationer m.v., ved flyvepladsen Narssarssuaq og i Kangerdluarssoruseq (Færingehavn). I Ivigtût er elværket privat.

Den samlede elproduktion på offentlige og private elværker i Grønland var i 1977 ca. 144 mill. kWh (tabel 34).

Vandforsyningen sker i byerne dels gennem helårsvandledninger, dels gennem sommerledninger. Herudover udkøres der vand ved hjælp af tankbiler, enten direkte til forbrugerne eller til beholderhuse, hvorfra forbrugerne selv henter vandet. Vandværkernes produktion var på 4,34 mill. m<sup>3</sup> i 1978, hvoraf 30 pct. leveredes til industrianlæg (se tabel 38). Med vandtankbiler distribueredes ca. 70.000 m<sup>3</sup>. Dette tal har været nedadgående i de senere år som følge af udbygningen af ledningsnettet.

Tilskyndet af den ordning, hvorefter der kan ydes statstilskud på op til 70 pct. til vandforsyningsanlæg i bygder, fortsætter den gradvise udbygning af bygdernes vandforsyning.

Opstillingen af forsøgsanlægget til fluoridering af vandværksvand i Qaqortoq (Julianehåb) blev ikke - som planlagt - iværksat i 1978. Projekteringen og den påfølgende indkøring (justering) af anlægget forinden udsendelsen har været mere tidskrævende end først antaget. Anlægget overvejes nu opstillet og idriftsat i foråret 1979.

Offentlige varmekærker fandtes i 1978 i Nanortalik, Qaqortoq (Julianehåb), Pâmiut (Frederikshåb) (2), Nûk (Godthåb) (2), Manîtsôq (Sukkertoppen) (4), Sisimiut (Holsteinsborg) og Qânâq (Thule), i alt 12 værker.

Produktionen på disse var 84.500 Gcal mod 77.900 Gcal i 1977 (tabel 37).

Varmekærkerne leverer fjernvarme til boliger og institutioner. Den større varmeproduktion i 1978, sammenlignet med året før, skyldes tilslutning af flere forbrugere.

De offentlige veje, der i 1978 havde et samlet areal på ca. 800.000 m<sup>2</sup>, forvaltedes i 1978 rent kommunalt. Herefter er ansvaret for vedligeholdelsen af de offentlige vej- og dræningsanlæg samt snerydning og grusning af veje helt overgået til kommunalt regie i samtlige kommuner. GTO står dog fortsat som ejer af samtlige stenværker, for leveringen af skærvemateriale samt sørger for udsendelse af de øvrige materialer, der anvendes til vejbelægning.

Driften af kloakanlæg forvaltes fortsat af GTO. De offentlige hovedkloakanlæg regnedes i 1978 at have en længde på godt 50 km.

Brandkorpserne i byerne, der som nævnt henhører under GTO, er baseret på frivilligt mandskab. Bybrandkorps findes i alle byer, undtagen Kangâtsiaq og Ivigtut. Brandkorps og materiel i bygderne hører under kommunerne, men står under tilsyn af GTO. Bybrandkorpserne havde i 1978 189 udrykninger til brand og redning. Af de i alt 192 registrerede brande i Grønland kan de 18 karakteriseres som større brande. 6 personer omkom ved brand i 1978, alle voksne (tabel 39).

I Qânâq (Thule) er opførelsen af en brandstation færdiggjort, og i Ausiait (Egedesminde) er den tidligere GTO-kantine ombygget til brug for bl.a. Grønlands Brandskole. Brandskolen har i 1978, ud over den sædvanlige kursusvirksomhed for mandskab fra bybrandkorpserne, gennemført kurser i flybrandslukning for brandkorpset på Narssarssuaq flyveplads og kursus i elementær brandslukning for Grønlandsfly's trafikassistenter.

Havneanlæg. Udbygningen af en liggekaj i Qasigiánguit (Christianshåb) er fuldført, og den eksisterende fiskerikaj er blevet istandsat. I Arsuk i Pâmiut (Frederikshåb) kommune er skonnertkajen blevet totalt ombygget efter skader fra ispåvirkning.

Af mindre anlæg kan nævnes påbegyndelse af forbedringer af anløbsforholdene i Ikamiut i Qasigiánguit kommune og i Kuvdlorssuaq i Upernavik kommune.

Værfter. I Nûk (Godthåb) er der etableret et stålskibsreparationsværft med et beddingsanlæg, der har en kapacitet på op til 1.860 tons samt sidetræksarrangement med plads til 4 skibe i størrelsen 50-250 tons. I Qaqortoq (Julianehåb) og Sisimiut (Holsteinsborg) er der udført udvidelser af de eksisterende værfter, og i Ilulíssat (Jakobshavn) er etableringen af en 18 m reparationskaj med en 63 tons kran blevet færdiggjort. Denne sidste vil blive drevet i kommunalt regie.

TABELHENVISNING: TABEL 32-39.

## 8. SAMFÆRDELSEL.

Godstrafikken mellem Grønland og omverdenen foregår for hovedpartens vedkommende via Danmark (Ålborg), dels på statens egne skibe, dels med skibe, der af Den kgl. grønlandske Handel chartres fra private rederier. Direkte skibsfart mellem Grønland og udlandet finder sted med varer som olie, kul og salt til Grønland og fiskeprodukter fra Grønland. Olietilførslerne transporteres af Det grønlandske Olieaktieselskab, og en del af eksporten af frysefisk transporteres af andre private rederier direkte til USA.

KGHS besejling af Grønland er baseret på et princip om ens fragtrater til alle områder uanset omkostningerne; dette princip er igen en forudsætning for, at KGH kan holde ens varepriser i sine butikker overalt i Grønland. Da det tilstræbes, at atlanttrafikken økonomisk skal hvile i sig selv (bortset fra besejlingen af Nord- og Østgrønland), medfører princippet om ensartede fragtrater, at ratene for de lettilgængelige havne, særlig åbentvandsområdet, ligger væsentligt over omkostningerne på disse ruter, isoleret betragtet. KGH har siden 1973 haft eneret på søtransport af gods til Grønland, men Ministeriet for Grønland kan dog udstede tilladelse her til til andre. Således har Det grønlandske Olieaktieselskab og enkelte andre selskaber tilladelse til at udføre godstransporter til Grønland.

Befordringen af gods mellem de grønlandske byer indbyrdes og mellem byer og bygder varetages hovedsagelig af KGHS skibe og mindre fartøjer. Fordelingen af olie fra Det grønlandske Olieaktieselskabs centrallager i Færingehavn til byer med tankanlæg foretages med selskabets tankskib efter en af KGH tilrettelagt forsyningsplan. Godstransporten til Nord- og Østgrønland finder i begrænset omfang sted ad luftvejen.

Passagertrafikken mellem Grønland og Danmark foregår i overvejende grad ad luftvejen. SAS udfører til dette formål fast rutetrafik mellem Kastrup og Sønder Strømfjord, og beflyver endvidere hele året ruten Kastrup-Keflavik-Narssarssuaq.

Passagertrafikken inden for Grønland finder sted dels med KGHS skibe, dels med helikopter eller andre fly. Flyvningen varetages af Grønlandsfly A/S, der ved udgangen af 1978 rådede over 8 Sikorsky S-61N helikoptere og 1 DC-6B fly. Alle de grønlandske byer med undtagelse af Thule, Scoresbysund og Kangâtsiaq har helikopterlandingsplads. Herudover anvendes flyvepladserne Thule Air Base, Kulusuk ved Angmagssalik, Mesters Vig på den nordlige del af Østkysten samt Narssarssuaq i den interne passagerflyvning.

Udbygningsplaner. Et udvalg vedrørende den interne trafik i Grønland foreslog i 1975, at der etableres en 950 m lang landingsbane for fastvingede

fly i Nûk (Godthåb). Projekteringen af denne landingsbane påbegyndtes i 1976, og den finansieres hovedsageligt for EF-midler. Landingsbanen forventes taget i brug i slutningen af 1979.

I 1977 afgav udvalget en endelig betænkning, hvori det endvidere foreslås, at der anlægges en landingsbane for fastvingede fly i Ilulíssat (Jakobs-havn). Det forventes, at denne landingsbane kan tages i anvendelse i 1984. I betænkningen foreslås lignende baner anlagt i Sisimiut, Pâmiut og Ausiait (Holsteinsborg, Frederikshåb og Egedesminde).

Samtidig med overgangen fra helikopterdrift til fastvinget flyvning på hovedruterne foreslår udvalget, at passagertrafikken med skib langs kysten bringes til ophør. Det må dog påregnes, at ét af de i driftværende kystpassagerskibe holdes i drift, foreløbig til omkring slutningen af 1980'erne.

De samlede investeringer til det foreslåede udbygningsprogram er anslået til ca. 300 mill.kr. (i 1976-priser) fordelt over en 10-års periode. Den foreslåede strukturændring skulle til gengæld medføre, at statens årlige driftstilskud til trafiksektoren på ca. 35 mill.kr. kan nedsættes væsentligt.

En udvidelse af lufthavnsbygningen i Sdr. Strømfjord blev påbegyndt i 1978. Den ventes fuldført i efteråret 1979.

I oktober 1978 blev et nyt såkaldt unit-load skib søsat for KGH. Skibet, der fik navnet "Magnus Jensen", skal fortrinsvis sejle i Atlant-trafikken.

I 1978 er der ligeledes færdigbygget et kysttankskib ("Orsiaat") til KGH, som skal anvendes i forsyningen med olie til bygderne.

Yderligere 1 unit-load skib og et mindre kystfragtskib var ved udgangen af 1978 under bygning på danske værfter til levering i 1979.

Teletrafikken er omtalt under afsnittet om teknisk virksomhed.

Grønlands postvæsen sorterer under KGH. Det drives efter samme principper som postvæsenet i Danmark, og brevposttaksterne er de samme som i Danmark. Antallet af brevforsendelser internt i Grønland er for 1977 opgjort til godt 1,4 mill. breve. Mellem Grønland og Danmark befordredes ca. 3,6 mill. brevforsendelser i 1977 (tabel 40). Byggeriet af et nyt posthus i Nûk forventes afsluttet i 1979.

Godstransporten til og fra Grønland med KGHs skibe vises i nedenstående oversigt, jfr. tabel 43. Udover godstransporterne med KGH-skibe har Det grønlandske Olieaktieselskab (DGO) tilført ca. 200.000 tons olieprodukter til Grønland i 1977. Med et chartret skib er der i 1977 eksporteret ca. 5.200 tons frysefisk fra Grønland direkte til USA mod 3.900 tons i 1976.

Godstransporterne mellem grønlandske byer indbyrdes havde i 1977 et omfang af 11.300 tons stykgods (en nedgang på ca. 10 pct. i forhold til 1976).

## Godstransport med KGH-skibe i 1977.

Ind- og ud- skibnings- sted	Til Grønland			Fra Grønland		
	Stykgods	Olie, kul og salt	I alt	Stykgods og fryselast	Kryolit	I alt
	----- 1000 tons -----					
Vestgrønland	99,5	1,5	101,0	27,7	47,9	75,6
Nordgrønland	1,7	-	1,7	0,2	-	0,2
Østgrønland	6,1	1,1	7,2	0,7	-	0,7
I alt 1977	107,3	2,6	109,9	28,6	47,9	76,5
- - 1976	112,3	5,9	118,2	22,2	35,7	57,9

Hertil kommer olie fra Færingehavn, som fordeles af DGO i henhold til en af KGH udarbejdet fordelingsplan.

I 1977 blev der transporteret 22.200 passagerer fra Danmark til Grønland, heraf ca. 22.000 med fly. Antallet af passagerer i den modsatte retning var noget mindre. Langs Grønlands vestkyst var passagerantallet ca. 42.000 med skib i 1976 og 44.700 i 1977. Med helikopter og andre fly transporteredes 46.400 personer inden for Vestgrønland i 1976 og ca. 48.800 personer i 1977. Tallene er antagelig påvirket af en strejke blandt radiotelegrafisterne i august måned 1977, hvorved helikoptertrafikken blev lammet i ca. 3 uger (tabel 41-42).

Der var ved udgangen af 1978 ca. 2.100 biler i Grønland (inkl. lastbiler, brandbiler o.lign.). I tallet er også medregnet 212 taxaer, jfr. tabel 45.

TABELHENVISNING: TABEL 40-45.

## 9. ERHVERV.

### Indledning.

Erhvervslivet i Grønland er på de fleste områder præget af offentlige virksomheder i højere grad, end det er tilfældet i Danmark. Siden 1950'erne har der været en voksende privat aktivitet i Grønland, der delvis er hjulpet frem gennem offentlige støtteordninger, særlig erhvervsstøtteordningen (udlån, tilskud og statsgaranti) og bistand til overdragelse af statslige virksomheder til andelsforetagender eller private enkeltmandsvirksomheder. Der udøves endvidere i et vist omfang konsulentbistand fra KGH og GTO over for de private erhvervsdrivende.

Erhvervsstøtteordningen er nærmere omtalt under afsnit 11.

Bl.a. på grund af de senere års vanskeligheder for fiskeriet er der et udpræget behov for at udbygge et mere alsidigt erhverv i Grønland. Til dette formål har landsrådet nedsat et erhvervsudviklingsråd, hvis opgave det er at arbejde for udbygning af det grønlandske erhvervsliv og herunder at støtte fremkomsten af erhvervsgrøner, der ikke tidligere har eksisteret i Grønland. Til støtte for erhvervsudviklingsrådet virker en gruppe på tre sagkyndige inden for området økonomi og virksomhedsplanlægning.

Med henblik på at udvikle turisme i Grønland er der under landsrådet ansat en turistchef for Grønland.

Efter planerne skal erhvervsområdet, herunder statens fiskeri- og produktionsvirksomhed, erhvervsstøtte og erhvervsudvikling overgå til hjemmestyret senest 1. januar 1984. Fiskeri, jagt, landbrug og renavl skal dog overføres senest 1. januar 1981.

For at få en talmæssig oversigt over den samlede aktivitet i Grønland er der - senest i sommeren 1974 - af Danmarks Statistik gennemført erhvervs-tællinger, omfattende alle private og offentlige erhvervsvirksomheder. Fiskeri, fangst og fåreavl indgik dog ikke i tællingerne, der heller ikke omfattede ikke-erhvervsmæssig virksomhed såsom administration, sundhedsvæsen, socialvæsen, skolevæsen o.lign. Ved erhvervstællingerne indhentedes oplysninger om virksomhedernes ejerforhold, branche, personel, omsætning, lønudgift o.lign.

Nogle af resultaterne fra erhvervstællingen pr. 1. juli 1974 er vist i tabel 59-61, og nogle summariske oplysninger er nævnt nedenfor samt refereret i de følgende afsnit om de enkelte erhverv. Udførlige resultater er offentliggjort af Danmarks Statistik i "Statistiske Efterretninger" 1976, serie A, nr. 46.

## Antal virksomheder og personel pr. 1. juli 1974.

	Private <sup>1)</sup> virksom- heder	KGH og GTO-virk- somheder	Virksom- heder i alt
Antal virksomheder	855	465	1.320
Samlet personel	6.117 <sup>2)</sup>	6.028	12.145 <sup>2)</sup>
heraf født i Grønland	3.467	5.014	8.481
- født u.f. Grønland	2.645	1.014	3.659
Gnstl. personel pr. virksomhed	7,2	13,0	9,2

1) Herunder både virksomheder med hjemsted i Grønland og udsendte danske virksomheder samt enkelte andre.

2) Oplysning om fødested mangler for 5 personer.

Det fremgår af ovenstående oversigt, at der i 1974 var ca. 850 private virksomheder i Grønland. Der findes ikke senere tal, der kan belyse, om der er sket en udvikling heri gennem de senere år, bortset fra at antallet af håndværksvirksomheder er gået lidt tilbage.

Målt efter antal var 92 pct. af de private virksomheder i Grønland i 1974 enkeltmandsvirksomheder eller interessentskaber o.lign., medens de sidste 8 pct. var aktieselskaber, andelsselskaber m.v. Af enkeltmandsvirksomhederne ejedes de 38 pct. af personer født i Grønland. Disse virksomheders andel af omsætningen var dog kun omkring 20 pct.

Beskæftigelsen i erhvervene er senest belyst gennem en folketælling i oktober 1976. Nogle resultater herfra er gengivet i tabel 68-71.

I de følgende afsnit behandles de enkelte erhverv nærmere.

TABELHENVISNING: TABEL 59-61 og 68-71.

## A. FISKERI.

Det totale fiskeri i det vestgrønlandske havområde androg i 1977 i alt 150.000 tons hel fisk. Efter fartøjernes hjemsted fordelte dette fiskeri sig som følger:

<u>Fartøjernes hjemsted</u>	<u>1.000 tons hel fisk</u>
Grønland	58
Færøerne	20
Danmark	6
Tyskland	48
U.S.S.R.	6
Norge	10
Andre lande	2
I alt	<u>150</u>

Fiskeriet beskæftiger i Grønland op mod 2.500 personer. Hertil kommer de beskæftigede ved fiskeforarbejdningsvirksomhederne - skønsmæssigt 2.000 personer. Medregnes familiemedlemmer, er 12-15.000 mennesker, eller omkring en trediedel af den grønlandskfødte befolkning, direkte økonomisk afhængig af fiskeriet.

Afsætningsforholdene for fiskeriets produkter fortsatte i 1977 og 1978 den bedring, der var begyndt i 1976.

Den samlede indhandling af fisk og rejer m.v. til Den kgl. grønlandske Handels anlæg og til private fiskeindustri anlæg i Grønland er for 1977 endeligt opgjort til 67.000 tons (omregnet til hel fisk) mod 49.000 tons i 1976 (tabel 46). Dette resultat, der er det højeste, der nogensinde er registreret, skyldes først og fremmest usædvanligt gunstige vejrforhold i 1977. Såfremt man fratrækker den del af indhandlingen, der stammer fra ikke-grønlandske skibes landinger, steg den samlede indhandlingsmængde fra 44.000 tons i 1976 til 60.000 tons i 1977. For 1978 er den samlede indhandling foreløbig opgjort til ca. 74.000 tons hel fisk.

De for nævnte tal omfatter kun indhandlingen til produktions- og eksportvirksomheder i Grønland, hvorimod mængden af den fisk, der afsættes direkte til forbrug eller anvendes i fiskernes egen husholdning, ikke kan opgøres.

Tilførslerne af torsk, der er hovedgrundlaget for produktionen i åbentvandsområdet, udgjorde i 1977 for hele Grønland 26.300 tons (hel fisk) mod 16.500 tons i 1976, svarende til en stigning på 60 pct. I 1978 anslås indhandlingen til ca. 37.000 tons torsk, således at torskeindhandlingen nu for første gang er ved at nå op i nærheden af resultatet fra 1966.

Af de øvrige fiskeprodukter er skællaks og rejer de vigtigste. Indhandlingen af skællaks ligger nogenlunde konstant som følge af kvoteringen, der nærmere omtales nedenfor. Rejeindhandlingen steg i 1977 til ca. 22.400 tons, (eller med 56 pct.), hvilket hænger sammen med, at KGHS trawlere og ikke-

*Indhandling af fisk og rejer til KGH og til private virksomheder.*

Hel fisk	1976		1977		1978 <sup>1)</sup>	
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.
Samlet indhandling	49.006	117.807	67.464	194.853	74.000	184.000
heraf torsk	16.482	25.861	26.318	42.977	37.000	70.000
- rejer	14.311	58.401	22.384	112.035	16.000	78.000
- skællaks	1.175	17.369	1.420	18.442	1.000	14.000

1) Foreløbige tal.

grønlandske både har deltaget i rejefiskeriet, jfr. iøvrigt ovenstående oversigt samt tabel 46 og 48. I 1978 anslås indhandlingen af rejer til ca. 16.000 tons.

Medens torsk til stadighed tegner sig for den største indhandlingsmængde, har rejerne værdimæssigt haft førstepladsen siden 1976. Udviklingsmulighederne i det grønlandske fiskeri består - med de nuværende forekomster - næsten udelukkende i en forøgelse af det havgående rejefiskeri.

Reguleringen af fiskeriet ved Vestgrønland blev tidligere foretaget i Den internationale kommission for fiskeri i det nordvestlige Atlanterhav (ICNAF) og for Østgrønlands vedkommende i Den nordøstatlantiske Fiskerikommission (NEACF).

Først fra 1972 begyndte man at fastsætte egentlige kvoteringer for fiskeriet. Kvoteringerne blev fastsat på grundlag af anbefalinger fra fiskeribiologerne under henholdsvis ICNAF og ICES, som er Det internationale Havundersøgelsesråd.

Indførelse af en 200 sømil fiskerigrænse i de grønlandske farvande pr. 1. januar 1977 medførte, at kvotefastsættelsen blev et nationalt anliggende, og kvoterne fastsættes nu i EFs regi, ligesom forhandlinger om fiskerispørgsmål med tredielande føres af EF. Der foreligger således en aftale mellem Canada og EF om befiskningen af en række fælles bestande i området mellem Grønland og Canada.

I 1978 var følgende arter kvoteret ved Vestgrønland: Torsk, rød fisk, hellefisk, skolæst og rejer. Ved Østgrønland var der fastsat kvoter for torsk, hellefisk og rød fisk

Ved fastsættelsen af kvoter til Grønland blev det accepteret, at den grønlandske kvoteandel blev fastsat ud fra den grønlandske fangstkapacitet, således at fangstindsatsen fra grønlandsk side ikke behøvede at blive begrænset.

En særlig ordning eksisterer dog for laksefiskeriet, der er reguleret ved en ICNAF-aftale fra 1972. Siden 1976 har laksekvoten, der er på 1191 tons, alene været forbeholdt grønlændere.

KGHs indhandlingspriser fastsættes hvert år efter forhandlinger mellem KNAPP (sammenslutningen af fiskere og fangere i Grønland) og KGH.

Ved prisforhandlingerne i februar 1977 om priserne fra 1. april 1977 blev mindstegrænsen for indhandling af rejer nedsat fra 3 til 2 gram overalt i Grønland. Desuden blev indhandlingspriserne for rejer forhøjet med ca. 5 pct., og der blev også aftalt mindre prisforhøjelser for torsk, uvaq (fjordtorsk), havkat og hellefisk.

Salg af fisk og fiskeprodukter uden for Grønland fordelt på varegrupper.

	1976		1977	
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.
Frosset fisk, undtagen filet	3.093	32.186	3.870	45.546
Frosset fiskefilet	6.091	56.796	7.712	86.305
Saltet og tørret fisk (hovedsagelig torsk)	1.193	8.239	1.682	10.760
Fiskekonserves m.v. (hovedsagelig rejer)	3.189	93.666	4.063	127.172
Frosne rejer m.v.	8.146	49.535	2.383	15.901
Andet	998	2.261	1.770	4.525
I alt	22.710	242.683	21.480	290.209

Fra 1. januar 1976 yder landskassen et tilskud til indhandlingspriserne, således at det beløb, der udbetales til fiskerne, forhøjes med tilskudsbeløbene, d.v.s. med 16 øre pr. kg torsk, 9 øre pr. kg fjordtorsk, 7 øre pr. kg havkat, 12 øre pr. kg hellefisk og 15 øre pr. kg rejer.

Siden 1. september 1975 har alle private fiskeindustri anlæg haft mulighed for at søge statstilskud til indhandlingen. Tilskuddet beregnes som et øre-beløb pr. kg indhandlet fisk, og satserne for det statslige tilskud for de enkelte fiskearter reguleres månedsvis efter ændringer i markedsforholdene, herunder valutakurser og eksportpriser. Den forbedring af priserne, der indtrådte i 1976, og som fortsatte i 1977 og 1978, har dog bevirket, at de statslige udgifter til disse tilskud har været stadig faldende.

KGH og private fiskeindustrier udbetalte tilsammen i 1977 ca. 202 mill.kr. (inkl. bonus) til fiskerne mod ca. 117 mill.kr. i 1976, jfr. tabel 49. I 1978 faldt det udbetalte beløb til ca. 186 mill.kr. (I beløbene er medregnet ikke-grønlandske bådes landinger i Grønland).

Værdien af eksporten af fiskeprodukter fra Grønland til Danmark og udlandet androg i 1977 ca. 290 mill.kr. mod ca. 243 mill.kr. i 1976. Eksporten fordeler sig som vist i nedenstående oversigt samt tabel 72.

Af de frosne fiskefiletter går langt hovedparten til USA. Frosne laks og rejer sælges hovedsageligt til Danmark, hvorfra dog en del videreeksporteres.

*Salg af fisk og fiskeprodukter uden for Grønland fordelt på lande.*

	1976		1977	
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.
USA	5.452	51.297	6.787	77.824
Norge	-	-	14	499
Danmark	17.258	191.386	14.679	211.886
I alt	22.710	242.683	21.480	290.209

Den samlede grønlandske fiskerflåde anslås skønsmæssigt til ca. 500 fartøjer, og heraf var i 1977 298 både over 5 BRT. Af disse var 16 både i størrelsesgruppen 25-50 BRT, 8 både i gruppen 50-100 BRT, 7 i gruppen 100-500 BRT og 6 over 500 BRT (tabel 47). I tallene er statens 7 trawlere medregnet.

I de senere år er trawlerflåden udbygget, således at der siden 1973 deltager 7 trawlere i fiskeriet, og i slutningen af 1977 blev der indsat yderligere 1 trawler. Disse trawleres betydning kan måles ved, at deres samlede indhandling i 1976 androg 19.000 tons og i 1977 19.500 tons hel fisk eller ca. 1/3 af den samlede indhandling. Deres torskeindhandling alene udgjorde 11.100 tons i 1976 og 11.400 tons i 1977, d.v.s. henholdsvis 67 pct. og 43 pct. af den samlede torskeindhandling.

Undersøgelsen af fiskeforekomster, temperaturforhold m.v. i de grønlandske farvande forestås af Grønlands Fiskeriundersøgelser, hvis virksomhed omtales under afsnittet om videnskabelig virksomhed. Det praktiske forsøgsfiskeri udføres af KGH i samråd med Grønlands Fiskeriundersøgelser og lokale fiskeriorganisationer.

Af produktionsanlæggene til forædling af fiskeri- og fangstprodukter er 18 private, heraf 4 andelsselskaber og 3 fryseskibe. Staten råder over 8 fabriksanlæg til forarbejdning af fiskeriprodukter. Herudover har staten 60 anlæg, som hovedsagelig er mindre salterier eller anlæg, der modtager fangstprodukter (tabel 50).

De forbedrede muligheder for støtte gennem erhvervsstøtteordningen er omtalt i afsnittet om penge- og kreditvæsen.

De produkter, der forarbejdes på KGHs anlæg, blev indtil udgangen af 1977 overført til Den grønlandske Salgsorganisation til priser, der dækkede alle påløbne omkostninger. Salgsorganisationen blev ophævet ved udgangen af 1977, og salgsarbejdet indgår nu - også regnskabsmæssigt - som et led i KGHs produktionsafdeling. Det totale salg af grønlandske produkter beløb sig i 1977

til 234 mill.kr., hvoraf 228 mill.kr. vedrørte fisk og rejer. I 1976 var de tilsvarende tal 206 mill.kr. og 190 mill.kr. (tabel 56). Der konstateredes i 1977 et underskud på 60 mill.kr., i 1978 er underskuddet opgjort til ca. 67 mill.kr.

KGHs fiskeri- og produktionsvirksomhed forudses overført til hjemmestyret senest 1. januar 1984.

TABELHENVISNING: TABEL 46-51, 54,  
56-57, 72.

## B. FANGST.

Fangererhvervet beskæftiger i alt op imod 800-1.000 aktive fangere, og det kan anslås, at erhvervet danner det væsentligste økonomiske grundlag for 2.500-3.000 personer. Erhvervet udøves i hele Grønland, men de vigtigste områder for indhandling af fangstprodukter var i 1977 Øst- og Nordgrønland samt Upernavik og Umanak kommuner. De nævnte områder tegnede sig i 1977 for 70 pct. af den samlede indhandlingsværdi for fangstprodukter (inkl. bonus) (tabel 54). Der foreligger endnu ikke tal for værdien af fangsten i 1978.

Det vigtigste fangstdyr er sælen (især netsiden), men også hvaler, isbjørne, ræve, vildrener og fuglevildt gøres til genstand for jagt.

En opgørelse over fangstresultaterne i årene 1970-77 findes i tabel 55.

Af fangstdyrene er det kun visse - hovedsagelig de større - hvalarter, der er underkastet en international kvotering af fangsten. I henhold til disse kvoteringer for 1977 og 1978 er fangsten af blåhval forbudt, medens fangst af grønlandshval kun må finde sted til den lokale befolknings eget forbrug (i Grønland er fangst af grønlandshval forbudt ifølge en bekendtgørelse). Fangsten af pukkelhval (knølhval) må ikke overstige 10 stk. om året. For sildepisker er fangsten ved Vestgrønland for 1978 fastsat til højst 397 stk., fordelt med 322 til Grønland og 75 til Norge, medens fangsten ved Østgrønland, Island og Jan Mayen må gå op til højst 320 stk.

Fangererhvervets indtægter ved salg til KGH udgjorde i 1977 9,6 mill.kr. mod 11,1 mill.kr. i 1976, svarende til et fald på 13,5 pct. Indhandlingen til private virksomheder (især rensdyrprodukter og hvalkød) faldt fra 1,6 mill.kr. i 1976 til 1,1 mill.kr. i 1977 (tabel 53).

Nedenstående oversigt og tabel 52 viser, at antallet af indhandlede sælskind steg i forhold til de senere års niveau på 55.000-60.000 stk. til 73.000 stk. i 1977. De øvrige fangstprodukter udviser mere tilfældige svingninger fra år til år.

Når skindene indhandles til KGH, afregnes de i første omgang med et åcontobeløb, indtil skindenes endelige salgsværdi er kendt, d.v.s. når de er

## Indhandling af fangstprodukter til KGH og til private virksomheder.

	1975		1976		1977	
	Antal	1000 kr.	Antal	1000 kr.	Antal	1000 kr.
<u>KGH</u>						
Sælskind	54.764	4.373	59.220	5.727	73.066	7.913
Ræveskind	1.833	165	2.430	215	1.901	206
Isbjørneskind	54	114	83	187	9	19
Andre fangstprodukter	.	596	.	961	.	1.398
	.	5.248	.	7.090	.	9.536
Udbetalt bonus	.	6.213	.	4.010	.	101
I alt udbetalt fra KGH	.	11.461	.	11.100	.	9.637
<u>Private virksomheder</u>						
Hvalkød og mattag	.	204	.	634	.	672
Rensdyrkød	.	681	.	586	.	244
Renskind og -takker	.	13	.	166	.	55
Andre fangstprodukter	.	172	.	173	.	178
I alt private	.	1.070	.	1.559	.	1.149
I alt udbetalt	.	12.531	.	12.659	.	10.786

solgt på auktioner, der finder sted i København. Hvis priserne her berettiger til det, udbetales der efterfølgende en bonus til hver enkelt fanger. Bonus kommer i reglen først til udbetaling et års tid efter, at skindet er indleveret til KGH. De beløb, der i ovenstående tabel er anført som udbetalt bonus, vedrører således i hovedsagen skind, der er indhandlet i det foregående år. De udbetalte beløb og antallet af indhandlede skind i et bestemt år kan derfor ikke umiddelbart sammenholdes. Beløbene udtrykker alene de pengeindkomster - hidrørende fra fangstprodukter afsat til KGH - som befolkningen har haft til rådighed i det pågældende år.

En del af fangstudbyttet anvendes i erhververnes egen husholdning eller omsettes under mere uorganiserede former. For sælfangstens vedkommende drejer det sig om skønsmæssigt 1/4-1/3 af skindene og størstedelen af kødet. Der foreligger ikke talmæssige oplysninger om den økonomiske betydning af denne virksomhed.

Efter nogle år med aftagende efterspørgsel efter sælskind var priserne på KGHs sælskindsauktioner igen stigende i 1978.

Sælskindsauktionerne i 1976 gav grundlag for en bonusbetaling på 3,8 mill. kr., derimod blev der ingen bonusbeløb efter auktionerne i 1977 og 1978.

Det bemærkes, at en del skind, der når frem til auktion i et bestemt år, stammer fra indhandling det foregående kalenderår.

## Omsætning ved KGHs skindauktioner.

	1975		1976		1977		1978	
	Antal	1000 kr.	Antal	1000 kr.	Antal	1000 kr.	Antal	1000 kr.
Sælskind	51.714	12.389	51.754	11.102	40.887	4.359	64.019	6.282
Ræveskind	1.720	308	1.904	416	2.440	381	1.898	415
Isbjørne- skind	60	185	68	200	36	167	13	69
I alt	•	12.886	•	11.718	•	4.907	•	6.766

Salget af andre fangstprodukter uden for Grønland samt KGHs salg af fangstprodukter i Grønland er belyst i tabellerne 56 og 57.

TABELHENVISNING: TABEL 52-57.

## C. FÅREAVL OG RENSDYRAVL M.V.

Fåreavl drives i den sydlige del af Grønland, hovedsagelig i Nanortalik, Qaqortoq (Julianehåb) og Narssaq kommuner. De klimatiske forhold er ofte vanskelige for erhvervet, bl.a. medfører skiftende perioder med frost og tøj i forbindelse med snedække i forårsmånederne i visse år, at mange lam går til.

Der findes i Grønland omkring 80 selvstændige fåreavlere, hvoraf 2/3 har fåreavl som hovederhverv. Medregnes medhjælperne samt disses og de selvstændiges familier, kan det anslås, at omkring 400 personer direkte er økonomisk afhængige af erhvervet.

Vanskelighederne har fået mange mindre fåreavlere til at forlade erhvervet. Fåreavlernes antal er således reduceret til godt det halve af, hvad det var i 1970, jfr. tabel 58.

Gunstige vejrforhold har medført, at fårebestanden i løbet af 1977 og 1978 steg fra 14.400 ved begyndelsen af 1977 til 18.100 får ved udgangen af 1978.

Fåreholderne har oprettet lokale fåreholderforeninger, der er sammensluttet i De samvirkende Fåreholderforeninger, som varetager erhvervets interesser. Til fåreholdererhvervet er knyttet landbrugsstationen Upernaviarssuk, der er etableret som en selvejende institution, i hvis bestyrelse landsrådet, de 3 sydlige kommuner, stationen og De samvirkende Fåreholderforeninger er repræsenteret. På stationen gennemføres fåreholderuddannelse, dyrkningsforsøg o.lign.

Til De samvirkende Fåreholderforeninger er knyttet 2 konsulenter, til hvis aflønning der ydes tilskud fra erhvervsstøtteudvalget.

KGHs køb af fåreavlsprodukter (kød, skind og uld).

1000 kr.	1974	1975	1976	1977
Udbetalte beløb	1.379	1.867	765	2.017

En kontaktgruppe i København står siden 1977 til rådighed for De samvirken-  
de Fåreholderforeninger og for stationen i Upernaviarssuk med hensyn til  
problemer både af faglig og administrativ karakter.

Slagtning af får og lam foregår hovedsagelig på KGHs fabrik i Narssaq. I  
1977 blev der leveret 6.700 dyr til slagtning og i 1978 ca. 11.000 dyr.  
Slagtingerne blev gennemført på trods af de vanskeligheder, der opstod  
som følge af, at en del af fabrikken i Narssaq nedbrændte i sommeren 1978.  
Antallet af hjemmeslagtninger antages at ligge omkring 3.000.

Udbetaling fra KGH til fåreavlerne for leverede slagtedy, skind og uld  
fremgår af ovenstående oversigt.

I 1977 solgte KGH fåreavlsprodukter for 0,3 mill.kr. uden for Grønland og  
for 2,5 mill.kr. i Grønland (tabel 56 og 57).

Ved Nuk-fjorden findes en bestand af tamrener på i alt ca. 2.000 dyr i Ne-  
riunaq og Itivnera. Bestanden i Neriunaq er i 1978 overdraget fra erhvervs-  
støtteudvalget til en andelsforening i Kapisigdlit, medens bestanden i  
Itivnera af KGH er forpagtet ud til en privat renavler.

Slagtingen og salget forestås af KGH. Der blev i 1977 slagtet ca. 600 dyr  
og i 1978 ca. 1.400 dyr. KGH solgte i 1977 rensdyrprodukter for 0,5 mill.  
kr.

Jagten på vildrener er omtalt ovenfor under afsnittet om fangst.

TABELHENVISNING: TABEL 56-58.

#### D. HANDEL OG SERVICEVIRKSOMHED.

Det er gennem lovgivningen pålagt Den kgl. grønlandske Handel at sikre  
Grønlands forsyning med forbrugsvarer og erhvervsredskaber. Dette område  
forudses ikke overført til hjemmestyret før engang efter 1984.

Forsyningsforpligtelsen realiseres gennem et net af butikker og lagre. Der  
holdes ensartede priser på de enkelte varer over hele Grønland, og som føl-  
ge heraf ydes der statstilskud til transportomkostningerne ved forsyningen  
af bygderne. Herudover nedbringes priserne på visse nødvendighedsvarer, f.  
eks. brød, frugt og grøntsager, brændsel samt erhvervsredskaber ved tilskud  
fra staten.

Tilskuddet til nedbringelse af priserne på nødvendighedsvarer og erhvervsredskaber var i 1977 på 8,8 mill.kr. Herudover er der i 1977 ydet 7,1 mill.kr. som tilskud til bygdeforsyningen. I 1978 er der ydet tilskud på i alt ca. 14,5 mill.kr. til forsyningstjenesten.

Værdien af KGHs samlede salg var i 1977 661 mill.kr., hvoraf 364 mill.kr. var detailsalg. I 1976 var det samlede salg 608 mill.kr., heraf 335 mill.kr. detailsalg (tabel 62).

Fra begyndelsen af 1960'erne er der vokset et stort antal private butikker og mere specialiserede forretninger frem, ligesom der i adskillige byer er dannet brugsforeninger. Det kan anslås, at de private forretninger inkl. brugsforeningerne dækker omkring halvdelen af detailsalget i Grønland. De private detailforretninger er hovedsagelig placeret i byerne, medens KGH som følge af sin forsyningspligt har 3/4 af sine butikker placeret i bygder. Omsætningen i KGHs detailbutikker i bygderne udgør dog kun 25-30 pct. af KGHs samlede detailsalg. I 1978 var der brugsforeninger i følgende byer: Nanortalik, Qaqortoq, Pâmiut, Nûk, Manîtsoq, Sisimiut og Ausiait (Nanortalik, Julianehåb, Frederikshåb, Godthåb, Sukkertoppen, Holsteinsborg og Egedesminde). Brugsforeningernes samlede omsætning androg i 1978 136 mill.kr. og i 1977 122 mill.kr. Forhandlingen af fyringsolier i Ausiait varetages siden 1977 af den derværende brugsforening.

Af de næsten 150 private detailforretninger, der indgik i erhvervstællingen pr. 1. juli 1974, ejedes knapt 40 pct. af personer født i Grønland, andre 40 pct. af personer født uden for Grønland, medens resten ejedes af andelsselskaber, aktieselskaber o.lign. (tabel 60).

Forretninger ejet af personer født i Grønland havde dog kun 1/8 af den totale omsætning i private detailforretninger i Grønland i 1973. Forretninger ejet af personer født uden for Grønland tegnede sig for 1/3 af omsætningen. Der foreligger ikke senere tal, der kan belyse disse forhold.

Engroshandelen ligger for en stor dels vedkommende hos KGH, der således i vidt omfang forsyner de private handlende dels fra hovedlagre i Grønland, dels ved effektuering af engrosordrer gennem hovedkontoret i Danmark. En væsentlig del af engrossalget består af varer, til hvis indførsel KGH har eneret, fordi de er pålagt indførselsafgift (alkohol, øl, tobak, sukkervarer). Som følge af eneretten optræder KGH for disse varer som grossist og så for brugsforeningerne og private købmandskæder; noget tilsvarende gælder i praksis for de varer, hvortil der ydes tilskud. Brugsforeningerne og de private kæder importerer i øvrigt i vidt omfang selv direkte fra Danmark.

Grønlands forsyning med olie varetages af Det grønlandske Olieaktieselskab fra dettes centrallager i Færingehavn. Tankanlæggene i byerne henhører under KGH. Et tankanlæg i Godthåb, der blev fuldført i 1976, supplerer Færingehavn som transitlager for gasolie.

Udover den egentlige detailhandel er der et betragteligt antal private næringsdrivende inden for servicevirksomhed. Ved erhvervstællingen i 1974 blev antallet opgjort til 143 virksomheder, heraf 45 virksomheder inden for liberale erhverv, husflid m.v. og ca. 60 private restaurations- og hotelvirksomheder. Også taxakørsel har et betydeligt omfang.

TABELHENVISNING: TABEL 59-62.

E. HÅNDVÆRK, ENTREPRENØRVIRKSOMHED M.V.

Håndværket i Grønland er hovedsageligt knyttet til bygge- og anlægsgene, maskinværksteder o.lign. samt til bådebygning. Erhvervet udøves dels af håndværksmestre, der er bosiddende i Grønland, dels af entreprenørfirmaer, der fra Danmark udsender materiel og personel, og endelig af Grønlands tekniske Organisation.

Antallet af private virksomheder med hjemsted i Grønland blev ved erhvervstællingen pr. 1. juli 1974 opgjort til godt 300. En fjerdedel af indehaverne inden for bygge- og anlægsvirksomhed var født i Grønland, men deres andel af omsætningen var kun knapt 10 pct.

GTO foretager en årlig opgørelse over håndværks- og entreprenørvirksomheder med hjemsted i Grønland. Opgørelsen, hvis hovedresultater fremgår af nedenstående oversigt og tabel 63, dækker stort set de grupper, der ved erhvervstællingerne blev henført til bygge- og anlægsvirksomhed samt dele af gruppen "fremstillingsvirksomhed", d.v.s. maskinværksteder, elektromekaniske værksteder o.lign. Herudover medtages i GTOs opgørelse også gruppen vognmænd.

En del vognmænd og entreprenører driver mekaniske værksteder i tilknytning til deres øvrige virksomhed. I Nûk (Godthåb) findes en mindre fabrik til fremstilling af betonvarer. Når gruppen vognmænd er så talstærk, kan det delvis forklares ved, at renovationskørsel og vandtransport i vidt omfang udføres af private vognmænd. Dog forventes det, at GTO fremover selv kommer til at foretage en større del af vandkørslen, da de lokale vognmænd udviser svindende interesse for at få kørslen overdraget, efterhånden som vandledningsnettet bliver udbygget.

GTO har et net af entreprenørpladser, el-installationsvirksomheder og værksteder over hele Grønland, særlig maskin-, automekaniker-, elektro- og teletekniske værksteder, foruden 6 bådeværfter, nemlig værfterne i Qaqortoq, Pâmiut, Nûk, Manîtsog, Sisimiut og Ausiait (Julianehåb, Frederikshåb, Godthåb, Sukkertoppen, Holsteinsborg og Egedesminde). Et stålskibsværft i Nûk blev taget i brug i sommeren 1978. På værftet beskæftiges omkring 60 mand.

For at udjævne beskæftigelsen på værfterne har man i de senere år optaget mere utraditionelle produktioner.

*Private håndværks- og entreprenørvirksomheder med hjemsted i Grønland.*

	1965	1970	1975	1977	1978
Antal virksomheder	155	343	332	329	309
heraf vognmænd	29	43	31	32	28
Antal beskæftigede (max.)	870	1.950	2.247	2.192	2.071

Antallet af beskæftigede i håndværks- og entreprenørsektoren var i sommeren 1978 i alt ca. 3.000 mand, heraf ca. 2.070 hos de lokale håndværksmestre (inkl. mestrene selv), 190 hos de udsendte entreprenørfirmaer og 750 under GTO (bygge-, værksteds- og værftstjenesten samt installationsvirksomhederne). Hos de lokale mestre var næsten 95 pct. af arbejdsstyrken ansat på lokale lønvilkår, hos de udsendte entreprenørfirmaer var andelen knapt 20 pct., og hos GTO 70 pct., jfr. tabel 64. En del af det lokalt ansatte personel er dog danskere (født uden for Grønland), det gælder især de ansatte hos lokale mestre.

Bestræbelserne for at støtte den private håndværksstand i Grønland gennem deltagelse i arbejdsopgaver er omtalt under afsnittet om bygge- og anlægsvirksomhed. Det er også nævnt, at de lokale mestre i 1978 udførte 70 pct. af de af GTO administrerede bygge- og anlægsarbejder, hvilket svarer til en samlet entreprisenum på ca. 250 mill.kr. Herudover har mestrene udført arbejde for private.

TABELHENVISNING: TABEL 59-61, 63-65.

## F. EFTERFORSKNING OG UDNYTTELSE AF MINERALSKE RÅSTOFFER.

Efter lov om mineralske råstoffer i Grønland, jfr. lovbekendtgørelse nr. 397 af 16. juli 1969, er der i en række tilfælde meddelt tilladelser eller koncessioner med ret til forundersøgelse, efterforskning og/eller udnyttelse af nærmere angivne råstoffer inden for bestemte områder i Grønland. I det lovkompleks, som blev vedtaget i folketinget i slutningen af november 1978 med henblik på gennemførelse af grønlandsk hjemmestyre, indgik en ny lov om mineralske råstoffer i Grønland. Udover den hidtidige lovs bestemmelser vedrørende forundersøgelse, efterforskning og udnyttelse indeholder den nye lov regler om den ny råstofordning, der træder i kraft i forbindelse med hjemmestyrets ikrafttræden den 1. maj 1979, og som bl.a. indebærer en ligestilling på råstofområdet (fælles beslutningskompetence og gensidig veto) mellem det grønlandske hjemmestyre og regeringen.

### I. GÆLDENDE TILLADELSER OG KONCESSIONER.

De i dag gældende tilladelser og koncessioner er alle udstedt i medfør af førstnævnte lov, bortset fra Kryolitselskabet "Øresund" A/S' koncession af

24. november 1939 til brydning og udskibning af kryolit af forekomsten ved Ivigtut, samt Nordisk Mineselskab A/S' koncession i Østgrønland fra 1952.

A. Tilladelser og koncessioner vedrørende faste mineraler.

Den 1. februar 1979 var følgende forundersøgelsestilladelser i kraft:

- 1) Kryolitselskabet "Øresund" A/S.  
Omfatter de isfri landområder langs Grønlands vestkyst mellem 66° og 70° nordlig bredde.
- 2) Charter Consolidated Ltd.  
Omfatter de isfri landområder langs Grønlands vestkyst mellem 69° og 79°15' nordlig bredde.
- 3) Nordkalotten Mineraler A/S.  
Omfatter et område mellem 82° og 78° nordlig bredde.
- 4) Cominco Ltd.  
Omfatter et mindre landområde ved Umanak mellem 71°15' og 72°30' nordlig bredde.

Forundersøgelsestilladelser giver ret til, at der kan foretages rejser og ophold i Grønland, der kan betragtes som rekognoscerende.

Den 1. februar 1979 var følgende efterforsknings- og udnyttelseskoncessioner i kraft:

- 1) Område ved Kvanefjeldet reserveret for uranundersøgelser i offentligt regi.

Dette område er udelukkende undersøgt af den danske stat. Der foretages undersøgelser for nærmere at klarlægge mulighederne for etablering af minedrift ved Narssaq.

- 2-3) Greenex A/S, efterforskning og udnyttelse ved Umanak. Disse to koncessioner kan betragtes som en helhed. Udnyttelseskoncessionen er knyttet til udnyttelse af bly-zinkminen ved Marmorilik, medens efterforskningskoncessionen er knyttet til minens omgivelser.

Anlægsomkostningerne for bly-zinkminen beløber sig til ca. 330 mill.kr. Brydningskapaciteten er ca. 1.800 tons malm om dagen.

Produktionen indledtes i 1973. Minen beskæftiger godt 380 ansatte, heraf ca. 50 grønlandere.

- 4) Kryolitselskabet "Øresund" A/S, Ivigtut.

Denne koncession omfatter brydning og udskibning af kryolit. Der finder ingen efterforskning eller brydning sted, men kun udskibning af bestående lager.

- 5) Kryolitselskabet "Øresund" A/S, efterforskning ved Nûk (Godthåb).  
Inden for denne koncessions rammer har Kryolitselskabet ud-

ført prospektering i en årrække og bl.a. undersøgt mulighederne for at udnytte olivin, molybdæn og jern. En jernforekomst ved Isua påregnes at rumme ca. 2 mia. tons jernmalm.

- 6) Nordisk Mineselskab A/S, efterforskning og udnyttelse. Østgrønland.

Denne koncession er udstedt ved særlig lov i 1952. De geologiske forhold inden for området er af stærkt varieret karakter. Foruden blyklippen har hidtil kun molybdænbjerget været genstand for nærmere overvejelser med henblik på udnyttelse.

- 7) Amax Exploration Inc. og Nordisk Mineselskab A/S, efterforskning i Østgrønland i et område inden for Nordisk Mineselskabs A/S koncession.

Eneretsbevillingen omfatter efterforskning af molybdæn og dertil knyttede mineraler.

- 8) Platinomino A/S, efterforskning ved Fiskeneset.

Koncessionsområdet rummer bjergarter med kromholdige lag.

- 9) Greenland Exploration Management Company Inc., efterforskning i 3 mindre områder i Sydgrønland.

Områdernes mørke bjergarter undersøges navnlig for metaller som nikkel, kobber, zink og platin.

#### B. Koncessioner vedrørende olie og gas.

Den 8. april 1975 udstedtes følgende 13 koncessioner ud for Vestgrønlands kyst til efterforskning og udnyttelse af olie til 6 grupper omfattende 20 udenlandsk ejede selskaber og 1 dansk konsortium.

1. 1 koncession omfattende 4 blokke til en gruppe bestående af:

Amoco Greenland Oil Company, Delaware, Deminex Danmark A/S, København, og Pan Canadian Petroleum Denmark A/S, København.

2. 3 koncessioner fordelt på 10 blokke til en gruppe bestående af:

Chevron Petroleum Company of Greenland, Delaware, BP Petroleum Development of Greenland Limited, London, NIOC DEN A/S, København, Saga Petroleum Danmark A/S, København.

3. 2 koncessioner fordelt på 10 blokke til en gruppe bestående af:

ARCO Greenland Inc., Delaware, Denmark-Cities Service Inc., Delaware, Hispanica de Petroleos, S.A. Spanien, og Hudbay Oil Company of Denmark A/S, København, samt Fina Exploration Greenland S.A., Belgien.

4. 1 koncession omfattende 3 blokke til en gruppe bestående af:

Mobil Exploration Greenland Inc., Delaware, Amoco Greenland Oil Company, Delaware, Deminex Danmark A/S, København, Pan Canadian Petroleum Denmark A/S, København.

5. 4 koncessioner fordelt på 13 blokke til en gruppe bestående af:

Total Grønlandolie A/S, København, Gulf Oil Canada-Greenland A/S, København, Aquitaine Danmark A/S, København, og Greenland Petroleum Consortium K/S-Greppo K/S, København.

Greppo K/S består af følgende virksomheder:

Superfos A/S, Elsam, Kjøbenhavns Handelsbank A/S, Nesa & Seas, Rederiet Ocean A/S, F.L. Smidth & Co. A/S og Ålborg Portland Cement-Fabrik A/S, Kryolitselskabet Øresund A/S og Danish Artic Contractors (Christiani & Nielsen A/S, Højgaard & Schultz A/S, A. Jespersen & Søn A/S, Kampmann, Kierulff & Saxild A/S, Monberg & Thorsen A/S og J. Såbye & O. Lerche A/S).

6. 2 koncessioner fordelt på 6 blokke til en gruppe bestående af:

Ultramar Greenland Limited, Delaware, Murphy Greenland Oil Company, Delaware, Gold Fields Greenland A/S, København, og Bomin International Petroleum Exploration Greenland A/S, København.

I løbet af de første koncessionsår udførte de 6 grupper en række geologiske undersøgelser indenfor koncessionsområderne, ligesom der blev gennemført i alt 5 efterforskningsboringer. Der blev ikke fundet olie eller gas i disse boringer. På baggrund af de skuffende resultater er 11 af de 13 koncessioner til efterforskning og udvinding af olie på havet ud for Vestgrønland af koncessionshaverne opsagt endeligt med virkning fra udgangen af 1978. De opsagte koncessioner er:

Amoco-gruppen	1 koncession
ARCO-gruppen	2 koncessioner
Chevron-gruppen	1 koncession
Total-gruppen	4 koncessioner
Ultramar-gruppen	2 koncessioner
Mobil-gruppen	1 koncession.

De resterende 2 koncessioner i dette område er meddelt til Chevron-gruppen. Spørgsmålet om eventuel videreførelse eller opsigelse af disse koncessioner udover 1978 var fortsat uafklaret ved redaktionens slutning.

## II. STYRINGSUDVALGET VEDRØRENDE MINERALSKE RÅSTOFFER I GRØNLAND.

Det dansk-grønlandske styringsudvalg vedrørende mineralske råstoffer har haft til opgave at fungere, indtil der etableres en råstofordning i forbindelse med hjemmestyret. Den grønlandske repræsentation i udvalget har i

1978 bestået af landsrådets forretningsudvalg (der indbefatter formanden for KNAPPs hovedbestyrelse), landsrådsmedlem, forbundsformand Odâq Olsen, S.I.K., en repræsentant for De grønlandske Kommuners Landsforening samt de 2 grønlandske folketingsmedlemmer. Ministeren for Grønland, der er formand for udvalget, repræsenterer den danske side.

Styringsudvalget har fungeret som forum for kommunikationen på dette område mellem de centrale grønlandske og danske politiske instanser. I udvalget er således blevet drøftet principper og retningslinier for den videre udvikling, ligesom væsentligere dispositioner af mere konkret art inden for råstofområdet hviler på forudgående drøftelser i udvalget.

#### G. ANDRE ERHVERV.

Fremstillingen af husflidsarbejder spiller mange steder i Grønland, særlig i fangerområderne, en vis rolle som supplement til familiernes indtægter. Der fremstilles udskårne arbejder i sten, ben og træ samt arbejder i skind og perlebroderi. Der findes ikke sikre talmæssige oplysninger om omfanget af denne virksomhed, men antallet af producenter kan skønsmæssigt opgøres til omkring 400. Den årlige produktionsværdi ligger antagelig op imod 2-3 mill.kr. I 1977 købte KGH husflidsarbejder for ca. 1,6 mill.kr.

I Julianehåb findes et garveri for lammeskind og en træskofabrik. En virksomhed i Narssaq beskæftiger en halv snes kvinder ved fremstilling af skindarbejder, og en lignende virksomhed findes i Nanortalik, hvor der tillige er en systue for anorakker o.lign.

Der har i de senere år udviklet sig en turisme i Grønland af begrænset, men dog tiltagende omfang. For at ophjælpe turisterhvervet har landsrådet ansat en turistchef for Grønland.

Inden for liberale erhverv er der fra slutningen af 1960'erne opstået en del virksomheder. Således har enkelte danske arkitekter og ingeniører etableret rådgivende firmaer i flere grønlandske byer, ligesom der findes revisionsvirksomheder og advokatvirksomheder i Nûk (Godthåb). Ved erhvervstællingen i 1974 var der inden for de her nævnte grupper af liberale erhverv 25 virksomheder med et samlet personel på 80 personer.

Bank- og sparekassevirksomheden omtales under afsnittet om penge- og kreditvæsen.

Inden for forsikringsområdet kan nævnes, at landskassen driver en forsikringsordning for motorbåde, "Grønlands Fartøjsforsikring". Næsten alle andre forsikringsarter dækkes i Grønland af forsikringsselskabet "Kgl. Brand".

## 10. IMPORT OG EKSPORT.

Grønlands samhandel med Danmark og udlandet er af betydeligt omfang. Eksporten beløb sig i 1977 til 555 mill.kr., medens importen androg 964 mill. kr. Målt pr. indbygger androg udførselen omtrent samme beløb som i Danmark, medens indførselen lå 25 pct. højere.

Varestrømmenes sammensætning afspejler de økonomiske vilkår og erhvervslivets struktur i Grønland. Importsiden omfatter således praktisk taget alle arter af varer, der er nødvendige til dækning af forbrug, investeringer og erhvervslivets behov i øvrigt. Af eksportværdien stammede i 1977 55 pct. fra fiskeri-, fangst- og landbrugsprodukter og 41 pct. fra bly- og zinkmalm. (Tabel 72 og 73).

I nedenstående oversigt er vist udviklingen siden 1970 i værdien af indførselen og udførselen (målt i løbende priser). Det fremgår, at indførselen er mere end fordoblet i årene 1970-77, og at stigningen har været nogenlunde jævn i perioden 1970-76, medens der i 1977 er sket en stærk stigning. Udførselen er i samme periode femdoblet (ses der bort fra malme, er den dog kun tredoblet). Der foreligger endnu ikke tal for 1978.

*Grønlands samhandel med Danmark og udlandet.*

	1970	1975	1976	1977
	mill.kr.			
<u>Import</u>				
Nærings- og nydelsesmidler, beklædning og fodtøj	109	203	239	275
Fast og flydende brændsel	29	135	83	210
Tømmer, stål og byggematerialer	57	66	89	68
Maskiner og elektriske apparater	71	136	133	143
Transportmidler	18	17	23	34
Andre varer	112	185	211	234
I alt	396	742	778	964
<u>Eksport</u>				
Fisk, fersk og frosset	33	82	89	132
Fisk, saltet, tørret eller røget	10	8	8	11
Fiskeprodukter m.v. (især rejer)	41	117	145	147
Fåre-, lamme- og rensdyrprodukter	5	2	2	0
Pelsskind	7	9	10	13
Kryolit m.v.	7	9	9	10
Malme	-	275	237	226
Andre varer	2	7	17	16
I alt	105	509	517	555

Værdien af importen er fra 1976 til 1977 steget med 186 mill.kr. svarende til 24 pct. En meget væsentlig årsag hertil er de stigende brændselspriser, men også hovedgrupperne "nærings- og nydelsesmidler m.v." og "transportmidler" er steget kraftigt. På den anden side er importen af tømmer, stål og byggematerialer faldet med 24 pct. fra 1976 til 1977.

Værdien af eksporten steg med 38 mill.kr., svarende til 7 pct., fra 1976 til 1977. Der var imidlertid en betydelig fremgang i eksportværdien af fisk og fiskeprodukter, især frosset fisk, nemlig fra 242 mill.kr. til 290 mill.kr. Prisudviklingen for fiskeeri- og fangstprodukter er nærmere omtalt i afsnit 9 A og B. Malmeksporten gik derimod ned værdimæssigt (ligesom i de foregående år) til 226 mill.kr. i 1977. Medens gennemsnitsprisen for zinkmalm på verdensmarkedet er faldet med ca. 30 pct. fra 1976 til 1977, fortsatte prisen på blymalm sin stigning fra 1976. Eksporten af blymalm har derfor indbragt godt 21 mill.kr. mere i 1977 end i 1976, medens eksporten af zinkmalm er faldet både mængdemæssigt og værdimæssigt. I gruppen "andre varer" er indeholdt for 12 mill.kr. garvede skind, (mod 10 mill.kr. i 1976), en relativt ny eksportartikel fra Grønland.

En stor del af importen til Grønland finder sted gennem Danmark. I 1977 hidrørte næsten 82 pct. af importen fra Danmark, heri indgår både varer af dansk oprindelse og udenlandske varer.

Eksporten er ligeledes koncentreret om ganske få lande. I 1977 gik 45 pct. til Danmark (250 mill.kr.), 17 pct. til Finland og 14-15 pct. til Vesttyskland og U.S.A. Til Frankrig gik 7 pct. af den samlede eksport. En betydelig del af udførselen fra Grønland til Danmark videreeksporteres til udlandet. Grønlands eksport til Finland, Frankrig og Vesttyskland bestod udelukkende af malme.

Importen var i 1970 knapt det firedobbelte af eksporten. I 1976 var importen imidlertid kun 50 pct. højere end eksporten, medens den i 1977 var 75 pct. højere.

Pr. 1. januar 1978 trådte toldloven i kraft i Grønland. Kontrolopgaverne udføres af KGH og Politiet.

TABELHENVISNING: TABEL 72-73.

## 11. PENGE- OG KREDITVÆSEN.

På grund af det offentliges dominans i erhvervslivet og i bygge- og anlægsvirksomheden i Grønland er også kreditgivningen i høj grad præget af statslig aktivitet. Således finansieres boligbyggeriet og de private erhvervsinvesteringer i vidt omfang ved udlån og tilskud fra staten. Også landskassen og kommunerne deltager i finansieringen af bygge- og anlægsvirksomheden inden for det sociale område og - i mindre omfang - inden for tekniske anlæg. Siden Danmarks tilslutning til EF har Den europæiske Investeringsbank deltaget i finansieringen af forskellige anlægsopgaver, ligesom der er ydet bistand gennem EFs regionalfond.

Fra sidste halvdel af 1960'erne driver de to private pengeinstitutter, sparekassen Bikuben og Grønlandsbanken A/S, virksomhed i Grønland på almindelig forretningsmæssig basis. De to pengeinstitutter har indgået aftale med Den kgl. grønlandske Handel om, at KGH repræsenterer dem på steder, hvor de ikke har egne repræsentanter. I nedenstående oversigt belyses udviklingen i indskud og udlån i perioden 1970-78.

Ved udgangen af 1978 havde Grønlandsbanken og Bikuben indlån på tilsammen 490 mill. kr. og udlån på i alt 323 mill. kr., jfr. også tabel 74-75. hvor tallene for 1977 er nærmere specificeret. Udlånene er såvel anlægs- som driftslån.

*Private pengeinstitutters ind- og udlån 1970-78. (Ultimo).*

Mill. kr.	1970	1975	1976	1977	1978
Indskud	70	257	334	448	490
Udestående lån	60	129	157	230	323

Boligstøtteordningen, der bygger på bekendtgørelse nr. 53 af 28. februar 1959 om støtte til boligbyggeri i Grønland, er nærmere omtalt under afsnittet om boligforhold. Ordningen administreres af boligstøtteudvalget i Nûk (Godthåb). Der blev i 1977 udbetalt 92 mill. kr. i boligstøttelån, for 1978 er der budgetteret med 97 mill. kr.

Erhvervsstøtteordningen, der bygger på lov af 20. februar 1969 om støtte til erhverv i Grønland som ændret ved lov af 8. juni 1977, administreres af erhvervsstøtteudvalget i Nûk. Støtten ydes først og fremmest til fiskeri- og fangererhvervet, men ved ændringen i 1977 blev mulighederne for at opnå erhvervsstøtte udvidet til også at omfatte andre erhverv, først og fremmest hjemmemarkedserhverv inden for industri og håndværk.

Støtten ydes i form af lavtforrentede lån og rente- og afdragsfrie lån (tilskud) til anlægsinvesteringer. Endvidere kan der ydes statsgaranti og rentetilskud til anlægslån og driftskreditter, optaget i de private pengeinstitutter. Herved søger man at udnytte indlånsbeløbene, der - som det fremgår af ovenstående oversigt - væsentligt overstiger udlånene.

Erhvervsstøtteudvalget administrerede i 1977 en ramme for lån og tilskud på 44,7 mill. kr., hvoraf 42,6 mill. kr. blev anvendt til afgivelse af lånetilsagn til fisker- og fangererhvervet samt sønæring i øvrigt. Herudover havde udvalget i 1977 en ramme på 15 mill. kr. til ydelse af statsgarantier for lån optaget i private pengeinstitutter.

Ved udgangen af 1977 var antallet af erhvervsstøttelån knapt 1.100. På samme tidspunkt udgjorde den samlede restgæld 144 mill. kr., og statens garantiforpligtelser var 23 mill. kr. Der blev i 1977 udbetalt ca. 26 mill. kr. i erhvervsstøttelån.

Der er i 1978 givet tilsagn om støtte fra EFS regionalfond på i alt 39,0 mill. kr. til en række projekter i Grønland, først og fremmest den nye lufthavn i Nûk. Der er i 1978 optaget et lån i Den europæiske Investeringsbank på 80 mill. kr. til delvis finansiering af 4 fragtskibe til KGH.

TABELHENVISNING: TABEL 74-75.

## 12. INDKOMSTER OG FORBRUG, PRISER, AFGIFTER OG SKATTER.

## A. INDKOMSTER.

Størrelsen af pengeindkomsterne i Grønland kan kun opgøres med relativt stor usikkerhed. Dette hænger bl.a. sammen med, at de indkomster, der indtjenes gennem privat virksomhed, i vidt omfang må ansættes ud fra et skøn. For naturalindkomsterne, der spiller en betydelig rolle for familiernes økonomi i visse dele af Grønland, er det endnu vanskeligere at foretage en rimelig vurdering. Det kan dog fastslås, at naturalindkomsternes betydning er langt større for den hjemmehørende befolkning end for den ikke-hjemmehørende.

Pengeindkomster 1960-77.

	1960	1970	1975	1976	1977
	mill. kr.				
Hjemmehørende	50	265	500	585	698
Ikke-hjemmehørende	48	235	405	442	452
I alt	98	500	905	1.027	1.150

Det fremgår af ovenstående oversigt, at pengeindkomsterne i 1977 er fordelt med ca. 60 pct. til den hjemmehørende del af befolkningen og de resterende ca. 40 pct. til den ikke-hjemmehørende del. I tallene er medregnet sociale udbetalinger, som i 1977 udgjorde godt 70 mill. kr. Af arbejdsindkomsterne stammer to trediedele fra offentlige institutioner og virksomheder og en trediedel fra private virksomheder. Fordelingen på erhvervsgrupper er vist i tabel 76.

De samlede pengeindkomster er mere end fordoblet fra 1970 til 1977. På grund af befolkningstilvæksten og stigende priser har stigningen i realindkomsten pr. indbygger imidlertid været væsentligt mindre. Udviklingen for hjemmehørende er vist nedenfor. Realindkomsten pr. indbygger (født i Grønland) steg 6 pct. fra 1975 til 1976 og 11 pct. fra 1976 til 1977.

Realindkomstudviklingen for personer født i Grønland 1960-77.

	1960	1970	1975	1976	1977
Indkomst pr. indbygger	kr. 1.650	6.800	12.400	14.500	17.250
indeks	100	412	752	879	1.045
Forbrugerprisindeks	100	184	305	336	363
Realindkomst pr. indbygger	100	224	247	262	288

Udviklingen i lønmodtagernes indkomster har i perioden siden 1971 været præget af den af staten førte lønudjævningspolitik, der især har taget sigte på at indsnævre forskellen i lønninger for personale ansat efter overenskomster med hjemmehørende lønmodtagerorganisationer - især G.A.S./S.I.K.- og personale ansat efter overenskomster og aftaler med danske organisationer. (De forskellige arter af overenskomster er omtalt under afsnittet om arbejdsmarkedsforhold).

Denne lønudjævningspolitik er for de hjemmehørende lønmodtageres vedkommende fortsat i den seneste overenskomstperiode 1977/79, hvor der til grupperne under G.A.S./S.I.K. er ydet forbedringer på i alt 17-19 pct, medens de højerelønnede hjemmehørende kun har opnået forbedringer på ca. 2 pct.

For de ikke-hjemmehørende lønmodtagere har 1977/79-overenskomsterne derimod betydet et brud med linien i den foregående periode, idet der her er opnået forbedringer på 5-15 pct. De største stigninger blandt de ikke-hjemmehørende er ydet til tjenestemænd og laverelønnede overenskomstansatte.

En del af de nævnte forbedringer ved 1977/79-overenskomsterne er trådt i kraft på et tidspunkt i 1978. Således er 6-7 pct. af lønstigningen inden for G.A.S./S.I.K. området ydet pr. 1. oktober 1978.

Lønuviklingen i 1978 er iøvrigt påvirket af, at alle offentligt ansatte og de fleste privat ansatte har fået reguleret lønningerne med i alt 4 dyrtidsportioner, svarende til en lønforhøjelse på i alt 160 øre pr. time.

Den Grønlandske Arbejdsgiverforening, der hovedsagelig omfatter bygge- og anlægsbranchen, udarbejder en lønstatistik på grundlag af oplysninger fra medlemsvirksomhederne. Statistikens hovedresultater offentliggøres i foreningens medlemsblad.

#### TABELHENVISNING: TABEL 76-78.

#### B. FORBRUG.

Om størrelsen af det totale forbrug findes ikke sikre oplysninger, bl.a. fordi en væsentlig del af detailsalget finder sted gennem private butikker, hvis omsætning kun kan anslås skønsmæssigt på grundlag af erhvervstællingerne i 1970 og 1974. Usikkerheden i skønnene forøges ved, at postordre-salg fra forretninger i Danmark har et betydeligt omfang. Hertil kommer vanskeligheden ved at opgøre værdien af naturalforbruget og boligforbruget. Det kan dog oplyses, at KGHs detailsalg i Grønland i 1977 beløb sig til 365 mill. kr. Det skønnes, at KGH dækker ca. halvdelen af detailomsætningen. Brugsforeningernes samlede omsætning var i 1977 og 1978 henholdsvis 122 mill. kr. og 136 mill. kr.

Grønlands Forbrugerråd er nedsat af landsrådet. I en række kommuner er der nedsat lokale forbrugerudvalg.

Ved en forbrugsundersøgelse, der i efteråret 1978 blev gennemført i Grønland af Danmarks Statistik, indhentes oplysninger om 3-400 hjemmehørende og udsendte lønmodtagerhusstandes forbrug, opsparing og indkomster i perio-

den 1. juli 1977 - 30. juni 1978. Resultaterne fra undersøgelsen er endnu ikke færdigbearbejdet. Forbrugsundersøgelsen skal danne grundlag for beregningen af de grønlandske pristal, som i øjeblikket bygger på resultaterne fra forbrugsundersøgelsen for 1968/69. Nogle hovedresultater fra denne undersøgelse er gengivet i tidligere årgange af "Grønland".

### C. PRISER.

Til belysning af prisudviklingen beregner Danmarks Statistik to gange årligt (i januar og juli) et indeks for forbrugerpriserne i Grønland. Forbrugerprisindekset, der har basis januar 1971 = 100 og vægtgrundlag i forbrugsundersøgelsen 1968/69, har afløst det tidligere detailpristal.

Forbrugerprisindekset var i januar 1978 202,6. I juli 1978 steg det til 211,6, og i januar 1979 til 217,8. Prisindekset er således steget 7,5 pct. i 1978 mod henholdsvis 7 og 9 pct. i 1976 og 1977.

Stigningen i forbrugerprisindekset i 1978 stammer især fra hovedgrupperne fødevarer, beklædning, brændsel og belysning, samt underholdning og ferie, idet to trediedele af stigningen kan henføres til disse 4 hovedgrupper. Inden for hovedgruppen fødevarer er brød steget med 23 pct., og inden for hovedgruppen brændsel og belysning er elektricitet steget med 19 pct. Derimod har prisudviklingen for hovedgrupperne drikkevarer, tobaksvarer og bolig været nærmest konstant i 1978. (Tabel 79).

Ud over forbrugerprisindekset beregnes - ligeledes to gange årligt - et reguleringspristal, der danner grundlag for dyrtidsreguleringen af praktisk taget alle lønninger, sociale ydelser m.v. i Grønland. Reguleringspristallet beregnes både med basis januar 1971 = 100 og januar 1975 = 100. (tabel 80).

*Forbrugerprisindeks og reguleringspristal for Grønland.*

	Forbrugerprisindeks		Reguleringspristal			
	Januar 1971 = 100		Januar 1971 = 100		Januar 1975 = 100	
	Januar	Juli	Januar	Juli	Januar	Juli
1975	153,1	163,4	151,2	159,5	100,0	105,4
1976	173,3	179,8	168,7	175,6	111,6	116,1
1977	185,4	194,3	181,5	189,4	120,0	125,3
1978	202,6	211,6	198,2	207,6	131,0	137,3
1979	217,8		214,2		141,6	

Ved beregningen af reguleringspristallet ses der bort fra en række forhøjelser af indførselsafgifterne samt fra de udsendtes betaling for anvist tjenestebolig.

Reguleringspristallet med basis januar 1975 = 100, som i juli 1978 var 137,3, steg i januar 1979 til 141,6. Der udløses en dyrtidsportion for hver fulde 3 points, reguleringspristallet stiger over 100.

TABELHENVISNING: TABEL 79-80.

#### D. AFGIFTER OG SKATTER,

Indførselsafgifterne omfatter tobaksvarer, øl, vin og spiritus, sukker og sukkervarer samt kaffe, te, mineralvand, malt og humle. De afgiftssatser, der var gældende i 1978, fremgår af tabel 82. Samtlige afgifter blev forhøjet pr. 1. januar 1979, samtidig med at der blev lagt indførselsafgift på to nye varegrupper, lyst øl og knallerter (lov nr. 660 af 20. december 1978.).

Provenuet af afgifterne tilfalder landskassen og de grønlandske kommuner. I 1978 androg det 121 mill. kr., dette beløb var uændret fra 1977. (Tabel 81-82).

Der er pålagt motorkøretøjer en årlig afgift, som i 1977 indbragte et provenu på 4,0 mill. kr. mod 3,9 mill. kr. i 1976. Provenuet tilfalder landskassen. Også motorafgiften er forhøjet pr. 1. januar 1979 (lov nr. 661 af 20. december 1978).

1. januar 1977 blev der indført en restaurationsafgift på 1 kr. pr. 35 cl. øl. Provenuet - 4,1 mill. kr. i 1977 - tilfalder landskassen.

Indkomstskat. Ved en ændring af 8. juni 1977 til lov for Grønland om indkomstskat blev der givet hjemmel til, at Grønlands landsråd kan udskrive en særlig landsskat på 0-5 pct., hvis provenu skal indgå til landskassen. I henhold til denne hjemmel har landsrådet besluttet at pålægge en landsskat på 2 pct. for 1979. Skatten opkræves sammen med kommuneskatten.

Provenuet af kommuneskatten steg i 1977 til 125 mill. kr. mod 96 mill. kr. i 1976, jfr. tabel 84.

I 1978 og 1979 har man ligesom i 1977 fastholdt personfradraget på 20.000 kr. (30.000 kr. for sambeskattede ægtepar), ligesom det skattefrie beløb af B-indkomst stadig er fastsat til 4.000 kr. (6.000 kr.).

De kommunale udskrivningsprocenter lå i 1978 mellem 15 og 19 pct., og for 1979 er de fastsat mellem 15 og 18 pct., (hvortil kommer 2 pct. til landsskat).

Efter planerne skal skatteområdet overføres til hjemmestyret den 1. januar 1980, og der har været ført forhandlinger mellem grønlandske og danske myndigheder vedrørende retstilstanden efter dette tidspunkt. Der arbejdes således på udformningen af den kommende landstingslov og af en beskatningsoverenskomst mellem Grønland og Danmark, og endelig bliver der tale om en række ændringer i den danske skattelov.

TABELHENVISNING: TABEL 81-84.

### 13. ARBEJDSMARKEDSFORHOLD.

#### A. DE BESKÆFTIGEDE FORDELT PÅ ERHVERV OG STILLING.

Ved folketællingen i Grønland, der blev afholdt den 26. oktober 1976, indhentes bl.a. oplysninger om befolkningens erhverv, fag og stilling. Alle, der ved folketællingen har givet oplysning om deres erhverv, er betragtet som erhvervsmæssigt beskæftigede, selv om de på tællingstidspunktet midlertidigt var uden arbejde. Arbejdsløse indgår således i tallene for erhvervsmæssigt beskæftigede, hvis de har anført erhverv, fag eller stilling, men ikke personer, der i løbet af året varigt har opgivet deres erhvervsmæssige beskæftigelse, f.eks. aldersrentenydere, pensionister og - i visse tilfælde - gifte kvinder.

Antallet af personer beskæftiget i erhverv blev herefter opgjort til 21.400 personer, svarende til 43 pct. af befolkningen mod 40 pct. i 1970. De resterende var børn under 14 år, uddannelsessøgende, husmødre, aldersrentenydere og - for knap 4 pct's vedkommende - personer på 14 år og derover, om hvem det ikke var oplyst, om de var erhvervsmæssigt beskæftigede. Ser man alene på den grønlandskfødte befolkning, var andelen af erhvervsmæssigt beskæftigede mindre - godt 37 pct. mod 34 pct. i 1970 -, idet hovedparten af børnene, de unge under uddannelse, husmødrene og aldersrentemodtagerne m.v. tilhører den grønlandskfødte befolkning.

Iøvrigt er beskæftigelsesforholdene i Grønland vanskeligere at beskrive på en dækkende måde end beskæftigelsesforholdene i f.eks. Danmark. Dette hænger dels sammen med, at mange arbejdsforhold har en forholdsvis løs karakter som følge af årstidernes og vejrligets indflydelse på byggeriet og på tilførslerne til fiskeindustrien, dels anses det blandt store befolkningsgrupper for naturligt at skifte mellem perioder med lønnet arbejde og perioder med selvstændig økonomisk aktivitet (fiskeri, fangst, jagt eller arbejde i hjemmet). De følgende oplysninger om arbejdsstilling og erhverv må derfor tages med et vist forbehold.

Nedenstående oversigt viser en samlet beskæftigelse i 1976 på 21.400 personer, hvoraf de 6.100 var født uden for Grønland. De ca. 15.300 personer født i Grønland, der var beskæftiget i erhverv, svarer til, at 63 pct. af den grønlandske befolkning mellem 14 og 60 år var erhvervsmæssigt beskæftiget.

Ser man på de grønlandskfødte kvinder for sig, hvoraf ca. 5.900 havde erhvervsmæssig beskæftigelse, var erhvervsfrekvensen 49, medens de 9.400 grønlandskfødte mænd, der var i erhverv i 1976 udgjorde 76 pct. af samtlige i aldersgruppen 14-60 år.

De beskæftigede i Grønland, fordelt på arbejdsstilling. Folketællingen 26. oktober 1976.

	Hele befolkningen		Personer født i Grønland		Personer født uden for Grønland	
	I alt	heraf kvinder	I alt	heraf kvinder	I alt	heraf kvinder
Indehavere, bestyrere m.v. 1)	752	119	284	69	468	50
Selvstændige fiskere og fangere m.v. 2)	2.982	14	2.933	14	49	-
Funktionærer	7.012	3.310	3.941	2.228	3.071	1.082
Faglærte arbejdere	2.272	50	929	44	1.343	6
Ikke-faglærte arbejdere m.v.	8.360	3.651	7.172	3.511	1.188	140
I alt, 1976	21.378	7.144	15.259	5.866	6.119	1.278
I alt, 1970	18.487	5.604	13.221	4.470	5.266	1.134

1) Incl. medhjælpende ægtefæller.

2) Incl. medhjælpende ægtefæller, partsfiskere og andre fiskere.

I forhold til folketællingen i 1970 er der for den grønlandske del af befolkningen kommet godt 2.000 flere i beskæftigelse, hvoraf over 2/3 del var kvinder, men samtidig er erhvervshyppigheden for aldersgruppen 14-60 år, der ved folketællingen i 1970 var 69 pct., som nævnt faldet til 63 pct., hvilket bl.a. hænger sammen med, at flere unge nu - i modsætning til 1970 - fortsætter skolegangen til 9. eller 10. klasse, og at flere er under erhvervsmæssig uddannelse. Endvidere vil de unge, der ikke er under uddannelse og som på grund af mangel på arbejdsmuligheder (jfr. afsnit D. Beskæftigelsessituationen og arbejdsmarkedsforanstaltninger) aldrig har haft erhvervsmæssig beskæftigelse, trække erhvervsfrekvensen ned.

Det fremgår tillige af oversigten, at langt den overvejende del af de beskæftigede (83 pct.) er funktionærer, faglærte- og ikke-faglærte arbejdere, medens kun 17 pct. er selvstændige erhvervsdrivende. Der er betydelige forskelle mellem andelen af funktionærer, faglærte- og ikke-faglærte arbejdere blandt de to befolkningsgrupper, idet næsten halvdelen (47 pct.) af de beskæftigede, der er født i Grønland, var ikke-faglærte arbejdere og godt 1/4 funktionærer, medens kun 1/5 (19 pct.) af de beskæftigede, der var født uden for Grønland var ikke-faglærte, og halvdelen var funktionærer. I forhold til folketællingen i 1970 er funktionærernes andel af de erhvervsmæssigt beskæftigede, der er født i Grønland, steget fra 20 til 26 pct.

De beskæftigede i Grønland fordelt på erhvervsgrupper. Folketællingen 26. oktober 1976.

	Lønmodtagere		Selvstændige <sup>1)</sup>		Tilsammen		I alt 1970
	I alt	Født i Grønland	I alt	Født i Grønland	I alt	Født i Grønland	
Fiskeri og fangst <sup>2)</sup>	195	155	2.904	2.861	3.099	3.016	3.319
Fåreavl m.v.	45	39	78	72	123	111	160
Mine- og fremstillingsvirksomhed	3.143	2.512	62	16	3.205	2.652	2.525
Bygge- og anlægsvirksomhed	2.816	1.226	296	88	3.112	1.314	2.753
Administration, undervisning m.v. og sundhedsvæsen	5.370	3.671	-	-	5.370	3.671	4.008
Offentlige værker	293	166	-	-	293	166	241
Kommunikation og transport	1.715	1.137	127	56	1.842	1.193	1.862
Handel og omsætning	2.035	1.726	118	52	2.153	1.778	2.066
Servicevirksomhed m.v.	1.450	1.039	143	68	1.593	1.107	1.539
Uoplyst erhverv	582	371	6	4	588	375	-
I alt	17.644	12.042	3.744	3.217	21.378	15.259	18.487
heraf offentlige ansatte	11.004	8.438	.	.	11.004	8.438	8.804

1) Incl. medhjælpende ægtefæller.

2) Incl. medhjælpende ægtefæller, partsfiskere og andre fiskere.

De fleste selvstændige var, som det fremgår af ovenstående oversigt, at finde i de traditionelle grønlandske erhverv, fiskeri, fangst og fåreavl m.v.. Antallet af personer beskæftiget i disse erhverv var i 1976 3.200 og er i forhold til antallet ved folketællingen i 1970 gået lidt ned, hvilket udelukkende skyldes, at antallet af fangere og fåreholdere er faldet, mens fiskernes antal er steget en smule, (jfr. tabel 69). Af den samlede befolkning på 49.630 personer, der var bosiddende i Grønland på folketællingsdagen, blev 8.600 forsørget ved disse erhverv (jfr. tabel 68). Deres økonomiske betydning for befolkningen er dog væsentligt større, da de giver beskæftigelse ved behandling og transport af fiske- og fangstprodukter. De øvrige selvstændige, hvoraf over 60 pct. er født uden for Grønland, er hovedsageligt beskæftiget inden for erhvervsgrupperne bygge- og anlægsvirksomhed, servicevirksomhed m.v..

Lønmodtagernes andel af erhvervsaktive er steget fra 78 pct. i 1970 til 83 pct. i 1976. Af de 17.650 lønmodtagere i 1976 var de 12.000 eller næsten 70 pct. født i Grønland, hvilket stort set svarer til andelen i 1970.

Antallet af ansatte under det offentlige er steget med 2.200 personer fra 8.800 ved folketællingen i 1970 til 11.000 i 1976. Det er især antallet af ansatte i kommunerne og i landsrådet, hvor personalet i løbet af perioden er mere end 3-doblet, uden at der er sket et fald i antallet af ansatte i den statslige administration, samt et øget antal beskæftigede hos KGH, der har bevirket den nævnte stigning. Denne udvikling har medført, at andelen af personer, der var beskæftiget under det offentlige, i 1976 udgjorde næsten 77 pct. mod 72 pct. i 1970.

For KGH's vedkommende er andelen af personer født i Grønland steget til 90 pct. af de ansatte i 1976, mod 87 pct. i 1970. For GTO og øvrige statsinstitutioner er andelen steget til henholdsvis 63 pct. og 66 pct. mod 57 pct. og 63 pct. i 1970.

I forhold til 1970 er antallet af personer beskæftiget hos private steget med knapt 800 personer til 5.650 i 1976 og denne stigning omfatter udelukkende personer født uden for Grønland. Lidt over halvdelen af de privatan-satte var født i Grønland mod lidt under 60 pct. i 1970. (Jfr. iøvrigt tabel 71).

Næsten halvdelen af de offentligt ansatte i 1976 var, som det fremgår af oversigtens fordeling på erhvervsgrupper, beskæftiget inden for administration, undervisning m.v. og sundhedsvæsen, medens de øvrige offentligt ansatte var beskæftiget ved erhvervsvirksomhed, især i fiskeindustrien og i handel og omsætning. Administration, undervisning m.v. og sundhedsvæsen var med 1/4 af samtlige beskæftigede i 1976 langt den største erhvervsgruppe, medens de 3 erhvervsgrupper fiskeri og fangst, mine- og fremstillingsvirksomhed samt bygge- og anlægsvirksomhed var omtrent lige store, og hver tegnede sig for 15 pct. af de erhvervsaktive.

TABELHENVISNING: TABEL 68-71.

## B. ANSATTE UNDER DET OFFENTLIGE,

Som omtalt under afsnit A var, ifølge folketællingen i 1976, det samlede antal beskæftigede under det offentlige på ca. 11.000.

En opgørelse pr. 1. januar 1979 på grundlag af ansættelses- og aflønningsforhold viser at godt 10.700 personer havde ansættelse under det offentlige. Knapt 8.700 af disse blev aflønnet som hjemmehørende, medens de resterende 20 pct. blev lønnet som udsendte, jfr. nedenstående oversigt.

I forhold til det samlede antal personer i alderen 14-59 år svarer det til, at over en trediedel af den arbejdsdygtige befolkning oppebar en lønindtægt fra det offentlige.

Det offentligt ansatte personale fordelt efter ansættelsesform. Ultimo 1978.

	Hjemmehørende	Ikke-hjemmehørende	I alt
A. <u>Lokalt ansatte</u>			
G.A.S.-timelønnede <sup>1)</sup>	5.000	-	5.000
G.A.S.-månedslønnede	1.330	-	1.330
Andre	290	-	290
I alt	6.620	-	6.620
B. <u>Tjenestemænd</u>	690	640	1.330
C. <u>Ansatte efter overenskomst med danske organisationer</u>	70	960	1.030
D. <u>Diverse</u> (regulativlønnede, tjenestemandslignende og personlige kontrakter)	1.300	455	1.755
I alt	8.680	2.055	10.735
heraf deltidsansatte, samt personer, hvor beskæftigelses omfang er uoplyst	1.120	60	1.180

1) Skønnet gennemsnit for hele året.

Ud af det samlede antal på 10.700 offentligt ansatte var ca. 5.000 ansat på timeløn efter overenskomsterne mellem staten og Grønlands Arbejdersammenslutning (G.A.S., nu S.I.K.). De øvrige grupper er som hovedregel månedslønnede, og heraf var knapt 1.200 deltidsbeskæftigede eller ansat som timelærere m.v., og endelig var næste 45 pct. af de offentligt ansatte eller 4.550 månedslønnede, heltidsbeskæftigede (d.v.s. beskæftigelse i mere end 20 timer om ugen). For de månedslønnede grupper foreligger der mere detaljerede oplysninger i tabel 66 og 67.

I de nævnte tabeller er det månedslønnede personale for det første fordelt efter fødested, køn og aflønningsform samt efter institution og for det andet efter institution og kommune. Det fremgår af tabellerne, at 54 pct. af det heltidsbeskæftigede, månedslønnede personale eller 2.461 var født i Grønland, og blandt disse var der så at sige lige mange mænd og kvinder. Blandt det heltidsbeskæftigede personale, der var født uden for Grønland, var der mere end dobbelt så mange mænd som kvinder. Tillige ses det af tabel 66, at kriteriet for at blive aflønnet som henholdsvis hjemmehørende og ikke-hjemmehørende ikke helt følger fødestedet, idet bl.a. 224 personer født uden for Grønland blev aflønnet som hjemmehørende.

Af det heltidsbeskæftigede, månedslønnede personale var pr. 1. januar 1979 ca. 39 pct. ansat under Ministeriet for Grønland og 21 og 17 pct. ansat i henholdsvis KGH og GTO. Kommunernes og landsrådets andel udgjorde tilsammen knapt 20 pct., medens knapt 4 pct. var ansat i andre ministerier. Mini-

steriet for Grønlands høje andel kan hovedsagelig henføres til skolevæsenet og sundhedsvæsenet, hvor mere end 90 pct. af ministeriets månedslønnede personale er ansat.

Lidt over en fjerdedel af det månedslønnede personale er, når man ser på dets geografiske fordeling, bosiddende i Nûk (Godthåb) kommune. Dette skyldes foruden det forhold, at Nûk er det administrative center, at knapt en trediedel af det ved sundhedsvæsenet og skolevæsenet ansatte personale er beskæftiget her. Personalet ved de enkelte institutioner er iøvrigt jævnt fordelt på de andre kommuner, og ingen af disse havde, når det månedslønnede personale bliver taget under ét, en andel der overstiger 10 pct.

TABELHENVISNING: TABEL 66-67.

### C. OVERENSKOMST- OG LØNFORHOLD.

Som nævnt under afsnit B er omkring halvdelen af det offentliges personale ansat på timeløn efter overenskomster mellem staten (Ministeriet for Grønland) og Grønlands Arbejdersammenslutning (G.A.S.), nu sulinermik inûtig-ssarsivteqartut Kátuvfiat (S.I.K.). Disse overenskomster omfatter endvidere godt 1.300 månedslønnede. Ansatte under disse overenskomster (samt enkelte andre grupper) betegnes ofte som "ansat på lokale vilkår". Overenskomsterne omfatter foruden faglærte og ikke-faglærte arbejdere tillige sømænd og en række funktionærgrupper. Ca. 300 "lokalt ansatte" aflønnes efter overenskomster mellem staten og andre grønlandske organisationer eller efter særlige regulativer.

De G.A.S./S.I.K.-overenskomster inden for det offentlige, der var gældende i 1978, blev afsluttet pr. 1. september 1977 og gælder for en 2-årig periode.

Resten af det hjemmehørende personale samt det udsendte personale er enten tjenestemænd eller ansat efter overenskomster, afsluttet mellem staten og danske lønmodtagerorganisationer, eller aflønnes på tjenestemandslignende vilkår eller efter personlige kontrakter.

Lønniveauet for det hjemmehørende personale ligger på 60-75 pct. af niveauet for tilsvarende lønmodtagergrupper i Danmark.

I forbindelse med den kommunale administrations overførsel til kommunalbestyrelsernes ansvar er der fra 1. januar 1976 etableret et fælles ansættelsesområde for tjenestemænd under staten, landsrådet og kommunerne. Der er endvidere indgået et samarbejde mellem staten, landsrådet og kommunerne om fastsættelse af ensartede løn- og ansættelsesvilkår for overenskomstan-satte, jfr. lov nr. 636 og bekendtgørelse nr. 639, begge af 19. december 1975.

#### D. BESKÆFTIGELSESSITUATIONEN OG ARBEJDSMARKEDSFORANSTALTNINGER.

I de senere år er arbejdsmarkedspolitikken blevet en central del af den økonomiske politik i Grønland. Der er en betydelig arbejdsløshed i Grønland, og interessen samler sig derfor i stigende omfang om, hvorledes der kan skaffes fuld beskæftigelse for den grønlandske arbejdsstyrke.

Organisatorisk har det givet sig udtryk i, at der i årene fra 1967 er etableret arbejdsmarkedskontorer i alle grønlandske byer med undtagelse af Ivigtût, Kangâtsiaq, Upernavik, Thule og Scoresbysund. Arbejdsmarkedskontorerne overgik 1. januar 1976 fra arbejds- og socialdirektoratet til kommunerne som led i den ændrede byrde- og opgavefordeling.

Arbejdsmarkedskontorerens opgaver er arbejdsformidling, erhvervsvejledning og uddannelsesformidling, også med hensyn til danmarksuddannelser, oplysningsvirksomhed om beskæftigelsesmuligheder og udarbejdelse af statistik til brug for en egentlig arbejdsmarkedspolitik.

Ifølge et cirkulære fra 1972 må statslige og kommunale arbejdsgivere ikke antage udsendt arbejdskraft inden for grupperne ikke-faglærte (herunder specialarbejdere), HK-uddannede (undtagen overordnet personale) og menigt mandskab inden for søtransportområdet, forinden de har sikret sig, at der ikke er ledig lokal arbejdskraft. Landsrådet har tilsluttet sig, at denne pligt søges udvidet til også at omfatte private arbejdsgivere. Lovforslag herom er dog endnu ikke fremsat i folketinget.

Til støtte for arbejdsmarkedskontorerens virksomhed er i de enkelte kommuner oprettet arbejdsmarkedsudvalg, der udpeges af kommunalbestyrelserne. Arbejdsmarkedsudvalgene skal rådgive arbejdsmarkedskontorerne i deres arbejde, og kan tage initiativ i alle forhold vedrørende arbejdsspørgsmål - også spørgsmål om beskæftigelsessituationen og eventuelle foranstaltninger til bedring af denne.

Udgifterne til arbejdsmarkedsorganerne og til foranstaltninger vedrørende arbejdsmarkedet afholdes af kommunekasserne.

Som et led i de beskæftigelsespolitiske foranstaltninger oprettedes i 1975 et erhvervsudviklingsråd under landsrådet. Det er rådets opgave at udarbejde forslag til, hvorledes de fremtidige beskæftigelsesmuligheder kan udvides - særlig ved oprettelse af nye erhvervsgrøner i Grønland. Endvidere er det hensigten, at virksomheder, institutioner m.v. skal kunne stille forslag vedrørende beskæftigelsesfremmende foranstaltninger til videre behandling i rådet. Endelig skal rådet sørge for, at arbejdsmarkedets organer samt andre informeres om forslag og initiativer til forbedring af beskæftigelsessituationen.

Til imødegåelse af arbejdsløsheden har arbejds- og socialdirektoratet, erhvervsuddannelsesrådet og erhvervsudviklingsrådet i 1977 nedsat et arbejdsløshedsudvalg med deltagelse fra de tre førstnævnte institutioner samt

Grønlands Arbejdersammenslutning (S.I.K.) og Den grønlandske Arbejdsgiverforening (D.G.A.).

Udvalgets opgaver er formuleret, som følger: "Arbejdsgruppen tillægges kompetence og handlekraft til som led i en forebyggende arbejdsløshedspolitik inden for områderne beskæftigelsesmæssige foranstaltninger, beskæftigelsesfremmende initiativer, hertil knyttede uddannelsestilbud og den enkelte arbejdsløses økonomi og sociale situation, inden for rammerne af eksisterende regelsæt og arbejdsmarkedets aftaler at kunne disponere frit". Udvalget har gennem afholdte møder fundet frem til modeller, hvoraf to er realiseret i 1978. Begge drejer sig om projekter, der sigter mod at uddanne og beskæftige unge arbejdsløse i landets hovederhverv, fiskeri.

Arbejdsmarkedskontorerne har i 1978 modtaget 34.911 henvendelser fra folk, der søgte arbejde eller ønskede erhvervsvejledning, en stigning på 35 pct. i forhold til 1977. Fra arbejdsgiverne er modtaget 4.324 arbejdstilbud. Der er foretaget 4.495 anvisninger af arbejde, hvoraf over 99 pct. vedrørte personer født i Grønland.

Det er ikke muligt at angive præcise tal for, hvor stor ledigheden i Grønland er, bl.a. fordi der ikke findes en arbejdsløshedsforsikring, hvor disse opgørelser kan udarbejdes. Arbejds- og socialdirektoratet udarbejder imidlertid hver 2. måned opgørelser over antallet af registrerede ledige på arbejdsmarkedskontorerne. Opgørelserne er usikre, fordi man ikke kan være sikker på, at alle, der er ledige, melder sig på kontoret. De foreliggende tal må nærmest anses som minimumstal for ledighedens størrelse.

Disse opgørelser viser - foruden en stigende tendens i antallet af registrerede arbejdssøgende - dels, at ledigheden i Grønland i udpræget grad er sæsonbestemt, dels at ledigheden rammer de ikke-faglærte grupper stærkest. Undersøgelser har vist, at der er en betydelig ledighed blandt unge, idet ca. halvdelen af de registrerede ledige er i aldersgruppen 15-24 år. Generelt er arbejdsløsheden vokset i registreringsmånederne i 1978 sammenlignet med det tilsvarende måneder i 1977, ligesom det er bemærkelsesværdigt, at der registreres flere og flere faglærte arbejdsløse grønlandere.

For at fremme beskæftigelsen udføres en del opgaver inden for bygge- og anlægssektoren om vinteren, uanset at dette medfører en række meromkostninger. Merudgifterne afholdes af staten.

Da udførelsen af disse vinteropgaver imidlertid ikke er tilstrækkelig til at sikre en rimelig beskæftigelse i vintermånederne, er der endvidere etableret en ordning, hvorefter staten og landskassen yder tilskud til kommunale vinterbeskæftigelsesforanstaltninger. Tilskuddet svarer til, hvad landskassen og staten skulle have ydet i refusion til social understøttelse for de personer, der som følge af arbejdets igangsættelse er kommet i arbejde. Resten - herunder udgifter til materialer - betales af kommunerne.

## Registrerede arbejdssøgende i byerne 1978.

	31. marts			31. juli			30. november			Personer født i Grønland 14-60 år pr.1/1-78
	M	K	I alt	M	K	I alt	M	K	I alt	
Nanortalik	41	12	53	12	5	17	15	9	24	691
Julianehåb	58	30	88	33	23	56	44	36	80	1.319
Narssaq	...	...	...	...	...	...	38	69	107	935
Frederikshåb	-	1	1	-	-	-	40	28	68	1.114
Godthåb	50	31	81	27	14	41	141	77	218	3.712
Sukkertoppen	15	15	30	-	-	-	53	56	109	1.436
Holsteinsborg	51	11	62	4	4	8	30	39	69	1.819
Egedesminde	49	69	118	2	15	17	50	59	109	1.673
Christianshåb	18	10	28	-	-	-	13	10	23	858
Jakobshavn	33	33	66	6	29	35	35	40	75	1.688
Godhavn	20	14	34	7	3	10	19	11	30	485
Umanak	...	...	...	1	1	2	56	24	80	611
Angmagssalik	20	8	28	16	8	24	22	8	30	527
I alt (ekskl. uoplyste)	355	234	589	108	102	210	556	466	1.022	16.868
heraf fag- lærte	31	4	35	17	4	21	69	27	96	.

Anm.: Tabellen omfatter kun byer, hvor der er oprettet arbejdsmarkedskontorer.

Arbejds- og socialdirektoratet har til ovennævnte formål bevilget et beløb, der for vinteren 1977/78 svarer til 100.000 mandtimer. Heraf har kommunerne anvendt 83.275 mandtimer. For vinteren 1978/79 er ligeledes bevilget 100.000 mandtimer, som fordeles i forhold til den registrerede ledighed i 1977, udregnet på arbejdsledighedsdage.

Ministeriet for Grønland har i begyndelsen af 1970'erne nedsat en arbejdsgruppe vedrørende uddannelse og beskæftigelse af grønlandsk arbejdskraft. I tilslutning til arbejdsgruppen er der nedsat en prognosegruppe, som i 1974 afgav en foreløbig rapport om beskæftigelsesudsigterne frem til 1985 i Grønland. I 1978 påbegyndte prognosegruppen udsendelse af en række rapporter, der for hver enkelt kommune belyser udbuddet af arbejdskraft frem til 1995. Det er et gennemgående træk i alle dele af Grønland, at arbejdsstyrken vil vokse gennem hele perioden, dog stærkest indtil midten af 1980'erne. Samtidig vil en større del af arbejdsstyrken bestå af unge. For hele Grønland regnes der med en vækst i den grønlandskfødte arbejdsstyrke på 7.500 personer i årene 1975-85 og yderligere 3.600 personer i 1985-95 (forudsat at der ikke sker en nettofraflytning af grønlændere).

Ministeriet for Grønland har endvidere nedsat en arbejdsgruppe vedrørende forsyningsvirksomhed og arbejdskraftanvendelse i mine- og olieindustrien i Grønland. Arbejdsgruppen skal søge at klarlægge de økonomiske, sociale, beskæftigelses- og miljømæssige konsekvenser, der kan tænkes at opstå ved en eventuel udnyttelse af olie og mineralske råstoffer i Grønland. Gruppen udsendte i 1975 en rapport om de samfundsøkonomiske problemer i olie-efterforskningsfasen, og i 1978 udsendtes 2 rapporter vedrørende problemerne ved uranudvinding ved Narssaq og jernudvinding ved Isukasia.

## 14. BOLIGFORHOLD.

Det samlede antal selvstændige boliger i Grønland kunne på grundlag af bolig-tællingen, der blev afholdt den 26. oktober 1976, og den statistik, som ministeriet udarbejder om boligbyggeriet, beregnes til 12.850 ved årsskiftet 1978/79. Det samlede antal boliger er formentlig større end angivet her fordi de boliger, der på tællingsdagen stod tomme som følge af fraflytning og istandsættelse, ikke er medtaget i bolig-tællingens opgørelse. Af de 12.850 boliger er 6.850 opført siden 1965. Boligmassen i Grønland må således betegnes som relativt ny, idet kun 10 pct. af de beboede boliger er opført før 1953. Det samlede boligbyggeri i Grønland har siden 1966 været som vist i nedenstående tabel.

Boligbyggeriet 1966-78.

	Boliger opført			I alt
	for boligstøtte- midler	for andre offent- lige midler	uden offentlig støtte	
1978 <sup>1)</sup>	382	7	10	399
1977	301	21	15	337
1976	417	43	8	468
1975	377	42	9	428
1974	318	66	5	389
1973	292	60	8	360
1966-72 gnstl.	432	163		595

1) Foreløbige tal.

Boligbyggeriet har i årene fra 1966 til 1978 således i gennemsnit ligget på ca. 500 boliger om året, men antallet af opførte boliger pr. år har varieret fra 656 boliger i 1972 til 337 i 1977. I 1978 er det samlede antal fuldførte boliger foreløbigt opgjort til ca. 400. I årene 1973-76 var byggeriet stigende, men dog væsentligt under gennemsnittet for perioden 1966-72. Det svingende antal boliger, der opføres pr. år skyldes ikke, at boligbehovet er ved at være dækket, men udelukkende de årlige bevillingers størrelse samt tekniske forhold, vejrlig o. lign.

Ved folke- og bolig-tællingen den 26. oktober 1976 var godt 46.000 personer af den samlede befolkning på 49.600 bosiddende i selvstændige boliger, hvis antal ifølge bolig-tællingen var 11.800 (jfr. tabel 89); medens de øvrige var bosiddende i fælleshusholdninger, vejrstationer o.lign. og alderdomshjem m.v..

Den gnstl. husstandsstørrelse i Grønland i 1976 var 3,9 personer pr. bolig mod 4,5 i 1970; for boliger, hvor indehaveren var født i Grønland var de tilsvarende tal for 1976 og 1970 henholdsvis 4,3 og 5,0 personer pr. bolig. Der er dog betydelig forskel i den gnstl. husstandsstørrelse for byer og bygder; for hele befolkningen var den i 1976 for byerne 3,6 mod en gnstl. husstandsstørrelse på 5,0 i bygderne. De tilsvarende tal for 1970 var henholdsvis 4,5 og 5,4.

Til sammenligning kan det nævnes, at den gnstl. husstandsstørrelse i Danmark kan beregnes til 2,4 i 1976 mod 2,6 i 1970. Husstandene er således væsentligt større i Grønland end i Danmark, selv om der er sket et større fald i den gnstl. husstandsstørrelse i Grønland end i Danmark. Det skal dog bemærkes at boligerne i Grønland er væsentligt mindre end i Danmark, samtidig med at der er forholdsvis flere boliger på 1 eller 2 værelser i Grønland. Af samtlige boliger i Grønland havde 44 pct. i 1976 kun 1 eller 2 værelser mod 51 pct. i 1970.

Det gennemsnitlige antal beboere pr. værelse er ved boligtællingen i 1976 opgjort til 1,4 for hele Grønland under ét og til 1,3 og 2,2 for henholdsvis byer og bygder. En stor del af boligerne var således overbefolkede, hvis der herved forstås, at der bor 2 eller flere personer pr. værelse. Af den samlede boligmasse var for hele Grønland 1/3 af boligerne overbefolkede, og halvdelen af befolkningen boede i disse boliger. Godt 60 pct. af de 2.100 boliger, der i 1976 var i bygderne, var overbefolkede, og mere end 75 pct. af bygdernes befolkning, (der ved folke- og boligtællingen i 1976 blev opgjort 10.500 personer,) boede i overbefolkede boliger. I byerne havde 30 pct. af de i alt 9.700 boliger 2 eller flere beboere pr. værelse, og lidt over 40 pct. af byernes samlede befolkning på 35.500 boede i disse boliger.

Antallet af selvstændige boliger er fra 1970 til 1976 steget med godt 2.300 boliger til 11.800. Tilvæksten i antallet af boliger er alene sket i byerne hovedsageligt i Nuk (Godthåb), hvor antallet af boliger i 1976 var 1/4 af samtlige boliger i byerne (mod 22 pct. i 1970). Antallet af selvstændige boliger i bygderne er i perioden imellem de to boligtællinger faldet med 25, til trods for at der siden 1973 har været et stigende boligbyggeri i bygderne. Et betydeligt antal ældre boliger i bygderne er forladt, nedrevet, nedbrændt eller lignende.

Til belysning af det akutte boligbehov i Grønland har man siden 1969 hvert år opgjort antallet af boligsøgende.

De ialt 3.114 ansøgere til en anden bolig pr. 1. april 1978 repræsenterede en personkreds på ca. 7.400 personer eller ca. 15,1 pct. af befolkningen. Imidlertid er behovet for nyopførte boliger væsentlig mindre end antallet af ansøgere, da op mod halvdelen af ansøgerne kan stille en byttelejlighed til rådighed. Efter at antallet af ansøgere uden bolig i en årrække

Antal ansøgere på boligventelister.

	1.8. 1969	1.2. 1975	1.4. 1976	1.4. 1977	1.4. 1978
Med byttelejlighed	423	703	955	1.224	1.330
Uden byttelejlighed	1.076	1.149	1.111	1.079	1.556
Tilflyttere	250	213	184	207	228
Antal ansøgere i alt	1.749	2.065	2.250	2.510	3.114
Faktisk (registreret) boligbehov 1)	1.326	1.362	1.295	1.286	1.784

1) Samlet antal ansøgere minus ansøgere med byttelejlighed.

har været af omtrent samme størrelse som i 1969 er antallet steget i 1978. Stigningen i antallet af ansøgere uden bolig skyldes, at flere enlige unge under 20 år i 1978 har ladet sig skrive på boligventeliste. Til trods for at der årligt er bygget 3-400 boliger med boligstøtte til den hjemmehørende befolkning, er antallet af ansøgere på boligventeliste ikke faldet, hvilket bl.a. hænger sammen med ændrede boligvaner hos befolkningen, som det stigende antal helt unge ansøgere er udtryk for, samt det forhold, at de store årgange fra sidst i 50'erne er kommet i den boligsøgende alder.

Ministeriet for Grønland udarbejdede i 1975 en boligprognose, der viste, at der i årene frem til 1994 skulle opføres mindst 400 nye boliger årligt for at dække behovet for boliger til de store årgange, der blev født i løbet af 1950'erne og 1960'erne. I 1978 er der som nævnt blevet fuldført 382 nye boligstøtteboliger, og der er for årene 1979-82 budgetteret med 250-350 nye boliger om året.

Boligbyggeriet i byer og bygder.

	Byer	Bygder	I alt
1978 <sup>1)</sup>	331	68	399
1977	280	57	337
1976	363	105	468
1975	340	88	428
1974	289	100	389
1973	314	46	360
1966-72 gnstl.	540	55	595

1) Foreløbige tal.

Lidt over 80 pct. eller ca. 10.570 af samtlige eksisterende boliger ligger i byerne og ca. 2.280 eller knapt 20 pct. i bygderne. I forbindelse med en ændret indstilling til koncentrationen af befolkningen i byerne er der i de seneste år sket en væsentlig udvidelse af boligbyggeriet i bygderne.

Boligbyggeriet i bygderne udgjorde i perioden 1973-78 ca. 20 pct. af det samlede antal opførte boliger, medens den tilsvarende andel i perioden 1966-72 var 10 pct., jfr. ovenstående oversigt og tabel 85 og 87.

For det offentlige byggeri står Ministeriet for Grønland som bygherre, medens arbejdet som regel bliver udført af enten lokale håndværksmestre eller udsendte entreprenører. Gennem de senere år har der været bestræbelser på at få en stadig større del af boligbyggeriet lagt over til de lokale håndværksmestre. Dette har givet sig udtryk i et øget byggeri af een- og tofamiliehuse m.v. på bekostning af etagebyggeriet.

Een- og tofamiliehusene opføres hovedsageligt som typehusbyggeri, der specielt er udviklet med henblik på grønlandske forhold. Der findes ca. 30 forskellige hustyper og typehusvarianter i størrelsen fra ca. 30 m<sup>2</sup> op til 108 m<sup>2</sup>.

Byggeriet af flerfamiliehuse finder ligeledes sted efter et standardsystem, hvor der anvendes byggekomponenter, som er fælles for hele Grønland.

I de senere år har bestræbelserne været samlet om udviklingen af en speciel grønlandsk byggeskik, der bl.a. bygger på den nævnte standardisering af byggeriet. Hensigten har været at nå frem til et byggeri, der for det første er bedre egnet for lokal styring, og for det andet svarer bedre til den grønlandske arbejdskrafts forudsætninger.

Opførelsen af selvbyggerhusene, der påbegyndtes i 1973 som et forsøg på at forbedre boligforholdene i fangerkommunernes bygder, er således et eksempel på et boligbyggeri, der er tilpasset de grønlandske forhold. Selvbyggerhusene opføres efter tegninger udarbejdet af GTO. De er på 40 m<sup>2</sup> med mulighed for at indrette tagetagen, så det samlede boligareal bliver på 65 m<sup>2</sup>. I de sidste 3 år er der opført 25-45 selvbyggerhuse om året, og siden 1973 er der opført ialt 200. I 1978 blev der åbnet adgang for opførelse af selvbyggerhuse i byer, hvor boligforholdene ikke afviger væsentligt fra bygdernes (bekendtgørelse nr. 602 af 29. november 1978).

Endvidere arbejdes der for tiden på et projekt til et "medbyggerhus", der kan opføres i byerne. Efter de foreløbige planer er det hensigten, at det meste af arbejdet skal udføres af de kommende beboere, dog skal fundament og lignende udføres af fagfolk som en slags udvidet byggemodning.

De boliger, der opføres til befolkningen, bliver næsten alle fuldt ud finansieret af staten gennem den låne- og tilskudsordning (boligstøtteordningen), der blev indført i 1953, og som blev revideret ved bekendtgørelse af 28. februar 1959, medens de boliger, der stilles til rådighed for det udsendte personale, finansieres over statens anlægsbevillinger.

Ifølge bekendtgørelsen, der administreres af boligstøtteudvalget under landshøvdingembedet, ydes der støtte til beboelseshuse i form af lån, der forrentes med 4 pct. p.a. og afdrages gennem en fast årlig ydelse på ialt 5½ pct. af det oprindelige lånebeløb.

Lånets størrelse er betinget af husets størrelse og udstyr. I tilfælde af, at huset er større end hvad der er sædvane (Kap. IV - huse), kan der ydes lån, der dækker op til 90 pct. af anskaffelsessummen, medens alle andre - de såkaldte Kap.II - huse - finansieres fuldt ud af det offentlige.

Staten giver tillige for Kap.II - husenes vedkommende et generelt tilskud på 40 pct. af den årlige ydelse, samt et tilskud på  $7\frac{1}{2}$  pct. af denne for hvert barn udover det første. Det samlede tilskud kan dog højst blive på  $77\frac{1}{2}$  pct. af den årlige ydelse. Låntagerens indkomstforhold har ingen betydning for størrelsen af tilskuddet eller ydelsen.

Boliger, der opføres med henblik på udlejning, finansieres ligeledes efter boligstøttebekendtgørelsens regler, og fastsættelsen af lejen sker på grundlag af principperne i denne, d.v.s. som for Kap.II - huse, idet der dog også indregnes betaling for drifts- og vedligeholdelsesudgifter. Samtlige udlejningsboliger ejes af staten eller kommunerne.

Selvbyggerhusene finansieres ved, at selvbyggeren skal præstere en egenkapital på 10 pct. af materialeprisen. De øvrige 90 pct. dækker staten gennem et rente- og afdragsfrit lån, som forfalder til betaling ved ejerskifte og ellers afskrives over 33 år. De nærmere bestemmelser herom er indeholdt i bekendtgørelse af 12. august 1975.

Af Grønlands 12.850 boliger ejes ca. halvdelen af staten, heraf har ca. 1.700 status som personaleboliger, medens de øvrige - hovedsagelig etageboliger - udlejes til befolkningen. Hovedparten af den anden halvdel er privatejede, men der er også en del kommunale huse.

Baggrunden for den specielle grønlandske boligstøtteordning er, at det har været nødvendigt for at sikre en rimelig boligforsyning at yde meget store subsidier, idet det koster dobbelt så meget pr.  $m^2$  at opføre en bolig i Grønland som i Danmark, samtidig med at indkomstniveauet i Grønland er lavt.

I 1978 blev der regnet med udbetaling af 103 mill. kr. i boligstøttelån mod 96,7 mill. kr. i 1977, og i 1979 er der budgetteret med 107,2 mill. kr.

De ovennævnte lån omfatter lån til nybyggeri og endvidere reparations- og forbedringslån samt lån til overtagelse af eksisterende boligstøttehuse, herunder tillægslån til erstatningsboliger for boliger, der saneres i forbindelse med byggemodning. I 1978 udgjorde disse lån tilsammen ca. 10 mill. kr., og der er for 1979 afsat 15,8 mill. kr. af den samlede bevilling til disse formål.

De samlede boligstøttelån var ved årsskiftet 1977/78 på ialt 937 mill. kr., og de afdrages med ca. 17,5 mill. kr. om året.

Udover lånene ydes til nedsættelse af byggeudgifterne et tilskud, der fremkommer ved, at GTOs administrations- og projekteringsudgifter i forbindelse med boligstøttebyggeriet ikke indregnes i byggesummen. Der gives derudover

## Statens tilskud til boligstøtteboliger.

	1976	1977	1978 <sup>1)</sup>
	— mill. kr. —		
<u>Tilskud til byggeudgifter</u>			
Administrationsudgifter	16,3	13,1	19,4
Rabat på GTOs takster	2,8	1,2	0,1
Tilskud til kommunalt boligbyggeri	1,3	1,1	2,6
<u>Tilskud til driftsudgifter</u>			
Nedsættelse af renter og afdrag	20,5	22,0	24,6
Underskud, udlejningsejendomme	14,1	15,1	13,2
Samlede statstilskud	55,0	52,5	59,9

1) Foreløbige tal.

en vis rabat på GTOs normale takster. Til driftsudgifterne yder staten som nævnt et tilskud til nedsættelse af renter og afdrag, og endelig konstateres der hvert år underskud på de statsejede udlejningsejendomme, jfr. ovenstående oversigt. I oversigten er ikke medregnet det tilskud, der gives i kraft af, at lånene kun forrentes med 4 pct.

TABELHENVISNING: TABEL 85-90.

## 15. SOCIALE FORHOLD.

Socialforsorgen har traditionelt hørt under grønlandske politiske og administrative organer, og de sociale udgifter blev (bortset fra børnetilskud) fuldt ud finansieret af landskassen indtil slutningen af 1960'erne. Da landskassen ikke alene kunne bære de økonomiske byrder ved den nødvendige forøgelse af den socialpolitiske indsats, bl.a. i form af en udbygning af de sociale institutioner, blev der ved lov i 1968 gennemført en ordning, hvorefter staten kunne yde landskassen refusion på indtil 30 pct. af de sociale udgifter (bortset fra bl.a. børnetilskud, der finansieredes 100 pct. af staten).

De sociale ydelser blev i reglen udbetalt af kommunerne, og kommunerne fik herefter udgifterne refunderet af landskassen.

Dette system blev ændret ved lov nr. 299 af 14. juni 1974 i forbindelse med byrde- og opgavefordelingsreformen og indførelse af kommunal indkomstskat. Fra 1975 kan staten yde refusion på indtil 40 pct. af alle sociale udgifter, og afhængig af, hvilke opgaver der er tale om, afholdes resten af landskassen alene eller af landskassen og kommunerne i forening.

De sociale opgaver, der påhviler landsrådet, er børnetilskud, aldersrente og erhvervsudgytighedsrente (grundbeløb) samt underholdshjælp til børn, medens underholdshjælp fra det offentlige, børne- og ungdomsforsorgsudgifter, (herunder forskudsvis udlagte bidrag til børn), daginstitutioner m.v. påhviler kommunerne. Det samme gælder takstbetalingen for ophold i landsdækkende institutioner, der drives af landsrådet eller andre, f.eks. børnehjem. En for hvert år fastsat andel af kommunernes sociale udgifter refunderes af landsrådet, og som ovenfor nævnt refunderer staten herudover indtil 40 pct. af udgifterne.

I forbindelse med hjemmestyrets indførelse forudses ansvaret for det sociale område overtaget af hjemmestyret senest 1. januar 1981.

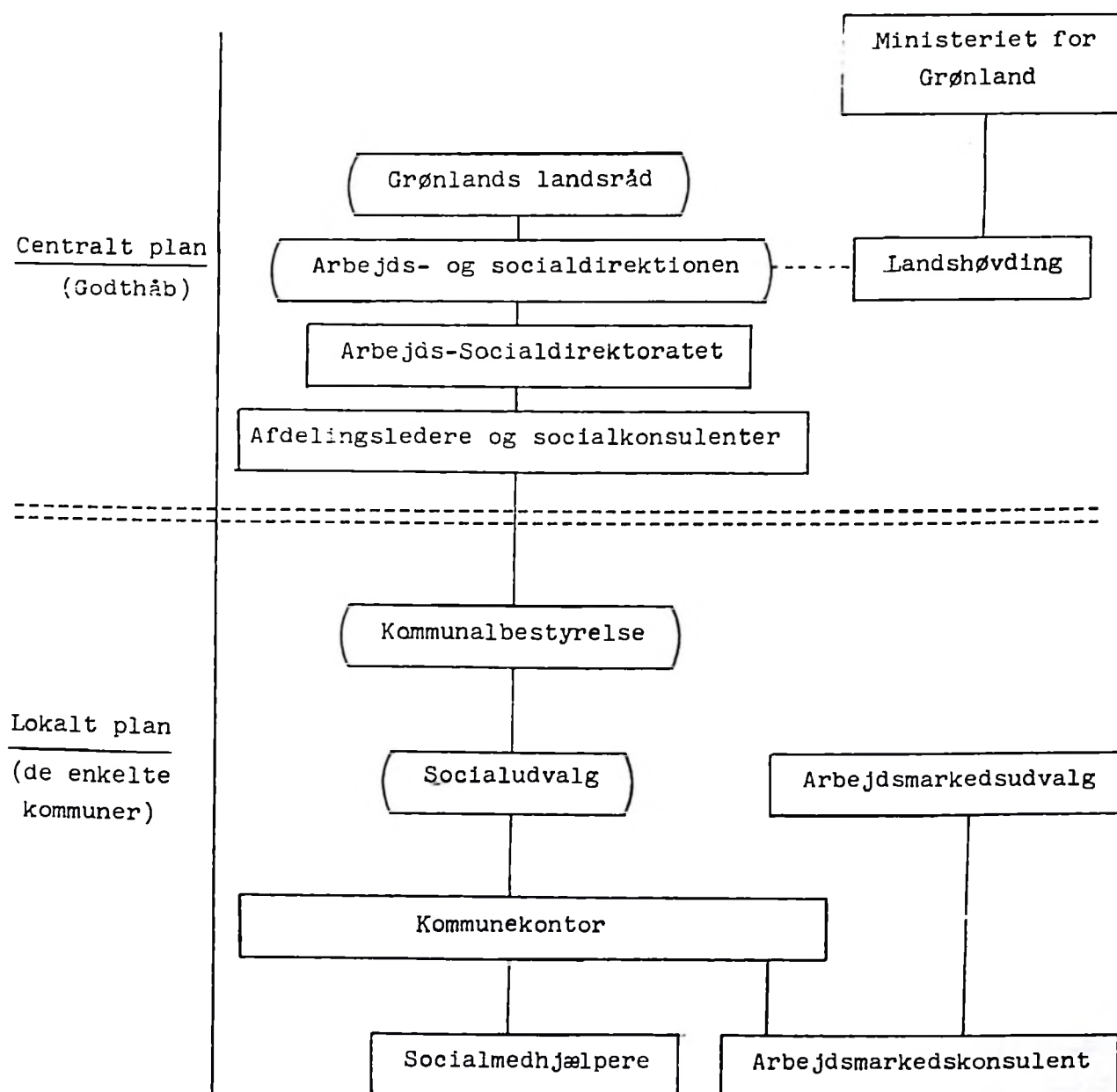
Administrationen af socialvæsenet, erhvervsvejledningen og arbejdsformidlingen i Grønland varetages på centralt plan af en af landsrådet nedsat arbejds- og socialdirektion. Arbejds- og socialdirektionen har landsrådets formand som formand og består endvidere af landshøvdingen, landslægen, 3 medlemmer udpeget af landsrådet og 2 repræsentanter for arbejdsmarkedets parter. Arbejds- og socialdirektøren, der er leder af arbejds- og socialdirektoratet, er forretningsfører for direktionen. Under direktoratet var pr. 31. december 1978 ansat 1 vicedirektør, 3 afdelingsledere, 9 socialkonsulenter, 1 kontorfuldmægtig, 2 overassistenter, 1 tolk og 5 assistenter.

I de enkelte kommuner varetages socialforsorgen af socialudvalg, valgt af kommunalbestyrelserne, i byer og bygder. Administrationen sker gennem kommunekontorerne socialforvaltning.

Til at bistå den kommunale socialforvaltning er der ansat socialhjælpere i alle kommuner på nær Ivigtut. Ordningen omfatter alle byer samt 8 af de største bygder.

Socialvæsenets organisatoriske opbygning fremgår af nedenstående diagram.

Arbejds- og socialadministrationens organisationsplan.



Den lokale administration af erhvervsvejledning og arbejdsformidling sker gennem kommunale arbejdsmarkedskontorer.

Arten og omfanget af den socialpolitiske indsats fastsættes i landsrådsvedtægter, der stadfæstes af ministeren for Grønland. Pr. 1. januar 1975 og 1. april 1975 trådte nye landsrådsvedtægter i kraft på praktisk taget samtlige sociale områder (hjælp fra det offentlige, aldersrente, børne- og ungdomsforsorg, børnetilskud samt udbetaling af underholdsbidrag til børn).

Nedenfor gives der en kort oversigt over de støtteformer, der fra 1975 kan anvendes af de sociale myndigheder i de forskellige sociale trangssituationer.

#### Underholdshjælp fra det offentlige.

Reglerne om underholdshjælp er indeholdt i landsrådsvedtægt om hjælp fra det offentlige af 19. februar 1975 (ændret ved landsrådsvedtægt af 27. maj 1977). Den erstatter vedtægten af 9. april 1973, men bygger på de samme hovedprincipper. I vedtægten er det fastslået, at enhver, der ikke er i stand til at skaffe sig og sine det nødvendige til livets ophold eller til kur og pleje i sygdomstilfælde, eller som i øvrigt opfylder de fastsatte betingelser, har krav på hjælp fra det offentlige. Der sondres mellem midlertidigt behov for støtte og permanent erhvervsudygtighed.

I tilfælde af midlertidigt behov ydes der "person- og familiestøtte" ud fra en individuel behovsvurdering og med det formål ikke alene at afhjælpe egentlig nød, men tillige at sikre revalidering og resocialisering.

For lønmodtagere, der er medlemmer af SIK (sulinermik inutigssarsiateqartut Kátuvfiat (Grønlands LO)), ydes hjælp i tilfælde af sygdom og arbejdsløshed som "takstmæssig hjælp" i form af dagpenge.

For sådanne lønmodtagere udgør dagpengene i tilfælde af sygdom 90 pct. af den pågældendes daglige gennemsnitsindtjening uden overarbejdsbetaling i de sidste 4 uger forud for sygdommens indtræden, dog højst en dagpengehjælp, der pr. 1. oktober 1978 er fastsat til 80,40 kr. for forsørgere og 53,60 kr. for ikke-forsørgere. Hjælpen gives som et supplement til en overenskomstmæssigt fastsat dagpengeydelse på 30,00 kr.

I arbejdsløshedstilfælde udgør dagpengeydelsen for den samme lønmodtagerkreds for forsørgere 60 pct. af den overenskomstmæssige løn for ikke-faglærte, og for ikke-forsørgere 40 pct. af samme løn, pr. 1. oktober 1978 svarende til henholdsvis 80,40 kr. og 53,60 kr. pr. dag.

Denne takstmæssige hjælp kan, såvel i sygdoms- som i arbejdsløshedstilfælde, højst ydes i 13 uger inden for 12 på hinanden følgende måneder. Såfremt der er behov for hjælp ud over 13 uger, ydes hjælpen efter individuel behovsvurdering, og der er i tilfælde af arbejdsløshed også mulighed for inden for de første 13 uger at yde hjælp ud over dagpengeydelsen efter individuel behovsvurdering, hvis der måtte være behov derfor.

I tilfælde, hvor social- og erhvervsmæssig genindpasning har vist sig umulig, og pågældende eller dennes ægtefælle ikke er i stand til selv at skaffe sig en indkomst, der efter forholdene på stedet må anses for rimelig til at dække familiens underhold, vil der kunne tildeles "erhvervsudygtighedsrente". Hjælpen er betinget af, at modtageren på rimelig måde selv har medvirket til gennemførelse af de foranstaltninger, det offentlige har fundet hensigtsmæssige. Ved udgangen af 1978 var der tilkendt erhvervsudygtighedsrente til i alt 636 personer.

Hjælpen udbetales med de for aldersrenten gældende satser.

Udgifterne til hjælp fra det offentlige udgjorde i 1977 i alt 23,9 mill. kr. inkl. udgifterne til den nedenfor omtalte hjælp til huslejenedsættelse, der ydes af kommunerne.

#### Andre former for social sikring.

I henhold til bekendtgørelse om støtte til boligbyggeri, der er nærmere omtalt under afsnit 14, gives tilskud til nedsættelse af boligydelse i boliger, der er opført med statsstøtte. Udgiften til denne støtteform medregnes normalt ikke under sociale udgifter. Kommunerne kan herudover yde hjælp til huslejenedsættelse for socialt dårligt stillede familier.

Reglerne om ulykkesforsikring er indeholdt i den i Danmark gældende ulykkesforsikringslov, der ved kgl. anordning af 2. februar 1962 er udstrakt til at gælde også for Grønland, dog med enkelte ændringer. Loven administreres i Grønland af Det grønlandske Nævn for Ulykkesforsikring.

#### Omsorg for ældre.

##### a) Aldersrente.

Bestemmelserne om aldersrente er fastsat i landsrådsvedtægt af 25. marts 1975 (med ændring af 17. oktober 1975). Ifølge denne er enhver dansk statsborger, der er bosat i Grønland og er fyldt 60 år, berettiget til aldersrente; for enlige kvinder, modtagere af erhvervsudygtighedsrente samt i enkelte særlige tilfælde er aldersgrænsen dog 55 år. Udover aldersrentens grundbeløb ydes der børnetillæg og evt. personlige tillæg. Den samlede sum af personlige tillæg i de enkelte kommuner må ikke overstige 30 pct. af den samlede sum af grundbeløbet i vedkommende kommune. Ordningen med forhøjelse af grundbeløbet, når begæringen om aldersrente først er fremsat ved det 65. år, afvikles gradvis. Aldersrentens grundbeløb, børnetillægget og lommepege for beboere på alderdomshjem pristalsreguleres.

Aldersrentesatserne var pr. 1. oktober 1978 følgende:

	<u>Kr. pr. år</u>
a) Grundbeløb:	
Enlige eller kun den ene ægtefælle.....	15.300
Begge ægtefæller.....	19.920
b) Børnetillæg, pr. barn.....	2.472
c) Lommepege til beboere på alderdomshjem m.v....	2.988

Ved udgangen af 1978 var der i alt ca. 3.100 modtagere af aldersrente i Grønland.

Aldersrenten udgør den næststørste post på de sociale budgetter. Der er i 1977 udbetalt 34,6 mill. kr. i aldersrente. (I 1978 er udbetalt ca. 40 mill. kr.)

#### b) Alderdomshjem og aldersrenteboliger.

Der findes alderdomshjem i de fleste byer og i nogle byer tillige aldersrenteboliger jfr. tabel 91.

I Sisimiut (Holsteinsborg) er indrettet aldersrenteboliger med plads til 14 ældre i et almindeligt boligmiljø som led i et forsøg på at fastholde de ældre i omgivelser, der er så lidt institutionsprægede som muligt.

I alderdomshjem var der ultimo 1978 287 beboere og i aldersrenteboliger 89 beboere. Driften af alderdomshjem og aldersrenteboliger kostede 9,2 mill. kr. i 1977. (I 1978 var beløbet ca. 10 mill. kr.)

#### c. Hjemmehjælp.

Der blev i 1971 etableret en hjemmehjælpsordning i de grønlandske kommuner. Ordningen sigter imod at yde kortvarig eller mere permanent hjælp i tilfælde af sygdom i hjemmet, til ældre, svagelige og handicappede enlige forsørgere eller til familier, der er socialt truede.

#### Børne- og ungdomsforsorg.

I landsrådsvedtægt af 19. februar 1975 om børne- og ungdomsforsorg i Grønland hedder det, at børne- og ungdomsforsorgens formål er at sikre, at børn og unge vokser op under forhold, der fremmer en sund udvikling. Forsorgen varetages af de kommunale myndigheder, daginstitutioner, døgninstitutioner samt evt. foreninger efter godkendelse af arbejds- og socialdirektionen. Vedtægten indeholder regler om hjælpeforanstaltninger for barnet eller familien, beskikkelse af værge, anbringelse uden for hjemmet o.s.v. Endvidere regler om dagpleje, familiepleje, daginstitutioner og døgninstitutioner.

Der var ved udgangen af 1978 i alt ca. 1.750 heldagspladser i daginstitutioner for børn, 128 pladser i kommunal dagpleje og 218 pladser på børnehjem m.v., jfr. tabel 91. Medio 1978 var der 79 børn under børne- og ungdomsforsorg i Danmark, heraf 13 på institutioner.

Daginstitutionerne, der tidligere blev administreret enten af kommunerne eller af private foreninger eller organisationer, overgik pr. 1. januar 1975 til rent kommunal administration.

Børnehjemmene ejes og drives af landsrådet, medens 4 børnesanatorier (der nu fungerer på linie med almindelige børnehjem) fortsat ejes og drives af "Foreningen Grønlandske Børn".

I Nûk (Godthåb) findes et observationsbørnehjem for børn med pasningsproblemer. Hjemmet har 14 pladser.

Ungbo-institutionerne er alle nedlagt, idet de viste et stigende psykisk bæreedygtige som forudsat. De afløses nu i et stigende antal ungdomspensioner, for hvilke en særlig vedtægt blev vedtaget januar 1978.

Børne- og ungdomsforsorgen udgør den største udgift i 1977 androg udgifterne i alt 39,9 milliarder kroner. I 1978 var bidrag, jfr. nedenfor. (I 1978 var bidraget 39,9 milliarder kroner)

Underholdsbidrag til børn.

Ifølge landsrådsvedtægt af 17. okt. 1977 skal børn (med ændring af 17. okt. 1977) betale underholdsbidrag til forældrene, ydes som normalt årligt, og som tilfældigt.

Børnetilskud.

I landsrådsvedtægt af 17. okt. 1977 fastsættes regler om tilskuddet til skattepligtige forældre. Tilskuddet kan udgøres af 12 procent af den samlede indkomst for 1978.

Bistand

I landsrådsvedtægt af 17. okt. 1977 fastsættes regler om bistand til handicappede i kommuner og i hjemmet.

nier, hvorefter der kan ydes forskellige former for støtte, bl.a. tilskud til boligindretning for handicappede og økonomisk hjælp til familier der har handicappede børn i hjemmet.

#### Modtagere af sociale ydelser.

Grønlands landsråd har med henblik på at belyse, hvorledes de forskellige sociale støtteordninger virker i Grønland, foranlediget, at der siden 1976 er blevet indsamlet statistiske oplysninger om modtagernes køn, alder og "familietype" (henholdsvis gifte og enlige med og uden børn). I det omfang det har været muligt, har man også opdelt modtagerne efter, om de er født i Grønland eller uden for Grønland.

Det sammendrag af undersøgelsen for 1976, som bringes i tabel 92-93, dækker geografisk samtlige kommuner i Grønland med undtagelse af Scoresbysund, Kangatsiaq og Ivigtut kommune.

Statistikken omfatter de personer, der har modtaget én eller flere af følgende ydelser: Person- og familiestøtte, børneforsorg, underholdsbidrag, husleje hjælp efter vedtægten om offentlig forsorg, erhvervsudygtighedsrente og aldersrente.

Undersøgelsen viser, at knapt 10.000 personer modtog én eller flere af de nævnte ydelser i 1976. Knapt halvdelen af modtagerne var mænd (47 pct.) 43 pct. af modtagerne havde børn, medens 44 pct. var uden børn (for de resterende 13 pct. var familietyperne ikke oplyst).

Målt efter antal modtagere var person- og familiestøtte langt den vigtigste ydelse, idet 40 pct. af modtagerne fik denne ydelse, medens aldersrente bet løbsmæssigt var den største ydelse, idet ca. halvdelen af de samlede udgifter, som statistikken omfatter, blev anvendt til aldersrente.

Resultaterne af statistikken er udsendt i en særlig publikation fra Ministeriet for Grønland. ("Meddelelser fra Statistisk kontor" nr. 62, udarbejdet på foranledning af arbejds- og socialdirektionen).

#### Sociale udgifter.

De sociale udgifter i Grønland var i 1977 i alt ca. 149 mill. kr. (inkl. anlægsudgifter), hvoraf staten dækkede de 46 mill. kr., jfr. tabel 90. Udgifterne i 1978 er budgetteret til 156 mill. kr. til drift og 7 mill. kr. til anlæg, heraf refunderer staten 35 pct. (foreløbig ansættelse) af drifts- udgifterne, og 40 pct. af anlægsudgifterne.

For 1979 er driftsudgifterne budgetteret til 175 mill. kr., og anlægsudgifterne til 12 mill. kr. Statens refusionsprocent er foreløbig fastsat til 32 pct. for drift og 35 pct. for anlæg.

TABELHENVISNING: TABEL 91-94.

## 16. RETSVÆSEN.

Reglerne om det grønlandske retsvæsen findes i lov af 14. juni 1951 om retspleje i Grønland, jfr. lovbekendtgørelse nr. 317 af 4. november 1964 med senere ændringer, senest lov nr. 157 af 12. april 1978. Domsmyndigheden udøves af Grønlands landsret, der har sæde i Nuk (Godthåb), og af kredsretterne i de 18 retskredse. Landsrettens formand, landsdommeren, skal opfylde de i det øvrige Danmark gældende betingelser for at blive dommer. Ved sin side har han to domsmænd, valgt af landsrådet. Kredsretterne består af en kredsdommer og to domsmænd, der alle er lægmænd.

Inddelingen i retskredse er fastlagt ved bekendtgørelse nr. 386 af 18. august 1971. Retskredeenes afgrænsning er stort set sammenfaldende med kommunegrænserne.

Kredsretternes domme kan indankes for landsretten og herfra - med ministerens tilladelse - for Højesteret. Som 1. instans behandles kommunal retten sager fra områder i Grønland, der falder uden for kommunal justitsretten, og sager, der under nærmere angivne betingelser for behandling af retterne til 1. instans-behandling ved landsretten, samt enkelt fra andre steder. Landsrettens domme, afsagt i 1. instans, kan indankes for Højesteret og herfra undtagelsesvis - med justitsministerens tilladelse - for Højesteret.

En summarisk oversigt over antallet af retssager, der er indkomne til Højesteret, er vist i nedenstående opstilling. Den stærke stigning i antallet af sager gjorde sig gældende gennem 1960'erne, er i løbet af 1970'erne blevet dæmpet betydeligt.

Hovedparten af de sager, der indgår til landsretten, er indkomne til den som 1. instans, var halvdelen i 1978 sager, der er indkomne til kommunalinddelingen, og en fjerdedel var sager, der er indkomne til landsretten.

Ved den ændring af retsplejeloven, der blev gennemført i 1970, er fastsat regler, der gør det muligt at gennemføre sager, der er indkomne til dom i Grønland. De nærmere bestemmelser findes i lov nr. 292 af 3. maj 1978.

Ved en ændring af kriminalloven for Grønland blev sager, der er indkomne for afsigelse af betingede domme (lov nr. 292 blev gennemført i 1970),

Det grønlandske lovudvalg er et rådgivende organ, der er indkomne til land, idet udvalget efter anmodning fra ministerrådet kan

Antal sager indgået til de grønlandske domstole.

	Færd- sels- sager	Krimi- nals- sager	Skifte- sager	Fader- skabs- sager	Ægte- skabs- sager	Andre sager	I alt
<b>A. Kredsretterne</b>							
1970	99	563	313	584	83	2.352	3.994
1975	150	1.036	329	466	76	2.428	4.485
1976	138	1.090	351	488	54	2.553	4.674
1977	151	1.109	391	576	72	2.579	4.878
1978	184	1.130	333	509	67	2.629	4.852
<b>B. Landsretten</b>							
1970	52	86	6	53	22	155	374
1975	32	96	5	29	15	188	365
1976	19	105	24	22	13	215	398
1977	24	113	28	34	10	224	433
1978	14	121	31	31	14	201	412
<b>A + B. Retssager ialt</b>							
1970	151	649	319	637	105	2.507	4.368
1975	182	1.132	334	495	91	2.616	4.850
1976	157	1.195	375	510	67	2.768	5.072
1977	175	1.222	419	610	82	2.803	5.311
1978	198	1.251	364	540	81	2.830	5.264

om spørgsmål vedrørende retsvæsenet i Grønland og om andre retslige spørgsmål, som udvalget måtte have særlige forudsætninger for at rådgive om.

Der afholdes - normalt med 2-3 års mellemrum - et møde for samtlige kredsdommere, hvor deltagerne orienteres om fortolkningen af nye retsregler o.lign., og hvor kredsdommerne har lejlighed til at drøfte problemer fra det daglige arbejde i retskredsene med landsdommeren og andre juridisk sagkyndige.

TABELHENVISNING: TABEL 95-96.

## 17. POLITI.

Politiet i Grønland henhører under Justitsministeriet ligesom politiet i det øvrige Danmark. Grønland udgør en politikreds under ledelse af politimesteren i Godthåb og er indelt i 16 politidistrikter (incl. Thule Air Base og Søndre Strømfjord). Scoresbysund og Thule kommuner falder uden for distriktsindelingen; her udøves politimyndigheden af handelschefen, der i denne henseende er underlagt politimesteren i Godthåb.

Politistyrken i Grønland var pr. 31. december 1978 på i alt 79 mand, hvoraf 58 er grønlandskfødte. Der ydes hvert år i sommermånederne assistance af ca. 10 polititjenestemænd fra Danmark, ligesom der året igennem er ansat ca. 25 reservepolitibetjente, hvoraf 4 er halvtidsbeskæftiget. Til bistand for det egentlige politikorps var der ved udgangen af 1978 udnævnt 67 kommunefogeder og 10 kommunefogedassistenter.

Udover de opgaver, der også er pålagt politiet i det øvrige Danmark, herunder anklagevirksomhed, har politiet i Grønland arbejdsområder som f.eks. tvangsinddrivelse i civile sager og toldkontrol.

I Nûk (Godthåb), Ausiait (Egedesminde) og Qaqortoq (Julianehåb) findes anstalt for domfældte. I Sisimiut (Holsteinsborg) er der en pension for unge domfældte. Kriminalforsorgen har afdelingskontorer i Qaqortoq og Ausiait samt lokale tilsynsførende i hele Grønland. Der er ikke et egentligt fængselsvæsen i Grønland, hvilket står i forbindelse med, at begrebet fængselsstraf ikke kendes i den grønlandske kriminallov.

Det totale antal lovovertrædelser, der blev anmeldt til politiet i 1978, var ca. 5.500 tilfælde, en stigning på ca. 12 pct. i forhold til 1977. Der er dog store variationer i de enkelte politidistrikter. 35 pct. af de anmeldte sager bliver hvert år henlagt som uopklarede. Over halvdelen af kriminallovovertrædelserne er tyveri, og blandt de resterende forhold udgør hærværk, brugstyveri og voldsforbrydelser langt den overvejende del.

Omfanget af politiets arbejde fremgår i øvrigt af tabellerne 100-101.

TABELHENVISNING: TABEL 97-101.

## 18. FORSVARET.

Forsvarets personel og materiel i Grønland henhører under Grønlands Kommando, Grønnedal i Arsuik Fjord. Grønlands Kommando er underlagt Forsvarskommandoen.

I 1978 har der i 8 måneder været stationeret et inspektionsskib af "Hvidbjørnen" - eller "Beskytteren" -klassen i de grønlandske farvande, og i 2½ måned har to enheder været udstationeret. Tre inspektionsskuttere af "Agdleg"- og "Mågen"-klassen er fast stationeret i Grønland.

På forsvarsområdet i Søndre Strømfjord har der været stationeret en luftgruppe med et C-130, Hercules fly. Slædepatruljen "Sirius" har hovedkvarter i Daneborg på østkysten. Grønlands Kommando opretholder forbindelsesofficerer på forsvarsområderne i Thule og Søndre Strømfjord.

I perioden juni til september 1978 har to søopmålingsfartøjer været udrustet i Grønland. I 1978 har forsvaret opretholdt en mindre styrke på Station Nord, således at landingsbanen har været holdt åben hele året.

Hovedopgaverne for forsvarets enheder i Grønland er suverænitetshævdelse, planlægning af forsvarsopgaver, fiskeriinspektion, søredningstjeneste, søopmåling og stationstjeneste.

I forbindelse med suverænitetshævdelsen gennemføres overvågning af de grønlandske sø-, luft- og landterritorium. Overvågningen gennemføres med skibe/kuttere og fly samt med slædepatruljen "Sirius". Slædepatruljens indsats er koncentreret om de ubeboede områder og kyststrækninger på øst- og nordkysten. I 1978 overvågede patruljen områderne mellem Liverpoolland i syd og John Murray Ø i nord.

Overvågningstjenesten med skibe og fly gennemføres i hovedsagen i forbindelse med fiskeriinspektionstjenesten.

Fiskeriinspektionstjenesten varetages i snævert samarbejde med landshøvdingen over Grønland og gennemføres af skibe, kuttere, helikoptere og fly. Inspektionen har omfattet kontrol med, at kun de fartøjer, der har tilladelse dertil, udøver fiskeri inden for henholdsvis 12 og 200 sømils territoriet, samt kontrol af fiskeriets art og de anvendte redskaber m.v.

Ud over grønlandske fiskefartøjer har fartøjer fra Danmark, Færøerne, Vesttyskland, Frankrig, England, Canada, Island og Norge udøvet fiskeri/for søgsfiskeri på det grønlandske fiskeriterritorium. Der er i 1978 observeret 123 ikke-grønlandske fiskefartøjer ved Grønland og i hver 14 dages periode er der gennemsnitligt observeret 44 fremmede fartøjer i området.

Luftgruppen har lokaliseret og identificeret ca. 1500 fartøjer, og de sej-  
lende enheder har foretaget visitationer eller kontrolbesøg i 75 fartøjer.  
Der er, udenretsligt, meddelt advarsler til et dansk og et vesttysk fartøj  
for henholdsvis rejefiskeri på et område, hvor kvoten var opfisket og for  
sejladts med fisk og redskaber på dækket inden for 12 sømils grænsen. Lige-  
ledes udenretsligt er der meddelt en engelsk og en vesttysk trawler bøde-  
forlæg og konfiskationsbeløb på henholdsvis 121.000,- kr. og 91.000,- kr.  
for ulovligt fiskeri.

Søredningstjenesten varetages i henhold til Handelsministeriets "Bekendt-  
gørelse af 31. maj 1961 om betryggelse af skibsfarten i farvandene ved  
Grønland", og gennemføres i nært samarbejde med politimesteren i Grønland,  
der varetager redningstjenesten i de lokale farvandsområder.

Som et led i den forebyggende redningstjeneste afgiver skibe på rejse til  
og fra Grønland positionsmeldinger m.v. til søredningscentralen ved Grøn-  
lands Kommando. I 1978 registreredes i alt ca. 4400 meldinger af denne art  
ved Grønlands Kommando. Der har ikke i 1978 været søulykker for skibe i at-  
lantfart til og fra Grønland.

Grønlands Kommando medvirker gennem flåderadio Grønnedal i det lokale over-  
vågningsssystem, som forestås af kystradiostationerne og politiet, og regi-  
strerede i denne forbindelse ca. 850 positionsmeldinger i 1978.

Skibe, fly og helikoptere har i en række tilfælde assisteret politiet i lo-  
kale eftersøgnings- og redningsoperationer.

Der er i 1978 af Grønlands Kommando udsendt 133 navigationsefterretninger  
for søfarende.

Der er i 1978 gennemført søopmålingsarbejder i farvandene omkring Juliane-  
håb.

Fly, helikoptere, kuttere og skibe under Grønlands Kommando har i 1978 som  
led i stationstjenesten gennemført patientevakueringer og andre transport-  
opgaver, herunder transport af landsrådsmedlemmer, folketingsmedlemmer og  
videnskabelige ekspeditioner med udstyr.

Grønlands Kommando varetager uddannelsen af frivillige grønlandske menige,  
dels i land, dels om bord i inspektionskutterne. Ved udgangen af 1978 var  
fem grønlandere under uddannelse i kutterne og i alt ti færdiguddannede  
grønlandere forrettede tjeneste som konstabler i disse enheder.

Grønlands Kommando varetager læge- og tandlægetjenesten for Arsuk bygd i  
Frederikshåb kommune, ligesom den for Den kongelige grønlandske Handel  
varetager post-, told- og speditorfunktioner for Grønnedal og Ivigtut samt  
helikopterbetjening for A/S Grønlandsfly på heliporten i Grønnedal, hvor-  
fra der også ekspederes passagerer, post og gods til Arsuk og Ivigtut.

## 19. SUNDHEDSVÆSEN.

Sundhedsvæsenet i Grønland finansieres af staten, og sundhedsvæsenets ydelser er vederlagsfri for den fastboende befolkning.

I henhold til lov om sundhedsvæsenet i Grønland af 27. maj 1950 (ændret ved lov af 26. januar 1961) er der 1. december 1975 nedsat en bestyrelse, som har den stedlige ledelse af sundhedsvæsenet i Grønland. Bestyrelsen, der består af landshøvdingen som formand, 2 af landsrådet valgte medlemmer, arbejds- og socialdirektøren samt landslægen, har til opgave at planlægge og føre kontrol med gennemførelse af sundhedsmæssige foranstaltninger. Endvidere skal bestyrelsen udtale sig om alle sager vedrørende sundhedsvæsenet i Grønland, som forelægges af Ministeriet for Grønland og Grønlands landsråd, og den kan over for disse myndigheder gøre instilling i alle forhold vedrørende det grønlandske sundhedsvæsen.

Efter planerne skal sundhedsvæsenet overføres til hjemmestyret, men der er ikke fastsat nogen tidsfrist for overførselen.

Landslægen er ansat under Sundhedsstyrelsen og har samme beføjelser og pligter som en amtslæge i Danmark.

Grønland er inddelt i 16 lægedistrikter, jfr. bekendtgørelse nr. 530 af 14. december 1971. Hvert distrikt ledes af en distriktslæge, der varetager sygehusarbejde, konsultationsvirksomhed, rejser i distriktet, forebyggende sundhedsforanstaltninger m.v. Hvert distrikt har et sygehus, i Nûk (Godthåb) er al lægetjeneste dog knyttet til "Dronning Ingrid's Hospital", der tillige fungerer som centralsygehus for hele Grønland med hensyn til kirurgisk, medicinsk og lungemedicinsk behandling. Medicinsk afdeling modtager endvidere plejepatienter og psykiatriske patienter.

I Nûk påbegyndtes i 1978 opførelsen af et nyt centralsygehus.

I Kangâtsiaq by samt i bygderne agdluitsup på, Arsuk, Qeqertarssuatsiait, Kangâmiut, Agto, Nûgssuaq og Kûngmiut (Sydprøven, Arsuk, Fiskerisæsonen, Kangâmiut, Agto, Kraulshavn og Kûngmiut) findes sygeplejestationer, på hvilke der udføres ambulant virksomhed og kan optages 2-3 patienter. Der er stationeret en sygeplejerske i Kangerdlugssuaq (Sdr. Strømfjord), i Narssarssuaq og - i fiskerisæsonen - en sygeplejerske i Kangerdluarssoruseq (Færingehavn). I de mindre bygder fungerer fødselshjælperen eller sundhedsmedhjælperen som befolkningens nærmeste kontaktled til sundhedsvæsenet.

Befolkningens forsyning med apotekervarer og lignende foregår dels fra sygehusenes medicinalbeholdninger, dels fra håndkøbsudsalg i udvalgte bu-

tikker. Herudover er ca. 100 depoter af mere almindelige medikamenter og lignende placeret i bygderne; de administreres af fødselshjælpersker eller medicindepotforvaltere.

I tilknytning til sygehusene drives i 4 byer børneplejehjem med 12-14 pladser, hvor børn, hvis pårørende er indlagt på sygehuset, kan anbringes midlertidigt.

Patienter, der har behov for undersøgelse eller behandling på specialafdeling, overføres til Danmark. Det samme gælder i en vis udstrækning for patienter, der behøver indlæggelse på særfororgsinstitution.

Omsorgen for ældre og handicappede påhviler i henhold til landsrådsvedtægt af 19. februar 1975 de grønlandske kommuner, men en del plejepatienter indlægges på sygehusene, da der ikke findes egentlige plejehjem o.lign.

Der er ansat 2 faste specialister i psykiatri ved sundhedsvæsenet i Grønland, der endvidere virker som konsulenter for skole-, social- og retsvæsenet. Herudover dækkes Grønland ved speciallæger, der i sommermånederne rejser rundt og afholder konsultation for befolkningen samt virker som rådgivere for distriktslægerne.

Kontrollen med lungetuberkulosen udføres lokalt.

Der er tandklinikker, herunder skoletandklinikker, i samtlige grønlandske byer. I Qânâq (Thule) og Scoresbysund er der dog kun tandlæge en del af året.

Tandsygdomssituationen er inden for de senere år forværret i en sådan grad, at en revision af tandplejens organisation og opbygning er nødvendig, således at man i højere grad kan basere arbejdet på det grønlandske hjælpepersonale. En uddannelse for grønlandske klinikassistenter og tandplejere er under planlægning.

Adventistsamfundet driver en fysiurgisk klinik i Nûk, "Skodsborgklinikken", hvortil sundhedsvæsenet kan henvise patienter til behandling.

Antallet af normerede sengepladser ved de grønlandske sygehuse var i 1977 623, heraf 182 på "Dronning Ingrid's Hospital". I Grønland var der således ca. 13 sengepladser pr. 1000 indbyggere; i Danmark var tallet ca. 9. De i alt ca. 12.300 indlagte patienter havde ca. 155.000 sengedage, (inkl. plejepatienter). Den gennemsnitlige belægningsprocent var 68,2 (tabel 102).

Antallet af ansatte i nogle udvalgte personalegrupper er vist i nedenstående oversigt. Mindre variationer fra år til år kan ikke tages som udtryk for en bestemt tendens, men er snarere resultat af de aktuelle muligheder for at få ledige stillinger besat.

## Sundhedsvæsenet i Grønland.

	1970	1975	1976	1977	1978 <sup>1)</sup>
Sengepladser	672	637	632	623	623
heraf DIH	204	183	182	182	182
Læger 2) (helårs)	42	46	46	47	49
heraf DIH	9	10	10	11	11
Tandlæger (helårs)	21	20	20	23	22
Sygeplejersker	111	126	125	137	118
heraf DIH	51	54	54	63	63
Jordemødre	14	13	13	13	9
Fødselshjælpersker og sundhedsmedhjælpere	204	235	226	239	119

1) Pr. 1. april.

2) Ekskl. landslægen og ass. landslæge.

Sundhedsmedhjælperuddannelsen har afløst den hidtidige uddannelse som fødselshjælperke. Uddannelsen er 3-årig, hvoraf det ene år er praktik. De øvrige 2 år modtages uddannelse ved sundhedsmedhjælpereskolen i Nûk, der har kollegieplads til 46 elever.

Der overføres årligt et betydeligt antal patienter fra andre lægedistrikter til behandling på "Dronning Ingrid's Hospital". I 1977 var dette antal 531, Nûk distrikt ikke medregnet. 459 patienter blev i 1977 sendt til undersøgelse eller behandling i Danmark, se også tabel 103.

Ved udgangen af 1978 befandt der sig ca. 40 patienter fra Grønland på hospitalsafdelinger i Danmark.

Antallet af registrerede tuberkulose tilfælde har i de sidste år ligget nogenlunde konstant mellem 30 og 40 tilfælde om året. I 1977 blev der registreret 20 nye tilfælde (tabel 104).

Antallet af gonorrétilfælde fortsatte den nedgang, der allerede begyndte i 1975, og nåede i 1977 ned på 10.100 tilfælde. Syfilistilfældene steg fra 1975 til 1976 fra 610 til 707 tilfælde, men gik i 1977 ned til 661 tilfælde (tabel 105). Ved bedømmelsen af det store antal tilfælde af gonorré må det tages i betragtning, at en person kan være talt med flere gange inden for et år.

De hyppigste dødsårsager i Grønland i 1977 var ulykkestilfælde, ondartede svulster, hjertesygdomme og hjernekar-sygdomme. Alene ulykkestilfælde tegnede sig for godt en fjerdedel af samtlige dødsfald med oplyst dødsårsag (tabel 106).

TABELHENVISNING: TABEL 102-106.

## 20. SKOLEN.

Skolen i Grønland hviler på en målsætning og en opbygning, der i hovedtrækkene svarer til det, der gælder for skolen i Danmark. Der er dog væsentlige forskelle som følge af elevernes baggrund i grønlandsk sprog og kultur.

Spørgsmålet om, hvordan man bedst kan bygge på og videreudvikle dette fundament hos eleverne samtidig med, at der gives dem kundskaber, der så vidt muligt svarer til normerne i Danmark, giver til stadighed anledning til debat.

Et af skolens store problemer har i mange år været, at behovet for lærere kun for en lille dels vedkommende har kunnet dækkes af uddannede grønlandere, således at der til stadighed må anvendes et stort antal danske lærere. De vanskeligheder, der opstår ved, at elever og lærere har baggrund i forskellige kulturkredse, og at en stor del af dem ikke behersker hinandens sprog, er betydelige. Hertil kommer en forholdsvis hurtig udskiftning af de danske lærere.

Den grønlandske skoles forhold er ordnet ved lov af 10. maj 1967. Ifølge denne lov er undervisningspligten 7 år, men en meget betydelig og stadigt stigende del af eleverne fortsætter i 8.-10. klasse, ligesom der i de fleste byer og større bygder er oprettet børnehaveklasser.

Skolevæsenet skal - efter de foreliggende planer - henlægges under hjemmestyret senest 1. januar 1981. Der er derfor gennemført en særlig bemyndigelseslov vedrørende den grønlandske folkeskole, hvori der fastsættes nogle få hovedprincipper om folkeskoleordningen (herunder 9 års undervisningspligt), og derudover meddeles bemyndigelse for hjemmestyret til selv at fastsætte de nærmere regler om skolens ordning og undervisningens indhold etc. (lov nr. 579 af 29. november 1978).

Indtil folkeskolen henlægges under hjemmestyret, hører den under Ministeriet for Grønland, idet dog skoledirektionen har den stedlige ledelse af det samlede skolevæsen. Skoledirektionen består af landshøvdingen som formand, landsprovsten, 2 af landsrådet valgte medlemmer samt skoledirektøren, der er skoledirektionens forretningsførende medlem.

Grønland er inddelt i 17 skoledistrikter, der ledes af ledende skoleinspektører. Distrikternes afgrænsning er senest fastlagt ved bekendtgørelse af 9. juli 1971, ændret ved bekendtgørelse af 3. juni 1976. I hver kommune i Grønland er der nedsat et skoleudvalg, og ved hver enkelt skole udpeger forældrene til de indskrevne børn 2 forældrerepræsentanter.

For tiden er der i Grønland 94 skoler, hvis størrelse og elevtal varierer meget stærkt fra sted til sted. Således har 28 skolesteder 20 eller færre elever, og 30 skolesteder har mellem 21 og 50 elever. I tilknytning til de fleste byskoler og ved enkelte bygdeskoler findes elevhjem, beregnet for børn i undervisningspligtig alder fra bygder, hvor der ikke findes mulighed for undervisning på alle klassetrin. I en række af de større byer er der oprettet kollegier eller kostafdelinger for elever over den undervisningspligtige alder. Der var i alt omkring 100 elever på elevhjem og 575 på kostafdelinger pr. 1. januar 1979. Der findes undervisning på 8.-10. klassetrin i alle de større byer på vestkysten, jfr. tabel 107. I 1977 blev der givet mulighed for at tage højere forberedelseseksamen (HF) i Grønland.

Antallet af elever under en eller anden form for skolegang i Grønland eller i Danmark er vist i nedenstående oversigt.

Elevtallet nåede et maksimum på næsten 14.600 i 1974/75, men er siden faldet med 10 pct. Nedgangen skyldes udelukkende, at antallet af elever i børnehaveklasser og i 1.-7. klasser er gået ned (2.200 lavere i 1978/79 end i 1974/75), hvorimod elevantallet over den undervisningspligtige alder i samme periode er steget med godt 700. Faldet i de yngste klassers elevtal skyldes nedgangen i fødslerne fra midten af 1960'erne.

*Grønlandere under skoleuddannelse.*

	1970/71	1975/76	1976/77	1977/78	1978/79
Børnehaveklasser	810	940	870	730	750
1.-7. klassetrin, heraf i Danmark	9.440 (210)	10.310 (110)	9.980 -	9.350 -	8.690 -
8.-10. klasse i Danmark	590	530	420	570	400
8.-11. klasse i Grønland	750	1.640	2.420	2.630	3.050
2. forberedelsesklasse til realskolen	160	280	-	-	-
Realklasser i Grønland	270	580	380	180	-
HF i Grønland	-	-	-	38	100
Realkurser i Danmark	} 25	22	21	4	-
TF, UTF m.v. i Danmark		64	97	89	104 <sup>1)</sup>
HF i Danmark		32	47	58	54
Gymnasium i Danmark		32	44	54	55
I alt	12.050	14.430	14.280	13.700	13.200
heraf i Danmark	825	790	630	775	615

1) Kursus til folkeskolens afgangsprøver.

## Eksaminer og prøver bestået af grønlandske elever.

	1970	1975	1976	1977	1978
Fuld 9. klasseprøve	122	282	277	214	-
Fuld 10. klasseprøve	15	171	146	189	-
Realeksamen bestået i Grønland	56	119	139	139	171
Realeksamen bestået i Danmark	...	4	11	13	4
Teknisk forberedelseseksamen (TF)	11	25	40	20	43 <sup>1)</sup>
Udvidet teknisk forberedelseseksamen (UTF)	7	17	17	16	-
Højere forberedelseseksamen (HF)	2	9	12	13	20
Studentereksamen	7	7	8	4	13

1) Folkeskolens afgangsprøve.

Som nævnt fortsætter en stigende del af eleverne skolegangen ud over den undervisningspligtige alder. Ud af hver årgang i de seneste år, der har afsluttet 7. skoleår, fortsætter 75 pct. i et frivilligt 8. skoleår, 70 pct. i 9. skoleår, 60 pct. i 10. skoleår, og omkring 40 pct. af den oprindelige årgang bliver i skolen til og med 11. og evt. 12. skoleår. En del af eleverne gennemfører et eller to af disse skoleår i Danmark, således deltog 400 grønlandske elever over den undervisningspligtige alder i undervisning på ungdoms- og efterskoler i Danmark i 1978/79. Det højeste tal blev nået i 1972/73 med næsten 800. Reduktionen gennem de følgende år skyldtes et ønske om at lade eleverne blive i det grønlandske miljø. Stigningen i 1977/78 var nødvendig som følge af mangel på lærerkræfter i Grønland. Eleverne anbringes dels på 4 kostskoler, som Ministeriet for Grønland har etableret i Danmark (ca. 250 elever), dels på en lang række ungdoms- og efterskoler.

Et mindre antal grønlandske elever går på kursus til folkeskolens afgangsprøver, gymnasier, studenterkurser og kursus til højere forberedelseseksamen (HF) i Danmark; frem til begyndelsen af 1970'erne drejede det sig om ca. 25 elever årligt, men tallet er steget til ca. 210 i 1978/79.

Fra begyndelsen af 1978 indførtes en ordning, hvorefter der kan ydes økonomisk støtte til hjemmeboende elever i Grønland over den undervisningspligtige alder (landsrådsvedtægt stadfæstet 4. april 1978).

Det samlede antal lærere har været næsten konstant de sidste 5-6 år. Antallet af fuldtuddannede lærere (seminarieuddannede og cand.mag.) kulminerede i 1973/74 med 711, og er i de følgende 5 år gået ned til 581. Denne tilbagegang skyldes udelukkende, at antallet af danske lærere er faldet i denne periode, medens antallet af grønlandske, fuldtuddannede lærere er steget med godt 30.

Lærere ved den grønlandske skole<sup>1)</sup>.

	1970/71	1975/76	1976/77	1977/78	1978/79
Med seminarieuddannelse i Danmark	471	488 (36)	440 (40)	387 (34)	425 (33)
Med seminarieuddannelse i Grønland	87	99 (95)	107 (98)	127 (120)	134 (121)
Med særlig 2-årig uddannelse	-	17 (17)	28 (28)	46 (46)	65 (65)
Cand.mag. m.v.	3	7 (-)	10 (1)	18 (2)	22 (2)
Med børnehavelærer-uddannelse m.v.	28	60 (25)	69 (35)	68 (44)	65 (45)
Kateketer m.v.	74	40 (37)	39 (36)	38 (35)	29 (28)
Uden særlig uddannelse <sup>2)</sup>	47	310 (250)	327 (250)	337 (250)	321 (241)
I alt	710	1021 (460)	1020 (488)	1021 (531)	1061 (535)

Anm.: Tallene i parentes angiver antal lærere, der er i stand til at undervise på grønlandsk. Tallene er delvis skønnede.

1) Inkl. lærere ved Grønlands Seminarium.

2) Inkl. deltidsbeskæftigede timelærere.

De danske læreres andel af den samlede lærerstab i Grønland er således fra 1973/74 til 1978/79 faldet fra 57 til knapt 40 pct.

Undervisningen varetages endvidere af lærere med en særlig 2-årig faglærer-uddannelse i Grønland og af børnehavepædagoger, kateketer m.v., således at godt 2/3 af lærerne har en eller anden form for pædagogisk uddannelse. Den resterende del af lærerkræfterne er timelærere uden særlig uddannelse, men da de for en stor del er deltidsansatte, er andelen af timer, hvor der undervises af lærere uden særlig uddannelse, væsentligt mindre end 1/3.

Årsagen til den stærke nedgang i antallet af lærere med dansk seminarie-uddannelse er, at der ikke har meldt sig et tilstrækkeligt antal ansøgere til de ledigtblevne stillinger. Dette har blandt andet medført en øget anvendelse af ikke-pædagogisk uddannede timelærere, samtidig med at det har været nødvendigt at øge de faktiske klassekvotienter. Mangelen på grønland-ske lærere søges som nævnt afhjulpet ved indsættelse af børnehavepædagoger på de første klassetrin og gennem anvendelse af de nævnte faglærere med 2-årig uddannelse.

Folkeskolelærere uddannes på Grønlands Seminarium i Nûk (Godthåb). I henhold til lov af 13. maj 1964 om læreruddannelsen i Grønland gennemgår de et 5-årigt studium med særligt henblik på den grønlandske skole. I 1978 fuldførte 20 studerende, og 14 påbegyndte uddannelsen.

I alt har 68 gennemført den særlige 2-årige læreruddannelse, der har været etableret ved Grønlands Seminarium i årene 1973-78.

## 21. ERHVERVSUDDANNELSE.

Den overordnede planlægning og ledelse af erhvervsuddannelserne forestås af erhvervsuddannelsesrådet, der er oprettet ved lov af 17. marts 1971. Landshøvdingen (fra 1. maj 1979 rigsombudsmanden) er formand for rådet, der iøvrigt består af repræsentanter for landsrådet, Grønlands Lønmodtagerorganisation, arbejdsgiverne samt fisker- og fangerorganisationerne. Endvidere er skoledirektøren samt arbejds- og socialdirektøren medlemmer af rådet. Repræsentanter for GTO og KGH er fast tilforordnede. Det daglige arbejde varetages af uddannelsesinspektøren, der er sekretær for rådet. Rådets opgave er at søge oprettet erhvervsmæssige uddannelser, der er i overensstemmelse med den tekniske udvikling samt med forholdene på arbejdsmarkedet.

De grønlandske erhvervsuddannelser søges først og fremmest tilpasset de grønlandske forhold med henblik på at give erhvervskompetence og -mulighed i Grønland, men dog således, at de eventuelt gennem supplerende kurser til lige kan give uddannelses- og erhvervskompetence i Danmark. For uddannelserne inden for lærlinge-, søfarts- og specialarbejderområderne samt de tekniske fag er indholdet og formen dog i det store og hele identiske med danske uddannelser. Af uddannelser, der er særegne for Grønland, kan nævnes den to-årige læreruddannelse samt uddannelsen af forskellige personalekategorier inden for sundheds- og socialvæsenet.

Erhvervsuddannelsesområdet er af hjemmestyrekommissionen udpeget som et af de områder, der skal overføres til hjemmestyret senest 1. januar 1981.

Uddannelserne finder sted på en række skoler o.lign., der hver omfatter et eller flere brancheområder. I 1978 var der følgende skoler m.v. i Grønland:

- 1) Jern- og metalskolen, Nûk/Godthåb (tidligere Teknisk skole, opført 1970) påbegyndte i august 1977 undervisningen indenfor de erhvervsfaglige grunduddannelser (EFG). Skolen kan optage ca. 80 elever årligt til basisåret. Udover de erhvervsfaglige grunduddannelser gennemføres maskinistuddannelse samt en række efteruddannelser.
- 2) Bygge- og anlægsskolen, Sisimiut/Holsteinsborg (opført 1977) påbegyndte ligeledes i august 1977 undervisningen indenfor de erhvervsfaglige grunduddannelser. Skolen kan optage ca. 90 elever årligt til basisåret. Yderligere gennemføres der ved skolen en række specialarbejderkurser samt teoretisk undervisning af lærlinge i mesterlære inden for bygge- og anlægsgfag.

- 3) Fra august 1978 er der indført EFG-uddannelse i Grønland inden for handels- og kontorområdet. Den teoretiske undervisning finder sted på Ikast Handelskostskole, hvis kostafdeling udelukkende har elever fra Grønland.
- 4) Den hidtidige specialarbejderskole i Nûk, hvis opgaver for hovedpartens vedkommende er overtaget af jern- og metalskolen og bygge- og anlægsskolen, fortsætter som kursuscenter med videreførelse af de kurser, der ikke falder ind under brancheskolerne. Disse kurser falder især inden for bygge- og landtransportfagene. Der tænkes endvidere på skolen gennemført kurser for næringsdrivende som led i en konsulentformidling for det grønlandske erhvervsliv.
- 5) Søfartsuddannelserne ledes fra Skipperskolen i Nûk (oprettet i 1973). Her finder søfartskurser og skipperuddannelserne sted, medens de fiskerifaglige uddannelser gives på Fiskerifagskolen i Pâmiut/Frederikshåb. Der er inden for de seneste år sket en betydelig udvidelse af uddannelseskapaciteten, som har nedbragt behovet for at sende elever til Danmark. Til Skipperskolen er knyttet et øvelsesskib på charterbasis.
- 6) På den social-pædagogiske skole i Nûk, der oprettedes i 1973, foregår den teoretiske uddannelse af barnehjælpere, klubhjælpere, socialhjælpere samt socialpædagoger. Uddannelserne er trinvist opbygget og består af teoretiske kurser og praktikperioder.
- 7) De administrative uddannelser organiseres af uddannelsesinspektørens planlægningsafdeling. Området omfatter administrative efteruddannelser (statskontrollerede enkeltfags-prøver og statskontrollerede specialkurser), tolkeuddannelse, regnskabskurser for fiskeri m.v. Endvidere planlægges en grønlandsk kommunaluddannelse.
- 8) Husholdningsfagskolen i Qaqortoq/Julianehåb, der drives i samarbejde med skolevæsenet, har siden 1972 uddannet køkken- og vaskeriassistenter.
- 9) Uddannelsesinspektørens planlægningsafdeling tilbyder udover ovennævnte, alene eller i samarbejde med organisationer i Grønland, forskellige kurser. Derudover tilrettelægges og administreres specielle grønlandske uddannelser, såsom fåreholder-, renavler-, fangeruddannelser, husflidskurser, m.v.
- 10) Sundhedsmedhjælpereskolen i Nûk, der er opført i 1969 ved Dronning Ingrid's Hospital, meddeler den teoretiske uddannelse af sundhedsmedhjælpere. Skolen hører under sundhedsvæsenet.

- 11) Telekostskolen i Qaqortoq, oprettet i 1972, varetager den teoretiske uddannelse af telemedhjælperelever, teleelever, radiotelegrafistelever og radioelever ansat under GTO. Skolen hører under GTO.
- 12) Foruden de ovenfor omtalte egentlige erhvervsfaglige skoler og uddannelser skal nævnes Grønlands Seminarium i Nûk, oprettet i 1847, hvor der uddannes lærere (jfr. afsnit 20).

Mange grønlændere må på grund af manglende kapacitet i Grønland gennemføre uddannelsen helt eller delvis i Danmark. Den teoretiske undervisning inden for butiks- og kontorlaget for lærlinge med læreplads i Grønland har således i en lang årrække fundet sted på Ikast Handelskostskole. Også inden for nogle andre fag må lærlinge med læreplads i Grønland rejse til Danmark for at gennemføre den teoretiske undervisning.

Det forhold, at mange uddannelser helt eller delvis har skullet foregå i Danmark, har i tidens løb forårsaget en del problemer for eleverne, bl.a. tilpasningsvanskeligheder både under opholdet i Danmark og ved elevernes tilbagevenden til Grønland. Dette er en af grundene til, at man i de senere år har sat ind på at udvide uddannelseskapaciteten i Grønland.

I begyndelsen af 1978 var der knapt 1.300 grønlændere under erhvervsuddannelse af mindst et års varighed. Heraf fik 360 deres uddannelse i Danmark, jfr. nedenstående oversigt samt tabel 108. Omkring 200 grønlændere heraf knapt halvdelen i Danmark, deltog i 1977 i korterevarende erhvervsuddannelser, hvorved forstås erhvervskompetencegivende uddannelser af mindre end et års varighed. Derudover deltager et stort antal grønlændere i faglige kurser af forskellig art. I 1977 deltog i alt ca. 1.500 personer i disse kurser, der omfatter specialarbejderkurser, efteruddannelseskurser m.v. (jfr. tabel 111).

Endvidere var ca. 170 grønlandske elever i 1977 på 4-10 måneders højskoleophold i Danmark som grundlag for en senere uddannelse. Omkring 30 unge piger var som elever et år i huset hos private familier.

I 1977 fuldførte 322 en uddannelse af mere end et års varighed. Heraf var de 195 lærlingeuddannelser, (jfr. nedenstående oversigt samt tabel 109).

Som det fremgår af oversigten og tabel 108, lå antallet af erhvervsuddannelsessøgende pr. 1. januar 1978 lidt højere end året før. Der har været stigning inden for den 5-årige læreruddannelse, de tekniske uddannelser, bygge- og anlægsgene og jern- og metalfagene. HK-området er gået tilbage.

Andelen af uddannelsessøgende, der var under uddannelse i Danmark, er steget svagt fra året før til godt 28 pct., og den er væsentligt højere end andelen i 1970, der var på omkring 20 pct. Det må dog antages, at den stærke

## Grønlandske erhvervsuddannelsessøgende. Uddannelser på mindst 1 år.

	Under uddannelse					Uddannelse fuldført:	
	Pr. 1. januar 1975	Pr. 1. januar 1977 1)	Pr. 1. januar 1978			1976 <sup>1)</sup>	1977
			Grønland	Danmark	I alt		
Universitetsuddannelser o.l.	11	17	-	18	18	-	2
Læreruddannelse:							
5-årig	122	154	167	6	173	20	24
2-årig	35	38	20	.	20	13	18
Andre pædagogiske og sociale udd. og udd. inden for sundhedsvæsen	226	181	137	37	174	62	44
Tekniske uddannelser	26	29	-	45	45	4	8
Navigatoruddannelser	2	1	-	1	1	-	1
Lærlingeuddannelser	703	695	501	232	733	177	195
heraf:							
bygge- og anlæg	121	88	89	26	115	27	25
grafiske fag	11	7	6	1	7	2	1
handel og kontor	267	280	221	33	254	63	105
jern og metal	236	237	172	94	266	71	46
levnedsmiddel	41	45	11	40	51	7	10
servicefag m.v.	27	38	2	38	40	7	8
Andre uddannelser	109	106	86	21	107	24	29
I alt	1.234	1.221	911	360	1.271	300	321
heraf kvinder	528	542	395	138	533	136	156

1) Tallene er revideret i forhold til "Grønland 1977".

udbygning af uddannelseskapaleten i Grønland vil bevirke, at den procentvise andel af uddannelsessøgende i Danmark i de kommende år vil være fallende.

Personer, der er hjemmehørende i Grønland, kan opnå statsstøtte til anerkendte erhvervsuddannelser. I henhold til bekendtgørelse nr. 63 af 6. marts 1972 ydes der godtgørelse for tabt arbejdsfortjeneste for deltagere i faglige kurser. Endvidere kan der ydes stipendier og lån til længerevarende uddannelse i Grønland efter stort set samme regler, som gælder for Statens Uddannelsesstøtte. Der kan dog ydes særlig støtte til uddannelsessøgende med ægtefælle og børn. Ordningen administreres af uddannelsesinspektøren. Der er for 1978 budgetteret med en udgift på 11,7 mill. kr. til kursusgodtgørelse, stipendier og frirejser og 50.000 kr. i lån.

Til personer, der er hjemmehørende i Grønland, og som gennemgår en uddannelse i Danmark, kan der ydes støtte i henhold til en bekendtgørelse af 11. september 1968. Støtten administreres af et stipendieudvalg. Der er adgang til at yde udvidet støtte til enlige mødre og andre med forsørgerpligt. Udgifterne til uddannelsesstøtte for grønlændere i Danmark er for 1978 budgetteret til 12,7 mill. kr. i stipendier og 0,7 mill. kr. i lån.

Uddannelsessøgende grønlændere i Danmark følges af personale i Ministeriet for Grønland (rådgivnings- og uddannelsesafdelingen). Der er endvidere ansat vejledere i provinsen, som regel knyttet til de grønlænderhuse, der virker som samlings- og indkvarteringssteder for grønlændere. Grønlænderhusene, der drives som selvejende institutioner, fandtes i 1978 i Ålborg, Holstebro, Århus, Esbjerg, Odense og København. Hertil kommer Grønlænderhjemmet i Hellerup, der drives af Ministeriet for Grønland. Der er i alt knapt 200 indkvarteringspladser i disse institutioner.

TABELHENVISNING: TABEL 108-111.

## 22. OPLYSNINGSVIRKSOMHED, KULTURELLE AKTIVITETER M.V.

Overførsel til hjemmestyret. Det kulturelle område hører til de opgaver, som forudses overført til hjemmestyret senest 1. januar 1981. Samtidig med hjemmestyrelovens vedtagelse blev der vedtaget 3 love om henholdsvis radio- og fjernsynsvirksomhed, fritidsvirksomhed og biblioteksvæsenet i Grønland (lov nr. 583, nr. 584 og nr. 589 af 29. november 1978). Lovene sættes i kraft senere.

Fritidsundervisningen i Grønland hører ifølge lov nr. 143 af 26. april 1972 under lokale fritidsnævn, der nedsættes af kommunalbestyrelserne, og som arbejder under tilsyn af en fritidskommission, der har sæde i Nûk (Godthåb). Under fritidsnævnene hører voksenundervisning, ungdomsskolen og specialundervisningen, der drives ved tilskud fra staten. Fritidsnævnenes virksomhed finder sted i nært samarbejde med skolemyndighederne.

Grønlands Oplysningsforbund (GOF), der blev startet 1. januar 1972, har blandt andet til formål at udbrede viden om samfundets økonomiske, sociale og kulturelle forhold og udvikling. Staten afholder 2/3 af udgifterne og landsrådet 1/3. GOF er repræsenteret såvel i fritidskommissionen som i fritidsnævnene. 1. januar 1976 blev der i Danmark oprettet en afdeling af GOF med sæde i København.

Øvrige oplysende institutioner i Grønland. "Knud Rasmussens Højskole" i Sisimiut (Holsteinsborg) blev oprettet i 1962 og i 1977 udvidet med en Kvindernes skole (Arnat Iliniarfiat). Den har nu plads til 36 kostelever. Udover den egentlige højskolevirksomhed, der finder sted i vintermånederne, anvendes skolen i sommermånederne til forskellig kursusvirksomhed og konferencer. I 1977 blev arbejderhøjskolen i Qaqortoq (Julianehåb) oprettet.

Grønlands Radio styres af en af ministeren nedsat radiostyrelse. Der sendes såvel dansksprogede som grønlandsksprogede udsendelser. For taleudsendelsernes vedkommende har forholdet mellem de grønlandsk- og de dansksprogede programmer i 1978 været ca. 70 pct. grønlandsk og 30 pct. dansk.

En del udsendelser - ca. 500 sendetimer - stammer fra Danmarks Radio, mens resten produceres af Grønlands Radio, dels i radiohuset i Nûk (Godthåb), dels i Grønlands Radio's redaktioner i København, Ausiait (Egedesminde) og Qaqortoq (Julianehåb).

Til afhjælpning af de vanskelige aflytningsforhold i Nord- og Østgrønland er der i løbet af 1978 blevet oprettet mellembølge-relæstationer i Umanak og Qânâq (Thule) til retransmission af Grønlands Radio's udsendelser. Lignende relæstationer er tidligere oprettet i Upernavik og Angmagssalik.

Danmarks Radio sender hver uge en af redaktionen i København produceret 25 minutters udsendelse på grønlandsk for grønlandere bosiddende i Danmark, samt en af Grønlands Radio produceret 10-minutters nyhedsudsendelse mandag - fredag, bestående af 5 minutter på grønlandsk og 5 minutter på dansk.

Radioudsendelserne fordelte sig i 1978 således:

	<u>antal sendetimer</u>		<u>Antal sendetimer</u>
Musik	1.655	Kirkelige udsendelser	208
Aktuelt og sport	299	Litterært og kulturelt stof	515
Radioavis	801	Udlandsstof	39
Børne- og ungdomsstof	364	Skoleradio	73
Underholdning	255	Undervisning	60
Programoversigter, vejr- og ismeldinger, skibspositioner m.m.	338	Danradio	<u>515</u>
		I alt	<u>5.122</u>

Det grønlandske Landsbibliotek i Nûk er hovedbibliotek inden for det grønlandske biblioteksvæsen, som udover landsbiblioteket omfatter biblioteker i alle byer og i de ca. 55 bygder, der har mere end 50 indbyggere.

Landsbiblioteket rummer en folkebiblioteksbogbestand til børn og voksne på ca. 37.000 bind og en "groenlandicasamling" - bøger på grønlandsk og om Grønland - på ca. 25.700 bind.

I alle byer og enkelte større bygder findes et folkebibliotek med afdelinger for børn og voksne, i alt 19 biblioteker. To af folkebibliotekerne er indrettet i selvstændige biblioteksbygninger, de øvrige er indrettet på skoler. På disse steder anvendes børnebibliotekernes udlåns- og håndbogs-samlinger desuden som skolebiblioteker. Ved de øvrige byskoler og ved enkelte større bygdeskoler er der etableret skolebibliotek, således at der i alt er 31 børne og skolebiblioteker.

Der blev i 1977/78 i alt udlånt 387.000 bind fra de grønlandske biblioteker, hvilket er en nedgang på 2-3 pct. i forhold til året før (tabel 109).

Den samlede bogbestand i de grønlandske biblioteker var ved udgangen af 1978 ca. 340.000 bind, der fordelte sig som vist i nedenstående oversigt.

*De grønlandske bibliotekers bogbestand 31. december 1978.*

	Grønlandsk- sproget	Dansk- sproget	Til- sammen
Landsbiblioteket (folkebibl.)	2.400	25.000	27.400
Øvrige folkebiblioteker 1)	53.000	69.700	122.700
Børne- og skolebiblioteker	15.600	149.300	164.900
Groenlandica-samlingen	25.700	-	25.700
I alt	96.700	244.000	340.700

1) Inkl. bygdebibliotekernes 63.900 bind.

Grønlands Museumsvæsen. Loven om statstilskud m.v. til museer blev sat i kraft for Grønland med en række ændringer ved kgl. anordning nr. 644 af 20. december 1976.

Der er efterhånden oprettet museer i en række grønlandske byer, men på nuværende tidspunkt er kun landsmuseet i Nûk, der er en selvejende institution, godkendt til statstilskud i henhold til anordningen. Landsmuseet, der hidtil har haft til huse i Herrnhuternes gamle bygning, er i 1978 blevet overflyttet til nye lokaler.

Der er oprettet et grønlandsk museumsråd, som består af bestyrelsen for landsmuseet, to repræsentanter udpeget af De grønlandske kommuners Landsforening og lederen af landsmuseet som tilforordnet.

Tugaq Teatret blev startet i 1975 i Holstebro som et eksperiment med det formål at undersøge muligheden for at oprette et grønlandsk teater. Stipendieudvalget har anerkendt skuespilleruddannelse ved teatret som støtteberettiget.

Teatret er senere flyttet til Fjaltring, hvor det har indrettet lokaler, omfattende bl.a. en teatersal, et galleri og et bibliotek. Sigtet med teatret er herefter ikke alene at tjene som uddannelsessted for grønlandske skuespillere, men tillige at virke som et kulturcentrum ved gennemførelse af udstillinger, koncerter, kurser m.v.

Teatret har vist en række forestillinger flere steder i Danmark og har i 1978 gennemført en turné i Grønland. Forestillingerne udføres udelukkende af grønlændere på grønlandsk.

Den skrevne presse i Grønland består - foruden af Atuagagdliutit/Grønlands-posten, der udkommer ugentligt, og som siden 1975 er en selvejende institution - af dupliserede lokalblade, som er dobbeltsprogede, og som udkommer med varierende hyppighed. I Nûk udgives dog den bogtrykte ugeavis Sermitsiaq, der har en betydelig udbredelse i hele Grønland. Endvidere udkom-

mer de landsdækkende blade "Siumut" og "Atassut", der udgives af de politiske partier af samme navn.

Det grønlandske Forlag udgiver bøger, hovedsagelig på grønlandsk. I 1978 blev der udgivet 7 nye og 3 genoptrykte bøger for voksne der er skrevet på grønlandsk, samt 1 oversættelse. Endvidere udgav forlaget 27 børnebøger på grønlandsk samt 2 dansksprogede bøger. Det store antal børnebøger skal ses i lyset af det store behov for bøger på ny retskrivning, som er opstået efter indførelse af den nye retskrivning. Det forholdsvis beskedne antal bøger for voksne er en direkte følge af de mange børnebøger, samt manglende produktionskapacitet på Sydgrønlands Bogtrykkeri.

En væsentlig årsag til den tilsyneladende "skæve" fordeling af antal bøger til de enkelte grupper af læsere, skal også findes i den ikke helt afklarede problematik omkring brugen af ny og gammel retskrivning, idet forlaget har skønnet, at det i nogle år endnu har en forpligtelse overfor de unge læsere, som af forskellige grunde ikke ønsker at anvende ny retskrivning.

Sydgrønlands Bogtrykkeri, Nûk, der drives af staten, varetager trykning af Atuagagdliutit/Grønlandsposten og af de bøger, der udgives af Det grønlandske Forlag. Derudover betjener bogtrykkeriet offentlige institutioner og private kunder. Opgaverne for private kunder udgør ca. 40 pct. af omsætningen.

Filmvirksomhed. De spillefilm, som indkøbes til Grønland, udvælges af en filmudvælgelsesgruppe i Nûk. Gruppen består af repræsentanter for landsomfattende foreninger i Grønland. Filmene bearbejdes og kopieres af Statens Filmcentral. Fordelingen i Grønland varetages af Filmcentralen i Nûk, som er en afdeling af Grønlands Oplysningsforbund.

Der er ca. 85 faste filmfremvisningssteder i Grønland med i alt omkring 2.000 siddepladser. Udover de faste forevisningssteder er der ca. 25 filmklubber (eksempelvis KGHS trawlere), hvor der ses film én gang pr. uge. Mere end 95 pct. af befolkningen har mulighed for at se film på deres hjemsted og gennemsnitligt går hver indbygger i Grønland i biografen 5,8 gange om året (i byer og bygder med under 1.000 indbyggere er der gennemsnitlig 11,9 biografbesøg pr. år pr. beboer).

Der vises omkring 35 nye spillefilm om året i Grønland, heraf er godt halvdelen engelske eller amerikanske. Filmene er forsynet med danske tekster og med et eller to indslag, hvor man på grønlandsk fortæller lidt om filmens handling.

Udover spillefilmene har GOF ca. 200 kortfilm, som administreres af Filmcentralen, og som udlånes til foreninger o.lign.

## 23. VIDENSKABELIG VIRKSOMHED.

Den videnskabelige udforskning af Grønland finder for hovedpartens vedkommende sted under koordination af Kommissionen for videnskabelige undersøgelser i Grønland. Geologiske undersøgelser og fiskeriundersøgelser henhører dog ikke under kommissionen.

Kommissionen, der blev oprettet i 1878, blev i 1975 reorganiseret med hensyn til såvel sammensætning som opgaver. Kommissionen består af 1 medlem fra hvert af de 6 statslige forskningsråd, 1 medlem fra Rumudvalget, direktøren for Grønlands Geologiske Undersøgelse, lederen af Grønlands Fiskeriundersøgelser, 2 medlemmer udpeget af ministeren og 2 medlemmer udpeget af Grønlands landsråd.

Kommissionen har prioriterende, koordinerende, formidlende og rådgivende opgaver i relation til forskningen i Grønland. Den har i 1978 fået forelagt alle ansøgninger om økonomisk støtte fra forskningsrådene, der vedrører Grønland, specielt for at udtale sig om projekternes relevans for Grønland. Desuden har kommissionen på ministeriets vegne givet tilladelse til udenlandske videnskabelige forskningsprojekter i Grønland, herunder især en række amerikanske undersøgelser.

Endelig har kommissionen selv ydet støtte til følgende projekter:

Elektromagnetisk Instituts undersøgelser vedrørende radarsondringer.

Geofysisk Isotoplaboratorium vedrørende borekerneprojektet i Indlandsisen.

Vildtbiologisk Station vedr. rensdyrundersøgelsen.

Ringmærkning af fugle.

Undersøgelse af erhvervsøkonomiske muligheder for fåreavl i Sydgrønland.

Isbjørneundersøgelser.

Hvalrosundersøgelse i Thule distrikt.

FRAM I - drift med en amerikansk flydende videnskabelig station på en isflage ud for Nordøstgrønland.

Marinebiologisk undersøgelse.

Ovennævnte undersøgelser har tilsammen fra kommissionen fået tildelt kr. 2.500.000.

Kommissionen udgiver "Meddelelser om Grønland", hvor der i 1978 er udsendt 9 afhandlinger, alle på engelsk. Endvidere udgives siden 1977 det dansk/grønlandske informationsskrift "Forskning i Grønland/tusaut". Et engelsksproget NEWSLETTER til udgivelse af kommissionen er blevet fastlagt og vil blive udsendt fra 1979.

Kommissionen fejrede i 1978 sit 100 års jubilæum, der bl.a. blev markeret ved en udstilling på Det kongelige Bibliotek, og ved udgivelse af et jubilæumsværk "Kornerups Grønland, Skizzer 1876-79".

I det følgende bringes en kort omtale af de videnskabelige aktiviteter, der har fundet sted i Grønland i 1978. De fleste af de institutioner, som omtales, udsender årlige beretninger om deres virksomhed.

Grønlands Fiskeriundersøgelser (GF) har i 1978 foretaget følgende undersøgelser i grønlandske farvande.

1. Hydrografiske undersøgelser foretoges fortsat på de faste oceanografiske stationer i Davisstrædet og indenskærs i Diskobugten og visse fjordområder. Davisstrædets øvre vandlag var gennemgående koldere end året før, især i foråret og forsommeren. Over den grunde del af Fyllas Banke (udfor Nûk (Godthåb)) målttes i juni  $0,9^{\circ}\text{C}$  (mod  $2,1^{\circ}$  i 1977), hvilket er ca. en grad under grænsen for de temperaturer, som er gunstige for torskeynglen. I de dybe vandlag i Davisstrædet fortsatte den kraftige tilstrømning af varmt atlantisk vand, som gjorde sig gældende i 1977, men sidst i 1978 var temperaturerne i dybet atter normale. I juli var gennemsnitstemperaturen vest for Fyllas Banke fra overfladen til 500 m dybde  $0,2^{\circ}\text{C}$  over middel for de samme temperaturer i den varme periode 1950-66.

2. Rutinemæssige indsamlinger af zoologisk plankton foretoges som i tidligere år i juli på de oceanografiske stationer i Davisstrædet. Dette plankton var særdeles fattigt i 1978, og mængden af torskelarver og rejer var mindre end nogensinde tidligere observeret, hvilket må sættes i forbindelse med de lave temperaturer i de øvre vandlag tidligt på sommeren.

3. Torskeundersøgelserne viste, at den relativt gode årgang 1973 var totalt dominerende i det kommercielle fiskeri, idet omkring 80 pct. af de landede torsk tilhørte denne årgang. I årets begyndelse havde individerne en for 5-års torsk usædvanlig stor gennemsnitsstørrelse, hvilket formentlig skyldes, at årgangens hurtigst voksende fisk indgik i gydestimer sammen med ældre torsk. Trawlfiskeriet i årets første del finder normalt sted på sådanne gydestimer. Senere på året var gennemsnitsstørrelsen af 5-års torsk mere normal.

Der var kun få torsk af ældre årgange i fangsterne, men derimod en del 4-års torsk (årgang 1974). Iøvrigt tyder forekomsten af undermålsfisk (under 40 cm totallængde) i bundgarn og i finmaskede undersøgelsestrawl på, at årgang 1975 er relativt god og vil blive lige så dominerende i 1980, som årgang 1973 var i 1978. Årgang 1973 vil til den tid have været udsat for en så kraftig beskatning, at der kun vil være lidt af den tilbage.

Fra biologisk side tilrådes stadig en meget lav befiskningsgrad af torsk, således at den for øjeblikket meget lille gydebestand kan få en chance for at blive genopbygget.

4. Rejeundersøgelserne koncentreredes, ligesom i 1976 og 1977, især om de udenskærs bestande, navnlig i området omkring Store Hellefiskebanke, med henblik på kvotering af det udenskærs rejefiskeri. Som i tidligere år kunne væsentlige oplysninger uddrages af fiskeristatistikken for KGHS trawlere. Desuden anvendtes, ligesom i 1977, bundfotografering i stor udstrækning til bedømmelse af rejetætheden ved bunden. Forsøgsfiskeri foretaget udenfor de områder, der i de senere år har været erhvervsmæssigt befisket, tydede ikke på væsentlige hidtil uudnyttede rejeforekomster. Der kunne i 1978 konstateres en - iøvrigt forventet - generel nedgang i rejefangsterne per trawltime i de udenskærs områder, samtidig med at fotograferingerne viste en nedgang i tætheden i bestanden af fiskbare rejer. Som følge heraf foreslog biologer, at fangstkvoten for 1979 sænkes med mellem 1/3 og 1/5 af kvoten for 1978, som var på 40.000 tons rejer.

5. Andre fiskeriundersøgelser koncentreredes hovedsagelig om indsamling af biologisk materiale af laks, især skælprøver, som muliggør en bedømmelse af de relative mængder af nordamerikanske og vesteuropæiske laks, der indfinder sig ved Vestgrønland. Endvidere var GF impliceret i planlægningen og behandlingen af resultaterne af det forsøgsfiskeri på tobis, som danske fiskere foretog over fiskebankerne i Davisstrædet.

6. Undersøgelserne af havpattedyr var i 1978 især rettet mod fangsten af sildepisker (vågehval) i Qegertarssuaq (Godhavn) og Umanak distrikter. Desuden fortsattes indsamling af biologisk materiale af grønlandssæl (blåside og sortside) og klapmyds i Nordvestgrønland og Sydvestgrønland.

7. Miljøundersøgelserne fortsatte med kontrol af udledningen af affaldsstoffer, specielt tunge metaller, fra bly- og zinkminen i Mamorilik. I det sydvestgrønlandske område foretoges kemiske og bakteriologiske (olienedbrydende bakterier) undersøgelser i fortsættelse af tidligere undersøgelser i forbindelse med olieeftersforskning.

Grønlands Geologiske Undersøgelse (GGU) fortsatte i 1978 sin aktivitet efter retningslinier, som er givet i Lov om GGU.

Den systematiske geologiske kortlægning af landet indtager til stadighed en fremskudt plads i de årlige arbejdsprogrammer, hvilket også var tilfældet i 1978, hvor der udsendtes arbejdsenheder af forskellig størrelse til mange egne af Grønland. Der blev således foretaget kortlægning af Nordgrønland med en arbejdsenhed på 30 mand. Arbejdet i Nordgrønland har til opgave i løbet af de kommende år at tilvejebringe grundlaget for et geologisk kort over Nordgrønland i 1:500.000. Arbejdet var meget omfattende, og det var den største ekspertise, der nogen sinde har arbejdet i Nordgrønland (Peary Land). Endvidere har arbejdsenheder foretaget kortlægning i følgende områder: Thule, Melville Bugt, Agpat, Disko, Nordre Strømfjord, Godthåb-Sukkertoppen, Søndre Strømfjord, Sydøstgrønland, Bloss-

ville Kyst, Mesters Vig. Der er blevet arbejdet på kort i følgende skalaer 1:500.000, 1:250.000 og 1:100.000.

Økonomisk-geologiske opgaver har også i 1978 haft en fremskudt plads. Dette gælder såvel de opgaver, der er løst under GGUs ordinære bevillingsrammer, som de opgaver der er knyttet til bestræbelser på at belyse energiråstofmæssige geologiske forhold.

Som et vigtigt indslag i GGUs opgaver har såvel sektion for olie og gas som for teknisk geologi udført opgaver af tilsynsmæssig art i forbindelse med private selskabers prospektering og mineaktivitet. Der har også været udført undersøgelser over Marmorilikminens påvirkning af miljøet.

Energikrisen i 1973 affødte en stigende interesse for energiforskning, og GGU pegede på et tidligt tidspunkt på de energiforskningsmuligheder, der kunne være i Grønland inden for områderne: olie, gas, uran og vandkraft. Interessen for de grønlandske muligheder er steget betydeligt i de forløbne år og såvel Statens Naturvidenskabelige Forskningsråd, som Det europæisk økonomiske Fællesskab og Handelsministeriet har afsat betydelige midler til geologisk forskning, og der er igangsat en række aktiviteter, hvor GGU fungerer som projektledelse. Dette gælder de i det følgende omtalte projekter, der enten er udløbet i 1978, påbegyndt eller blot videreført. Alle projekter er flerårige, men kortvarige. Der er hyppigt tale om 2-3 år.

Statens Naturvidenskabelige Forskningsråd (SNF) tog de første initiativer og finansierede nogle grundvidenskabelige forskningsprojekter, der tog sigte på at belyse vigtige geologiske grundtræk i bjergarter fra jordperioderne, jura, kridt og tertiær i såvel Vest- som Østgrønland. Undersøgelsesresultater vil være værdifulde ved eventuel efterfølgende olieeftersforskning.

Handelsministeriet har endvidere iværksat en række initiativer, som der også er opnået partiel støtte til fra EF. Et projekt for geologisk-geoteknisk undersøgelse af havbunden ud for Grønlands vestkyst (projekt: Vestmar) blev påbegyndt, men på grund af private olieselskabers vigende interesse skønnede Handelsministeriet, at projektet måtte afbrydes uden at blive fuldført i 1979. Sideløbende med dette projekt er der arbejdet med et meget omfattende projekt over Østgrønlands sokkelområde (projekt: Østmar), hvor hovedvægten har været lagt på i første omgang at foretage en opmåling fra fly af havbundens magnetiske egenskaber. Disse undersøgelser har også på længere sigt betydning for en eventuel olieeftersforskning.

Der er også i 1978 foretaget en række indledende arbejder med henblik på nærmere at kortlægge og undersøge kulforekomsterne på Nûgssuaq.

Uranforekomsten ved Kvanefjeld har forsat været under vurdering, idet de mange borekerner, der indsamledes i 1977 ved diamantkerneboringerne er blevet analyseret og beskrevet. Ligeledes er der i samarbejde med Risø foretaget planlægning af en forestående brydning af 20.000 tons uranmalm.

Uden for Narssaq området, der fortsat er det eneste område i Grønland, hvor der kendes større mængder uran, er der igangsat et uranprospekteringsprogram i egnene mellem Kap Farvel og nord for Ivigtut (projekt: Syduran).

Der har med støtte fra SNF været udført glacialgeologiske undersøgelser over Nordbogljetscher ved Johan Dahl Land. Dette arbejde er samordnet med GTOs bestræbelser på at undersøge muligheden for at udnytte vandkraften. Alle disse aktiviteter kan betragtes som betydelige supplementter til de undersøgelser, der i forvejen udføres uden for disse områder, inden for GGUs ordinære ramme.

Ligesom tidligere har det været GGU magtpåliggende at bringe information om det pågående arbejde ud til offentligheden, hvilket er sket i form af rapporter, afhandlinger og geologiske kort.

Udover de nævnte to institutioner, hvis videnskabelige arbejde finansieres af Ministeriet for Grønland, har følgende danske institutioner udført videnskabeligt arbejde i Grønland i 1978:

Meteorologisk Institut, herunder Ionosfærelaboratoriet  
 Danmarks Tekniske Højskole, Elektromagnetisk Institut  
 Geodætisk Institut  
 Geofysisk Isotoplaboratorium  
 Søkortarkivet  
 Arktisk Station, Disko  
 Grønlands botaniske Undersøgelse  
 Komiteen for Grønlands ornithologiske Undersøgelse  
 Zoologisk Museum  
 Nationalmuseet.

Til fremme af den biologiske forskning i Grønland har Statens naturvidenskabelige Forskningsråd ydet støtte til færdigbearbejdning og supplerung af indsamlet materiale vedrørende følgende projekter:

- a) ringsælundersøgelser
- b) Narssaq-projektet, der har til formål at skabe et sammenligningsgrundlag for måling af forurening i forbindelse med en eventuel minedrift.

Statens naturvidenskabelige Forskningsråd har endvidere ydet støtte til geologisk forskning i Grønland. Undersøgelserne, der gennemføres i samarbejde med GGU, har til formål at belyse mulighederne for olieudvinding i Vestgrønland.

Herudover har forskningsrådet ydet støtte til en lang række enkeltprojekter. Det samme gælder for Statens humanistiske Forskningsråd og Statens samfundsvidenskabelige Forskningsråd.

I alt er der i finansåret 1978 ydet 2,7 mill. kr. til forskning i Grønland fra de nævnte forskningsråd.

## 24. KIRKEN.

Kirken i Grønland er en del af den danske folkekirke og udgør et provsti under Københavns stift, idet der dog er tillagt landsprovsten i Grønland en større kompetence end provsterne i Danmark. Administrativt hører kirken under Kirkeministeriet. Kirkens forhold er senest ordnet ved lov af 3. juni 1967 om kirken i Grønland. Ifølge hjemmestyrekommisionens forslag skal kirken overføres til hjemmestyret senest 1. januar 1980.

Grønland er inddelt i 19 præstegæld, der stort set er sammenfaldende med den kommunale opdeling bortset fra Sydprøven præstegæld, der hører under Nanortalik kommune, Fiskerø præstegæld, der hører under Godthåb kommune, og Ivigtut kommune, der ligger i Frederikshåb præstegæld. Antallet af præster var i 1977 25. Præsterne bistås i det kirkelige arbejde af overkateketer, kateketer og læserkateketer, der beskikkes af landsprovsten blandt lærere eller andre, der har de nødvendige forudsætninger. Antallet af kateketer faldt i 1960'erne, men har været omtrent konstant på lidt over 100 kateketer siden 1972. Der er dog sket en vis tilgang af kateketer, der i 1970'erne er udgået fra den 2-årige læreruddannelse ved Grønlands Seminarium. Der var 84 kirkelokaler i 1977. Dette tal har været omtrent konstant gennem 1970'erne (tabel 113).

På enhver plads, hvor staten har stillet en kirke eller et kapel til rådighed for gudstjenesten, kan der vælges en menighedsrepræsentation. Valget finder sted samtidig med valg til kommunalbestyrelserne, således var der valg den 4. april 1979. Menighedsrepræsentationerne har besluttende eller rådgivende myndighed på en række områder, men har ikke indflydelse på besættelsen af præsteembeder.

I 1978 påbegyndtes opførelsen af en ny kirke og præstebolig i Manîtsoq (Sukkertoppen).

Ved siden af folkekirken findes der enkelte andre trossamfund i Grønland, således den katolske kirke, adventistsamfundet, Jehovas vidner og pinsemissionen. Talmæssigt er disse grupper af særdeles begrænset betydning.

TABELHENVISNING: TABEL 113.

## 25. OFFENTLIGE VALG.

## A. FOLKETINGSVALG.

Grønland udgør ved folketingsvalg ét valgområde, i hvilket der vælges 2 medlemmer til folketinget, jfr. lovbekendtgørelse nr. 416 af 29. juli 1974 om folketingsvalg i Grønland.

Folketingsvalg i Grønland foregår stort set efter de samme regler som i Danmark, dog med visse afvigelser under hensyntagen til de særlige grønlandske forhold. Således kan landshøvdingen, der forestår valget, bestemme at valgdatoen skal være en anden end i Danmark.

En kandidat kan opstille for et parti, opstille i kandidatforbund med en eller flere andre kandidater eller opstille som enkeltkandidat. Valghandlingen foregår på den måde, at vælgerne udfylder stemmesedlen ved at anføre navnet på den kandidat, vælgerne ønsker indvalgt i folketinget.

Ved opgørelsen af valget foretages en sammentælling af det samlede antal stemmer, der er afgivet på hver kandidat, hvorefter stemmetallene for hvert parti og hvert kandidatforbunds kandidater sammentælles. Det af hvert parti og hvert kandidatforbund opnåede stemmetal divideres med 1 og 2. Første mandat tilfalder herefter det parti, det kandidatforbund eller den enkeltkandidat, der har den højeste kvotient, mens det andet mandat tilfalder det parti, det kandidatforbund eller den enkeltkandidat, der har den næsthøjeste kvotient. De mandater, der tilkommer et parti eller et kandidatforbund, fordeles mellem partiets eller forbundets kandidater efter deres personlige stemmetal.

Der afholdtes folketingsvalg i Grønland den 15. februar 1977 ligesom i Danmark. Ved valget var der 25.691 stemmeberettigede vælgere.

6 kandidater stillede op, delt i 2 kandidatforbund, "Atássut" og "Siumut", som under valgkampen optrådte som egentlige politiske partier. Fra "Siumut" blev Lars Emil Johansen genvalgt til folketinget med 5.915 stemmer, medens Otto Steenholdt fra "Atássut" blev nyvalgt med 4.645 stemmer.

For hele Grønland blev stemmeprocenten 70,0. Siden slutningen af 1960'erne har valgdeltagelsen ved folketingsvalg været stigende.

## B. VALG TIL LANDSRÅDET (LANDSTINGET) OG KOMMUNALBESTYRELSENE.

Det landsråd og de kommunalbestyrelser, der fungerede i 1978, var valgt i henhold til reglerne i bekendtgørelse nr. 436 af 26. oktober 1970 som ændret ved bekendtgørelse nr. 22 af 27. januar 1975. Der henvises herom til "Grønland 1977", afsnit 25 B.

I henhold til bekendtgørelse nr. 57 af 21. februar 1979 om valg til de grønlandske kommunalbestyrelser og Grønlands landsting i 1979 blev der den 4. april 1979 afholdt valg til de kommunalbestyrelser og det landsting, hvis funktionsperiode begyndte den 1. maj 1979.

Valget til landstinget fandt sted i 8 landstingskredse, der valgte ialt 18 kredsmandater. (Hidtil valgtes der 16 kredsmandater i 16 landsråds kredse). Herudover kunne der vælges indtil 3 tillægsmandater (mod tidligere 5). Kandidaterne kunne ligesom hidtil opstille for et parti, opstille i kandidatforbund eller opstille som enkeltkandidater. Efter de nye regler sker såvel valget af kredsmandater som valget af tillægsmandater ved forholdstalsvalg. Alle 3 tillægsmandater blev besat. (Tabel 115).

Af de 21 landstingsmedlemmer tilhører 13 "Siumut" og 8 "Atássut".

Til kommunalbestyrelserne blev der valgt 3-13 medlemmer. Medens der ved valg til kommunalbestyrelsen hidtil kun har været mulighed for at opstille som enkeltkandidat, var der ved valget til kommunalbestyrelserne i 1979 gennemført en tilsvarende adgang som ved landstingsvalget til at opstille for et parti eller opstille i kandidatforbund med andre kandidater. En anden nydannelse i forhold til de tidligere regler består i, at nordiske statsborgere, der har haft fast bopæl i riget i 3 år før valget, har valgeret og er valgbare til kommunalbestyrelsen, hvis de iøvrigt opfylder de betingelser, der gælder for danske statsborgere. Disse betingelser er beskrevet i "Grønland 1977" afsnit 25 B.

#### C. VALG TIL BYGDERÅDENE.

Som omtalt under afsnit 3 E blev der i 1975 åbnet mulighed for, at befolkningen i bygderne kan vælge bygderåd. Valgret til bygderådene har enhver, der har valgret til kommunalbestyrelsen, og som har fast bopæl i vedkomne bygd. Bygderådets medlemstal er fastsat til 3 eller 5, jfr. bekendtgørelse nr. 58 af 21. februar 1979. Rådet vælges for 4 år, regnet fra 1. juni i valgåret. Valgdagen fastsættes af landshøvdingen. Bygderådvalg er senest afholdt den 30. maj 1979.

#### D. VALG TIL EF-PARLAMENTET.

I henhold til lov nr. 619 af 14. december 1977 for Grønland om valg til Europa-Parlamentet (De europæiske Fællesskabers Forsamling) skal der i Grønland vælges 1 repræsentant til Parlamentet. Valget foregår i det væsentlige efter samme regler som folketingsvalg. Valg til Europa-Parlamentet blev første gang afholdt i Grønland den 9. juni 1979.

#### E. FOLKEAFSTEMNINGER.

Efter beslutning i landsrådet blev der den 20. juni 1978 afholdt en vejledende folkeafstemning om eventuel indførelse af spiritusrestriktioner.

Ved afstemningen kunne der svares ja eller nej til følgende 2 spørgsmål:

- "1. Bør stærke drikke forbydes?
2. Hvis der ikke bliver forbud, ønsker De da rationering, hvorefter hver person over 18 år kan købe et bestemt kvantum?"

Til spørgsmål 1 blev der afgivet flest nej-stemmer, til spørgsmål 2 var der overvægt af ja-stemmer. Stemmeprocenten var 59,0. (tabel 114).

Den 19. september 1978 blev der afholdt folkeafstemning om nedsættelse af valgretsalderen til 18 år. Resultatet af afstemningen i Grønland blev, at 6.841 vælgere stemte ja til valgretsaldere ns nedsættelse, medens 1.829 stemte imod. Stemmeprocenten var 33,1. (Tabel 114).

I henhold til lov nr. 578 af 29. november 1978 blev der den 17. januar 1979 afholdt en vejledende folkeafstemning i Grønland om loven om Grønlands hjemmestyre. Resultatet af afstemningen blev, at 12.756 vælgere stemte ja til loven, medens 4.703 stemte imod loven. Stemmeprocenten var 63,3. (Tabel 114).

TABELHENVISNING: TABEL 114-115.

TABELAFDELING

TABELINUT TÚNGASSUT

TABLES

## INDHOLDSFORTEGNELSE FOR TABELAFDELING.

Tabel nr.		Side
	Liste over dansk/grønlandske stednavne .....	4°- 7°
1- 23	Befolkning .....	8°- 37°
24- 27	Offentlige udgifter og indtægter .....	38°- 47°
28- 31	Offentlige investeringer .....	48°- 55°
32- 39	Teknisk virksomhed .....	56°- 60°
40- 45	Samfærdsel (herunder motorkøretøjer) .....	61°- 65°
46- 58	Fiskeri, fangst, fåreavl og rensdyravl .....	66°- 78°
59- 71	Erhvervsforhold og beskæftigelse .....	79°- 95°
72- 73	Eksport og import .....	96°- 99°
74- 75	Penge- og kreditvæsen .....	100°-101°
76- 78	Indkomster og lønninger .....	102°-104°
79- 80	Priser .....	105°-108°
81- 84	Indførselsafgifter og skatter .....	109°-111°
85- 90	Boligforhold .....	112°-118°
91- 94	Sociale forhold .....	119°-125°
95- 96	Retsvæsen .....	126°-127°
97-101	Politi .....	128°-132°
102-106	Sundhedsvæsen .....	133°-138°
107-112	Undervisning, uddannelse og biblioteker .....	139°-148°
113	Kirkelige forhold .....	149°
114-115	Offentlige valg .....	150°-151°
116-117	Meteorologiske forhold .....	152°-153°
	Stikordsregister for tabelafdeling .....	167°-168°

## LIST OF CONTENTS OF TABLES

Table	Page
List of Danish/Greenlandic place-names .....	4°- 7°
Translation and abbreviations .....	7°
1- 23 Population .....	8°- 37°
24- 27 Public finance .....	38°- 47°
28- 31 Public investments .....	48°- 55°
32- 39 Technical service .....	56°- 60°
40- 45 Transport (including motor vehicles) .....	61°- 65°
46- 58 Fishing, hunting, sheepfarming, reindeer breeding	66°- 78°
59- 71 Industry, commerce, etc., and employment .....	79°- 95°
72- 73 Exports and imports .....	96°- 99°
74- 75 Monetary and credit conditions .....	100°-101°
76- 78 Incomes and wages .....	102°-104°
79- 80 Prices .....	105°-108°
81- 84 Import duties and income taxes .....	109°-111°
85- 90 Dwellings .....	112°-118°
91- 94 Social conditions .....	119°-125°
95- 96 Justice .....	126°-127°
97-101 Police .....	128°-132°
102-106 Health service .....	133°-138°
107-112 Education, training and libraries .....	139°-148°
113 Ecclesiastical service .....	149°
114-115 Elections .....	150°-151°
116-117 Meteorological conditions .....	152°-153°
Translation of tables .....	154°-166°
Subject index .....	169°-170°

IMARISSAISA TABELINUT TÚNGASSUT NALUNAERSSORNERAT.

Tabel nr.		qup.
	najugaqarfít qavdlunâttut/kalâtdlisut arqe .....	4°- 7°
1- 23	nunap inue .....	8°- 37°
24- 27	nâlagkersuissut aningaussartûtait isertitaitdlo .....	38°- 47°
28- 31	nâlagkersuissut aningaussalîssutait .....	48°- 55°
32- 39	teknîkimut túngassutigut sulîssûsineq .....	56°- 60°
40- 45	angatdlâssineq (tâssunga ilângutdlugo gamutit motôrigdlit) .....	61°- 65°
46- 58	aulisarneq, piniarneq, savauteqarneq tugtûteqarnerdlo .	66°- 78°
59- 71	inûtigssarsiornermut sulissoqarnermutdlo túngassut ....	79°- 95°
72- 73	avâmut tunissaqartarneq niorqutigssanigdlo erqûssuineq .....	96°- 99°
74- 75	aningausseriveqarneq .....	100°-101°
76- 78	aningaussarsiat akigssarsiatdlo .....	102°-104°
79- 80	akit .....	105°-108°
81- 84	niorqutigssanik erqûssinerme akitsûtít akilerârutitdlo .....	109°-111°
85- 90	igdlugssaqarniarneq .....	112°-118°
91- 94	inungnik isumagingningnermut túngassut .....	119°-125°
95- 96	erqartûssissoqarneq .....	126°-127°
97-101	politêqarneq .....	128°-132°
102-106	perqingnigssamik isumagingningneq .....	133°-138°
107-112	atuartitsineq ilîniagaqarneq bibliotekitdlo .....	139°-148°
113	ilagîngnut túngassut .....	149°
114-115	nâlagkersuissunut túngassutigut qinersissarneq .....	150°-151°
116-117	silap qanoq íssusianut túngassut .....	152°-153°
	tabelinut túngassunik uyardliutit .....	171°-173°

LISTE OVER DANSK/GRØNLANDSKE STED-  
NAVNE.NAJUGAQARFÎT QAVDLUNÂ-  
TUT/KALÂTDLISUT ARQE:Nanortalik kommune

By: Nanortalik

Bygder:

Frederiksdal

Sletten

Lichtenau

Sydprøven

Stationer:

Prins Christian Sund

Frederiksdal Loranst.

Julianehåb kommune

By: Julianehåb

Bygder:

Kirkeruin

Narssaq kommune

By: Narssaq

Bygder:

Sdr. Igaliko

Station:

Narssarssuaq (flyveplads)

Ivigtut kommune

By: Ivigtut

Station:

Grønnedal

Frederikshåb kommune

By: Frederikshåb

Bygder:

Kvaneø

(fortsættes)

Nanortagdlup kommúnia

igdloqarfik: Nanortalik

nunaqarfít:

Narssaq kujatdleq

Angmagssivik

Agdluitsoq

Agdluitsup på

stationit:

Ikerasagssuaq

Narssame kujatdlerme loranstation

Qaqortup kommúnia

igdloqarfik: Qaqortoq

nunaqarfít:

Qaqortukulôq (oqalugfikoq)

Narssap kommúnia

igdloqarfik: Narssaq

nunaqarfít:

Igaliko kujatdleq

statione:

Narssarssuaq (mítarfik)

Ivigtût kommúniat

igdloqarfik: Ivigtût

statione:

Kangilínguit (sákutôqarfik)

Pâmiut kommúniat

igdloqarfik: Pâmiut

nunaqarfít:

Kangilineq

(nangitagssaq)

(fortsat)

(nangitaaq)

Godthåb kommune

By: Godthåb

Bygder:

Fiskenæsset

Station:

Færingehavn (fiskest.)

Sukkertoppen kommune

By: Sukkertoppen

Station:

Tovqussaq (hvalst.)

Holsteinsborg kommune

By: Holsteinsborg

Station:

Sdr. Strømfjord (flypl.)

Kangâtsiaq kommune

By: Kangâtsiaq

Egedesminde kommune

By: Egedesminde

Bygder:

Vester Ejland

Hunde Ejland

Christianshåb kommune

By: Christianshåb

Bygder:

Claushavn

Jakobshavn kommune

By: Jakobshavn

Bygder:

Claushavn

Rodebay

(fortsættes)

Nûp kommûnia

igdloqarfik: Nûk

nunaqarfît:

Qeqertarssuatsiait

statione:

Kangerdluarssoruseq (aulisarf.)

Manîtsup kommûnia

igdloqarfik: Manîtsoq

statione:

Tovqussaq (arfangniarfik)

Sisimiut kommûniat

igdloqarfik: Sisimiut (Amerdloq)

statione:

Kangerdlugssuaq (mítarfik)

Kangâtsiap kommûnia

igdloqarfik: Kangâtsiaq

Ausiait kommûniat

igdloqarfik: Ausiait

nunaqarfît:

Kitdlît

Kitsigsuarssuit

Qasigiánguit kommûniat

igdloqarfik: Qasigiánguit

nunaqarfît:

Ilimanaq

Ilulíssat kommûniat

igdloqarfik: Ilulíssat

nunaqarfît:

Ilimanaq

Oqaitsut

(nangitagssaq)

(fortsat)

(nangitaq)

Vaigat kommune

By: Qutdligssat

Godhavn kommune

By: Godhavn

Bygder:

Skansen  
Kronprinsens Ejland  
Diskofjord

Umanak kommune

By: Umanak

Station:

Marmorilik (mine)

Upernavik kommune

By: Upernavik

Bygder:

Sdr. Upernavik  
Prøven  
Kraulshavn

Thule kommune

By: Thule

Bygder:

Herbert Ø

Stationer:

Dundas (vejrstation)  
Station Nord (vejrstation)  
Thule Air Base (flyveplads)

Angmagssalik kommune

By: Angmagssalik

Bygder:

Kap Cort Adelaer  
Kap Dan  
Kulusuk (flyveplads)

(fortsættes)

Vaigatip kommúnia

igdloqarfik: Qutdligssat

Qeqertarssúp kommúnia

igdloqarfik: Qeqertarssuaq

nunaqarfít:

Aumarûtigssat  
Imerigsoq  
Kangerdluk

Ũmánap kommúnia

igdloqarfik: Ũmánap

statione:

Marmorilik (augtitagss.)

Upernaviup kommúnia

igdloqarfik: Upernavik

nunaqarfít:

Upernavik kujatdleq  
Kangerssuatsiaq  
Nûgssuaq

Thulip kommúnia

igdloqarfik: Thule (Qânâq)

nunaqarfít:

Qeqertarssuaq

stationit:

Ũmánap (silasiorfik)  
Station Nord (silasiorfik)  
Pitugfik (mítarfik)

Angmagssagdlup kommúnia

igdloqarfik: Angmagssalik

nunaqarfít:

Anoritôq  
Kulusuk  
Kulusuk (mítarfik)

(nangitaqssaq)

(fortsat)

(nangitaq)

Scoresbysund kommuneScoresbysundip kommûnia

By: Scoresbysund

igdloqarfik: Igtorutôrmiut (Igdlor-  
qortôrmiut)

Bygder:

nunaqarfît:

Kap Hope

Igterajivit (Igdlukasît)

Kap Tobin

Ûnarteq

VestgrønlandKitâNordgrønlandAvangnâØstgrønlandTunoUden for kommunalinddelingenkommûneqarfît avatâineHele grønlandKal.nun. tamarme

## ENGLISH TRANSLATION.

ByTownBygderSettlementsVestgrønlandWestern GreenlandNordgrønlandNorthern GreenlandØstgrønlandEastern GreenlandUden for kommunalinddelingenNot belonging to any specific  
municipalityHele GrønlandGreenland totalAbbreviations

KGH	The Royal Greenland Trade Dept.
GTO	The Greenland Technical Organization
DIH	Queen Ingrid's Hospital
R	Accounts
-FL	Budget

TABEL 1.

BEFOLKNINGEN I GRØNLAND 1901-78.

KALÁTDLIT NUNĀNE INUIT 1901-78.

THE POPULATION IN GREENLAND 1901-78.

31. dec.	Personer født i Grønland 1)	Personer født uden for Grønland	Hele befolkningen	31. dec.	Personer født i Grønland	Personer født uden for Grønland	Hele befolkningen
	Kalátdlit nunāne inúngorsimassut 1)	Kalátdlit nunāta avatāne inúng.	inuit katitdlugit		Kalátdlit nunāne inúngorsimassut	Kalátdlit nunāta avatāne inúng.	inuit katitdlugit
1901 <sup>2)</sup>	11.621	272	11.893	1968	38.378	7.261	45.639
1911 <sup>2)</sup>	13.075	384	13.459	1969	38.914	7.417	46.331
1921 <sup>2)</sup>	14.081	274	14.355	1970	38.912	7.620	46.532
1930 <sup>3)</sup>	16.488	413	16.901	1971	39.752	8.183	47.935
1945	20.939	473	21.412	1972	40.089	8.492	48.581
1951	22.890	1.269	24.159	1974 <sup>4)</sup>	40.091	9.377	49.468
1955	25.234	1.867	27.101	1975 <sup>4)</sup>	39.979	9.523	49.502
1960	30.378	2.762	33.140	1976 <sup>4)</sup>	40.390	9.276	49.666
1965	35.132	4.483	39.615	1977 <sup>4)</sup>	40.601	9.118	49.719
1966	36.380	5.722	42.102	1978 <sup>4)</sup>	40.609	8.539	49.148
1967	37.372	6.420	43.792				

1) Indtil 1930: "Indfødte". I 1945 og 1951: "Personer under grønlandsk ret".

2) Ekskl. Nordgrønland. Pr. 1. oktober.

3) Pr. 1. oktober.

4) Pr. 1. januar.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland. cf. translations at back of book.

1) 1930 tikitdlugo "nunap inuvé". 1945-me 1951-imilo: "inuit kalátdlit inatsisáinut atassut".

2) Avannerssuaq ilángúnago pr. 1. oktober.

3) Pr. 1. oktober.

4) Pr. 1. januar

najorqutaq: Kalátdlit nunānut ministereqarfiup kisitsisautai.

TABEL 2.

BEFOLKNINGSTILVÆKSTEN I GRØNLAND 1950-78.

KALÁTDLIT NUNĀNE INUIT AMERDLIARTORNERAT 1950-78.

POPULATION GROWTH IN GREENLAND 1950-78.

	Personer født i Grønland Kal. nunāne inúng.			Personer født uden for Grønland Kal. nunāta avatāne inúng.			Hele befolkningen inuit katitdlugit		
	Antal amerdlássusé	Gnstl. ár. stigning avguaqat. ukiumut amerdleriarat.		Antal amerdlássusé	Gnstl. ár. stigning avguaqat. ukiumut amerdleriarat.		Antal amerdlássusé	Gnstl. ár. stigning avguaqat. ukiumut amerdleriarat.	
		Antal amerdláss	Pct.		Antal amerdláss.	Pct.		Antal amerdláss.	Pct.
1950	22.581			1.061			23.642		
1955	25.234	531	2,3	1.867	161	12,0	27.101	692	2,8
1960	30.378	1.029	3,8	2.762	179	9,2	33.140	1.208	4,2
1965	35.132	952	3,0	4.483	344	10,2	39.615	1.295	3,7
1970	38.912	756	2,1	7.620	627	11,5	46.532	1.383	3,3
1975	39.979	267	0,7	9.523	476	5,6	49.502	743	1,6
1976	40.390	411	1,0	9.276	-247	-2,6	49.666	164	0,3
1977	40.601	211	0,5	9.118	-158	-1,7	49.719	53	0,1
1978	40.609	8	0,0	8.539	-579	-6,4	49.148	-571	-1,2

Anm.: 1950-72 er folketallet opgjort pr. 31. dec. For 1974-77 pr. 1. januar.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland. cf. translations at back of book.

nalunaerssut: 1950-72-ime inuit dec. 31.-ane nautsorsugáput. 1974-77 imilo 1. januar.

najorqutaq: Kalátdlit nunānut ministereqarfiup kisitsisautai.

TABEL 3.

BEFOLKNINGENS BEVÆGELSER OG FOLKETAL 1950-77.  
OMRÅDERNE INDEN FOR DEN KOMMUNALE INDELING  
I GRØNLAND<sup>1)</sup>

INUIT NUGTARNERE AMERDLÁSSUSIATDLO 1950-77. KALÁT-  
DLIT NUNĀNE NAJUGAQARFĪT KOMMUNEQARFĪT ILUĀNĪTUT<sup>1)</sup>

MOVEMENTS OF POPULATION AND POPULATION 1950-77. AREAS WITHIN MUNICIPALITIES<sup>1)</sup>

	Født i inússut		Døde toqussut		Fødselsoverskud inúngortutigt amerdleriautit		Nettotilvandring (incl. korrektioner) nunut			Folketal ultimo året ukiup nānerane inuit amerdlássusit		
	Moderen født i Grønland	I alt	Født i Grønland	I alt	Personer født i Grønland	I alt	Personer født i Grønland	Personer født u.f. Grønland	I alt	Personer født i Grønland	Personer født u.f. Grønland	Hele befolkningen
	Kal.-nunāne inúng. anānagdilit	katit-dlugit	Kal.-nunāne inúngortut	katit-dlugit	Kal.-nunāne inúngortut	katit-dlugit	Kal.-nunāne inúngortut	Kal.-nunāne inúngortut	katit-dlugit	Kal.-nunāne inúngortut	Kal.-nunāne inúngortut	inuit tamar-mik
1950	1.110	1.129	537	539	592	590	- 122	157	35	22.576	1.014	23.590
1951	973	999	548	550	451	449	- 140	208	68	22.887	1.220	24.107
1952	996	1.034	473	475	561	559	- 92	142	50	23.356	1.360	24.716
1953	1.058	1.109	392	398	717	711	- 236	36	- 200	23.837	1.390	25.227
1954	1.102	1.135	384	388	751	747	- 97	256	159	24.491	1.642	26.133
1955	1.178	1.231	371	375	860	856	- 127	121	- 6	25.224	1.759	26.983
1956	1.238	1.289	347	351	942	938	- 3	236	233	26.163	1.991	28.154
1957	1.303	1.360	337	337	1.031	1.023	- 44	144	188	27.238	2.127	29.365
1958	1.334	1.407	274	290	1.123	1.117	- 202	173	- 29	28.159	2.294	30.453
1959	1.412	1.491	278	284	1.213	1.207	- 180	182	2	29.192	2.470	31.662
1960	1.496	1.581	247	253	1.334	1.328	- 169	153	- 16	30.357	2.617	32.974
1961	1.548	1.643	284	292	1.359	1.351	- 433	245	- 188	31.283	2.854	34.137
1962	1.488	1.609	344	360	1.265	1.249	- 281	228	- 53	32.267	3.066	35.333
1963	1.559	1.667	269	279	1.398	1.388	- 270	360	90	33.395	3.416	36.811
1964	1.674	1.795	320	328	1.475	1.467	- 178	552	374	34.692	3.960	38.652
1965	1.594	1.734	327	337	1.407	1.397	- 999	389	- 610	35.100	4.339	39.439
1966	1.608	1.777	318	329	1.459	1.448	- 206	660	454	36.353	4.988	41.341
1967	1.507	1.684	305	313	1.379	1.371	- 386	796	410	37.346	5.776	43.122
1968	1.417	1.574	319	332	1.255	1.242	- 255	769	514	38.346	6.532	44.878
1969	1.150	1.306	292	306	1.014	1.000	- 474	155	- 319	38.886	6.673	45.559
1970	999	1.143	268	281	875	862	- 880	255	- 625	38.881	6.915	45.796
1971	851	1.026	269	288	757	738	85 <sup>2)</sup>	582	667	39.723	7.478	47.201
1972	770	946	281	294	665	652	- 330	326	- 4	40.058	7.791	47.849
1973	761	926	319	336	607	590	- 622	- 43	- 665	40.043	7.731	47.774
1974	665	863	312	328	551	535	- 651	388	- 263	39.943	8.103	48.046
1975	724	867	299	310	568	557	- 181	- 204	- 385	40.330	7.888	48.218
1976	723	858	326	344	532	514	- 311	- 201	- 512	40.551	7.669	48.220
1977	784	916	338	351	578	565	- 574	- 580	- 1.154	40.555	7.076	47.631

1) D.v.s. ekskl. beboede steder, der pr. 1. jan. 1977 lå uden for den kommunale inddeling, jfr. tabel 4.

1) tássa najugaqarfít 1. jan. 1977 kommuneqarfít avatáinítut ilángunagit. tak. tabel 4.

2) Stigningen i nettotilvandringen kan delvis forklares ved en ændret registreringsform.

2) nūnut amerdleriarorat ilátigt avdlatut nautsorssueriause-galexnermik navsuiarneqarsínauvoq.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalátdlit nunánut ministereqarfiup kisitsisautai.

Births		Deaths		Excess of births		Net new arrivals			Population Dec. 31		
Mother born in Greenland	Total	Persons born in Greenland	Total	Persons born in Greenland	Total	Persons born in Greenland	Persons born outside Greenland	Total	Persons born in Greenland	Persons born outside Greenland	Total population

1) I.e. excl. places of residence not belonging to any specific municipality as of Jan. 1, 1977, cf. table 4.

2) The increase in net new arrivals is in part due to a change in registration procedure.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 4,

BEFOLKNINGEN I GRØNLAND FORDELT PÅ KOMMUNER  
PR. 1. JAN. 1978.

KALÁTDLIT-NUNĀNE INUIT KOMMŪNINUT AVGUARNERAT  
1. JAN. 1978.

DISTRIBUTION OF THE GREENLAND POPULATION ON MUNICIPALITIES  
AS OF JANUARY 1, 1978

Kommuner  kommunit	Pers. født i Grønland kal. nunāne inūng.				Pers. født uden for Grønland kal. nunāta avatāne inūng.				Hele befolkningen inuit katitdlugit			
	Byer	Byg- der	Vejr- st. m.v.	I alt	Byer	Byg- der	Vejr- st. m.v.	I alt	Byer	Byg- der	Vejr- st. m.v.	I alt
	igdlo- garfit	nuna- gar- fit	sila- sior- fit il.il.	katit- dlu- git	igdlo- garfit	nuna- gar- fit	sila- sior- fit il.il.	katit- dlu- git	igdlo- garfit	nuna- gar- fit	sila- sior- fit il.il.	katit- dlu- git
VESTGRØNLAND	28.811	8.088	105	37.004	6.237	186	347	6.770	35.048	8.274	452	43.774
Nanortalik	1.210	1.341	23	2.574	163	46	52	261	1.373	1.387	75	2.835
Julianehåb	2.149	477	-	2.626	509	6	-	515	2.658	483	-	3.141
Narssaq	1.500	215	54	1.769	282	8	64	354	1.782	223	118	2.123
Ivigut	6	-	-	6	40	-	-	40	46	-	-	46
Frederikshåb	1.884	394	-	2.278	366	16	-	382	2.250	410	-	2.660
Godthåb	5.932	432	-	6.364	2.595	17	19	2.631	8.527	449	19	8.995
Sukkertoppen	2.455	920	-	3.375	430	35	-	465	2.885	955	-	3.840
Holsteinsborg	3.214	219	-	3.433	543	5	-	548	3.757	224	-	3.981
Kangatsiaq	393	762	-	1.155	20	20	-	40	413	782	-	1.195
Egedesminde	2.859	314	-	3.173	426	3	-	429	3.285	317	-	3.602
Christianshåb	1.531	106	-	1.637	176	3	-	179	1.707	109	-	1.816
Jakobshavn	3.049	416	-	3.465	374	6	-	380	3.423	422	-	3.845
Godhavn	876	70	-	946	103	1	-	104	979	71	-	1.050
Umanak	1.050	1.182	28	2.260	114	14	212	340	1.164	1.196	240	2.600
Upernavik	703	1.240	-	1.943	96	6	-	102	799	1.246	-	2.045
NORDGRØNLAND	323	390	-	713	30	4	-	34	353	394	-	747
ØSTGRØNLAND	1.235	1.602	1	2.838	206	45	21	272	1.441	1.647	22	3.110
Angmagssalik	888	1.484	1	2.373	154	28	21	203	1.042	1.512	22	2.576
Scoresbysund	347	118	-	465	52	17	-	69	399	135	-	534
UDEN FOR KOMMU- NALINDELINGEN	-	-	54	54	-	-	1.463	1.463	-	-	1.517	1.517
HELE GRØNLAND 1978	30.369	10.080	160	40.609	6.473	235	1.831	8.539	36.842	10.315	1.991	49.148
HELE GRØNLAND 1977	30.305	10.139	157	40.601	6.949	262	1.907	9.118	37.254	10.401	2.064	49.719

Kilde: Materiale fra Danmarks Statistik.

najorqutaq: Danmarks Statistik.

Municipalities	Persons born in Greenland				Persons born outside Greenland				Total population			
	Towns	Settle- ments	Weather st.etc.	Total	Towns	Settle- ments	Weather st.etc.	Total	Towns	Settle- ments	Weather st.etc.	Total

Source: Information from Danmarks Statistik.

BEFOLKNINGEN I GRØNLAND FORDELT PÅ  
BOSTEDER 1960-1978.

KALÂTDLIT NUNĀNE INUIT NAJUGAQARFINGNUT  
AVGUARNERE 1960-1978.

DISTRIBUTION OF GREENLAND POPULATION ON PLACES OF RESIDENCE 1960-1978.

	Personer født i Grønland Kalâtdlit nunāne inūng.				Hele befolkningen inuit katitdlugit			
	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1977 1. jan.	1978 1. jan.	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1977 1. jan.	1978 1. jan.
NANORTALIK KOMMUNE	2,315	2,568	2,574	2,574	2,442	2,874	2,888	2,835
<i>By: Nanortalik</i>	725	1,084	1,198	1,210	800	1,280	1,396	1,373
<i>Bygder i alt</i>	1,586	1,458	1,356	1,341	1,601	1,497	1,413	1,387
Augpilagtoq	237	219	229	224	238	222	234	229
Frederiksdal	204	226	222	206	207	230	230	212
Ikigait	4	-	-	-	4	-	-	-
Igdlukasik	13	-	-	-	13	-	-	-
Tasiussaq	135	129	121	116	135	129	122	118
Saputit	-	-	4	5	-	2	4	5
Nalassut	-	8	6	6	-	9	7	7
Nūgārssuk	3	8	7	7	3	8	7	7
Quvnermiut	56	12	11	-	56	12	11	-
Niaqornārssuk	5	2	1	1	5	2	2	1
Narssarssuaq	-	1	1	1	-	1	1	1
Igpik	14	-	-	-	14	-	-	-
Igdlorpait	75	26	-	-	75	26	-	-
Akuliaruseq	26	19	14	14	26	19	14	14
Sletten	264	162	146	144	264	166	148	146
Qagdumiut	25	27	29	28	25	27	29	28
Lichtenau	114	58	27	16	117	61	28	16
Sydprøven	411	561	538	573	419	583	576	603
<i>Stationer i alt</i>	4	26	20	23	41	97	79	75
Prins Christian Sund (vejstation)	3	-	-	1	23	14	14	9
Frederiksdal loranstation	1	12	16	17	18	25	27	29
St. Nordiske station (kabelstation)	-	3	-	2	-	15	11	15
Angissoq loranstation	-	11	4	3	-	43	27	22
JULIANEHÅB KOMMUNE	2,180	2,718	2,637	2,626	2,407	3,273	3,153	3,141
<i>By: Julianehåb</i>	1,521	2,220	2,160	2,149	1,741	2,760	2,670	2,658
<i>Bygder i alt</i>	659	498	477	477	666	513	483	483
Qaersutsiaq	18	13	11	11	18	13	11	11
Sårdloq	129	102	103	104	130	102	103	104
Eqalugārssuit	184	156	167	153	184	157	170	155
Kangerdluarssorujuk	-	-	4	5	-	2	4	5
Igdlorssuit II	-	2	-	-	-	4	-	-
Tasiluk	5	7	5	4	7	10	5	4
Eqaluit akia	-	4	-	-	-	5	-	-
Eqaluit	18	7	4	5	18	7	4	5
Qanisartût	9	2	3	5	9	2	3	5
Igdlorssuit	3	7	8	9	3	7	8	9
Ikineq	3	-	-	-	3	-	-	-
Uperniviarssuk	14	15	17	16	18	18	17	16
Arpatsivik	-	-	-	1	-	-	-	2
Kirkeruin	5	1	1	1	5	1	1	1
Akia	-	1	-	-	-	1	-	-

(fortsattes) (to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 5 (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 5 (NANGITAQ)

	Personer født i Grønland Kalåtdlit nunāne inūng.				Hele befolkningen inuit katitdlugit			
	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1977 1. jan.	1978 1. jan.	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1977 1. jan.	1978 1. jan.
Mato	-	2	-	-	-	2	-	-
Nūpiluk	-	-	-	-	-	1	-	-
Kingigtoq	-	-	-	-	-	1	1	1
Qarmat	7	-	-	-	7	-	-	-
Qagssimiut	199	175	153	163	199	176	154	165
Qeqertarssuāraq	38	4	-	-	38	4	-	-
Sarqamiut	27	-	1	-	27	-	2	-
<b>NARSSAQ KOMMUNE</b>	<b>1.285</b>	<b>1.796</b>	<b>1.835</b>	<b>1.769</b>	<b>1.524</b>	<b>2.162</b>	<b>2.258</b>	<b>2.123</b>
<i>By: Narsaaq</i>	<i>934</i>	<i>1.462</i>	<i>1.558</i>	<i>1.500</i>	<i>1.061</i>	<i>1.751</i>	<i>1.894</i>	<i>1.782</i>
<i>Bygder i alt</i>	<i>325</i>	<i>291</i>	<i>219</i>	<i>215</i>	<i>326</i>	<i>301</i>	<i>229</i>	<i>223</i>
<i>Igaliko</i>	<i>117</i>	<i>92</i>	<i>70</i>	<i>66</i>	<i>117</i>	<i>97</i>	<i>70</i>	<i>66</i>
<i>Sdr. Igaliko</i>	<i>28</i>	<i>20</i>	<i>3</i>	<i>3</i>	<i>28</i>	<i>21</i>	<i>3</i>	<i>3</i>
<i>Iterdlak</i>	<i>6</i>	<i>5</i>	<i>3</i>	<i>3</i>	<i>6</i>	<i>5</i>	<i>3</i>	<i>3</i>
<i>Ūmānartūaraq</i>	<i>-</i>	<i>3</i>	<i>3</i>	<i>3</i>	<i>-</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>4</i>
<i>Qagssiarssuk</i>	<i>154</i>	<i>79</i>	<i>73</i>	<i>72</i>	<i>154</i>	<i>80</i>	<i>78</i>	<i>76</i>
<i>Arnānguit<sup>1)</sup></i>	<i>-</i>	<i>8</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>8</i>	<i>-</i>	<i>-</i>
<i>Qīngua<sup>1)</sup></i>	<i>-</i>	<i>8</i>	<i>7</i>	<i>5</i>	<i>-</i>	<i>8</i>	<i>7</i>	<i>5</i>
<i>Qordlortoq<sup>1)</sup></i>	<i>-</i>	<i>8</i>	<i>11</i>	<i>12</i>	<i>-</i>	<i>9</i>	<i>12</i>	<i>13</i>
<i>Tasiussaq<sup>1)</sup></i>	<i>-</i>	<i>9</i>	<i>11</i>	<i>10</i>	<i>-</i>	<i>9</i>	<i>11</i>	<i>10</i>
<i>Nunatāq<sup>1)</sup></i>	<i>-</i>	<i>5</i>	<i>5</i>	<i>5</i>	<i>-</i>	<i>5</i>	<i>5</i>	<i>5</i>
<i>Kangerdlua<sup>1)</sup></i>	<i>-</i>	<i>4</i>	<i>4</i>	<i>4</i>	<i>-</i>	<i>4</i>	<i>4</i>	<i>4</i>
<i>Ingnerūlalik<sup>1)</sup></i>	<i>-</i>	<i>7</i>	<i>5</i>	<i>7</i>	<i>-</i>	<i>7</i>	<i>5</i>	<i>7</i>
<i>Ivssormiut<sup>1)</sup></i>	<i>-</i>	<i>9</i>	<i>10</i>	<i>10</i>	<i>-</i>	<i>9</i>	<i>10</i>	<i>10</i>
<i>Sitdlisit<sup>1)</sup></i>	<i>-</i>	<i>5</i>	<i>4</i>	<i>6</i>	<i>-</i>	<i>5</i>	<i>4</i>	<i>6</i>
<i>Ipiutaq</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>-</i>	<i>1</i>	<i>4</i>	<i>4</i>	<i>1</i>	<i>1</i>
<i>Sardlia</i>	<i>-</i>	<i>4</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>4</i>	<i>-</i>	<i>-</i>
<i>Marrait (Tugtutōq)</i>	<i>-</i>	<i>6</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>6</i>	<i>-</i>	<i>-</i>
<i>Sildefjorden (Tugtutōq)</i>	<i>-</i>	<i>1</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>1</i>	<i>-</i>	<i>-</i>
<i>Itivdleq kitdleq (Tugtutōq)</i>	<i>-</i>	<i>2</i>	<i>2</i>	<i>2</i>	<i>-</i>	<i>4</i>	<i>4</i>	<i>4</i>
<i>Narssarssuāraq</i>	<i>5</i>	<i>4</i>	<i>4</i>	<i>2</i>	<i>5</i>	<i>4</i>	<i>4</i>	<i>2</i>
<i>Egaluit ilua</i>	<i>12</i>	<i>8</i>	<i>4</i>	<i>4</i>	<i>12</i>	<i>8</i>	<i>4</i>	<i>4</i>
<i>Station: Narssarssuaq (flyveplads)</i>	<i>26</i>	<i>43</i>	<i>58</i>	<i>54</i>	<i>137</i>	<i>110</i>	<i>135</i>	<i>118</i>
<b>IVIGTUT KOMMUNE</b>	<b>31</b>	<b>12</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>123</b>	<b>71</b>	<b>42</b>	<b>46</b>
<i>By: Ivigtut</i>	<i>31</i>	<i>12</i>	<i>8</i>	<i>6</i>	<i>123</i>	<i>71</i>	<i>42</i>	<i>46</i>
<b>FREDERIKSHÅB KOMMUNE</b>	<b>1.652</b>	<b>2.192</b>	<b>2.248</b>	<b>2.278</b>	<b>1.817</b>	<b>2.650</b>	<b>2.688</b>	<b>2.660</b>
<i>By: Frederikshåb</i>	<i>891</i>	<i>1.684</i>	<i>1.852</i>	<i>1.884</i>	<i>1.038</i>	<i>2.118</i>	<i>2.275</i>	<i>2.250</i>
<i>Bygder i alt</i>	<i>761</i>	<i>508</i>	<i>396</i>	<i>394</i>	<i>779</i>	<i>532</i>	<i>413</i>	<i>410</i>
<i>Arsuk</i>	<i>351</i>	<i>356</i>	<i>322</i>	<i>319</i>	<i>368</i>	<i>380</i>	<i>338</i>	<i>335</i>
<i>Neria</i>	<i>92</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>93</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>
<i>Narssalik</i>	<i>85</i>	<i>73</i>	<i>17</i>	<i>19</i>	<i>85</i>	<i>73</i>	<i>17</i>	<i>19</i>
<i>Iluilārssuk</i>	<i>44</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>44</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>
<i>Kvaneø</i>	<i>86</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>86</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>
<i>Avigait</i>	<i>103</i>	<i>79</i>	<i>57</i>	<i>56</i>	<i>103</i>	<i>79</i>	<i>58</i>	<i>56</i>

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

1) Medtaget under Qagssiarssuk i 1960

1) 1960-ime Qagssiarssungmut atāput.

1) In 1960 incl. under Qagssiarssuk.

TABEL 5 (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 5 (NANGITAQ)

	Personer født i Grønland Kalâtdlit nunãne indng.				Hele befolkningen inuit katitdlugit			
	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1977 1. jan.	1978 1. jan.	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1977 1. jan.	1978 1. jan.
GODTHÅB KOMMUNE	3.638	5.768	6.277	6.364	4.305	8.209	9.032	8.995
<i>By: Godthåb</i>	2.537	5.088	5.837	5.932	3.179	7.478	8.545	8.527
<i>Bygder i alt</i>	1.097	670	440	432	1.113	694	463	449
Fiskenæsset	282	329	276	284	288	336	290	292
Utorqarmiut	15	-	-	-	15	-	-	-
Narssaq	87	-	-	-	87	-	-	-
Kangeq	155	87	1	-	155	88	2	1
Qôrquut	10	2	-	-	12	6	1	2
Itivnera	8	1	-	-	11	3	3	2
Kapisigdlit	298	181	160	146	302	187	164	150
Neriunaq	16	9	3	2	16	9	3	2
Qôrnoq	226	61	-	-	227	65	-	-
<i>Station: Færingehavn (fiskestation)</i>	4	10	-	-	13	37	24	19
SUKKERTOPPEN KOMMUNE	2.527	3.199	3.399	3.375	2.678	3.631	3.910	3.840
<i>By: Sukkertoppen</i>	1.500	2.188	2.461	2.455	1.636	2.588	2.937	2.885
<i>Bygder i alt</i>	1.016	1.011	938	920	1.026	1.043	973	955
Atangmik	183	185	164	166	183	185	166	168
Napassoq	203	234	239	232	204	240	250	238
Agpamiut	87	-	-	-	87	-	-	-
Kangâmiut	543	592	535	522	552	618	557	54
<i>Station: Tovgussaq (hvalstation)</i>	11	-	-	-	16	-	-	-
HOLSTEINSBORG KOMMUNE	2.183	3.136	3.389	3.433	2.331	3.652	3.975	3.981
<i>By: Holsteinsborg</i>	1.566	2.847	3.158	3.214	1.714	3.362	3.741	3.757
<i>Bygder i alt</i>	617	289	231	219	617	290	234	224
Itivdloq	246	160	122	113	246	161	123	116
Sarqardlit	52	-	-	-	52	-	-	-
Sarfânquaq	169	129	109	106	169	129	111	108
Umânârssuk	61	-	-	-	61	-	-	-
Qerrortussoq (Avssaquaq)	89	-	-	-	89	-	-	-
KANGÂTSIAQ KOMMUNE	1.305	1.134	1.156	1.155	1.311	1.152	1.191	1.195
<i>By Kangâtsiaq</i>	265	364	384	393	266	371	397	413
<i>Bygder i alt</i>	1.040	770	772	762	1.045	781	794	782
Aqigsserniaq	155	-	-	-	155	-	-	-
Agto	98	330	349	357	101	337	364	370
Ikerasak	114	18	-	-	114	18	-	-
Tunûngassoq	79	24	12	8	79	24	12	8
Igîniarfik	90	72	66	59	91	72	66	59
Ikerasârssuk	56	54	45	44	56	54	45	44
Aulatsivik	7	-	-	-	7	-	-	-
Niaqornârssuk	244	254	291	288	245	258	298	295
Qeqertarssuatsiaq	98	18	9	6	98	18	9	6
Ivnalik	99	-	-	-	99	-	-	-

(fortsattes) (to be continued)

(nangitagssaq)

Egum

TABEL 5 (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 5 (NANGITAQ)

	Personer født i Grønland Kalâtdlît nunâne inûng.				Hele befolkningen inuit katitdlugit			
	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1977 1. jan.	1978 1. jan.	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1977 1. jan.	1978 1. jan.
EGEDESMINDE KOMMUNE	2.310	3.127	3.202	3.173	2.492	3.533	3.666	3.602
By: Egedesminde	1.655	2.792	2.888	2.859	1.837	3.196	3.347	3.285
Bygder i alt	655	335	314	314	655	337	319	317
Manermiut	66	-	-	-	66	-	-	-
Vester Ejland	124	-	-	-	124	-	-	-
Hunde Ejland	167	128	111	115	167	128	112	116
Akûnâq	201	207	203	199	201	209	207	201
Nivâq	97	-	-	-	97	-	-	-
CHRISTIANSHÅB KOMMUNE	930	1.556	1.589	1.637	1.000	1.761	1.756	1.816
By: Christianshåb	500	1.299	1.483	1.531	568	1.502	1.647	1.707
Bygder i alt <sup>1)</sup>	430	257	106	106	432	259	109	109
Ikamiut	64	91	106	106	64	91	109	109
Akugdlît	114	-	-	-	114	-	-	-
Claushavn <sup>1)</sup>	252	166	.	.	254	168	.	.
JAKOBHAVN KOMMUNE	1.781	2.755	3.520	3.465	1.860	3.105	3.983	3.845
By: Jakobshavn	1.216	2.355	3.116	3.049	1.293	2.702	3.573	3.423
Bygder i alt <sup>1)</sup>	565	400	404	416	567	403	410	422
Claushavn <sup>1)</sup>	.	.	96	92	.	.	98	92
Rodebay	170	110	74	77	170	111	76	79
Atâ	61	-	-	-	61	-	-	-
Qeqertaq	83	81	75	76	83	81	75	78
Sarqâq	251	209	159	171	253	211	161	173
VAIGAT KOMMUNE	1.271	739	-	-	1.345	824	-	-
By: Qutdligssat	1.187	739	-	-	1.260	824	-	-
Bygder i alt	84	-	-	-	85	-	-	-
Ujarasugssuk	77	-	-	-	78	-	-	-
Unartoq	7	-	-	-	7	-	-	-
GODHAVN KOMMUNE	800	849	959	946	878	974	1.067	1.050
By: Godhavn	532	770	896	876	584	872	1.003	979
Bygder i alt	263	75	63	70	263	75	64	71
Skansen	69	-	-	-	69	-	-	-
Kronprinsens Ejland	100	-	-	-	100	-	-	-
Diskofjord	94	75	63	70	94	75	64	71
Station: Nipisat (loranstation)	5	4	-	-	31	27	-	-

(fortsattes) (to be continued)

(nangitagssaq)

1) Claushavn er pr. 1. jan. 1971 overflyttet fra Christianshåb til Jakobshavn kommune.

1) Ilimanaq 1. januar 1971-imit Qasigiânguanit Ilulissat kommuniânut ataineqalerpoq.

1) As of Jan. 1, 1971 Claushavn was transferred from Christianshåb to Jakobshavn municipality.

TABEL 5 (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 5 (NANGITAQ)

	Personer født i Grønland Kalátdlít nunáne inúng.				Hele befolkningen inuit katitdluqit			
	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1977 1. jan.	1978 1. jan.	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1977 1. jan.	1978 1. jan.
UMANAK KOMMUNE	1.963	2.237	2.273	2.260	2.013	2.354	2.686	2.600
By: Umanak	774	914	1.034	1.050	821	1.20	1.155	1.164
Bygder i alt	1.189	1.323	1.212	1.182	1.192	1.334	1.229	1.196
Niaqornat	117	88	87	86	117	88	87	86
Qaersut	210	255	213	206	211	257	218	211
Sermiarssuit	54	-	-	-	54	-	-	-
Umánatsiaq	64	-	-	-	64	-	-	-
Ikerasak	105	268	239	209	106	269	242	212
Sátut	238	267	288	289	239	273	292	291
Uvkusigssat	115	183	151	164	115	184	154	166
Igdlorssuit	127	152	147	144	127	152	148	145
Núgátsiaq	159	110	87	84	159	111	88	85
Station: Marmorilik (nine)	-	-	27	28	-	-	302	240
UPERNAVIK KOMMUNE	1.531	1.855	1.965	1.943	1.583	1.978	2.093	2.045
By: Upernavik	504	668	734	703	555	786	855	799
Bygder i alt	1.027	1.187	1.231	1.240	1.028	1.192	1.238	1.246
Sdr. Upernavik	127	136	135	140	127	136	138	141
Prøven	184	192	231	231	184	192	232	232
Augpilagtoq	136	138	142	133	136	140	142	133
Tugsáq	53	68	67	68	53	68	67	68
Naujât	28	35	29	29	28	35	29	29
Ivnárssuit	46	66	72	74	46	66	72	74
Tasiussaq	121	152	171	178	121	152	172	179
Nutármiut	50	58	57	59	50	58	57	59
Ikerasárssuk								
Kúk	31	12	-	-	31	12	-	-
Kraulshavn	95	145	142	140	96	147	143	141
Igdululik	5	7	-	-	5	7	-	-
Kuvdlorssuaq	151	178	185	188	151	179	186	190
THULE KOMMUNE	452	603	702	713	476	630	746	747
By: Thule	183	264	316	323	206	291	357	353
Bygder i alt	269	339	386	390	270	339	389	394
Savigsivik	66	95	129	135	66	95	129	135
Moriussaq	-	57	106	104	-	57	106	104
Núgdilít (Igánaq)	12	-	-	-	12	-	-	-
Qeqertat	57	64	43	43	57	64	44	44
Herbert Ø	37	51	45	43	37	51	46	44
Siorapaluk	81	72	63	65	82	72	64	67
Neqe	7	-	-	-	7	-	-	-
Inuarfigssuaq	9	-	-	-	9	-	-	-

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 7 A.

BEFOLKNINGEN I GRØNLAND 1. JAN. 1978 FOR-  
DELT EFTER ALDESKLASSER, KØN OG CIVILSTAND.

KALÁTDLIT-NUNĀNE INUIT 1. JAN. 1978 QAVSINIK  
UKIOQARNERINUT, SUVIÁUSSUSĪNUT ĀĪPAQARNERĀ-  
NUTDLO-QĀNGĪNERĀNUTDLŪNĪT AVGUARNERAT.

GREENLAND POPULATION BY AGE, SEX AND MARITAL STATUS.  
JANUARY 1, 1978.

Alder ukiut	Mænd - angutit					Kvinder - arnat					Mænd og kvinder i alt angutit ar- natdlo ka- titdlugit
	Gifte āīpag- dlit <sup>1)</sup>	Fra- skilte avī- simassut	Enke- mænd nulĕr- nerit	Ugifte āīpaqā- ngitsut	I alt katit- dlugit	Gifte āīpag- dlit <sup>1)</sup>	Fra- skilte avī- simassut	Enker arvigdlar- nerit	Ugifte āīpaqā- ngitsut	I alt katit- dlugit	

## HELE BEFOLKNINGEN:

## INUIT TAMĀKERDLUGIT:

0 - 4 år (uk.)	-	-	-	2.099	2.099	-	-	-	1.942	1.942	4.041
5 - 9 - -	-	-	-	2.679	2.679	-	-	-	2.458	2.458	5.137
10 - 14 - -	-	-	-	3.669	3.669	-	-	-	3.447	3.447	7.116
15 - 19 - -	1	-	-	2.924	2.925	16	-	-	2.794	2.810	5.735
20 - 24 - -	111	-	-	2.268	2.379	338	5	6	1.825	2.174	4.553
25 - 29 - -	579	41	-	1.794	2.414	800	59	5	896	1.760	4.174
30 - 34 - -	1.169	194	5	1.236	2.604	1.148	86	17	450	1.701	4.305
35 - 39 - -	1.268	187	13	693	2.161	985	90	43	253	1.371	3.532
40 - 44 - -	1.114	155	26	358	1.653	852	50	56	164	1.122	2.775
45 - 49 - -	902	89	51	227	1.269	781	42	83	132	1.038	2.307
50 - 54 - -	702	37	46	128	913	538	26	97	95	756	1.669
55 - 59 - -	462	37	61	69	629	361	18	113	77	569	1.198
60 - 64 - -	349	26	75	30	480	289	9	140	46	484	964
65 - 69 - -	196	12	81	12	301	199	8	163	28	398	699
70 - - -	238	2	132	13	385	143	2	359	54	558	943
I ALT KATITDL.	7.091	780	490	18.199	26.560	6.450	395	1.082	14.661	22.588	49.148

PERSONER FØDT  
I GRØNLAND:KALÁTDLIT NUNĀNE  
INUNG:

0 - 4 år (uk.)	-	-	-	1.865	1.865	-	-	-	1.725	1.725	3.590
5 - 9 - -	-	-	-	2.328	2.328	-	-	-	2.169	2.169	4.497
10 - 14 - -	-	-	-	3.369	3.369	-	-	-	3.189	3.189	6.558
15 - 19 - -	1	-	-	2.821	2.822	12	-	-	2.669	2.681	5.503
20 - 24 - -	82	-	-	1.911	1.993	263	5	6	1.653	1.927	3.920
25 - 29 - -	346	11	-	1.172	1.529	565	38	5	742	1.350	2.879
30 - 34 - -	567	47	5	691	1.310	789	51	16	373	1.229	2.539
35 - 39 - -	744	41	8	395	1.188	762	66	42	229	1.099	2.287
40 - 44 - -	767	45	24	224	1.060	750	38	55	154	997	2.057
45 - 49 - -	707	27	46	150	930	716	30	82	122	950	1.880
50 - 54 - -	539	16	42	87	684	501	21	96	85	703	1.387
55 - 59 - -	372	10	58	43	483	345	12	109	72	538	1.021
60 - 64 - -	327	9	74	19	429	285	7	139	43	474	903
65 - 69 - -	176	5	78	7	266	195	8	161	27	391	657
70 - - -	232	1	130	12	375	143	2	358	53	556	931
I ALT KATITDL.	4.860	212	465	15.094	20.631	5.326	278	1.069	13.305	19.978	40.609

1) Separerede er medtaget under gifte.

1) averusersimassut āīpalingnut ilāngutīneqarput.

Kilde: Grønlands befolkning 1.1.1978.  
(Danmarks Statistik).najorqutaq: Kalátdlit nunāne inuit 1.1.1978 (Danmarks  
Statistik).

cf. translations at back of book.

TABEL 7 B.

ANTAL PERSONER I FORSKELLIGE ALDERSGRUPPER  
FORDELT EFTER KØN OG CIVILSTAND 1. JANUAR  
1978.

INUIT UKIUNUT AULAJANGERSIMASSUNE ASSINGINGITSUNE  
QAVSIÚSSISIAT ANGUTAUNERAT/ARNAUNERAT, ÁIPALIUNERAT/  
ÁIPAQÁNGINERAT NAJORQUTARALUGIT AVGUAUTDLUGIT  
1. JANUAR 1978.

NUMBER OF PERSONS IN DIFFERENT AGE GROUPS BY SEX AND MARITAL STATUS  
JANUARY 1, 1978.

Alder ukiut	Mænd - angutit					Kvinder - arnat					Mænd og kvinder i alt
	Gifte 1) áipag- dlit	Fra- skilte aví- simassut	Enke- mænd nulér- nerit	Ugifte áipaqa- ngitsut	I alt katit- dlit	Gifte 1) áipag- dlit	Fra- skilte aví- simassut	Enker uvigdla- nerit	Ugifte áipaqa- ngitsut	I alt katit- dlugit	

## HELE BEFOLKNINGEN

## INUIT TAMAKERDLUGIT:

0 - 4 år (uk.)	-	-	-	2.099	2.099	-	-	-	1.942	1.942	4.041
0 - 9 -	-	-	-	4.778	4.778	-	-	-	4.400	4.400	9.178
0 - 14 -	-	-	-	8.447	8.447	-	-	-	7.847	7.847	16.294
0 - 19 -	1	-	-	11.371	11.372	16	-	-	10.641	10.657	22.029
0 - 24 -	112	-	-	13.639	13.751	354	5	6	12.466	12.831	26.582
0 - 29 -	691	41	-	15.433	16.165	1.154	64	11	13.362	14.591	30.756
0 - 34 -	1.860	235	5	16.669	18.769	2.302	150	28	13.812	16.292	35.061
0 - 39 -	3.128	422	18	17.362	20.930	3.287	240	71	14.065	17.663	38.593
0 - 44 -	4.242	577	44	17.720	22.583	4.139	290	127	14.229	18.785	41.368
0 - 49 -	5.144	666	95	17.947	23.852	4.920	332	210	14.361	19.823	43.675
0 - 54 -	5.846	703	141	18.075	24.765	5.458	358	307	14.456	20.579	45.344
0 - 59 -	6.308	740	202	18.144	25.394	5.819	376	420	14.533	21.148	46.542
0 - 64 -	6.657	766	277	18.174	25.874	6.108	385	560	14.579	21.632	47.506
0 - 69 -	6.853	778	358	18.186	26.175	6.307	393	723	14.607	22.030	48.205
0 - 100 -	7.091	780	490	18.199	26.560	6.450	395	1.082	14.661	22.588	49.148

PERSONER FØDT I  
GRØNLAND:

## KALATDLIT NUNANE INUNG:

0 - 4 år (uk.)	-	-	-	1.865	1.865	-	-	-	1.725	1.725	3.590
0 - 9 -	-	-	-	4.193	4.193	-	-	-	3.894	3.894	8.087
0 - 14 -	-	-	-	7.562	7.562	-	-	-	7.083	7.083	14.645
0 - 19 -	1	-	-	10.383	10.384	12	-	-	9.752	9.764	20.148
0 - 24 -	83	-	-	12.294	12.377	275	5	6	11.405	11.691	24.068
0 - 29 -	429	11	-	13.466	13.906	840	43	11	12.147	13.041	26.947
0 - 34 -	996	58	5	14.157	15.216	1.629	94	27	12.520	14.270	29.486
0 - 39 -	1.740	99	13	14.552	16.404	2.391	160	69	12.749	15.369	31.773
0 - 44 -	2.507	144	37	14.776	17.464	3.141	198	124	12.903	16.366	33.830
0 - 49 -	3.214	171	83	14.926	18.394	3.857	228	206	13.025	17.316	35.710
0 - 54 -	3.753	187	125	15.013	19.078	4.358	249	302	13.110	18.019	37.097
0 - 59 -	4.125	197	183	15.056	19.561	4.703	261	411	13.182	18.557	38.118
0 - 64 -	4.452	206	257	15.075	19.990	4.988	268	550	13.225	19.031	39.021
0 - 69 -	4.628	211	335	15.082	20.256	5.183	276	711	13.252	19.422	39.678
0 - 100 -	4.860	212	465	15.094	20.631	5.326	278	1.069	13.305	19.978	40.609

1) Separerede er medtaget under gifte.

1) averusersimassut áipalingnut ilángutíneqarput.

Kilde: Grønlands befolkning 1.1.1978 (Danmarks Statistik)

najorqutaq: Kalátdlit nunáne inuit 1.1.1978 (Danmarks  
Statistik).

cf. translations at back of book.

TABEL 8 A.

BEFOLKNINGEN I BYER, BYGDER OG KOMMUNER PR.  
1. JAN. 1978 FORDELT EFTER ALDER, HELE BE-  
FOLKNINGEN.

IGDLOQARFINGNE, NUNAQARFINGNE KOMMUNINILO INUIT  
1. JAN. 1978 QAVSINIK UKIOQARNERINUT AVGUARDLUGIT,  
INUIT TAMÁKERDLUGIT.

TOTAL POPULATION IN TOWNS, SETTLEMENTS AND MUNICIPALITIES BY AGE. JANUARY 1. 1978.

	0-4	5-9	10-14	15-19	20-24	25-29	30-39	40-49	50-59	60-64	65-	I alt
	år (uk.)	år (uk.)	år (uk.)	år (uk.)	år (uk.)	år (uk.)	år (uk.)	år (uk.)	år (uk.)	år (uk.)		kati tdl.

BYER: IGDLO-  
QARFIT

Nanortalik	112	145	212	145	98	121	234	127	92	43	44	1.373
Julianehåb	184	224	403	323	252	235	432	251	223	52	79	2.658
Narssaq	126	143	266	213	156	133	300	214	133	40	58	1.782
Ivigut	3	3	4	-	2	5	22	5	2	-	-	46
Frederikshåb	203	236	312	285	194	162	372	218	140	46	82	2.250
Godthåb	730	762	969	856	985	935	1.662	885	389	135	219	8.527
Sukkertoppen	258	297	444	381	261	236	397	315	162	48	86	2.885
Holsteinsborg	276	451	605	460	327	288	584	386	195	80	105	3.757
Kangåtsiaq	31	43	80	71	41	24	26	47	32	2	16	413
Egedesminde	222	384	505	421	309	253	485	327	195	69	115	3.285
Christianshåb	178	177	253	204	144	126	241	181	86	37	80	1.707
Jakobshavn	331	402	532	381	304	260	511	337	178	66	121	3.423
Godhavn	69	103	175	118	65	71	160	92	56	24	46	979
Umanak	96	112	193	146	122	98	154	113	59	26	45	1.164
Upernavik	68	83	149	107	57	56	109	82	43	10	35	799
Thule	25	36	60	39	32	32	45	34	26	8	16	353
Angmagssalik	110	132	127	113	115	96	165	112	45	10	17	1.042
Scoresbysund	45	34	65	60	33	29	71	31	16	3	12	399
<b>IALT KATITDL.</b>	<b>3.067</b>	<b>3.767</b>	<b>5.354</b>	<b>4.323</b>	<b>3.497</b>	<b>3.160</b>	<b>5.970</b>	<b>3.757</b>	<b>2.072</b>	<b>699</b>	<b>1.176</b>	<b>36.842</b>

BYGDER NUNA-  
QARFIT

Nanortalik kom.	107	135	222	174	125	97	155	137	106	43	86	1.387
Julianehåb kom.	24	59	83	66	32	32	56	52	34	14	31	483
Narssaq kom.	14	13	27	33	17	16	23	22	25	8	25	223
Frederikshåb kom.	36	38	75	49	37	30	44	36	39	10	16	410
Godthåb kom.	33	43	59	63	42	28	47	53	42	18	21	449
Sukkertoppen kom.	96	127	156	119	66	71	101	100	62	29	28	955
Holsteinsborg kom.	25	26	44	31	17	9	28	19	11	7	7	224
Kangåtsiaq kom.	79	121	133	120	74	38	71	77	45	10	14	782
Egedesminde kom.	19	43	55	40	26	22	31	31	16	11	23	317
Christianshåb kom.	10	25	16	9	2	9	17	6	3	3	9	109
Jakobshavn kom.	27	63	90	49	23	9	48	55	21	15	22	422
Godhavn kom.	9	7	6	10	9	2	7	7	7	2	5	71
Umanak kom.	83	117	204	182	96	77	134	119	86	27	72	1.197
Upernavik kom.	164	196	215	168	88	54	111	114	64	21	51	1.246
Thule kom.	35	61	72	40	28	23	52	32	23	9	19	394
Angmagssalik kom.	153	234	251	229	122	82	181	127	77	22	34	1.512
Scoresbysund kom.	14	9	19	16	15	13	20	13	13	2	1	135
<b>IALT KATITDL.</b>	<b>928</b>	<b>1.317</b>	<b>1.727</b>	<b>1.398</b>	<b>819</b>	<b>612</b>	<b>1.126</b>	<b>1.000</b>	<b>674</b>	<b>251</b>	<b>464</b>	<b>10.316</b>

KOMMUNEN  
IALT I)  
KOMMUNINE  
KATITDL. 1)

Nanortalik	225	289	439	321	224	231	415	270	204	86	131	2.835
Julianehåb	208	283	486	389	284	267	488	303	257	66	110	3.141
Narssaq	146	161	295	251	203	174	354	245	163	48	83	2.123
Ivigut	3	3	4	-	2	5	22	5	2	-	-	46
Frederikshåb	239	274	387	334	231	192	416	254	179	56	98	2.660
Godthåb	763	805	1.028	919	1.027	965	1.714	941	438	155	240	8.995
Sukkertoppen	354	424	600	500	327	307	498	415	224	77	114	3.840
Holsteinsborg	301	477	649	491	344	297	612	405	206	87	112	3.981
Kangåtsiaq	110	164	213	191	115	62	97	124	77	12	30	1.195
Egedesminde	241	427	560	461	335	275	516	358	211	80	138	3.602
Christianshåb	188	202	269	213	146	135	258	187	89	40	89	1.816
Jakobshavn	358	465	622	430	327	269	559	392	199	81	143	3.845
Godhavn	78	110	181	128	74	73	167	99	63	26	51	1.050
Umanak	180	229	397	328	234	225	409	270	156	55	117	2.600
Upernavik	232	279	364	275	145	110	220	196	107	31	86	2.045
Thule	60	97	132	79	60	55	97	66	49	17	35	747
Angmagssalik	264	366	378	342	238	180	360	243	122	32	51	2.576
Scoresbysund	59	43	84	76	48	42	91	44	29	5	13	534
Uden for kommunal- inddelingen	32	39	28	7	189	310	544	265	92	10	1	1.517
<b>IALT</b>	<b>4.041</b>	<b>5.137</b>	<b>7.116</b>	<b>5.735</b>	<b>4.553</b>	<b>4.174</b>	<b>7.837</b>	<b>5.082</b>	<b>2.867</b>	<b>964</b>	<b>1.642</b>	<b>49.148</b>

1) incl. vejrstationer m.v.

Kilde: Grønlands befolkning 1.1.1978 (Danmarks Statistik).

cf. translations at back of book.

1) silasiorfít il.1. ilángutdlugit.

najorqutaq: Kalátádlit nunáne inuit 1.1.1978  
(Danmarks Statistik).

TABEL 8 B

BEFOLKNINGEN I BYER, BYGDER OG KOMMUNER PR. IGDLQARFINGNE, NUNAQARFINGNE KOMMUNINILU INUIT  
 1. JAN. 1978 FORDELT EFTER ALDER. 1. JANUAR 1978 QAVSINIK UKIOGARNERINUT AVGUARDLUGIT.  
 PERSONER FØDT I GRØNLAND. KALÂTDLIT NUNÂNE INÚNGORSIMASSUT.  
 PERSONS BORN IN GREENLAND IN TOWNS, SETTLEMENTS AND MUNICIPALITIES BY AGE. JANUARY 1, 1978.

	0-4 år(uk.)	5-9 år(uk.)	10-14 år(uk.)	15-19 år(uk.)	20-24 år(uk.)	25-29 år(uk.)	30-39 år(uk.)	40-49 år(uk.)	50-59 år(uk.)	60-64 år(uk.)	65- år(uk.)	I alt katitdl.
<b>BYER: IGDLQ-QARFIT</b>												
Nanortalik	104	131	198	143	93	95	169	112	79	43	43	1.210
Julianehåb	157	185	363	307	214	168	269	186	175	50	75	2.149
Narssaq	116	123	238	198	146	107	208	164	112	33	55	1.500
Ivigut	1	-	1	-	-	2	2	-	-	-	-	6
Frederikshåb	177	185	285	272	168	127	247	182	118	45	78	1.884
Godthåb	579	559	762	757	794	561	768	556	276	118	202	5.932
Sukkertoppen	226	250	412	365	236	168	259	261	147	45	86	2.455
Holsteinsborg	254	410	555	438	288	219	386	319	169	74	102	3.214
Kangâtsiaq	27	42	80	69	39	20	23	44	31	2	16	393
Egedesminde	199	352	459	408	281	201	336	268	179	64	112	2.859
Christianshåb	161	151	247	200	134	99	184	163	78	36	78	1.531
Jakobshavn	301	367	510	373	283	206	381	284	161	65	118	3.049
Godhavn	65	88	171	114	62	58	120	79	52	24	43	876
Umanak	86	98	185	145	116	80	114	106	50	25	45	1.050
Upernavik	61	70	139	106	51	48	69	74	40	10	35	703
Thule	23	35	58	39	30	25	33	31	25	8	16	323
Angmagssalik	101	118	119	113	111	72	108	89	34	8	15	888
Scoresbysund	37	32	58	60	29	24	52	26	15	3	11	347
<b>IALT KATITDL.</b>	<b>2.675</b>	<b>3.196</b>	<b>4.840</b>	<b>4.107</b>	<b>3.075</b>	<b>2.280</b>	<b>3.728</b>	<b>2.944</b>	<b>1.741</b>	<b>653</b>	<b>1.130</b>	<b>30.369</b>
<b>BYGDER NUNÂ-QARFIT</b>												
Nanortalik kom.	102	129	217	173	122	87	148	131	104	43	85	1.341
Julianehåb kom.	24	58	83	65	32	32	55	51	34	14	29	477
Narssaq kom.	11	13	26	33	16	15	22	22	25	8	24	215
Frederikshåb kom.	33	36	75	49	37	27	41	34	37	10	15	394
Godthåb kom.	33	42	58	61	42	25	43	50	40	18	20	432
Sukkertoppen kom.	93	123	151	116	64	64	91	99	62	29	28	920
Holsteinsborg kom.	25	24	44	31	16	8	28	19	10	7	7	219
Kangâtsiaq kom.	74	119	133	120	72	32	68	77	44	9	14	762
Egedesminde kom.	18	42	55	40	26	22	31	31	15	11	23	314
Christianshåb kom.	9	24	16	9	2	9	16	6	3	3	9	106
Jakobshavn kom.	27	63	90	49	23	9	44	54	20	15	22	416
Godhavn kom.	8	7	6	10	9	2	7	7	7	2	5	70
Umanak kom.	83	113	203	181	95	73	131	119	85	27	72	1.182
Upernavik kom.	164	195	215	167	88	53	109	113	64	21	51	1.240
Thule kom.	35	61	71	40	27	22	51	32	23	9	19	390
Angmagssalik kom.	148	230	250	229	120	78	171	125	77	22	34	1.484
Scoresbysund kom.	13	8	19	16	14	7	14	11	13	2	1	118
<b>IALT KATITDL.</b>	<b>900</b>	<b>1.287</b>	<b>1.712</b>	<b>1.389</b>	<b>805</b>	<b>565</b>	<b>1.070</b>	<b>981</b>	<b>663</b>	<b>250</b>	<b>458</b>	<b>10.080</b>
<b>KOMMUNEN IALT <sup>1)</sup> KOMMUNIME KATITDL. 1)</b>												
Nanortalik	211	265	417	318	215	186	319	245	184	86	128	2.574
Julianehåb	181	243	446	372	246	200	324	237	209	64	104	2.626
Narssaq	131	139	265	234	179	134	241	188	138	41	79	1.769
Ivigut	1	-	1	-	-	2	2	-	-	-	-	6
Frederikshåb	210	221	360	321	205	154	288	216	155	55	93	2.278
Godthåb	612	601	820	818	836	586	811	606	316	136	222	6.364
Sukkertoppen	319	373	563	481	300	232	350	360	209	74	114	3.375
Holsteinsborg	279	434	599	469	304	227	414	338	179	81	109	3.433
Kangâtsiaq	101	161	213	189	111	52	91	121	75	11	30	1.155
Egedesminde	217	394	514	448	307	223	367	299	194	75	135	3.173
Christianshåb	170	175	263	209	136	108	200	169	81	39	87	1.637
Jakobshavn	328	430	600	422	306	215	425	338	181	80	140	3.465
Godhavn	73	95	177	124	71	60	127	86	59	26	48	946
Umanak	169	211	388	326	218	161	254	228	136	52	117	2.260
Upernavik	225	265	354	273	139	101	178	187	104	31	86	1.943
Thule	58	96	129	79	57	47	84	63	48	17	35	713
Angmagssalik	250	348	369	342	231	150	279	214	111	30	49	2.373
Scoresbysund	50	40	77	76	43	31	66	37	28	5	12	465
Uden for kommunal- inddelingen	5	6	3	2	16	10	6	5	1	-	-	54
<b>IALT KATITDL.</b>	<b>3.590</b>	<b>4.497</b>	<b>6.558</b>	<b>5.503</b>	<b>3.920</b>	<b>2.879</b>	<b>4.826</b>	<b>3.937</b>	<b>2.408</b>	<b>903</b>	<b>1.588</b>	<b>40.609</b>

1) Incl. vejrstationer m.v.  
 Kilde: Grønlands befolkning 1.1.1978. (Danmarks Statistik).  
 cf. translations at back of book.

1) silasiorfit il.il. ilángutdlugit.  
 najorqutaq: Kalâtdlit nunâne inuit  
 1.1.1978. (Danmarks Statistik).

TABEL 9 A.

BEFOLKNINGEN I GRØNLAND PR. 1. JAN. 1978  
FORDELT PÅ KØN, ALDER OG CIVILSTAND.  
HELE BEFOLKNINGEN.

KALÂTDLIT NUNĀNE INUIT 1. JAN. 1978 SUVĪÁUSSUSĪNUT,  
UTORQÁUSSUSĪNUT ÁĪPAQARNERĀNUTDLO - QĀNGINERĀNUT-  
DLŪNĪT AVGUARNERAT, INUIT TAMĀKERDLUGIT.

TOTAL POPULATION IN GREENLAND BY SEX, AGE AND MARITAL STATUS.  
JANUARY 1, 1978.

Kommuner Kommunit	15 år og derover - 15-ink sivnerdlugitdlo ukiugdliit					Under 15 år	I alt
	Gifte <sup>1)</sup> áipagdlit <sup>1)</sup>	Fraskilte avísimassut	Enkemænd/ enker nulérnerit/ uvigdlarnerit	Ugifte áipagá- ngitsut	I alt katit- dlugit	15 inordlu- git ukiug- dlit	I alt katit- dlugit

## I. MEND ANGUTIT

Nanortalik	382	26	49	532	989	486	1.475
Julianehåb	444	37	30	615	1.126	521	1.647
Narssaq	289	25	21	462	797	308	1.105
Ivigut	10	3	-	12	25	7	32
Frederikshåb	378	35	22	491	926	463	1.389
Godthåb	1.256	200	60	1.987	3.503	1.319	4.822
Sukkertoppen	496	39	46	763	1.344	718	2.062
Holsteinsborg	521	56	29	777	1.383	743	2.126
Kangátsiaq	155	5	19	221	400	238	638
Egedesminde	520	50	39	654	1.263	655	1.918
Christianshåb	274	17	14	299	604	354	958
Jakobshavn	514	49	45	650	1.258	791	2.049
Godhavn	170	7	7	162	346	191	537
Umanak	451	33	41	529	1.054	429	1.483
Upernavik	271	7	25	320	623	463	1.086
Thule	122	3	8	109	242	141	383
Angmagssalik	332	29	25	425	811	493	1.304
Scoresbysund	85	5	5	91	186	81	267
Uden for kommunal- inddelingen	421	154	5	653	1.233	46	1.279
MEND I ALT ANGUTIT KATITDLUGIT	7.091	780	490	9.752	18.113	8.447	26.560

## II. KVINDER ARNAT

Nanortalik	366	15	70	442	893	467	1.360
Julianehåb	417	23	83	515	1.038	456	1.494
Narssaq	283	24	64	353	724	294	1.018
Ivigut	6	2	-	3	11	3	14
Frederikshåb	365	20	81	368	834	437	1.271
Godthåb	1.163	126	157	1.450	2.896	1.277	4.173
Sukkertoppen	476	28	98	516	1.118	660	1.778
Holsteinsborg	514	33	82	542	1.171	684	1.855
Kangátsiaq	153	1	23	131	308	249	557
Egedesminde	501	21	72	517	1.111	573	1.684
Christianshåb	269	6	46	232	553	305	858
Jakobshavn	507	37	77	521	1.142	654	1.796
Godhavn	168	6	28	133	335	178	513
Umanak	378	6	63	293	740	377	1.117
Upernavik	266	4	52	225	547	412	959
Thule	122	-	18	76	216	148	364
Angmagssalik	320	18	54	365	757	515	1.272
Scoresbysund	80	1	13	68	162	105	267
Uden for kommunal- inddelingen	96	24	1	64	185	53	238
KVINDER I ALT ARNAT KATITDLUGIT	6.450	395	1.082	6.814	14.741	7.847	22.588

I-II. MEND OG KVIN- DER I ALT ANGUTIT ARNATDLO KATITDLUGIT	13.541	1.175	1.572	16.566	32.854	16.294	49.148
---	--------	-------	-------	--------	--------	--------	--------

1) Separerede er medtaget under gifte:

1) averusersimassut áipalingnut ilángutíneqarput.

Kilde: Grønlands befolkning 1.1.1978.  
(Danmarks Statistik).najorqutaq: Kalâtdlit nunāne inuit 1.1.1978.  
(Danmarks Statistik).

cf. translation at back of book.

TABEL 9 B.

BEFOLKNINGEN I GRØNLAND PR. 1. JAN. 1978  
FORDELT PÅ KØN, ALDER OG CIVILSTAND.  
PERSONER FØDT I GRØNLAND.

KALÂTDLIT NUNĀNE INUIT 1. JAN. 1978 SUVIÁUSSUSĪNUT,  
UTORQÁUSSUSĪNUT ÁIPAQARNERĀNUTDLO -QĀNGĪNERĀNUTDLŪNĪT  
AVGUARNERAT. KALÂTDLIT NUNĀNE INUNGORSIMASSUT.

POPULATION BORN IN GREENLAND BY SEX, AGE AND MARITAL STATUS.  
JANUARY 1, 1978.

Kommuner Kommunit	15 år og derover - 15-inik sivnerdlugitdlo ukiugdliit					Under 15 år 15 inordlu- git ukiug- dliit	I alt katit- dlugit
	Gifte <sup>1)</sup> áipagdliit <sup>1)</sup>	Fraskilte avfsimassut	Enkemand/ enker nulérnerit/ uvigdlarnerit	Ugifte áipaqa- ngitsut	I alt katit- dlugit		
<b>I. MĒND ANGUTIT</b>							
Nanortalik	318	8	46	472	844	452	1.296
Julianehåb	285	12	30	519	846	458	1.304
Narssaq	195	9	20	373	597	276	873
Iviglut	-	-	-	-	-	1	1
Frederikshåb	281	17	21	430	749	405	1.154
Godthåb	619	50	54	1.409	2.132	1.019	3.151
Sukkertoppen	389	17	46	653	1.105	653	1.758
Holsteinsborg	391	27	26	637	1.081	675	1.756
Kangåtsiaq	146	4	19	214	383	231	614
Egedesminde	406	15	38	573	1.032	604	1.636
Christianshåb	228	6	13	270	517	328	845
Jakobshavn	411	25	44	569	1.049	741	1.790
Godhavn	139	4	7	138	288	181	469
Umanak	344	3	40	406	793	410	1.203
Upernavik	246	2	25	299	572	443	1.015
Thule	110	-	8	103	221	138	359
Angmagssalik	277	11	23	373	684	470	1.154
Scoresbysund	68	2	5	79	154	71	225
Uden for kommunal- inddelingen	7	-	-	15	22	6	28
MĒND I ALT ANGUTIT KATITDLUGIT	4.860	212	465	7.532	13.069	7.562	20.631
<b>II. KVINDER ARNAT</b>							
Nanortalik	327	13	69	428	837	441	1.278
Julianehåb	335	21	82	472	910	412	1.322
Narssaq	235	21	64	317	637	259	896
Iviglut	1	1	-	2	4	1	5
Frederikshåb	297	17	81	343	738	386	1.124
Godthåb	732	84	154	1.229	2.199	1.014	3.213
Sukkertoppen	417	20	98	480	1.015	602	1.617
Holsteinsborg	440	26	80	494	1.040	637	1.677
Kangåtsiaq	147	1	22	127	297	244	541
Egedesminde	443	15	71	487	1.016	521	1.537
Christianshåb	246	4	46	216	512	280	792
Jakobshavn	455	27	76	500	1.058	617	1.675
Godhavn	153	6	27	127	313	164	477
Umanak	354	3	63	279	699	358	1.057
Upernavik	255	3	51	218	527	401	928
Thule	118	-	18	73	209	145	354
Angmagssalik	299	15	54	354	722	497	1.219
Scoresbysund	69	-	13	62	144	96	240
Uden for kommunal- inddelingen	3	1	-	14	18	8	26
KVINDER I ALT ARNAT KATITDLUGIT	5.326	278	1.069	6.222	12.895	7.083	19.978
I-II. MĒND OG KVIN- DER I ALT ANGUTIT ARNATDLO KATITDLUGIT	10.186	490	1.534	13.754	25.964	14.645	40.609

1) Separerede er medtaget under gifte.

Kilde: Grønlands befolkning 1.1.1978.  
(Danmarks Statistik).

cf. translation at back of book.

1) averusersimassut áipalingnut ilángutíneqarput.

najorqutaq: Kalâtdlit nunāne inuit 1.1.1978.  
(Danmarks Statistik).

TABEL 10.

BØRN OG UNGE I GRØNLAND PR. 1. JAN. 1978  
FORDELT EFTER 1-ÅRS ALDERSKLASSER, KØN  
OG FØDESTED.

KALÂTDLIT-NUNĀNE MĒRQAT INŪSUGTUTDLO 1. JAN.  
1978 UKIOQATIGĪGKŪTĀNUT, ANGUTINUT/ARNANUT  
INŪNGORFĪNUTDLO AVGUAUTDLUGIT.

CHILDREN AND YOUNG PEOPLE IN GREENLAND  
BY AGE GROUP, SEX AND PLACE OF BIRTH.  
JANUARY 1, 1978.

Alder ukiut	Hele befolkningen nunap inue tamarmik				Personer født i Grønland Kalâtdlit-nunāne inŭngortut			
	Mænd angutit	Kvinder arnat	I alt katit- dlugit	Ku- muleret <sup>1)</sup> ukioqati- gĭt 1)	Mænd angutit	Kvinder arnat	I alt katit- dlugit	Ku- muleret <sup>1)</sup> ukioqati- gĭt 1)
0 år (uk.)	443	391	834	834	424	379	803	803
1 - -	426	399	825	1.659	400	357	757	1.560
2 - -	395	416	811	2.470	348	368	716	2.276
3 - -	407	358	765	3.235	330	298	628	2.904
4 - -	428	378	806	4.041	363	323	686	3.590
5 - -	457	391	848	4.889	375	326	701	4.291
6 - -	465	430	895	5.784	387	368	755	5.046
7 - -	543	446	989	6.773	462	396	858	5.904
8 - -	547	549	1.096	7.869	489	496	985	6.889
9 - -	667	642	1.309	9.178	615	583	1.198	8.087
10 - -	731	669	1.400	10.578	653	608	1.261	9.348
11 - -	769	719	1.488	12.066	694	659	1.353	10.701
12 - -	758	653	1.411	13.477	699	601	1.300	12.001
13 - -	731	715	1.446	14.923	680	674	1.354	13.355
14 - -	680	691	1.371	16.294	643	647	1.290	14.645
15 - -	651	617	1.268	17.562	632	582	1.214	15.859
16 - -	613	652	1.265	18.827	582	634	1.216	17.075
17 - -	645	581	1.226	20.053	631	549	1.180	18.255
18 - -	524	501	1.025	21.078	503	483	986	19.241
19 - -	492	459	951	22.029	474	433	907	20.148
20 - -	495	462	957	22.986	457	427	884	21.032
21 - -	457	476	933	23.919	403	428	831	21.863
22 - -	489	411	900	24.819	419	358	777	22.640
23 - -	482	405	887	25.706	387	353	740	23.380
24 - -	456	420	876	26.582	327	361	688	24.068
I ALT	13.751	12.831	26.582		12.377	11.691	24.068	

1) Tallene viser samtlige personer, der har  
nået den angivne alder eller er yngre.

Kilde: Grønlands befolkning 1. jan. 1978.  
(Danmarks Statistik).

1) ukiunik taineqartunik angussisimassut  
nukardliussutdiūnit katitdlugit.

najorqutaq: Kalâtdlit nunāne inuit 1. jan.  
1978. (Danmarks Statistik).

Age	Total population				Persons born in Greenland			
	Males	Females	Total	Cumula- tive 1)	Males	Females	Total	Cumula- tive 1)

0 year  
1 -  
etc.

1) The figures include all persons of or below the respective age.

Source: Greenland population, Jan. 1, 1978. (Danmarks Statistik).

TABEL 11.

FØDSLER OG DØDSFALD I GRØNLAND FORDELT  
PÅ KOMMUNER 1977.

KALÅTDLIT NUNĀNE INŪSSUT TOQUSSUTDLO  
KOMMŪNINUT AVGUARNERAT 1977.

BIRTHS AND DEATHS IN GREENLAND BY MUNICIPALITIES 1977.

Kommuner kommūnit	Levendefødte - ūmavdlutik inŪssut					Døde - toqussut		
	Dreng nukag- piarqat	Piger niviar- siarqat	I alt katit- dlugit	Født i bygder <sup>1)</sup> nunaqar- fingne inŪng. <sup>1)</sup>	Født u.f. ægteskab uverssag- kat	Mænd angutit	Kvinder arnat	I alt katit- dlugit

## A. HELE BEFOLKNINGEN

## A. INUIT TAMĀKERDLUGIT

Nanortalik	26	22	48	20	27	10	25	35
Julianehåb	31	16	47	6	25	12	12	24
Narssaq	12	13	25	2	13	6	7	13
Ivigut	-	-	-	-	-	-	-	-
Frederikshåb	33	27	60	5	37	18	4	22
Godthåb	104	99	203	8	123	15	15	30
Sukkertoppen	40	43	83	20	58	21	17	38
Holsteinsborg	39	23	62	6	41	14	13	27
Kangåtsiaq	11	9	20	14	10	6	4	10
Egedesminde	17	34	51	2	26	17	10	27
Christianshåb	20	17	37	2	26	7	2	9
Jakobshavn	43	37	80	7	60	21	12	33
Godhavn	9	5	14	2	9	2	1	3
Umanak	17	19	36	14	16	16	8	24
Upernavik	25	24	49	33	25	15	7	22
Thule	9	11	20	11	8	4	4	8
Angmagssalik	41	25	66	37	36	16	7	23
Scoresbysund	8	7	15	3	8	1	2	3
Uden for kommunal- inddelingen	2	-	2	-	-	3	-	3
HELE GRØNLAND	487	431	918	192	548	204	150	354
KAL. NUN. TAMARME								

B. PERSONER FØDT I GRØNLAND<sup>2)</sup>B. KALÅTDLIT NUNĀNE INŪNGORTUT<sup>2)</sup>

Nanortalik	21	20	41	20	26	10	25	35
Julianehåb	25	15	40	6	25	12	12	24
Narssaq	11	10	21	2	13	6	7	13
Ivigut	-	-	-	-	-	-	-	-
Frederikshåb	25	22	47	5	31	18	3	21
Godthåb	82	75	157	8	110	14	13	27
Sukkertoppen	37	37	74	20	54	21	16	37
Holsteinsborg	33	21	54	6	38	13	12	25
Kangåtsiaq	10	9	19	13	10	6	4	10
Egedesminde	14	28	42	2	24	17	9	26
Christianshåb	18	16	34	2	25	7	2	9
Jakobshavn	38	34	72	7	56	19	12	31
Godhavn	9	4	13	2	9	2	1	3
Umanak	16	18	34	14	16	14	8	22
Upernavik	23	23	46	33	23	14	7	21
Thule	9	10	19	11	8	4	4	8
Angmagssalik	38	22	60	35	34	16	7	23
Scoresbysund	5	6	11	2	5	1	2	3
Uden for kommunal- inddelingen	-	-	-	-	-	1	-	1
HELE GRØNLAND	414	370	784	188	507	195	144	339
KAL. NUN. TAMARME								

1) Børn født af mødre med bopæl i bygder.  
2) Under levendefødte er børn født af mødre  
født uden for Grønland ikke medregnet.

1) mérqat nunaqarfingmiunik anānaqardlutik  
inŪngortut.

2) ūmavdlutik inŪssut pivdlugit mérqat  
kalātdlit nunāta avatāne inŪngortunik  
anānaqdlit ilāungitdlat.  
najorqutaq: Danmarks Statistik.

Kilde: Materiale fra Danmarks Statistik.

Municipalities	Liveborn					Deaths		
	Boys	Girls	Total	Born in settlement <sup>1)</sup>	Illegiti- mates	Males	Females	Total

A. TOTAL POPULATION

B. PERSONS BORN IN GREENLAND<sup>2)</sup>

1) Children born by mothers living in settlements.

2) Children by mothers born outside Greenland not included in liveborn.

Source: Information from Danmarks Statistik.

TABEL 12.

FLYTNINGER TIL OG FRA DE ENKELTE KOMMUNER  
I GRØNLAND 1977. HELE BEFOLKNINGEN.

KOMMUNIT ATAUSIÁKÁT PIVDLUGIT NÚNGNERIT 1977.  
INUIT TAMÁKERDLUGIT.

MIGRATION BY MUNICIPALITIES IN GREENLAND 1977. TOTAL POPULATION.

Kommuner kommunit	Flytninger mellem - nungnerit						I alt - katitdlugit		
	Grønland og omverdenen Kalátdlit nunáta avatátalo akornáne			Grønlandske kommuner Kalátdlit nunáne kommunit akornáne					
	Tilflyt- tet tikikut	Fraflyt- tet autdlár- tut	Nettotil- flytning nútut ka- titdlugit	Tilflyt- tet tikikut	Fraflyt- tet autdlár- tut	Nettotil- flytning nútut ka- titdlugit	Tilflyt- tet tikikut	Fraflyt- tet autdlár- tut	Nettotil- flytning nútut ka- titdlugit
Nanortalik	82	140	- 58	143	140	3	225	280	- 55
Julianehåb	158	256	- 98	319	257	62	477	513	- 36
Narssaq	108	204	- 96	133	185	- 52	241	389	-148
Frederikshåb	123	170	- 47	246	255	- 9	369	425	- 56
Godthåb	812	1.105	-293	723	625	98	1.535	1.730	-195
Sukkertoppen	148	243	- 95	226	246	- 20	374	489	-115
Holsteinsborg	150	245	- 95	310	247	63	460	492	- 32
Kangátsiaq	9	9	-	41	48	- 7	50	57	- 7
Egedesminde	120	219	- 99	264	240	24	384	459	- 75
Christianshåb	38	71	- 33	145	82	63	183	153	30
Jakobshavn	104	159	- 55	190	309	-119	294	468	-174
Godhavn	39	62	- 23	66	70	- 4	105	132	- 27
Umanak	138	208	- 70	104	121	- 17	242	329	- 87
Upernavik	53	53	-	27	106	- 79	80	159	- 79
Thule	14	16	- 2	28	30	- 2	42	46	- 4
Angmagssalik	72	84	- 12	60	59	1	132	143	- 11
Scoresbysund	22	25	- 3	22	27	- 5	44	52	- 8
HELE GRØNLAND	2.190	3.269	-1.079	3.047	3.047	-	5.237	6.316	-1.079

Anm.: Ekskl. flytninger vedr.  
vejrstationer m.v. og Ivigtut.

nalunaerssút: silasiorffít il.il. Ivigtútdlo pivdlu-  
git nungnerit ilángúneqángitdlát.

Kilde: Materiale fra Danmarks Statistik.

najorqutaq: Danmarks Statistik.

Municipalities	Migration between						Total		
	Greenland and rest of world			Municipalities in Greenland					
	Arrivals	Depar- tures	Net- arrivals	Arrivals	Depar- tures	Net- arrivals	Arrivals	Depar- tures	Net- arrivals

Note: Excl. migration to and from weather  
stations etc. and Ivigtut.

Source: Information from Danmarks Statistik.

TABEL 13.

LEVENDEFØDTE FORDELT EFTER MODERENS  
ALDER, 1960-77.

ÚMAVDLUTIK INÚSSUT ARNAISA QAVSINIK UKIOQARNERINUT  
INGMIKÓRTITERDLUGIT, 1960-77.

LIVEBORN CHILDREN BY AGE OF MOTHER. 1960-77.

Moderens alder	Levendefødte af kvinder født i Grønland arnat kalátdlit nunáne inúngorsimassut mêrait úmavdlutik inússut								Levendefødte pr. 1000 kvinder i Danmark 3)  Danmarkime arnanit 1000-init mêrartârine- qartut ú- mavdlutik inússut 3)	arnaisa ukiue	
	Antal amerdlássusê				Pr. 1000 kvinder <sup>1)</sup> arnanit 1000-init <sup>1)</sup>						
	1960	1970	1976	1977	1960	1970	1976	1977			
-14 år (years)	-	1	3	2	.	.	.	.	.	uk.	-14
15-19 år "	174	205	173	170	112,8	106,1	69,2	64,5	22,1	uk.	15-19
20-24 år "	400	304	263	290	340,4	235,1	151,6	155,7	115,2	uk.	20-24
25-29 år "	392	240	155	178	358,0	191,1	118,1	132,5	120,6	uk.	25-29
30-34 år "	300	133	80	94	297,6	127,6	63,8	75,4	54,8	uk.	30-34
35-39 år "	147	76	37	37	212,4	76,2	35,5	34,5	16,4	uk.	35-39
40-44 år "	69	38	11	12	108,8	40,8	11,2	12,1	2,8	uk.	40-44
45-49 år "	11	2	1	1	19,2	3,2	1,1	1,1	0,1	uk.	45-49
Uoplyst (unknown)	3	-	-	-	.	.	.	.	.		nalunaerutigine- qángitsut
I ALT (TOTAL)	1.496	999	723	784	222,6	123,5	74,1	77,6	52,0		KATITDLUGIT
SAMLET FRUGTBAR- HED <sup>2)</sup> (OVERALL FERTILITY 2) )	.	.	.	.	7.260	3.901	2.253	2.379	1.660		TAMÁKERDLUTIK QI- TORNIGAJÚSSUSIAT <sup>2)</sup>

1) Heri indgår ikke børn født af mødre under 15 år.

2) Tallet angiver det antal børn, som 1000 kvinder vil føde, hvis ingen af dem dør, før de er fyldt 50 år, og under forudsætning af, at fødsels-hyppigheden inden for hver aldersklasse er den samme, som er konstateret i det pågældende kalenderår.

3) 1977.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

1) mērqat 15-it inordlugit ukiulingnit qitornartârineqartut nautsorssúneqángitdlát.

2) kisitsisit takutípait mērqat arnanit 1000-init qitornartârineqartugssat, arnat táuko 50-inik ukioqalerêrtinatik toqussoqángigpata, ámaló arnat ukiuinik ingmikórtiterineq maligdlugo ukiugdilit qitornartârajússusiat ukiuime taineqartumisut inarpat.

3) 1977.

najorqutaq: Kalátdlit nunánut ministereqarfiup kisitsisautai.

Mother's age	Children born alive by women born in Greenland								Liveborn per 1,000 women in Denmark 3)
	Number				per 1,000 women <sup>1)</sup>				
	1960	1970	1976	1977	1960	1970	1976	1977	

1) Not incl. children by mothers below the age of 15.

2) The number of children that would be born by 1,000 women if none of them died before the age of 50, provided also that the birth rate for each age group would be the same as ascertained for the calendar year in question.

3) 1977.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 14.

BØRN FØDT UDEN FOR ÆGTESKAB AF MØDRE FØDT  
I GRØNLAND, 1960-77.

MÉRQAT UVERSSAGKAT KALÁDGLIT NUNÁNE INÚNGORSIMA-  
SSUNIK ANÁNAGDLIT, 1960-77.

ILLEGITIMATE CHILDREN BY MOTHERS BORN IN GREENLAND,  
1968 - 77.

Moderens alder	Antal amerdiássúse				I pct. af samtl. fødsler inússunit tamanit á-lát				arnaisa ukiue
	1960	1970	1976	1977	1960	1970	1976	1977	
-14 ár (years)	-	1	3	2	.	100,0	100,0	100,0	uk. -14
15-19 ár "	144	186	164	163	82,8	90,7	95,7	95,9	uk. 15-19
20-24 ár "	182	171	207	218	45,5	56,3	78,7	75,2	uk. 20-24
25-29 ár "	104	80	74	77	26,5	33,3	47,7	43,3	uk. 25-29
30-34 ár "	45	31	23	32	15,0	23,3	28,8	34,0	uk. 30-34
35-39 ár "	21	14	6	12	14,3	18,4	16,2	32,4	uk. 35-39
40-44 ár "	4	4	-	3	5,8	10,5	-	25,0	uk. 40-44
45-49 ár "	-	-	-	-	-	-	-	-	uk. 45-49
Uoplyst (unknown)	2	-	-	-	.	.	.	.	nalunaerutigine- qángitsut
I ALT (TOTAL)	502	487	477	507	33,6	48,7	66,0	64,7	KATITDLUGIT

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalátdlit nunánut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

Age of mother	Number				Expressed in percentage of total number of births			
	1960	1970	1976	1977	1960	1970	1976	1977

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 15.

FØDSLER OG DØDSFALD I GRØNLAND  
PR. 1000 PERSONER.

KALÁTDLIT NUNÁNE INUNGNE 1000-INE  
INÚSSUT TOQUSSUTDLO.

BIRTHS AND DEATHS IN GREENLAND PER 1,000 PERSONS.

	Personer født i Grønland Kalátdlit nunáne inúngorsim.				Hele befolkningen inuit tamarmik			
	Levende- fødte 1) Umavdlu- tik inú- ssut 1)	Døde - toqussut			Levende- fødte Umavdlu- tik inú- ssut	Døde - toqussut		
		Mænd angutit	Kvinder arnat	I alt katit- dlugit		Mænd angutit	Kvinder arnat	I alt katit- dlugit
1960	50,2	9,2	7,4	8,3	48,8	8,8	7,0	7,9
1965	45,7	10,4	8,3	9,4	44,3	9,4	7,7	8,6
1966	45,0	10,1	7,7	8,9	43,6	9,0	7,1	8,1
1967	40,9	10,1	6,4	8,3	39,2	8,7	5,8	7,3
1968	37,4	9,6	7,3	8,4	35,2	8,2	6,6	7,4
1969	29,8	8,6	6,2	7,6	28,5	7,4	6,0	6,7
1970	25,7	8,0	5,8	6,9	24,6	7,0	5,1	6,1
1971	21,6	7,7	6,0	6,8	21,8	6,9	5,3	6,1
1972	19,3	7,5	6,5	7,0	19,6	6,4	5,8	6,1
1973	19,0	9,5	6,4	8,0	18,9	7,9	5,6	6,9
1974	16,6	8,4	7,1	7,8	17,5	7,0	6,3	6,7
1975	18,0	8,0	6,9	7,4	17,5	6,6	6,0	6,3
1976	17,9	9,5	6,7	8,1	17,3	8,0	5,9	7,0
1977	19,3	9,5	7,2	8,3	18,5	7,6	6,6	7,2

Anm.: Beregnet på grundlag af middel-  
folketallet.

1) Børn født af mødre født uden for  
Grønland er ikke medregnet.

Kilde: Materiale i Ministeriet for  
Grønland.

nalunaerssút: inuit amerdlássusisa avguaqa-  
tigígsineratigut nautsorssug-  
kat.

1) mērqat Kalátdlit nunáta avatáne inúngorsi-  
massunik anánagdlit nautsorssúneqángitdlat.

najorqutaq: Kalátdlit nunánut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

	Persons born in Greenland			Entire population			
	Live- born 1)	Dead		Live- born	Dead		
		Male	Female		Total	Male	Female

Note: Calculated on the basis of the average population figure.

1) Children by mothers born outside Greenland have not been included.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 16.

DØDSFALD FORDELT PÅ ALDER OG KØN. 1960-77.  
PERSONER FØDT I GRØNLAND.

TOQUSSUT UKIUIINUT SUVIAUSSUSINUTDLO INGMIKORTITER-  
DLUGIT 1960-77. KALÂTDLIT NUNĀNE INUNGORSIMASSUT.

DEATHS BY AGE GROUPS AND SEX. 1960-77 PERSONS BORN IN GREENLAND.

Alder	Antal - amerdlássuse <sup>1)</sup>				Pr. 1000 personer <sup>1)</sup> - inungne, 1000-ine <sup>1)</sup>				Pr. 1000 personer, 1 Danmark <sup>2)</sup> Danmarkime inungne, 1000-ine <sup>2)</sup>	ukitut
	1960	1970	1976	1977	1960	1970	1976	1977		
<b>Mænd (Males)</b>										
0- 1 år (year)	62	35	30	16	76,9	63,5	78,5	38,6	10,4	angutit
1 år "	5	2	1	-	7,5	3,1	2,7	-	0,7	uk. 0- 1
2- 4 år "	6	5	3	1	3,5	2,2	2,6	0,9	0,5	uk. 1
5- 9 år "	5	5	7	3	2,2	1,5	2,5	1,2	0,3	uk. 2- 4
10-14 år "	3	6	7	10	1,8	2,3	2,1	3,0	0,3	uk. 5- 9
15-19 år "	8	1	9	17	5,5	0,6	3,4	6,1	0,9	uk. 10-14
20-34 år "	8	16	34	36	2,5	4,3	7,4	7,6	1,1	uk. 15-19
35-44 år "	5	12	16	22	4,0	6,1	7,4	9,9	2,3	uk. 20-34
45-54 år "	4	17	20	22	4,5	15,0	13,2	13,9	6,4	uk. 35-44
55-64 år "	7	25	24	19	11,8	33,5	26,8	20,9	16,9	uk. 45-54
65 år og derover (and older)	22	32	43	49	76,4	63,1	69,8	77,7	64,1	uk. 55-64 uk. 65 sivner- dlugitdlo
I ALT (TOTAL)	135	156	194	195	9,2	8,0	9,5	9,5	10,9	KATITDLUGIT
<b>Kvinder (Females)</b>										
0- 1 år (year)	45	19	15	13	65,2	42,4	44,0	35,1	6,8	arnat
1 år "	2	1	2	2	3,2	1,5	5,4	5,3	0,9	uk. 0- 1
2- 4 år "	3	7	-	3	1,8	0,3	-	3,0	0,4	uk. 1
5- 9 år "	1	-	2	-	0,5	-	0,8	-	0,2	uk. 2- 4
10-14 år "	-	-	4	3	-	-	1,2	0,9	0,2	uk. 5- 9
15-19 år "	2	4	3	4	1,3	2,3	1,2	1,5	0,3	uk. 10-14
20-34 år "	5	8	12	15	1,5	2,2	2,8	2,4	0,6	uk. 15-19
35-44 år "	12	5	8	9	9,1	2,5	4,0	4,4	1,6	uk. 20-34
45-54 år "	9	14	14	15	8,4	11,6	8,8	9,2	4,0	uk. 35-44
55-64 år "	11	15	23	18	15,7	16,1	23,2	17,9	9,0	uk. 45-54
65 år og derover (and older)	22	39	50	62	53,7	55,6	54,6	65,7	44,8	uk. 55-64 uk. 65 sivner- dlugitdlo
I ALT (TOTAL)	112	112	133	144	7,4	5,8	6,7	7,2	8,9	KATITDLUGIT
<b>Mænd og kvinder (Males and females)</b>										
0- 1 år (year)	107	54	45	29	71,5	54,1	62,2	37,0	8,7	angutit arnat- dlo
1 år "	7	3	3	2	5,4	2,5	4,1	2,6	0,8	uk. 0- 1
2- 4 år "	9	12	3	4	2,7	2,8	1,4	1,9	0,4	uk. 1
5- 9 år "	6	5	9	3	1,4	0,7	1,6	0,6	0,3	uk. 2- 4
10-14 år "	3	6	11	13	0,9	1,1	1,7	2,0	0,3	uk. 5- 9
15-19 år "	10	5	12	21	3,3	1,3	2,3	3,9	0,6	uk. 10-14
20-34 år "	13	24	46	51	2,0	3,3	5,2	5,5	0,9	uk. 15-19
35-44 år "	17	17	24	31	6,6	4,4	5,7	7,2	2,0	uk. 20-34
45-54 år "	13	31	34	37	6,6	13,6	11,0	11,5	5,2	uk. 35-44
55-64 år "	18	40	47	37	13,9	24,4	24,9	19,3	12,5	uk. 45-54
65 år og derover (and older)	44	71	93	111	60,2	60,5	60,7	70,5	53,0	uk. 55-64 uk. 65 sivner- dlugitdlo
I ALT (TOTAL)	247	268	327	339	8,3	6,9	8,1	8,3	9,9	KATITDLUGIT

1) dødsfald blandt børn under 1 år er beregnet pr. 1000 levendefødte børn af mødre født i Grønland.

2) 1977

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

1) mērqat atauseq inordlugo ukioqardlutik toqussut naut-sorssordlugit mērqanit Kalâtdlit nunāne inungorsimassunik anānaqardlutik ūmavdlutik inūssunit 1000-init.

2) 1977.

najorqutaq: Kalâtdlit nunānut ministereqarfiup kisitsisautai.

cf. translations at back of book.

TABEL 17.

MIDDELLEVETID EFTER DØDELIGHEDSERFA-  
RINGERNE, PERSONER FØDT I GRØNLAND.

INUIT AVGUAQATIGĠSITDLUGIT UTORQAUTIGILERSARNERE  
TOGUSSARTUT QANOQ AMERDLATIGISSARNERINIK PĀSISSAT  
NAJORQUTARALUGIT, KALĀTDLIT-NUNĀNE INÚNGORSIMASSUT.

AVERAGE LIFE EXPECTANCY BASED ON MORTALITY TABLES.  
PERSONS BORN IN GREENLAND.

Alder ukiut	Overlevende <sup>1)</sup> - toqusimāngitsut <sup>1)</sup>						Middellevetiden - avguaqatigĠgs. utorqauti- gilersarneq					
	1954-1958		1966-1970		1971-1975		1954-1958		1966-1970		1971-1975	
	Mænd anqutit	Kvinder arnat	Mænd anqutit	Kvinder arnat	Mænd anqutit	Kvinder arnat	Mænd anqutit	Kvinder arnat	Mænd anqutit	Kvinder arnat	Mænd anqutit	Kvinder arnat
0 år uk.	1000	1000	1000	1000	1000	1000	50,5	55,2	57,4	65,1	59,0	65,4
1 "	911	904	936	947	955	968	54,4	60,0	60,7	67,8	60,8	66,5
2 "	901	890	931	943	949	966	54,0	59,9	60,0	67,1	60,2	65,6
5 "	888	876	925	936	942	962	51,8	57,9	57,4	64,6	57,6	63,0
10 "	877	872	915	932	932	955	47,4	53,1	53,0	59,9	53,2	58,4
15 "	866	867	906	930	925	952	42,9	48,4	48,5	55,0	48,6	53,6
20 "	838	857	889	924	904	941	39,3	43,9	44,4	50,3	44,6	49,2
25 "	803	845	862	917	873	927	35,9	39,5	40,7	45,6	41,2	44,9
30 "	779	827	839	906	849	916	31,9	35,3	36,7	41,2	37,2	40,3
35 "	743	808	818	895	826	899	28,3	31,1	32,6	36,7	33,2	36,1
40 "	701	788	794	878	796	875	24,9	26,8	28,5	32,3	29,3	32,0
45 "	665	743	761	851	764	850	21,1	23,3	24,6	28,4	25,5	27,9
50 "	610	703	727	826	725	819	17,8	19,5	20,7	24,0	21,7	23,8
55 "	554	646	678	773	672	769	14,3	16,0	17,0	20,5	18,2	20,2
60 "	488	589	592	721	613	696	10,9	12,3	14,1	16,8	14,7	17,0
65 "	387	468	496	653	534	637	8,1	9,8	11,3	13,3	11,5	13,3
70 "	239	333	395	556	435	550	6,6	7,8	8,5	10,2	8,5	10,1
75 "	143	224	272	433	304	423	4,3	5,4	6,2	7,3	6,1	7,3
80 "	38	101	149	249	176	241	4,3	3,9	4,5	5,7	3,6	5,9

1) Antal overlevende angiver, hvor mange mænd og kvinder ud af 1000 nyfødte drenge og piger, der vil være i live i de pågældende aldre på grundlag af de beregnede dødshypogheder i den pågældende periode.

1) inūssut qavsiūssusiatigut erssersīnegarpoq nuqagpiarqanit niviarsiarqanitdlo inōrdlānit 1000-nit anqutit arnatdlo taineqartunik ukioqardlutik qavsiussugssaugaluartut, ukiune taineqartune qanoq toqussoqatigikulārneranik nautsorssuineq najorgutaralugo.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalātdlit-nunānut ministereqarfiup kisitsisautai.

Age	Survivors <sup>1)</sup>						Average life expectancy					
	1954-1958		1966-1970		1971-1975		1954-1958		1966-1970		1971-1975	
	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female

1) The number of survivors shows how many men and women per 1000 newborn boys and girls will be alive at the respective ages when applying the mortality rates calculated for each respective period.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 18.

ÆGTESKABER INDGÅET I 1977, FORDELT EFTER ÆGTE- 1977-IME KATÍTUT, ÁIPARÍNGORTUT UKIUIINUT INGMÍ-  
FELLERNES ALDER. KÔRTITERDLUGIT.

MARRIAGES CONTRACTED IN 1977 BY AGE OF THE MAN AND WIFE.

Brudens alder	Brudgommens alder - angutip ukiue									I alt katit- dlugit	arnap ukiue
	15-19 år uk. 15-19	20-24 år uk. 20-24	25-29 år uk. 25-29	30-34 år uk. 30-34	35-39 år uk. 35-39	40-44 år uk. 40-44	45-49 år uk. 45-49	50 år og derover uk. 50 sivner- dlugit- dlo			
15-19 år (years)	-	8	4	-	2	-	-	-	14	uk. 15-19	
20-24 år "	1	22	30	16	4	-	-	-	73	uk. 20-24	
25-29 år "	-	5	23	15	10	5	-	-	58	uk. 25-29	
30-34 år "	-	-	9	12	8	5	1	2	37	uk. 30-34	
35-39 år "	-	-	1	4	4	2	2	2	15	uk. 35-39	
40-44 år "	-	1	-	1	3	1	4	4	14	uk. 40-44	
45-49 år "	-	-	-	-	1	1	-	1	3	uk. 45-49	
50 år og derover (and older)	-	-	-	-	1	1	-	-	2	uk. 50 siv- nerdlugit- dlo	
I ALT (TOTAL)	1	36	67	48	33	15	7	9	216	KATITDLUGIT	

Kilde: Danmarks Statistik.

najorqutaq: Danmarks Statistik.

Age of wife	Age of Man									Total
	15-19 years	20-24 years	25-29 years	30-34 years	35-39 years	40-44 years	45-49 years	50 years and older		

Source: Information from Danmarks Statistik.

TABEL 19.

ÆGTESKABER INDGÅET I GRØNLAND, FORDELT EFTER 1977-IME KATÍTUT, ÁIPARÍ INÚNGORFIAT  
ÆGTEFELLERNES FØDESTED, 1960-77. NAJORQUTARALUGO AVGUAUTDLUGIT, 1960-77.

MARRIAGES CONTRACTED IN GREENLAND BY PLACES OF BIRTH OF HUSBAND AND WIFE. 1960-77.

	1960	1970	1976	1977	
Begge ægtefæller født i Grønland (Husband and wife both born in Greenland)	228	114	93	104	áiparít tamarmik kal-nun. inúngor- tut
Kun bruden født i Grønland (Wife only born in Greenland)	32	54	48	46	nuliaq kisime kal-nun. inúngor- toq
Kun brudgommen født i Grønland (Husband only born in Greenland)	7	4	7	10	uveq kisime kal-nun. inúngor- toq
Ingen af ægtefællerne født i Grønland (Neither husband nor wife born in Greenland)	19	27	55	56	tamarmiuydlutik kal-nunâniúngit- sume inúngorsimassut
Ægteskaber i alt (Total marriages)	286	199	203	216	katítut katitdlugit

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: kalâtdlit nunânut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 20.

BEFOLKNINGEN I GRØNLAND FORDELT EFTER  
KØN, FØDESTED, ALDER OG ÆGTESKABELIG  
STILLING.  
FOLKETÆLLINGEN 26. OKTOBER 1976.

KALĀTDLIT-NUNĀTA INUE ANGUTINUT/ARNANUT,  
INŪNGORFINGMUT, UKIUIINUT ĀIPAQARNERMUTDLO  
AVGUAUTDLUGIT.  
INUIT KISĪNEQARNERAT 26. OKTOBER 1976.

GREENLAND POPULATION BY SEX, PLACE OF BIRTH, AGE, AND MARITAL STATUS.  
CENSUS TAKEN ON OCTOBER 26, 1976.

	Alder - ukluu							Ægteskabelig stilling Āipaqaarneq		
	0-13 år(uk.)	14-19 år(uk.)	20-29 år(uk.)	30-39 år(uk.)	40-59 år(uk.)	60- år(uk.)	I alt katitdl.	ugifte Āipa- qāng.	Gifte Āipag.	Forhen gifte Āipa- qarsim.

## A. HELE BEFOLKNINGEN

## A. INUIT TAMĀKERDL.

Mænd (angutit)	8.250	3.498	4.775	4.915	4.288	1.130	26.856	18.325	7.129	1.402
Kvinder (arnat)	7.723	3.348	3.814	3.097	3.394	1.398	22.774	14.763	6.534	1.477
I alt (katitdl.)	15.973	6.846	8.589	8.012	7.682	2.528	49.630	33.088	13.663	2.879

## B. PERSONER FØDT I

## GRØNLAND

## B. KAL.-NUNĀNE INŪNG.

Mænd (angutit)	7.367	3.365	3.332	2.498	3.042	1.024	20.628	15.087	4.836	705
Kvinder (arnat)	6.963	3.195	3.146	2.331	3.111	1.383	20.129	13.440	5.317	1.372
I alt (katitdl.)	14.330	6.560	6.478	4.829	6.153	2.407	40.757	28.527	10.153	2.077

## C. PERSONER FØDT I

## DANMARK

## C. DANMARKIME INŪNG.

Mænd (angutit)	835	111	1.329	2.254	1.123	96	5.748	2.994	2.085	669
Kvinder (arnat)	707	140	617	705	248	14	2.431	1.228	1.103	100
I alt (katitdl.)	1.542	251	1.946	2.959	1.371	110	8.179	4.222	3.188	769

## D. PERSONER FØDT PÅ

## FÆRØERNE

## D. SAVALINGMIUNE INŪNG.

Mænd (angutit)	25	14	42	50	56	6	193	101	83	9
Kvinder (arnat)	30	6	22	19	18	-	95	46	49	-
I alt (katitdl.)	55	20	64	69	74	6	288	147	132	9

## E. PERSONER FØDT I

## UDLANDET

## E. NUNĀNE AVDLANE INŪNG.

Mænd (angutit)	23	8	72	113	67	4	287	143	125	19
Kvinder (arnat)	23	7	29	42	17	1	119	49	65	5
I alt (katitdl.)	46	15	101	155	84	5	406	192	190	24

## C-E. PERSONER FØDT UDEN

## FOR GRØNLAND I ALT

C-E. KAL.-NUNĀTA AVATĀNE  
INŪNG. KATITDL.

Mænd (angutit)	883	133	1.443	2.417	1.246	106	6.228	3.238	2.293	697
Kvinder (arnat)	760	153	668	766	283	15	2.645	1.323	1.217	105
I alt (katitdl.)	1.643	286	2.111	3.183	1.529	121	8.873	4.561	3.510	802

## PERSONER FØDT UDEN FOR

## GRØNLAND I PCT. AF HE-

## LE BEFOLKNINGEN

## KAL.-NUNĀTA AVATĀNE

## INŪNGORTUT INUIT

## AMERDL. PCT. INGORDLUGIT

Mænd (angutit)	11	4	30	49	29	9	23	18	32	50
Kvinder (arnat)	10	5	18	25	8	1	12	9	19	7
I alt (katitdl.)	10	4	25	40	20	5	18	14	26	28

Kilde: Folke- og boligællingen i Grønland 26. oktober 1976,  
tabel 3. (Danmarks Statistik).

najorqutaq: Kalātdlit-nunāne inuit inigissatdlo  
kisīneqarnerat 26. oktober 1976, tabel 3.  
(Danmarks Statistik).

cf. translations at back of book.

TABEL 21.

EGTEPAR OG SAMLEVENDE PAR FORDELT EFTER  
FØDESTED OG ANTAL BØRN,  
FOLKETÆLLINGEN 26. OKTOBER 1976,

ÁIPARÍT ÁIPAUSSARÍTDLO INÚNGORFINGMUT  
QITORNAISALO QAVSIÚSSUSIÁNUT AVGUAUTDLUGIT,  
INUIT KISIÑEQARNERAT 26. OKTOBER 1976.

MARRIED AND COHABITING COUPLES BY PLACE OF BIRTH AND NUMBER OF CHILDREN.  
CENSUS TAKEN ON OCTOBER 26, 1976.

	Antal par i alt aipa- rít qavs.	Antal par med hjemmeboende børn <sup>1)</sup> áiparít qitornamingnik najorteqartut qavsiússusiat <sup>1)</sup>								Antal børn qitornat qavsiúss.	
		0 børn qit.	1 barn qit.	2 børn qit.	3 børn qit.	4 børn qit.	5 børn qit.	6 børn qit.	7 børn og derover 7 qá- ngerdl.	I alt ka- titdl.	0-17 år ukiug- dlit
<b>A. EGTEPAR<sup>2)</sup></b>											
<b>A. ÁIPARÍT<sup>2)</sup></b>											
Begge født i Grønland (tamarmik Kal-nun. inúng.)	4.556	523	668	788	737	677	487	356	320	14.153	11.964
Begge født uden for Grønland (tamarmik Kal-nun. avatáne inung.)	1.048	174	270	421	143	30	9	-	1	1.713	1.690
Kun manden født i Grønland (angut kisime Kal-nunáne inúng.)	135	11	31	52	28	8	4	1	-	277	273
Kun kvinden født i Grønland (arnaq kisime Kal-nunáne inúng.)	588	57	108	206	118	67	15	12	5	1.327	1.280
<b>Egtepar i alt (áiparít katitdlugit)</b>	<b>6.327</b>	<b>765</b>	<b>1.077</b>	<b>1.467</b>	<b>1.026</b>	<b>782</b>	<b>515</b>	<b>369</b>	<b>326</b>	<b>17.470</b>	<b>15.207</b>
<b>B. SAMLEVENDE PAR</b>											
<b>B. ÁIPAUSSARÍT</b>											
Begge født i Grønland (tamarmik Kal-nun.inúng.)	986	293	374	170	71	47	16	9	6	1.294	1.232
Begge født uden for Grønland (tamarmik Kal-nun. avatáne inúng.)	141	71	45	22	3	-	-	-	-	98	96
Kun manden født i Grønland (angut kisime Kal-nunáne inúng.)	48	30	17	1	-	-	-	-	-	19	19
Kun kvinden født i Grønland (arnaq kisime Kal-nunáne inúng.)	543	193	174	113	52	9	2	-	-	602	592
<b>Samlevende par i alt (áipaussarít katitdlugit)</b>	<b>1.718</b>	<b>587</b>	<b>610</b>	<b>306</b>	<b>126</b>	<b>56</b>	<b>18</b>	<b>9</b>	<b>6</b>	<b>2.013</b>	<b>1.939</b>

1) Inkl. voksne børn, der ikke selv har børn eller ægtefælle eller samlever, som bor i boligen.

2) Egtepar, der bor sammen.

1) qitornat nangmingneq qitornaqángitsut áipaqángitsutdlo áipaussaqángitsutdlo inigissame najugaqartut ilángutdlugit.

2) áiparít ineqatigigtut.

Kilde: Folke- og bolig-tællingen i Grønland 26. oktober 1976, tabel 18. (Danmarks Statistik).

najorqutaq: Kalâtdlit-nunáne inuit inigissatdlo kisineqarnerat 26. oktober 1976, tabel 18. (Danmarks Statistik).

	Number of couples total	Number of couples with children <sup>1)</sup> living at home. Number of children:							Number of children	
		0	1	2	3	4	5	6	7 and more	Total

**A. MARRIED COUPLES<sup>2)</sup>**

Both born in Greenland  
Both born outside Greenland  
Only husband born in Greenland  
Only wife born in Greenland  
Married couples, total

**B. COHABITING COUPLES  
etc.**

1) Including 'grown-up' children who themselves have no children or spouse or cohabitant living in the dwelling.  
2) Married couples living together. Source: Census and count of dwellings in Greenland of October 26, 1976, Table 18. (Danmarks Statistik).

TABEL 22.

ENLIGE FORDELT EFTER FØDESTED OG ANTAL  
BØRN.  
FOLKETÆLLINGEN 26. OKTOBER 1976.

KISERMÅT INÚNGORFINGMUT QITORNAISALO  
QAVSIÚSSUSIÁNUK AVGUAUTDLUGIT.  
INUIT KISIÑEQARNERAT 26. OKTOBER 1976.

SINGLE PERSONS BY PLACE OF BIRTH AND NUMBER OF CHILDREN.  
CENSUS TAKEN ON OCTOBER 26, 1976.

	Antal enlige i alt kiser- måt qavs.	Antal enlige med hjemmeboende børn <sup>1)</sup> kisermaat qitornamingnik najorteqartut qavsiússusiat <sup>1)</sup>							Antal børn qitornat qavsiúss.	
		0 børn qit.	1 barn qit.	2 børn qit.	3 børn qit.	4 børn qit.	5 børn qit.	6 børn og dero. 6 qã- ngerdl.	I alt ka- titdl.	0-17 år ukiug- dlit

## A. ENLIGE MÆND

## A. ANGUTIT KISERMÅT

Født i Grønland (Kal-nun. inúngortut)	2.886	2.591	147	78	32	15	13	10	590	352
Født uden for Grønland (Kal-nun. avatãne inúng.)	2.891	2.830	37	16	7	-	1	-	95	94
I alt (katitdlugit)	5.777	5.421	184	94	39	15	14	10	685	446

## B. ENLIGE KVINDER

## B. ARHAT KISERMÅT

Født i Grønland (Kal-nun. inúngortut)	3.558	1.727	1.022	413	208	96	54	38	3.374	2.701
Født uden for Grønland (Kal-nun. avatãne inúng.)	406	341	43	17	4	1	-	-	93	90
I alt (katitdlugit)	3.964	2.068	1.065	430	212	97	54	38	3.467	2.791

## C. ENLIGE MÆND OG

## KVINDER

C. ANGUTIT ARHATDLO  
KISERMÅT

Født i Grønland (Kal-nun. inúngortut)	6.444	4.318	1.169	491	240	111	67	48	3.964	3.053
Født uden for Grønland (Kal-nun. avatãne inúng.)	3.297	3.171	80	33	11	1	1	-	188	184
I alt (katitdlugit)	9.741	7.489	1.249	524	251	112	68	48	4.152	3.237

Ann.: Tabellen omfatter også enlige, der bor hos deres forældre, og som selv har hjemmeboende børn. Gifte personer, der ikke lør sammen med ægtefællen, betragtes i denne tabel som enlige.

1) Inkl. voksne børn, der ikke selv har børn eller ægtefælle eller samlever som bor i boligen.

Kilde: Folke- og boligællingen i Grønland 26. oktober 1976, tabel 21. (Danmarks Statistik).

nalunaerssút: tabelime iláuput kisermaat angajorgãmingne najugaqartut nangmingnerdlo najortimíngnik qitornaqartut. Áipagdlit áiparmíngnik ineqateqngitsut tabelime matumane kisermaatut nautsorssúneqarput.

1) qitornat nangmingneq qitornaqãngitsut áipaqãngitsutdlo áipaussaqaãngitsutdlo inigissame najugaqartut ilãngutdlugit.

najorqutaq: Kalãtdlit-nunãne inuit inigissatdlo kisíneqarnerat 26. oktober 1976, tabel 21. (Danmarks Statistik).

	Number of sing- le per- sons total	Number of single persons with children <sup>1)</sup> living with them Number of children:						Number of children		
		0	1	2	3	4	5	6 and more	Total	0-17 years
A. SINGLE MALES										
Born in Greenland										
Born outside Greenland										
Total										
B. SINGLE FEMALES										
C. SINGLE MALES AND FEMALES										

Note: This table also comprises single persons living with their parents, having themselves children living with them. Married persons not living with their spouses are, in this table, regarded as single persons.

1) Incl. grown-up children who themselves have no children or spouse or cohabitant living in the dwelling.

Source: Census and count of dwellings in Greenland of October 26, 1976, Table 21. (Danmarks Statistik).

TABEL 23.

ENLIGE MED OG UDEN BØRN FORDELT EFTER  
KØN, ALDER, FØDESTED OG ÆGTESKABELIG  
STILLING,  
FOLKETÆLLINGEN 26. OKTOBER 1976.

KISERMÂT QITORNAGDLIT QITORNAQÂNGITSUTDLO  
ANGUTINUT/ARNANUT, UKIUIINUT, INÛNGORFINGMUT  
ÂIPAQARNERMUTDLO AVGUAUTDLUGIT,  
INUIT KISÍNEQARNERAT 26. OKTOBER 1976.

SINGLE PERSONS WITH, OR WITHOUT, CHILDREN, BY SEX, PLACE OF BIRTH, AND MARITAL STATUS.  
CENSUS TAKEN ON OCTOBER 26, 1976.

	Antal enlige - kiserâmât qavsiússusiat						Antal børn i alt
	Ugifte	Giftte	Forhen gifte	I alt	Uden hjem- meboende børn	Med hjem- meboende børn	
	âipaqa- ngits.	âipag- dlit	âipa- qarsi- massút	katit- dlugit	qitorna- nik na- jorte- qâng.	qitorna- nik na- jortig- dlit	

A. HELE BEFOLKNINGEN  
A. INUIT TAMÁKERDL.

ENLIGE MÆND (angutit kiserâmât)

14-19 år (uk.)	364	-	-	364	364	-	-
20-39 - -	2.974	436	380	3.790	3.705	85	130
40-59 - -	553	259	439	1.251	1.078	173	392
60 år og derover (uk. qângerdlugitdlo)	47	29	296	372	274	98	163
I alt (katitdlugit)	3.938	724	1.115	5.777	5.421	356	685

ENLIGE KVINDER (arnat kiserâmât)

14-19 år (uk.)	569	-	-	569	401	168	175
20-39 - -	1.520	109	165	1.794	868	926	1.564
40-59 - -	343	38	411	792	253	539	1.313
60 år og derover (uk. qângerdlugitdlo)	124	7	678	809	546	263	415
I alt (katitdlugit)	2.556	154	1.254	3.964	2.068	1.896	3.467

ENLIGE MÆND OG KVINDER  
(angutit arnatdlo kiserâmât)

14-19 år (uk.)	933	-	-	933	765	168	175
20-39 - -	4.494	545	545	5.584	4.573	1.011	1.694
40-59 - -	896	297	850	2.043	1.331	712	1.705
60 år og derover (uk. qângerdlugitdlo)	171	36	974	1.181	820	361	578
I alt (katitdlugit)	6.494	878	2.369	9.741	7.489	2.252	4.152

B. PERSONER FØDT I GRØNLAND  
B. KAL-NUNÁNE INÛNGORTUT

ENLIGE MÆND (angutit kiserâmât)

14-19 år (uk.)	341	-	-	341	341	-	-
20-39 - -	1.472	54	79	1.605	1.549	56	89
40-59 - -	343	47	236	626	484	142	339
60 år og derover (uk. qângerdlugitdlo)	35	9	270	314	217	97	162
I alt (katitdlugit)	2.191	110	585	2.886	2.591	295	590

ENLIGE KVINDER (arnat kiserâmât)

14-19 år (uk.)	524	-	-	524	356	168	175
20-39 - -	1.288	85	126	1.499	622	877	1.491
40-59 - -	309	36	389	734	209	525	1.296
60 år og derover (uk. qângerdlugitdlo)	121	7	673	801	540	261	412
I alt (katitdlugit)	2.242	128	1.188	3.558	1.727	1.831	3.374

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 23 (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 23 (NANGITAQ)

	Antal enlige - kiserlát qavsiússusiat						Antal børn i alt qitor- nat qavs.
	Ugifte áipaqá- ngits.	Gifte áipag- dlit	Forhen gifte áipa- qarsi- massut	I alt katit- dlugit	Uden hjem- meboende børn qitorna- nik na- jortig- qáng.	Med hjem- meboende børn qitorna- nik na- jortig- dlit	

ENLIGE MÆND OG KVINDER  
(angutit arnatdlo kiserlát)

14-19 år (uk.)	865	-	-	865	697	168	175
20-39 - -	2.760	139	205	3.104	2.171	933	1.580
40-59 - -	652	83	625	1.360	693	667	1.635
60 år og derover (uk. qángerdlugitdlo)	156	16	943	1.115	757	358	574
I alt (katitdlugit)	4.433	238	1.773	6.444	4.318	2.126	3.964

Ann.: Tabellen omfatter også enlige, der bor hos deres forældre, og som selv har hjemmeboende børn. Gifte personer, der ikke bor sammen med ægtefællen, betragtes i denne tabel som enlige.

Kilde: Folke- og boligtællingen i Grønland 26. oktober 1976, tabel 21. (Danmarks Statistik).

nalunaerssút: tabelime iláput kiserlát angajorqámíngne najugaqartut nangmingnerdlo najortímingnik qitornaqartut. áipagdlit áiparmíngnik ineqateqángitsut tabelime matumane kiserlátut nautsorssúneqarput.

najorqutaq: Kalátdlit-nunáne inuit inigissatdlo kisíneqarnerat 26. oktober 1976, tabel 21. (Danmarks Statistik).

	Number of single persons						Total number of children
	Un-married	Married	Formerly married	Total	Without children living with parent	With children living with parent	

## A. TOTAL POPULATION

Single males  
14-19 years  
20-39 -  
40-59 -  
60 years and more

Total

Single females

Single males and females

## B. PERSONS BORN IN GREENLAND

Single males

etc.

Note: This table also comprises single persons living with their parents, having themselves children living with them. Married persons not living with their spouses are, in this table, regarded as single persons.

Source: Census and count of dwellings in Greenland of October 26, 1976, Table 21. (Danmarks Statistik)

TABEL 24.

STATENS NETTOUDGIFTER VEDRØRENDE GRØNLAND.  
1965-78.GOVERNMENT NET EXPENDITURES IN RESPECT OF  
GREENLAND, 1965-78.

Løbende priser	1965 R	1970 R	1975 R	1976 R	1977 R	1978 <sup>1)</sup> FL+TB	Current prices
mill. kr.							
<b>I. DRIFTSUDGIFTER</b>							<b>I. WORKING EXPENSES</b>
<b>A. MINISTERIET FOR GRØNLAND</b>							<b>A. THE MINISTRY FOR GREENLAND</b>
Administrationen i København	7,0	19,4	36,7	41,2	41,2	42,3	The administration in Copenhagen
Landshøvedingembedet <sup>2)</sup>	7,7	14,4	28,5	8,7	9,1	9,6	The Governor's Office <sup>2)</sup>
Generelle tilskud til kommunerne 2)	-	-	1,3	30,8	33,1	40,1	General subsidies to the municipalities 2)
Statens tjenesteboliger	5,0	7,6	6,0	6,6	6,2	4,6	Housing accommodations for public servants
Flyvepladsen Narssarssuaq 3)	5,2	3,2	4,4	4,2	-	-	Airfield, Narssarssuaq 3)
Iscentralen "		4,5	5,7	6,0	7,0	7,5	Ice plant, "
Havneanlæg	0,6	1,3	1,5	2,0	2,5	3,0	Harbour installations
Domstolene	0,8	2,0	3,6	4,4	4,4	4,9	The judiciary
Sundhedsvæsenet	36,2	58,6	100,5	120,0	131,4	152,0	The public health dept.
Tilskud til boliger <sup>4)</sup>	3,0	11,5	26,8	33,4	29,0	30,3	Housing subsidies <sup>4)</sup>
Tilskud til Grønlands socialvæsen	5,3	14,2	41,3	49,6	46,0	52,2	Subsidies in support of the Greenland Social Welfare dept.
Tilskud til private fiskerianlæg	-	-	1,1	2,4	0,3	0,6	Subsidies in support of private fisheries
Diverse tilskud	0,2	0,8	4,2	11,6	13,0	14,5	Misc. subsidies
Skoleuddannelse	22,4	62,5	144,9	154,3	170,1	190,4	School education
Erhvervsuddannelse	4,4	6,1	24,5	26,5	36,2	41,0	Vocational training
Radiofoni, biblioteker og anden kulturel virksomhed 5)	0,5	1,2	23,1	27,5	31,4	35,8	Broadcasting, libraries and other cultural activities 5)
Bogtrykkeriet, Godthåb	0,1	-0,1	-1,0	0,8	-0,1	0,0	The printing office, Godthåb
Geologisk undersøgelse	2,0	7,2	16,8	19,1	21,0	23,1	Geological investigations
Fiskeriundersøgelser	1,2	1,8	3,5	3,8	5,1	5,5	Investigation of fisheries
Anden videnskabelig virksomhed	0,8	0,7	1,9	2,1	2,6	3,3	Other scientific research
<b>Udgifter i alt</b>	<b>102,4</b>	<b>216,9</b>	<b>475,3</b>	<b>555,0</b>	<b>589,4</b>	<b>660,5</b>	<b>Total expenditures</b>
Diverse indtægter	5,6	8,9	12,0	14,7	23,0	15,7	Miscellaneous revenue
heraf aktier Kryolitselskabet "Øresund" A/S	(5,2)	(7,1)	(7,1)	(7,6)	(7,6)	(7,6)	including shares in Kryolitselskabet "Øresund" A/S
afgifter vedr. koncessioner	-	-	(2,8)	(4,6)	(13,0)	(4,3)	Royalties in respect of concessions
<b>MINISTERIET FOR GRØNLAND I ALT</b>	<b>96,8</b>	<b>208,0</b>	<b>463,3</b>	<b>540,3</b>	<b>566,4</b>	<b>644,8</b>	<b>THE MINISTRY FOR GREENLAND TOTAL</b>

(fortsættes)

(to be continued)

- 1) Finanslov og tillægsbevillingslov.
- 2) Kæmnerkontorerne overgik til kommunerne pr. 1. januar 1976.
- 3) Pr. 1. januar 1977 overført fra ministeriet til GTO.
- 4) Inkl. underskud på statens udlejningsejendomme.
- 5) Radiofoni, filmudlejning og biblioteker blev i 1972 overført til Ministeriet for Grønland fra Ministeriet for kulturelle Anliggender.

- 1) The budget.
- 2) The treasury was transferred to the jurisdiction of the municipalities as from January 1, 1976.
- 3) As of January 1, 1977 transferred from the Ministry for Greenland to GTO.
- 4) Incl. loss on apartment buildings let by the Government.
- 5) In 1972, broadcasting, film service and libraries were transferred to the Ministry for Greenland from the Ministry for Cultural Affairs.

TABEL 24.

NÁLAGAUVFIUP KALÁDRLIT-NUNÁNUT ANINGAUSSARTÚTAI ILÁNGAUTIGSSAT ILÁNGAUTIGERÉRDUGIT. 1965-78.

akiussartut	1965 R	1970 R	1975 R	1976 R	1977 R	1978 <sup>1)</sup> FL + TB
	mill. kr.					
<b>I. INGERDLATSINERMUT ANINGAUSSARTÚTIT</b>						
<b>A. KALÁDRLIT NUNÁNUT MINISTEREQARFIK</b>						
Københavnime pissortaqarfik	7,0	19,4	36,7	41,2	41,2	42,3
Landshøvdingeqarfik <sup>2)</sup>	7,7	14,4	28,5	8,7	9,1	9,6
kommúninut atautsimut tapissutit <sup>2)</sup>	-	-	1,3	30,8	33,1	40,1
nálagauvfiup atorfilingnut igdlútai	5,0	7,6	6,0	6,6	6,2	4,6
Narssarssuarne mítarfik <sup>3)</sup>	5,2	3,2	4,4	4,2	-	-
Narssarssuarne sikunut alapernaerssuivik		4,5	5,7	6,0	7,0	7,5
umiarssualivít	0,6	1,3	1,5	2,0	2,5	3,0
erqartússivít	0,8	2,0	3,6	4,4	4,4	4,9
nakorsaqarfik	36,2	58,6	100,5	120,0	131,4	152,0
igdlunut tapiutit <sup>4)</sup>	3,0	11,5	26,8	33,4	29,0	30,3
Kaládrilit nunáne inungnik ikiuissar- fingmut tapiutit	5,3	14,2	41,3	49,6	46,0	52,2
aulisagkerivjngnut privatinit pigine- qartunut tapissutit	-	-	1,1	2,4	0,3	0,6
tapiutit avdlat	0,2	0,8	4,2	11,6	13,0	14,5
atuarfingne ilíniartitauneq	22,4	62,5	144,9	154,3	170,1	190,4
inússutigssarsiuutinik ilíniartitauneq	4,4	6,1	24,5	26,5	36,2	41,0
radiofoni, bibliotekit kulturíkutdlo sulivít avdlat <sup>5)</sup>	0,5	1,2	23,1	27,5	31,4	35,8
Núngme naqiterivik	0,1	-0,1	-1,0	0,8	-0,1	0,0
ujaragsiordlune misigssuinerit	2,0	7,2	16,8	19,1	21,0	23,1
aulisagkanik misigssuinerit	1,2	1,8	3,5	3,8	5,1	5,5
ilisimatútut misigssuinerit avdlat	0,8	0,7	1,9	2,1	2,6	3,3
aningaussartútit katitdlugit	102,4	216,9	475,3	555,0	589,4	660,5
isertitat ássigíngitsut	5,6	8,9	12,0	14,7	23,0	15,7
táukunánga orssugiagsioqatigíngnit "Øresund" A/S-mit	(5,2)	(7,1)	(7,1)	(7,6)	(7,6)	(7,6)
augtitagssarsiornermut akuerineqartut akilerárutait	-	-	(2,8)	(4,6)	(13,0)	(4,3)
<b>KALÁDRLIT-NUNÁNUT MINISTEREQARFIK KATIT- DLUGO ANINGAUSSARTÚTIT ILÁNGAUSERÍGKAT</b>	<b>96,8</b>	<b>208,0</b>	<b>463,3</b>	<b>540,3</b>	<b>566,4</b>	<b>544,8</b>
(nangitagssaq)						

1) finanslov áma saniatigut atugagssautitat.

2) kærnerit agdlagfð kommúninut núneqarput 1. januar 1976.

3) 1. januar 1977-mit ministéramit GTO-mut núngneqarpog.

4) nálagauvfiup inigssiautaine amigartúrutit ilángutdlugit.

5) 1. april 1972 radiofoni filmimik atortitsissarfik bibliotekitdlo kulturimut túngass. ministéramit M.f.G.-mut núneqarput.

TABEL 24. (FORTSAT)

TABEL 24. (CONTINUED)

Løbende priser	1965 R	1970 R	1975 R	1976 R	1977 R	1978 <sup>1)</sup> FL+TB	Current prices
mill. kr.							
<b>B. ANDRE MINISTERIER</b>							<b>B. OTHER MINISTRIES</b>
Kriminalforsorgen	...	...	3,0	4,0	5,8	3,6 <sup>2)</sup>	Social Welfare office for assistance of criminals
Politiet	4,0	7,8	15,0	17,5	21,8	15,4 <sup>2)</sup>	The police
Kirken	2,4	3,7	6,9	7,6	10,3	7,0 <sup>2)</sup>	The church
Radiofoni, filmudlejning og biblioteker	2,7	6,5	-	-	-	-	Broadcasting, film service and libraries
<b>ANDRE MINISTERIER I ALT</b>	<b>9,1</b>	<b>18,0</b>	<b>24,9</b>	<b>29,1</b>	<b>37,9</b>	<b>26,0<sup>2)</sup></b>	<b>OTHER MINISTRIES TOTAL</b>
<b>C. GRØNLANDS TEKNISKE ORGANISATION</b>							<b>C. THE GREENLAND TECHNICAL ORGANIZATION (GTO)</b>
Administration og tilsyn København og grønland 3)	18,3	32,1	37,0	38,4	27,2	29,1	Administration and supervision, Cph. and Grl.3)
Teletjenesten	8,9	15,5	20,7	19,5	14,4	22,1	The tele-service
Elværker og installationsvirksomhed m.v.	-0,9	-2,3	-4,6	-12,5	-8,2	-2,8	Power plants, installations, etc.
Varmeværker	-	-	-2,8	-0,2	-0,5	0,0	District heating plants
Vandværker	0,4	0,2	0,3	-0,4	-1,4	-0,3	Waterworks
Vej-, kloak- og dræningsanlæg	3,1	6,1	7,0	4,8	2,0	1,7	Roads, sewerage and drainage
Brandværn	1,1	2,5	4,5	4,8	5,4	7,0	Fire protection
Byggetjenesten	11,1	0,5	-3,2	-0,5	3,6	1,3	Building and construction service
Skibsværfterne	-0,1	0,8	2,3	-0,3	2,3	0,0	Shipyards
Flyvepladsen, Narssarss.	-	-	-	-	5,0	6,9	Airfield, Narssarssuaq
Andre virksomheder	3,7	3,8	0,0	-	-	-	Other activities
<b>GTO I ALT</b>	<b>45,6</b>	<b>59,2</b>	<b>61,2</b>	<b>53,6</b>	<b>49,9</b>	<b>64,8</b>	<b>GTO TOTAL</b>
<b>D. DEN KGL. GRØNLANDSKE HANDEL</b>							<b>D. THE ROYAL GREENLAND TRADE DEPT. (KGH)</b>
Forsyningstjenesten	16,7	12,2	15,8	13,4	15,9	14,7	Supply service
Produktion og salg	-	19,2	85,7	81,1	60,3	62,7	Production and sale
Rederi og luftfart	11,3	22,2	32,5	42,8	45,2	49,9	Shipping and air service
Grønlands postvæsen	1,8	3,5	5,7	5,5	5,5	5,5	Greenland post office
Andre udgifter	1,2	0,4	-1,0	-0,9	-2,4	-0,5	Other expenditures
<b>KGH I ALT</b>	<b>31,0</b>	<b>57,5</b>	<b>138,7</b>	<b>141,9</b>	<b>124,5</b>	<b>132,3</b>	<b>KGH TOTAL</b>
<b>A-D, SAMTLIGE DRIFTS-UDGIFTER</b>	<b>182,5</b>	<b>342,7</b>	<b>688,1</b>	<b>764,9</b>	<b>778,7</b>	<b>867,9</b>	<b>A-D, TOTAL WORKING EXPENDITURES</b>
<b>II. ANLÆGSUDGIFTER OG ANLÆGSTILSKUD</b>							<b>II. CONSTRUCTION COSTS AND SUBSIDIES</b>
<b>A. MINISTERIET FOR GRØNLAND OG GTO</b>							<b>A. THE MINISTRY FOR GREENLAND AND GTO</b>
Det alm. bygge- og anlægsprogram	56,6	164,1	177,8	182,6	155,6	146,5	General building and construction program
EF-finansierede anlægsudgifter	-	-	62,2	69,3	80,1	73,1	EEC-financed construction expenditures
Teletjenestens bygge- og anlægsprogram	11,3	19,2	4,2	6,8	14,4	19,5	Tele-service building and construction program
Øvrige anlægsudgifter	3,6	7,6	0,2	16,5	3,0	6,4	Other construction costs
Tilskud til anlægsvirksomhed 3)	9,6	8,4	9,2	16,2	33,1	58,4	Grants-in-aid to subsidize construction activities 3)
<b>MINISTERIET OG GTO BRUTTO</b>	<b>81,1</b>	<b>199,3</b>	<b>253,6</b>	<b>291,4</b>	<b>286,2</b>	<b>303,9</b>	<b>THE MINISTRY AND GTO GROSS</b>
(fortsættes)							(to be continued)

- 1) Finanslov og tillægsbevillingslov.
- 2) I 1978 vedrører udgifterne kun 1/4-31/12.
- 3) Visse tilskud til boligbyggeri er fra 1977 overflyttet til anlægstilskud.

- 1) The budget.
- 2) April 1st - December 31st 1978.
- 3) Certain housing subsidies have since 1977 been transferred to Construction Subsidies.

TABEL 24. (NANGITAQ)

akiussartut	1965 R	1970 R	1975 R	1976 R	1977 R	1978 <sup>1)</sup> FL + TB
mill. kr.						
<b>B. MINISTEREQARFĪT AVDLAT</b>						
pinerdlugtunik isumagingningneq	...	...	3,0	4,0	5,8	3,6 <sup>2)</sup>
politĭt	4,0	7,8	15,0	17,5	21,8	15,4 <sup>2)</sup>
ilagĭt	2,4	3,7	6,9	7,6	10,3	7,0 <sup>2)</sup>
radiofoni, filminik atortitsissarfik bibliotekitdlo	2,7	6,5	-	-	-	-
<b>MINISTĒRIAT AVDLAT KATITDLUGIT</b>	<b>9,1</b>	<b>18,0</b>	<b>24,9</b>	<b>29,1</b>	<b>37,9</b>	<b>26,0<sup>2)</sup></b>
<b>C. GRŒNLANDS TEKNISKE ORGANISATION</b>						
ingerdlatsineq nakutigdlĭnerdlo, Kobenhavnime Kalĭtdlit-nunĭnilo <sup>3)</sup>	18,3	32,1	37,0	38,4	27,2	29,1
nalunaerasuartauserivĭt	8,9	15,5	20,7	19,5	14,4	22,1
elvĕrkit pisatsersuinerdlo il.il.	-0,9	-2,3	-4,6	-12,5	-8,2	-2,8
kialiorfĭt	-	-	-2,8	-0,2	-0,5	0,0
imeqarfĭt	0,4	0,2	0,3	-0,4	-1,4	-0,3
avqusernit, erqagkat kĭvfĕ, kugssiatdlo	3,1	6,1	7,0	4,8	2,0	1,7
qavterissarfĭt	1,1	2,5	4,5	4,8	5,4	7,0
igdluliortiterneq	11,1	0,5	-3,2	-0,5	3,6	1,3
umiatsialiorfĭt	-0,1	0,8	2,3	-0,3	2,3	0,0
Narssarssuarne mĭtarfik <sup>4)</sup>	-	-	-	-	5,0	6,9
sulivfeqarfĭt avdlat	3,7	3,8	0,0	-	-	-
<b>GTO KATITDLUGO</b>	<b>45,6</b>	<b>59,2</b>	<b>61,2</b>	<b>53,6</b>	<b>49,9</b>	<b>64,8</b>
<b>D. DEN KGL. GRŒNLANDSKE HANDEL</b>						
pilerssuissuqarfik	16,7	12,2	15,8	13,4	15,9	14,7
tunissagssiorneq tuniniainerdlo	-	19,2	85,7	81,1	60,3	62,7
umiarssuit tingmissartutdlo	11,3	22,2	32,5	42,8	45,2	49,9
kalĭtdlit nunĭta agdlagkerivia	1,8	3,5	5,7	5,5	5,5	5,5
aningaussartĭtit avdlat	1,2	0,4	-1,0	-0,9	-2,4	-0,5
<b>KGH KATITDLUGO</b>	<b>31,0</b>	<b>57,5</b>	<b>138,7</b>	<b>141,9</b>	<b>124,5</b>	<b>132,3</b>
<b>A-D, INGERDLATSINERME ANINGAUSSARTĪTIT KATITDLUGIT</b>	<b>182,5</b>	<b>342,7</b>	<b>688,1</b>	<b>764,9</b>	<b>778,7</b>	<b>867,9</b>
<b>II. SANAORTORNERME ANINGAUSSARTĪTIT SANAORTORNERMUTDLO TAPIT</b>						
<b>A. KALĪTDLIT NUNĪNUT MINISTEREQARFIK GTO-LO</b>						
sanaortornerĭnaq	56,6	164,1	177,8	182,6	155,6	146,5
sanaortugkanut EF-imit aningaussalerne- qartunut aningaussartĭtit	-	-	62,2	69,3	80,1	73,1
nalunaerasuartauserissoqarfiup sanaortornera	11,3	19,2	4,2	6,8	14,4	19,5
sanaortornermut avdlanut aningaussartĭtit	3,6	7,6	0,2	16,5	3,0	6,4
sanaortornermut tapit <sup>3)</sup>	9,6	8,4	9,2	16,2	33,1	58,4
<b>MINISTĒRIA ĀMA GTO, ILĀNGAUSERNAGIT</b>	<b>81,1</b>	<b>199,3</b>	<b>253,6</b>	<b>291,4</b>	<b>286,2</b>	<b>303,9</b>
(nangitagssaq)						

1) finanslov Āma saniatigut atugagssautitat.

2) 1. april - 31. december 1978.

3) igdluliornermut tapĭssutigissartagkat ilait 1977-mit sanaortugagssanut tapĭssutinut nĭngneqarput.

4) 1. januar 1977-mit ministĕriamit GTO-mut nĭngnenarpoq.

TABEL 24. (FORTSAT)

TABEL 24. (CONTINUED)

Løbende priser	1965 R	1970 R	1975 R	1976 R	1977 R	1978 <sup>1)</sup> FL+TB	Current prices
mill. kr.							
<b>B. DEN KGL. GRØNLANDSKE HANDEL</b>							<b>B. THE ROYAL GREENLAND TRADE DEPT. (KGH)</b>
Det alm. bygge- og anlægsprogram	27,5	40,2	41,5	40,6	35,9	35,2	General building and construction program
Lufthavnsbygningen Sdr. Strømfjord	6,0	4,2	6,4	4,4	14,8	14,1	Airport building, Sdr. Strømfjord
Fartøjer	5,3	24,3	4,5	10,7	64,0	55,8	Craft
Øvrige anlægsudgifter	4,3	-	-	0,3	-	-	Other construction costs
<b>KGH, BRUTTO</b>	<b>43,1</b>	<b>68,7</b>	<b>52,4</b>	<b>56,0</b>	<b>114,7</b>	<b>105,2</b>	<b>KGH, GROSS</b>
<b>A-B. SAMTLIGE ANLÆGS- UDGIFTER OG -TIL- SKUD, BRUTTO</b>	<b>124,2</b>	<b>268,0</b>	<b>306,0</b>	<b>347,4</b>	<b>400,9</b>	<b>409,1</b>	<b>A-B. TOTAL CONSTRUCTION COSTS AND SUBSI- DIES GROSS</b>
A-B. Afskrivninger og andre kapitalindt.	9,0	22,4	50,8	37,6	37,3	40,0	A-B. Depreciation and other capital yield
<b>A-B. SAMTLIGE ANLÆGSUD- GIFTER OG -TILSKUD NETTO</b>	<b>115,2</b>	<b>245,6</b>	<b>255,2</b>	<b>309,8</b>	<b>363,6</b>	<b>369,1</b>	<b>A-B. TOTAL CONSTRUCTION COSTS AND SUBSI- DIES NET</b>
<b>III. UDLÅN</b>							<b>III. LOANS</b>
<b>A. MINISTERIET FOR GRØNLAND</b>							<b>A. THE MINISTRY FOR GREENLAND</b>
<u>Tilgang</u>							<u>New loans</u>
Boligbyggeri	26,2	56,0	96,3	118,7	92,0	97,0	Housing
Erhvervsformål	13,9	7,1	18,1	20,4	21,5	30,5	Trade and industry
Forsamlings- og møde- huse	0,5	3,4	0,4	0,1	-	-	Community halls, etc.
Studielån	-	0,3	1,2	0,7	1,3	1,5	Study loans
Andet	-	-	-	2,4	8,3	-	Miscellaneous
	<b>40,6</b>	<b>66,8</b>	<b>116,0</b>	<b>142,3</b>	<b>123,1</b>	<b>129,0</b>	
<u>Afdrag</u>							<u>Repayments</u>
Boligbyggeri	2,6	6,4	11,1	14,3	17,5	18,9	Housing
Erhvervsformål	3,5	2,1	2,9	3,5	9,5	12,4	Trade and industry
Studielån	-	-	0,2	0,3	0,5	0,5	Study loans
	<b>6,1</b>	<b>8,5</b>	<b>14,2</b>	<b>18,1</b>	<b>27,4</b>	<b>31,8</b>	
<b>MINISTERIET I ALT</b>	<b>34,5</b>	<b>58,3</b>	<b>101,8</b>	<b>124,2</b>	<b>95,7</b>	<b>97,2</b>	<b>THE MINISTRY TOTAL</b>
<b>B. DEN KGL. GRØNLAND- SKE HANDEL</b>							<b>B. THE ROYAL GREENLAND TRADE DEPARTMENT</b>
<u>Tilgang</u>	23,1	-	0,0	-	-	-	<u>New loans</u>
<u>Afdrag</u>	0,6	2,5	3,5	1,1	1,2	0,3	<u>Repayments</u>
<b>KGH I ALT</b>	<b>22,5</b>	<b>-2,5</b>	<b>-3,5</b>	<b>-1,1</b>	<b>-1,2</b>	<b>-0,3</b>	<b>KGH TOTAL</b>
<b>A-B. SAMTLIGE UDLÅN NETTO</b>	<b>57,0</b>	<b>55,8</b>	<b>98,3</b>	<b>123,1</b>	<b>94,5</b>	<b>96,9</b>	<b>A-B. TOTAL LOANS NET</b>
<b>I-III. STATENS NETTQUD- GIFTER I ALT</b>	<b>354,7</b>	<b>644,1</b>	<b>1041,6</b>	<b>1197,8</b>	<b>1236,8</b>	<b>1333,9</b>	<b>I-III. OVERALL GOVERNMENT NET EXPENDITURES</b>

1) Finanslov og tillægsbevillingslov  
Kilde: Statsregnskaberne og bevillingslove.

1) The Budget.  
Source: The Public Accounts and the Budget.

TABEL 24. (NANGITAQ)

akiussartut	1965 R	1970 R	1975 R	1976 R	1977 R	1978 <sup>1)</sup> FL + TB
mill. kr.						
<b>B, DEN KGL. GRØNLANDSKE HANDEL</b>						
sanaortornerinaq	27,5	40,2	41,5	40,6	35,9	35,2
tingmissartogarfiup igdlorssuarta <sup>^</sup> Kangerdlugssuarme	6,0	4,2	6,4	4,4	14,8	14,1
angatdlatit	5,3	24,3	4,5	10,7	64,0	55,8
sanaortornernut avdlanut aningaussartutit	4,3	-	-	0,3	-	-
<b>KGH, ILÁNGAUSERNAGIT</b>	<b>43,1</b>	<b>68,7</b>	<b>52,4</b>	<b>56,0</b>	<b>114,7</b>	<b>105,2</b>
<b>A-B. SANAORTUGKANUT ANINGAUSSARTUTIT TAPISSUTITDLO TAMARMIK, ILÁNGAUSERNAGIT</b>	<b>124,2</b>	<b>268,0</b>	<b>306,0</b>	<b>347,4</b>	<b>400,9</b>	<b>409,1</b>
A-B. pigissat nalárúkiartornerat aningau- ssautitigutdlo isertitat avdlat	9,0	22,4	50,8	37,6	37,3	40,0
<b>A-B. SANAORTUGKANUT ANINGAUSSARTUTIT TAPÍ- SSUTITDLO TAMARMIK, ILÁNGAUSERNAGIT</b>	<b>115,2</b>	<b>245,6</b>	<b>255,2</b>	<b>309,8</b>	<b>363,6</b>	<b>369,1</b>
<b>III. ANINGAUSSAT ATORTITAT</b>						
<b>A. KALÁTDLIT NUNÁNUT MINISTEREQARFIK</b>						
<u>ilanere</u>						
igdluliortiternermut	26,2	56,0	96,3	118,7	92,0	97,0
inússutigssarsiornermut	13,9	7,1	18,1	20,4	21,5	30,5
katerssortarfingnut atautsimítar- fingnutdlo	0,5	3,4	0,4	0,1	-	-
ilíniartut atugáinut avdlat	-	0,3	1,2	0,7	1,3	1,5
	-	-	-	2,4	8,3	-
	40,6	66,8	116,0	142,3	123,1	129,0
<u>akilersútít</u>						
igdluliortiternermit	2,6	6,4	11,1	14,3	17,5	18,9
inússutigssarsiornermit	3,5	2,1	2,9	3,5	9,5	12,4
ilíniartut atugáinut	-	-	0,2	0,3	0,5	0,5
	6,1	8,5	14,2	18,1	27,4	31,8
<b>MINISTEREQARFIK KATITDLUGO</b>	<b>34,5</b>	<b>58,3</b>	<b>101,8</b>	<b>124,2</b>	<b>95,7</b>	<b>97,2</b>
<b>B. DEN KGL. GRØNLANDSKE HANDEL</b>						
<u>ilanere</u>						
akilersútít	23,1	-	0,0	-	-	-
	0,6	2,5	3,5	1,1	1,2	0,3
<b>KGH KATITDLUGO</b>	<b>22,5</b>	<b>-2,5</b>	<b>-3,5</b>	<b>-1,1</b>	<b>-1,2</b>	<b>-0,3</b>
<b>A-B. ANINGAUSSAT ATORTITAT KATITDLUGIT (ILÁNGAUTIGSSAIT ILÁNGAUTIGERÉRDUGIT)</b>	<b>57,0</b>	<b>55,8</b>	<b>98,3</b>	<b>123,1</b>	<b>94,5</b>	<b>96,9</b>
<b>I-III. ILÁNGAUTIGSSAIT ILÁNGAUTIGERÉRDUGIT NALAGAUVFIUP ANINGAUSSARTUTAI KATITDLUGIT</b>	<b>354,7</b>	<b>644,1</b>	<b>1041,6</b>	<b>1197,8</b>	<b>1236,8</b>	<b>1333,9</b>

1) finanslov áma saniatigut atugagssautitat.  
 najorqutaq: nálagauvfiup nautsorssútai finanslov áma  
 saniatigut atugagssautitat.

TABEL 25.

NETTODRIFTSUDGIFTER 1966-77 VEDRØRENDE  
MINISTERIET FOR GRØNLAND OG GRØNLANDS  
TEKNISKE ORGANISATION, GEOGRAFISK FORDELT,

KALÁDILIT NUNĀNUT MINISTEREQARFIUP GTO-YDLO  
1966-77-IMUT INGERDLATSINERMINGNE ANINGAUSSAR-  
TŪTĀIT ILĀNGAUTIGSSAIT ILĀNGAUTIGERĒRDLUGIT,

NET OPERATIONAL EXPENDITURES 1966-77 OF THE MINISTRY FOR GREENLAND  
AND THE GREENLAND TECHNICAL ORGANIZATION BY GEOGRAPHICAL LOCATION.

Løbende priser akiussartut	1966-70 Gnstl. avguaq.	1973	1974	1975	1976 <sup>1)</sup>	1977	Procentvis fordeling % -ingordlugo avguarnerat		
							1971-75	1976	1977
						mill.kr.	pct.		
A. DANMARK	40,1	75,3	84,2	94,4	101,6	86,8	18,6	17,1	14,1
B. KOMMUNERNE I ALT B. KOMMUNIT KATITDL.	117,6	208,9	243,8	302,6	385,6	435,3	56,1	64,9	70,6
Nanortalik	5,2	8,1	9,8	13,0	18,6	19,5	2,3	3,1	3,2
Julianehåb	10,1	17,2	20,8	25,2	30,2	33,8	4,7	5,1	5,5
Narssaq	4,3	8,1	9,4	10,9	15,4	16,5	2,1	2,6	2,7
Ivigut <sup>2)</sup>	-6,0	-7,1	-8,6	-7,1	-7,6	-7,6	-1,9	-1,3	-1,2
Frederikshåb	5,8	10,4	10,8	14,4	19,3	22,5	2,7	3,3	3,7
Godthåb	35,7	76,2	83,6	109,7	120,2	136,2	19,5	20,2	22,1
Sukkertoppen	7,2	13,0	17,4	18,9	28,0	29,4	3,6	4,7	4,8
Holsteinsborg	6,9	12,1	15,1	17,1	23,8	28,4	3,3	4,0	4,6
Egedesminde	11,4	21,1	24,0	26,3	31,8	39,0	5,4	5,4	6,3
Kangâtsiaq				0,5	4,9	5,1		0,8	0,8
Christianshåb	3,1	5,8	7,2	7,7	11,0	12,0	1,6	1,9	1,9
Jakobshavn	4,4	9,0	9,9	12,8	20,3	24,5	2,3	3,4	4,0
Vaigat	6,4	-	-	-	-	-	0,5	-	-
Godhavn	3,4	4,9	6,5	6,3	7,8	8,8	1,4	1,3	1,4
Umanak	4,7	7,7	10,3	11,7	16,4	17,9	2,1	2,8	2,9
Upernavik	4,6	7,9	9,9	12,1	15,5	17,0	2,3	2,6	2,6
Thule	1,8	2,2	3,2	5,1	5,9	6,6	0,8	1,0	1,1
Angmagssalik	7,0	10,1	12,0	14,6	19,9	20,2	2,8	3,3	3,3
Scoresbysund	1,6	2,2	2,5	3,4	4,2	5,5	0,6	0,7	0,9
C. DIVERSE STEDER OG SKIBE C. NAJUGAQRFIT ASSIGINGIT- SUT UMIARSSUITDLO	34,7	73,8	98,2	102,5	106,6	94,2	19,6	18,0	15,3
D. NARSSARSSUAQ OG ISCENTRALEN D. NARSSARSSUAQ SIKUNIG- DLO ALAPERNAERSSUIVIK	7,3	9,2	9,0	10,5					
E. ØVRIGE STATIONER E. SILASIORFIT AVDLAT	10,9	12,1	14,5	14,5			3,4		
I ALT	210,6	379,3	449,7	524,5	593,8	616,3	100,0	100,0	100,0

1) Reviderede tal.

2) Inkl. statens udbytte af aktier i  
kryolitselskabet "Øresund A/S".

Kilde: Materiale i Ministeriet for  
Grønland.

1) kisitsisit kúkunersiuqkat.

2) orssugiagsioqatigíngne "Øresund A/S-ime"  
aktietigut nálagauvfiup isertitai iláuput.

najorqutaq: Kalátdlit nunānut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

cf. translations at back of book.

TABEL 26.

KOMMUNERNES DRIFTS- OG ANLÆGS-  
UDGIFTER 1966-77.KOMMUNIT INGERDLATSINERMINGNUT SANAORTORNERMING-  
NUTDLO ANINGAUSSARTÛTAIT 1966-77.

MUNICIPAL OPERATIONAL AND CONSTRUCTION EXPENDITURES 1966-77.

Kommuner kommunit	1966-70 Gnstl. avguag.	1973	1974	1975	1976	1977	Procentvis fordeling % -ingordlugo avquarnerat			
							1966-70	1971-75	1976	1977
		mill. kr.					pct.			
Nanortalik	2,5	4,9	6,0	10,6	14,7	19,8	7,0	6,3	5,4	6,2
Julianehåb	2,5	5,0	5,6	12,2	19,5	21,3	7,0	6,8	7,2	6,6
Narsaaq	1,9	4,5	4,2	8,8	12,5	15,1	5,4	5,2	4,6	4,7
Ivigut	0,0	0,0	0,0	1,4	2,2	3,7	0,0	0,3	0,8	1,2
Frederikshåb	2,3	4,9	5,6	11,5	15,1	17,3	6,5	6,5	5,5	5,4
Godthåb	5,1	12,7	13,6	44,1	62,0	82,7	14,4	19,4	22,8	25,7
Sukkertoppen	3,0	6,0	6,5	13,2	17,9	25,2	8,4	7,6	6,6	7,8
Holsteinsborg	2,7	5,7	6,7	14,0	19,8	24,5	7,5	7,7	7,3	7,6
Kangâtsiaq	1,0	1,5	1,8	3,0	4,8	4,9	2,8	1,9	1,8	1,5
Egedesminde	2,6	5,6	7,4	12,9	18,5	22,0	7,3	7,4	6,8	6,8
Christianshåb	1,2	2,7	2,9	5,6	10,7	10,1	3,4	3,3	3,9	3,1
Jakobshavn	2,3	5,9	7,8	13,3	20,0	22,8	6,4	7,7	7,3	7,1
Vaigat	1,0	-	-	-	-	-	2,7	0,4	-	-
Godhavn	0,8	1,4	1,7	3,4	5,0	5,7	2,2	1,8	1,8	1,8
Umanak	2,4	3,7	4,6	18,5	25,3	19,0	6,7	7,2	9,3	5,9
Upernavik	1,5	3,0	3,4	6,8	8,3	9,2	4,2	3,8	3,0	2,9
Thule	0,6	1,0	1,2	1,9	3,4	3,5	1,7	1,2	1,2	1,1
Angmagssalik	1,8	3,9	4,5	7,3	10,5	11,9	5,0	4,6	3,9	3,7
Scoresbysund	0,5	0,7	0,7	1,6	2,3	2,8	1,4	0,9	0,8	0,9
HELE GRØNLAND	35,7	73,1	84,2	190,1	272,5	321,5	100,0	100,0	100,0	100,0

Ann.: I tallene er medregnet henlæggelser samt  
overskud og underskud.

Kilde: Kommuneregnskaberne.

nalunaerssût: kisitsisinut torqortat âma sivneqartorutit  
amigartorutitdlo ilângutifneqarput

najorqutaq: kommunit nautsorssûtait.

Municipalities	1966-70 average	1973	1974	1975	1976	1977	Expressed in percentage			
							1966-70	1971-75	1976	1977
		mill. kr.					per cent			

Note: Figures include appropriations, surplus and deficit.

Source: Municipal accounts.

TABEL 27.

DEN GRØNLANDSKE LANDSKASSE OG KOMMUNE-  
KASSERNES REGNSKABER 1970-77.LANDSKASSIP KOMMUNEKASSITDLO  
NAUTSORSSÛTAIT 1970-77.

PUBLIC ACCOUNT OF GREENLAND 1970-77.

	1970	1975	1976	1977	
mil. kr.					
<b>I. LANDSKASSEN (PROVINCIAL COUNCIL)</b>					<b>I. LANDSKASSE</b>
<u>A. Indtægter (Revenue)</u>					<u>A. isertitat</u>
Andel af indførselsafgifter <sup>1)</sup> (Share of import duties)	46,2	54,4	74,1	109,1	niorqutigssat erqússat akilerárutáinit pigssarsiat 1)
Motor- og restaurationsafgifter (Duties on motor vehicles and restaurants)	3,1	3,0	3,9	8,2	motórinut sutorniartarfingnutdlo akilerárutit
Statsrefusioner (Reimbursements from central government)	5,0	13,5	14,6	7,2	nálagauvfingmit utertitat
Renter og andre indtægter (Interest and other revenue)	0,9	2,7	16,5 <sup>3)</sup>	3,5	erniat isertitatdlo avdlat
<b>I ALT (TOTAL)</b>	<b>55,2</b>	<b>73,6</b>	<b>109,1</b>	<b>128,0</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
<u>B. Udgifter (Expenditures)</u>					<u>B. aningaussartútít</u>
Administration (Administration)	2,0	6,9	8,6	9,6	pissortaqarfik
Tilskud til kommunekasserne <sup>2)</sup> (Contributions to municipalities)	34,4	37,9	43,0	56,6	kommunekassinut tapit <sup>2)</sup>
Drift af børneinstitutioner (Operation of child welfare institutions)	3,3	6,0	6,1	-	mérqanik paorqingnigfít ingerdlánerat
Drift af ungdomsklubber m.v. (Operation of youth clubs, etc.)	0,5	1,8	2,2	2,7	ungdomsklubbit il.il. ingerdlánerat
Drift af andre sociale institu- tioner (Operation of other welfare institutions)	1,7	3,6	2,7	1,0	inungnik isumagingningernmut tungassut avdlat ingerdláne- qarnerat
Arbejds- og socialdirektoratet (The labour and social welfare department)	1,4	3,0	2,9	3,4	sulivfigssaqartitsiniarnerne isumagingningernmilo qudler- saqarfik
Andre sociale driftsudgifter (Other operational social welfare expenditures)	0,7	4,8	6,3	3,4	isumagingnigfít avdlat ingerdlánerat
Anlægsudgifter (Construction)	9,1	8,2	14,1	10,0	sanaortornermut aningaussartútít
Andre udgifter (Other expenses)	1,2	5,0	9,8	13,2	aningaussartútít avdlat
Kasseoverskud (Surplus)	0,9	-3,6	13,4	28,1	kassip sivneqartórutai
<b>I ALT (TOTAL)</b>	<b>55,2</b>	<b>73,6</b>	<b>109,1</b>	<b>128,0</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
<b>II. KOMMUNEKASSERNE (MUNICIPALITIES)</b>					<b>II. KOMMUNEKASSIT</b>
<u>A. Indtægter (Revenue)</u>					<u>A. isertitat</u>
Tilskud fra landskassen (Contri- butions from provincial council)	34,4	-	-	-	landskassimit tapit
Tilskud fra staten (Contributions from the central government)	-	-	31,8	33,2	nálagauvfingmit tapit
Andel af indførselsafgifter <sup>1)</sup> (Share of import duties)	-	28,4	35,2	12,3	niorqutigssat erqússat akilerárutáinit pigssarsiat 1)
Refusion af sociale udgifter m.v.: (Reimbursement of social welfare expenditures, etc.):					inungnik ikiuinnermut ássigissáinutdlo aningaussartútínut utertitat:
Fra landskassen (From the provincial council)	-	39,4	44,5	58,6	landskassimit
Fra staten (From the central government)	12,4	37,0	41,2	48,4	nálagauvfingmit
Skatter <sup>4)</sup> (income taxes)	-	79,0	106,6	131,3	akilerárutit <sup>4)</sup>
Renter og andre indtægter (Interest and other revenue)	0,2	5,9	8,9	19,6	erniat isertitatdlo avdlat
Overførsler (Brought forward from previous year)	-	0,4	4,3	18,1	nútut
<b>I ALT (TOTAL)</b>	<b>47,0</b>	<b>190,1</b>	<b>272,5</b>	<b>321,5</b>	<b>KATITDLUGIT</b>

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 27. (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 27. (NANGITAQ)

	1970	1975	1976	1977	
	mill. kr.				
<b>B. Udgifter (Expenditures)</b>					<b>B. aningaussartûtît</b>
Administration (Administration)	3,8	12,9	50,9	61,5	pissortaqarfît
Sociale udgifter (Social welfare)	30,2	95,5	109,8	136,1	inungnik ikiuinermut aningaussartûtît
Brandvæsen, renovation, sne-rydning samt vedligeholdelse af vej- og broanlæg (Fire service, refuse service, snow shovelling and maintenance of roads and bridges)	3,4	8,1	15,2	18,4	qatserrissarfeqarfik, erqaineq, niváneq kîsalo avqusinernik ikârtarfingnidlo aserutsai-liuineq
Drift af kommunale virksomheder (Municipal enterprises)	} 2,4	2,7	4,0	5,0	kommûnit sulivfeqarfînik ingerdlatsineq
Belysning og vandforsyning (Supply of light and water)		2,3	2,2	2,4	qutdlilersuineq imeqartit-sinerdlo
Anlægsudgifter (Construction)	5,5	9,8	10,2	22,5	sanaortornermut aningaussartûtît
Henlæggelser, afskrivninger m.v. (Appropriations, depreciation, etc.)	-	37,0	43,8	38,0	torqortat, nalikitdlilînerit il.il.
Andre udgifter (Other expenses)	1,7	5,3	7,7	11,6	aningaussartûtît avdlat
Kasseoverskud (Surplus)	-	16,5	28,7	26,0	kassit sivneqartôrutait
<b>I ALT (TOTAL)</b>	<b>47,0</b>	<b>190,1</b>	<b>272,5</b>	<b>321,5</b>	<b>KATITDLUGIT</b>

Anm.: Vedrørende fordelingen af de sociale udgifter på udgiftsarter henvises til tabel 95.

- 1) Provenuet af indførselsafgifterne tilfaldt landskassen til og med 1970. Fra 1971 fordeles provenuet mellem landskassen og kommunekasserne i et forud fastsat forhold.
- 2) Til og med 1970 til dækning af samtlige kommunale udgifter, der ikke blev dækket ved statsrefusion. Fra 1971 tjener tilskuddet som refusion af en andel af kommunernes sociale udgifter.
- 3) Herunder udbytteskat 10 mill. kr.
- 4) Inkl. beregnede tal.

Kilde: Landskassen og kommunekassernes regnskaber.

nalunaerssût: inungnik ikiuinermut aningaussartûtît sûnerat maligdlugo ingmikôrteriternerat tabel 95-mîpoq.

- 1) niorqutigssat erqûssat akilerârutâinît pigssarsiat 1970 ilângutdlugo landskassimut nåkartarput. 1971-îmingânît avgûtît aulajangersimassut najorqutaralugit landskassip kommûnekassitdlo avguartalerpait.
- 2) 1970 ilângutdlugo kommûnit aningaussartûtâinût tamanut nålagauvfingmit utertîneqângitsunût. tapit 1971-îmingânît tâssaulerput kommûnit inungnik ikiuinermut aningaussartûtâisa ilâinik matussissutit.
- 3) taûkunânga îluanârutînit akilerârutit 10.000.000 kr.
- 4) kisitsisit migssiliukânersut ilângutdlugit.

najorqutaq: landskassip kommûnekassitdlo nautsorssûtait.

Note: For distribution of social welfare expenditures, reference is made to tabel 95.

- 1) Until the end of 1970, proceeds from import duties were paid into the treasury of the provincial council. Since 1971 these proceeds have been shared by the latter council and the municipalities on a predetermined scale.
- 2) Until the end of 1970 intended to cover all municipal expenditures not reimbursed by the central government. From 1971 it serves to reimburse the municipalities for a certain percentage of their social welfare expenditures.
- 3) Incl. tax on profit in the amount of D.kr. 10 mill.
- 4) Incl. calculated figures.

Source: The Public Accounts of Greenland.

TABEL 28.

OFFENTLIGE INVESTERINGER M.V. I GRØNLAND  
1951-77. GEOGRAFISK FORDELING.PISSORTAT IL.IL. TUNGĀNIT KALĀTDLIT NUNĀNUT ANINGAUSSA-  
LIÚNEGARTUT 1951-77. NAJUGAQARFINGNUT AVGUATĀRDLUGIT.

PUBLIC INVESTMENTS ETC. IN GREENLAND 1951-77 BY GEOGRAPHICAL LOCATION.

Løbende priser akiussartut	1951-55	1956-60	1961-65	1966-70	1971-75	1975	1976	1977
mill. kr.								
<b>A. BYER</b>								
<b>A. IGDLOQARFĪT</b>								
Nanortalik	2,8	6,7	15,0	42,1	40,2	7,1	12,6	11,6
Julianehåb	13,3	10,2	30,3	92,9	121,2	25,1	37,1	34,6
Narssaq	7,0	7,2	21,3	64,2	74,5	13,9	17,7	20,4
Frederikshåb	5,8	8,4	43,0	124,0	112,1	21,4	23,9	11,8
Godthåb	40,8	26,2	136,5	355,4	415,9	86,3	94,3	90,1
Sukkertoppen	10,5	18,0	39,2	116,3	131,7	16,0	24,9	19,3
Holsteinsborg	15,0	15,1	34,1	122,6	145,8	31,9	49,9	46,5
Kangåtsiaq	} 8,5	20,8	41,7	} 4,3	5,0	2,3	2,1	2,1
Egedesminde								
Christianshåb	1,7	9,8	27,3	52,8	73,8	10,5	8,8	15,6
Jakobshavn	3,1	13,8	32,6	80,8	168,1	42,1	44,2	25,1
Godhavn	1,5	2,4	8,9	9,0	35,4	9,0	11,5	6,8
Qutdligssat	1,5	8,4	9,7	3,1	-	-	-	-
Umanak	1,2	1,7	5,1	15,8	39,4	14,6	14,0	13,6
Upernavik	2,8	3,0	3,8	17,6	45,7	16,2	11,8	6,7
Thule	4,9	0,4	2,4	2,7	9,0	2,1	1,4	2,3
Angmagssalik	3,8	8,8	13,8	26,9	33,2	4,9	3,6	9,0
Scoresbysund	0,3	1,3	2,6	4,6	16,0	4,1	3,7	4,2
Byer i alt	124,5	162,2	467,3	1.204,7	1.593,0	342,4	403,2	347,2
<b>B. BYGDER</b>								
<b>B. NUNAQARFĪT</b>								
Nanortalik kommune (municip.)	1,4	3,4	2,9	8,3	16,6	7,3	5,8	7,2
Julianehåb -	1,0	1,9	1,8	0,4	2,0	0,3	1,6	0,9
Narssaq -	0,5	0,5	1,5	0,3	3,3	1,6	1,3	0,4
Frederikshåb -	0,9	2,1	3,9	2,0	6,7	1,7	2,7	2,6
Godthåb -	3,0	3,8	5,2	1,7	5,6	1,3	2,9	3,1
Sukkertoppen -	0,9	1,8	4,4	4,1	14,7	4,0	2,9	1,8
Holsteinsborg -	0,6	0,1	0,4	0,1	0,8	0,5	0,3	0,3
Kangåtsiaq -	0,6	1,2	2,5	3,5	5,4	0,7	1,2	1,1
Egedesminde -	1,1	1,1	1,7	0,3	2,2	0,6	0,8	0,4
Christianshåb -	0,5	0,3	0,0	-	1,8	0,7	0,1	0,1
Jakobshavn -	0,4	0,3	0,2	0,0	2,9	0,8	2,6	0,6
Godhavn -	0,1	0,4	2,1	-	0,6	0,1	0,2	0,0
Vaigat -	0,3	0,6	- 0,2	-	-	-	-	-
Umanak -	0,5	0,8	1,6	4,2	9,7	2,5	1,2	2,0
Upernavik -	0,6	0,9	0,8	3,1	13,4	1,4	3,2	2,2
Thule -	0,0	0,1	0,7	0,2	4,8	1,2	0,4	0,4
Angmagssalik -	0,2	2,9	6,3	10,7	8,9	1,5	2,6	0,2
Scoresbysund -	-	0,1	0,2	0,1	1,4	0,2	0,2	0,3
Bygder i alt	12,6	22,3	36,0	39,0	100,8	26,4	30,0	23,6
(fortsattes) (to be continued)								
(nangitagssaq)								

TABEL 28. (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 28. (NANGITAQ)

Løbende priser akiussartut	1951-55	1956-60	1961-65	1966-70	1971-75	1975	1976	1977
	mill. kr.							
A-B. BYER OG BYGDER A-B. IGDLOQARFĪT NUNAQARFĪTDLO	137,1	184,5	503,3	1.243,7	1.693,8	368,8	433,2	370,8
C. DIVERSE STEDER C. KAJUGAQARFĪT ASSIGĪNGITSUT	13,4	45,6	72,7	199,0	299,8	75,7	74,6	136,3
A-C. TILSAMMEN A-C. KATITDLUGIT	150,5	230,1	576,0	1.442,7	1.993,6	444,5	507,8	507,1
D. VEJRSTATIONER <sup>1)</sup> D. SILASIORFĪT <sup>1)</sup>	8,9	19,7	15,9	8,4	4,3	0,2	0,9	-
E. SDR. STRØMFJORD, NARSSARSSUAQ E. KANGERDLUGSSUAQ, KARSSARSSUAQ	1,2	1,2	12,3	22,8	34,3	7,8	7,1	16,4
F. FÆRINGEHAVN F. KANGERDLUARSSORUSEQ	-	-	3,8	3,6	0,1	-	-	-
A-F. TILSAMMEN A-F. KATITDLUGIT	160,6	251,0	608,0	1.477,5	2.032,3	452,5	515,8	523,5

Anm.: I tallene for perioden 1951-65 er ikke medregnet de grønlandske kommuners investeringer, i alt 44,5 mill. kr.

1) Ensomt beliggende radio- og vejrstationer.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

nalunaerssūt: 1951-65-imut kisitsisine kommunit aningaussaliússait 44,5 mill. krú-niussut ilāngúneqāngitdlat.

1) radioqarfĪt silasiorfĪtdlo asĭnarmĭtut.

najorqutaq: Kalātdlit nunānut ministereqarfiup kisitsisautai.

Current prices	1951-55	1956-60	1961-65	1966-70	1971-75	1975	1976	1977
	mill. kr.							

A. TOWNS

B. SETTLEMENTS

A-B. TOWNS AND  
SETTLEMENTS

C. SUNDRY LOCATIONS

A-C. OVERALL FIGURES

D. WEATHER STATIONS

E. SDR. STRØMFJORD,  
NARSSARSSUAQ

F. FÆRINGEHAVN

A-F. OVERALL FIGURES

Note: The figures for the period 1951-65 do not include the total amount of Dkr. 44,5 mill. invested by the Greenland municipalities.

1) Isolated radio- and weather stations.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 29.

OFFENTLIGE INVESTERINGER M.V. I GRØNLAND  
1951-70. FORDELING PÅ FORMÅL.PISSORTAT IL.IL. TUNGĀNIT KALĀDLIT NUNĀNE ANINGAUSSALI-  
ÚNEQARTUT 1951-70. SUMUT ATORNERĀNUT INGMĪKŌRTITERDLUGIT.

PUBLIC INVESTMENTS ETC. IN GREENLAND 1951-70. DISTRIBUTED BY USE.

Løbende priser	1951-55	1956-60	1961-65	1966-70	aklussartut
mill. kr.					
<b>A. EKSPORTERHVERV (EXPORT TRADES)</b>					<b>A. TUNISSAGSSIORNEQ</b>
Industrianlæg m.v. (Industrial plant, etc.)	6,2	15,0	40,2	35,8	sulivfigssuit il.il.
Fiskerihavne (Fishing harbours)	1,1	2,1	5,1	33,5	aulisartut umiarssualivê
Andre anlæg m.v. (Other installations, etc)	0,4	0,6	-	9,7	sulivfît avdlat il.il.
Fiskefartøjer (KGH) (Fishing vessels (KGH))	0,1	-	6,8	37,9	aulisariutit (KGH)
I alt (Total)	7,8	17,7	52,1	116,9	katitdlugit
<b>B. OFFENTLIGE INSTITUTIONER M.V. (PUBLIC INSTITUTIONS, etc.)</b>					<b>B. PISSORTAT ATORFEQARFÊ IL.IL.</b>
Folkeskolen (The public school)	7,3	18,2	30,2	111,7	mêrqat atuarfiat
Fagskoler (Vocational training schools)	0,1	-	0,1	17,9	fagskolit
Biblioteker (Libraries)	-	-	-	0,5	bibliotekit
Sundhedsvæsen (National health)	20,8	15,0	7,4	27,5	nakorsaqaarfik
Kirken (The church)	0,7	0,6	2,6	5,8	ilagît
Administration og retsvæsen (Public administration and administration of justice)	1,8	1,2	6,8	15,0	pissortaqarfik erqartússi-ssutdlo
Politiet (The police)	-	-	-	4,1	politîit
Forsamlingshuse m.v. (Community halls etc.)	-	0,4	2,0	7,3	katerssortarfît il.il.
I alt (Total)	30,7	35,4	49,1	189,8	katitdlugit
<b>C. BOLIGBYGGERI (HOUSING)</b>					<b>C. IGDULIORITERNEQ</b>
Boligstøtteboliger (Subsidized housing)	18,7	35,1	74,8	338,7	boligstøttmik igdluliat
Tjenesteboliger (Housing for public servants)	23,2	30,4	77,9	110,8	atorfigdlit igdlue
Indkvarteringsbygninger (GTO) (Barracks for employees (GTO))	3,0	3,6	33,7	54,7	sulissartut inait (GTO)
I alt (Total)	44,9	69,1	186,4	504,2	
<b>D. OFFENTLIGE VÆRKER M.V. (PUBLIC WORKS, etc.)</b>					<b>D. PISSORTAT SULIVFEQARFÊ IL.IL.</b>
Elforsyning (Power supply)	5,8	17,0	27,0	71,6	kagdlerup ingniliorfît
Varmecentraler (District heating plants)	-	-	-	6,9	klagsauteqarfît
Vej, vand og kloak (Roads, water and sewerage)	13,5	10,3	38,9	92,5	avqusernit, imeq kûvfeqarfîtdlo
Byggetjenesten (Building service)	4,4	9,6	9,4	33,7	sánavît
Brandværn (Fire protection)	1,1	2,7	1,4	9,6	qatserissartogarfît
Værfter (Shipyards)	3,1	0,4	1,2	17,4	umlatsialiorfît
Kulbruddet (Coal Mining)	0,6	2,0	2,8	2,0	amarsuarsiorfik
I alt (Total)	28,5	42,0	80,7	233,7	katitdlugit
(fortsættes) (to be continued)					(nangitagssaq)

TABEL 29. (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 29. (NANGITAQ)

Løbende priser	1951-55	1956-60	1961-65	1966-70	akiussartut
mill. kr.					
<b>E. KOMMUNIKATION OG TRANSPORT (COMMUNICATION AND TRANSPORT)</b>					<b>E. ATÁSSUTEQARNIARNEQ ANGATDLÁSSINERDLO</b>
Telekommunikation (Telecommunication)	2,5	5,1	31,1	79,6	nalunaerasuartauserivít
Intern flyvning (Inland air service)	-	0,7	15,5	4,1	nunap iluane tingmissar-torneq
Kysttrafik (Costal traffic)	2,1	16,7	21,3	12,8	sinerssorneq
Hoteller (Hotels)	0,3	12,1	0,5	-	hotellit
Trafikhavne (Commercial harbours)	7,7	6,5	25,8	47,1	angatdlánermut umiarssualivít
Postvæsen (Post office)	0,2	0,2	1,0	0,0	agdlagkerissoqarfik
<b>I alt (Total)</b>	<b>12,8</b>	<b>41,3</b>	<b>95,2</b>	<b>143,6</b>	<b>katitdlugit</b>
<b>F. FORSYNINGSTJENESTEN (THE SUPPLY SERVICE)</b>					<b>F. PILERSSUINEQ</b>
Butikker og pakhuse (Shops and warehouses)	11,3	8,3	22,7	46,6	niuertarfít querssuitdlo
Tankanlæg (Tank installations)	2,0	0,8	18,5	40,1	tankeqarfít
<b>I alt (Total)</b>	<b>13,3</b>	<b>9,1</b>	<b>41,2</b>	<b>86,7</b>	<b>katitdlugit</b>
<b>G. ERHVERVSSTØTTEARBEJDER (PROJECTS IN SUPPORT OF INDUSTRY AND TRADE)</b>	<b>2,5</b>	<b>7,6</b>	<b>57,0</b>	<b>51,5</b>	<b>G. ERHVERVSSTØTTIMIK SULI-AT</b>
<b>H. SOCIALE INSTITUTIONER M.V. (SOCIAL WELFARE INSTITUTIONS, etc.)</b>					<b>H. INUNGNIK IKIUINEQ IL.II.</b>
Alderdomshjem (Homes for the aged)	...	...	...	11,5	utorqait igdlue
Lærlingehjem m.v. (Homes for apprentices)	...	...	...	6,4	lærlingehjemmit il.ii.
Børneinstitutioner (Child welfare institutions)	...	...	...	21,5	mérqat ineqarfé
Idrætsanlæg (Sports centres)	...	...	...	7,8	timerssortarfít
Ungdomsklubber (Youth clubs)	...	...	...	4,7	ungdomsklubbit
<b>I alt (Total)</b>	<b>.</b>	<b>.</b>	<b>.</b>	<b>51,9</b>	<b>katitdlugit</b>
<b>I. ANDRE ARBEJDER (OTHER PROJECTS)</b>	<b>10,0</b>	<b>7,9</b>	<b>14,3</b>	<b>64,4</b>	<b>I. SULIAT AVDLAT</b>
<b>A-I. I ALT</b>	<b>150,5</b>	<b>230,1</b>	<b>576,0</b>	<b>1.442,7</b>	<b>A-I. KATITDLUGIT</b>

Anm. 1: Ekskl. ensomt beliggende radio- og vejrstationer, Sdr. Strømfjord, Narssarssuaq og Føringehavn.

Anm. 2: Se anm. til tabel 28.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

nalunaerssût 1: tássunga iláungitdlat silasiorfít radioqarfít dlo asimítut, Kangerdlugssuaq, Narssarssuaq, Kangerdluarssoruserdlo.

nalunaerssût 2: tabel 28-imut nalunaerssût takúk.

najorqutaq: Kalátdlit nunánut ministereqarfíup kisitsisautai.

Current prices	1951-55	1956-60	1961-65	1966-70
----------------	---------	---------	---------	---------

Note 1: Excl. isolated radio and weather stations, Sdr. Strømfjord, Narssarssuaq and Føringehavn.

Note 2: Cf. note to table 28.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

OFFENTLIGE INVESTERINGER M.V. I GRØNLAND  
1971-77. FORDELING PÅ FORMÅL.

TABEL 30.

PISSORTAT IL.IL. TUNĀNĪT KALĀTDLIT NUNĀNE ANINGAU-  
SSALIŪNEQARTUT 1971-77. SUMUT ATORNERĀNUT INGMĪKŌR-  
TITERDLUGIT.

PUBLIC INVESTMENTS ETC. IN GREENLAND 1971-77. DISTRIBUTED BY USE.

Løbende priser	1971- 1975	1976	1977				akiussartut
			Byer igdlo- qarfīt	Bygder nuna- qarfīt	Div. steder najuqag. āssiqing.	I alt katit- dlugit	
mill. kr.							
<b>A. EKSPORTERHVERV (EXPORT TRADES)</b>							<b>A. TUNISSAGSSIORNEQ</b>
Industrianlæg m.v. (Industrial plant, etc.)	57,0	4,0	1,1	-	2,8	3,9	sulivfigssuit il.il.
Fiskerihavne (Fishing harbours)	36,6	4,2	0,3	0,3	-	0,6	aulisartut umiarssualivē
Andre anlæg m.v. (Other installations, etc.)	3,6	1,0	0,3	-	2,4	2,7	sulivfīt avdlat il.il.
Fiskefartøjer (KGB) (Fishing vessels (KGB))	66,1	8,9	0,7	-	3,1	3,8	aulisariutut (KGB)
I alt (Total)	163,3	18,1	2,4	0,3	8,3	11,0	katitdlugit
<b>B. OFFENTLIGE INSTITUTIONER M.V. (PUBLIC INSTITUTIONS ETC)</b>							<b>B. PISSORTAT ATORFEQARFĒ IL.IL.</b>
Folkeskolen (The public school)	177,4	25,1	15,3	0,3	-	15,6	ēdqat atuarfiat
Fagskoler m.v. (Vocational training schools etc)	7,3	17,6	27,3	-	-	27,3	faḡskolit il.il.
Radiofoni (The broadcasting service)	1,5	2,9	1,7	-	-	1,7	radiofoni
Biblioteker (Libraries)	5,4	3,3	1,2	-	-	1,2	bībliotekit
Sundhedsvæsen (National health)	25,6	4,3	4,5	0,2	-	4,7	nakorsaqarfik
Kirken (The church)	8,7	2,2	0,9	-	-	0,9	ilagīt
Administration og retsvæsen (Public administration and administration of justice)	38,4	11,9	9,0	-	-	9,0	pissortaqarfik erqartūssi- ssutdlo
Politiet (The police)	11,7	2,6	0,3	-	-	0,3	politit
Forsamlingshuse m.v. (Community halls, etc.)	11,3	1,9	-	0,2	-	0,2	katerssortarfīt il.il.
I alt (Total)	287,3	71,8	60,2	0,7	-	60,9	katitdlugit
<b>C. BOLIGBYGGERI (HOUSING)</b>							<b>C. IGDLLIORTITERNEQ</b>
Boligstøtteboliger (subsidized housing)	516,2	147,7	86,7	10,3	9,8	106,8	boligstøttimik igdluliat
Tjenesteboliger (Housing for public servants)	111,5	14,8	6,8	1,0	-	7,8	atorfigdlit igdlue
Indkvarteringsbygninger (GTO) (Barracks for employees (GTC))	18,1	4,3	2,8	0,6	-	3,4	sulissartut inait (GTO)
I alt (Total)	645,8	166,8	96,3	11,9	9,8	118,0	katitdlugit
<b>D. OFFENTLIGE VÆRKER M.V. (PUBLIC WORKS, ETC.)</b>							<b>D. PISSORTAT SULIVFEQARFĒ IL.IL.</b>
Elforsyning (Power supply)	172,1	44,5	23,4	5,8	0,3	29,5	kagdlerup ingniliorfīt
Varmecentraler (District heating plants)	14,7	-	0,1	-	0,2	0,3	kiagsauteqarfīt
Vej, vand og kloak (Roads, water and sewerage)	172,2	32,0	38,7	2,0	-	40,7	avqusernit, imeq, kūvfeqar- fīt dlo
Byggetjenesten (Building service)	19,6	4,6	1,8	-	3,6	5,4	sānavīt
Brandværn (Fire protection)	7,8	1,9	0,3	0,3	0,7	1,3	qatsersissartogarfīt
Værfter (Shipyard)	31,9	19,8	27,1	-	-	27,1	umiatsialiorfīt
I alt (Total)	418,3	102,8	91,4	8,1	4,8	104,3	katitdlugit
(fortsættes)	(to be continued)						(nangitagssaq)

TABEL 30. (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 30. (NANGITAQ)

Løbende priser	1971-1975	1976	1977				akiussartut
			Byer igdlo- garfit	Bygder nuna- garfit	Div. steder najugaq. ássiging	I alt katit- dlugit	
mill. kr.							
<b>E. KOMMUNIKATION OG TRANSPORT</b> (COMMUNICATION AND TRANSPORT)							<b>E. ATÁSSUTEQARNIARNEQ</b> <b>ANGATDLÁSSINERDLO</b>
Telekommunikation (Telecommunication)	120,2	27,9	12,7	1,0	13,5	27,2	nalunaerasuartauserivít
Interne flyvning (Inland air service)	13,3	8,6	18,7	-	0,7	19,4	nunap iluane tingmisaar- torneq
Kysttrafik (Coastal traffic)	13,2	1,8	-	-	61,9	61,9	sinerssorneq
Hoteller (Hotels)	0,5	0,1	-	-	-	-	hotellit
Trafikhavne (Commercial harbours)	44,8	15,8	11,3	1,3	1,2	13,8	angatdlánermut umiar- ssualivít
Postvæsen (Post office)	1,7	-	-	-	-	-	aqdlagkerissoqarfik
I alt (Total)	193,7	54,2	42,7	2,3	77,3	122,3	katitdlugit
<b>F. FORSYNINGSTJENESTEN</b> (THE SUPPLY SERVICE)							<b>F. PILERSSUINEQ</b>
Butikker og pakhuse (Shops and warehouses)	95,1	35,1	32,0	0,2	2,1	34,3	niuertarfit querssuitdlo
Tankanlæg (Tank installations)	41,6	10,0	3,8	-	1,4	5,2	tankeqarfít
I alt (Total)	136,7	45,1	35,8	0,2	3,5	39,5	katitdlugit
<b>G. ERHVERVSSTØTTEARBEJDER</b> (PROJECTS IN SUPPORT OF INDUSTRY AND TRADE)	62,1	12,4	-	-	25,7	25,7	<b>G. ERHVERVSSTØTTIMIK</b> <b>SULIAT</b>
<b>H. SOCIALE INSTITUTIONER M.V.</b> (SOCIAL WELFARE INSTITU- TIONS, ETC.)							<b>H. INUNGNIK IKIUINEQ</b> <b>IL.IL.</b>
Alderdomshjem (Homes for the aged)	5,5	1,4	0,8	-	-	0,8	utorqait igdluc
Lærlingehjem m.v. (Homes for apprentices)	3,0	-	1,3	-	-	1,3	lærlingehjemmit il.il.
Børneinstitutioner (Child welfare institutions)	21,0	2,0	-	-	-	-	mérqat ineqarfé
Idrætsanlæg (Sports centres)	22,4	13,6	6,8	-	1,3	8,1	timerssortarfit
Ungdomsklubber (Youth clubs)	10,5	0,1	-	-	-	-	ungdomsklubbit
Andre sociale investeringer (Other social investments)	2,6	-	-	0,1	-	0,1	inungnik ikiuinermut aningaussalíssutit avdlat
I alt (Total)	65,0	17,1	8,9	0,1	1,3	10,3	katitdlugit
<b>I. ANDRE ARBEJDER</b> (OTHER PROJECTS)	21,4	19,5	9,5	-	5,6	15,1	<b>I. SULIAT AVDLAT</b>
<b>A-I. I ALT (OVERALL FIGURES)</b>	<b>1.933,6</b>	<b>507,8</b>	<b>347,2</b>	<b>23,6</b>	<b>136,3</b>	<b>507,1</b>	<b>A-I. KATITDLUGIT</b>

Anm.: Ekskl. ensomt beliggende radio- og vejr-  
stationer, Sdr. Strømfjord, Narssarssuaq  
og Færingehavn.

nalunaerssut: tássunga iláungitdlat silasiorfit  
radioqarfít dlo asimitut, Kanger-  
dlugssuaq, Narssarssuaq Kanger-  
dluarssoruserdlo.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: kalátdlit nunánut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

Current prices	1971-1975	1976	1977			
			Towns	Settle- ments	Sundry locali- ties	Total

Note: Excl. isolated radio and weather stations, Sdr. Strømfjord, Narssarssuaq and Færingehavn.  
Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 31.

PLANLAGTE OFFENTLIGE INVESTERINGER I  
GRØNLAND 1978-82.

PISSORTAT TUNGĀNIT ANINGAUSSALIUTAGSSATUT  
PILERSSĀRUTIT 1978-82.

PLANNED PUBLIC INVESTMENTS IN GREENLAND 1978-82.

	1978	1979	1980	1981	1982	1978-82	Pct.-vis fordeling i- ingor- dlugo av- guarnerat	
	mill.kr.						pct.	
<b>A. EKSPORTERHVERV (EXPORT TRADE)</b>								<b>A. TUNISSAGSIORNEQ</b>
Industri- og andre anlæg (Industrial plant, etc.)	14,6	12,1	13,2	13,2	13,7	66,8	2,7	aulis. avdlanutdlo sulivfigssuit
Fiskefartøjer (Fishing vessels)	-	-	-	-	-	-	-	aulisariutit
I alt (Total)	14,6	12,1	13,2	13,2	13,7	66,8	2,7	katitdlugit
<b>B. OFFENTLIGE INSTITUTIONER M.V. (PUBLIC INSTITUTIONS, ETC.)</b>								<b>B. PISSORTAT ATORFEGARFE</b>
Skolevæsen m.v. (Schools etc.)	28,4	11,0	12,2	13,8	8,3	73,7	2,9	atuarfik il.il.
Sundhedsvæsen (National health)	27,4	31,5	46,0	43,7	22,2	170,8	6,8	nakorsaqaarfik
Adm., retsvæsen, politi (Public adm., adm. of justice, police)	7,7	15,3	6,4	1,9	3,2	34,5	1,4	pissortat, erqartuss., piliitit
Andre off. institutioner (Other public institutions)	15,6	20,6	12,7	7,6	7,4	63,9	2,6	pissortat atorfeqarfē avdlat
I alt (Total)	79,1	78,4	77,3	67,0	41,1	342,9	13,7	katitdlugit
<b>C. BOLIGBYGGERI (HOUSING)</b>								<b>C. IGDLULIORTITERNEQ</b>
Boligstøtteboliger (Subsidized housing)	133,4	144,5	157,3	157,1	130,2	722,5	28,8	boligstøttimik igdlulliat
Tjenesteboliger (Housing for public servants)	9,0	4,9	2,4	2,4	2,1	20,8	0,8	atorfigdlit igdlue
Indkvarteringsbygninger (GTO) (Barracks for employees (GTO))	3,5	1,2	1,1	1,1	1,1	8,0	0,3	sulissartut inait (GTO)
I alt (Total)	145,9	150,6	160,8	160,6	133,4	751,3	29,9	katitdlugit
<b>D. OFF. VÆRKER M.V. (PUBLIC WORKS, ETC.)</b>								<b>D. PISSORTAT SULIVFEGARFE IL.II.</b>
Elforsyning (Power supply)	25,1	63,0	47,4	54,2	83,8	273,5	10,9	kaqdlerup ingni-liorfit
Vej, vand og kloak (Roads, water and sewerage)	42,1	42,8	29,4	30,0	29,0	173,3	6,9	ayqusernit, imeq kuvfeqarfiftdlo
Værfter (Shipyards)	24,7	4,8	6,2	8,4	2,6	46,7	1,9	umiatsialiorfit
Andre off. værker m.v. (Other public works)	9,2	16,5	17,9	14,3	14,6	72,5	2,9	sulivfeqarfifit avdlat il.il.
I alt (Total)	101,1	127,1	100,9	106,9	130,0	566,0	22,6	katitdlugit

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 31, (FORTSAT)

(CONTINUED)

TABEL 31, (NANGITAQ)

	1978	1979	1980	1981	1982	1978-82	Pct.-vis fordeling % -ingor- dlugo av- quarnerat	
	mill. kr.						pct.	
<b>E. KOMMUNIKATION OG TRANSPORT (COMMUNICATION AND TRANSPORT)</b>								<b>E. ATÁSSUTEQARNIAR-NEQ ANGATDLÁSSI-NERDLO</b>
Telekommunikation (Telecommunication)	22,9	26,1	17,9	8,5	8,5	83,9	3,3	nalunaerasuartauserivít
Havne (Harbours)	7,9	7,8	7,9	5,1	2,9	31,6	1,3	umiarsusualivít
Andet (Other facilities)	95,4	93,4	6,2	20,9	18,3	234,2	9,3	avdlat
I alt (Total)	126,2	127,3	32,0	34,5	29,7	349,7	13,9	katitdlugit
<b>F. FORSYNINGSTJENESTEN (THE SUPPLY SERVICE)</b>								<b>F. PILERSSUINEQ</b>
Butikker og pakhuse (shops and warehouses)	21,3	19,7	12,4	15,1	18,3	86,8	3,4	niuertarfit querssuitdlo
Tankanlæg (Tank installations)	7,0	3,8	7,3	12,2	11,6	41,9	1,7	tankeqarfit
I alt (Total)	28,3	23,5	19,7	27,3	29,9	128,7	5,1	katitdlugit
<b>G. SOCIALE INSTITUTIONER M.V. (SOCIAL WELFARE INSTITUTIONS, ETC.)</b>								<b>G. INUNGNIK IKIUINEQ IL.IL.</b>
Børneinstitutioner (Child welfare inst.)	-	1,1	0,5	1,5	-	3,1	0,1	mérqat ineqarfé
Idrætsanlæg (Sports centres)	10,9	4,9	6,0	4,5	1,3	27,6	1,1	timerssortarfit
Andre institutioner (Other institutions)	2,4	8,6	2,1	4,2	-	17,3	0,7	atorfeqarfit avdlat
I alt (Total)	13,3	14,6	8,6	10,2	1,3	48,0	1,9	katitdlugit
<b>H. ANDRE ARBEJDER (OTHER PROJECTS)</b>	47,7	32,1	31,6	30,0	30,0	171,4	6,8	<b>H. SULIAGSSAT AVDLAT</b>
<b>A-H. I ALT</b>	556,2	565,7	444,1	449,7	409,1	2.424,8	96,6	<b>A-H. KATITDLUGIT</b>
<b>I. ANDRE INVESTERINGER<sup>1)</sup> (OTHER INVESTMENTS)</b>	21,3	21,4	18,7	8,4	16,2	86,0	3,4	<b>I. ANINGAUSSALÍNERIT AVDLAT 1)</b>
<b>A-I. TILSAMMEN (OVERALL FIGURES)</b>	577,5	587,1	462,8	458,1	425,3	2.510,8	100,0	<b>A-I. KATITDLUGIT</b>

Anm.: Beløbene er angivet i prisniveau april 1978.

nalunaerssût: aningaussat aprílime 1978-ime akiussut nápertordlugit nautsorsugáput.

1) Investeringer foretaget i ensomt beliggende radio- og vejstationer, Sdr. Strømfjord, Narssarssuaq og Fåringehavn

1) radioqarfingne silasiorfingnilo asimitune, Kangerdlugssuarme, Narssarssuarme Kangerdluarssorut-similo.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalátdlit nunánut ministereqarfiup kisitsisautai.

	1978	1979	1980	1981	1982	1978-82	Expressed in percentage
--	------	------	------	------	------	---------	-------------------------------

Note: The stated figures are based on the April 1978 price level.

1) Investments made in isolated radio and weather stations, Sdr. Strømfjord, Narssarssuaq and Fåringehavn.

Source: Material in the Ministry for Greenland.

TABEL 32.

TELEFONABONNENTER I GRØNLAND 1970-78.

KALÁTDLIT-NUNÁNE TELEFÚNEQARTUT 1970-78.

TELEPHONE SUBSCRIBERS IN GREENLAND 1970-78.

	1970	1974	1975	1976	1977	1978
Nanortalik	-	123	138	149	164	177
Sydprøven	-	-	-	-	-	41
Narssarssuaq	-	76	77	83	86	92
Narssaq	-	138	198	227	245	267
Julianehåb	222	398	428	479	476	530
Arsuk	-	-	-	-	-	60
Frederikshåb	-	233	256	276	310	400
Færingehavn <sup>1)</sup>	25	-	-	-	-	-
Godthåb	579	1.280	1.421	1.617	1.735	2.020
Fiskenæsset	-	-	-	20	37	47
Sukkertoppen	161	301	355	405	427	480
Kangâmiut	-	-	-	-	-	26
Sdr. Strømfjord	50	82	92	146	178	284
Holsteinsborg	189	392	452	520	600	698
Egedesminde	103	281	330	401	459	517
Christianshåb	-	132	163	210	250	302
Jakobshavn	-	235	291	352	402	470
Godhavn	48	122	134	164	174	178
Umanak	54	80	99	126	149	191
Upernavik	30	94	114	133	138	155
Thule	28	30	32	35	42	43
Angmagssalik	71	90	98	111	121	135
I ALT (TOTAL) KATITDLUGIT	1.560	4.087	4.678	5.454	5.993	7.113

1) Nedlagt som selvstændig telefoncentral  
1/7 1974. Abonnenterne overført til  
Godthåb telefoncentral.

Kilde: Meddelt af Grønlands tekniske  
Organisation.

1) Closed as independent exchange 1/7 1974.  
Subscribers transferred to Godthåb exchange.

Source: Reported by the Greenland Technical Organization.

1) 1/7-74-ime ingmikut centraliujuungnaerpoq.  
telefúniqdlit nuq telefúneqarfianut  
núnqneqarput.

najorqutaq: GTO-p nalunaerutai.

TABEL 33.  
OFFENTLIG TELETRAFIK I GRØNLAND 1970-78. KALÁDILIT NUNÁNE NALUNAERASUARTAUTIT ATORNEQARNERAT 1970-78.

PUBLIC TELETRAFFIC IN GREENLAND 1970-78.

	1969-70	1975-76	1976-77	1977-78		
Telegrammer <sup>1)</sup> (incl. radiotelegrammer) (Telegrams 1) (incl. radio telegrams))	Antal	423.900	232.500	195.600	145.500	amer- dlass. telegrammit <sup>1)</sup> (radio- telegrammit ilángut- dlugit)
Telexskrivninger (Telex messages)	minut.	124.800	154.000	181.600	406.300	min. telexit
Mellembysamtaler <sup>2)</sup> (Trunk calls)	minut.	167.800	581.000	185.800	160.900	min. igdloqarfit akornáne oqaloqatigíngnerit 2)
Skibradiosamtaler (Radio comm. ships)	minut.	31.500	189.000	177.300	211.800	min. umiarssuit oqalo- qatig.
Danmarkstelefonen (Telephone serv. Danmark)	minut.	37.200	327.600	438.900	613.300	min. Danmarkimut telefúne

Ánñ.: Som statistikár anvendes perioden 1/10-30/9. Statistikken omfatter kun afgående trafik.

nalunaerssut: ukiumórtumik kisitsineq ingerdláneqartarpoq 1/10-30/9. Statistikkip táussuma anissuinait túngavigai.

1) Omfatter kun gebyrpligtige telegrammer.

1) telegrammit akiligagssat kisimik iláuput.

2) Tællerdebitering er indført fra 1976.

2) telefúnip íngmine kisitsinere najorqutarine-galerput 1976-mit.

Kilde: GTO-rapport.

najorqutaq: GTO-p nalunaerutai.

Note: Annual statistics based on period October 1st through Sept. 30th. Departing traffic only.

1) Incl. telegrams only for which a fee is charged.

2) As from 1976, bills are made out on metering basis.

Source: GTO-report.

TABEL 34.

ELPRODUKTION I GRØNLAND 1970-1977. KALÁDILIT-NUNÁNE ELEKTRICITÍTIILIORNEQ 1970-1977.  
OUTPUT OF ELECTRICITY IN GREENLAND 1970-1977.

Produktionen på værker, der hører under (Generated at plants belonging to)	1970	1975	1976	1977	piliorfingne atáne tainegartune
	mill. kwh				
Eltjenesten m.v. (GTO) (The power supply service (GTO))	57,9	85,1	92,3	92,2	elektricitítíliorfit il.il. (GTO)
Anlæg i bygder (Plants in settlements)	0,7	2,1	3,6	4,0	nunaqarfingne piliorfit
Radiotjenesten (GTO) (The radio service (GTO))	6,7	6,4	5,1	5,0	radioqarfit (GTO)
Statens luftfartsvæsen (The public air service administration)	0,8	0,9	1,0	1,0	nálagauvfiup tingmissartor- tartoqarfia
Fyrvæsenet (The lighthouse service)	8,8	8,8	8,8	7,7	naoralaortitsiveqarfik
Kryolitselskabet "Øresund"	1,0	0,7	0,7	0,6	orssugiagsiorfik
St. Nord. Telegrafelskab (The Great Northern Telegraph Company)	0,4	0,3	0,3	0,3	nalunaerasuartauteqatigít Store Nordiske
Greenex A/S	-	31,2	33,3	33,5	Greenex A/S
I alt (Total)	76,3	135,5	145,1	144,3	katitdlugit

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kaládlit nunánut ministereqarfiup kisitsisautai.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 35.

ELFORBRUG I GRØNLANDSKE BYER 1977.

KALÁTDLIT NUNÁNE IGDLOQARFINGNE ELEKTRICITÍ-  
TIMIK ATUINEQ 1977.

CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN THE TOWNS IN GREENLAND 1977.

	Boliger inigissane	Erhvervs- virksomh. inútigssar- siorfingne	Institu- tioner institu- tiðnine	Vejbelys- ning avqusernit gutdlínut	I alt 1977 katitdl. 1977	I alt 1976 katitdl. 1976
	1000 kWh					
Nanortalik	757	1.210	28	126	2.121	1.993
Julianehåb	1.779	1.470	2.410	125	5.785	5.778
Narssaq	1.427	341	2.175	162	4.105	3.301
Frederikshåb	1.835	3.372	801	47	6.056	6.230
Godthåb	6.172	5.365	8.362	289	20.188	30.055
Sukkertoppen	2.052	746	3.349	112	6.259	6.364
Holsteinsborg	2.197	5.020	1.046	142	8.405	8.238
Egedesminde	2.465	924	3.778	116	7.283	4.956
Christianshåb	1.088	322	1.696	124	3.230	4.306
Jakobshavn	2.155	895	4.119	103	7.272	7.290
Godhavn	753	204	959	42	1.957	1.856
Umanak	596	109	1.097	38	1.840	1.593
Upernavik	342	67	909	34	1.351	1.423
Thule	215	-	466	19	701	669
Angmagssalik	664	1.028	407	22	2.120	2.060
Scoresbysund	149	7	327	10	493	435
HELE GRØNLAND (KALÁTDLIT NUNÁNE TAMARME)	24.646	21.080	31.929	1.511	79.166	86.547

Ann.1.: Uoverensstemmelsen mellem ovenstående tal og tabel 34 skyldes eget forbrug og spændings-  
tab i ledningsnettet.

nalunaerssút 1: kisitsisit quláne áma tabel  
34-me taineqartut ássiinginerat pí-  
ssuteqarpoq elektricitítiliorfit  
nangmingneq atugainik elektricitítiv-  
dlo avqutaine sákukitdliartortarnermik.

Kilde: Meddelt af Grønlands tekniske Organisation.

najorqutaq: Grønlands tekniske Organisationip  
nalunaerutai.

	Domestic	Trade & industry	Institu- tions	Roadlight	Total 1977	Total 1976
--	----------	---------------------	-------------------	-----------	---------------	---------------

unit 1,000 kWh

ALL OF GREENLAND

Note 1: Discrepancies between figures on above table and table 34 are due to consumption at plant and loss of voltage in network.

Source: Reported by the Greenland Technical Organization.

TABEL 36.

FORBRUG AF FLYDENDE BRÆNDSTOF I  
GRØNLAND 1965-77.KALÂDLIT-NUNĀNE GASOLIEMIK, PETROLEUMIK  
BENZINAMIGDLO ATUINEQ 1965-77.

CONSUMPTION OF LIQUID FUELS IN GREENLAND 1965-77.

Handelsdistrikter niuvortoqarfitt (Trading districts)	1965	1970	1973	1974	1975	1976	1977
	1000 m <sup>3</sup>						
Nanortalik	1,4	2,6	4,1	3,9	4,0	4,2	4,2
Julianehåb	4,1	8,9	10,0	10,5	10,2	10,4	9,5
Narssaq	2,4	3,6	4,5	4,5	5,3	5,0	4,5
Frederikshåb	2,6	5,9	11,6	12,4	11,4	11,2	9,1
Godthåb	12,2	26,2	34,4	32,0	36,4	37,6	44,6
Sukkertoppen	4,4	8,6	12,7	12,7	12,6	13,6	15,8
Holsteinsborg	4,4	9,9	13,2	12,7	15,0	14,7	24,4
Egedesminde	4,2	8,5	10,1	10,0	10,4	11,2	11,5
Christianshåb	2,7	4,3	5,3	5,5	5,8	5,9	6,1
Jakobshavn	2,4	7,3	9,8	10,6	11,3	10,8	11,3
Qutdligssat	1,0	1,0	-	-	-	-	-
Godhavn	1,2	2,0	2,5	2,3	2,5	2,4	2,7
Umanak	0,8	2,0	3,1	3,0	3,5	3,6	4,8
Upernavik	0,8	2,0	2,9	2,9	3,6	3,4	3,7
Thule	...	...	...	...	1,0	1,3	1,3
Angmagssalik	1,5	2,6	3,3	2,9	3,2	3,4	3,6
Scoresbysund	0,2	0,6	0,8	0,5	0,8	0,8	1,1
I ALT (TOTAL)	46,3	96,0	128,3	126,4	137,0	139,5	158,2

heraf (including):

Gasolie (Gas oil)	37,6	80,4	109,7	108,8	120,4	123,8	141,5
Petroleum (Kerosene)	5,7	8,9	11,1	10,3	9,3	9,0	8,8
Benzin (Gasoline)	3,0	6,7	7,5	7,3	7,3	6,7	7,9

Kilde: Meddelt af Grønlands tekniske Organisation.      najorqutaq: Grønlands tekniske Organisationip  
nalunaerutai.

Source: Reported by the Greenland Technical Organization.

TABEL 37.

PRODUKTIONEN PÅ VARMEVÆRKERNE I  
GRØNLAND 1971-78.KALÂDLIT NUNĀNE KIAGSSAUTEQARFINGNE  
NIORQUTIGSSIAT 1971-78.

PRODUCTION AT DISTRICT HEATING PLANTS IN GREENLAND 1971-78.

	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978
	Gcal.							
Nanortalik	-	-	-	-	-	43	89	91
Julianehåb	-	1.388	2.937	3.964	5.464	5.381	5.301	6.946
Frederikshåb	7.092	9.111	8.583	8.388	8.666	9.381	8.018	9.198
Godthåb	28.794	30.623	34.500	34.950	40.298	41.591	40.908	42.228
Sukkertoppen	12.292	14.438	12.430	10.415	10.815	11.466	12.094	13.018
Holsteinsborg	4.017	5.862	6.156	8.031	8.168	8.409	8.589	9.973
Thule	3.440	3.138	3.082	2.927	3.069	3.070	2.898	3.010
I ALT (TOTAL) KATITDLUGIT	55.635	64.560	67.688	68.675	76.480	79.341	77.897	84.464

Kilde: Meddelt af Grønlands tekniske Organisation.      najorqutaq: GTO-p nalunaerutai.

Source: Reported by the Greenland Technical Organization.

TABEL 38.

VANDPRODUKTIONEN I GRØNLAND (OFFENT-  
LIGE VANDVÆRKER) 1974-78.KALÂTDLIT-NUNĀNE IMEQARFINGNIT IMEQ  
(NĀLAGKERSUISSUT IMEQARFĪNIT) 1974-78.

PRODUCTION OF WATER IN GREENLAND (PUBLIC WATERWORKS) 1974-78.

1000 m <sup>3</sup>	1974	1975	1976	1977	1978	
Befolkningens forbrug (Domestic consumption)	2.210	2.400	2.720	2.900	3.027	inuit atugât
Industriforbrug <sup>1)</sup> (Industrial consumption <sup>1)</sup> )	1.315	1.250	1.140	1.360	1.317	sulivfigssuit atugât <sup>1)</sup>
Totalproduktion (Total production)	3.525	3.650	3.860	4.260	4.344	imeqarfingnit imeq tamarme

1) Tallene omfatter kun de vandmængder, der er aftaget af de egentlige industrianlæg, hvorimod forbrug i andre erhvervsvirksomheder er medregnet i befolkningens forbrug.

1) kisitsisine nalunaerneqarpoq imeq sulivfigssuavingne atugaq, kisiĀne inūtigssarsiorfingne avdlane atugaq inuit atugānut ilautīneqarpoq.

Kilde: GTO-rapport.

najorqutaq: GTO-p nalunaerutā.

1) The figures comprise only water consumed by regular industrial enterprises whereas water consumed by other commercial concerns has been included in the domestic consumption.

Source: GTO-Report.

TABEL 39.

BRANDVÆSENET I GRØNLAND 1974-78.

KALÂTDLIT-NUNĀNE QAVTERISSARTOQARNEQ 1974-78.

THE FIRE DEPARTMENT IN GREENLAND 1976-78.

	1974	1975	1976	1977	1978 <sup>1)</sup>	
<b>A. ANTAL BRANDE (NUMBER OF FIRES)</b>						<b>A. IKUATDLAGTOQARNERIT AMERDLĀSSUSIAT</b>
Større brande (Major fires)	17	23	14	20	18	angnertumik ikuatdlagtoqarnerit
Mellemstore brande (Medium sized fires)	11	14	18	15	16	angajamik ikuatdlagtoqarnerit
Små brande (Small fires)	160	142	186	169	150	angnikitsumik ikuatdlagtoqarnerit
Skorstensbrande (Chimney fires)	5	11	6	5	8	pujōrfingne ikuatdlagtōrnerit
I alt (Total)	193	190	224	209	192	katitdlugit
<b>B. ANTAL UDRYKNINGER 2) (NUMBER OF ALARMS 2))</b>						<b>B. QAVTERIARTORNERIT AMERDLĀSSUSIAT 2)</b>
Til brand og redning (Fires and rescue operations)	176	181	213	202	189	ikuatdlagtoqarnerme ānāu- ssiniarnermilo
Andre årsager (Other causes)	79	125	126	135	208	avdlanik pīssuteqartut
I alt (Total)	255	306	339	337	397	katitdlugit
<b>C. OMKOMNE VED BRANDE (VICTIMS PERISHED IN FIRES)</b>						<b>C. IKUATDLAGTOQARNERANE AJUNĀRTUT</b>
Voksne (Adults)	4	5	4	3	6	inersimassut
Børn (Children)	4	-	4	-	-	mērqat
I alt (Total)	8	5	8	3	6	katitdlugit

1) Foreløbige tal.

1) kisitsisaugatdlartut.

2) Bybrandkorpene.

2) igdloqarfingne qavterissartut.

Kilde: GTO-rapport.

najorqutaq: GTO-p nalunaerutā.

1) Provisional figures.

2) Urban fire brigades.

Source: GTO-report.

TABEL 40.

POSTBESØRGELSEN I GRØNLAND 1975-77.

KALÂTDLIT-NUNĀNE AGDLAQAARNEQ 1975-77.

MAIL SERVICE IN GREENLAND 1975-77.

	Til Grønland Kalâtdlit nunānut			Fra Grønland Kalâtdlit nunānit			Inden for Grønland Kalâtdlit nunāne najugaqarfit akornāne			
	1975	1976	1977	1975	1976	1977	1975	1976	1977	
1000 stk.										
Breve, post-kort, tryk-sager m.v. 1)	2.344	2.182	2.259	1.172	1.242	1.322	1.048	1.282	1.408	agdlagkat, kortit naqitatdlo 1)
Pakker	166	168	170	23	26	24	26	33	30	pörtugkat
Udgiver-korsbånd	312	350	337	16	16	6	8	9	9	nermutínagkamik púligkat
Postopkrævninger m.v.	103	113	112	0	0	0	10	13	16	agdlagkerissarfingmut akilerdlugit aitsât tigussagssat
Postanvisninger m.v.	12	10	16 <sup>2)</sup>	37	35	31	46	50	51	aningaussat agdlagartángordlugit nagsiússat
Giroindbetalingskort	.	.	.	200	252	257	.	.	.	giroindbetalingskort

1) Antallet af brevfor-sendelser er anslået på basis af periodiske optællinger.

2) Omfatter fra og med 1977 postanvisninger, udbetalingskort, postgirohævekort og postgiroanvisninger.

Kilde: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel.

1) agdlagkat nagsiússat amerdlássusiat nalunaerneqarpoq pivfigssángorángat kisitsineq túngavigalugo.

2) 1977-mit aningaussat agdlagartait, udbetalingskortit, postgirohævekortit postgiro-anvisningitdlo maunga iláuput.

najorqutaq: Den kgl. grønlandske Handelip nalunaerutai.

cf. translations at back of book.

TABEL 41.

PASSAGERBEFORDRINGEN MELLEM GRØNLAND OG DANMARK 1970-77.

KALÂTDLIT-NUNĀTA DANMARKIVDLO AKORNĀNE ILAUSSUNIK ANGATDLÁSSINEQ 1970-77.

CONVEYANCE OF PASSENGERS BETWEEN GREENLAND AND DENMARK 1970-77.

Antal passagerer	1970		1975		1976		1977		ilaussut amerdlássusiat
	Til -nut	Fra -nit	Til -nut	Fra -nit	Til -nut	Fra -nit	Til -nut	Fra -nit	
Med skib (by ship)	419	510	173	188	244	...	188	...	umiarssuartigut
Med flyvemaskine (by aircraft)	13.439	12.985	19.738	17.905	20.549	...	22.017	...	tingmissartutigut
I alt	13.858	13.495	19.911	18.093	20.793	18.700 <sup>1)</sup>	22.205	20.000 <sup>1)</sup>	katitdlugit

1) Tallet er skønnet.

Kilde: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel.

1) kisitsitit migssiliútáináuput.

najorqutaq: Den kgl. grønlandske Handelip nalunaerutai.

Number of passengers	1970		1975		1976		1977	
	To	From	To	From	To	From	To	From

1) Estimated figure.

Source: Information from the Royal Greenland Trade Dept.

TABEL 42.

PASSAGERBEFORDRING MED SKIB OG FLY  
I VESTGRØNLAND 1970-77.

UMIARSSUARTIGUT TINGMISSARTUTIGUTDLO ILAUSSUNIK  
KALÁTDLIT-NUNÁTA KITÁNE ANGATDLÁSSINEQ 1970-77.

CONVEYANCE OF PASSENGERS BY SHIP AND AIRCRAFT IN WESTERN GREENLAND 1970-77.

Bestemmelsessted ornigagssaq	1970	1973	1974 <sup>1)</sup>	1975	1976	1977
<u>Med skib</u> <u>umiarssuartigut</u>	Antal passagerer - ilaussut amerdlássusiat					
Nanortalik	1.752	1.027	1.607	1.492	1.671	2.093
Julianehåb	6.542	5.030	3.894	4.192	4.288	5.181
Narssaq	2.578	1.877	1.713	2.252	2.591	2.374
Narssarsuaq	1.645	991	841	697	687	1.564
Div. pladser*) Julianehåb distrikt qaortup nunaqarfigtai	2.921	2.479	2.635	2.383	2.371	2.756
Ivigut/Grønnedal	193	293	336	444	461	516
Frederikshåb	1.215	1.024	899	980	1.477	1.679
Færingehavn	57	8	-	2	4	4
Godthåb	3.510	3.631	2.871	3.191	5.317	5.948
Sukkertoppen	1.311	1.457	1.199	1.365	2.037	2.267
Sdr. Strømfjord	-	1.282	1.120	1.525	3.286	3.358
Holsteinsborg	1.942	2.651	1.621	2.062	2.777	2.939
Egedesminde	4.423	5.601	4.916	5.103	6.122	5.139
Godhavn	1.341					
Christianshåb	1.509	1.826	1.567	1.960	2.144	2.150
Jakobshavn	2.733	2.980	2.989	3.367	3.812	4.014
Qutdligssat	1.223	-	-	-	-	-
Diskobugten i øvrigt	764	1.183	1.653	1.428	1.262	895
Umanak	826	544	669	803	1.203	1.184
Upernavik	892	481	467	611	498	573
Diverse pladser*	30	36	-	30	59	82
<b>I ALT KATITDLUGIT</b>	<b>37.407</b>	<b>34.401</b>	<b>30.997</b>	<b>33.887</b>	<b>42.067</b>	<b>44.716</b>

Med fly  
tingmissartutigut

HELE GRØNLAND	...	51.519	55.859	59.245	56.265	60.884
heraf Vestgrønland	...	46.805	48.125	49.465	46.365	48.800

1) Ekskl. M/S "Ávôq".

1) M/S "Ávôq" ilángúnago.

Kilde: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel.

najorqutaq: Den kgl. grl. Handeliq  
nalunaerutai.

Destination	1970	1973	1974 <sup>1)</sup>	1975	1976	1977
Number of passengers						

By ship

By aircraft

Greenland total

incl. Western Greenland

\* Sundry locations

1) Excl. M/S "Ávôq".

Source: Information from The Royal Greenland Trade Dept.

TABEL 43.

GODSTRANSPORT TIL OG FRA GRØNLAND MED DEN  
KGL. GRØNLANDSKE HANDELS SKIBEL), 1970-77.

HANDELIP UMIARSSUAI ATORDLUGIT KALÁDRLIT-NUNÁNUT  
KALÁDRLIT-NUNÁNITDLO USIGINEQARTARTUT<sup>1)</sup>, 1970-77.

CONVEYANCE OF GOODS TO AND FROM GREENLAND BY THE ROYAL GREENLAND TRADE DEPT.'s VESSELS.  
1970-77.

Ind- og udskibningssted niðraivik igssorai- vigdlo	Til Grønland - Kalátdlit-nunánut			Fra Grønland - Kalátdlit-nunánit		
	1970	1976	1977	1970	1976	1977
	tons					
Nanortalik	4.729	3.074	3.089	403	758	926
Julianehåb	11.903	10.472	8.884	853	970	1.310
Narssaq	7.159	4.612	4.594	1.028	1.085	1.517
Narssarsuaq	1.002	686	476	-	97	164
Ivigut/Grønnedal/Arsuk	1.457	686	769	56.989	35.839	47.958
Frederikshåb	10.099	5.689	5.573	1.057	1.534	2.038
Færingehavn	2.302	246	838	-	-	-
Godthåb	26.250	25.464	24.386	3.180	4.870	5.948
Sukkertoppen	8.068	7.607	8.278	1.608	2.240	2.731
Sdr. Strømfjord	1.362	1.981	2.151	417	93	141
Holsteinsborg	10.288	15.003	10.428	1.406	2.786	4.897
Egedesminde	7.811	9.696	7.839	623	1.098	1.366
Christianshåb	4.178	2.817	3.921	1.173	1.791	2.144
Jakobshavn	8.532	8.023	7.040	1.510	2.436	2.855
Godhavn	1.724	2.378	1.868	246	363	292
Umanak	3.101	4.138	3.402	189	660	746
Marmorilik	-	4.459	5.147	-	191	259
Upernavik	2.502	2.911	2.339	99	303	275
Div. pladser og skibe*	1.128	23	7	1.492	35	-
VESTGRØNLAND I ALT	113.594	109.965	101.029	72.273	57.149	75.567
Thule	659	829	605	18	80	54
Thule Air Base	713	-	-	-	-	-
Dundas	140	917	807	179	32	141
Diverse pladser*	357	421	311	-	-	-
NORDGRØNLAND I ALT	1.869	2.167	1.723	197	112	195
Angmagssalik/Kap Dan	6.180	3.043	4.003	391	432	495
Kulusuk	150	-	196	-	-	-
Scoresbysund/Kap Tobin	2.059	1.901	1.549	94	238	175
Mesters Vig/Danmarkshavn	1.702	522	933	42	19	7
Diverse pladser*	634	577	546	5	22	15
ØSTGRØNLAND I ALT	10.725	6.043	7.227	532	711	692
TILSAMMEN	126.188	118.175	109.979	73.002	57.972	76.454

Anm.: Transport på private skibe indgår ikke i tabellen. I 1977 transporteredes 5.168 tons frysefisk på private skibe fra Grønland direkte til udlandet. I 1976 var tallet 3.921 tons og i 1970 1.966 tons.

1) Skibe, der tilhører KGH eller er chartret af KGH.

Kilde: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel.

\* cf. translations at back og book.

nalunaerssút: nangminerssortut umiarssuautaisa ingerdlássait tabellime ilángúne-qángitdlat. aulisagkat qerititat 5.168 tons 1977-ime nangminerssortut umiarssuautáinik Kalátdlit-nunánit torqáinartumik nunanut avdlanut ingerdláneqarput. 1976-ime 3.921 1970-ime 1.966 tonsiuvdlutik.

1) umiarssuit KGH-p pigissai imalúnit átartugai.

najorqutaq: Den kgl. grl.Handelip nalunaerutai.

TABEL 44.

ANLØB AF SKIBE I GRØNLANDSKE HAVNE 1977.

KGH-P UMIARSSUAISA QAVSERIARDLUTIK KALÁTDLIT-  
NUNÁNE UMIARSSUALIVINGNUT TIKÍSIMANERE 1977.

KGH-VESSELS ENTERING PORTS IN GREENLAND IN 1977.

Antal havneanløb* umiarsualivingnut pinerit qavsiússu- siat	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	Maj	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dec.	I alt
Nanortalik	9	11	7	3	4	10	12	10	15	14	14	5	114
Julianehåb	17	18	14	7	11	21	23	19	26	22	23	11	212
Narssaq	14	14	13	6	13	20	26	20	25	22	19	10	202
Narssarssuaq	-	-	-	-	5	7	10	9	8	6	2	-	47
Ivigut/Grønne- dal/ Arsuk	5	6	5	3	8	15	10	12	13	16	14	7	114
Frederikshåb	8	6	8	4	7	13	10	9	12	10	10	8	105
Færingehavn	4	3	1	1	3	4	4	6	6	4	4	4	44
Godthåb	13	8	10	8	13	24	29	30	26	16	16	14	207
Sukkertoppen	9	4	6	6	12	25	36	29	29	13	12	6	187
Sdr. Strømfjord	-	-	-	-	-	10	15	18	10	1	1	-	55
Holsteinsborg	5	3	3	6	14	17	20	22	16	15	17	8	146
Egedesminde	-	-	-	4	18	27	31	30	25	24	20	3	182
Christianshåb	-	-	-	1	15	17	22	20	18	17	11	5	126
Jakobshavn	-	-	-	1	19	26	30	28	22	18	11	3	158
Godhavn	-	-	-	2	12	13	18	14	14	11	7	1	92
Umanak	-	-	-	-	1	18	16	13	8	8	4	-	68
Upernavik	-	-	-	-	-	4	15	9	5	5	1	-	39
Thule distrikt	-	-	-	-	-	-	-	13	-	-	-	-	13
Angmagssalik/Kap Dan	-	-	-	-	-	1	1	16	2	1	-	-	21
Kungmiut	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-	2
Scoresbysund/ Kap Tobin	-	-	-	-	-	-	2	-	1	-	-	-	3
Mesters Vig	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
Daneborg	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	1
Diverse pladser**	53	49	34	18	37	94	163	140	106	95	64	21	874
I ALT 1977	137	122	101	70	192	366	494	470	387	318	250	106	3.013
I ALT 1976	117	120	98	142	209	319	413	345	366	369	280	183	2.961

Anm.: Tabellen omfatter anløb af skibe, der tilhører KGH eller er chartret af KGH, i atlantfart eller kystfart.

nalunaerssút: tabellip umiarssuit KGH-p pigi-ssaisa imalunít ástartugaisa imar-pikortautit sinerssortautitdlunít umiarsualivingnut tikisimanere imarai.

Kilde: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel.

najorqutaq: Den kgl. grl. Handelip nalunaerutai.

Note: The table includes entries of transatlantic KGH-vessels or KGH-coasters (vessels owned or chartered by KGH).

\* Number of entries.

\*\* Sundry locations

Source: Information from The Royal Greenland Trade Dept.

TABEL 45.

MOTORKØRETØJER I GRØNLAND 1970-78.

KALÂTDLIT-NUNĀNE QAMUTIT MOTØRIGDLIT 1970-78.

MOTOR VEHICLES IN GREENLAND 1970-78.

31. december	1970		1977		1978		
	I alt katit- dlugit	Heraf privat- ejede tāukunānga nangminer- ssortut	I alt katit- dlugit	Heraf privat- ejede tāukunānga nangminer- ssortut	I alt katit- dlugit	Heraf privat- ejede tāukunānga nangminer- ssortut	
Hyrevogne (Taxicabs)	219	219	213	213	212	212	bīlit ástartortagkat
Sygebiler (Ambulances)	20	-	23	-	26	-	bīlit nāparsimassunik angatdlássissutit
Alm. personbiler i øvrigt (Other passenger cars)	758	598	701	538	777	589	bīlit inungnut ilau- ssartautit
Busser (Busses)	15	13	24	20	21	17	bussit
Brandkøretøjer (Fire- trucks, etc.)	38	-	58	-	61	1	gavterissartut inger- dlatait
Vare- og lastbiler (Lorries and trucks, etc.)	693	459	949	639	1.021	687	niorqutigssanut ag- ssartūtīt usissau- titdlo
AUTOMOBILER I ALT (AUTOMOBILES TOTAL)	1.743	1.289	1.968	1.410	2.118	1.506	AUTOMOBĪLIT KATIT- DLUGIT
MOTORCYKLER I ALT (MOTOR CYCLES TOTAL)	70	64	83	83	92	92	MOTORCYKLIT KATIT- DLUGIT

Anm.: Oplysningerne omfatter ikke radio- og vejrstationer, forsvarsområder m.v.

nalunaerssut: silasiorfīt sākutōgarfītdlo il.il. ilāngūneqāngitdlāt.

Kilde: Statistiske Efterretninger 1971 nr. 46, 1976 nr. 32 og politimesteren i Grønland.

najorqutaq: Statistiske Efterretninger 1971 nr. 46, 1976 nr. 32, Kalâtdlit nunānilo politimestere.

31. december	1970		1977		1978		
	Total	Privately owned	Total	Privately owned	Total	Privately owned	

Note: Details do not include radio- and weather stations, defence areas, etc.

Source: Statistical News, 1971 No. 46, 1976 No. 32 and the Chief of Police in Greenland.

TABEL 46.

INDHANDLING AF FISK M.V. TIL DEN KGL. GRØNLAND- AULISAGKANIK IL.IL. KGH-MUT TUNISSAGSSIORFINGNUT-  
SKE HANDEL OG TIL PRIVATE VIRKSOMHEDER 1950-77. DLO NANGMINERSSORTUNUT TUNISSARINEQARTUT 1950-77.

PURCHASES OF FISH, ETC. BY KGH AND PRIVATE ENTERPRISES 1950-77.

Hel fisk (Whole fish)	1950	1962	1964	1966	1970	1975	1976	1977	aulisagkat ilivitsut
	tons								
Torsk (Cod)	21.716	37.210	23.110	40.633	20.507	19.769	16.482	26.318	sárugdlit
heraf KGH	21.716	37.210	15.361	23.287	14.933	14.350	11.074	18.627	táukunánga KGH-mut
private	-	-	7.749	17.346	5.574	5.419	5.408	7.691	nangminerssortunut
Rejer (Shrimp)	199	3.362	3.770	5.378	8.789	9.816	14.311	22.384	rájjat
heraf KGH	199	3.362	3.579	4.639	7.026	7.643	8.455	13.483	táukunánga KGH-mut
private	-	-	191	739	1.763	2.173	5.856	8.901	nangminerssortunut
Skællaks (North Atlantic salmon)	-	317	1.540	1.250	1.341	1.171	1.175	1.420	kapisigdlit
heraf KGH	-	261	1.120	658	970	533	399	621	táukunánga KGH-mut
private	-	56	420	592	371	638	776	799	nangminerssortunut
Havkat (Wolf fish)	-	1.938	2.085	2.528	2.701	5.407	5.006	3.004	qêrçat
heraf KGH	-	1.938	1.880	2.315	2.490	3.949	3.882	2.544	táukunánga KGH-mut
private	-	-	205	213	211	1.458	1.124	460	nangminerssortunut
Hellefisk (Greenland halibut)	277	1.580	2.704	2.571	1.212	3.732	3.541	6.097	qaleragdlit
heraf KGH	277	1.580	1.930	2.018	774	2.746	3.021	4.605	táukunánga KGH-mut
private	-	-	774	553	438	986	520	1.492	nangminerssortunut
Andre (Other species)	74	531	4.954	3.318	4.528	8.012	8.491	8.241	avdlat
heraf KGH	74	531	3.156	1.673	4.040	7.010	6.956	7.406	táukunánga KGH-mut
private	-	-	1.798	1.645	488	1.002	1.535	835	nangminerssortunut
I ALT (TOTAL)	22.266	44.938	38.163	55.678	39.078	47.907	49.006	67.464	KATITDLUGIT
HERAF KGH	22.266	44.882	27.026	34.590	30.233	36.231	33.787	47.286	TÁUKUNÁNGA KGH-MUT
PRIVATE	-	56	11.137	21.088	8.845	11.676	15.219	20.178	NANGMINERSSORTUNUT

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalátdlit nunánut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 47.

DEN GRØNLANDSKE FISKERFLÅDE, 1977.

KALÂTDLIT-NUNÂNE AULISARIUITIT, 1977.

THE GREENLAND FISHING FLEET IN 1977.

Kommuner kommunit	Antal både - angatdlatit amerdláss.					I alt katitdlugit
	5,00-24,99 BRT	25,00-49,99 BRT	50,00-99,99 BRT	100,00-499,99 BRT	500,00 BRT og derover	
	Antal - amerdláss.					
Nanortalik	22	-	-	-	-	22
Julianehåb	13	-	-	-	-	13
Narssaq	8	-	-	-	-	8
Frederikshåb	29	-	-	-	-	29
Godthåb	30	4	4	3	6	47
Sukkertoppen	31	4	-	4	-	39
Holsteinsborg	31	3	3	-	-	37
Kangâtsiaq	8	-	-	-	-	8
Egedesminde	19	1	-	-	-	20
Christianshåb	12	1	-	-	-	13
Jakobshavn	41	3	-	-	-	44
Godhavn	11	-	1	-	-	12
Umanak	3	-	-	-	-	3
Upernavik	1	-	-	-	-	1
Thule	-	-	-	-	-	-
Angmagssalik	1	-	-	-	-	1
Scoresbysund	1	-	-	-	-	1
I ALT	261	16	8	7	6	298

Anm.: I tallene er medregnet 7 statsejede trawlere.

nalunaerssût: kisitsisine ilângûneqarput kili-sautit 7 nâlagauvfiup pigissai.

Kilde: Fiskeriårbogen 1978 (Udgivet af Fiskeriministeriet).

najorqutaq: aulisarneq pivdlugo ukiumôrtumik sarqûmersitagaq 1978 (aulisarneq pivdlugo ministereqarfingmit sarqûmersitagaq).

Municipalities	Number of vessels					Total
	5,00-24,99 GRT	25,00-49,99 GRT	50,00-99,99 GRT	100,00-499,99 GRT	500 GRT and larger	

Note: The figures include 7 state-owned trawlers.

Source: The Fisheries Yearbook 1978. (Published by the Ministry for Fisheries).

TABEL 48.

INDHANDLING AF FISK M.V. TIL DEN KGL.  
GRØNLANDSKE HANDEL OG TIL PRIVATE VIRK-  
SOMHEDER 1976 OG 1977. MÆNGDE.

AULISAGKANIK IL.IL. KGH-MUT TUNISSAGSSIORFINGNUT-  
DLO NANGMINERSSORTUNUT TUNISSARINEQARTUT 1976  
ĀMA 1977, ANGNERTÚSSUSIAT.

PURCHASES OF FISH, ETC. BY KGH AND PRIVATE ENTERPRISES 1976 AND 1977. QUANTITIES.

Hel fisk (Whole fish)	1976			1977			aulisagkat ilivitsut
	KGH	Private nangmi- nerss.	I alt katit- dlugit	KGH	Private nangmi- nerss.	I alt katit- dlugit	
	tons						
Torsk i alt (Total cod)	11.074	5.408	16.482	18.627	7.691	26.318	sárugdlít katitdlugit
heraf til produktion af: (incl. production of:)							táukunánga
saltfisk (salt fish)	531	300	831	2.798	997	3.795	tarajortigagssat
tørfisk (dried fish)	1.106	67	1.173	1.253	137	1.390	panertitagssat
fiskefilet (fillets)	9.437	5.041	14.478	14.576	6.557	21.133	nerpiliagssat
Fjordtorsk (Greenl.cod)	4.486	259	4.745	5.623	205	5.828	úvkat
Rejer (Shrimp)	8.455	5.856	14.311	13.483	8.901	22.384	rājat
Skællaks (North Atlantic salmon)	399	776	1.175	621	799	1.420	kapisigdlit
Havkat (Wolf-fish)	3.882	1.124	5.006	2.544	460	3.004	qêrqat
Hellefisk (Greenland halibut)	3.021	520	3.541	4.605	1.492	6.097	qaleragdlit
Rødfisk (Redfish)	1.550	1.072	2.622	875	202	1.077	suluggággat
Angmagssatter (Capelin)	471	4	475	323	-	323	angmagssat
Helleflynder (Halibut)	87	57	144	74	32	106	natárnat
Fjeldørred (Trout)	52	82	134	105	218	323	egaluit
Hajkød (Shark meat)	192	-	192	253	-	253	egalugssuit nerpe
Torskelever (Cod liver)	-	4	4	-	1	1	sárugdlít tingue
Stenbiderrogn (Roe of lumpfish)	11	27	38	50	81	131	nipisat suait
Industrifisk (Fish fit only for indu- strial use)	72	30	102	58	96	154	aulisagkat qajússiag- ssat
Andre fiskeprodukter (Other fish products)	35	-	35	45	-	45	aulisagkanit nior- qutigssiat avdlat
I ALT (TOTAL)	33.787	15.219	49.006	47.286	20.178	67.464	KATITDLUGIT

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalátldlit nunānut ministere-  
garfiup kisitsisautai.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 49.

INDHANDLING AF FISK M.V. TIL DEN KGL. GRØNLANDSKE  
HANDEL OG TIL PRIVATE VIRKSOMHEDER 1976 OG 1977.  
VÆRDI.

AULISAGKANIK IL.IL. KGH-MUT TUNISSAGSSIOR-  
FINGNUTDLO NANGMINERSORTUNUT TUNISSARINE-  
QARTUT 1976 ÅMA 1977. NALINGE.

PURCHASES OF FISH, ETC. BY KGH AND PRIVATE ENTERPRISES IN 1976 AND 1977.  
VALUE.

	1976			1977			
	KGH	Private nangmi- nerss.	I alt katitdl.	KGH	Private nangmi- nerss.	I alt katitdl.	
1.000 kr.							
Torsk i alt (Total Cod)	17.587	8.274	25.861	30.967	12.010	42.977	sáru <sup>g</sup> dlit katit- dlugit
heraf til produktion af: (incl. production of:)							táukunánga:
Saltfisk (salt fish)	872	546	1.418	4.843	1.821	6.664	tarajortigagssat
tørfisk (dried fish)	1.768	136	1.904	2.133	219	2.352	panertitagssat
fiskefilet (fillets)	14.947	7.592	22.539	23.991	9.970	33.961	nerpiliagssat
Fjordtorsk (Greenland cod)	3.542	221	3.763	5.038	176	5.214	úvkat
Rejer (Shrimp)	26.025	32.376	58.401	42.976	69.059	112.035	rájat
Skællaks (North At- lantic salmon)	3.850	8.533	12.383	8.064	10.378	18.442	kapisigdlit
+ udbetalt bonus (plus bonus)	(4.086)	(-)	(4.086)	(7.003)	(67)	(7.070)	bónusilo túniu- neqarsimassoq
Havkat (Wolf-fish)	2.448	711	3.159	1.724	303	2.027	qêr <sup>g</sup> qat
Hellefisk (Greenland halibut)	4.403	810	5.213	8.020	2.435	10.455	qaleragdlit
Rødfisk (Redfish)	1.273	913	2.186	716	186	902	sulugpá <sup>g</sup> kat
Angmagssatter (Capelin)	215	1	216	85	-	85	angmagssat
Helleflynder (Halibut)	383	237	620	395	155	550	natár <sup>n</sup> at
Fjeldørred (Trout)	167	276	443	473	1.058	1.531	eqaluit
+ udbetalt bonus (plus bonus)	(296)	(-)	(296)	(-)	(55)	(55)	bónusilo túniu- neqarsimassoq
Hajkød (Shark meat)	75	-	75	125	-	125	eqalugssuit nerpe
Torskelever m.v. (Cod liver etc.)	-	3	3	-	1	1	sáru <sup>g</sup> dlit tingue
Stenbidderrogn (Roe of lumpfish)	32	85	117	174	248	422	nipisat suait
Industrifisk (Fish fit only for industrial use)	7	3	10	9	12	21	aulisagkat qajú- ssiagssat
Andre fiskeprodukter (Other fish products)	75	-	75	66	-	66	aulisagkanit nior- qutigssi <sup>n</sup> at avdlat
I ALT (TOTAL)	60.082	52.443	112.525	98.832	96.021	194.853	KATITDLUGIT
Udbetalt bonus ialt (Total disbursement of bonus)	4.382	-	4.382	7.003	122	7.125	bónusisi <sup>n</sup> at katitdl.
TILSAMMEN (TOTAL)	64.464	52.443	116.907	105.835	96.143	201.978	KATITDLUGIT

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.      najorqutaq: Kalátdlit nunánut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 50.

INDHANDLING AF FISK M.V. TIL KGH, FORDELT  
PÅ HANDELSDISTRIKTER, 1977.

AULISAGKAT IL.II. KGH-MUT TUNISSAT, NIUVER-  
TOGARFINGNUT AVGUAUTDLUGIT, 1977.

KGH PURCHASES OF FISH, ETC., 1977, BY TRADING DISTRICTS.

Handelsdistrikter niuvertogarfít pigissaitdlo	Antal steder 1) nuiverfít qavsiussusê	Indhandling til KGH (hel fisk) KGH-mut tunissait (aulisagkat ilivitsut)							
		Torsk sârug- dlit	Fjord- torsk ûvkat	Rejer râjat	Skællaks kapisig- dlit	Havkat qêrqat	Helle- fisk qaleraq- dlit	Anden fisk aulisagkat avdlat	I alt katit- dlugit
		tons							
Nanortalik	4	1.129	59	-	1	59	-	4	1.252
Julianehåb	8	2.882	1.032	223	27	23	191	28	4.406
Narssaq	1	448	118	121	10	3	26	7	733
Frederikshåb	2	5.892	686	180	153	274	41	742	7.968
Godthåb	1	169	188	-	-	-	18	-	375
Sukkertoppen	2	6.161	613	1.134	107	1.108	70	651	9.844
Holsteinsborg	3	528	222	4.337	-	131	178	8	5.404
Egedesminde	8	237	2.092	-	215	501	256	20	3.321
Christianshåb	1	49	33	3.941	5	38	204	-	4.270
Jakobshavn	5	8	71	3.547	85	246	2.814	42	6.813
Godhavn	2	1	21	-	12	148	-	15	197
Umanak	8	130	254	-	-	8	792	246	1.430
Upernavik	8	28	234	-	-	5	11	3	281
Thule	5	-	-	-	-	-	-	-	-
Angmagssalik	8	965	-	-	6	-	4	17	992
Scoresbysund	2	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>I ALT KATITDLUGIT</b>	<b>68</b>	<b>18.627</b>	<b>5.623</b>	<b>13.483</b>	<b>621</b>	<b>2.544</b>	<b>4.605</b>	<b>1.783</b>	<b>47.286</b>

Anm.: Der indhandles endvidere fisk m.v. til  
18 private virksomheder.

1) Inkl. steder med indhandling af fangst-  
produkter.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

nalunaerssût: amataoq aulisagkat il.il. privati-  
mik tunissagssiorfingnut 18-nut tunineqartar-  
put.

1) tunioraiveqarfít piniarnerme pissanik tuni-  
ssiviussut ilângûneqarsimâput.

najorqutaq: Kalâtdlit nunânut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

Trading districts	Number of locations 1)	Purchases of fish by KGH (Whole fish)							I alt
		Cod	Green- land- cod	Shrimp	North at- lantic salmon	Wolf- fish	Greenland halibut	Other species	
tons									

TOTAL

Note: Fish is, moreover, being sold to 18 private enterprises.

1) Incl. locations supplying hunting products.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 51.

PRODUKTIONEN AF FISKEPRODUKTER PÅ KGH'S  
VIRKSOMHEDER 1970-77.

KGH-P NIORQUTIGSSIORFINE AULISAGKANIT  
NIORQUTIGSSIAT 1970-77.

OUTPUT OF FISH PRODUCTS AT KGH ENTERPRISES, 1970-77.

	1970	1974	1975	1976	1977	
	tons					
Saltet torsk (Salted cod)	1.966	784	662	331	1.157	sarugdlit tarajortigkat
Tørfisk (Dried fish)	166	368	563	566	908	aulisagkat panertut
Saltet hellefisk (Salted Greenland halibut)	123	245	101	91	81	qaleragdlit tarajortigkat
Frosne produkter af: (Frozen products of):						
torsk (cod)	2.147	4.876	4.352	3.558	5.116	sarugdlit
havkat (wolf-fish)	541	867	700	758	486	qerqat
hellefisk (Greenland halibut)	168	1.169	1.120	1.286	2.171	qaleragdlit
rødfisk (red fish)	17	333	196	350	203	sulugpågkat
helleflynder (halibut)	-	51	62	35	32	natarnat
skællaks (North Atlantic salmon)	786	449	482	354	540	kapisigdlit
rejer (shrimp)	884	1.222	1.186	1.484	2.298	rajat
fjeldørred (trout)	-	18	18	38	82	egaluit
Rejehermetik (Canned shrimp)	457	594	535	537	617	rajat givdlertussiat
Fiskemel og fiskeolie (Fish meal and fish oil)	538	1.143	1.169	1.008	1.127	aulisagkanit qajussiat olialiatdlo

Kilde: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel.

najorqutaq: KGH-mit nalunaerutigineqartut.

Source: Information from the Royal Greenland Trade Dept.

TABEL 52.

INDHANDLING AF FANGSTPRODUKTER TIL DEN  
KGL. GRØNLANDSKE HANDEL OG TIL PRIVATE  
VIRKSOMHEDER 1976 OG 1977, MÆNGDE.

PINIARNERMIT NIORQUTIGSSIANIK KGH-MUT  
TUNISSAGSSIORFINGNUTDLO NANGMINERSSORTUNUT  
TUNISSAT 1976-IME ÅMA 1977-IME.  
ANGNERTÚSSUSIAT.

PURCHASES OF HUNTING PRODUCTS BY KGH AND PRIVATE ENTERPRISES 1976 AND 1977.  
QUANTITY.

	1976			1977			
	KGH	Private nangmi- nerss.	I alt katit- dlugit	KGH	Private nangmi- nerss.	I alt katit- dlugit	
	————— stk. —————						
Sælsskind i alt (Seal skins total)	59.220	-	59.220	73.066	-	73.066	puissit amê katitdlugit
heraf (incl.):							tåukunánga:
Netsider (Ringed seal)	52.372	-	52.372	63.825	-	63.825	natsít
Grønlandssæler (Greenland seal)	4.248	-	4.248	5.708	-	5.708	âtât
Andre sæler (Other seals)	2.600	-	2.600	3.533	-	3.533	puissit avdlat
Ræveskind (Fox skins)	2.430	-	2.430	1.901	-	1.901	terianganiat amê
Isbjørneskind (Polar bear skins)	83	-	83	9	-	9	nánut amê
	————— tons —————						
Hvalkød og mattak (Meat and blubber of whale)	42	150	192	105	181	286	arferup neqâ mátagdlo
Rensdyrkød (Reindeer meat)	40	128	168	14	49	63	tugtup neqâ
Sælkød og-spæk (meat and blubber of seal)	86	25	111	129	22	151	puissit neqait orssuilo

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

Najorqutaq: Kalâtdlit nunānut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 53,

INDHANDLING AF FANGSTPRODUKTER TIL DEN  
KGL. GRØNLANDSKE HANDEL OG TIL PRIVATE  
VIRKSOMHEDER 1976 OG 1977, VÆRDI.

PINIARNERMIT NIORQUTIGSSIANIK KGH-MUT  
TUNISSAGSSIORFINGNUTDLO NANGMINERSSORTUNUT  
TUNISSAT 1976-IME ÅMA 1977-IME, NALINGE.

PURCHASES OF HUNTING PRODUCTS BY KGH AND PRIVATE ENTERPRISES. 1976 AND 1977.  
VALUE.

	1976			1977			
	KGH	Private Nangmi- nerss.	I alt katit- dlugit	KGH	Private nangmi- nerss.	I alt katit- dlugit	
1000 kr.							
Sælsskind i alt (Seal skins total)	5.727	-	5.727	7.913	-	7.913	puissit amê katitdlugit
heraf (incl.):							táukunánga:
Netsider (Ringed seal)	4.754	-	4.754	6.563	-	6.563	natsít
Grønlandssæler (Greenland seal)	610	-	610	871	-	871	âtât
Andre sæler (Other seals)	363	-	363	479	-	479	puissit avdlat
+ udbetalt bonus (plus bonus)	(3.823)	-	(3.823)	(0)	-	(0)	bônusilo túniúneqar- simassoq
Ræveskind (Fox skins)	215	-	215	206	-	206	terianganíat amê
+ udbetalt bonus (plus bonus)	(151)	-	(151)	(24)	-	(24)	bônusilo túniúneqar- simassoq
Isbjørneskind (Polar- bear skins)	187	-	187	19	-	19	nánut amê
+ udbetalt bonus (plus bonus)	(36)	-	(36)	(77)	-	(77)	bônusilo túniúneqar- simassoq
Renskind og rentakker (Reindeer skins and antlers)	172	166	338	152	55	207	tugtut amê nagssuilo
Hvalkød og mattak (Meat and blubber of Whale)	260	634	894	648	672	1.320	arferup neqâ mátagdlo
Rensdyrkød (Reindeer meat)	148	586	734	60	244	304	tugtup neqâ
Sælkød og -spæk (Meat and blubber of seal)	246	133	379	380	98	478	puissit neqait orssuilo
Andre fangstprodukter (Other hunting products)	135	40	175	158	80	238	piniarnerme pissat avdlat
I alt (Total)	7.090	1.559	8.649	9.536	1.149	10.685	katitdlugit
Udbetalt bonus i alt <sup>1)</sup> (Total disbursement of bonus) 1)	4.010	-	4.010	101	-	101	bônusisiat katitdlugit <sup>1)</sup>
<b>I ALT (TOTAL)</b>	<b>11.100</b>	<b>1.559</b>	<b>12.659</b>	<b>9.637</b>	<b>1.149</b>	<b>10.786</b>	<b>KATITDLUGIT</b>

1) Bonus for skind vedrører hovedsagelig  
foregående års indhandling.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

1) Bonus for skins mainly refer to purchases  
the year before.

Source: Material from the Ministry for  
Greenland.

1) amernit bônusisiat tássaunerúput ukiume  
sujuliane tunissarineqartunit pissut.

najorqutaq: Kalátdlit nunánut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

TABEL 54.

VÆRDIEN AF INDHANDLINGEN AF FISKERIPRODUKTER  
OG FANGSTPRODUKTER FORDELT PÅ DISTRIKTER,  
1976 OG 1977.

AULISARNERMIT PINIARNERMITDLO NIORQUTIGSSIAI TUNI-  
SSARINEQARTUT NALINGE, NIUVERFEQARFIUSSUNUT INGMÍ-  
KÔRTITERDLUGIT, 1976-IME ÅMA 1977-IME.

THE VALUE OF PURCHASES OF FISHERY PRODUCTS AND HUNTING PRODUCTS  
BY DISTRICTS, 1976 AND 1977.

Handelsdistrikter  niuvertogarfít pigissaitdlo	Fisk m.v. <sup>1)</sup> - aulisagkat il.il. <sup>1)</sup>				Fangstprodukter <sup>2)</sup> - piniarnermit tunissaqssiát 2)			
	1976		1977		1976		1977	
	KGH	KGH + private KGH + nangmi- nerss.	KGH	KGH + private KGH + nangmi- nerss.	KGH	KGH + private KGH + nangmi- nerss.	KGH	KGH + private KGH + nangmi- nerss.
	1000 kr.	pct.	1000 kr.	pct.	1000 kr.	pct.	1000 kr.	pct.
Nanortalik	379	0,3	2.064	1,0	84	0,7	112	1,0
Julianeháb	2.515	2,3	7.265	3,8	606	5,1	323	3,2
Narssaq	895	0,8	1.353	0,7	142	1,1	395	3,7
Frederiksháb	9.504	11,1	13.914	8,7	181	1,4	74	0,7
Godtháb <sup>3)</sup>	574	37,5	450	42,2	84	0,7	97	0,9
Sukkertoppen	10.697	13,6	17.179	11,6	94	4,4	109	4,1
Holsteinsborg	7.637	8,3	15.997	10,2	248	8,3	136	5,2
Egedesminde	3.965	3,6	6.119	3,3	843	6,9	421	4,4
Christiansháb	10.483	9,3	12.722	6,7	2	0,0	3	0,0
Jakobshavn	11.494	10,2	17.472	9,0	331	2,6	337	3,1
Godhavn	246	1,5	624	1,0	186	3,3	157	4,4
Umanak	1.062	0,9	1.635	0,8	948	7,5	1.383	12,8
Upernavik	192	0,2	292	0,1	3.104	24,5	2.874	26,7
Thule	3	0,0	1	0,0	1.708	13,5	1.435	13,3
Angmagssalik	436	0,4	1.745	0,9	1.386	10,9	1.140	10,6
Scoresbysund	-	-	-	-	1.153	9,1	641	5,9
I alt KGH (Total KGH)	60.082	-	98.832	-	11.100	-	9.637	-
Private (private enter- prises)	52.443	-	96.021	-	1.559	-	1.149	-
I ALT (TOTAL)	112,525	100,0	194,853	100,0	12,659	100,0	10,786	100,0

1) Ekskl. bonus.

1) bônuse pínago.

2) Inkl. bonus.

2) bônuse ilāngutdlugo.

3) Inkl. Færingehavn.

3) Kangerdluarssoruseq ilāngutdlugo.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalâtdlit-nunānut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

Trading districts	Fish, etc. 1)				Hunting products 2)			
	1976		1977		1976		1977	
	KGH	KGH + private	KGH	KGH + private	KGH	KGH + private	KGH	KGH + private

1) Excl. bonus.

2) Incl. bonus.

3) Incl. Færingehavn.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 55.

FANGST AF STØRRE HAV- OG LANDPATTEDYR.  
1970-77.

MILŪMASSUNIT IMARMIUNIT NUNAMIUNITDLO  
ANGNERUSSUNIT PISSARINEQARTUT, 1970-77.

CATCH OF LARGE MAMMALS. 1970-77.

	1970	1974	1975	1976 <sup>1)</sup>	1977 <sup>1)</sup>	Kødvægt pr. stk. nege π)	
	Antal - amerdláássusê					- kg -	
HVALER I ALT (TOTAL WHALES)	3.432	2.076	2.016	1.969	2.480	.	ARFERIT KATITDLUGIT
heraf (incl.):							táukunánga:
Sildepisker <sup>2)</sup> (Little piked whale)	196	210	227	180	250	2.000	tikâgugdlit
Narhval (Narwhale)	352	178	129	120	240	250	qilalugkat qernertat
Hvidhval (Whitewhale)	1.510	900	609	1.100	750	225	qilalugkat qaortat
Grind (Blackfish)	9	14	102	50	75	500	nîsarnat
Marsvin (Porpoise)	1.360	742	935	500	1.100	25	nîsat
Knølhval (Humpback whale)	-	9	10	6	10	10.000	qiporqait
Finhval (Fin whale)	-	5	1	7	9	10.000	túnugdlit
Andre (Others)	5	18	3	6	46	.	avdlat
HVALROSSER (WALRUSSES)	36	46	94	100	190	300	AORFIT
SÆLER I ALT (TOTAL SEALS)	79.128	84.255	83.410	81.990	88.770	.	PUISSIT KATITDLUGIT
heraf (incl.):							táukunánga:
Netside (Ringed seal)	69.825	72.415	71.721	70.000	75.000	22	natsît
Spraglet sæl (Harbour seal)	77	68	68	90	70	45	qasigíssat
Remmesæl (Bearded seal)	738	603	697	750	700	110	ugssuit
Sortside (Harp seal)	1.598	7.170	914	750	1.000	35	âtârssuit
Blåside ( - - )	4.774		5.247	6.000	6.500	35	agdlagtût
Klapmyds (Bladder-nose)	2.116	3.999	4.763	4.400	5.500	100	natserssuit
RÆVE (FOXES)	3.544	1.788	1.833	2.430	1.901	.	TERIANGNIAT
RENER (REINDEER)	15.328	16.416	14.922	7.000	6.500	60	TUGTUT
ISBJØRNE (POLAR BEARS)	121	104	63	80	84	120	NÁNUT

Anm.: Tabellen er udarbejdet på grundlag af indberetninger fra fangstlisteførere i Grønland. Enkelte tal er delvis beregnet. For Thule kommune er til og med 1974 anvendt indhandlingen af skind til Den kgl. grønlandske Handel.

nalunaerssût: tabele suliarineqarsimavoq alâtdlit-nunâne piniarnerme pissanik agdlagtuissartut nalunaerutait najorqutaralugit. kisitsisit atausiákât ilâtigut nautsorsugáput. Thulip kommuniáne 1974 ilângutdlugo ámit KGH-mut tunineqarsimassut najorqutarineqarsimáput.

1) Foreløbige tal.

1) kisitsisauqatdlartut.

2) = vågehval.

najorqutaq: Kalâtdlit nunânut ministereqarfiup kisitsisautai.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

Note: The table has been prepared on the basis of reports from recorders of the hunting results in Greenland. Some of the figures have to some extent been estimated. For the municipality of Thule, KGH purchases of skins have been used as basis until the end of 1974.

1) Provisional figures.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

\*) Meat Weight per head.

TABEL 56.

DEN KGL. GRØNLANDSKE HANDELS SALG AF GRØNLANDSKE PRODUKTER UDEN FOR GRØNLAND, 1970-77.

KQH-P KALÂTDLIT-NUNÂTA AVATÂNE KALÂTDLIT NIORQUTIGSSIÂINIK TUNISSAI, 1970-77.

KQH's EXTERNAL SALES OF GREENLAND PRODUCTS 1970-77.

	1970	1975	1976	1977	
	1.000 kr.				
FISKERIPRODUKTER I ALT (TOTAL FISHERY PRODUCTS)	64.881	140.962	189.510	227.647	AULISARNERMIT NIORQUTIGSSIAT KATITDLUGIT
Saltet torsk og klipfisk (Salted and dried cod)	7.440	7.263	7.216	5.377	sârugdlît tarajortigkat
Tørfisk (Dried fish)	134	2.371	7.134	1.692	aulisagkat panertut
Frossen torskefilet (Frozen fillets of cod)	8.822	25.697	28.741	54.464	sârugdlît nerpê qerissut
Frossen skællaks (Frozen North Atlantic salmon)	7.879	16.504	18.852	20.292	kapisigdlit qerissut
Andre fryseprodukter (Other frozen products)	2.932	23.191	29.402	29.613	qerissut avdlat
Frosne rejer (Frozen shrimp)	16.531	41.062	55.143	79.991	râjat qerissut
Hermetikrejer (Canned shrimp)	19.311	23.346	39.908	31.573	râjat qivdlertûssiât
Andre fiskeprodukter (Other fish products)	1.832	1.528	3.114	4.645	aulisagkanit niorqutig- ssiât avdlat
FANGSTPRODUKTER I ALT (TOTAL HUNTING PRODUCTS)	5.482	12.962	12.115	5.370	PINIARNERMIT NIORQUTIG- SSIAT KATITDLUGIT
Pelsskind (Pelts)	5.378	12.786	11.955	5.251	âmit merqugdlit
Andre fangstprodukter (Other hunting products)	104	176	160	119	piniarnermit niorqutig- ssiât avdlat
FÅREAVLSPRODUKTER (PRODUCTS OF SHEEP FARMING)	2.241	529	448	338	SAVAUTEQARNERMIT NIORQUTIG- SSIAT
RENSDYRPRODUKTER (REINDEER PRODUCTS)	243	2.305	3.167	439	TUGTUNIT NIORQUTIGSSIAT
DIVERSE PRODUKTER (MISC. PRODUCTS)	387	258	577	470	NIORQUTIGSSIAT TAMALÂT
TILSAMMEN (TOTAL)	73.234	157.016	205.817	234.264	KATITDLUGIT

Anm.: Indtil udgangen af 1977 blev Den kgl. grønlandske Handels produkter afsat gennem Den grønlandske Salgsorganisation. Ovenstående tal angiver således Salgsorganisationens salg.

nalunaerssût: 1977-ip nânera tikitdlugo KQH-p niorqutigssiai Den grl. Salgsorganisation (Kal.-nunânit niorqutinik tuniniaiveqarfik) avqutigalugo tunineqartarsimâput. kisitsisit qulânîtut tâssâuput tuniniaiveqarfiup tunissai.

Kilde: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel. najorqutaq: KQH-mit nalunaerutigineqartut.

Note: Until the end of 1977, KQH's products were being marketed by the Greenland Sales Organization. The above figures, therefore, represent the sales of the mentioned organization.

Source: Information from the Royal Greenland Trade Dept.

TABEL 57.

DEN KGL. GRØNLANDSKE HANDELS SALG AF GRØNLANDSKE  
PRODUKTER I GRØNLAND 1970-77.KGH-P KALÁDĹLIT-NUNĀNE KALÁDĹLIT NIORQUTIGSSIÁI-  
NIK TUNISSAI 1970-77.

KGH SALES OF GREENLAND PRODUCTS IN GREENLAND 1970-77.

	1970	1975	1976	1977	
	1.000 kr.				
FISKERIPRODUKTER I ALT (TOTAL FISHERY PRODUCTS)	1.075	2.248	2.683	2.592	AULISARNERMIT NIORQUTIGSSIAT KATITDLUGIT
Torsk (Cod)	250	603	753	709	sáru <sup>g</sup> dĹit
Havkat (Wolf-fish)	39	57	104	73	qérqat
Hellefisk (Greenland halibut)	45	241	335	460	qalerag <sup>d</sup> lit
Helleflynder (Halibut)	4	51	86	37	natárnat
Skállaks (North Atlantic salmon)	94	252	157	126	kapisig <sup>d</sup> lit
Rødfisk (Red Fish)	8	29	71	30	sulugg <sup>p</sup> á <sup>g</sup> kat
Angmagssatter (Capelin)	146	198	184	140	angmagssat
Rejer (Shrimp)	413	603	696	777	rájat
Fjeldørred (Trout)	-	84	83	108	eqaluit
Hajkød (Shark meat)	76	52	42	67	eqalugssuit nerpé
Fiskemel (Fish meal)	...	78	177	65	nerpingnit qajússaussiat
FANGSTPRODUKTER I ALT (TOTAL HUNTING PRODUCTS)	295	903	1.012	1.621	PINIARNERMIT NIORQUTIGSSIAT KATITDLUGIT
Diverse skind (Misc. skins)	11	37	277	147	ámít ássigíngitsut
Sælkød og sælspæk (Meat and blubber of seal)	49	126	450	579	puissit neqait orssuilo
Mattak, frosset (Whale blubber, frozen)	162	638	24	552	mátak, qerissoq
Hvalkød, frosset (Whale meat, frozen)	32	93	251	315	arferup neqá, qerissoq
Alke, Edderfugle, fjer (Razorbills, eiders, feathers)	41	9	10	28	agpat, mitit, merqut
FÅREAVLSPRODUKTER (PRODUCTS OF SHEEP FARMING)	438	2.282	1.626	2.526	SAVAUTEQARNERMIT NIORQUTIG- SSIAT
RENSDYRSKIND (REINDEER SKINS)	34	70	16	38	TUGTUT AMÉ
ANDRE PRODUKTER (OTHER PRODUCTS)	173	115	68	44	NIORQUTIGSSIAT AVDLAT
TILSAMMEN (TOTAL)	2.015	5.618	5.410	6.821	KATITDLUGIT

Kilde: Meddelt af den kgl. grønlandske handel.

najorqutaq: KGH-mit nalunaerutigineqartut.

Source: Information from the Royal Greenland Trade Dept.

TABEL 58.

HUSDYRBESTANDEN I GRØNLAND 1970-77.

KALÁDLIT-NUNĀNE ŪMASSŪTIGINEQARTUT 1970-77.

LIVESTOCK IN GREENLAND 1970-77.

	1970		1975		1976		1977		
	Besæt- ninger ŪmassŪ- tit	Antal dyr amer- dláss.	Besæt- ninger ŪmassŪ- tit	Antal dyr amer- dláss.	Besæt- ninger ŪmassŪ- tit	Antal dyr amer- dláss.	Besæt- ninger ŪmassŪ- tit	Antal dyr amer- dláss.	

Antal - amerdláss.

A. FÅR, LAM, VED-  
DERE

Besætning med:

1- 50 får	38	781	18	581	12	398	11	357
51- 100 "	27	1.903	15	1.121	17	1.170	13	924
101- 200 "	24	3.505	23	3.340	21	3.054	17	2.616
201- 300 "	23	5.953	14	3.325	16	3.945	17	4.186
301- 500 "	24	9.001	19	7.300	12	4.565	17	5.802
501- 700 "	11	6.392	4	2.397	2	1.290	6	3.488
701-1000 "	4	3.410	2	1.439	-	-	-	-
Over 1000 "	2	2.085	-	-	-	-	-	-
I ALT	153	33.030	95	19.503	80	14.422	81	17.373
heraf i:								
Nanortalik kommune	52	5.840	20	3.373	18	2.945	17	3.243
Julianeháb "	32	8.881	16	3.818	16	3.134	19	3.711
Narssaq "	67	18.153	54	12.155	46	8.343	45	10.419
Frederiksh. "	-	-	4	84	-	-	-	-
Godthåb "	2	156	1	73	-	-	-	-
B. KØER	3	5	-	-	-	-	-	-
C. HESTE	66	191	71	189	50	167	50	168
D. HØNS	57	1.036	36	714	35	1.018	37	704
E. TAMRENER		3.000		2.500		1.600		2.000

A. SAVAT, SAVÁRGAT,  
ANGUTERALAIT  
ŪmassŪtit:

1- 50 savat	
51- 100 "	
101- 200 "	
201- 300 "	
301- 500 "	
501- 700 "	
701-1000 "	
1000 sivn.	

## KATITDLUGIT

táukunánga:

Nanortaqdlup kommuniane	
Qaqortup "	
Narssap "	
Pámiut "	
NÓp "	

## B. NERSSÚSSUIT

## C. HÍSTIT

## D. KÚKUKÚT

## E. TUGTUT NUJUITSUT

Anm.: Tallene angiver bestanden ved årets  
udgang. Tallene bygger delvis på skøn.nalunaerssút: kisitsisine pineqarput ukiup náne-  
rane ŪmassŪtit. kisitsisit iláti-  
gut migssingerssŪtáuput.Kilde: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel  
og fåreavlskonsulenten i Upernaviarssuk.najorqutaq: KGH-mit Upernaviarsungmilo savaute-  
garnermik sujúnerssortimit nalu-  
naerutigineqartut.

	1970		1975		1976		1977		
	Number of stocks	Heads	Number of stocks	Heads	Number of stocks	Heads	Number of stocks	Heads	

Number

A. SHEEP, LAMBS,  
RAMS

Stocks comprising:

1-50 sheep

etc.

## B. COWS

## C. HORSES

## D. CHICKEN

## E. DOMESTICATED REINDEER

Note: The figures are as at the end of the respective years and are to a certain extent based  
on estimates.Source: Information from the Royal Greenland Trade Department and the adviser on sheep farming  
at Upernaviarssuk.

TABEL 52.

ERHVERVSMÆSSIGE VIRKSOMHEDER FORDELT EFTER  
BRANCHE OG STØRRELSE, 1. JULI 1974.

INDTILGANGSINDTÆKTSKATEGORIER OG VIRKSOMHEDER  
ANVÆRTELSESRÅD OG AVGANGSINDTÆKTSKATEGORIER, 1. JULI 1974.

INDUSTRIAL AND COMMERCIAL UNDERTAKINGS GROUPED ACCORDING TO LINE AND SIZE.  
JULY 1, 1974.

	Private 1) virksomheder		KGH-virksomheder		GTO-virksomheder		Øvrige virksomheder 2)		I alt		
	Antal	Personel	Antal	Personel	Antal	Personel	Antal	Personel	Antal	Personel	
	qav-siú-ssu-siat	sulissorissat	qav-siú-ssu-siat	sulissorissat	qav-siú-ssu-siat	sulissorissat	qav-siú-ssu-siat	sulissorissat	qav-siú-ssu-siat	sulissorissat	
<b>A. Branche (Line of business)</b>											<b>A. sússusó.</b>
Mine- og fremstillingsvirksomhed (Mining and manufacturing)	75	852 <sup>3)</sup>	75	2.299	20	285	5	347	175	3.783 <sup>3)</sup>	augtitagssarsiorfít pí-liorfít dlo
Bygge og anlæg (Building and construction)	247	1.914	-	-	32	340	17	331	296	2.595	igdluliorneq sanaortornerdlo
Handel og omsætning (Commerce, banks etc.)	153	846	114	1.005	-	-	28	89	295	1.940	niuverneq
Transport m.v. (Transport business etc.)	181	514	58	605	27	480	6	267	272	1.866	angatdlássineq il.il.
Servicevirksomhed (Service industries)	143	957	79	471	31	337	-	-	253	1.765	sutdlássineq
El, varme, vand (Electricity, heat, and water supply)	-	-	-	-	29	206	-	-	29	206	el-liorfít, kiagsaivít imeqarfít dlo
<b>I-ALT (TOTAL)</b>	<b>799</b>	<b>5,083</b>	<b>326</b>	<b>4,380</b>	<b>139</b>	<b>1,648</b>	<b>56</b>	<b>1,034</b>	<b>1,320</b>	<b>12,145</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
<b>B. Personellet størrelse (Personnel)</b>											<b>B. sulissorissat amerdlássusiat</b>
1- 2 personer (persons)	312	455	116	157	25	39	26	29	479	680	inuit 1- 2
3- 4 - -	166	560	61	207	17	61	4	15	248	843	- 3- 4
5- 9 - -	180	1.157	64	420	34	240	6	39	284	1.856	- 5- 9
10-19 - -	95	1.253	42	575	42	546	10	135	189	2.509	- 10-19
20-49 - -	35	1.022	34	963	18	511	6	218	93	2.714	- 20-49
50 og derover (or more)	8	636	9	2.058	3	251	4	598	24	3.543	- 50 qángardlugit dlo
<b>I ALT (TOTAL)</b>	<b>796<sup>4)</sup></b>	<b>5,083<sup>3)</sup></b>	<b>326</b>	<b>4,380</b>	<b>139</b>	<b>1,648</b>	<b>56</b>	<b>1,034</b>	<b>1,317<sup>4)</sup></b>	<b>12,145<sup>3)</sup></b>	<b>KATITDLUGIT</b>

1) Virksomheder med hovedsæde i Grønland.

2) Gruppen omfatter 47 virksomheder med hovedsæde uden for Grønland (personel 713 personer) samt 9 offentlige eller koncessionerede virksomheder med et personel på 321 personer.

3) Ekskl. personel i 3 virksomheder.

4) Ekskl. 3 virksomheder med uoplyst personel.

Kilde: Statistiske Efterretninger 1976 A nr. 46.

1) sulivfeqarfít Kal-nunãno pígingnigteqartut.

2) píneqartut tássa sulivfeqarfít 47 Kal-nunãta avatanitunit pígingeqartut (sulissuo 713), áma nálagkersuissut ícalúnít íngerdlatsínigssamut akuoríneqartut sulivfiutait 9 321-ník sulissaugdlit.

3) sulivfeqarfingno 3-no sulissut ílángúnagit.

4) sulivfeqarfít 3 qavsínik sulissoqarnere taineqángitsut ílángúnagit.

najorqutaq: Statistiske Efterretninger 1976 A nr. 46.

cf. translations at back of book.

TABEL 60.

PRIVATE VIRKSOMHEDER FORDELT EFTER BRANCHE  
OG EJERFORHOLD 1. JULI 1974.NANGMINERSSORTUT SULIVFEQARFIUTAIT SÛSSUSÏNUT PIGI-  
NGNIGTÁINUTDLO AVGUAUTDLUGIT 1. JULI 1974.

PRIVATE UNDERTAKINGS GROUPED ACCORDING TO LINE AND OWNERSHIP. JULY 1, 1974.

	Mine- og fremstillingsvirksomhed	Bygge og anlæg	Handel og omsætning	Transport m.v.	Servicevirksomhed	I alt	
	augtitagssarsiorfit pili-orfitdlo	igdluliorneq sanaortornerdlo	niuverneq	angatdlássineq il.il.	sutdlíssineq	katitdlugit	

## A. Antal virksomheder: (Number of undertakings:)

## A. sulivfeqarfit qavsiússusiat:

<i>Enkeltmandsvirksomheder (One-man undertakings)</i>	49	217	116	172	106	660	<i>atausinarmit pigineqartut</i>
Ejer født i Grønland (Owner born in Greenland)	11	55	55	88	42	251	<i>pigingnigtoq inúngortoq Kal-nuná</i>
Ejer født uden for Grønland (Owner born outside Greenland)	37	156	56	84	62	395	<i>pigingnigtoq inúngortoq Kal-nun. avatáne</i>
Ejers fødested uoplyst (Owner's place of birth not recorded)	1	6	5	-	2	14	<i>pigingnigtoq sume inúng. nalunartoq</i>
<i>Interessentskaber (Partnerships)</i>	12	26	10	8	16	72	<i>pigingneqatigt</i>
Ejerne født i Grønland <sup>2)</sup> (Owners born in Greenland)	4	7	5	2	8	26	<i>pigingnigtut inúng. Kal-nun.<sup>2)</sup></i>
Ejerne født uden for Grønland (Owners born outside Greenland)	7	19	3	5	6	40	<i>pigingnigtut inúng. Kal-nun. avatáne</i>
Ejernes fødested uoplyst (Owners' place of birth not recorded)	1	-	2	1	2	6	<i>pigingnigtut sume inúng, nalunartoq</i>
<i>Aktieselskaber (Joint-stock companies)</i>	12	4	16	1	13	46	<i>aktieselskabit</i>
<i>Andelselskaber (Co-operative societies)</i>	2	-	8	-	1	11	<i>andelselskabit</i>
<i>Andre ejerforhold (Other forms of ownership)</i>	-	-	3	-	7	10	<i>avdlatur itumik pigingnigtut</i>
<b>TILSAMMEN (TOTAL)</b>	<b>75</b>	<b>247</b>	<b>153</b>	<b>181</b>	<b>143</b>	<b>799</b>	<b>KATITDLUGIT</b>

B. Personel<sup>1)</sup>: (Personnel<sup>1)</sup>)B. sulissorissat<sup>1)</sup>

<i>Enkeltmandsvirksomheder (One-man undertakings)</i>	249	1.385	478	479	632	3.223	<i>atausinarmit pigineqartut</i>
Ejer født i Grønland (Owner born in Greenland)	44	258	176	197	160	835	<i>pigingnigtoq inúngortoq Kal-nunáne</i>
Ejer født uden for Grønland (Owner born outside Greenland)	202	1.087	289	282	459	2.319	<i>pigingnigtoq inúngortoq Kal-nun. avatáne</i>
Ejers fødested uoplyst (Owner's place of birth not recorded)	3	40	13	-	13	69	<i>pigingnigtoq sume inúng. nalunartoq</i>
<i>Interessentskaber (Partnerships)</i>	95	430	83	29	113	750	<i>pigingneqatigt</i>
Ejerne født i Grønland <sup>2)</sup> (Owners born in Greenland)	39	46	31	7	39	162	<i>pigingnigtut inúng. Kal-nun.<sup>2)</sup></i>
Ejerne født uden for Grønland (Owners born outside Greenland)	51	384	40	20	68	563	<i>pigingnigtut inúng. Kal-nun. avatáne</i>
Ejernes fødested uoplyst (Owners' place of birth not recorded)	5	-	12	2	6	25	<i>pigingnigtut sume inúng. nalunartoq</i>
<i>Aktieselskaber (Joint-stock companies)</i>	470	99	139	6	140	854	<i>Aktieselskabit</i>
<i>Andelselskaber (Co-operative societies)</i>	38	-	130	-	1	169	<i>Andelselskabit</i>
<i>Andre ejerforhold (Other forms of ownership)</i>	-	-	16	-	71	87	<i>avdlatur itumik pigingnigtut</i>
<b>TILSAMMEN (TOTAL)</b>	<b>852</b>	<b>1.914</b>	<b>846</b>	<b>514</b>	<b>957</b>	<b>5.083</b>	<b>KATITDLUGIT</b>

Anm.: Tabellen omfatter virksomheder med hovedsæde i Grønland.

nalunaerss.: pineqarput Kal-nunáne pigingnigteqartut.

1) Ekskl. personel i 3 virksomheder.

1) sulivfeqarfingne 3-ne sulissut ilángunagit.

2) Se fodnote 1) til tabel 61.

2) tak. tabel 61-ima avatáne taineqartut 1)

Kilde: Statistiske Efterretninger 1976 A nr. 46.

najorqutaq: Statistiske Efterretninger 1976 A nr. 46.

cf. translations at back of book.

TABEL 61.

ERHVERVSMÆSSIGE VIRKSOMHEDER FORDELT PÅ  
KOMMUNER, 1. JULI 1974.

INÚTIGSSARSÍORFIGALUGIT SULIVFEQARFÍT KOMMÚNIKÚ-  
TÁRDUGIT, 1. JULI 1974.

INDUSTRIAL AND COMMERCIAL UNDERTAKINGS BY MUNICIPALITIES.

JULY 1, 1974.

Kommuner: kommunit:	Private virksomheder med hovedsæde i Grønland - nangmi- nerssortut sulivfeqarfiutait Kal-nunãne pigingniqteqartut						KGH- og GTO-virk- somheder KGH-p GTO-vdlo sulivfiu- tait	Øvrige virksom- heder 3) sulivfe- qarfít; avdlat	I alt katitdlu- git
	Enkeltmandsvirksomheder, interessent- skaber - atausinarmit pigineqartut, pigingneqarfít			I alt katitdlu- git	Andre ejer- forhold <sup>2)</sup> avdlatut itumik pigineq; qartut	I alt katitdlu- git			
	Ejer(e) født - pigingniq- toq inússoq								
	i Grl. <sup>1)</sup> Kal-nunã- ne 1)	udenfor Grl. Kal-nunã- ta avatã- ne	Uoplyst nalunar- toq						
Nanortalik	9	19	-	28	4	32	29	2	63
heraf by igdlo- qarfítãne	6	16	-	22	4	26	13	2	41
Julianehåb	21	41	1	63	9	72	31	5	108
heraf by	19	41	1	61	9	70	22	5	97
Narssaq	14	28	2	44	3	47	24	4	75
heraf by	13	28	2	43	2	45	17	2	64
Frederikshåb/ Ivigttãt	18	28	2	48	6	54	27	5	86
heraf by	18	27	2	47	5	52	21	5	78
Godthåb	60	138	8	206	26	232	26	13	271
heraf by	55	138	8	201	24	225	21	12	258
Sukkertoppen	23	29	3	55	5	60	27	1	88
heraf by	18	27	3	48	2	50	19	1	70
Holsteinsborg	22	46	1	69	5	74	29	5	108
heraf by	22	46	1	69	5	74	19	4	97
Egedesminde/Kangût- siaq	23	25	-	48	4	52	37	5	94
heraf by	22	25	-	47	4	51	19	5	75
Christianshåb	10	11	1	22	-	22	20	2	44
heraf by	10	11	1	22	-	22	17	2	41
Jakobshavn	31	33	1	65	3	68	31	4	103
heraf by	29	33	1	63	3	66	19	4	89
Godhavn	13	8	-	21	2	23	19	1	43
heraf by	13	8	-	21	1	22	16	1	39
Umanak	4	9	-	13	-	13	39	2	54
heraf by	4	9	-	13	-	13	18	1	32
Upernavik	20	7	1	28	-	28	39	1	68
heraf by	15	6	-	21	-	21	18	1	40
Thule	2	-	-	2	-	2	29	1	32
heraf by	2	-	-	2	-	2	14	1	17
Angmagssalik	6	12	-	18	-	18	38	2	58
heraf by	5	11	-	16	-	16	19	1	36
Scoresbysund	1	1	-	2	-	2	17	1	20
heraf by	1	1	-	2	-	2	13	1	16
Uden for kommunal- inddelingen kommune- qarfítãngiteune	-	-	-	-	-	-	3	2	5
<b>HELE GRØNLAND</b> <b>KAL-NUNÃT TANA</b>	<b>277</b>	<b>435</b>	<b>20</b>	<b>732</b>	<b>67</b>	<b>799</b>	<b>465</b>	<b>56</b>	<b>1.320</b>
Byer igdloqar- fingne	252	427	19	698	59	757	288	50	1.095
Bygder m.v. nunaqarfinarne il.il.	25	8	1	34	8	42	177	6	225

1) Herunder er medtaget 6 virksomheder, hvor der både er grønlandsk- og danskfødt ejer.

2) Omfatter bl.a. aktieselskaber, andelselskaber m.v.

3) Se fodnote 2) til tabel 59.

Kilde: Statistiske Efterretninger 1976 A nr. 46.

cf. translations at back of book.

1) táukuninga iláuput sulivfeqarfít 6 kalãtdlinit danskinit-  
dlo pigineqartut.

2) táuko ilãtigit tássáuput aktieselskabit, andelselskabit il.il.

3) tak. tabel 59-ime atãne tãineqartut 2.

najorqutaq: Statistiske Efterretninger 1976 A nr. 46.

TABEL 62.

DEN KGL. GRØNLANDSKE HANDELS  
VARESALG 1975-77.HANDELIP KALÂTDLIT-NUNĀNE NIORQUTIGSSANIK  
TUNISSAQARNERA 1975-77.

ROYAL GREENLAND TRADE DEPT. SALE OF COMMODITIES IN GREENLAND. 1975-77.

Handelsdistrikter niuertoqarfitt	1975			1976			1977		
	Detail- salg	Engros- salg	I alt	Detail- salg	Engros- salg	I alt	Detail- salg	Engros- salg	I alt
	mill.kr.								
A. VESTGRØNLAND	286,8	211,3	498,1	293,8	264,6	558,4	317,8	290,3	608,1
Nanortalik	2,2	8,9	11,1	1,6	10,0	11,6	1,7	10,3	12,0
Julianehåb	40,3	12,8	53,1	37,8	22,1	59,9	40,9	23,0	63,9
Narssaq	13,4	10,8	24,2	14,6	12,4	27,0	15,7	13,0	28,7
Frederikshåb	15,1	18,6	33,7	15,4	20,9	36,3	14,8	23,2	38,0
Godthåb	25,7	75,5	101,2	22,0	92,5	114,5	21,4	97,7	119,1
Sukkertoppen	29,3	15,7	45,0	33,0	18,2	51,2	36,9	19,6	56,5
Holsteinsborg	30,3	16,2	46,5	33,3	21,0	54,3	37,9	31,3	69,2
Egedesminde	32,0	18,3	50,3	32,5	22,7	55,2	37,7	23,7	61,4
Christianshåb	15,4	7,5	22,9	16,4	8,8	25,2	18,9	9,5	28,4
Jakobshavn	28,0	16,3	44,3	26,4	21,9	48,3	28,7	23,4	52,1
Godhavn	10,2	4,0	14,2	10,7	4,6	15,3	11,6	5,1	16,7
Umanak	23,2	5,5	28,7	25,2	8,1	33,3	27,1	8,9	36,0
Upernavik	21,7	1,2	22,9	24,9	1,4	26,3	24,5	1,6	26,1
B. NORDGRØNLAND	6,5	0,1	6,6	7,3	0,4	7,7	8,0	0,4	8,4
Thule	6,5	0,1	6,6	7,3	0,4	7,7	8,0	0,4	8,4
C. ØSTGRØNLAND	27,6	2,4	30,0	30,5	3,4	33,9	34,7	3,4	38,1
Angmagssalik	21,3	2,4	23,7	23,2	3,4	26,6	27,2	3,3	30,5
Scoresbysund	6,3	-	6,3	7,3	-	7,3	7,5	0,1	7,6
D. KYSTSKIBE, STATSINST.* SINERSSORTAUTIT, NALAGAUFUIUP PĒ	0,7	3,0	3,7	3,6	4,0	7,6	3,7	3,0	6,7
A-D. HELE GRØNLAND	321,6	216,8	538,4	335,2	272,4	607,6	364,2	297,1	661,3
heraf i byer** táukunánga igdlo- qarfingne	236,7	...	...	245,3	...	...	261,6	...	...

Anm.: I beløbene er indbefattet forbrugs-  
afgifter (indførselsafgifter).nalunaerssút: aningaussanut ilautineqarput  
niorqutigssanit akilerárutit.

Kilde: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel.

najorqutaq: Den kgl. grl. Handelimit nalunaerutit.

Trading districts	1975			1976			1977		
	Retail	Whole- sale	Total	Retail	Whole- sale	Total	Retail	Whole- sale	Total
	mill.kr.								

\* D. COASTING VESSELS, GOVT. INST.

\*\* Incl. towns.

Note: The amounts include exise duties (import duties).

Source: Information furnished by The Royal Greenland Trade Department.

TABEL 63.

LOKALE MESTERVIRKSOMHEDER I GRØNLAND  
PR. 1. AUGUST 1978.

KALÅTDLIT-NUNĀNE MESTERIT KALÅTDLIT-NUNĀMIUT  
SULIVFEQARFĒ 1. AUGUST 1978.

CONCERNS OPERATED BY LOCAL MATERBUILDERS, ETC. IN GREENLAND AS OF AUGUST 1, 1978.

	Antal virksomheder - sulivfit amerdlássuse <sup>1)</sup>									Maksimalt antal beskæftigede (incl. mestrene) sulissut amerdlanerpáussusiat (mesterit ilánqutdlugit)					
	Murere	Tom- rere	Malere	Rør- læg- gere	Vogn- mænd	Elin- stal- lato- rer	Entre- prenø- rer n.v.	Meka- nike- re	I alt	Faglærte suliamut ili- niarmassut		Ufaglærte suliamut ili- niarsimángit- sut		Lær- lin- ge 1)	I alt
	qarmai- ssut	sana- ssut	qali- pai- ssut	rújor- ileri- ssut	gamu- tau- tig- dlit	elek- trici- títi- mut ator- tuleri- ssartut	entre- pre- norit il.il.	meka- nike- rit	katit- dlu- git	Ud- sendte	Lokale 1)	Ud- sendte	Lokale 1)	lær- lin- git 1)	katit- dlugit
Nanortalik	-	4	3	2	2	1	1	-	13	6	46	-	29	5	86
Julianehåb	-	7	6	3	4	1	5	2	28	2	94	-	70	7	173
Narssaq	-	8	2	4	-	1	3	1	19	-	52	-	69	6	127
Frederikshåb	1	9	5	4	1	2	2	2	26	-	61	-	13	5	79
Godthåb	1	18	7	5	4	5	12	4	56	37	258	15	118	20	448
Sukkertoppen	-	4	4	2	2	1	4	-	17	18	82	2	87	4	193
Holsteinsborg	1	6	6	2	6	1	3	1	26	14	139	4	17	9	183
Egedesminde	-	6	3	8	1	2	4	3	27	2	99	-	126	7	234
Christianshåb	1	5	3	1	-	1	3	1	15	-	63	-	13	3	79
Jakobshavn	1	6	4	2	4	2	7	2	28	1	167	-	20	9	197
Godhavn	1	5	2	2	1	-	1	-	12	1	47	-	6	1	55
Umanak	1	4	1	1	-	-	-	-	7	-	32	-	12	2	46
Upernavik	-	5	2	3	1	-	-	-	11	1	35	-	3	3	42
Thule	-	2	2	1	1	-	-	-	6	9	7	-	-	-	16
Angmagssalik	-	3	4	2	-	1	1	-	11	2	38	12	45	5	102
Scoresbysund	-	3	2	1	1	-	-	-	7	3	7	-	1	-	11
I ALT 1/8 1978	7	95	56	43	28	18	46	15	309	96	1227	33	629	86	2071
I ALT 1/8 1977	8	97	57	47	32	16	72	329	55	1104	18	947	68	2192	
I ALT 1/7 1970	19	98	54	40	43	19	70	343	222	776	17	838	93	1946	
I ALT 1/8 1965	16	51	24	11	29	-	24	155	142	263	44	377	46	872	

1) Ansæt på lokale lønvilkår.

1) Kal.-nunāmiutut akigssarsiaqdlit.

Kilde: Meddelt af Grønlands tekniske Organisation.

najorqutaq: GTO-p nalunaerutai.

	Number of concerns									Max. number of employees (incl. the masters)					
	Brick- layers	Carpen- ters	Pain- ters	Pipe fit- ters	Carri- ers	Certi- fied elec- tri- cians	Con- trac- tors etc.	Me- cha- nics	Total	Skilled		Unskilled		Appren- tices 1)	Total
										Non- local	Local 1)	Non- local	Local 1)		
TOTAL AUG, 1978 ETC.															

TOTAL AUG, 1978  
ETC.

1) Paid at local rates.

Source: Reported by The Greenland Technical Organization.

TABEL 64.

BEMANDINGEN INDEN FOR DET TEKNISKE  
OMRÅDE I GRØNLAND 1977-78.

KALÅTDLIT-NUNĀNE TEKNÍKIMUT TÚNGASSUTIGUT  
SULIVFINGNE SULISSUT AMERDLĀSSUSIAT 1977-78.

TECHNICAL STAFF IN GREENLAND 1977-78.

1. august	1977			1978			
	Udsendte	Lokalt ansatte	I alt	Udsendte	Lokalt ansatte	I alt	
	Danmark- imĕrsitat	Kal.nu- nĕmiut	katit- dlugit	Danmark- imĕrsitat	Kal.nu- nĕmiut	katit- dlugit	
Byggetjenesten m.v. (Building service etc.)	135	232	367	147	173	320	igdluliortiter- nerne il.il.
Indkvarteringstjenesten (Billeting service)	12	88	100	11	79	90	sulissorissanut inigssiane
Værkstedstjenesten (Workshop service)	17	53	70	22	48	70	sĕnavingne
Værftstjenesten (Shipyard service)	30	204	234	45	261	306	umiatsialiorfingne
Elværkerne (Power plants)	90	102	192	96	99	195	elektricitĕllior- fingne
El-installationsvirk- somheder (Electrical installation)	28	34	62	17	39	56	el-ip atortuĕnik ikĕssuissoqarfingne
Vandtjenesten (Water supply service)	8	21	29	5	26	31	imerqarfingne
Teletjenesten (Teleservice)	198	211	409	203	207	410	nalunaerasuartaute- qarfingne
Flyvepladsen Narssar- ssuaq (Airfield at Narssarssuaq)	20	20	40	21	22	43	Narssarssuarne mĕtarfik
GTO i alt (GTO total)	538	965	1.503	567	954	1.521	GTO-me katitdlugit
Udsendte entreprenører (Non-local contractors)	277	58	335	156	32	188	entreprenĕrit Dan- markimĕrsitat
Lokale mestre <sup>1)</sup> (Local masterbuilders, etc.)	76	2.064	2.140	129	1.942	2.071	mesterit Kal.nunĕ- miut 1)
<b>TILSAMMEN (OVERALL FIGURES)</b>	<b>891</b>	<b>3,087</b>	<b>3,978</b>	<b>852</b>	<b>2,928</b>	<b>3,780</b>	<b>KATITDLUGIT</b>

Anm.: Tallene omfatter teknikere, kontorpersonale, formænd, håndværkere og arbejdere (inkl. lærlinge), men ikke forundersøgelsesmedhjælpere og deltagere i teletjenestens rejsehold.

1) Ekskl. teknikere og kontorfunktionærer.

Kilde: Meddelt af Grønlands tekniske Organisation.

nalunaerssĕt: kisitsisine ilĕuput teknikerit, agdlagfingmiut, formandit, hĕndvĕrkerit sulissartutdlo (lĕrlingit ilĕngutdlugit), kisiĕne ilĕngĕneqĕngitdlat nalunaerasuartauseriveqarnerup angalatitĕne misigssuĕnerne ikiortit angalaqataussutdlo.

1) teknikerit agdlagfingmiutdlo ilĕngĕneqĕngitdlat.

najorqutaq: GTO-p nalunaerutal.

August, 1	1977			1978			
	Non-local	Locally employed	Total	Non-local	Locally employed	Total	

Note: The figures comprise technical personnel, office personnel, foremen, skilled workers and labourers (incl. apprentices), but not employees assisting in the preliminary investigations or members of the mobile tele-service.

1) Excl. technicians and office employees.

Source: Reported by the Greenland Technical Organization.

TABEL 65.

FORBRUG AF ARBEJDSKRAFT INDEN FOR DET TEKNISKE OMRÅDE I GRØNLAND, 1977-78. KALÂDLIT NUNÂNE TEKNÍKIMUT TÚNGASSUTIGUT SULI-SSOQARNEQ, 1977-78.

CONSUMPTION OF MANPOWER WITHIN THE TECHNICAL FIELD IN GREENLAND, 1977-78.

Årligt mandmånedforbrug	1977			1978			ukiumórtumik sulissorissat qáumámut amerdlássusiat
	Udsendte	Lokalt ansatte	I alt	Udsendte	Lokalt ansatte	I alt	
	Danmark- imérsi- tat	Kal.nu- námiut	Katit- dlugit	Danmark- imérsi- tat	Kal.nu- námiut	Katit- dlugit	
Byggetjenesten (Building service)	96	1.386	1.482	101	1.048	1.149	igdluliortiternerme
Indkvarteringstjenesten (Billettering service)	27	839	866	41	836	877	sulissorissanut inigssiane
Værkstedstjenesten (Workshop service)	20	443	463	55	415	470	sánavingne
Værftstjenesten (Shipyard service)	45	1.723	1.768	134	2.109	2.243	umiatsialiorfingne
Eltjenesten (Power plants)	244	1.278	1.522	226	1.109	1.335	elektricititiliorfingne
Vandtjenesten (Water supply service)	21	273	294	24	302	326	imeqarfingne
GTO i alt (GTO total)	453	5.942	6.395	581	5.819	6.400	GTO-me katitdlugit
Udsendte entreprenører (Non-local contractors)	1.464	396	1.860	986	152	1.138	entreprenórit Danmark-imérsitat
Lokale mestre (omtr.) (Local masterbuilders (approx.))	646	16.966	17.612	1.840	15.538	17.378	mesterit Kal.nundmiut (migss.)
TILSAMMEN (OVERALL FIG.)	2.563	23.304	25.867	3.407	21.509	24.916	KATITDLUGIT

Ann.: GTO's teletjeneste indgår ikke i tabellen. Tallene omfatter udsendte og lokale håndværkere og arbejdere (ekskl. lærlinge) men ikke teknikere, kontorphersonale og faste formænd.

nalunaerssut: GTO-p nalunaerasuartauteqarfingne sulivfeqarfia tabellime ilángúneqángilaq. kisitsisine pineqarput håndværkerit sulissartutdlo (lærlingit ilángúnagit) Danmark-imérsitat Kal.-nundmiutdlo, kisiáne teknikerit, agdlagfingmiut formanditdlo aulajangersimassut pineqaratik.

Kilde: Meddelt af Grønlands tekniske Organisation.

najorqutaq: GTO-p nalunaerutai.

Annual consumption of man/months	1977			1978		
	Non-local	Locally employed	Total	Non-local	Locally employed	Total

Note: The table does not include the GTO tele-service. The table includes non-local as well as local skilled workers and labourers (excl. apprentices) but not technicians, office personnel and permanently employed foremen.

Source: Reported by the Greenland Technical Organization.

TABEL 66.

DET OFFENTLIGT ANSATTE MÅNEDSLØNNEDE  
PERSONALE I GRØNLAND FORDELT EFTER  
FØDESTED, KØN OG AFLØNNINGSFORM SAMT  
EFTER INSTITUTION, 1. JANUAR 1979.

KALÅTDLIT-NUNĀNE PISSORTAQARFINGNE SULISSORINEGARTUT  
QĀUMĀMUSIAGDLIT SUME INŪNGORNERINUT, ARNANUT/ANGUTI-  
NUT AKIGSSAUSERSUGAUNERĀNUTDLO ĀMALO PISSORTAQAR-  
FINGNUT INGMĪKŌRTITERDLUGIT. 1. JANUAR 1979.

MONTHLY SALARIED PUBLIC EMPLOYEES IN GREENLAND BY PLACE OF BIRTH, SEX AND  
MODE OF PAYMENT AS WELL AS BY INSTITUTION. JANUARY 1, 1979.

	Personer født i Grønland Kal-nunāne inūngortut			heraf af- lønned som hj.hørende tāukun. Kal-nunā- miutut akigss.	Pers.født u.f. Grønland Kal-nunāta avatāne inūng.			heraf af- lønned som hj.hørende tāukun. Kal-nunā- miutut akigss.	I alt katit- dlugit	
	Mænd angutit	Kvinder arnat	I alt katitdl.		Mænd angutit	Kvinder arnat	I alt katitdl.			
<b>A. HELTIDSANSATTE</b>										
<b>I. MINISTERIET FOR GRØNLAND</b>										
Landshøvedingeembedet	3	7	10	10	21	16	37	-	47	landshøvedinge- qarfingme
Retsvæsen	5	9	14	14	5	12	17	3	31	erqartūssisso- qarfingme
Sundhedsvæsen	23	360	383	379	93	165	258	25	641	nakorsaqqarfingme atuarfeqqarfingme kulturimigdlo sulivfeqqarfingme avdlane
Skolevæsen og anden kulturel virksomhed	262	186	448	437	340	234	574	26	1.022	avdlane ministēria- mut atassune
Andet under Ministe- riet for Grønland	27	1	28	28	18	-	18	4	46	
<b>I ALT</b>	<b>320</b>	<b>563</b>	<b>883</b>	<b>868</b>	<b>477</b>	<b>427</b>	<b>904</b>	<b>58</b>	<b>1.757</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
<b>II. GRØNLANDS TEKNI- SKE ORGANISATION</b>										
Fællesadministration	31	38	69	68	76	21	97	4	166	ingerdlatsivingme
Byggetjenesten	17	1	18	18	38	4	42	1	60	iglulioriternerne
Skibsværfter	24	-	24	23	52	-	52	2	76	umiarsualiorfingme
Teletjenesten	65	21	86	85	194	21	215	8	301	teletjenesteme el-imik kīssamigdlo pīlorfingme imeqar- fingnilo
El, varme- og vandværker	16	-	16	15	117	-	117	2	133	avdlane GTO-mut atassune
Andet under GTO	2	-	2	2	23	-	23	-	25	
<b>I ALT</b>	<b>155</b>	<b>60</b>	<b>215</b>	<b>211</b>	<b>500</b>	<b>46</b>	<b>546</b>	<b>17</b>	<b>761</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
<b>III. DEN KGL. GRØN- LANDSKE HANDEL</b>										
Fællesadministration	136	86	222	220	67	18	85	3	307	ingerdlatsivingme
Forsyningstjenesten	187	83	270	270	44	-	44	6	314	pilersuivfingme
Produktionsvirksomh. <sup>1)</sup>	75	19	94	93	41	2	43	2	137	tunissagssiorfingme <sup>1)</sup> umiarssuartigut tingmissart.-dlo angalanerne
Rederi og luftfart	66	3	69	69	13	1	14	1	83	avdlane KGH-mut atassune
Andet under KGH	23	15	38	38	44	24	68	-	106	
<b>I ALT</b>	<b>487</b>	<b>206</b>	<b>693</b>	<b>690</b>	<b>209</b>	<b>45</b>	<b>254</b>	<b>12</b>	<b>947</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
<b>IV. ANDRE MINI- STERIER</b>										
Kirkeministeriet	26	-	26	21	2	2	4	1	30	kirkeministēriame
Justitsministeriet	82	2	84	84	34	4	38	3	122	justitsministēriame
Øvrige ministerier	2	1	3	3	5	1	6	1	9	ministereqqarfīt avdl.
<b>I ALT</b>	<b>110</b>	<b>3</b>	<b>113</b>	<b>108</b>	<b>41</b>	<b>7</b>	<b>48</b>	<b>5</b>	<b>161</b>	<b>KATITDLUGIT</b>

(fortsættes)

(nangitagssaq)

TABEL 66 (FORTSAT)

TABEL 66 (NANGITAQ)

	Personer født i Grønland Kal-nunāne inungortut			heraf af- lønnat som hj.hørende tāukun. Kal-nunā- miutut akigss.	Pers.født u.f. Grønland Kal-nunāta avatāne inung			heraf af- lønnat som hj.hørende tāukun. Kal-nunā- miutut akigss.	I alt katit- dlugit	
	Mænd angutit	Kvinder arnat	I alt katitdl.		Mænd angutit	Kvinder arnat	I alt katitdl.			
<b>V. LANDSRÅDET</b>										
Landsrådets sek- retariat	7	7	14	13	11	5	16	-	30	agdlagfeqarfingme
Arbejds- og social- direktoratet	7	1	8	8	7	6	13	-	21	arbejds- og social- direktoratime
Institutioner under ASD	5	32	37	37	14	15	29	3	66	pissortaqarfingne ASD-mut atassune
Andet under Lands- rådet	4	4	8	6	9	2	11	1	19	avdlane landsråde- mut atassune
<b>I ALT</b>	<b>23</b>	<b>44</b>	<b>67</b>	<b>64</b>	<b>41</b>	<b>28</b>	<b>69</b>	<b>4</b>	<b>136</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
<b>IV. KOMMUNERNE</b>										
Administration	135	181	316	315	133	77	210	19	526	ingerdlatsivingne
Sociale insti- tutioner	6	160	166	166	4	54	58	9	224	inungnik isumagingnigfigingne
Kommunale virk- somheder	5	3	8	8	2	1	3	1	11	kommūnip sulivfeqarfingne
<b>I ALT</b>	<b>146</b>	<b>344</b>	<b>490</b>	<b>489</b>	<b>139</b>	<b>132</b>	<b>271</b>	<b>29</b>	<b>761</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
<b>HELE GRØNLAND</b>	<b>1.241</b>	<b>1.220</b>	<b>2.461</b>	<b>2.430</b>	<b>1.407</b>	<b>685</b>	<b>2.092</b>	<b>125</b>	<b>4.553</b>	<b>KALÅTDLIT NUNĀNE TAMARME</b>
<b>B. DELTIDSANSATTE<sup>2)</sup></b>										
<b>I. MINISTERIET FOR GRØNLAND</b>	178	288	466	466	29	66	95	64	561	<b>I. KALÅTDLIT-NUNĀTA MINISTEREQARFIA</b>
<b>II. GRØNLANDS TEKNI- SKE ORGANISATION</b>	255	5	260	259	22	1	23	21	283	<b>II. GRØNLANDS TEKNI- SKE ORGANISATION</b>
<b>III. DEN KGL. GRØN- LANDSKE HANDEL</b>	9	2	11	11	10	2	12	2	23	<b>III. DEN KGL. GRØN- LANDSKE HANDEL</b>
<b>IV. ANDRE MINI- STERIER</b>	81	10	91	91	4	3	7	5	98	<b>IV. MINISTEREQARFĪT AVDLAT</b>
<b>V. LANDSRÅDET</b>	16	3	19	19	8	-	8	4	27	<b>V. LANDSRÅDE</b>
<b>VI. KOMMUNERNE</b>	140	40	180	178	6	3	9	3	189	<b>VI. KOMMUNIT</b>
<b>HELE GRØNLAND</b>	<b>679</b>	<b>348</b>	<b>1.027</b>	<b>1.024</b>	<b>79</b>	<b>75</b>	<b>154</b>	<b>99</b>	<b>1.181</b>	<b>KALÅTDLIT-NUNĀNE TAMARME</b>
<b>A+B, TILSAMMEN</b>	<b>1.920</b>	<b>1.568</b>	<b>3.488</b>	<b>3.454</b>	<b>1.486</b>	<b>760</b>	<b>2.246</b>	<b>224</b>	<b>5.734</b>	<b>A+B, KATITDLUGIT</b>

1) Ekskl. besætningerne på trawlerne.

2) Personer med op til 20 timers ugentlig beskæftigelse samt personer for hvilke der ikke foreligger oplysninger om beskæftigelsens omfang.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

cf. translations at back of book.

1) kilisautit inugtaĭt ilāngūnagit.

2) inuit sapātip akūneranut nal.ak. 20-t tikitdlugit sulivfigdlit, āmalō inuit sumik suliaqarnerānik nalunaerneqarsimāngitaut.

najorqutaq: Kalātdlit-nunānut ministereqarfiup kisitsisautai.

TABEL 67.

DET OFFENTLIGT ANSATTE MÅNEDSLØNNEDE PERSONALE I GRØNLAND, FORDELT PÅ KOMMUNER SAMT EFTER INSTITUTION, 1. JANUAR 1979.

KALÂTDLIT-NUNĀNE PISSORTAQARFINGNE SULISSORINEQARTUT QĀUMĀMUSIAGDLIT KOMMŪNINUT PISSORTAQARFINGNUTDLO INGMĪKŌRTITERDLUGIT, 1. JANUAR 1979.

MONTHLY SALARIED PUBLIC EMPLOYEES IN GREENLAND  
BY MUNICIPALITY AND INSTITUTION, JANUARY 1, 1979.

Kommuner kommūnit	Ministeriet for Grønland				GTO	KGH <sup>1)</sup>	Andre mi- nisterier	Lands- rådet	Kommun- erne	I alt
	Sundheds- væsen	Skolevæ- væsen m.v.	Andet	I alt						
<b>A. HELTIDSANSATTE</b>										
<b>A. AULAJANGERSIMA- SSUMIK SULISSO- RINEQARTUT</b>										
Nanortalik	27	44	1	72	25	29	7	1	36	170
Julianehåb	54	69	7	130	92	61	19	12	53	367
Narssaq	24	35	6	65	47	45	6	-	52	215
Frederikshåb	29	55	4	88	35	65	7	-	60	255
Godthåb	217	306	83	606	189	94	51	94	175	1.209
Sukkertoppen	32	77	5	114	38	88	8	4	63	315
Holsteinsborg	41	89	7	137	55	64	11	6	65	338
Kangâtsiaq	4	20	-	24	-	9	1	-	14	48
Egedesminde	57	84	4	145	78	95	18	8	65	409
Christianshåb	20	32	2	54	13	56	6	-	28	157
Jakobshavn	38	57	5	100	34	73	9	6	59	281
Godhavn	9	17	-	26	17	29	4	-	18	94
Umanak	28	39	-	67	19	56	4	2	28	176
Upernavik	22	30	-	52	27	38	4	-	13	134
Thule	6	14	-	20	5	16	1	-	5	47
Angmagssalik	29	38	-	67	32	46	4	3	21	173
Scoresbysund	3	10	-	13	18	12	1	-	6	50
Uden for kommunal- inddelingen	1	6	-	7	37	71	-	-	-	115
<b>HELE GRØNLAND</b> <b>KALÂTDLIT-NUNĀNE</b> <b>TAMARME</b>	<b>641</b>	<b>1.022</b>	<b>124</b>	<b>1.787</b>	<b>761</b>	<b>947</b>	<b>161</b>	<b>136</b>	<b>761</b>	<b>4.553</b>
<b>B. DELTIDSANSATTE<sup>2)</sup></b>										
<b>B. UVDLUP ILĀINĀNUT</b> <b>SULISSARTUT 2)</b>	<b>48</b>	<b>492</b>	<b>21</b>	<b>561</b>	<b>283</b>	<b>23</b>	<b>98</b>	<b>27</b>	<b>189</b>	<b>1.181</b>
<b>A+B. TILSAMMEN</b> <b>A+B. KATITDLUGIT</b>	<b>689</b>	<b>1.514</b>	<b>145</b>	<b>2.348</b>	<b>1.044</b>	<b>970</b>	<b>259</b>	<b>163</b>	<b>950</b>	<b>5.734</b>

1) Ekskl. besætningerne på trawlerne.

1) kilisautit inugtaik ilángúnagit.

2) Personer med op til 20 timers ugentlig beskæftigelse samt personer for hvilke der ikke foreligger oplysninger om beskæftigelsens omfang.

2) inuit sapâtip akúneranut nal.ak..20-t tikitdlugit sulivfigdlit, amalo inuit sumik suliaqarnerânik nalunaerneqarsimángitsut.

najorqutaq: Kalâtdlit-nunânut ministereqarfiup kisitsisautai.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

Municipalities	The Ministry for Greenland				GTO	KGH <sup>1)</sup>	Other Mi- nistries	Provin- cial council	Munici- pali- ties	Total
	Public health	Educa- tion	Other Ser- vices	Total						

A. FULL-TIME EMPLOYEES

B. PART-TIME EMPLOYEES

A+B TOTAL

cf. footnote 1) and 2) to table 66.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 68.

BEFOLKNINGEN I GRØNLAND FORDELT EFTER EGET  
ELLER FORSØRGERS ERHVERV SAMT EFTER FØDE-  
STED, FOLKETÆLLINGEN 1976.

KALÂTDLIT-NUNÂTA INUE NANGMINERISSAMIK INÛTIGSSAR-  
SIUTÂNUT IMALÛNÎT PIGSSARSUISSUP INÛTIGSSARSUIUTÂNUT  
XMALO INÛNGORFIÂNUT AVGUAUTDLUGIT. INUIT KISÎNEQAR-  
NERAT 1976-IME.

POPULATION IN GREENLAND BY OWN OR SUPPORTER'S OCCUPATION AND PLACE OF BIRTH. CENSUS IN 1976.

	Hele befolkningen nunap tamarme inue			Personer født i Grøn- land Kal-nunâne inûngortut			Personer født u. f. Grl. Kal-nunâ- ta ava- tâne i- nûngortut	
	I alt <sup>1)</sup> Katitdl. 1)	Byer igdlo- qarf.	Bygder nuna- qarf.	I alt <sup>1)</sup> katitdl. 1)	Byer igdlo- qarf.	Bygder nuna- qarf.		
EGET ERHVERV ELLER FORSØRGERENS ERHVERV (OWN OR SUPPORTER'S OCCUPATION)								NANGMINERISSAMIK INÛTIGSSARSUIUT IMA- LÛNÎT PIGSSARSUI- SSUP INÛTIGSSARSUIUTÂ
Fiskeri (Fisheries)	6.009	3.199	2.810	5.866	3.071	2.795	143	aulisarneq
Fangst (Sealing and hunting)	2.323	358	1.965	2.311	351	1.960	12	piniarneq
Fåreavl m.v. (Sheep- breeding etc.)	308	33	275	294	25	269	14	savauteqarneq il.il.
Minedrift (Mining)	428	115	29	157	107	27	271	augtitagssarsiorneq
Fremstillingsvirk- somhed (Manufactur- ing)	5.500	4.891	532	4.888	4.359	514	612	piliorneq
Bygge- og anlægsvirk- somhed (Building and construction)	6.081	5.042	194	4.001	3.821	174	2.080	igdluliortiterneq sanaortornerdlo
Offentlige værker (Public works)	792	724	60	571	509	58	221	pissortat atortulior- fiutâlne
Handel og omsætning (Trade and commerce)	4.268	3.228	965	3.734	2.758	964	534	niuvernerme
Transport (Transport)	4.173	3.713	118	3.226	3.070	97	947	angatdlâssinerme
Tjenesteydelser, ad- ministration, under- visning, sundhedsvæ- sen m.v. (Service trades, administra- tion, teaching, health service etc.)	11.798	9.985	1.453	8.563	7.190	1.339	3.235	sutdlîssinerit, pi- ssortaqartitsineq, ilfniartitsineq, na- korsaqarfît il.il.
Uoplyst erhverv (Occupation not sta- ted)	870	714	86	637	546	85	233	sûssusîsigut nalunaer- neqângitsut
Personer uden for erhverv (Non-occu- pied persons)	5.235	3.544	1.689	5.102	3.421	1.680	133	inûtigssarsuiuteqângit- sut
Erhvervsmæssigt for- hold ikke oplyst 2) (Occupational status or trade not stated 2)	1.845	1.515	323	1.407	1.090	316	438	inûtigssarsuiuteqar- nermut tûngassut na- lunaerneqângitsut 2)
<b>I ALT (TOTAL)</b>	<b>49,630</b>	<b>37,061</b>	<b>10,499</b>	<b>40,757</b>	<b>30,318</b>	<b>10,278</b>	<b>8,873</b>	<b>KATITDLUGIT</b>

Anm.1: Folketællingen blev afholdt den 26. okt. 1976.

nalunaerssût 1: inuit kisîneqarput 26. okt. 1976.

Anm.2: Personalet på Thule air Base, slædepatruljen  
"Sirius" og flådestation Grønnedal indgår  
i tallene.

nalunaerssût 2: Thule Air Baseme, qimugsimik  
alapernaerssuissune Siriusime sâkutô-  
qarfingmilo Kangilînguane sulissorissat  
ilângûneqarput.

1) Incl. stationer m.v.

1) silasiorfît il.il. ilângutdlugit.

2) Personer på 14 år og derover, om hvem der ikke er  
oplyst, de er i erhverv eller udenfor erhverv.

2) 14-inik qângerdlugitdlo ukiugdliit inûtig-  
ssarsuiuteqarnerat inûtigssarsuiuteqânginerat-  
dlûnît nalunaerneqângitsut.

Kilde: Folke- og bolig-tællingen i Grønland, 26. okt.  
1976, tabel 10.

najorqutaq: Kalâtdlit-nunâne inungnik inigi-  
ssanigdlo kisitsineq 26. okt.  
1976, tabel 10.

cf. translation at back of book.

TABEL 69.

BEFOLKNINGEN I GRØNLAND FORDELT EFTER FØDESTED,  
BESKÆFTIGELSE I ERHVERV OG UDEN FOR ERHVERV,  
FOLKETÆLLINGERNE 1970 OG 1976.

KALÂTDLIT-NUNÂTA INUE INUNGORFIÂNUT, INÛTIGSSAR-  
SIÛME SULIÂNUT INÛTIGSSARSIUTEQÂNGITSUNUTDLO AV-  
GUAUTDLUGIT, INUIT KISÎNEQARNERAT 1970-IME 1976-  
IMILO.

POPULATION IN GREENLAND BY PLACE OF BIRTH, OCCUPATION, AND UNEMPLOYED STATUS.  
CENSUS IN 1970 AND 1976.

	Hele befolkningen - nunap tamarme inue (Total population)				
	1970	1976	1970	1976	
	pct.				
<u>A. PERSONER PÅ 14 ÅR OG DER- OVER I ERHVERV</u>					<u>A. 14-INIK SIVNERDLUGITDLO UKIUGDLIT INÛTIGSSARSIUTÂT</u>
Fiskeri	2.396	2.419	5,1	4,9	aulisarneq
Fangst	927	680	2,0	1,4	piniarneq
Fåreavl m.v.	170	123	0,4	0,3	savauteqarneq il.il.
Minedrift	154	318	0,3	0,6	augtitagssarsiorneq
Fremstillingsvirksomhed	2.371	2.879	5,2	5,9	piliorneq
Bygge- og anlægsvirksom- hed	2.753	2.593	5,9	5,3	igdluliortiterneq sanaor- tornerdlo
Offentlige værker	241	293	0,5	0,6	pissortat atortuliorfiutâine
Handel og omsætning	2.066	2.153	4,4	4,4	niuvernerme
Transport	1.862	1.841	4,0	3,8	angatdlâssinerme
Offentlig administration	753	1.435	1,6	2,9	pissortat ingerdiatsivîne
Undervisning, kirke og bibliotek	1.297	1.713	2,8	3,5	atuarfingme, ilagîngne bibliotekinilo
Sundhedsvæsen og sociale institutioner	1.612	2.141	3,5	4,4	nakorsaqarfingne inungnigdlo isumagingnigfingne
Serviceerhverv m.v.	1.539	1.504	3,3	3,1	sulîssûssivfingne il.il.
Uoplyst erhverv	346	585	0,7	1,2	sûssusîsigut nalunaerne- qângitsut
I ALT	18.487	20.677	39,7	42,3	KATITDLUGIT
<u>B. PERSONER UDEN FOR ERHVERV</u>					<u>B. INÛTIGSSARSIUTEQÂNGITSUT</u>
Hjemmeboende børn og unge	20.753	20.060	44,6	41,0	mêrqat inûsugtutdlo angajor- qâmingnitut
Udeboende uddannelses- søgende	586	417	1,3	0,8	ilîniariartortut angajor- qâmingnîngitsut
Husmødre	4.524	3.515	9,7	7,2	igdlume ningiut
Aldersrentemodtagere, pensionister m.v.	2.181	2.374	4,7	4,9	utorqalinersiutigdlit, pen- sionistit il.il.
I ALT	28.044	26.366	60,3	53,9	KATITDLUGIT
<u>C. PERSONER PÅ 14 ÅR OG DER- OVER UOPLYST</u>	-	1.845	-	3,8	<u>C. 14-INIK SIVNERDLUGITDLO UKIUGDLIT NALUNAERNEQÂNGIT SUT</u>
A-C. TILSAMMEN	46.531	48.888	100,0	100,0	A-C. KATITDLUGIT

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

Anm.1: Folketællingerne blev afholdt 31. dec. 1970 og 26. okt. 1976.

nalunaerssût 1: inuit kisîneqarput 31. dec. 1970 ama 26. okt. 1976.

Anm.2: Personalet på Thule Air Base, Slædepatruljen Sirius og flådestation Grønnedal indgår ikke i tallene.

nalunaerssût 2: Thule Air Baseme, qimugsimik alaper-naerssuissune Siriusime sâkutôqarfingmilo Kangilînguane sulissorineqartut kisitsisine ilâungitdlat.

Kilde: Folke- og bolig-tællingen i Grønland 26. okt. 1976, tabel V.

najorqutaq: Kalâtdlit-nunâne inungnik inigissanigdlo kisitsineq 26. okt. 1976, tabel V.

TABEL 69. (FORTSAT) (NANGITAO)

TABEL 69. (CONTINUED)

Personer født i Grønland Kal-nunãne inung. (Persons born in Greenland)				Personer født uden for Grønland Kal-nunãta avatãne inung. (Persons born outside Greenland)					
1970	1976	1970	1976	1970	1976	1970	1976		
pct.				pct.					
2.309	2.342	5,9	5,7	87	77	1,1	0,9	<u>A. PERSONS OF 14 AND MORE, OCCUPIED IN:</u>	
926	674	2,4	1,7	1	6	0	0,1	Fisheries	
149	111	0,4	0,3	21	12	0,3	0,2	Sealing and hunting	
102	57	0,3	0,1	52	261	0,7	3,2	Sheep-breeding etc.	
1.934	2.471	5,0	6,1	437	408	5,7	5,0	Mining	
1.082	1.312	2,8	3,2	1.671	1.281	21,9	15,7	Manufacturing	
120	166	0,3	0,4	121	127	1,6	1,6	Building and construction	
1.675	1.778	4,3	4,4	391	375	5,1	4,6	Public works	
1.134	1.193	2,9	2,9	728	648	9,6	7,9	Trade and commerce	
415	896	1,1	2,2	338	539	4,4	6,6	Transport	
718	1.054	1,8	2,6	579	659	7,6	8,1	Public administration	
1.203	1.717	3,1	4,2	409	424	5,4	5,2	Teaching, church and library	
1.166	1.106	3,0	2,7	373	398	4,9	4,9	Health service and social institutions	
288	375	0,7	0,9	58	210	0,8	2,6	Service trades etc.	
13.221	15.252	34,0	37,4	5.266	5.425	69,1	66,6	Occupation not stated	
								TOTAL	
								<u>B. UNEMPLOYED PERSONS</u>	
19.099	18.271	49,0	44,8	1.654	1.789	21,7	22,0	Children and youngsters living at home	
574	407	1,5	1,0	12	10	0,2	0,1	Students living elsewhere	
3.849	3.084	9,9	7,6	675	431	8,8	5,3	Housewives	
2.169	2.326	5,6	5,7	12	48	0,2	0,6	Old-age pensioners, pensioners etc.	
25.691	24.088	66,0	59,1	2.353	2.278	30,9	28,0	TOTAL	
-	1.407	-	3,5	-	438	-	5,4	<u>C. PERSONS OF 14 AND MORE OCCUPATION NOT STATED</u>	
38.912	40.747	100,0	100,0	7.619	8.141	100,0	100,0	A-C. TOTAL	

Note 1: Census taken on December 31, 1970 and October 26, 1976.

Note 2: Personnel at Thule Air Base, Sledge Patrol "Sirius" and naval station "Grønnedal" not included.

Source: Census and count of dwellings in Greenland on October 26, 1976, table V.

TABEL 70.

PERSONER I ERHVERV FORDELT EFTER ALDER SAMT  
EFTER FØDESTED OG ARBEJDSSTILLING. FOLKETÆL-  
LINGERNE 1970 OG 1976.

INUIT INÚTIGSSARSIUTIGDLIT UKIUIINUT INÚNGORFIÁNUDLO  
SULIÁNUDLO AVGUAUTDLUGIT, INUIT KISIÑEQARNERAT  
1970-IME 1976-IMILO.

ECONOMICALLY ACTIVE PERSONS ACCORDING TO AGE, PLACE OF BIRTH, AND EMPLOYMENT STATUS.  
CENSUS IN 1970 AND 1976.

	14-19 år (uk.)	20-24 år (uk.)	25-54 år (uk.)	55-59 år (uk.)	60 år og der- over gænger- dlugit- dlo	1976 I alt katit- dlugit	1970 I alt katit- dlugit	
<b>A. HELE BEFOLKNINGEN</b>								
<b>Selvstændige<sup>1)</sup></b>								
Fiskere						1.269	1.367	nangminerssortut <sup>1)</sup>
Fangere	} 239	207	1.368	108	103	678	924	aulisartut
Fåreavlere m.v.								savautigdlit il.il.
Andre	1	17	693	15	26	752	708	avdlat
Andre fiskere <sup>2)</sup>	280	216	439	9	13	957	1.016	aulisartut avdlat <sup>2)</sup>
Funktionærer	427	1.156	5.151	172	106	7.012	5.248	funktionærit
Faglærte arbej- dere	169	351	1.681	46	25	2.272	2.064	sulissartut suliamik ilíniagagdlit
Ikke-faglærte arbejdere	1.199	1.173	5.438	327	223	8.360	7.052	sulissartuínait
<b>I ALT, 1976</b>	<b>2.315</b>	<b>3.120</b>	<b>14.770</b>	<b>677</b>	<b>496</b>	<b>21.378</b>	.	<b>KATITDLUGIT, 1976</b>
heraf kvinder	816	1.258	4.714	207	149	7.144	.	táukunánga arnat
<b>I ALT, 1970</b>	<b>2.477</b>	<b>2.758</b>	<b>12.282</b>	<b>598</b>	<b>377</b>	.	<b>18.487</b>	<b>KATITDLUGIT, 1970</b>
heraf kvinder	972	1.034	3.354	155	89	.	5.604	táukunánga arnat
<b>B. PERSONER FØDT I GRØNLAND</b>								
<b>Selvstændige<sup>1)</sup></b>								
Fiskere						1.247	1.340	nangminerssortut <sup>1)</sup>
Fangere	} 238	207	1.343	102	101	672	923	aulisartut
Fåreavlere m.v.								savautigdlit il.il.
Andre	1	12	251	6	14	284	288	avdlat
Andre fiskere <sup>2)</sup>	279	213	428	9	13	942	965	aulisartut avdlat <sup>2)</sup>
Funktionærer	399	883	2.461	114	84	3.941	2.616	funktionærit
Faglærte arbej- dere	160	244	488	26	11	929	812	sulissartut suliamik ilíniagagdlit
Ikke-faglærte arbejdere	1.138	1.019	4.528	288	199	7.172	6.181	sulissartuínait
<b>I ALT, 1976</b>	<b>2.215</b>	<b>2.578</b>	<b>9.499</b>	<b>545</b>	<b>422</b>	<b>15.259</b>	.	<b>KATITDLUGIT, 1976</b>
heraf kvinder	757	1.091	3.682	192	144	5.866	.	táukunánga arnat
<b>I ALT, 1970</b>	<b>2.400</b>	<b>2.095</b>	<b>7.982</b>	<b>479</b>	<b>304</b>	.	<b>13.221</b>	<b>KATITDLUGIT, 1970</b>
heraf kvinder	930	811	2.511	137	81	.	4.470	táukunánga arnat
(fortsattes) (to be continued)								
(nangitagssaq)								

TABEL 70, (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 70, (NANGITAQ)

	14-19 år (uk.)	20-24 år (uk.)	25-54 år (uk.)	55-59 år (uk.)	60 år og der- over gänger- dlugit- dlo	1976 I alt katit- dlugit	1970 I alt katit- dlugit	
<b>C. PERSONER FØDT UDEN FOR GRØNLAND</b>								<b>C. KAL-NUNĀTA AVATĀNE INUNGORTUT</b>
Selvstående <sup>1)</sup>								nangminerssortut <sup>1)</sup>
Fiskere						22	27	aulisartut
Fangere	1	-	25	6	2	6	1	piniartut
Fåreavlere m.v.						6	12	savautigdlit il.il.
Andre	-	5	442	9	12	468	420	avdlat
Andre fiskere <sup>2)</sup>	1	3	11	-	-	15	51	aulisartut avdlat <sup>2)</sup>
Funktionærer	28	273	2.690	58	22	3.071	2.632	funktionærit
Faglærte arbej- dere	9	107	1.193	20	14	1.343	1.252	sulissartut suliamik iliniagagdlit
Ikke-faglærte arbejdere	61	154	910	39	24	1.188	871	sulissartuínait
I ALT, 1976	100	542	5.271	132	74	6.119	.	KATITDLUGIT, 1976
heraf kvinder	59	167	1.032	15	5	1.278	.	táukunánga arnat
I ALT, 1970	77	663	4.300	119	68	.	5.266	KATITDLUGIT, 1970
heraf kvinder	42	223	843	18	8	.	1.134	táukunánga arnat

Anm. 1: Folketællingerne blev afholdt 31. december 1970 og 26. oktober 1976.

Anm. 2: Personale på Thule Air Base, slædepatruljen "Sirius" og flådestation Grønnedal indgår i 1976-tallene, men ikke i tallene for 1970.

1) Incl. medhjælpende ægtefæller

2) Andre fiskere omfatter partsfiskere og fiskere uden nærmere angivelse.

Kilde: Folke- og bolig-tællingen i Grønland 31. dec. 1970 tabel 13, og 26. okt. 1976 tabel 8.

nalunaerssût 1: inuit kisíneqarput 31. dec. 1970 áma 26. okt. 1976.

nalunaerssût 2: Thule Air Base, qimugsimik alaper-naerssuissune Siriusime sákutóqarfing-milo Kangilínguane sulissorineqartut 1976-ime kisitsisinut iláuput, kisiáne 1970-ime ilaunatik.

1) uviussut/nuliaussut ikiortit ilángutdlugit.

2) aulisartut avdlat tássáuput pigingneqataussut aulisartutdló ersserqingnerussumik nalunaerneqángitsut.

najorqutaq: Kalátdlit-nunáne inungnik inigissanigdlo kisitsineq 31. dec. 1970 tabel 13, áma 26 okt. 1976 tabel 8.

	Aged 14-19	Aged 20-24	Aged 25-54	Aged 55-59	Aged 60 or more	Total 1976	Total 1970
--	---------------	---------------	---------------	---------------	--------------------	---------------	---------------

A. TOTAL POPULATION

B. PERSONS BORN IN GREENLAND

C. PERSONS BORN OUTSIDE GREENLAND

Independent owners etc. 1)

Fishermen  
Sealers and hunters  
Sheep-breeders  
Others  
Other fishermen<sup>2)</sup>  
Salaried employees  
Skilled workers  
Unskilled workers

TOTAL, 1976

Incl. females

TOTAL, 1970

Incl. females

Note 1: Census taken on December 31, 1970, and October 26, 1976.

Note 2: Personnel at Thule Air Base, Sledge Patrol "Sirius", and naval station "Grønnedal", included in the 1976 figures but not in the 1970 figures.

1) Including assisting spouses.

2) Other fishermen includes fishermen working on partnership basis and fishermen with no specific status.

Source: Census and counts of dwellings in Greenland of December 31, 1970, and October 26, 1976 tables 13 and 8, respectively.

TABEL 71,

LØNMODTAGERE FORDELT EFTER FØDESTED SAMT  
EFTER ANSÆTTESSTED OG ARBEJDSSTILLING.  
FOLKETÆLLINGERNE 1970 OG 1976.

AKIGSSARSIAGDLIT INÚNGORFIÁNUT, SULISSORINEQARFÍHUT  
SULIÁNUTDLO AVGUAUTDLUGIT, INUIT KISIÑEQARNERAT  
1970-IME 1976-IMILO.

SALARY- AND WAGE-EARNERS ACCORDING TO PLACE OF BIRTH, PLACE OF EMPLOYMENT, AND EMPLOYMENT  
STATUS. CENSUS IN 1970 AND 1976.

	Hele befolkningen		Personer født i Grønland		Personer født uden for Grønland		
	nunap tamarme inue		Kal-nunãne inúngor-tut		Kal-nunãta avatãne inúngortut		
	1970	1976	1970	1976	1970	1976	
<b>A. ANSATTE HOS PRIVATE</b>							<b>A. PRIVATINIT SULISSORINEQARTUT</b>
Funktionærer	948	1.486	411	565	537	921	funktionærit
Faglærte arbejdere	1.333	1.471	433	466	900	1.005	sulissartut suliamik ilíniagagdlit
Ikke-faglærte arbejdere	2.582	2.678	1.960	1.803	622	875	sulissartuínait
<b>I ALT</b>	<b>4.863</b>	<b>5.635</b>	<b>2.804</b>	<b>2.834</b>	<b>2.059</b>	<b>2.801</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
<b>B. ANSATTE HOS DEN KGL. GRØNLANDSKE HANDEL</b>							<b>B. KGH-ME SULISSORINEQARTUT</b>
Funktionærer	1.120	1.325	834	1.087	286	238	funktionærit
Faglærte arbejdere	116	151	81	105	35	46	sulissartut suliamik ilíniagagdlit
Ikke-faglærte arbejdere	1.801	2.311	1.740	2.246	61	65	sulissartuínait
<b>I ALT</b>	<b>3.037</b>	<b>3.787</b>	<b>2.655</b>	<b>3.438</b>	<b>382</b>	<b>349</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
<b>C. ANSATTE HOS GRØNLANDS TEKNISKE ORGANISATION</b>							<b>C. GTO-ME SULISSORINEQARTUT</b>
Funktionærer	561	639	161	283	400	356	funktionærit
Faglærte arbejdere	417	425	203	239	214	186	sulissartut suliamik ilíniagagdlit
Ikke-faglærte arbejdere	594	514	531	468	63	46	sulissartuínait
<b>I ALT</b>	<b>1.572</b>	<b>1.578</b>	<b>895</b>	<b>990</b>	<b>677</b>	<b>588</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
<b>D. ANSATTE I STATEN IØVRIGT</b>							<b>D. NÁLAGAUVEINGME SULISSORINEQARTUT</b>
Funktionærer	2.307	2.492	1.055	1.318	1.252	1.174	funktionærit
Faglærte arbejdere	104	113	58	53	46	60	sulissartut suliamik ilíniagagdlit
Ikke-faglærte arbejdere	1.268	1.223	1.218	1.171	50	52	sulissartuínait
<b>I ALT</b>	<b>3.679</b>	<b>3.828</b>	<b>2.331</b>	<b>2.542</b>	<b>1.348</b>	<b>1.286</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
<b>E. ANSATTE I KOMMUNERNE ELLER AF LANDSRÅDET</b>							<b>E. KOMMUNINE LANDSRÁDIMILO SULISSORINEQARTUT</b>
Funktionærer	170	893	115	566	55	327	funktionærit
Faglærte arbejdere	27	18	24	17	3	1	sulissartut suliamik ilíniagagdlit
Ikke-faglærte arbejdere	319	898	310	875	9	23	sulissartuínait
<b>I ALT</b>	<b>516</b>	<b>1.809</b>	<b>449</b>	<b>1.458</b>	<b>67</b>	<b>351</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
(fortsættes)	(to be continued)						(nangitagssaq)

TABEL 71. (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 71. (NANGITAQ)

	Hele befolkningen		Personer født i Grønland		Personer født uden for Grønland		
	nunap tamarme inue		Kal-nunāne inūngortut		Kal-nunāta avatāne inūngortut		
	1970	1976	1970	1976	1970	1976	
<b>F. ANSÆTTELSESSTED UOPLYST</b>							<b>F. SULISSORINEQARFĖ NALUNAERNEOANGIT-SUT</b>
Funktionær	142	177	40	122	102	55	funktionærit
Faglærte arbejdere	67	94	13	49	54	45	sulissartut suliamik ilīniagagdliit
Ikke-faglærte arbejdere	488	736	422	609	66	127	sulissartuīnait
I ALT	697	1.007	475	780	222	227	KATITDLUGIT
<b>G. LØNMODTAGERE I ALT</b>							<b>G. AKIGSSARSIAGDLIT KATITDLUGIT</b>
Funktionærer	5.248	7.012	2.616	3.941	2.632	3.071	funktionærit
Faglærte arbejdere	2.064	2.272	812	929	1.252	1.343	sulissartut suliamik ilīniagagdliit
Ikke-faglærte arbejdere	7.052	8.360	6.181	7.172	871	1.188	sulissartuīnait
I ALT	14.364	17.644	9.609	12.042	4.755	5.602	KATITDLUGIT
heraf kvinder	5.495	7.011	4.393	5.783	1.102	1.228	tāukunānga arnat
<b>LØNMODTAGERE I PCT. AF SAMTLIGE ERHVERVSAKTIVE</b>	77,7	82,5	72,7	78,9	90,3	91,5	<b>INŪTIGSSARSĪORSĪNAU-SSUT JAMAISA NAUT-SORSSŪTIGALUGIT AKIGSSARSIORTUT PCT-ĪNGORDI UGIT</b>

Anm. 1: Folketællingerne blev afholdt 31. dec. 1970 og 26. okt. 1976.

nalunaerssūt 1: inuit kisīneqarput 31. dec. 1970 āma 26. okt. 1976.

Anm. 2: Personalet på Thule Air Base, slædepatruljen "Sirius" og flådestation Grønnedal indgår i 1976-tallene, men ikke i tallene for 1970.

nalunaerssūt 2: Thule Air Baseme, qimugsimik alapernaerssuissune Siriusime sākutōqarfingmilo Kangilīnguane sulissorineqartut 1976-ime kisitsisinut ilāuput, kisīāne 1970-ime ilaunatik.

Kilde: Folke- og bolig-tællingen i Grønland 31. dec. 1970 tabel 16, og 26. okt. 1976, tabel 9.

najorqutaq: Kalātdliit-nunāne inungnik inigissanigdlo kisitsineq 31. dec. 1970 tabel 16, āma 26. okt. 1976, tabel 9.

	Total population		Persons born in Greenland		Persons born outside Greenland	
	1970	1976	1970	1976	1970	1976

- A. PERSONS PRIVATELY EMPLOYED  
 B. EMPLOYED BY THE ROYAL GREENLAND TRADE DEPT.  
 C. EMPLOYED BY THE GREENLAND TECHNICAL ORGANIZATION  
 D. OTHER GOVERNMENT EMPLOYEES  
 E. PERSONS EMPLOYED IN MUNICIPALITIES OR BY THE PROVINCIAL COUNCIL  
 F. PLACE OF EMPLOYMENT UNKNOWN  
 G. SALARY- AND WAGE-EARNERS  
 TOTAL FIGURES  
 Salaried employees  
 Skilled workers  
 Unskilled workers  
 TOTAL  
 Incl. females  
 SALARY- AND WAGE-EARNERS  
 IN PER CENT OF ALL ECONOMICALLY ACTIVE PERSONS

Note 1: Census taken on December 31, 1970, and October 26, 1976.

Note 2: Personnel at Thule Air Base, Sledge Patrol "Sirius", and naval station Grønnedal included in the 1976 figures but not in the 1970 figures.

Source: Census and counts of dwellings in Greenland of December 31, 1970, and October 1976, tables 16 and 9, respectively.

TABEL 72.

GRØNLANDS EKSPORT TIL DANMARK OG UD-  
LANDET 1970-77.KALÁTDLIT-NUNÁNIT DANMARKIMUT NUNANUTDLO AVDLANUT  
TUNISSAT 1970-77.

GREENLAND'S EXPORT TO DENMARK AND FOREIGN COUNTRIES 1970-77.

	1970	1975	1976		1977		
	1000 kr.	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	
Fåre- og lammekød, fersk, kølet el. frosset (Meat of sheep and lamb fresh, chilled or frozen)	1.709	103	6	95	1	15	savat savárqatdlo neqait nutát, nigdlartítat qerítítatlúnit
Andet kød, samt spiseligt affald (Other meat and edible offal)	2.232	1.712	112	1.563	95	1.083	neqit avdlat, ma perdlukut nerineqarsinaussut
Fisk, fersk, kølet eller frosset (Fish, fresh, chilled or frozen)	32.798	81.753	9.185	88.987	11.603	132.044	aulisagkat, nutát, nigdlartítat qerítítatlúnit
Heraf: (incl.:							táukunánga:
Laks, frosset (North Atlantic salmon, frozen)	15.272	25.630	...	...	...	...	kapigsigdlit qerítítat
Fjeldørred og anden ferskvandsfisk, frosset (Trout and other freshwater fish, frozen)	563	970	...	...	...	...	egaluit aulisagkatdlo, avdlat tarajungitsuní-tartut qerítítat
Helleflynder, frosset (Halibut, frozen)	166	708	...	...	...	...	natárnat qerítítat
Hellefisk, frosset (Greenland halibut frozen)		7.663	...	...	...	...	qaleragdlit qerítítat
anden saltvandsfisk, frosset (Other saltwater fish, frozen)	353	232	...	...	...	...	aulisagkat imarmíut avdlat qerítítat
Fiskefilet, frosset (Filets of fish, frozen)	16.369	46.540	6.091	56.796	7.712	86.305	nerpít qerítítat
Stenbidderrogn (Roe of lumpfish)	75	10	...	...	...	...	nipísat suait
Fisk, saltet, tørret eller røget (Fish, salted dried or smoked)	9.679	8.479	1.193	8.239	1.682	10.760	aulisagkat, tarajortíkat, panertut pujúgkatdlúnit
Heraf: (incl.:							táukunánga:
Torsk (Cod)	6.854	6.213	...	...	168	2.617	sárugdlit
Fersktørret fisk (Fresh dried fish)	1.380	1.310	...	...	-	-	nutautitdlugit paner-siat
Anden fisk (Other fish)	507	854	...	...	1.514	8.143	aulisagkat avdlat
Rogn (Roe)	938	102	...	...	-	-	suait
Rejer m.v., fersk, kølet, frosset, saltet, tørret (Shrimp etc. fresh, chilled, frozen, salted dried)	1.259	32.399	8.146	49.535	2.383	15.901	rájat il.il., nutát nigdlartítat, qerítítat, tarajortíkat, panersiat
Fiskeprodukter, tilberedte eller konserverede (herunder rejer) (Canned or otherwise processed fishery products (incl. shrimp))	39.119	81.724	3.189	93.666	4.063	127.172	aulisagkanit niorqutígssiat piaríkat aqerdlor-tíkatdlúnit (rájat ilá-ngutdlugit)

(Fortsættes)

(to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 72. (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 72. (NANGITAQ)

	1970	1975	1976		1977		
	1000 kr.	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	
Fiskemel (fish meal)	1.104	3.321	966	2.206	1.718	4.278	nerpingnit qajûssaussiat
Fåre- og lammeskind (Skins of sheep and lamb)	392	165	... <sup>1)</sup>	71	... <sup>2)</sup>	91	savat savârqatdlo amé
Pelsskind, rå (Pelts, undressed)	6.742	8.964	... <sup>3)</sup>	9.732	ca.60	12.536	ámit merqugdilit suliarineqángitsut
Pelsskind, beredte (Pelts, dressed)	-	979	... <sup>4)</sup>	10.297	41	12.162	ámit suliarineqartut
Fåre- og lammeuld (Wool of sheep and lamb)	391	216	8	69	17	153	savat savârqatdlo merque
Kryolit m.v. (Cryolite, etc.)	7.217	8.690	47.565	19.002	54.600	9.637	orssugiak il.il.
Blymalm m.v. (Ore of lead, etc.)	-	37.284	35.581	50.624	41.660	71.527	aqerdlugssaq il.il.
Zinkmalm m.v. (Ore of zinc, etc.)	-	237.877	135.007	186.387	135.772	155.141	zinke il.il.
Olier, udvundet af fisk og havpattedyr (Oils extracted from fish and marine mammals)	3	39	31	50	31	54	ûliat aulisagkanit milûma-ssunitdlo imarmiunit pi-ssut
Andre varer (Other commodities)	2.315	5.717	...	5.996	...	2.618	niorqutit avdlat
I ALT (TOTAL)	104.960	509.422	...	516.519	...	555.172	KATITDLUGIT

1) 2.647 stk. (pieces)

2) 5.967 stk. (pieces)

3) 60.303 stk. (pieces)

4) 48.577 stk. (pieces)

Kilder: Danmarks vareindførsel og -udførsel. (Danmarks Statistik)

najorqutaq: niorqutit Danmarkip pisiai tunissailo. (Danmarks Statistik).

Source: Denmark's imports and exports of commodities. (Danmarks Statistik).

TABEL 73.

GRØNLANDS IMPORT FRA DANMARK OG  
UDLANDET, 1970-77,KALÂDLIT-NUNĀTA DANMARKIMIT NUNANITDLO  
AVDLANIT PISIARISSARTAGAI, 1970-77,

GREENLAND IMPORTS FROM DENMARK AND FOREIGN COUNTRIES 1970-77.

S.I.T.C.-kapitler	1970	1975	1976	1977	S.I.T.C.- kapitler
1000 kr.					
01. Kød og kødvarer	15.727	30.887	37.762	38.551	01. neqit neqinitdlo sanât
02. Mejeriprodukter og æg	6.211	12.582	15.923	17.845	02. imungmit sanât mânitdlo
03. Fisk og fiskevarer	2.668	2.665	2.718	2.515	03. aulisagkat aulisagkanitdlo sanât
04. Korn og kornvarer	6.519	12.373	14.909	17.626	04. karrit karrinitdlo sanât
05. Frugt og grøntsager	15.176	19.619	21.828	25.672	05. paorngat nautitatdlo
06. Sukker, sukkerprodukter og honning	4.192	13.840	15.133	15.565	06. sūkut, sūkunit sanât honningilo
07. Kaffe, te, kakao, chokolade og krydderier	5.730	9.724	11.130	16.121	07. kaffit, tīt, kakao, sūkulâtit akūtiggssatdlo
08. Foderstoffer (undtagen umalet korn)	624	795	1.198	1.710	08. neruvkautiggssat (karrit aserorter-simāngitsut pīnagit)
09. Diverse næringsmidler	5.365	9.630	11.170	13.345	09. inūssutigssat tazalât
11. Drikkevarer	24.822	55.089	65.485	80.327	11. imigagssat
12. Tobak og tobaksvarer	3.873	7.817	9.518	10.651	12. tupa tupamitdlo sanât
21. Uberedte huder, skind og pelsskind	60	3.602	7.983	5.677	21. āmit merqoqāngitsut āmitdlo merqugdlit, piorsaqāungitsut
24. Træ og kork	10.508	11.964	18.820	13.493	24. qissuit simiggssatdlo
26. Tekstilfibre (undt. uldtops) og affald	132	226	215	410	26. qivssagssiat (uldtops pīnagit) perdlukuilo
27. Rå gødningsstoffer og mineraler	694	723	753	1.417	27. naggorigsautiggssat ujarqatdlo augtitagssagdlit
28. Malme og metalaffald	2	435	15	28	28. ujarqat savininigssagdlit savimernitdlo perdlukue
29. Rå animalske og vegetabiliske materialer, ikke andetsteds nævnt	414	510	673	666	29. ūmassunit naussunitdlo atortugssiat sūnait sut avdlatigut taineqāngit-sut
32. Kul, koks og briketter	2.721	7	1.545	9	32. aumarūtiggssat, koks, brikētīt dlo
33. Rå mineralolier og produkter heraf	25.870	135.162	81.120	209.966	33. ujarqat ūliat salingneqāngitsoq tazatumāngalo sanât
34. Gas	149	142	285	197	34. gāse
41-43. Animalske og vegetabiliske olier og fedtstoffer m.v.	167	374	580	444	41-43. ūmassunit naussunitdlo ūliat orssugdlitdlo il.il.
51. Organiske kemikalier	869	2.544	809	1.021	51. kemikāliat ūmāssuseqartunit sanât
52. Uorganiske kemikalier	23	20	1.435	612	52. kemikāliat ujarqanit il.il. sanât
53. Farve- og garvestoffer	3.389	4.938	6.758	5.163	53. qalipautiggssat āniūtiggssatdlo
54. Medicinske og farmaceutiske produkter	4.422	8.067	9.501	9.961	54. nakorsausiat
55. Flygtige olier, parfume, toilet- og rensmidler	4.364	9.037	9.764	9.592	55. ūliat tigssujassut, tipigigsautit evqainermutdlo atortut
56. Bearbejdede gødningsstoffer	172	19	469	105	56. naggorigsautiggssat pissarīt-dlisagkat
57. Sprængstoffer og pyrotekniske artikler	2.688	6.271	2.295	4.172	57. qaertiterutigssat
58. Plast, regenerater af cellulose og kunstharpiks	1.870	3.150	3.891	3.256	58. plast, cellulosemit kutsūssiamitdlo sanât
59. Kemiske materialer og produkter, ikke andetsteds nævnt	953	1.433	1.524	1.334	59. kemime atortugssiat sanât dlo avdlatigut taineqāngitsut
61. Læder, lædervarer, beredte pelsskind	170	314	356	715	61. āmit merqoqāngitsut tamākunāngalo sanât, āmit merqugdlit pissarīt-dlisagkat
62. Bearbejdet gummi, ikke andetsteds nævnt	1.395	4.498	3.432	4.036	62. gummi pāssuteriqaq avdlatigut taineqāngitsoq

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 73, (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 73, (NANGITAQ)

S.I.T.C.-kapitler	1970	1975	1976	1977	S.I.T.C.-kapitler
1000 kr.					
63. Træ- og korkvarer, undtagen møbler	20.169	19.873	28.331	16.602	63. qissungnit simigssamitdlo sanāt, pequtit ilāngūnagit
64. Papir, pap og varer heraf	8.864	16.503	21.029	21.432	64. pāpiara, pāpe tamākunāngalo niorqusiat
65. Tekstilgarn, tekstilstof, tekstilvarer	12.245	17.974	15.804	19.008	65. ānorāminernit ikārtilitigagssat, ānorāmernit ānorāminernitdlo sanāt
66. Varer af ikke-metalliske mineraler	12.199	11.229	14.434	15.970	66. augtitagssanit saviminiūngitsunit niorqusiat
67. Jern og stål	9.721	15.888	20.011	15.304	67. savimernit sisaitdlo
68. Ikke-jernholdige metaller	1.405	1.432	1.842	1.544	68. sagfiugagssat saviminigssar-taqāngitsut
69. Metalvarer, ikke andetsteds nævnt	27.266	34.465	40.502	41.388	69. sagfiugagssanit niorqusiat avdlatigut taineqāngitsut
71. Kraftmaskiner og motorer	70.595	135.890	27.163	34.428	71. maskīnat nukillūtit motōritdlo
72. Specialmaskiner til forskellige industrier			17.031	15.180	72. maskīnat ingmīkut sanāt industrīne āssigīngitsune atugagssat
73. Maskiner til metalbearbejdning			1.254	2.607	73. maskīnat saviminernik sanaortūtit
74. Maskiner og -tilbehør til industrien i.a.n.			25.154	28.727	74. maskīnat pisataitdlo industrīne atugagssat
75. Kontormaskiner, automatisk databehandlingsudstyr			4.139	4.857	75. kontormaskīnat, dātānik suliāqarnerme atortut
76. Apparater til telekommunikation, lydoptagelse og -gengivelse			32.544	25.000	76. telīkut atāssuteqarnerme atortut, nipinik tigōrqautit autlakātitsivītdlo
77. Elektriske maskiner og apparater ikke andetsteds nævnt; tilbehør			25.460	32.361	77. maskīnat atortutdlo avdlat elektricītimik ingerdlatigdlit
78. Køretøjer	17.548	17.432	15.904	21.156	78. qamutit
79. Andre transportmidler			7.519	13.212	79. angatdlatit avdlat
81. Sanitets-, varme- og belysningsartikler	4.693	7.210	7.801	6.399	81. uvfarfingnut, kiagsautinut qāumarqutinutdlo atortut
82. Møbler	11.679	12.484	18.270	25.206	82. pequtit
83. Rejseartikler, kuffert, tasker o.l.	493	983	1.224	1.461	83. angalanerme atortagkat, kuffertit, taskit avdlatdlo
84. Beklædning	16.177	22.078	25.896	28.530	84. atissat
85. Fodtøj	3.423	6.605	7.336	8.334	85. kamigpait il.il.
87. Tekniske og videnskabelige instrumenter i.a.n.	5.865	10.334	6.138	8.330	87. teknīkīkut ilisimatusarnīkutdlo atortut
88. Fotografiske og optiske artikler, i.a.n.; ure	22.018	43.064	48.970	59.005	88. āssilīvingnut, qīngutinut il.il. atortut, nalunaerqūtat
Andre varer					niorqutit avdlat
I ALT	396.299	741.901	777.911	964.579	KATITDLUGIT

Kilde: Danmarks vareindførsel og -udførsel (Danmarks Statistik).

najorqutaq: niorqutit Danmarkip pisial tunissailo (Danmarks Statistik).

cf. translations at back of book.

TABEL 74.

INDSKUD I PENGEINSTITUTTER I  
GRØNLAND 1975-77.KALÂDLIT-NUNĀNE ANINGAUSSERIVINGNUT ILINEQAR-  
TARTUT 1975-77.

MONEY DEPOSITED WITH BANKS, ETC. IN GREENLAND 1975-77.

Kommuner kommunit	31. dec. 1975 Indlån i alt  torqortitat katitdlugit	31. december 1976			31. december 1977		
		Indlån på anfordring sukutdlunit tigoriainait	Indlån på opsigelse tigunigssā- nut pivfig- ssaligkat	Indlån i alt torqortitat katitdlugit	Indlån på anfordring sukutdlunit tigoriainait	Indlån på opsigelse tigunigssā- nut pivfig- ssaligkat	Indlån i alt torqortitat katitdlugit
		mill. kr.					
Nanortalik	8,0	4,6	4,2	8,8	4,2	4,8	9,0
Julianehåb	14,1	10,4	7,4	17,8	12,1	9,9	22,0
Narssaq	12,7	4,9	6,9	11,8	6,7	7,2	13,9
Ivigut	0,3	0	0,4	0,4	-	-	-
Frederikshåb	16,2	6,8	12,5	19,3	8,2	16,2	24,4
Godthåb	104,6	77,1	69,7	146,8	112,1	121,7	233,8
Sukkertoppen	13,6	9,6	6,8	16,4	12,1	6,1	18,2
Holsteinsborg <sup>1)</sup>	20,5	11,7	14,5	26,2	14,8	16,9	31,7
Kangâtsiaq	0,6	0,8	0,6	1,4	0,7	0,6	1,3
Egedesminde	15,8	7,6	7,8	15,4	9,8	10,0	19,8
Christianshåb	6,1	4,3	4,0	8,3	4,6	4,8	9,4
Jakobshavn	13,0	6,6	6,9	13,5	7,2	9,1	16,3
Godhavn	3,5	2,2	3,5	5,7	1,8	3,4	5,2
Umanak	13,8	10,5	11,5	22,0	9,8	13,9	23,7
Upernavik	5,8	5,2	3,2	8,4	4,9	2,1	7,0
Thule	1,3	1,2	1,0	2,2	1,2	0,9	2,1
Angmagssalik	6,3	5,5	2,2	7,7	5,0	3,0	8,0
Scoresbysund	1,0	1,8	0,1	1,9	2,0	0,1	2,1
<b>GRØNLAND I ALT KALÂDLIT-NUNĀT TAMĀT</b>	<b>257,2</b>	<b>170,8</b>	<b>163,2</b>	<b>334,0</b>	<b>217,2</b>	<b>230,7</b>	<b>447,9</b>

1) Inkl. Søndre Strømfjord.

1) mītarfik Kangerdlugssuaq ilāngutdlugo.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalâdlit-nunānut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

Municipalities	31. Dec. 1975 Total deposits	31. december 1976			31. december 1977		
		Demand deposits	Time deposits	Total deposits	Demand deposits	Time deposits	Total deposits

GREENLAND TOTAL

1) Incl. Søndre Strømfjord.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 75,

PRIVATE PENGEINSTITUTTERS UDLÅN I GRØNLAND.  
BEVILGEDE NYE UDLÅN<sup>1)</sup> FORDELT PÅ FORMÅL OG  
KOMMUNER 1977.

ANINGAUSSERIVIT NANGMINERSSORTUT KALÂDLIT-  
NUNĀNE ATORTÍTAGAIT, ATORTÍNEQARTUGSSATUT  
AKUERISSAT NUTĀT<sup>1)</sup> SUJUNERTARISSANUT KOMMŪ-  
NINUTDLO INGMÍKÓRTITERDLUGIT 1977.

LOANS EFFECTED BY COMMERCIAL BANKS, ETC. IN GREENLAND. NEW LOANS<sup>1)</sup>  
BROKEN DOWN BY PURPOSE AND MUNICIPALITY. 1977.

Kommuner	Lånets formål - taorsigagssarsiat sunut atornerat								I alt
	Industri	Håndværk	Entreprenør- virks., vogn- mandsforretn. anden transp. virksomhed	Handels- virksomh.	Hotel og restaura- tion	Fiskeri og sø- fart	Bolig- byggeri	Udlån i øvrigt	
kommunit	sulivfig- ssualior- nermut	sánavi- lianut il.il.	entreprenør- inut, bili- tilingnut avdlatutdlo angatdlássí- ssutinut	niuver- nermut	akúnítar- fingnut sutorni- artar- fingnutdlo	aulisar- nermut imarsiu- tinutdlo	igdlulia- nut	atortitat avdlat	katit- dlugit

Antal bevilgede  
nye udlån 1977  
(1977-me ator-  
titagussat nutĀt  
amerdl.)

19 122 162 122 25 41 83 1.584 2.158

1000 kr.

Nanortalik	150	180	1.150	289	200	-	-	345	2.314
Julianehåb	-	331	530	2.172	-	305	221	2.131	5.690
Narsaaq	-	213	282	280	86	-	129	731	1.721
Ivigut	-	-	-	-	-	-	-	2	12
Frederikshåb	-	917	160	-	-	139	125	1.109	2.450
Godthåb	3.072	4.890	27.845	7.682	6.175	1.216	4.621	19.914	75.415
Sukkertoppen	-	1.063	753	737	70	817	-	1.420	4.860
Holsteinsborg	150	816	1.122	442	550	225	350	1.549	5.204
Egedesminde	-	780	464	393	40	42	319	640	2.678
Christianshåb	-	160	790	30	-	20	165	331	1.496
Jakobshavn	1.100	588	371	285	150	460	475	411	3.840
Godhavn	-	111	-	20	-	50	-	49	230
Umanak	20.000	264	95	87	-	70	150	284	20.950
Upernavik	-	45	-	-	-	-	-	83	128
Thule	-	-	-	-	-	-	-	25	25
Angmagssalik	-	-	111	135	70	-	-	102	418
Scoresbysund	-	-	-	-	-	-	-	5	5
Uoplyst (nalunaerutiginē- qángitsut)	...	...	...	...	...	...	...	...	893
<b>GRØNLAND I ALT KALÂDLIT-NUNĀT TANĀT</b>	<b>24.472</b>	<b>10.358</b>	<b>33.673</b>	<b>12.552</b>	<b>7.341</b>	<b>3.344</b>	<b>6.555</b>	<b>29.141</b>	<b>128.329</b>
Samlede udestå- ende lån: (atortitat taor- serneqángitsut katitdlugit):									
31/12 1977	24.293	16.682	47.990	28.628	14.027	5.195	46.701	46.854	230.370
31/12 1976	7.818	13.666	21.482	24.274	8.725	6.149	40.492	33.935	156.541

Anm.: Udover de i tabellen anførte udlån er der i  
1977 givet tilsagn om garantier i ialt 481  
tilfælde til et samlet beløb af 23,0 mill.kr.

nalunaerssūt: atortitat tabellime nalunaerneqartut saniatigut  
1977-me neriorssūtiginēqarsimāput qularnavērqusigagssat  
katitdlugit 481-ussut katitdlugit 23,0 mill.kr.-nik naleqar-  
tut.

1) Kassekreditter er medregnet med det bevilgede  
maksimumbeløb.

1) atortitagssatut akuerssūsutit amerdlanerpāussusianut  
taorsigagssarsiatut tiguinarissat ilautineqarput.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalâdlit-nunānut ministereqarfiup kisitsisautai.

cf. translations at back of book.

TABEL 76.

PENGEINDKOMSTERNE I GRØNLAND, 1960-77.

KALÂTDLIT-NUNÂNE ANINGAUSSARSIAUSSUT, 1960-77.

BREAKDOWN OF INCOME IN GREENLAND, 1960-77.

	1960	1970	1975	1976	1977	
	mill. kr.					
A. Fiskeri, fangst og fåreavl (Fisheries, hunting and sheep farming)						A. aulisarnerme, piniarnerme savauteqarnermilo
Indhandling (brutto) (Sales to KGH and pri- vate enterpr.) (gross amounts)	13	45	98	130 <sup>1)</sup>	150	niuertunut tunissat (brutto)
Salg til private og in- stitutioner (Sales to private individuals and institutions)	-	10	10	10	10	inuinarlut instituti- onitunissat
	13	55	108	140	160	
Omkostninger (Produc- tion costs)	- 3	-13	-45	-65	-79	aningaussartutit
Nettoindtjening (Net in- come earned on sales)	10	42	63	75	81	tunissagarnerme pig- ssarsiat
Lønninger m.v. ved foræd- ling (Wages, etc. refer- ring to processing)	10	30	64	72	88	tunissagssiornerme akigssarsiat il.il.
A. I alt (Total)	20	72	127	147	169	A. katitdlugit
B. Bygge- og anlægsvirksomhed m.v. (Building and construc- tion etc.)	29	163	193	216	216	B. igdluliortiternerme sa- naortornermilo il.il.
C. Offentlige værker (Public works)	3	12	22	25	27	C. nålagkersuissut pilior- fiutaine
D. Teletjeneste og telefon (tele-service incl. tele- phone service)	7	21	33	35	38	D. nalunaerasuartauserivingne telefunegarfingnilo
E. So- og lufttransport (Water and air transportation)	0	11	40	43	57	E. imakut silainakutdlo angatdlæssinerme
F. Handels- og servicevirksom- hed (Commerce and service)	12	70	129	149	172	F. niuvernerme sutdlæssiv- fingnilo
G. Offentlige institutioner (Public institutions)	18	96	233	270	314	G. nålagkersuissut institu- tionine
H. Sociale institutioner m.v. (Social welfare institutions etc.)		8	30	35	38	H. inungnik isumagingnig- fingne il.il.
I. Anden virksomhed (Other work)	6	27	40	42	46	I. sulivfingne avdlane
A-I. Arbejdsindkomster i alt (Total earned income)	95	480	847	962	1.077	A-I. sulinerme aningaussarsiat katitdlugit
K. Sociale ydelser (Social aid)	3	19	57	65	73	K. inungnik isumagingningnerme ikiutit
A-K. TILSAMMEN (TOTAL)	98	499	904	1.027	1.150	A-K. KATITDLUGIT tåukunanga:
heraf: (Representing:)						
Hjemmehørende (Green- landers)	50	264	497	585	698	Kalâtdlit-nunâmiut
Udsendte og andre ikke- hjemmehørende (Non-Green- landers)	48	235	407	442	452	Danmarkimærsitat avdlat- dlo Kal-nun. najugave- gângitsut

Anm.: Ekskl. Ivigtut kommune, Marmorilik samt om- nalunaerssut: Ivigtut kommuniat, Marmorilik amataoq  
råderne uden for kommunalinddelingen. Tal- kommuneqarfit avatainittut ilaungitdlat.kisit-  
lene er delvis skønnede. sisit ilatigtut migssiliutainauput.

1) Inkl. for 28 mill. kr. indhandlet af ikke-grøn- 1) angatdlatinit Kal-nunata avatainittut pissunit tuni-  
landske både. ssaussut 28 mill. kroniussut ilangutdlugit.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland. najorqutaq: Kalâtdlit nunanut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

Note: Excl. Ivigtut municipality, Marmorilik and areas outside municipalities. The figures are to  
some extent based on estimates.

1) Including 28 mill. kr. worth of fishing products sold by non-Greenlandic vessels.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 77,

LØNUDVIKLINGEN FOR OFFENTLIGT ANSATTE ARBEJ-  
DERE I GRØNLAND, LOKALE LØNVILKÅR, 1965-77.KALÁTDLIT-NUNĀNE SULISSARTUT NĀLAGKERSUISSUNE ATOR-  
FIGDLIT AKIGSSARSAISA QAGFARIARTORNERAT 1965-77.WAGE DEVELOPMENTS FOR PUBLICLY EMPLOYED WORKERS IN  
GREENLAND, LOCAL PAY RATES, 1965-77.

Personer over 18 år 18 qāngerdlugit ukiugdilit	Gnstl. timefortjeneste i alt, excl. overtids- tillæg agtikutigigsumik nal. ak. akigssarsiat ka- titdlugit, qāngiūtōr- nersiat ilāngūnagit			Indeks for timefortj. i alt, excl. overtids- tillæg nal.ak. akigssarsiap katitdl. kisitsisait, qāngiūtōrnersiat i- lāngūnagit			Indeks for realugefor- tjeneste (ugefortj. i alt excl. overtidstill.) sap.ak. akigssarsiat ki- sitsisait (sap.ak.akig- ssarsiat katitdl. qāngi- ūtōrnersiat ilāngūnagit)		
	Ikke fag- lærte sulia- mik i- linia- gagā- ngitsut	Fag- lærte sulia- mik i- linia- gag- dlit	Sømænd umiar- tortut	Ikke fag- lærte sulia- mik i- linia- gagā- ngitsut	Fag- lærte sulia- mik i- linia- gag- dlit	Sømænd umiar- tortut	Ikke fag- lærte sulia- mik i- linia- gag- ngitsut	Fag- lærte sulia- mik i- linia- gag- dlit	Sømænd umiar- tortut
	ore								
Oktober kvartal 1965	454	754	495 <sup>1)</sup>	100	100	100 <sup>1)</sup>	100	100	100 <sup>1)</sup>
- - 1966	503	814	569 <sup>1)</sup>	111	108	115 <sup>1)</sup>	102	99	106 <sup>1)</sup>
- - 1967	544	898	642	120	119	130	100	99	108
- - 1968	596	957	719	131	127	145	100	96	110
- - 1969	626	996	757	138	132	153	96	92	107
- - 1970	693	1079	837	153	143	169	99	93	110
Juli - 1971	686	1045	769	151	139	155	95	87	97
Oktober - 1972	812	1208	938	179	160	189	103	92	109
- - 1973	1046	1489	1114	230	197	225	116	99	113
April - 1974	1151	1582	1153	254	210	233	111	91	102
Oktober - 1975	1570	2095	1888	346	278	381	119	95	131
Juli - 1976	1655	2101	1864	365	279	377	118	89	122
Oktober - 1977	2202	2872	2651	485	381	536	142	110	157

1) Over 20 år

1) 20 qāngerdl. ukiugdilit.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalátdlit nunānut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

Persons above the age of 18	Average hourly wages, total, excl. overtime pay			Index of hourly wages, total, excl. overtime pay			Index of real wages per week (income earned per week total, excl. over- time pay)		
	Unskil- led	Skil- led	Sea- men	Unskil- led	Skil- led	Sea- men	Unskil- led	Skil- led	Sea- men
Fourth quarter									
Third -									
Fourth -									
Second -									
Fourth -									
Third -									
Fourth -									

Fourth quarter

Third -

Fourth -

Second -

Fourth -

Third -

Fourth -

1) Above the age of 20.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 78.

GENNEMSNITLIG TIMEFORTJENESTE FOR VOKSNE,  
OFFENTLIGT ANSATTE PÅ LOKALE LØNVILKÅR,  
OKTOBER KVARTAL 1977,

INERS. NĀLAGKERSUISSUT ATORFEQARFIUTĀINE SULISSUT  
KALĀTDLIT-NUNĀMIUTUT AKIGSS. NAL.AK. AKIGSSARSIAT  
AVGUAQATIGĪGSITDLUGIT. OKTOBER-DECEMBER 1977,

AVERAGE HOURLY EARNINGS FOR ADULT PUBLICLY EMPLOYED WORKERS  
AT LOCAL PAY RATES FOURTH QUARTER 1977.

Personer over 18 år	Ikke-faglærte suliamik ilīniagaqāngit- sut			Fag- lærte sulia- mik, ilī- niagaq- dlit	Sø- mænd umiar- tortut	18 qāngerdlugit ukiugdlit
	I alt katitdl.	Mænd angutit	Kvinder arnat			
	pct.					
Akkordtimer i pct. af samtlige timer	9,0	6,6	11,0	5,2	-	nal.ak.akorternerit nal.ak. tamanit pct-iat
Overtimer i pct. af samtlige timer	7,0	9,4	4,9	14,0	40,4 <sup>1)</sup>	qāngiūtōrnerit nal.ak. tamanit pct-iat
	øre pr. time					
Gnstl. timefortjeneste ekskl. variable tillæg:						nal.ak. akigssarsiaq avguaqati- gĪgsitdlugo tapisiat āssigĪng- itsut ilāngūnagit:
Tidløn	1889	1925	1855	2518	1889	sulivf. sivils. akigssarsiaq
Tid- og akkordløn	1923	1954	1897	2572	1889	sulivf. sivils. akortimutdlo akigssarsiaq
Variable tillæg <sup>2)</sup> i alt	150	175	127	173	532	tapisiat āssigĪngitsut katit- dlugit 2)
heraf overtidstillæg	62	83	43	122	-	tāukunānga qāngiūtōrnerme
Feriepenge	197	202	192	261	229	fēriagarnersiutit
Timerfortjeneste i alt	2270	2331	2216	3006	2651	nal.ak.akigssarsiaq katitdlugit
Timefortjeneste i alt ekskl. overtidstillæg:						nal.ak.akigssarsiaq qāngiūtōr- nerme tapisiaq ilāngūnago:
Oktober kvartal 1977	2202	2240	2169	2872	2651	oktober-december 1977
Juli kvartal 1976	1655	1685	1626	2101	1864	juli-september 1976
Oktober kvartal 1975	1570	1646	1542	2095	1888	oktober-december 1975
April kvartal 1974	1151	1165	1133	1582	1153	april-juni 1974
Oktober kvartal 1973	1046	1063	1027	1489	1114	oktober-december 1973
Oktober kvartal 1972	812	819	796	1208	938	oktober-december 1972

1) Heraf 6,6 pct. ved arbejde i havne.

1) tāukunānga 6,6% umiarssualivingne sulinĪkut.

2) Overtidstillæg, tillæg for søn- og  
helligdagsarbejde, sønehelligdags-  
betaling, tillæg for arbejde på skifte-  
hold, forskudt tid og smudstillæg m.v.

2) qāngiūtōrnerme tapisiat, sapāme nagdliūtunilo  
sulinerme tapisiat, agfarmik nagdliūtune akig-  
ssarsiat, nikitautdlune sulinermut, sulivfiup  
nikitineranut, mĪngerinermut il.il. tapisiat.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalātdlit-nunānut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

cf. translations at back of book.

TABEL 79,

PRISINDEKS FOR HOVEDGRUPPER AF VARER OG  
TJENESTEYDELSER I FORBRUGERPRISINDEKSET  
FOR GRØNLAND.

KALÂDLIT-NUNÂNE ATUISSUNUT AKITSÛTIT NAUTSORSSOR-  
NEGARNERATA ILUANE NIORQUTIGSSAT PINGÂRNERIT SULI-  
NERMILO ANINGAUSSARTÛTAUSSUT AKITSÛTAISA ERSSE-  
QIGSARNERAT.

PRICE INDEX FOR MAIN GROUPS OF COMMODITIES AND SERVICES INCLUDED  
IN THE CONSUMER PRICE INDEX FOR GREENLAND.

Varer og tjenesteydelser	Vægtforde- ling jan. 1971 og imæga- tigisâr- nerat jan. 1971	Prisindeks januar 1971 = 100 akinut tungaviussog			niorqutigssat sulíssússine- ritdlo
		Januar 1978	Juli 1978	Januar 1979	
	pct.				
<u>1. Fødevarer (Food)</u>	<u>23,43</u>	<u>224</u>	<u>236</u>	<u>246</u>	<u>1. inússutigssat</u>
Brød (Bread)	2,47	235	270	289	igfiat
Mel, gryn m.v. (Flour, cereals etc.)	1,42	194	214	218	qajússat, suaussat il.il.
Fedtstoffer (Fats)	1,52	204	191	190	púneq galunerdlo il.il.
Mælk, fløde, ost og æg (Milk, cream, cheese and eggs)	1,67	253	268	278	ímuk, ímúp qalipá, ímug- ssuaq mánítldlo
Fersk svine-, okse- og lamme- kød (Fresh pork, beef and lamb)	2,47	206	217	212	púlukit, ugsigit savárgat- dlo neqait nutát
Fugle- og andet vildt (Wild fowl and other game)	0,99	217	229	248	tingmíssat piniagagssatdlo avdlat
Sæl- og hvalkød, spæk og mattak (Meat, blubber and fat of seal and whale)	1,29	256	271	294	puíssit arferítldlo neqait, orssog mátagdlo
Andre tilberedte kød- og flæskevarer og kødkonserver (Other preparations of meat and pork and tinned meat)	3,03	195	202	202	neqinit púlukiminernítldlo sanát avdlat neqítldlo aqerdlortíगत
Fisk og fiskeprodukter (Fish and fish products)	1,62	291	301	348	aulisagkat aulisagkanítldlo sanát
Kartofler, grøntsager og frugt samt konserver (Potatoes, other vegetables and fruit, fresh as well as canned)	5,00	223	235	242	katorfilit, nautitat paor- ngatdlo aqerdlortíगतdlo
Sukker (Sugar)	0,79	255	264	275	súkut
Sukker- og chokoladevarer (Sweets and chocolates)	0,72	176	180	178	súkunit súkulátínítldlo sanát
Krydderier m.v. (Spice, etc.)	0,44	215	232	235	akútigssat il.il.
<u>2. Drikkevarer (Beverages)</u>	<u>10,30</u>	<u>178</u>	<u>180</u>	<u>177</u>	<u>2. imigagssat</u>
Kaffe, the og kakao (Coffee tea and cocoa)	2,01	242	231	206	kavfit, tít áma kakao
Bayersk øl (Strong beer)	3,53	178	182	184	ímiárqat kimíगत
Svagt øl og sodavand (Light beer and aerated water)	1,63	187	198	203	ímiat kimíkítut soda- vandilo
Vin og spiritus (Wine and liquor)	3,13	133	137	137	víne imigagssatdlo kimíगत
<u>3. Tobaksvarer (Tobacco)</u>	<u>7,16</u>	<u>143</u>	<u>145</u>	<u>146</u>	<u>3. tupat</u>
<u>4. Beklædning (Clothes)</u>	<u>11,64</u>	<u>206</u>	<u>221</u>	<u>230</u>	<u>4. atissagssat</u>
Konfektion (Ready-made clothing)	5,58	202	215	224	atissagssat ineríगत
Trikotage m.v. (Knitwear, hosiery, etc.)	4,01	208	225	235	nuerssagkat il.il.
Fodtøj (Footwear)	2,05	213	229	235	kamígpait
(fortsættes)	(to be continued)				(nangítagssaq)

Varer og tjenesteydelser	Vægtfor- deling jan. 1971 og mæga- tiglysár- nerat jan. 1971	Prisindeks januar 1971 = 100 akinut tûngaviussog			niorqutigssat sulíssússine- ritdlo
		Januar 1978	Juli 1978	Januar 1979	
	pct.				
<u>5. Personlig pleje (Personal hygiene)</u>	<u>2,11</u>	<u>218</u>	<u>231</u>	<u>248</u>	<u>5. ingminut perqigsárúneq</u>
Frisørbehandling (Hair-dressing)	0,40	395	443	512	nujaleritíneq
Toiletartikler (Toile articles)	1,39	179	186	191	evqiautit kussagsautitdlo
Sygeplejeartikler (Nursing requisites)	0,32	165	161	164	náparsimanerme atortut
<u>6. Vask, rengøring og fremmed hjælp (Washing, cleaning and domestic help)</u>	<u>3,24</u>	<u>243</u>	<u>256</u>	<u>276</u>	<u>6. assaineq, evqiaineq ikiorteqarnerdlo</u>
Vask, samt vaske og rengøringsmidler (Washing, soap detergents etc.)	1,44	175	183	200	assaineq ámaló assainerme evqiainermino atortut
Fremmed hjælp (Domestic help)	1,80	297	315	337	ikiorteqarneq
<u>7. Brændsel og belysning (Fuel and light)</u>	<u>6,08</u>	<u>232</u>	<u>243</u>	<u>252</u>	<u>7. gissugssat gáumarqutitdlo</u>
Kul (Coal)	1,90	207	207	207	aumarútigssat
Flaskegas (L.P.gas)	0,30	173	175	175	gáse puiaussanitoq
Elektricitet (Electricity)	1,43	201	201	240	elektricitíte
Petroleum og olie (Kerosene and oil)	0,73	297	324	324	pitrílio úlialo
Central- og fjernvarme (Central and district heating)	1,26	281	312	312	kiagsauteqarfingnit kiagsagauneq
Andet (Other fuels)	0,46	229	245	248	avdlat
<u>8. Husholdningsredskaber, køkkenudstyr m.v. (Household equipment, kitchenware, etc.)</u>	<u>3,59</u>	<u>178</u>	<u>180</u>	<u>186</u>	<u>8. inússutigssat isumaginerine atortut, igavfingme atortut il.il.</u>
Service og køkkenudstyr samt andre husholdningsartikler (Service and kitchen equipment and other household appliances)	1,12	207	210	216	nerinerme atortut, igavfingme atortut avdlatdlo nerissagssiornerme atortut
Større husholdningsredskaber og forskellige varige forbrugsgoder (White hardware and different durable consumer goods)	2,47	164	167	172	inússutigssat isumaginerine atortut angnertunerit ámaló iluaqutit piussut ássigingit-sut
<u>9. Indbo (møbler, tæpper, sengeudstyr m.v.) (Household effects (furniture, carpets, bedding, etc.))</u>	<u>4,63</u>	<u>183</u>	<u>187</u>	<u>194</u>	<u>9. igdlume pigissat (pequtit, naterssuit, ogorutit il.il.)</u>
<u>10. Transport (Transportation)</u>	<u>2,28</u>	<u>226</u>	<u>242</u>	<u>255</u>	<u>10. angatdlássisitsineq</u>
<u>11. Telefon, telegraf, porto, skrivemateriel m.v. (Telephone telegraph, postage, stationery, etc.)</u>	<u>0,65</u>	<u>259</u>	<u>263</u>	<u>263</u>	<u>11. telefúne, nalunaerasuarneq, nagsiússat aké, agdlangnerme atortut il.il.</u>
<u>12. Bøger og blade (Books, papers and magazines)</u>	<u>1,77</u>	<u>180</u>	<u>187</u>	<u>200</u>	<u>12. atuagkat atuagagssiadldo</u>

(fortsættes)

(to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 79, (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 79, (NANGITAQ)

Varer og tjenesteydelser	Vægtfor- deling jan. 1971  oqimacga- tigigsår- nerat jan. 1971	Prisindeks januar 1971 = 100 akinut tungaviussuq			niorqutigssat sulíssússine- ritdlo
		Januar 1978	Juli 1978	Januar 1979	
		pct.			
<u>13. Jagt, fangst og fiskeri</u> (Shooting, hunting and fishing)	<u>4,36</u>	<u>181</u>	<u>189</u>	<u>194</u>	<u>13. autdlainiarneq, piniarneq</u> <u>aulisarnerdlo</u>
Både og -udstyr m.v. (Boats and boat equipment etc.)	2,87	195	203	207	angatdlatit atortuilo il.il.
Jagtrekvisitter, fiskered- skaber m.v. (Hunting requi- sites, fishing gear, etc.)	1,49	153	162	168	autdlainiarnerme aulisar- nermilo piniutit il.il.
<u>14. Underholdning og ferie m.v.</u> (Recreation, vacation, etc.)	<u>11,44</u>	<u>195</u>	<u>206</u>	<u>209</u>	<u>14. sukisaersarneq, feriarneq</u> <u>il.il.</u>
Lejlighedsvis fortæring ude (Occasional meals at restau- rants, etc.)	1,80	246	265	276	inígissaríngisame neri- ssarneq
Radio, pladespiller m.v. (Radio, record-player, etc.)	2,37	140	143	145	radio, pladespillerit il.il.
Forlystelser (Entertainment)	0,54	246	259	267	nuánársautit
Ferie (Vacation)	4,86	206	218	216	fériarneq
Fritidsbeskæftigelse i øvrigt (Other recreational activities)	1,87	175	183	190	alíkatat avdlat
<u>15. Diverse varer og tjeneste- ydelser i alt (Sundry com- modities and services total)</u>	<u>1,12</u>	<u>213</u>	<u>227</u>	<u>233</u>	<u>15. niorqutigssat ássigíngitsut</u> <u>sulíssússineritdlo katit- dlugit</u>
<u>1-15. VARER OG TJENESTEYDELSER I</u> <u>ALT (COMMODITIES AND SER-</u> <u>VICE TOTAL)</u>	<u>93,80</u>	<u>202</u>	<u>211</u>	<u>218</u>	<u>1-15. NIOROUTIGSSAT SULÍSSÚSSI-</u> <u>NERITDLO KATITDLUGIT</u>
<u>16. Bolig (Housing)</u>	<u>6,20</u>	<u>217</u>	<u>219</u>	<u>220</u>	<u>16. inígissaqarneq</u>
<u>1-16. FORBRUGERPRISINDEKSET I ALT</u> (CONSUMER-PRICE INDEX TOTAL)	<u>100,0</u>	<u>202,6</u>	<u>211,6</u>	<u>217,8</u>	<u>1-16. PÍSSISSARTUT ANINGAUSSAR-</u> <u>TÓTÁINUT TUNGAVIUSSUT</u> <u>KATITDLUGIT</u>

Anm.: Prisindeksene er beregnet på grundlag af  
priser inkl. indførselsafgifterne.

nalunaerssút: akinut tungaviussut nautsorssorne-  
garput akít táukunóngalo ilángutdlugit, nior-  
qutigssanut erqússanut akilerárutit tungavi-  
galugit.

Kilde: Statistiske Efterretninger 1979 nr. B 17.

najorqutaq: Statistiske Efterretninger 1979  
nr. B 17.

Commodities and services	By weight Jan. 1971	Price index January 1971 = 100		
		January 1978	July 1978	January 1979

Note: The price indices are based on prices incl. import duties.

Source: Statistical News 1979, No. B 17.

TABEL 80,

FORBRUGERPRISINDEKS, DETAILPRISTAL  
OG REGULERINGSPRISTAL.

PISISSARTUT ANINGAUSSARTÚTÁINUT TÚNGAVIUSSOQ, NIORQUTIG-  
SSAT AKÍNUT TÚNGAVIUSSUT AKITSÚTITDLO PÍSSUTIGALUGIT  
ANINGAUSSARSÍANUT TÚNGAVIUSSUT NALILIGAUNERE.

CONSUMER PRICE INDEX, RETAIL PRICE INDEX, AND WAGE-REGULATION PRICE INDEX.

	Forbrugerprisindex pisissartut aningau- ssartútáinut tungaviu- ssoq		Detailpristal niorqutigssat niuver- tarfingme akínut tú- ngaviussut naliligau- nerat		Reguleringspristal akitsútít píssutigalu- git aningauassarsíanut túngaviussut nalili- gaunerat		Reguleringspristal akitsútít píssutigalu- git aningauassarsíanut túngaviussut nalili- gaunerat	
	Januar 1971=100		April 1950=100		Januar 1971=100		Januar 1975=100	
	Januar	Juli	Januar	Juli	Januar	Juli	Januar	Juli
1960	...	...	163	164	...	...	...	...
1961	...	...	164	165	...	...	...	...
1962	...	...	177	184	...	...	...	...
1963	...	...	186	188	...	...	...	...
1964	...	...	195	201	...	...	...	...
1965	...	...	204	211	...	...	...	...
1966	...	...	216	224	...	...	...	...
1967	...	...	230	242	...	...	...	...
1968	...	...	255	263	...	...	...	...
1969	...	...	269	275	...	...	...	...
1970	...	...	295	302	...	...	...	...
1971	100,0	103,0	306	316	100,0	103,1	...	...
1972	105,7	109,5	324	336	106,0	109,0	...	...
1973	113,8	122,4	349	375	112,4	120,9	...	...
1974	131,5	142,7	403	437	128,9	140,4	...	...
1975	153,1	163,4	...	...	151,2	159,5	100,0	105,4
1976	173,3	179,8	...	...	168,7	175,6	111,6	116,1
1977	185,4	194,3	...	...	181,5	189,4	120,0	125,3
1978	202,6	211,6	...	...	198,2	207,6	131,0	137,3
1979	217,8	...	...	...	214,2	...	141,6	...

Anm.: Reguleringspristal, januar 1963=100,  
se "Grønland 1974", tabel 75.

nalunaerssút: akitsútít píssutigalugit aningau-  
ssarsíanut tungaviussut nalili-  
gaunerat, januar 1963=100, takók  
"Grønland 1974", tabel 75.

Kilde: Statistiske Efterretninger 1971  
Nr. 28 og 1979 nr. B 17.

najorqutaq: Statistiske Efterretninger 1971  
nr. 28 áma 1979 nr. B 17.

Consumer price index		Retail price index		Wage-regulation price index		Wage-regulation price index	
January 1971=100		April 1950=100		January 1971=100		January 1975=100	
January	July	January	July	January	July	January	July

Note: Wage-regulation price index, January 1963=100, see "Grønland 1974", table 75.

Source: Statistical News, 1971 No. 28 and 1979 B No. 17.

TABEL 81.

PROVENUET AF INDFØRSELSAFGIFTERNE  
FORDELT PÅ VAREGRUPPER, 1965-78.

NIORQUTIGSSANUT ERQÚSSANUT AKILERÁRUTIT ANGNERTÚSSUSIAT  
ÁSSIGINGITSÚKÚTÁNUT AVGUAUTDLUGO, 1965-78.

REVENUE FROM IMPORT DUTIES BY COMMODITY GROUPS 1965-78.

	1965	1970	1975	1976	1977	1978	
mill. kr.							
1. Cigaretter og cigaret-papir (Cigarettes and cigarette paper)	11,3	17,6	36,1	44,7	51,9	50,2	1. sikarítit sikarítitdlo pápiarartagssait
2. Tobak (Tobacco)	0,8	1,2	1,0	1,5	1,1	0,7	2. tupat
3. Cigarer og cerutter (Cigars and cheroots)	0,5	0,8	1,0	1,3	1,3	0,9	3. sikát cerútitdlo
4. Vin (Wine)	1,3	1,1	2,1	4,1	3,9	4,2	4. vínit
5. Spiritus (Liquor)	6,6	7,0	11,1	12,7	15,6	17,6	5. imigagssat kimigtút
6. Øl, malt og humle (Beer, hops and malt)	3,1	14,6	22,9	37,5	38,2	37,5	6. ímiat, ímiagssat humlitdlo
7. Chokolade og sukkervarer (Chocolate and chocolate articles)	1,9	2,7	4,7	5,5	6,0	6,6	7. sùkulátit sùkulátinitdlo sanát
8. Sukker og sirup (Sugar and syrup)	0,5	1,1	1,1	1,3	1,3	0,9	8. sùkut erngautaussardlo
9. Kaffe og the (Coffee and tea)	0,3	0,3	0,5	0,5	0,5	0,5	9. kavfit títdlo
10. Mineralvand m.v. (mineral waters, etc.)	0,5	0,5	0,9	1,2	1,3	1,4	10. dansk vand taimaega-tailo
1-10. I ALT (TOTAL)	26,8	46,9	81,4	110,3	121,1	120,5	1-10. KATITDLUGIT

Kilde: Materiale fra Den kgl. grønlandske Handel.

najorqutaq: Den kgl. grønland. Handelimelime nalunaerssútit.

Source: Material from the Royal Greenland Trade Dept.

TABEL 82.

IMPORTEN AF DE VIGTIGSTE AFGIFTSBELAGTE VARER, 1965-78.

NIORQUTIGSSAT AKILERÁRUSIGKAT PINGÁRNERIT ERQÚE-OARTUT ANGNERTÚSSUSIAT, 1965-78.

IMPORTS OF MAIN ITEMS OF DUTIABLE GOODS, 1965-78.

	1965	1970	1975	1976	1977	1978	
Cigaretter (Cigarettes)	<u>mill.stk.</u> 58,1	56,0	111,1	101,5	117,5	113,3	sikarítit
Tobak (Tobacco)	<u>1000 kg.</u> 20,1	20,6	17,0	17,3	12,8	8,6	tupat
Cigarer og cerutter (Cigars and cheroots)	<u>mill.stk.</u> 4,0	2,3	3,3	2,9	3,0	2,2	sikát cerútitdlo
Vin (Wine)	<u>1000 l</u> 192,9	222,3	460,0	581,6	573,2	608,2	vínit
Spiritus (Liquor)	<u>1000 l</u> 205,3	127,1	203,2	169,1	207,4	233,4	imigagssat kimigtút
Øl (Beer, in mill. half-bottles)	<u>mill. ½ fl.</u> 8,6	18,0	28,2	28,5	29,0	28,6	ímiarqat
Chokolade og sukkervarer (Chocolate and sweets)	<u>1000 kg</u> 229,4	284,2	493,6	420,3	455,1	497,7	sùkulátit sùkulátinitdlo sanát
Sukker (Sugar)	<u>1000 tons</u> 2,5	1,6	1,6	1,4	1,3	0,9	sùkut

Kilde: Materiale fra Den kgl. grønlandske Handel.

najorqutaq: Den kgl. grønland. Handelimelime nalunaerssútit.

Source: Material from the Royal Greenland Trade Dept.

TABEL 83.

INDFØRSELSAFGIFTER I GRØNLAND.

KALÅDLIT-NUNĀNUT NIORQUTIGSSANUT ERQÚSSANUT AKILE-  
RĀRUTIT.

IMPORT DUTIES IN GREENLAND.

Ikkrafttrædelsesdato (Effective date)	1/7 1973	17/3 1975	1/1 1976	1/1 <sup>1)</sup> 1979 <sup>1)</sup>	uvdloq atortûlerfiat
kr.					
<u>Tobak (Tobacco)</u>					
Cigaretter, <u>pr. stk.</u> (Cigarettes, each)	0,229 <sup>2)</sup>	0,299 <sup>2)</sup>	0,32 <sup>2)</sup>	0,528	<u>tupat</u> sikarítit, atauseq
Shaqtobak, grovskåren, <u>pr. kg.</u> (Smoking tobacco, coarse-cut, per kilo)	57,00	57,00	79,60	96,00	pujortagagssat aserqordlugtut, kg-mut
Shaqtobak, finskåren, <u>pr. kg.</u> (fine shaq, per kilo)	73,00	73,00	100,0	120,00	pujortagagssat, aserqorigsut, kg -mut
Cigarillos 3 g og derunder, <u>pr. stk.</u> (Cigarillos, 3 grams and less, each)	0,275	0,275	0,385	0,462	sikat, mingnerit atauseq 3 g tåunalo inordlugo
Cigarer over 3 gram <u>pr. stk.</u> (Cigars 3 grams and more, each)	0,33	0,33	0,46	0,552	sikat, atauseq 3 g qângerdlugo
Cigarettepapir, <u>pr. stk.</u> (Cigarette paper, each piece)	0,05	0,05	0,07	0,09	sikarítit pápiarartagssait, atauseq
<u>Vin og spiritus (wine and liquor)</u>					
Vin ikke over 14 rumpct. <u>pr. l</u> (Wine, not above 14%, per liter)	3,50	5,50	5,50	6,90	<u>vinit imigagssatdlo kimigtút</u> vîne 14 rumpct. qângernago, atauseq
Andet <u>pr. l</u> (Other per liter)	13,00	20,00	20,00	25,00	avdlat, atauseq
Spiritus ikke over 60 rumpct. <u>pr. l</u> (Liquor, not above 60%, per l.)	57,00	77,50	77,50	97,00	imigagssaq kimigtút 60 rumpct. qângernago, atauseq
Andet <u>pr. l</u> (Other liquor, per l.)	83,00	110,00	120,00	150,00	avdlat, atauseq
<u>Øl m.v. (Beer, etc.)</u>					
Lyst øl <u>pr. 35 cl.</u> (Light beer, per 35 cl.)	-	-	-	1,63	<u>ímiat il.il.</u> ímiárqat nakuínerit pr. 35 cl.
Øl <u>pr. 35 cl.</u> (alm. pilsner og lager) (Beer per 35 cl. (ordinary pilsener and lager))	0,80	1,20	1,30	1,63	ímiárqat, atauseq 35 cl. (pils- nerit lageritdlo)
Luksusøl <u>pr. 35 cl.</u> (Export beer per 35 cl.)	1,00	1,40	1,45	1,82	ímiárqat kimigtunerit atauseq 35 cl.
Mineralvand m.v. <u>pr. l</u> (Mineral water, etc. per l.)	0,32	0,32	0,44	0,52	dansk vand taimaeqatailo, atauseq
<u>Andre varer (Other commodities)</u>					
Malt, <u>pr. kg</u> (Malt, per kilo)	10,00	10,00	13,60	16,00	<u>niorqutigssat avdlat</u> imiagssat, kg-mut
Humle, <u>pr. kg</u> (Hops, per kilo)	15,00	15,00	21,00	25,20	humlit, kg-mut
Chokolade og chokoladevarer m.v. <u>pr. kg</u> (Chocolate and chocolate articles, etc. per kilo)	9,50	9,50	13,20	16,00	súkulátit súkulátinitdlo sanát il.il., kg-mut
Sukker <u>pr. kg</u> (Sugar, per kilo)	0,70	0,70	0,95	1,14	súkut, kg-mut
Kaffe, <u>pr. kg</u> (Coffee per kilo)	2,00	2,00	2,80	3,36	kavfit, kg-mut
Te, <u>pr. kg</u> (Tea, per kilo)	2,50	2,50	3,50	4,00	tít, kg-mut
Knallerter <u>pr. stk.</u> (Mopeds, each)	-	-	-	2000,00	knallertit, atauseq

1) Lov nr. 660 af 20. december 1978.

2) Plus 20 pct. af detailprisen

Kilde: Materiale i Ministeriet for  
Grønland.

1) inatsit nr. 660 20. december 1978-mærsoq.

2) niuvertarfingme akit +20 pct-iat

najorqutaq: Kalådlit-nunānut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

1) Act. No. 660 of Dec. 20th, 1978.

2) Plus 20% of retail price.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 24.

INDKOMSTSKAT I DE GRØNLANDSKE KOMMUNER.

KALĀTDLIT-NUNĀNE KOMMŪNINE INUIT AKILERĀRUTAIT.

INCOME TAX IN THE GREENLAND MUNICIPALITIES.

Kommuner kommunit	Udskrivningsprocent procente akilerārutigssaq					Skatteprovenu <sup>1)</sup> akilerārutinit iluanārutit <sup>1)</sup>		
	1975	1976	1977	1978	1979 <sup>2)</sup>	1975	1976 <sup>3)</sup>	1977
	1000 kr.							
Nanortalik	15	18	18	18	18	2.520	3.280	4.960
Julianehåb	18	19	19	19	20	5.480	7.860	8.851
Narssaq	15	16	18	18	18	3.215	4.270	6.108
Ivigut	15	15	15	15	17	2.040	2.775	2.619
Frederikshåb	15	18	18	16	18	4.190	6.415	7.379
Godthåb	15	15	15	15	17	24.470	30.250	39.256
Sukkertoppen	15	15	15	16	17	4.400	6.240	8.338
Holsteinsborg	15	15	16	16	18	5.135	7.080	10.934
Kangûtsiaq	15	18	18	18	20	280	515	812
Egedesminde	15	18	18	18	19	4.170	5.710	8.263
Christianshåb	15	15	17	18	18	1.505	2.255	3.055
Jakobshavn	15	15	15	15	17	3.995	4.790	6.441
Godhavn	15	15	17	17	17	1.100	1.395	2.174
Umanak	15	15	15	15	17	6.535 <sup>4)</sup>	7.635	8.736
Upernavik	15	15	17	17	19	1.695	1.795	1.901
Thule	15	15	17	17	19	525	540	583
Angmagssalik	18	18	18	18	20	2.045	2.630	3.335
Scoresbysund	15	15	17	17	20	665	700	789
GRØNLAND I ALT						73.965	96.135	124.534
KALĀTDLIT-NUNĀT TAMĀT								

1) Personlig indkomstskat plus selskabsskat.

2) Inkl. 2 pct. skat til landskassen.

3) Reviderede tal.

4) Hertil kommer udbytteskat med 5.600.000 kr.

Kilde: Skatteinspektoret i Godthåb.

1) nangmineq aningaussarsianit akilerārutit selskabitdlo ingmikut akilerārutait.

2) landskassimut akilerārut 2 pct-iussoq ilāngutdlugo.

3) kisitsisit kükunersiugkat.

4) tākunūnga ilāuput iluanārutinit akilerārutit 5.600.000 kr.

najorqutaq: Nūngme skatteinspektorate.

Municipalities	Rate of Taxation					Tax Revenue <sup>1)</sup>		
	1975	1976	1977	1978	1979 <sup>2)</sup>	1975	1976 <sup>3)</sup>	1977
	1000 kr.							

1) Personal Income Tax plus Corporate Tax.

2) Incl. a 2 per cent tax for the Provincial Council.

3) Revised figures.

4) Plus Tax on Profit in the amount of Dkr. 5,600,000.

Source: The Tax Inspectorate at Godthåb.

TABEL 85,

FULDFØRT BOLIGBYGGERI 1976 OG 1977.

INIGSSIAŦ NĀMAGSINEQARSIMASSUT 1976-ME ĀMA 1977-ME

RESIDENTIAL BUILDING COMPLETED 1976 AND 1977.

Kommuner kommunit	1976				1977			
	Byer	Bygder	I alt	Bruttoetage- areal i alt	Byer	Bygder	I alt	Bruttoetage- areal i alt
	igdlor- qarfĭt	nuna- qarfĭt	katit- dlugit	narqisa ūg- tūtait ka- titdlugit <sup>1)</sup>	igdlor- qarfĭt	nuna- qarfĭt	katit- dlugit	narqisa ūg- tūtait ka- titdlugit <sup>1)</sup>
Antal boliger inigssiat amerdlæss.				Antal boliger inigssiat amerdlæss.				
m <sup>2</sup>				m <sup>2</sup>				
Nanortalik	7	19	26	1.038	3	9	12	435
Julianehåb	24	4	28	1.584	21	3	24	1.952
Narssaq	21	1	22	2.057	20	1	21	1.581
Ivigut	-	-	-	-	-	-	-	-
Frederikshåb	4	4	8	591	41	4	45	2.915
Godthåb	107	3	110	6.780	30	6	36	2.878
Sukkertoppen	31	16	47	3.315	30	11	41	2.706
Holsteinsborg	38	4	42	3.157	54	3	57	3.522
Kangåtsiaq	9	8	17	732	6	9	15	567
Egedesminde	18	3	21	1.826	34	1	35	2.636
Christianshåb	14	-	14	792	8	-	8	655
Jakobshavn	35	3	38	2.812	3	-	3	499
Godhavn	23	1	24	1.578	8	-	8	627
Umanak	7	7	14	796	8	-	8	715
Upernavik	7	20	27	862	6	8	14	735
Thule	2	2	4	258	3	-	3	193
Angmagssalik	15	10	25	1.163	4	1	5	257
Scoresbysund	1	-	1	95	1	1	2	95
HELE GRØNLAND KAL.-NUNĀŦ TĀMĀŦ	363	105	468	29.436	280	57	337	22.968

Heraf:  
tĀukunĀngĀ:

Selvbyggerhuse nangminĕrdlune igdluliat	1	43	44	...	3	21	24	...
Andre boligstotteboliger boligstottenit inigssialiat avdlat	323	50	373	24.926	243	34	277	19.987
Tjenesteboliger <sup>2)</sup> atorfilingnut inigssiat	31	12	43	3.412	19	2	21	1.462
Kommunale boliger uden boligstotte kommunit igdlūtait boligstottimit tapersigĀungitsut	-	-	-	-	-	-	-	-
Boliger opført alene for private midler inigssiat nangminĕrssortut ĀkiligĀĭnit sanĀt	8	-	8	1.098	15	-	15	1.519

1) Ekskl. arealet af selvbyggerhuse og uoplyste boliger

1) nangminĕrdlune igdluliat inigssiatdlor nalunĀerneqĀngitsut  
narqisa ūgtūtait ilĀngūngĀgit.

2) Boliger opført over anlĀgsbevilling.

2) sanaortugagssanik Ākuerssĭssut maligdlugo inigssialiat.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: KalĀtdlit-nunĀnut ministereqarfiup kisitsisautai.

Municipalities	1976				1977			
	Towns	Settle- ments	Total	Total gross floor space <sup>1)</sup>	Towns	Settle- ments	Total	Total gross floor space
	Number dwellings				Number dwellings			
	sq.m.				sq.m.			

Including:

Self-constructed houses

Other subsidized dwellings

Dwellings to accommodate public servants<sup>2)</sup>

Municipal buildings non-subsidized

Dwellings financed solely by private funds

1) Exclusive of floor space of self-constructed houses and dwellings not stated.

2) Buildings financed over construction budget.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 86.

FULDFOORTE BOLIGER FORDELT EFTER EJERFOR-  
HOLD OG OM MED ELLER UDEN BOLIGSTØTTE,  
1977.

INIGSSIAT NĀMAGSINEQARSIMASSUT PIGINGNIGTUE BOLIG-  
STØTTEMITDLO TAPERNEQARSIMANERE TAPERNEQARSIMĀNGĪ-  
NERILŪNĪT NAJORQUTARALUGIT INGMĪKŌRTITERDLUGIT, 1977.

RESIDENTIAL BUILDING COMPLETED, BROKEN DOWN BY OWNERSHIP  
AND BY SUBSIDIZED OR NON-SUBSIDIZED TYPE OF PROJECT. 1977.

Kommuner kommunit	Fuldførte boliger med boligstøtte <sup>1)</sup>					Fuldførte boliger uden boligstøtte					Boliger i alt	
	Enkelt- eller dobb. huse		Flerfami- liehuse (statsejede)	I alt	Heraf i bygder	Enkelt- eller dobb. huse		Flerfami- liehuse		I alt		Heraf i bygder
	Privat ejede	Off. ejede				Privat ejede	Off. ejede	Privat ejede	Off. ejede			
	Antal boliger											
Nanortalik	12	-	-	12	9	-	-	-	-	-	-	12
Julianehåb	7	-	13	20	3	3	-	-	1	4	-	24
Narssaq	6	-	13	19	1	-	-	-	2	2	-	21
Ivigut	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Frederikshåb	3	-	36	39	3	-	1	-	5	6	1	45
Godthåb	17	14	-	31	6	5	-	-	-	5	-	36
Sukkertoppen	11	-	30	41	11	-	-	-	-	-	-	41
Holsteins- borg	5	-	46	51	3	-	-	-	6	6	-	57
Kangâtsiaq	15	-	-	15	9	-	-	-	-	-	-	15
Egedesminde	3	-	28	31	1	-	-	-	4	4	-	35
Christians- håb	2	-	5	7	-	-	-	-	1	1	-	8
Jakobshavn	-	-	-	-	-	3	-	-	-	3	-	3
Godhavn	7	-	-	7	-	1	-	-	-	1	-	8
Umanak	6	-	-	6	-	2	-	-	-	2	-	8
Upernavik	13	-	-	13	7	-	1	-	-	1	1	14
Thule	3	-	-	3	-	-	-	-	-	-	-	3
Angmagssalik	4	-	-	4	1	1	-	-	-	1	-	5
Scoresbysund	2	-	-	2	1	-	-	-	-	-	-	2
HELE GRØN- LAND (KAL.NUN. TAMARNE)	116	14	171	301	55	15	2	-	19	36	2	337

1) Boliger opført i henhold til bekendtgørelse  
nr. 53 af 28. februar 1959 om støtte til  
boligbyggeri i Grønland.

1) inigssiat sananeqarsimassut Kal-nunāne igdluliornerup  
ikiorserneqarnigssānik nalunaerut nr. 53 28. februar  
1959-mērsog maligdlugo.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalātdlit-nunānut ministereqarfiup kisitsisautai.

cf. translations at back of book.

	inigssiat nāmagsineqarsimassut <sup>1)</sup> boligstøttemit taperneqarsimassut				inigssiat nāmagsineqarsimassut bolig- støttemit taperneqarsimāngitsut				inigssiat katitdlu- git		
	igdlut ataut- simik mar- dlungnigdlū- nit inigssi- artagdlit		igdlut ila- qutarīngnut ardlaling- nut inig- ssiartag- dlit (nā- laqauvfiup pē)	katit- dlu- git	tāuku- nānga nunaqar- fingne	igdlut ataut- simik mar- dlungnigdlū- nit inigssi- artagdlit		igdlut ila- qutarīngnut ardlaling- nut inig- ssiartag- dlit		katit- dlu- git	tāuku- nānga nunaqar- fingne
	nang- miner- ssor- tut pē	nālag- ker- sui- ssut pē				nang- miner- ssor- tut pē	nālag- ker- sui- ssut pē				
	inigssiat amerdlasse										

TABEL 87.

FULDFØRT BOLIGBYGGERI, FORDELT EFTER  
ANTAL VÆRELSE OG ETAGEAREAL, 1976-77.

INIGSSIAI NĀMAGSINEQARSIMASSUT, INGMĪKŌRTITER-  
NEQARTUT INIT AMERDLĀSSUSĒ NARQISA ŪGTŪTAITDLO,  
1976-77.

RESIDENTIAL BUILDING COMPLETED, BROKEN DOWN BY NUMBER  
OF ROOMS AND FLOOR SPACE. 1976-77.

	1976			1977			
	Byer igdlo- qarfit	Bygder nuna- qarfit	I alt katit- dlugit	Byer igdlo- qarfit	Bygder nuna- qarfit	I alt katit- dlugit	

— antal boliger — inigssiat amerdlāss.—

A. Antal værelser (Number  
of rooms)

1 værelse (1 room)	23	-	23	20	-	20
2 værelser (2 rooms)	72	19	91	47	9	56
3 - -	111	9	120	58	4	62
4 - -	142	34	176	117	23	140
5 - -	10	-	10	25	-	25
6 - -	4	-	4	7	-	7
Selvbyggerhuse (1-4 værelser) (Self-con- structed houses (1-4 rooms))	1	43	44	3	21	24
Uoplyst (unknown)	-	-	-	3	-	3
TILSAMMEN (TOTAL)	363	105	468	280	57	337

λ. init amerdlāssuse<sup>λ</sup>

ine 1
init 2
- 3
- 4
- 5
- 6
nangminērdlune igdlu- liat (init 1-4)
nalunarfut
KATITDLUGIT

B. Bruttoetageareal (Gross  
floor space)

0-39 m <sup>2</sup> (sq.m.)	46	7	53	21	4	25
40-49 - -	56	13	69	33	6	39
50-59 - -	2	6	8	15	3	18
60-69 - -	55	14	69	53	9	62
70-79 - -	65	-	65	23	-	23
80-89 - -	99	18	117	80	11	91
90-99 - -	17	4	21	10	2	12
100 m <sup>2</sup> og derover (100 sq.m. and larger)	22	-	22	39	1	40
Selvbyggerhuse (40-60 m <sup>2</sup> ) Self-constructed houses (40-60 sq.m.)	1	43	44	3	21	24
Uoplyst (Unknown)	-	-	-	3	-	3
TILSAMMEN (TOTAL)	363	105	468	280	57	337

B. narqisa ugtutaic

0-39 m <sup>2</sup>
40-49 -
50-59 -
60-69 -
70-79 -
80-89 -
90-99 -
100 m <sup>2</sup> taukulo sivner- dlugit
nangminērdlune igdluliat (40-60 m <sup>2</sup> )
nalunarfut
KATITDLUGIT

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalātdlit nunānut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

	1976			1977			
	Towns	Settle- ments	Total	Towns	Settle- ments	Total	

— Number of dwellings —

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 88.

FULDFØRT BOLIGSTØTTEBYGGERI 1975-77.

BOLIGSTØTTIP IGDULIARITITAI NĀMAGSINEQAR-SIMASSUT 1975-77.

SUBSIDIZED RESIDENTIAL BUILDING COMPLETED 1975-77.

	1975			1976			1977			
	Byer igdlo- qarfīt	Byg- der nuna- qar- fīt	I alt katit- dlu- git	Byer igdlo- qarfīt	Byg- der nuna- qar- fīt	I alt katit- dlu- git	Byer igdlo- qarfīt	Byg- der nuna- qar- fīt	I alt katit- dlu- git	
	Antal boliger			inigssiat amerdlāssusē						
a. Sydlige Vestgrønland <sup>1)</sup> (Southwestern Green- land 1) )	59	28	87	44	21	65	38	13	51	a. kitāta kujasigsor- tāne 1)
b. Åbentvandsområdet <sup>2)</sup> (Open-water area 2) )	122	19	141	164	25	189	139	23	162	b. sikujuitsune <sup>2)</sup>
c. Diskobugtområdet <sup>3)</sup> (Disko-bay area 3) )	89	15	104	88	13	101	50	10	60	c. Diskobugtime <sup>3)</sup>
a-c. Fiskeridistrikter (Fishing districts)	270	62	332	296	59	355	227	46	273	a-c. aulisarfiuneru- ssune
d. Fangerdistrikter <sup>4)</sup> (Hunting districts 4) )	24	21	45	28	34	62	19	9	28	d. piniarfiunerussune <sup>4)</sup>
a-d. HELE GRØNLAND (GREENLAND TOTAL)	294	83	377	324	93	417	246	55	301	KAL+NUN. TAMARNE

Ann.: Tabellen omfatter boliger opført i henhold til bekendtgørelse nr. 53 af 28 februar 1959 om støtte til boligbyggeri i Grønland.

nalunaerssūt: tabellime pineqarput inigssiat Kal- nunāne igdluliornerup iktorserneqarnigssānik nalunaerut nr. 53 28 februar 1959-imersōq maligdlugo.

1) Nanortalik, Julianehåb og Narssaq kommuner.

1) Nanortagdlup, Qaqortup Narssavdlo kommune.

2) Frederikshåb, Godthåb, Sukkertoppen og Holsteinsborg kommuner.

2) Pāmiut, Nūp, Manītsup Sisimiutdlo kommune.

3) Kangātsiaq, Egedesminde, Christianshåb, Jakobshavn og Godhavn kommuner.

3) Kangātsiap, Ausiat, Qasigānguit, Ilulīssat Qeqertarsssōvdlo kommune.

4) Umanak, Upernavik, Thule, Angmagssalik og Scoresbysund kommuner.

4) Ūmānap, Upernaviup, Thulep, Angmagssagdlup Scoresbysundivdlo kommune.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalātdlit-nunānut ministereqarfiup kisitsisautai.

	1975			1976			1977			
	Towns	Set- tle- ments	Total	Towns	Set- tle- ments	Total	Towns	Set- tle- ments	Total	
	Number of dwellings									

Note: The table covers buildings erected in pursuance of order No. 53 of February 28, 1959 on subsidized residential building in Greenland.

1) Municipalities of Nanortalik, Julianehåb, Narssaq.

2) - - - Frederikshåb, Godthåb, Sukkertoppen, Holsteinsborg.

3) - - - Kangātsiaq, Egedesminde, Christianshåb, Jakobshavn, Godhavn.

4) - - - Umanak, Upernavik, Thule, Angmagssalik, Scoresbysund.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

BOLIGFORHOLDENE 26. OKTOBER 1976.

INIGISSAT 26. OKTOBER 1976.

DWELLING CONDITIONS 26. OCTOBER 1976.

	Samtlige boliger			Boliger hvor boligindehaveren er født i Grønland			
	inigissat katitdlugit						
	Hele Grønland	Byer	Bygder	Hele Grønland	Byer	Bygder	
	Kal-nun-tamât	igdlo-qarf.	nuna-qarf.	Kal-nun-tamât	igdlo-qarf.	nuna-qarf.	
A. ANTAL PERSONER (Number of occupiers)	46.021	35.530	10.491	36.419	26.242	10.177	A. INUE
Gnstl. antal beboere pr. bolig (Average number of occupiers per dwelling)	3,9	3,6	5,0	4,3	4,0	5,1	inigissame atautsime inuit avguaqatigisitdlugit
pr. værelse (per room)	1,4	1,3	2,2	1,6	1,5	2,3	inime atautsime
	Antal boliger - inigissiat amerdlæssusê						
B. ANTAL BEBOEDE BOLIGER (Number of occupied dwellings)	11.833	9.747	2.086	8.526	6.543	1.983	B. INIGISSAT INIGINEQARTUT
<u>Boligerne fordelt efter</u> (Distribution of the dwellings by)							<u>inigissat avuaune-re</u>
a. <u>Ejerforhold</u> (Ownership)							a. <u>oiginaqitut</u>
Statsejede (National government)	5.766	5.478	288	3.470	3.250	220	nālagauvfik
Kommunaltejede (Local government)	1.076	840	236	989	757	232	kommune
Privatejede (Private persons)	4.959	3.414	1.545	4.043	2.527	1.516	nangminerissat
Uoplyst (Unknown)	32	15	17	24	9	15	nalunartut
b. <u>Antal værelser</u> (Number of rooms excl. kitchen)							b. <u>init amerdlæssusiat</u>
1 værelse (room)	2.185	1.754	431	1.607	1.186	421	ine 1
2 værelser (rooms)	3.027	2.110	917	2.515	1.618	897	init 2
3 - -	2.776	2.427	349	2.074	1.746	328	- 3
4 - -	2.336	2.086	250	1.505	1.289	216	- 4
5 eller flere (or more)	829	774	55	364	324	40	- 5 sivnerdlugitdlo
Uoplyst (Unknown)	680	596	84	461	380	81	nalunartut

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

	All dwellings			Dwellings where owner or tenant born in Greenland			
	All Greenland	Towns	Settlements	All Greenland	Towns	Settlements	

TABEL 89 (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 89 (NANGITAQ)

	Samtlige boliger inigissat katitdlugit			Boliger hvor boligindeha- veren er født i Grønland inigissat Kal-nun. inūngortunit inigineqartut			
	Hele Grønland	Byer	Bygder	Hele Grønland	Byer	Bygder	
	Kal-nun. tamât	igdlo- qarf.	nuna- qarf.	Kal-nun. tamât	igdlo- qarf.	nuna- qarf.	

c. Opførelsesår (Year  
of building)

før 1948 (Before 1948)	731	457	274	565	297	268	1948 sujornagut
1948-52	615	448	167	372	218	154	1948-52
1953-55	837	605	232	658	434	224	1953-55
1956-60	<u>1.386</u>	960	426	1.066	653	413	1956-60
1961-65	2.348	2.047	301	1.754	1.465	289	1961-65
1966-70	3.153	2.862	291	2.138	1.871	267	1966-70
1971-76	2.696	2.339	357	1.922	1.588	334	1971-76
Uoplyst (Unknown)	67	29	38	51	17	34	nalunartut

c. ukioq sananeqar-  
fiatd. Bruttoareal (Gross  
floere space)

0-39 m <sup>2</sup> (sq.m)	2.619	1.566	1.053	2.274	1.237	1.037	0-39 m <sup>2</sup>
40-59 - -	2.536	2.077	459	2.028	1.585	443	40-59 -
60-79 - -	2.824	2.601	223	2.141	1.938	203	60-79 -
80-99 - -	1.517	1.373	144	856	736	120	80-99 -
100 m <sup>2</sup> og derover (100 sq.m. and larger)	723	676	47	241	211	30	100 m <sup>2</sup> táukulo sivnerdlugit
Uoplyst (Unknown)	1.614	1.454	160	986	836	150	nalunartut

d. narqisa ūqtūtait

Kilde: Folke- og boligtællingen i Grønland  
26. oktober 1976 (Danmarks Statistik).

najorqutaq: Kalatdlit-nunane inuit inigissatdlo  
kisineqarnerat 26. oktober 1976 (Dan-  
marks Statistik).

Source: Census and count of dwellings in Greenland of October 26, 1976 (Danmarks Statistik).

3.569

1960

400

nannet

200

TABEL 90.

BOLIGER FORDELT PÅ KOMMUNER 1970 OG 1976.

1970-IME 1976-IMILO INIGSSIAT AMERDLÁSSUSĒ  
KOMMŪNINUT AVGUATÁRDLUGIT.

NUMBER OF DWELLINGS IN 1970 AND 1976 BY MUNICIPALITIES.

Kommuner kommúnit	Byer - igdloqarfít		Bygder - nunaqarfít		I alt - katitdlugit	
	31.dec. 1970	26.okt. 1976	31.dec. 1970	26.okt. 1976	31.dec. 1970	26.okt. 1976
	Antal boliger - inigssiat amerdláss.					
VESTGRØNLAND	7.079	9.335	1.743	1.709	8.822	11.044
Nanortalik	323	385	329	333	652	718
Julianehåb	582	811	119	115	701	926
Narssaq	465	553	66	55	531	608
Frederikshåb	496	651	102	100	598	751
Godthåb	1.644	2.393	141	109	1.785	2.502
Sukkertoppen	571	781	182	191	753	972
Holsteinsborg	695	912	47	44	742	956
Kangâtsiaq	56	66	118	120	174	186
Egedesminde	628	834	54	57	682	891
Christianshåb	338	416	47	20	385	436
Jakobshavn	542	818	76	86	618	904
Vaigat	183	-	-	-	183	-
Godhavn	187	231	15	12	202	243
Umanak	204	274	251	248	455	522
Upernavik	165	210	196	219	361	429
NORDGRØNLAND, Thule	67	83	70	85	137	168
ØSTGRØNLAND	253	329	299	292	552	621
Angmagssalik	181	245	261	253	442	498
Scoresbysund	72	84	38	39	110	123
HELE GRØNLAND	7.399	9.747	2.112	2.086	9.511	11.833

Anm.: Vejrstationer m.v. samt Ivigut kommune er ikke omfattet af boligtællingen. Tomme boliger indgår ikke i tallene. (I 1970 var der i byerne 500 tomme boliger).

nalunaerssût: silasiorfít il.il. Āma Ivigut kommúnit inigssianik kisitsinerme ilāngūneqāngit-dlat.inigssiat inoqāngitsut kisitsisine ilāungit-dlat. (1970-ime igdloqarfingne inigssiat inoqāngitsut 500-ūput).

Kilde: Folke- og boligtællingen i Grønland 26. oktober 1976 (Danmarks Statistik).

najorqutaq: Kalatdlit-nunane inuit inigissatdlo kisineqarnerat 26. oktober 1976 (Danmarks Statistik).

Municipalities	Towns		Settlements		Total	
	Dec. 31st 1970	Oct. 26th 1976	Dec. 31st 1970	Oct. 26th 1976	Dec. 31st 1970	Oct. 26th 1976

Number of dwellings

WESTERN GREENLAND  
NORTHERN GREENLAND  
EASTERN GREENLAND

ALL OF GREENLAND

Note: The count of Housing does not comprise weather stations, etc. or the municipality of Ivigut. Nor do the figures include vacant dwellings. (In 1970, 500 of the town dwellings were vacant).

Source: Census and count of dwellings in Greenland of October 26, 1976 (Danmarks Statistik).

TABEL 91.

SOCIALE INSTITUTIONER I GRØNLAND  
31. DECEMBER 1978.

KALÁDLIT-NUNĀNE INUNGNİK ISUMAGINGNINGNERME  
ISUMAGINGNIGFĪT 31. DECEMBER 1978.

SOCIAL WELFARE INSTITUTIONS IN GREENLAND AS OF DECEMBER 31, 1978.

By eller bygd	Børneinstitutioner - mērqanik paorqingnigtarfīt							Alder- doms- hjem	Alders- rente- boliger
	Børnehaver <sup>1)</sup> børneparkeringer		Vuggestuer småbørnsstuer		Kommunal dagpleje	Børnehjem			
	børnehavit <sup>1)</sup>		vuggestuit mērar- qanutdlo najuga- rititat		kommūnip isumagissā- nik mērqanik paorqing- ningneq	børnehjemmit			
igdluqarfik imalūnit nunaqarfik	Pladser inigssat	Institu- tioner isuma- gingnig- fīt	Pladser inigssat	Institu- tioner isuma- gingnig- fīt	Pladser inigssat	Pladser inigssat	Institu- tioner isuma- gingnig- fīt	Pladser inigssat	Boliger inigssiāt
Antal									
Nanortalik	23	1	10	1	6	-	-	16	10
Sydprøven	-	-	-	-	-	-	-	-	10
Julianehåb	50	2	35	1	-	40	2	24	8
Narssaq	60	1	35	1	-	-	-	17	12
Frederikshåb	83	2	47	1	-	-	-	18	14
Arsuk	30	1	-	-	-	-	-	-	-
Godthåb	299	8	140	4	60	44	2	36	10
Fiskenæsset	20	1	-	-	-	-	-	-	-
Kapisigdlit	20	1	-	-	-	-	-	-	-
Sukkertoppen	112	2	50	1	18	14	1	36	14
Kangāmiut	15	1	-	-	-	-	-	-	-
Holsteinsborg	110	3	52	1	8	20	1	18	-
Kangātsiaq	-	-	-	-	15	-	-	6	-
Egedesminde	70	1	65	2	2	36	1	36	-
Godhavn	30	1	-	-	5	-	-	14	-
Christianshåb	60	2	50	2	1	-	-	18	-
Jakobshavn	117	3	50	2	10	36	1	22	-
Umanak	40	1	-	-	-	14	1	14	4
Upernavik	30	1	-	-	3	-	-	13	-
Thule	-	-	-	-	-	-	-	11	-
Angmagssalik	40	1	-	-	-	14	1	14	-
Scoresbysund	-	-	-	-	-	-	-	-	7
I ALT	1.209	33	534	16	128	218	10	313	89

1) Halvdagsinstitutionspladser er omregnet til heldagspladser (2 halvdagspladser = 1 heldagsplads).

Kilde: Meddelt af Arbejds- og Socialdirektoratet i Grønland.

1) isumagingnigfingne uvdlup agfānōrtarfīt uvdluq tamākissarfingnut nautsorssūneqarput (uvdlup agfānōrfīt 2 = uvdlormik tamākissarfik 1).

najorqutaq: Kal.-nunāne inungnik isumagingningnerme qudtersaqarfik.

Town or settlement	Institutions for children						Homes for the aged	Homes for old-age pensioners
	Kindergartens <sup>1)</sup>		Nurseries		Municip. day nursing	Custodial institutions		
	Children	Instit.	Children	Instit.	Children	Children	Instit.	persons

1) Number of half-time accommodations converted into all-day capacity (accommodation for two children on half-time basis = accommodation for one child all day).

Source: Information from the Directorate of Labour and Social Welfare in Greenland.

TABEL 92.

SOCIALE YDELSER FORDELT EFTER MODTAGERENS HUS-  
STANDSTYPER OG YDELSENS ART, GRØNLAND 1976,

IKIÛTITUT TÛNIÛSSAT PISSARTAGAGDLIP INOQUTAIISA  
QANOO ÍSSUSIÁÑUT PISSARTAGKATDLO SÛSSUSIÁÑUT  
AVGUAUTDLUGIT, KALÁTDLIT-NUNÁT 1976,

PUBLIC ASSISTANCE GRANTED ACCORDING TO RECIPIENTS' TYPE OF HOUSEHOLD AND NATURE  
OF ASSISTANCE. GREENLAND 1976.

	Gifte áipagdlit		Enlige - kiserlát				Uop- lyst nalu- naerne- qángit- sut	Antal modt. i alt pissar- tagag- dlit ka- titdlu- git	
	med børn qitor- nag- dlit	uden børn qitor- naqá- ngit- sut	Enlige kvinder arnat kiserlát		Enlige mænd angutit kiserlát				
			med børn qitornag- dlit	uden børn qitor- naqá- ngit- sut	med børn qitornag- dlit	uden børn qitor- naqá- ngit- sut			
<b>A. PERSON- OG FA- MILIESTØTTE</b>									<b>A. ATAUSIÁKANUT ILAQUTARÍNGNUT- DLO IKIÛTIT</b>
Antal modta- gere	1.050	184	710	436	65	1.193	453	4.091	pissartagagdlit qavsiússusiat
Udbetalt gnstl. pr. modtager	2.631	2.006	3.353	2.421	3.292	1.766	2.431	2.442	avguaqatigígsit- dlugit pissar- tagalingmut atautsimut
Udbetalt i alt (1.000 kr.)	2762,6	369,0	2380,4	1055,7	214,0	2107,4	1101,3	9990,4	túniúneqartut katitdlugit
<b>B. BØRNEFORSORGL)</b>									<b>B. MEROANUT PISSAG- SSARITITAT1)</b>
Antal modta- gere	329	30	243	93	29	102	169	995	pissartagagdlit qavsiússusiat
Udbetalt gnstl. pr. modtager	4.643	4.892	2.263	3.508	3.465	3.445	3.645	3.636	avguaqatigígsit- dlugit pissar- tagalingmut atautsimut
Udbetalt i alt (1.000 kr.)	1527,4	146,7	550,0	326,2	100,5	351,4	616,1	3618,3	túniúneqartut katitdlugit
<b>C. UNDERHOLDSBI- DRAG 2)</b>									<b>C. PILERSUGAGSSANUT AKILERSÛTIT 2)</b>
Antal modta- gere	708	110	1.283	212	40	19	295	2.667	pissartagagdlit qavsiússusiat
Udbetalt gnstl. pr. modtager	2.400	2.133	3.132	2.186	4.126	1.980	2.175	2.722	avguaqatigígsit- dlugit pissar- tagalingmut atautsimut
Udbetalt i alt (1.000 kr.)	1699,5	234,7	4018,9	463,4	165,0	37,6	641,7	7260,8	túniúneqartut katitdlugit
<b>D. HUSLEJEHJÆLP 3)</b>									<b>D. IHIGISSAQRNER- MUT IKIÛTIT 3)</b>
Antal modta- gere	146	65	171	97	14	128	70	691	pissartagagdlit qavsiússusiat
Udbetalt gnstl. pr. modtager	2.508	2.905	2.956	2.759	2.417	1.841	2.432	2.558	avguaqatigígsit- dlugit pissar- tagalingmut atautsimut
Udbetalt i alt (1.000 kr.)	366,2	188,8	505,5	267,6	33,8	235,7	170,3	1767,9	túniúneqartut katitdlugit

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 92. (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 92. (NANGITAQ)

	Gifte		Enlige - kiserlát				Uop- lyst nalu- naerne- gángit- sut	Antal modt. i alt pissar- tagag- dlit ka- titdlu- git	
	Áipagdlit		Enlige kvinder arnat kiserlát		Enlige mænd angutit kiserlát				
	med børn qitor- nag- dlit	uden børn qitor- naqá- ngit- sut	med børn qitornag- dlit	uden børn qitor- naqá- ngit- sut	med børn qitornag- dlit	uden børn qitor- naqá- ngit- sut			
<b>E. ERHVERVSUDYGTIGHEDSRENTE</b>									<b>E. INÚTIGSSARSIOR- DLUARSÍNAUJUNGNAER- TUNUT PISSAGSSARI- TITAT</b>
Antal modtagere	172	37	44	78	5	97	53	486	pissartagagdlit qavsiússusiat
Udbetalt gnstl. Pr. modtager	15.385	11.563	15.094	11.855	13.101	11.786	10.719	13.250	avguaqatigíg- dlugit pissar- tagalingmut atautsimut
Udbetalt i alt (1.000 kr.)	2646,2	427,8	664,2	924,7	65,5	1143,2	568,1	6439,7	túniúneqartut katitdlugit
<b>F. ALDERSRENTE</b>									<b>F. UTORQALINERSIAT</b>
Antal modtagere	376	867	124	771	26	349	338	2.851	pissartagagdlit qavsiússusiat
Udbetalt gnstl. Pr. modtager	10.843	8.637	12.628	10.741	13.341	11.390	8.051	9.981	avguaqatigíg- dlugit pissar- tagalingmut atautsimut
Udbetalt i alt (1.000 kr.)	4076,9	7488,0	1565,9	8280,9	346,9	3975,0	2721,6	28455,2	túniúneqartut katitdlugit
<b>A-F. EN ELLER FLERE AF DE OVENNÆVNTE YDELSER:</b>									<b>A-F. PISSAGSSARITITAT SUJULÍNE TAINEQAR- TUT ILÁNIK ATAUT- SÍMIK QAVSÍNIG- DLÚNT:</b>
Antal modtagere	2.375	1.167	1.746	1.441	124	1.753	1.327	9.933	pissartagagdlit qavsiússusiat
Udbetalt gnstl. Pr. modtager	5.507	7.588	5.547	7.855	7.465	4.478	4.385	5.792	avguaqatigíg- dlugit pissar- tagalingmut atautsimut
Udbetalt i alt (1.000 kr.)	13078,8	8855,0	9684,9	11318,5	925,7	7850,3	5819,1	57532,3	túniúneqartut katitdlugit

Anm.: Materialet omfatter ikke Ivigtut, Kangátsiaq og Scoresbysund kommuner.

1) Under børneforsorg er medregnet plejevederlag, tilsynsværgehonorar o.lign. Det medfører, at der forekommer en del tilfælde, hvor gifte eller enlige uden børn får udbetalt børneforsorgsydelser, idet plejebørnene normalt fortsat vil være registreret hos deres biologiske forældre.

2) Der forekommer en del tilfælde, hvor gifte eller enlige er henført til gruppen "uden børn", fordi det barn hvortil de modtager underholdsbidrag er registreret hos de biologiske forældre.

3) I kommunerne Holsteinsborg, Umanak, Upernavik, Thule og Angmagssalik modtager ingen personer huslejehjælp.

Kilde: Materiale meddelt af Danmarks Statistik

cf. Translations at bæk of book.

nalunaerssút: nautsorssútine Ivigtút, Kangátsiap Scoresbysundivdlo kommuné ilángúneqángitdlát.

1) mórqanút pissagssarititané ilángúneqarput angajorqársiat nákutigdlíssútítatdlo il.il. akigssarsiat. imáitáinarpoq áiparít kiserlát dlo qitornaqángitsut mórqanút pissagssarititanik tunineqartartut qitornarsiat angajorqávingmine nalunaerssorsimassugssaunerat píssutigalugo.

2) imáitáinarpoq áiparít kiserlát dlúnt "qitornaqángitsut" ut nalunaersimassartut, tássa méraq qitornamut akilersútinik píssartagaqarfigtik angajorqávingmine nalunaerssorsimangmat.

3) Sisimiut, Umanak, Upernaviup, Thulep Angmagssagdludlo kommuníne inígissaqarnermut ikiútinik píssartagaqartoqángilaq.

najorqutaq: Danmarks Statistikip nalunaerutai.

TABEL 93,

MODTAGERE AF SOCIALE YDELSER FORDELT EFTER ALDER OG KØN SAMT EFTER YDELSENS ART, GRØNLAND 1976. IKIÛTINIK TUNINEQARTARTUT UKIÛINUT, ANGÛTINUT/ARNANUT PISSARTAGKATDLO SÛSSUSIÁNUT AVGUAUTDLUGIT. KALÁTDLIT-NUNÁT 1976.

RECIPIENTS OF PUBLIC ASSISTANCE ACCORDING TO AGE, SEX, AND NATURE OF ASSISTANCE. GREENLAND 1976.

	Under 25 år	25-29	30-39	40-49	50-54	55-59	60 år og derover	Alder uoplyst	Antal modt. i alt	
	uk.25 inor- dl.	uk. 25-29	uk. 30-39	uk. 40-49	uk. 50-55	uk. 55-59	uk.60 gâng- erdl.	uk. tai- simáng	pissort. katitdl.	
Modtagere af:										pissartagagdlit:
<b>A. PERSON- OG FAMILIESTØTTE</b>										<b>A. ATAUSIÁKÁNUT ILAQU- TARTINGNUTDLO IKIÛTINIK</b>
Mænd	480	289	579	500	200	125	44	24	2.241	angutit
Kvinder	381	236	507	424	146	94	53	9	1.850	arnat
I ALT	861	525	1.086	924	346	219	97	33	4.091	KATITDLUGIT
<b>B. BØRNEFORSORG 1)</b>										<b>B. MÉRQANUT PISSAG- SSARITITANIK 1)</b>
Mænd	178	16	86	88	36	18	22	22	466	angutit
Kvinder	163	50	141	96	20	25	24	10	529	arnat
I ALT	341	66	227	184	56	43	46	32	995	KATITDLUGIT
<b>C. UNDERHOLDSBIDRAG</b>										<b>C. PILERSUGAGSSANUT AKILERSÛTINIK</b>
Mænd	11	6	37	58	36	39	70	6	263	angutit
Kvinder	367	418	826	412	130	84	112	55	2.404	arnat
I ALT	378	424	863	470	166	123	182	61	2.667	KATITDLUGIT
<b>D. HUSLEJEHJÆLP 2)</b>										<b>D. INIGISSAQARNERMUT IKIÛTINIK 2)</b>
Mænd	30	31	63	98	30	29	68	3	352	angutit
Kvinder	28	29	88	72	31	22	69	-	339	arnat
I ALT	58	60	151	170	61	51	137	3	691	KATITDLUGIT
<b>E. ERHVERVSUDYGTIGHEDSRENTE 3)</b>										<b>E. INÛTIGSSARSIORDLUAR- SÍHAUJUNGHÆRTUT PISSARTAGÁINIK 3)</b>
Mænd	7	10	52	97	106	.	.	6	278	angutit
Kvinder	8	11	34	83	69	.	.	3	208	arnat
I ALT	15	21	86	180	175	.	.	9	486	KATITDLUGIT
<b>F. ALDERSRENTE 3)</b>										<b>F. UTOROALINERSIANIK 3)</b>
Mænd	.	.	.	.	.	115	1.506	6	1.627	angutit
Kvinder	.	.	.	.	.	172	1.045	7	1.224	arnat
I ALT	.	.	.	.	.	287	2.551	13	2.851	KATITDLUGIT

(Fortsættes)

(to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 93. (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 93. (NANGITAQ)

	Under 25 år	25-29 år	30-39 år	40-49 år	50-54 år	55-59 år	60 år og dero. lyst	Alder uop- lyst	Antal modt. i alt	
	uk.25 inor- dl.	uk. 25-29	uk. 30-39	uk. 40-49	uk. 50-54	uk. 55-59	uk.60 qáng- erdl.	uk. tai- simáng	pissort katitdl	
A-F, EN ELLER FLERE AF DE OVENNÆVNTE YDELSER										A-F, SUJULINE TAINE- QARTUT ILÁNIK ATAUT- SIMIK QAVSINIGDLU- NIT
Mænd	685	339	739	724	300	288	1.559	57	4.691	angutit
Kvinder	817	611	1.208	806	282	306	1.137	75	5.242	arnat
I ALT	1.502	950	1.947	1.530	582	594	2.696	132	9.933	KATITDLUGIT
heraf personer født i Grl.										táukunánga Kal-nunã- ne inúngortut
Mænd	554	278	619	615	257	246	1.305	-	3.874	angutit
Kvinder	671	539	1.040	704	256	269	990	-	4.469	arnat
I ALT	1.225	817	1.659	1.319	513	515	2.295	-	8.343	KATITDLUGIT

Anm.: Materialet omfatter ikke Ivigtut, Kangâtsiaq og Scoresbysund kommuner. nalunaerssût: nautsorssûtine Ivigtût, Kangâtsiap Scoresbysundivdlo kommune ilángúne-qángitdlát.

- 1) Da kommunerne Christianshåb og Frederikshåb har henført børneforsorgen til bornene og ikke til forældre, vil dette påvirke aldersfordelingen, således at aldersgruppen under 25 år får tillagt for stor vægt.
  - 2) I kommunerne Holsteinsborg, Umanak, Upernavik, Thule og Angmagssalik modtager ingen personer huslejhjælp.
  - 3) For ægtefæller, der begge modtager erhvervsudgytighedsrente og aldersrente, opføres udbetalingerne til begge ægtefæller ofte under den enes navn. Ægtefæller, der begge modtager støtte og får udbetalingerne opført under hver sit navn, er begge henført til mandens fødested.
- 1) Qasigiánguit Pámiutdlo kommúnisa mérqanut pi-ssagssarititat mérqanut tóngatitdlugit - angajorqávinut pínatik - nalunaersimangmatigit tamána 25 inordlugit ukiugdliit avdlanut naler-qiutdlutik amerdlasissórutigissugssauvát.
  - 2) Sisimiut, Úmánap, Upernaviup, Thulep Angmaq-ssagdluvdlo kommúnine inigissaqarnermut ikiúti-nik pissartagaqartoqángilaq.
  - 3) Áiparít mardlúvdlutik inútigssarsiorduarsínau-jungnaerermut pissartagaqardlutigdlo utór-qalinersiaqartut pissartagait áiparít atínut nalunaerneqarajugput. Áiparít mardlúvdlutik pissartagaqartut pissartagaitdlo ingmíkut atí-nut nalunaersimassut uviussup inúngorfianut nalunaerneqartarput.

Kilde: Materiale meddelt af Danmarks Statistik.

najorqutaq: Danmarks Statistikip nalunaerutai.

cf. Translation at back of book.

TABEL 94.

SOCIALE UDGIFTER I GRØNLAND 1970-77.

KALÁDLIT-NUNĀNE INUNGNĪK ISUMAGINGNĪGNERME  
ANINGAUSSARTÚTIT 1970-77.

SOCIAL WELFARE EXPENDITURES IN GREENLAND 1970-77.

	1970	1975	1976	1977	
	1.000 kr.				
<b>I. KOMMUNEKASSERNE (MUNICIPAL FUNDS)</b>					<b>I. KOMMUNEKASSINIT</b>
Børnetilskud (Family allowances)	3.975	10.214	9.031	9.360	mêraqarnermut tapissutit
Børneforsorg og underholdshjælp til børn (Children's welfare and maintenance)	3.260	9.471	11.059	13.177	mêrqanĳisumagingningneq mêrqatdlo ikiúttitut pi- ssagssait
Offentlig hjælp (Public assistance)	1.878	8.333	10.929	13.670	nâlagkersuissunit ikiútit
Aldersrente (Old age pension)	9.058	25.072	29.892	34.643	utorqalinersiat
Erhvervsudygtighedsrente (Disablement benefits etc.)	2.763	6.015	6.790	8.142	inútigssarsiorsínaujngnai- ngajagtut pissartagait il.il.
Drift af alderdomshjem og aldersrenteboliger (Operation of homes for the aged and homes for old age pensioners)	2.571	6.624	7.771	9.225	utorqait ineqarfisa inger- dlânerat
Drift af børne-daginstitutioner m.v. (Operation of day institutions for children etc.)	4.427	17.649	21.150	23.098	uvdlûnerane mêrqanĳ isu- magingnĳfĳit il.il. inger- dlânerat
Takstbetaling for ophold på institutioner (Payment of normal tariff rate to institutions)	-	6.585	8.309	19.594	institutionine najugaqarner- mut akiliut
Hjemmehjælp (Domestic help in the homes)	279	1.259	1.471	1.380	inigissame ikiorteqartitau- neq
Huslejetilskud (Rent allowance)	472	1.937	2.124	2.138	inigissamut akiliúmut tapĳ- ssutit
Andre sociale udgifter (Other social welfare expenditures)	1.490	1.144	1.804	8.747	isumagingningnerme aningau- ssartútit avdlat
<b>I alt udbetali (Total disbursements)</b>	<b>30.173</b>	<b>94.303</b>	<b>110.330</b>	<b>143.174</b>	aningaussartútit katit- dlugit
Statsrefusion (Govt.refund)	12.361	37.006	41.168	48.283	nâlagauvfingmit taorsĳkat
Refusion fra landskassen (Refund from Greenland provincial exchequer)	-	39.404	44.500	58.624	landskassimit taorsĳkat
<b>KOMMUNERNES ANDEL I ALT (TOTAL PAYMENTS FROM MUNICIPAL FUNDS)</b>	<b>17.812</b>	<b>17.893</b>	<b>24.662</b>	<b>36.267</b>	<b>KOMMUNEKASSINIT AKILĳKAT KATITDLUGIT</b>
<b>II. LANDSKASSEN (PROVINCIAL EXCHEQUER)</b>					<b>II. LANDSKASSIMIT</b>
Drift af børneinstitutioner (Operation of custodial institutions for children)	3.298	6.006	6.149	-	mêrqanĳ isumagingnĳfĳit ingerdlânerat
Drift af ungdomsklubber m.v. (Operation of youth clubs, etc.)	492	1.783	2.192	2.683	ungdomsklubbit il.il. inger- dlânerat
Drift af andre sociale institutioner (Operation of other welfare institutions)	1.671	3.622	2.728	973	inungnĳ isumagingnĳfĳit avdlat ingerdlânerat
(fortsættes)	(to be continued)				(nangitagssaq)

TABEL 94, (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 94, (NANGITAQ)

	1970	1975	1976	1977	
	1.000 kr.				
Arbejds- og socialdirektora- tet (The directorate of labour and social welfare)	1.405	2.982	2.930	3.401	Arbejds- og socialdirek- torate
Andre sociale driftsudgif- ter (Other operational so- cial welfare expenditures)	744	4.751	6.344	3.462	isumagingnigfit avdlat ingerdlánerat
Sociale anlægsudgifter (Social welfare invest- ments)	8.076	3.568	3.704	438	isumagingnigfingnik sanaortorneq
I alt udbetalt (Total disbursements)	15.686	22.712	24.047	10.957	aningaussartútít katit- dlugít
Tilskud til kommunernes so- ciale udgifter (Contribut- ions towards municipal so- cial welfare expenditures)	-	37.880	43.032	56.565	kommúnit, aningaussartútái- nut tapissutít
Udbetalt inkl. tilskud til kommunerne (Disbursements incl. contributions to municipalities)	15.686	60.592	67.079	67.522	aningaussartútít kommúninut tapissutít ilángutdlugít
Statsrefusion (Govt.refund)	4.528	9.947	8.784	1.339	nálagauvfingmit taorsigkat
LANDSKASSENS ANDEL I ALT (TOTAL PAYMENTS FROM PRO- VINCIAL EXCHEQUER)	11.158	50.645	58.295	66.183	LANDSKASSIMIT AKILIGKAT KATITDLUGIT
III. STATSKASSEN (DANISH EXCHEQUER)					III. NÁLAGAUVFINGMIT
Refusion af driftsudgifter (Refund of operational expenditures)	14.569	41.289	49.646	46.009	
Refusion af anlægsudgifter (Refund of investments)	2.712	1.769	1.889	330	sanaortornerme aningaussar- tútínut taortít
STATSKASSENS ANDEL I ALT (TOTAL PAYMENTS FROM DANISH EXCHEQUER)	17.281	43.058	51.535	46.339	NÁLAGAUVFINGMIT AKILIGKAT KATITDLUGIT
I-III. SOCIALE UDGIFTER I ALT (TOTAL SOCIAL WELFARE EXPENDITURES)	46.251	111.596	134.492	148.789	I-III. ISUMAGINGNINGNERMUT ANI- NGAUSSARTÚTÍT KATITDLUGIT

Anm.: Indbyrdes uoverensstemmelser mellem de under grupperne I, II og III angivne beløb for statskassens og landskassens udgifter kan henføres til tidsmæssige forskudninger i konteringen.

nalunaerssút: nálagauvfíup landskassivdlo aningau-  
ssartútáisa ingmikórtúne I, II áma III-me nalu-  
naersimassut ássigingissuteqarnerat píssuteqar-  
poq nautsorssútine agdlangneqarfísa ássigingi-  
ssusiánik.

Kilde: Kommunekassernes og landskassens  
regnskaber samt statsregnskabet.

najorqutaq: kommúnekassít landskassivdlo nautsor-  
ssútait áma nálagauvfíup nautsorssútai.

Note: Discrepancies between govt. expenditures and provincial expenditures under groups I, II and III may be explained by differences in time of accounting.

Source: Municipal and provincial as well as central government accounts.

TABEL 95.

ANTAL RETSSAGER INDGÅET I 1978 VED KREDSRETTER-  
NE I GRØNLAND FORDELT EFTER SAGERNES ART.

ERQARTUSSISSUNIT SULIAGSSAT KALÂTDLIT-NUNÂNE  
KREDSRETTINUT 1978-ME SULIAGSSISSUTIGINEQARSÍ-  
MASSUT.

NUMBER OF CASES BROUGHT BEFORE THE DISTRICT COURTS  
IN GREENLAND IN 1978 BY CATEGORY OF OFFENCE.

Retskreds	Færd- sels- sager	Krimi- nal- sager	Skifte- sager	Fader- skabs- sager	Ægte- skabs- sager	Incasso- sager fra Danm.	Andre civile sager	Subsi- diære afhø- ringer	Andre sager	I alt
retskredsít	avq. anga- lærn. suli- agssat	pinerdl suliag- ssat	toqu- ssut qima- táinik suli- ags.	atátag- ssa. suliag- ssat.	áiparít avinia. suliags. suliags.	Dan.mit akil.ti gusini. suliags.	saqit- sái. suli- agss. avdlat	kigdl. subsi- diær	suliags. avdlat	katit- dlugít
Nanortalik	7	32	21	18	7	4	21	4	2	116
Julianehåb	13	103	30	42	10	21	193	43	22	477
Narssaq	15	78	14	16	4	18	104	19	6	274
Ivigtut	1	3	-	-	-	1	-	-	-	5
Frederikshåb	22	73	18	32	2	19	85	14	10	275
Godthåb	36	248	54	92	22	107	694	75	63	1.391
Sukkertoppen	12	68	29	34	1	21	88	13	8	274
Holsteinsborg	31	136	23	60	4	32	159	49	12	506
Kangatsiaq	-	17	5	13	1	-	12	8	2	58
Egedesminde	18	128	24	36	1	30	128	31	14	410
Christianshåb	4	23	14	25	4	8	47	12	1	138
Jakobshavn	13	68	26	51	-	23	136	38	9	364
Godhavn	1	42	11	9	4	3	28	10	3	111
Umanak	-	36	12	8	2	4	11	10	3	86
Upernavik	3	18	23	23	-	14	20	9	7	117
Thule	-	11	5	7	1	-	9	3	3	39
Angmagssalik	8	13	19	37	2	7	58	5	9	158
Scoresbysund	-	33	5	6	2	2	3	-	2	53
HELE GRØNLAND 1978	184	1.130	333	509	67	314	1.796	343	176	4.852
HELE GRØNLAND 1977	151	1.109	391	576	72	437	1.627	358	157	4.878

Kilde: Meddelt af Grønlands landsret.

najorqutaq: Kalâtdlit-nunâne landsrettimit nalu-  
naerutit.

Judicial district	Traffic offences	Crimi- nal of- fences	Probate cases	Pater- nity cases	Matri- monial cases	Collec- tion of accounts from Denmark	Other cases of civil law	Inter- rogation on be- half of other courts	Other offen- ces	Total number of ca- ses
----------------------	---------------------	-----------------------------	------------------	-------------------------	---------------------------	---	--------------------------------------	--	------------------------	----------------------------------

Source: Information from the Provincial Court in Greenland.

TABEL 96.

ANTAL RETSSAGER INDGÅET TIL  
GRØNLANDS LANDSRET 1965-78.

ERQARTUSSISSUNIT SULIAGSSAT KAL-NUNĀNE LANDSRETTIMUT 1965-78  
SULIAGSSISSUTIGINEQARTUT AMERDLÁSSUSÉ.

NUMBER OF CASES BROUGHT BEFORE THE PROVINCIAL COURT IN GREENLAND 1965-78.

	Færdsels- sager avg. anga- lárn. su- liagssat	Kriminal- sager pinerdl. suliag- ssat	Skifte- sager toqussut qimatáinik suliagssat	Faderskabs- sager atátagsa. suliagssat	Egteskabs- sager Áiparít avínia. suliagss.	Civile sager saqit- sáin. suliagss.	Subsidiære afhøringar kigdl. subsi- diar	I alt katit- dlugit
<b>A. ANKESAGER</b>								
<b>A. SULIARERQITAG- SSANGORTITAT</b>								
1965	6	27	2	35	2	15	1	88
1970	51	84	-	49	20	93	-	297
1975	29	94	-	28	15	154	-	320
1977	21	106	-	32	8	125	-	292
1978	13	115	1	27	12	114	-	282
<b>B. I.-INSTANS SAGER</b>								
<b>B. SUJUGDLERMERDLUGIT SULIAGSSAT</b>								
1965	1	1	1	3	-	29	15	50
1970	1	2	6	4	2	48	14	77
1975	3	2	5	1	-	33	1	45
1977	3	7	28	2	2	81	18	141
1978	1	6	30	4	2	71	16	130
<b>A+B. SAGER I ALT</b>								
<b>A+B. SULIAGSSAT KATITDLUGIT</b>								
1965	7	28	3	38	2	44	16	138
1970	52	86	6	53	22	141	14	374
1975	32	96	5	29	15	187	1	365
1977	24	113	28	34	10	206	18	433
1978	14	121	31	31	14	185	16	412

Ann.: Grønlands landsret er ankeinstans for de af kredsretterne afsagte domme. Som 1.-instans behandler landsretten sager, der efter nærmere angivne regler henvises til den fra kredsretterne, sager fra områder der ligger uden for kommunalinddelingen, samt enkelte andre sager.

nalunaerssút. Kalátdlit-nunāne landsrette kredsrettine erqartussutitut suliarerqitagssángortitsivfigssauvoq. suliagssat sujugdlermerdlugit landsrettine suliareqartarput maligtarissagssat ersserqigsumik taineqarsimassut nāpertordlugit kredsrettit suliagssanik ingerdlatitaqarsimatitdlugit, suliagssat kom-mūneqarfit avguatárneqarsimānerisa avatáinērsut, taimatut-dlo suliagssat atausiákāt avdlat.

Kilde: Meddelt af Grønlands landsret.

najorqutaq: Kalátdlit-nunāne landsrettimit nalunaerutit.

	Traffic offences	Criminal offences	Probate cases	Paternity cases	Matrimonial cases	Cases of civil law	Interrogation on behalf of other courts	Total number of cases
--	------------------	-------------------	---------------	-----------------	-------------------	--------------------	---	-----------------------

A. APPEALS  
B. CASES STARTED BEFORE THE PROVINCIAL COURT  
A+B. TOTAL NUMBER OF CASES

Note: The Provincial Court in Greenland is a court of appeal for cases decided by district courts. Moreover, cases which according to certain rules may be referred by the district courts and cases from areas located outside any specific municipality as well as a few other cases may be started before the Provincial Court.

Source: Information from the Provincial Court in Greenland.

TABEL 97.

ANMELDELSER VEDR. OVERTRÆDELSE AF KRIMINALLOVEN,  
SÆRLOVGIVNING M.V. 1976-78.

PINERDLUGTULIORNERMIK INATSÍMIK, INGMÍKUT  
INATSISILIANIK IL.IL. UNIORQUTITSINERIT  
NALUNAERUTIGINEQARTUT. 1976-78.

NUMBER OF CASES REPORTED DEALING WITH VIOLATIONS OF THE PENAL CODE, OF SPECIAL LAWS, etc.  
1976-78.

Politidistrikter politêqarfít	Antal overtrædelser anmeldt eller på anden måde kommet til politiets kundskab uniorqutitsinerit nalunaerutigineqartut imalūnit avdlatut politit ilisimallersimassait			Antal opklarede anmeldelser 1) nalunaerutigineqartut pāsineqarsimassut 1)			Antal anmeldelser henlagt som uopklarede 1) nalunaerutigineqartut pāsineqarnatik ingminigīnagkat 1)		
	1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
Nanortalik	156	215	191	94	151	113	41	40	44
Julianehåb	499	458	560	312	311	400	117	106	126
Narssaq	306	345	386	214	265	284	54	67	68
Frederikshåb	239	312	415	113	187	275	27	48	60
Godthåb	1.150	1.266	1.548	773	832	777	416	434	690
Sukkertoppen	360	331	277	244	248	182	73	31	45
Sdr. Strømfjord	30	47	54	19	24	27	6	16	25
Holsteinsborg	471	468	534	330	357	369	105	106	137
Egedesminde	577	436	562	434	290	369	97	89	191
Christianshåb	173	170	124	127	70	72	46	53	30
Jakobshavn	342	403	391	275	324	283	51	74	55
Godhavn	125	120	149	102	98	116	13	15	19
Umanak	113	174	123	94	147	90	9	44	33
Upernavik	76	57	73	52	44	48	13	9	6
Thule Air Base	25	22	28	21	20	25	4	2	3
Angmagssalik	93	92	94	72	73	52	20	9	25
I ALT KATITDLUGIT	4.735	4.916	5.509	3.276	3.441	3.482	1.092	1.143	1.557

Anm.: Tallene er ekskl. Thule og Scoresbysund kommuner.

1) Inkl. sager overført fra tidligere år.

Kilde: Meddelt af politimesteren i Grønland.

nalunaerssūt: kisitsisine Thulip Scoresbysundiv-dlo kommūnē ilāngūneqāngitdlat.

1) ukiunit sujuliusunit nūngneqartut ilāngūneqarput.

najorqutaq: Kal.-nunāne politimesterip nalunaerutai.

Police Districts	Number of violations which have been reported or otherwise come to the notice of the police			Number of cases cleared up 1)			Number of reported cases shelved as unsolved 1)		
	1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
Nanortalik									
etc.									
TOTAL									

Nanortalik

etc.

TOTAL

Note: The figures do not include the municipalities of Thule and Scoresbysund.

1) Incl. cases pending from the previous year.

Source: Information from the Chief of Police in Greenland.

TABEL 98.

ANMELDELSER VEDR. OVERTRÆDELSE AF KRIMINALLOVEN  
FORDELT EFTER LOVOVERTRÆDELSESNES ART, 1976-78.

PINERDLUGTULIORNERMIK INATSÍMIK UNIORQUITIT-  
SINERIT NALUNAERUTIGINEQARTUT UNIORQUITITAT  
SÛSSUSÍÑUT AVGUAUTDLUGIT, 1976-78.

REPORTS OF VIOLATIONS OF THE PENAL CODE BY NATURE OF OFFENCE, 1976-78.

Overtrædelsens art (Nature of offence)	1976	1977	1978	uniorquititsinerup sÛssusia
Indbrudstyveri (§ 72) (House-breaking or burglary (Sect. 72))	1.088	1.093	1.145	igdlunik angmarterivdlune tigdl-ingniarneq (§ 72)
Tyveri i øvrigt (§ 72) (Larceny in general (Section 72))	1.230	1.191	1.380	tigdlingniarnerit avdlat (§ 72)
Bedrageri, underslæb m.v. (§ 74-76) (Fraud, embezzlements, etc. (Section 74-76))	182	170	189	perquserdlugtuliørnerit, aningau-ssanit pãrissanit tigdlitat il.il. (§ 74-76)
Andre berigelsesforbrydelser (§§ 73, 77 og 78) (Other offences committed for the sake of gain (Sect. 73, 77 and 78))	70	116	105	ingminut iluanãrtiniardlune piner-dlugtuliørnerit (§§ 73, 77 ãma 78)
Tingsbeskadigelse (§ 79) (Damage to property (Section 79))	519	617	727	pigissanik ajoqusíneq (§ 79)
Brugstyveri (§ 80) Appropriation of property for use only (Sect. 80))	169	183	256	atortunik tigdlingneq (§ 80)
Sædelighedsforbrydelser og forbrydelser i familieforhold (§ 48-56) (Sexual offences and offences against members of one's family (Sections 48-56))	102	135	93	arneriníkut/anguseriníkut piner-dlugtuliørnerit ilagissariússutsi-milo pinerdlugtuliørnerit (§48-56)
Drab (§ 57-58) (Homicide (Sections 57-58))	12	8	15	toqutsinerit (§ 57-58)
Drabsforsøg (§ 57, jfr. § 8) (Attempted homicide (Section 57, cfr. section 8))	20	20	25	toqutseriarnerit (§ 57, takûk § 8)
Vold (§ 60) (Assault and battery (Section 60))	417	408	437	perssuainerit (§ 60)
Andre forbrydelser mod liv og legeme (§§ 59, 61-64) (Other offences against personal health or safety (Sections 59, 61-64))	43	52	69	pinerdlugtuliørnerit avdlat inüermik timimigldo ajoqusíssut (§§ 59, 61-64)
Andre overtrædelser af kriminalloven (§§ 11-47 og §§ 65-71) (Other violations of the penal code (Sections 11-47 and sections 65-71))	173	199	242	pinerdlugtuliørnermik inatsímiK uniorquititsinerit avdlat (§§ 11-47 ãma §§ 65-71)
ANTAL ANMELDELSER I ALT (TOTAL NUMBER OF CASES REPORTED)	4.025	4.192	4.683	NALUNAERUTIGINEQARTUT KATITDLUGIT
Antal sigtede (Total number of suspects)	4.571	4.695	3.782	pasineqartut qavsiússusiat
heraf under 15 år (incl. juveniles below the age of 15)	500	464	347	táukunãnga 15 inordlugit ukiugdilit

Anm. 1: Tallene er ekskl. Thule og Scoresbysund kommuner.

nalunaerssût 1: kisitsisine Thulip Scoresbysundivdlo kommúnê ilángúneqángitdlat.

Anm. 2: Tallene i parentes henviser til kriminallovens paragraffer.

nalunaerssût 2: kisitsisit ungalúsigkat tássa pinerdlugtuliørnermik inatsíme paragrafit.

Kilde: Meddelt af politimesteren i Grønland. najorqutaq: Kal-nunãne politimesterip nalunaerutai.

Note 1: The figures do not include the municipalities of Thule and Scoresbysund.

Note 2: The bracketed figures refer to sections of the penal code.

Source: Information from the Chief of Police in Greenland.

TABEL 99,

ANMELDELSER VEDR. OVERTRÆDELSE AF KRIMINALLOVEN  
FORDELT EFTER POLITIDISTRIKTER, 1977-78,

PINERDLUGTULIORNERMIK INATSÍMIK UNIORQUTIT-  
SINERIT NALUNAERUTIGINEQARTUT POLITÊQARFINGHUT  
AVGUAUTDLUGIT, 1977-78.

REPORTS OF VIOLATIONS OF THE PENAL CODE BY POLICE DISTRICTS, 1977-78.

Politidistrikter politêqarfít	Tyveri (\$ 72)		Andre for- mueforbry- delser (\$ 73-81)		Sædeligheds- forbrydelser m.v. (\$ 48-56)		Forbrydel- ser mod liv og legeme (\$ 57-64)		Andre over- trædelser (\$ 11-47 og \$ 65-71)		I alt	
	1977	1978	1977	1978	1977	1978	1977	1978	1977	1978	1977	1978
Nanortalik	116	106	34	49	8	5	20	9	9	3	187	172
Julianehåb	286	319	85	119	12	5	26	44	17	11	426	498
Narssaq	163	172	83	80	12	5	33	30	7	25	298	312
Frederikshåb	119	125	80	125	12	8	38	40	20	43	269	341
Godthåb	594	751	267	343	24	26	125	156	41	34	1.051	1.310
Sukkertoppen	136	84	94	67	10	5	32	35	14	15	286	206
Sdr. Strømfjord	21	37	6	3	1	1	1	3	2	-	31	44
Holsteinsborg	217	255	101	112	8	11	41	42	27	48	394	468
Egedesminde	212	266	110	148	4	7	48	59	17	15	391	495
Christianshåb	86	69	39	23	6	5	14	6	1	3	146	106
Jakobshavn	162	158	88	98	15	4	34	40	18	23	317	323
Godhavn	29	44	36	46	-	4	17	25	13	17	95	136
Umanak	85	60	35	21	7	2	20	31	9	3	156	117
Upernavik	21	21	18	19	1	2	12	15	-	2	52	59
Thule Air Base	3	8	2	5	-	2	5	2	1	-	11	17
Angmagssalik	34	50	9	19	15	1	22	9	2	-	82	79
ANTAL ANMELDELSER I ALT (NALUNAERUTIGINEQARTUT KATITDLUGIT)	2.284	2.525	1.087	1.277	135	93	488	546	198	242	4.192	4.683

Anm. 1: Tallene er ekskl. Thule og Scoresbysund kommuner.

nalunaerssût 1: kisitsisine Thulip Scoresbysundivdlo kommune ilángúneqángitdlat.

Anm. 2: Tallene i parentes henviser til kriminallovens paragraffer.

nalunaerssût 2: kisitsisit ungalûsigkat tássa pinerdlugtuliornermik inatsíme paragrafit.

Kilde: Meddelt af politimesteren i Grønland.

najorqutaq: Kal-nunãne politimesterip nalunaerutai.

Police Districts	Larceny (Sect. 72)		Other of- fences com- mitted for the sake of gain (Sects. 73-81)		Sexual of- fences, etc. (Sects. 48- 56)		Offences against personal health or safety (Sects. 57 64)		Other vio- lations of the penal code (Sects- 11-47 and 65-71)		Total	
	1977	1978	1977	1978	1977	1978	1977	1978	1977	1978	1977	1978
Nanortalik												
etc.												

TOTAL NUMBER OF REPORTS

Note 1: The figures do not include the municipalities of Thule and Scoresbysund.

Note 2: The bracketed figures refer to sections of the penal code.

Source: Information from the Chief of Police in Greenland.

TABEL 100.

ANMELDELSER VEDR. OVERTRÆDELSE AF SÆRLOVGIVNINGEN M.V. 1976-78

INGMIKUT INATSIILIANIK IL, IL, UNIORQUTITSINER-  
NIK NALUNAERUTIT. 1976-78,

REPORTS OF VIOLATIONS AGAINST SPECIAL LAWS 1976-78.

Overtrædelsens art (Category og offence)	1976	1977	1978	uniorqutitsinerup sùssusía
Politivedtægtenes ordensbestemmelser (Police by-law regulations)	30	33	51	politit ilerqorerqussaliáne píssu-serigsárnigssamik aulajangersagkat
Spirituskørsel (Driving while under the influence of liquor)	191	207	223	aulakórdlune qamutínik ingerdlat-síneq
Færdselsloven i øvrigt (Other violations of the Traffic Act.)	174	218	236	angalaornermik inatsit avdlatígut
Brand- og bygningslovgivning (Violations of building regulations and insurance laws)	144	121	144	ikuatdlagtoqarneq igdluliatdlo pivdlugit inatsísit
Narkotikaloggivning (Violations of the Narcotics Act.)	23	20	17	ikiarórnartut pivdlugit inatsit
Andre overtrædelser af særlovgivning (Other violations against special laws)	148	125	155	ingmíkut inatsísilianik uniorqutitsinerit avdlat
<b>ANTAL ANMELDTE SAGER I ALT (TOTAL NUMBER OF REPORTS)</b>	<b>710</b>	<b>724</b>	<b>826</b>	<b>NALUNAERUTIGINEQARTUT KATITDLUGIT</b>
Anm.: Tallene er ekskl. Thule og Scoresbysund kommuner				nalunaerssút: kisitsísine Thulip Scoresbysundiv-dlo kommúnē ilángúneqángitdlat
Kilde: Meddelt af politimesteren i Grønland.				najorqutaq: Kal-nunáne politimesterip nalunaerutai.

Note: The figures do not include the municipalities of Thule and Scoresbysund.

Source: Information from the Chief of Police in Greenland.

TABEL 101,

DIVERSE ARBEJDSOPGAVER UNDER POLITIET I GRØN-  
LAND 1976-78KALÁDLIT-NUNĀNE POLITIĀT SULIAIT ÁSSIGĀNGIT-  
SUT 1976-78.SUNDRY FUNCTIONS UNDER THE JURISDICTION OF THE POLICE  
IN GREENLAND 1976-78.

	1976	1977	1978	
Fogedsager (Bailiff's offices)	4.397	4.725	4.562	akiligagssanik akilísitsiniarnerit
Faderskabssager (Paternity cases)	556	529	541	atáttagssarsiuinerit
Udstedte førerbeviser (Issuance of driver's licenses)	450	496	485	gamytinik motórilingnik ingerdlat-sisínaunermut ugpernarsautigssissutit
Udstedte rejsepas (Issuance og passports)	871	998	1.056	angalanerme pásit túniúneqartut
Udstedte jagt- og fiskeritegn (Issuance of game and fishing licenses)	702	246	223	autdlainiarnermut aularnermutdlo pisinautitsissutit túniúneqartut
Udstedte næringsbreve (Issuance of trade licenses)	144	152	210	inútigssarsiu-teqarnermut akuer-ssissutit túniúneqartut
Ydet retshjælp (Rendering of legal aid)	85	60	65	erqartússissutigut suliaqssanik ikiuinerit
Eftersøgnings- og redningsforanstaltninger (Search and rescue operations)	244	179	272	ujaissinerit ánáussiniarneritdlo
Arresternes anvendelse (Commitments to gaol)				parnaerússivít atornerarnerat
Antal dage i alt (Total number of days)	4.986	3.796	5.323	uvdlut katitdlugit
Antal personer i alt (Total number of persons committed)	2.676	2.523	2.769	parnaerússat katitdlugit
heraf på grund af beruselse (Incl. commitments because of intoxication)	1.429	1.192	1.538	táukunánga aulakórtut
Rejsedage (Number of days spent travelling)	1.339	1.038	2.453	uvdlut angalavfiusimassut

Anm.: Tallene er ekskl. Thule og Scoresbysund kommuner.

nalunaerssút: kisitsisine Thulip Scoresbysundiv-  
dlo kommune ilángúneqángitdlat.

Kilde: Meddelt af politimesteren i Grønland.

najorqutaq: Kal-nunāne politimesterip nalu-  
naerutai.

Note: The figures do not include the municipalities of Thule and Scoresbysund.

Source: Information from the Chief of police in Greenland.

TABEL 102.

DE GRØNLANDSKE SYGEHUSE 1977.

KALĀTDLIT-NUNĀNE NĀPĀRSĪMAVĪT 1977.

HOSPITALS IN GREENLAND 1977.

	Læger nakor- sat	Normeret antal senge sinigfit aulaja- ngersi- massut	Senge- dage for pa- tienter uvdlut uningav- fit/nā- parsima- ssut	Gnstl. daglig belæg- ning uninga- ssütit uvdlor- mut av- guaga- tig.	Belæg- nings- pro- cent uninga- ssütit pct- ngordl.	Gnstl. 'ligge- tid (dage) uninga- ncrup- sivi- süss. avgua- qatig. (uvdlut	Patientbevægelse nāparsimassut qanoq pinerat			
							Overlig- gende pr. 1/1-1976 uninga- ssut 1/1-1976	Ind- lagte nāpar- sima- ving- mut unigtit- at	Ud- skrevne ajorungn. angerdl.	Døde toqu- ssut
							Antal - amerdlæss. ————— pct. ————— Antal - amerdlæss.			
Nanortalik	2	20	4.875	13,4	67,0	9,0	19	539	536	16
Julianehåb	3	53	12.311	33,7	63,6	12,4	23	994	966	18
Narssaq	2	17	3.979	10,9	64,1	8,5	13	469	466	7
Frederikshåb	2	30	9.649	26,4	88,0	13,3	20	725	700	21
Sukkertoppen	3	29	7.022	19,2	66,2	7,0	7	1.002	983	9
Holsteinsborg	3	44	10.862	29,8	67,7	11,5	14	948	926	10
Egedesminde	3	85	21.453	58,8	69,2	15,9	54	1.349	1.333	16
Christianshåb	2	18	5.495	15,1	83,9	9,6	9	573	567	2
Jakobshavn	3	30	9.148	25,1	83,7	10,1	24	909	893	16
Godhavn	1	9	2.317	6,3	70,0	10,3	5	224	226	2
Umanak	2	30	7.131	19,5	65,0	15,0	20	476	470	13
Upernavik	2	34	6.579	18,0	52,9	13,4	10	492	484	5
Thule	1	8	1.869	5,1	63,8	12,5	1	150	146	2
Angmagssalik	2	24	5.969	16,3	67,9	12,6	11	473	472	8
Scoresbysund	1	10	1.549	4,2	42,0	8,6	4	180	177	1
D.I.H. kir.*	} 15 <sup>1)</sup>	83	21.638	59,3	71,4	12,2	28	1.768	1.762	9
D.I.H. med.*		99	23.309	63,9	64,5	31,3	59	744	718	20
GRØNLAND I ALT	47	623	155.155	425,1	68,2	12,9	321	12.015	11.825	175

Anm.: Plejepatienter er medtaget i tallene.

1) Herunder 4 læger ved Godthåb lægedistrikt.

Kilde: Oplysninger meddelt af landslæggen i Grønland.

nalunaerssūt: perqigisartut kisitsisinut ilāuput.

1) tāukua ilait sisamat Nūp nakorsaqarfiane.

najorqutaq: Kal-nunāne landslægip nalunaerutai.

	Doc- tors	Pre- scrib- ed number of beds	Days spent in bed	Average number of beds occu- pied per day	Percen- tage of beds occu- pied	Average number of days in bed	Patient movements			
							Cases not dis- charged on Jan. 1, 1976	Hospi- talized	Dis- charged	De- ceas- ed
							Number ————— per cent ————— Number			

\* Queen Ingrid's  
Hospital surg.\* Queen Ingrid's  
Hospital med.

GREENLAND TOTAL

Note: Long term patients are included in figures.

1) Incl. 4 doctors in Godthåb medical district.

Source: The Chief Medical Officer in Greenland.

TABEL 103.

PATIENTER OVERFØRT TIL DRONNING INGRIDS HOSPITAL  
ELLER TIL DANMARK 1970-77.

NÁPARSIMASSUT DRONNING INGRIDIP NÁPARSIMAVIG-  
SSUANUT DANMARK-IMUTDLÚNÍT NÚNGNEQARSIMASSUT  
1970-77.

PATIENTS TRANSFERRED TO QUEEN INGRID'S HOSPITAL  
OR TO DENMARK 1970-77.

Lægedistrikter nakorsaqaarfít	1970		1975		1976		1977	
	Til DIH DIH-mut	Til Danmark Danmark- imut	Til DIH DIH-mut	Til Danmark Danmark- imut	Til DIH DIH-mut	Til Danmark Danmark- imut	Til DIH DIH-mut	Til Danmark Danmark- imut

Patienter overført fra:  
(*náparsimassoq sumit*  
*núgtineqartoq:*)

Nanortalik	49	14	32	6	28	22	24	23
Julianehåb	56	19	72	36	58	36	48	47
Narssaq	33	10	49	16	42	24	42	30
Frederikshåb	151	23	74	30	69	31	50	29
Sukkertoppen	63	15	61	22	75	32	90	48
Holsteinsborg	70	24	71	45	84	34	61	38
Egedesminde	61	30	33	27	47	26	28	27
Christianshåb	34	14	40	13	43	9	33	23
Jakobshavn	73	31	92	38	80	35	51	37
Godhavn	16	5	16	5	31	8	25	4
Qutdligssat	12	2	-	-	-	-	-	-
Umanak	41	6	43	14	42	18	32	26
Upernavik	25	3	33	20	19	10	20	11
Thule	5	6	13	6	19	3	5	7
Angmagssalik	39	12	19	18	15	6	19	17
Scoresbysund	2	4	4	4	5	6	3	5
Ialt (ekskl. Godthåb) ( <i>kattitdlugit (Núk</i> <i>ilangunago)</i> )	730	218	652	300	657	300	531	372
Godthåb ( <i>Núk</i> )	2.129	83	1.735	75	1.754	90	1.949	87
Andre steder ( <i>nuna-</i> <i>qarfingnit avdianit</i> )	78	-	28	-	22	-	-	-
I ALT ( <i>KATTITDLUGIT</i> )	2.937	301	2.415	375	2.433	390	2.480	499

Kilde: Oplysninger meddelt af landslægen i  
Grønland.

najorqutaq: Kal-nunane landslægip nalunaeru-  
tai.

Medical districts	1970		1975		1976		1977	
	To DIH	To Denm.	To DIH	To Denm.	To DIH	To Denm.	To DIH	To Denm.

Patients transferred from:

Nanortalik

etc.

Total (excl. Godthåb)

Other localities

OVERALL FIGURES

Source: Information given by the Chief Medical Officer in Greenland.

NYREGISTREREDE TUBERKULOSETILFÆLDE 1956-77.

TUBERKULÓSÍMIK NÁPAUTEGALERSÍMASSUT PÁSINE-  
GARSÍMASSUT NUTÁT 1956-77.

RECORDING OF NEW CASES OF TUBERCULOSIS 1956-77.

Lægedistrikter - nakorsagarfiit (Medical districts)	1956	1960	1965	1970	1975	1976	1977
Nanortalik	29	11	5	5	-	-	-
Julianehåb	75	22	13	5	2	3	2
Narssaq	33	10	9	1	6	8	6
Frederikshåb <sup>1)</sup>	32	12	2	5	-	-	2
Godthåb	33	32	19	16	4	7	3
Sukkertoppen	44	19	5	8	-	4	1
Holsteinsborg	13	15	2	3	6	2	2
Egedesminde	75	53	12	3	1	4	1
Christianshåb	} 54	} 38	1	2	-	-	1
Jakobshavn			8	7	4	3	-
Qutdligssat	45	10	1	3	-	-	-
Godhavn	12	3	2	4	2	-	-
Umanak	32	8	10	2	2	2	-
Upernavik	18	3	5	4	1	-	-
Vestgrønland i alt	495	236	94	68	28	33	18
Thule	...	4	3	1	1	-	1
Angmagssalik	...	12	10	2	2	1	-
Scoresbysund	...	2	4	-	-	2	1
HELE GRØNLAND	...	254	111	71	31	36	20
heraf bacillære tilfælde* táukua ilait baktériagdlit	...	120	54	41	21	29	20

1) Inkl. Ivigtut

1) Ivigtút ilánutdlugit

Kilde: Oplysninger meddelt af landslægen i Grønland.

najorqutaq: Kal.-nunáta landslægiata nalunaerutal.

\* Incl. bacillogenic cases.

1) Incl. Ivigtut.

Source: The Chief Medical Officer in Greenland.

TABEL 105.

ANMELDTE SYGDOMSTILFÆLDE (ANMELDELSESPLOIGTIGE)  
1960-77.NÁPARSIMANERIT NALUNAERUTIGINEQARSIMASSUT  
(PÍNGITSÓRATIK NALUNAERUTIGINEQARTUGSSAT)  
1960-77.

CASES OF REPORTABLE DISEASE 1960-77.

	1960	1970	1976	1977	
Tyfus (Typhoid fever)	-	-	-	1	tyfus
Paratyfus (Paratyphoid fever)	>	-	1	-	tyfusiussaq
Hjernehindebetændelse (Meningitis)	-	29	19	15	qaratsap ameraussáqut aserútórneq
Hjernehindebetændelse, akut epid. (Acute epidemic encephalitis)	2	-	1	-	tunilútumik tassángáinaq qaratsákut aserútórneq
Hjernebetændelse, andre former (Other forms of encephalitis)	-	1	-	-	qaratsákut aserútórnerit avdlat
Papegøjesyge (Ornithosis)	-	-	2	2	papegøjesyge
Akut mavetarminfektion (Gastro-enteritis)	636	1.348	832	422	aqajargukut inaluussátigutdlo tunitdlaqtitórnikut aserúnerit
Skarlagensfeber (Scarlet fever)	1	30	14	7	skarlagensfeber
Alm. halsbetændelse (Angina and tonsillitis)	2.578	4.364	5.179	4.105	torquussárdlungneq
Rosen (Erysipelas)	22	17	15	21	rúsarneq
Kighoste (Whooping cough)	1	2	2	61	ilungmórneq
Mæslinger (Measles)	-	153	45	24	mæslingit
Røde hunde (German measles)	8	560	52	453	aniordlune augpítdlerneq
Skoldkopper (Chicken pox)	613	268	222	221	aniórnerit kúpiussat
Fåresyge (Mumps)	9	293	151	26	savarneq
Epidemisk leverbetændelse (Infectious hepatitis)	56	92	58	50	tunilútumik tingúkut aserútórneq
Mononucleose (Infectious mononucleosis)	-	6	11	1	qinersilungneq qanímanartulik
Epidemisk svimmelhed (Epidemic nausea)	-	28	91	4	tunilútumik uivssángussarneq
Gigtfeber (Rheumatic fever)	7	50	69	5	gigtfeber
Akut infektion i øvre luftveje (Acute upper respiratory infection)	-	2.624	1.741	1.275	anersártútine silasingnerussune tunitdlaqtitórnikut aserúnerit
Influenza (Influenza)	2.225	2.562	1.979	382	nuagdlungneq
Lungebetændelse (Pneumonia)	1.042	1.753	853	724	puatdlungneq
Akut brystkatar (Acute bronchitis)	470	605	339	269	sakíssatigut katareqarneq
Bylder og blæreudslæt hos nyfødte (Boils and pemphigus neonatorum)	1	3	2	-	inúngordláne ajússat aniórneritdlo putdlartaussat
Fnat (Scabies)	478	96	1.955	1.020	kilait
Medfødt syphilis (Congenital syphilis)	-	-	1	-	syphilis inúngútsimit nápat
Erhvervet syphilis (Acquired syphilis)	-	19	707	661	syphilisimik tunitdlaqtíneq
Gonorré (Gonorrhoea)	2.908	8.518	10.202	10.096	gonorre
Venerisk sår (Soft chancre)	-	2	1	971	niviarsiapilúmit angmassoqalerneq
Venerisk lymfeknudesvulst (Venereal lymph node tumour)	-	-	-	6	niviarsiapilútip tarqame tinunera
Trichinose (Trichinosis) <sup>1)</sup>	-	17	3	...	trikíneqarneq <sup>1)</sup>
I ALT (TOTAL)	11.066	23,440	24,547	20,822	KATITDLUGIT

Anm.: Vedr. anmeldte tilfælde af tuberkulose henvises til tabel 104.

nalunaerssút: tunerkulóseqalersunik nalunaerutit tabel 104-me takuneqarsináput.

1) Ikke anmeldelsespligtig.

1) píngitsórane nalunaerutigineqartugssáungitsoq. najorqutaq: Kal.-nunata landslægiata nalunaerutai.

Kilde: Oplysninger meddelt af landslægen i Grønland.

Note: In respect of reported cases of tuberculosis reference is made to table 104.

1) Not reportable.

Source: The Chief Medical Officer in Greenland.

TABEL 106.

DØDSFALD I GRØNLAND FORDELT EFTER DØDS-  
ÅRSAGER 1960-77.KALÁTDLIT-NUNÁNE TOQUSSUT INGMIKÓRTITERNERAT TO-  
QUNERMUT PÍSSUTAUSST NAJORQUTARALUGIT. 1960-77.

NUMBER OF DEATHS IN GREENLAND BY CAUSES OF DEATH. 1960-77.

Dødsårsag	1960	1970	1976			1977			toquharmut píssutaussaq
	I alt katit- dlugit	I alt katit- dlugit	Mænd angutit	Kvinder arnat	I alt katit- dlugit	Mænd angutit	Kvinder arnat	I alt katit- dlugit	
B4 Bakteriell enteri- tis og diarré	9	5	-	1	1	2	1	3	B4 inalússatigut bakte- riaqarneq tingmingnerdlo
B5 Tuberkulose i ånde- drætsorganerne	10	-	-	-	-	-	-	-	B5 anersartútine tu- berkulose
B6 Al anden tuber- kulose	2	2	5	2	7	5	4	9	B6 aydlatigut tuberku- løse
B14 Mæslinger	-	4	-	-	-	-	-	-	B14 mæslingit
B18 Øvrige infektions- sygdomme og para- sit. sygdomme	9	-	1	2	3	-	-	-	B18 tunitdlaqtitórnermit nápautit avdlat
B19 Ondartede svul- ster	22	38	16	30	46	26	35	61	B19 marnilingmik tinune- rit ulorianartut
B20 Godartede og uspec. svulster	1	-	1	-	1	-	-	-	B20 tinunerit ulorianangitsut sússusersineqángitsut
B22 Avitaminoser og andre mangelsygdomme	-	1	-	-	-	-	-	-	B22 vitamininik avdlanigdlo amigauteqarneq
B23 Anæmier	-	-	1	-	1	-	-	-	B23 aukitdlórneq
B24 Meningitis	3	5	1	-	1	1	-	1	B24 meningitis
B25 Gigtfeber	-	-	1	-	1	-	-	-	B25 gigtfeber
B26 Kroniske rheuma- tiske hjertesyg- domme	2	2	1	2	3	1	1	2	B26 piuartumik gigteqauti- galugo umatilungnerit
B27 Sygdomme med for- højet blodtryk	4	1	-	-	-	1	3	4	B27 aup naqitsinerata qut- dlarneratigut nápautit
B28 Iskæmiske hjerte- sygdomme	27	27	10	11	21	14	12	26	B28 umatilungnerit taqat tigdlertut eqineratigut
B29 Andre hjerte- sygdomme		9	8	8	16	9	7	16	B29 umatilungnerit avdlat
B30 Karsygdomme i hjerne	11	21	9	8	17	13	8	21	B30 qaratsame tarqatigut nápautit
B31 Influenza	4	6	1	3	4	-	-	-	B31 nuagdlungneq
B32 Lungebetændelse	27	19	6	1	7	6	12	18	B32 puatdlungneq
B33 Bronchitis, udvide- de lunger og astma	-	10	6	4	10	5	7	12	B33 bronchitis, puait si- artórnerat astma- qarnerdlo
B34 Mavesår og tarm- sår	1	-	-	-	-	-	-	-	B34 aqajarqúkut inalú- ssatigutdlo putussór- neq
B35 Blindtarmsbetæn- delse	-	2	-	1	1	-	-	-	B35 qipingulungneq
B36 Brok og tarmslyng	7	2	-	1	1	1	-	1	B36 nákartitsineq inalug- kamigdlo qivssat- dlaqtórneq
B37 Skrumpelever	-	3	3	-	3	2	1	3	B37 tingungmik qumartórneq
B 38 Nyrebetændelse og nefrose	3	-	-	-	-	-	-	-	B38 tartulungneq
B40- 41 Abort m.v.	2	-	-	-	-	-	-	-	B40- 41 nártumik anitsineq il.il.

(nangitagssaq)

(fortsattes) (to be continued)

TABEL 106 (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 106 (NANGITAQ)

Dødsårsag	1960	1970	1976		1977			toqunermut pissutaussoq	
	I alt katit- dlugit	I alt katit- dlugit	Mænd angutit	Kvinder arnat	I alt katit- dlugit	Mænd angutit	Kvinder arnat		I alt katit- dlugit
B42 Medfødte misdannel- nelser	9	7	4	2	6	5	5	10	B42 igungöseralugit ilo- qissernerit
B43 Fødselslæsioner m.v.	12	8	7	4	11	4	6	10	B43 erniunerne ajoqu- sernerit il.il.
B44 Andre årsager til perinatal død	21	7	8	3	11	2	2	4	B44 orninerdliordlune toqunermut pissutit avdlat
B45 Symptomer og man- gelfuldt define- rede sygdomme	11	7	13	6	19	5	10	15	B45 nãpautit iluanik sü- ssusersineqangitsut malungniünere
B46 Alle andre syg- domme	7	10	8	7	15	13	8	21	B46 nãpautit avdlat ta- marfik
BE47 Motorkøretøjs- ulykker	58	5	-	2	2	3	-	3	BE47 qacutunik motorilingnik ajunãquteqarnerit
BE48 Alle andre ulyk- kestilfælde		61	29	12	41	35	12	47	BE48 ajunãrnerit avdlat tamarnik
BE49 Selvmord		7	19	-	19	17	6	23	BE49 ingminut pisarnerit
BE50 Alle andre ydre årsager		3	9	5	14	5	2	7	BE50 qaqdlukut ajoqusernermik pissutigdlit tamarnik
Uoplyst dødsårsag	-	11	47	19	66	29	8	37	toqüssutã nalunartoq
<b>DØDSFALD I ALT</b>	<b>262</b>	<b>283</b>	<b>214</b>	<b>134</b>	<b>348</b>	<b>204</b>	<b>150</b>	<b>354</b>	<b>TOQUSSUT KATITDLUGIT</b>
Ulykker m.v. (BE47-50) fordelt efter skadens art:									ajunãrperit il.il. (BE47-50) süssusisigut ingmikör- titerdlugit:
EN47 Brud, læsioner af hoved og indre organer	5	29	24	8	32	24	5	29	EN47 niarqukut timivdlo iluagut ajoquser- nerit
EN48 Forbrændinger	6	6	1	1	2	-	1	1	EN48 ünnerit
EN49 Forgiftninger	3	7	7	5	12	3	5	8	EN49 toqunartulingmik ajo- cutigssarsinerit
EN50 Alle andre skader	44	34	25	5	30	33	9	42	EN50 ajoqusernerit avdlat tamarnik
heraf drukning	...	19	18	2	20	17	5	22	tãukua ilait imãne ipinerit
<b>ULYKKER M.V. I ALT</b>	<b>58</b>	<b>76</b>	<b>57</b>	<b>19</b>	<b>76</b>	<b>60</b>	<b>20</b>	<b>80</b>	<b>AJUNãRNERIT IL.IL.KATITDL.</b>

anm. 1: Tallene for 1970 er søgt tilpasset den klassifikation af dødsårsagerne, som anvendes fra 1969. Forskydninger i tallene fra 1960 til 1970 og senere kan således skyldes den ændrede klassifikation.

anm. 2: Grønlandere, der er døde i Danmark, er medregnet.

Kilde: Sundhedsstyrelsen og Danmarks Statistik

Cf. translation at back of book.

nalunaerssüt 1: 1960-ime kisitsisine toqunermut pissutaussumik ingmikörtiterineq 1969-ime atorneralersoq maleruarniarneqarpoq, taimãtumik kisitsisit 1960-mit 1970-mut tamatumalo kingorna atorut ãssigingsutait ingmikörtiterinerup avdlãngortineranik pissuteqarsinãput.

nalunaerssüt 2: kalãtdlit Danmarkime toqussut ilãngũneqarput.

najorqutaq: Sundhedsstyrelsisip ãna Danmarks Statistik.

TABEL 107.

SKOLEN I GRØNLAND 1978/79.

KALĀTDLIT-NUNĀNE MĒRQANUT ATUARFĪT 1978/79,  
SCHOOLS IN GREENLAND 1978/79.

August 1978		Børne- have- klasser	1. - 7. klasse- trin	8. klasse	9. klasse	10. klasse	11. klasse	I alt
<b>Skoledistrikter</b>		Antal elever iliniagaqdl. amerdl.						
Nanortalik	by	17	262	49	42	24	-	394
	bygder	12	256	25	17	12	-	322
Julianehåb	by	31	446	75	98	65	27	742
	bygder	-	86	-	-	-	-	86
Narssaq	by	20	286	53	38	36	22	455
	bygder	1	31	1	-	-	-	33
Frederikshåb - Ivigtut	by	30	409	54	47	48	12	600
	bygder	5	98	11	-	-	-	114
Godthåb	by	151	1.221	193	147	114	37	1.863
	bygder	-	70	11	6	-	-	87
Sukkertoppen	by	40	519	96	67	79	66	967
	bygder	18	204	10	13	-	-	245
Holsteinsborg	by	67	735	120	94	67	-	1.083
	bygder	8	71	-	-	-	-	79
Kangâtsiaq	by	4	82	13	12	10	-	121
	bygder	10	194	9	5	-	-	218
Egedesminde	by	56	580	99	86	122	40	1.083
	bygder	10	62	-	-	-	-	72
Christianshåb	by	34	310	51	41	33	-	469
	bygder	5	33	-	-	-	-	38
Jakobshavn	by	91	654	81	70	46	15	957
	bygder	-	107	-	-	-	-	107
Godhavn	by	26	172	30	30	1	-	259
	bygder	-	8	-	-	-	-	8
Umanak	by	20	206	51	35	-	-	312
	bygder	12	223	9	-	-	-	244
Upernavik	by	16	157	31	34	14	-	252
	bygder	-	284	11	-	-	-	295
Thule	by	3	84	17	10	11	-	125
	bygder	5	92	-	1	-	-	98
Angmagssalik	by	27	179	25	25	17	-	273
	bygder	28	387	27	15	2	-	459
Scoresbysund	by	7	70	16	15	13	-	121
	bygder	-	11	-	-	-	-	11
HELE GRØNLAND	BYER	640	6.472	1.054	891	700	219	9.976
	BYGDER	114	2.217	114	57	14	-	2.516
I ALT (KATITDLUGIT)		754	8.689	1.168	948	714	219	12.492

Kilde: Skoledirektøren for Grønland.

najorqutaq: KalĀtdlit-nunĀne skoledirektōrip  
nalunaerssūtai.

August 1978	Kinder- garten- classes	Grades 1 - 7	Grade 8	Grade 9	Grade 10	Grade 11	Total
Number of pupils							

School districts

town  
settlements

Source: Director of Education for Greenland.

TABEL 108.

GRØNLÆNDERE UNDER LÆNGEREVARENDE  
ERHVERVSUDDANNELSE, 1976-78.KALÂTDLIT SIVISUNERUSSUMIK INÛTIGSSARSIÛMIK  
ILÎNIAGAGDLIT.- 1976-78.

GREENLANDERS IN COURSE OF LONG VOCATIONAL TRAINING, 1976-78.

F a g	Under uddannelse - ilîniagagdlit						ilîniagaq
	1. jan. 1976	1. jan. 1977	1. januar 1978				
			Grønland Kal-nun.	Danmark Danmark	I alt katit- dlugit	Heraf kvinder tâukun- arnat	
I. UNIVERSITETSUDDANNELSER O.LIGN. (I ALT)	14	17	-	18	18	7	I. UNIVERSITETIME TAI- MAEQATAINILO (KATIT- DLUGIT)
heraf kvinder	4	7	-	7	7	7	tâukunânga arnat
II. PÆDAGOGISKE OG SOCIALE UDDANNELSER SAMT UDDANNELSER INDEN FOR SUNDHEDSVÆSEN							II. ILÎNIARTITSISSUG- SSATUT, INUNGNIK ISUMAGINGH, PERQING- NIGSS, TUNGASS,
Barnehjælper	37	35	24	-	24	22	barnehjælperitut
Børnehavepædagog	56	36	-	16	16	16	børnehavepædagogitut
Folkeskolelærer (5-årig)	142	154	167	6	173	92	mêrq. atuarf. ilîniar- titsissutut (uk. 5)
Folkeskolelærer (2-årig)	34	38	20	-	20	10	mêrq. atuarf. ilîniar- titsissutut (uk. 2)
Socialpædagog	-	40	52	-	52	44	socialpædagogitut
Sundhedsmedhjælper	34	44	48	-	48	47	sundhedsmedhjælperitut
Andre fag	30	26	13	21	34	24	faginik avdlanik
I ALT	333	373	324	43	367	255	KATITDLUGIT
heraf kvinder	234	263	219	36	255	255	tâukunânga arnat
III. TEKNISKE UDDANNELSER (I ALT)	23	29	-	45	45	4	III. TEKNIKIMUT TÛNGASSU- NIK (KATITDLUGIT)
heraf kvinder	4	6	-	4	4	4	tâukunânga arnat
IV. NAVIGATØRUDDANNELSER (I ALT)	1	1	-	1	1	-	IV. UMIARSS, AOUGTUGSSA- TUT/HÂLAGAGSSATUT (KATITDLUGIT)
heraf kvinder	-	-	-	-	-	-	tâukunânga arnat
V. LÆRLINGEUDDANNELSER							V. LÆRLINGIT
Bygge- og anlæg (i alt)	107	88	89	26	115	7	igdluliorn, sanaortor- nerme (katitdlugit)
heraf:							tâukunânga:
EFG-basisår	-	1	52	5	57	5	EFG-me ilîniarqay- tigssanik atuartûneq
Bygningsmaler	19	12	6	3	9	2	igdlulianik qalipaiss.
Elektriker	35	25	11	4	15	-	elektrikeritut
Tømrer	37	38	18	9	27	-	sanassutut
I øvrigt	16	12	2	5	7	-	faginik avdlanik
Grafiske fag (i alt)	9	7	6	1	7	3	grafiske faginik (katitdlugit)
Handel og kontor (i alt)	257	280	221	33	254	159	niuvernerme agdlag- fingnilo (katitdlugit)
heraf:							tâukunânga
Butiksmedhjælper	98	85	59	3	62	29	niuertarf, ikiortitut
Engroshandelsmedhjælper	15	21	20	-	20	-	angnert, niorsq- ikiortitut
Kontormedhjælper	133	152	136	2	138	110	agdlagfingme ikiortitut
I øvrigt	11	22	6	28 <sup>2)</sup>	34	20	faginik avdlanik

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)





TABEL 109. (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 109 (NANGITAQ)

143°

Fag	Antal uddannelsessøgende, der fuldførte iliniagkamingnik namagsingnissimassut amerdl.					iliniagaq
	1973	1974	1975	1976	1977	
<u>Jern og metal (i alt)</u>	<u>30</u>	<u>36</u>	<u>42</u>	<u>71</u>	<u>46</u>	<u>saviniernik sulivf.</u> <u>(katitdlugit)</u>
heraf:						táukunánga:
Autometaniker	8	8	8	26	10	automekanikeritut
Maskinarbejder	10	16	22	20	15	maskinarbejderitut
Rørsmed	3	5	5	6	4	rújoriliortutut
Skibstømrer	5	1	1	8	2	umiarsuualiorutut
Andre fag	4	6	6	11	15	faginik avdlanik
<u>Levnedsmiddelområdet (i alt)</u>	<u>2</u>	<u>4</u>	<u>10</u>	<u>7</u>	<u>10</u>	<u>inútigss. sulivf.</u> <u>(katitdlugit)</u>
heraf:						táukunánga:
Bager	2	4	5	4	7	igfiortutut
Andre fag	-	-	5	3	3	faginik avdlanik
<u>Servicefag m.v. (i alt)</u>	<u>7</u>	<u>6</u>	<u>3</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>sulissússivfingne il.il.</u> <u>(katitdlugit)</u>
LÆRLINGE I ALT	135	156	178	177	195	LÆRLINGIT KATITDLUGIT
VI. ANDEN LÆNGEREVARENDE UDDANNELSE						VI. SIVISUNERUSSUMIK ILÍNIAG- KAT AVDLAT
Køkkenleder	4	8	5	6	1	igavfingme pissortatut
Køkken- og vaskeri- assistent	-	-	17	9	15	igavfingne errorsissar- fingnilo ikiortitut
Radioelev	-	-	5	1	3	radiume ilíniartutut
Andre fag	8	11	7	8	11	faginik avdlanik
I ALT	12	19	34	24	30	KATITDLUGIT
I-VI, I ALT	214	277	319	300	322	I-VI, KATITDLUGIT

Anm.: Tabellen omfatter grønlandere under uddannelse i Danmarks samt alle under uddannelse i Grønland. Kun uddannelser af mere end 1 års varighed.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

nalunaeressút: Kalátdlit Danmarkime ilíniartut  
Kalátdlit-nunánilo ilíniartut tamarmik  
tabelimiput, ilíniartut ukioq atauseq siv-  
nerdlugo ilíniartuinait.

najorqutaq: Kalátdlit-nunánut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

cf. translation at back of book.

TABEL 110.

GRØNLÆNDERE DER HAR FULDFØRT EN KORTERE-  
VARENDE ERHVERVSUDDANNELSE (UNDER 1 ÅR).  
1973-77.

KALÅTDLIT INŪTIGSSARSĪUMIK SIVIKĪNERUSSUMIK  
ILĪNIAGKAMINGNIK (UK, ATAUSEQ INORDL.)  
NĀMAGSINGNIGSIMASSUT, 1973-77.

GREENLANDERS HAVING COMPLETED SHORT-TERM VOCATIONAL TRAINING (LESS THAN 1 YEAR).  
1973-77.

Uddannelsens art	Antal uddannelsessøgende der fuldførte ilīniagkamingnik nāmagsingnigsimassut amerdl.							ilīniagkap sūssusia
	1973	1974	1975	1976	1977			
					Grønland Kal-nun.	Danmark	I alt katitdl.	
<b>I. TEKNISKE UDDANNELSER</b>								<b>I. TEKNIKINUT TŪNGASS.</b>
Maskinist	-	1	-	7	7	-	7	maskinalerissutut
Malerskolens diplom- klasse	-	-	-	-	-	18	18	qalipaissutut pīkorig- sarqigtut
Andre uddannelser	-	-	3	1	-	-	-	ilīniagkat avdlat
<b>I ALT</b>	-	1	3	8	7	18	25	<b>KATITDLUGIT</b>
heraf kvinder	-	-	-	-	-	1	1	tāukunānga arnat
<b>II. NAVIGATØRUDDANNELSER</b>								<b>II. UMIARSSUARNE ACUGTUG- SSATUT/NĀLAGAGSSATUT</b>
Fiskeskipper I	-	-	-	-	12	-	12	fiskeskipper I-tut
Fiskeskipper II	9	11	9	-	6	-	6	fiskeskipper II-tut
Fiskeskipper III	-	-	-	12	10	-	10	fiskeskipper III-tut
Kystskipper	-	-	-	5	4	-	4	kystskipperitut
Sætteskipper I	9	10	7	9	5	-	5	sætteskipper I-tut
Sætteskipper II	6	7	6	-	2	-	2	sætteskipper II-tut
Skipper (grad uop- lyst)	2	-	1	-	-	2	2	skipperitut (gradia nalunarpoq)
<b>I ALT</b>	26	28	23	26	39	2	41	<b>KATITDLUGIT</b>
heraf kvinder	-	-	-	-	-	-	-	tāukunānga arnat
<b>III. ANDEN UDDANNELSE</b>								<b>III. ILĪNIAGKAT AVDLAT</b>
Handelseksamen:								handelseksamen:
Almen linie	-	-	-	-	-	2	2	ilīniagagssanik tamalānik
Butikslinien	9	-	7	12	-	-	-	niuertitsissugssat
Regnskabslinien	24	24	20	25	-	15	15	nautssorssūseri- ssugss.
Linie uoplyst	-	-	-	6	-	4	4	sūssusē nalunaersi- māngitsut
Handelsmedhjælper- eksamen for tele- medhjælper	4	5	9	9	-	6	6	handelsmedhjælper- eksamen telemedhjælper- inut
Tolkekursus B	-	-	8	5	8	-	8	nugterinermik ilīniar- tut B-me
<b>I ALT</b>	37	29	44	57	8	27	35	<b>KATITDLUGIT</b>
heraf kvinder	10	12	22	27	3	10	13	tāukunānga arnat
<b>I-III. I ALT</b>	63	58	70	91	54	47	101	<b>I-III. KATITDLUGIT</b>
heraf kvinder	10	12	22	27	3	11	14	tāukunānga arnat

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalātdlit-nunānut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

cf. translation at back of book.

TABEL 111.

145°

GRØNLANDSKE DELTAGERE I FAGLIGE KURSER, M.V.,  
DER ER AFSLUTTET I 1977.KALÅTDLIT SULIAGSSANUT TUNGASSUNIK IL.IL. KUR-  
SUSEGATAUSSUT 1977-IME NĀMAGSINEGARTUNIK.

GREENLAND PARTICIPANTS IN TECHNICAL COURSES ETC. COMPLETED IN 1977.

Kursets art	Antal elever	Omtrentlig varighed (antal uger)	kursusip sūssusia
	pegatauss. qavsiūss.	sivisūssusia migss. (sap. ak.)	
<b>A. GRØNLAND</b>			
<u>JERN- OG METALSKOLEN:</u>			
Dieselmontagekursus	8	} 1-3	<u>SAVIMINILERINERMIK ILĪNIARFINGME:</u> dieselip pisatainik katiterineq erngup nukilerineq imeqarfingmik isumagingningneq motōrilerineq maskinalerineq, savautilingnut ajortumtsailissuserineq
Hydraulikkursus	9		
Kursus for vandværkspassere	16		
Motorpasserkursus	29		
Maskinkursus for fåreavlere	12		
Sikkerhedskursus	39		
I ALT	113		KATITDLUGIT
<u>SKIPPERSKOLEN, HERUNDER FISKERI-FAGSKOLEN:</u>			
Sofartsskole, erhvervsfagligt grundkursus	33	20	<u>ANGATDLATINE NĀLAGĀGORNĪAT ATUAR-FIĀNE AULISARNERMUTDLO TUNGASSUNIK ILĪNIARF.</u> umiartōrnermik ilĪniarfingme, inōtig-ssarsiuutinik ilĪniarqāgagssanik ilĪn.
Kursus i tekniske navigeringsmidler	10	4	umiartōrnerme teknikkut ingerdlatitsissuserineq
Kursus i vedligeholdelse af skib og motor	10	4	umiarssuarmik motōrinigdlo aserfatdlatillsailiineq
Fiskerifagligt kursus i redskabslære	62	3	aularnerme sākūtilerineq
Fiskerifagligt grundkursus	29	10	aularnerme ilĪniarqāgagssanik ilĪn.
Kursus for trawlerdæksbesætninger	22	10	kilisautinut inugtaussunut ilĪniartits.
I ALT	166		KATITDLUGIT
<u>KURSUSCENTRET:</u>			
Chaufførkursus	25	3	<u>KURSUSERTITSISSARFINGME:</u> chauffōritut
Kursus for administrativ medhjælp	19	3	nautsorssūserinerme il.il. ikiortitut
Kursus for arbejdsleder aspiranter	49	...	nālagaussāngorniartunut
Kursus for bygningsarbejdere, trin 1 og 2	20	...	igdluliornermik suliaqartunut trin 1 āma 2
Kursus for havneterminalarbejdere trin 1	19	3	umiarssuallivilerissunut trin 1
Kursus for lager- og pakhusarbejdere	27	2	querssuallerissunut
Kursus for vejarbejdere samt praktik	41	...	avqusīniortunut suliaqssanigdlo
Rengøringskursus	34	2	evqiainermik suliaqartunut
Specialkursus i nivellering, afsætning, systemforskalling, byggepladsbeton og afbinding/montage	18	...	nunap qāvanik ūgtortainermik, simintimut kuitsiviliōrnermik, igdluliorfigssap siminterneranik, igdluliasanik katiterinermik ingmikut ilĪniartitsinerit
I ALT	252		KATITDLUGIT
(fortsættes)	(to be continued)		(nangitagssaq)

TABEL 111. (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 111 (NANGITAQ)

Kursets art	Antal elever peqatauss. qavsiuss.	Omtrentlig varighed (antal uger) sivisússusia migss. (sap. ak.)	kursusip sússusia
<u>SOCIAL-PÆDAGOGISK SKOLE:</u>			<u>SOCIAL-PÆDAGOGISK SKOLIME:</u>
Instruktionskursus i beskæftigelse	36	} 1-3	suliagssaqartitsinermik ilitersú- ssineq
Kursus for klubmedarbejdere	22		klubine sulegataussunut
Kursus for medhjælpere v/alders- doms- og plejehjem	25		utorqait igdluine plejhjemmemilo ikiortinut
Kursus for praktikvejledere	68		ilíniartitsinermik ilitersuisssunut
Suppleringskursus for barnemed- hjælpere	20		barnemedhjælperitut ilíniarqingneq
Suppleringskursus for socialmed- hjælpere	16		socialmedhjælperitut ilíniarqingneq
I ALT	187		KATITDLUGIT
<u>TELESKOLEN:</u>			<u>TELESKOLIME:</u>
Grundkursus for teledhjælpere	9	12	teledhjælperitut ilíniarqautig- ssanik
<u>ADMINISTRATIVE EFTERUDDANNELSER:</u>			<u>PISSORTAT INGERDLATSIVINE SULIAG- SSANIK ILÍNIARTITSERQINGNEQ:</u>
Efteruddannelse af administrativt personale	118	...	pissortat ingerdlatsivine suli- ssanik ilíniartitserqingneq
Regnskabskursus for fiskere	81	1	nautsorssúserineq, aulisartunut
Specialkurser (merconomuddannelse)	242	...	ilíniagagssat ingmikút ítut (merconomitut)
I ALT	441	...	KATITDLUGIT
<u>GRØNLAND I ØVRIGT:</u>			<u>KALÁTDLIT-NUNÁNE ILÍNIARTITSISSUTIT AVDLAT:</u>
Efteruddannelse af flyteknisk personale	64	...	tekníkícut tingmissartulerissutut ilíniarqingneq
"Fangeruddannelse"	10	...	"piniartúngornianut"
Grundkursus for radioproducere	5	...	radiúcut tusagagssiortutut ilíniar- qautigssat
Grundkursus i træskoproduktion	7	...	træskoliornerme ilíniarqautigssat
Intensivt sprogkursus, grøn- landsk sprog og kultur	22	...	pimórutdlugo oqautsinik ilíniarneq, kalátdlit oqausínik kulturianígdló
Kursus for arbejdsgivere	21	...	sulisitsissunut
Kursus for husflidsproducenter	13	...	sanálugkiortartunut
Laboratorieteknik	4	...	laboratoriane tekníkícut sulinermik
Motorkursus	6	...	motórilerinermik
Producentmøde "Sipineq" (virksomhedstræning)	21	...	"Sipineq"me tunissagssiortunut (sulivfingmik ingerdlatsinermik)
Projekt "Sipineq" (virksom- hedstræning)		...	"Sipineq"me sujunertaq (sulivfing- mik ingerdlatsinermik)
Røntgenteknik	17	...	røntgenimik tekníkícut sulinermik
Sykursus	24	...	merssornermik
Telefonmedhjælperkursus	15	...	telefonilerinerme ikiortitut
Turistlære og turistteknik	12	...	turisteqarnermik ilíniagagssat
I ALT	241	...	KATITDLUGIT
GRØNLAND I ALT	1.409	...	KALÁTDLIT-NUNÁNE KATITDLUGIT
(Fortsættes) (to be continued)			(nangitagssaq)

TABEL 111. (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 111. (NANGITAQ)

Kursets art	Antal elever peqatauss. qavsiuss.	Omtrentlig varighed (antal uger) sivisússusia migss. (sap. ak.)	kursusip sússusia
<u>B. DANMARK</u>			<u>B. DANMARKIME</u>
Sofartsskoler (inkl. skoleskibe)	38	20	umiartúngorniartut atuarfíne umiar- ssuarnilo ilíniarfiútigissune
Kursus i pasning og vedligeholdelse af køleanlæg	5	3	qerititsivingnik nákutigingningermik aserfatdlat saili uinermigdlo
DANMARK I ALT	43	...	DANMARKIME KATITDLUGIT
<u>C. INDIVIDUELLE KURSER I GRØNLAND ELLER DANMARK 1)</u>	56	...	<u>C. KALÁDILIT-NUNÁNE DANMARKIMILÓNIT ATAUSIÁKÁNIK ILÍNIARTITSINEQ 1)</u>
A-C, GRØNLAND OG DANMARK I ALT	1.508	...	A-C, KALÁDILIT-NUNÁNE DANMARKIMILO KATITDLUGIT

Anm.: Personer, der har deltaget i flere kurser, er medregnet ved hver enkelt kursus. Interne kurser i KGH, GTO og andre institutioner eller virksomheder er ikke medregnet.

1) Individuelle deltagere i forskellige kurser, herunder efter- og videreuddannelse af faglærte og specialarbejdere.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

cf. translation at back of book.

nalunaerssút: kursusine ardlalingne peqatausima-  
ssut kursusinut atausiákanut tamanut ilí-  
ngúneqarput. KGH-p, GTO-p institutiúnitdlo  
avdlat nangmingneq kursuseqartitsinere ilí-  
ngúneqángitdlat.

1) kursusine ássigíngitsune, sórdlo suliamik  
ilíniagaqartunit specialarnejdernigdlo ilí-  
niartitserqingnerne nangmingnérdlutik peqa-  
taussut.

najorqutaq: Kaládlit-nunánut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

UDLÅN FRA DE GRØNLANDSKE BIBLIOTEKER  
1977/78.KALÅTDLIT-NUNĀNE BIBLIOTEKINIT ATUGKIŪSSAT  
1977/78.

LENDING FROM LIBRARIES IN GREENLAND 1977/78.

	Voksne inersim.	Skolebibl. skolebibl.	Børn mærgat	I alt katitdlugit
--	--------------------	--------------------------	----------------	----------------------

— Antal bind — atuagkat amerdlæssusiat —

## BYER IGDLOQARFĪT

Nanortalik	2.272	3.067	2.718	8.057
Julianehåb	5.481	9.321	3.458	18.260
Narssaq	1.922	6.478	2.207	10.607
Frederikshåb	3.107	5.453	4.166	12.726
Godthåb	30.376	22.726	32.775	85.877
Sukkertoppen	7.507	5.466	3.567	16.540
Holsteinsborg	2.660	16.439	805	19.904
Kangåtsiaq	...	620	1.075	1.695
Egedesminde	8.885	21.969	5.236	36.090
Christianshåb	2.943	3.151	1.760	7.854
Jakobshavn	4.777	7.701	3.463	15.941
Godhavn	3.585	6.550	5.102	15.237
Umanak	2.463	10.258	1.572	14.293
Upernavik	5.067	12.295	2.852	20.214
Thule	2.029	547	3.558	6.134
Angmagssalik	2.725	5.762	914	9.401
Scoresbysund	2.273	1.842	...	4.115

I ALT KATITDLUGIT 88.072 139.645 75.228 302.945

## BYGDER NUNAQARFĪT

Sydprøven	1.253	2.898	1.255	5.406
Kangåmiut	680	3.262	2.577	6.519
Agto	...	3.344	...	3.344
Kūngmiut	1.471	3.448	874	5.793
Kap Dan	588	1.979	...	2.567
Øvrige bygder	...	...	...	60.000

I ALT KATITDLUGIT ... .. 83.629

## HELE GRØNLAND KAL-NUN.TAMARNE

... .. 386.574

Kilde: Meddelt af landsbibliotekaren i  
Grønland.najorqutaq: Kalåtdlit-nunāne landsbiblio-  
tekārip nalunaerutai.

	Libraries for adults	School Libraries	Libraries for children	Total
--	-------------------------	---------------------	---------------------------	-------

— number of volumes —

TOWNS

STTELEMENTS

TOTAL

Source: Information from the Chief Librarian in Greenland.

KIRKELIGE FORHOLD I GRØNLAND, 1977.

KALÁTDLIT-NUNĀNE ILAGÍNGNUT TÚNGASSUT, 1977.  
GREENLAND ECCLESIASTICAL SERVICE, 1977.

Præstegæld palaseqarfít	Folke- tal pr. 1/1 1978 1)	kirke- lokaler	Præster	Kateketer - ajoqit				Døbte	Konfir- merede	Alter- gæster	Egtevi- ede par
				Seminarieudd.	Anden udd.	Ingen udd.	I alt				
	inuit amer- dlæss.	oqalug- fít	palasit	ilíniarfigssu- arme ilíniar- simassut	avdlane ilíniar- simassut	ilíniar- simángit- sut.	katit- dlugit	kúisí- tut	aper- ssortí- tut	nerdlí- viliar- tut	katítut
Nanortalik	2.026	4	1	1	3	1	5	29	58	1.879	7
Sydprøven	809	4	1	1	1	3	5	17	25	928	5
Julianehåb	3.141	5	2	3	2	2	7	47	98	2.376	7
Narssaq	2.123	4	1	1	1	1	3	18	30	1.216	5
Frederikshåb	2.706	4	1	2	3	2	7	56	71	2.213	19
Fiskenæsset	292	1	1	-	-	1	1	7	9	472	1
Godthåb	8.703	3	4	1	3	1	5	145	172	3.296	27
Sukkertoppen	3.840	4	1	2	2	-	4	72	122	1.612	9
Holsteinsborg	3.981	3	2	1	1	2	4	56	131	2.425	16
Kangåtsiaq	1.195	5	1	-	4	3	7	23	45	2.504	-
Egedesminde	3.602	3	1	1	3	-	4	52	114	3.394	6
Godhavn	1.050	2	1	1	1	1	3	14	41	1.084	2
Christianshåb	1.816	2	1	1	1	1	3	37	42	2.101	3
Jakobshavn	3.845	6	2	1	2	3	6	78	134	3.055	5
Umanak	2.600	8	1	4	3	3	10	31	71	1.807	6
Upernavik	2.045	11	1	-	6	8	14	53	83	2.650	8
Thule	747	6	1	-	3	3	6	12	28	1.313	1
Angmagssalik	2.576	7	1	-	7	4	11	55	65	3.478	9
Scoresbysund	534	2	1	1	-	1	2	12	16	719	1

## HELE GRØNLAND

1977	47.631	84	25	21	46	40	107	814	1.363	38.522	137
1976	48.220	86	26	22	47	35	104	835	1.318	39.074	142
1975	48.218	89	25	25	39	40	104	796	1.293	36.005	146
1970	45.796	86	26	37	43	31	111	1.112	1.062	34.544	169
1965	39.439	92	23	41	51	29	121	1.700	743	32.796	215
1960	32.974	104	19	57	43	32	132	1.482	679	30.329	274
1955	26.983	112	22	72	52	41	165	1.191	612	25.123	219

1) I befolkningstallene er områderne uden for kommunalinddelingen ikke medregnet.

1) inuit nautsorsstútaíne kommúneqarfít avatáinítut iláungitdlát.

Kilde: Materiale udlånt af Kirkeministeriet.

najorqutaq: nalunaersstútit kirkeministêriap atugkiússai.

Pastorages	Popula- tion as of Jan. 1, 1978 1)	Church premi- ses	Mini- sters	Catechist				Chri- ste- ned	Con- fir- med	Receiv- ed com- munion	Married couples
				Attended litur- gical school for intending clergymen	Other training	No training	Total				

1) The population figures do not include areas not included in municipal division.

Source: Material borrowed from the Ministry of Ecclesiastical Affairs.

E INUIT TAISINERE 1978-IME JANUAR-

RY 1979.

Ævne alt	Stemmepercent	
E ka- qav- E	taisineq pct- ingordlugo	

0	59,0	inuit taisinerat imigagssap inger- terqutaunigssānik kigdlilersorneqar- nigssānigdlo 20. juni 1978:
0		aperqut 1 <sup>2)</sup>
0		aperqut 2 <sup>2)</sup>
4	33,1	inuit taisinerat qinersisisinaussut ukiuisa 18-nut apartineqarnigssā- nik 19. september 1978.
2	63,3	inuit taisinerat hjemmestyregaler- nigssamik 17. januar 1979.

itsut pct-ingordlugit

matuneqāsava?

tasangigpat kigdlilersuineqāsava,  
siogalerersimassut qaumamut au-  
imassumik angnertussusilingmik  
itdlugit?

sunanut ministereqarfiup  
ai.

ad	Total number	Poll in %
invalid papers	of votes cast	
others		

introduction of a rationing  
of 18 will be entitled to buy

TABEL 115,

LANDSTINGSVALGET I GRØNLAND 4. APRIL 1979.

KALÁTDLIT-NUNĀNE LANDSTINGINUT QINERSINEQ 4. APRIL 1979.

## ELECTION OF PROVINCIAL COUNCIL IN GREENLAND ON APRIL 4, 1979.

Landstingskredse og kommuner landstingegarfiit kommuneqarfiitdlo	Vælgere i alt qinersissut katitdlugit	Afgivne stemmer - taisinerit			Antal opstillede kandidater qinigagssá- ngortitut amerdl.	Stemmeprocent taisissut procent- ingordlugit	
		Gyldige erqortut	Ugyldige atorsináu- ngitsut	I alt katit- dlugit		1979	1975
<b>SYDKREDSSEN (QINERSIVIK KUJATDLEQ)</b>							
Nanortalik	1.700	1.099	168	1.267	21	74,5	78,0
Julianehåb	1.880	1.374	69	1.443		76,8	77,6
Narssaq	1.342	953	70	1.023		76,2	73,0
Ivigut	106	43	26	69		65,1	59,1
Frederikshåb	1.590	979	110	1.089	68,5		
<b>MIDTKREDSSEN (QINERSIVIK QITERDLEQ)</b>							
Godthåb	6.069	3.839	202	4.041	26	66,6	62,2
Sukkertoppen	2.205	1.471	59	1.530		69,4	68,2
Holsteinsborg	2.316	1.508	88	1.596		68,9	71,6
<b>DISKOKREDSSEN (QINERSIVIK DISKOME EROĀNILO)</b>							
Kangåtsiaq	618	457	49	506	20	81,9	81,0
Egedesminde	2.137	1.333	62	1.395		65,3	65,1
Christianshåb	1.083	715	46	761		70,3	55,9
Jakobshavn	2.206	1.311	174	1.485		67,3	
Godhavn	584	405	31	436	74,7	82,0	
UMANAQ	1.611	968	88	1.056	7	65,5	64,0
UPERNAVIK	1.076	841	...	...	5	...	73,8
THULE	424	292	8	300	4	70,8	65,5
ANGMAGSSALIK	1.419	888	38	926	5	65,3	62,9
SCORESBYSUND	299	166	5	171	4	57,2	78,3
HELE GRØNLAND (KALÁTDLIT-NUNĀNE TAMARNE)	28.665	18.642	1.293 <sup>1)</sup>	19.094 <sup>1)</sup>	92	69,2 <sup>1)</sup>	66,8

Anm. 1: Forelobige tal

Anm. 2: 18 medlemmer vælges som kredsmandater ved forholdstalsvalg i landstingskredsene. Herudover vælges indtil 3 tillægsmandater.

nalunaerssút 1: kisitsisaugatdlartut.

nalunaerssút 2: ilaussortat 18 landstingegarfiitane isumaqatigikútát tainegarnerisigut ilaussortangortugssáput. tamákua saniatigut 3 tikitdlugit ilássutigssatut qinerneqarsináput.

1) Ekskl. Upernavik

1) Upernavik ilánguñago.

Kilde: Meddelt af landshøvdingen over Grønland.

najorqutaq: Kal.-nun- landshøvdingiata nalunaerutai.

Constituencies and municipalities	Total electorate	Votes Cast			Number of candidates	Voting percentage	
		Valid	Invalid	Total		1979	1975
SOUTHERN CONSTITUENCY							
CENTRAL CONSTITUENCY							
DISKO CONSTITUENCY							
ALL OF GREENLAND							

Note 1: Provisional figures.

Note 2: 18 members are elected in the constituencies by proportional representation to constituency seats, and 3 supplementary seats shall be allocated.

1) Excl. Upernavik constituency.

Source: Information from the Governor of Greenland.

ASIORFINGNE SILAP KIASSUSIATA  
1976-1977.

LAND. 1976-1977.

sep.	Okt.	Nov.	Dec.	Total katitdl.
,8	1,8	-1,1	-1,5	0,4
,5	0,4	-1,7	-1,8	-0,4
,7	-0,1	-1,7	-1,7	-0,1
,2	-0,3	-3,0	-2,4	-1,4
,5	-1,2	-2,8	-3,3	-1,7
,4	-1,1	-2,9	-3,9	-2,2
,3	-2,7	-5,5	-5,4	-4,4
,6	-2,1	-4,3	-6,1	-5,0
,8	-1,5	-4,1	-5,1	-4,2
,2	-5,0	-9,7	-11,1	-7,7
,2	1,4	-3,5	-3,2	-1,1
,8	2,0	-3,0	-5,2	-1,0
,6	0,5	-5,2	-8,5	-3,7
,6	-2,8	-12,2	-10,6	-6,6
0	-12,1	-21,0	-18,5	-10,4
7	1,3	0,3	-2,3	...
0	0,7	-0,5	-4,2	2,5
5	-1,0	-1,5	-6,2	2,9
1	-0,7	-0,7	-4,2	0,8
9	-1,1	-1,3	-5,9	0,2
3	-1,2	-1,8	-6,5	0,0
3	-2,2	-2,7	-9,3	...
7	-2,4	-3,7	-9,3	-3,1
3	-2,4	-3,7	-9,2	...
2	-3,7	-6,4	-16,4	...
1	-1,7	-2,9	-5,0	...
	-1,2	-4,7	-5,9	-1,2
	-3,0	-8,0	-7,5	...
	-6,5	-12,8	-12,9	...
	-13,4	-19,8	-20,7	...

TABEL 117.

NEDBØR VED DE METEOROLOGISKE STATIONER  
I GRØNLAND, 1976-77.

KALÁTDLIT-NUNĀNE SILASIORFINGNE NIVTAITDLAT  
SIALUGDLO, 1976-77.

PRECIPITATION AT THE WEATHER STATIONS IN GREENLAND, 1976-77.

mm	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	Maj	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dec.	Total katitdl.
<b>1976:</b>													
Prins Chr. Sund	248,9	151,4	135,0	426,5	190,2	194,2	183,9	133,6	404,3	255,7	313,2	455,2	3092,1
Nanortalik	56,1	51,5	12,4	96,8	5,7	8,5	256,0	190,9	190,5	12,2	19,4	82,3	982,3
Julianehåb	99,0	59,5	32,2	104,6	16,8	24,4	232,4	153,4	159,5	28,5	33,1	15,2	958,6
Narsarsuaq	28,2	29,5	19,9	129,6	10,7	24,1	203,5	193,0	137,0	13,6	8,8	28,3	826,2
Frederikshåb	103,1	80,9	33,6	140,2	23,4	34,2	143,4	226,6	104,0	24,6	23,3	81,8	1019,1
Godthåb	38,0	46,2	22,2	67,4	20,6	11,1	76,0	210,8	171,9	22,2	26,1	82,5	795,0
Sukkertoppen	60,1	64,9	8,6	73,0	14,1	10,9	111,4	250,3	327,1	20,5	17,8	31,1	989,8
Holsteinsborg	17,1	20,0	6,6	31,0	7,8	13,6	47,6	87,8	201,7	18,4	8,7	20,1	480,4
Egedesminde	7,0	5,6	6,7	16,1	28,6	4,6	38,6	57,1	99,1	28,6	12,7	13,3	318,0
Godhavn	18,1	12,4	6,1	15,4	15,5	6,5	94,3	67,0	245,4	27,6	28,2	12,4	548,9
Christianshåb	8,0	15,4	4,6	10,5	14,9	8,3	58,4	45,5	72,1	23,3	25,9	8,8	295,7
Jakobshavn	10,1	20,7	4,1	13,8	14,5	5,9	46,9	35,0	100,1	11,6	32,7	18,2	313,6
Umanak	0,1	5,9	1,0	2,9	4,9	1,5	21,6	12,9	22,4	22,5	35,0	3,2	133,9
Upernavik	10,8	5,6	3,8	6,7	24,8	5,7	37,6	37,7	74,8	25,0	53,3	21,7	307,5
Dundas	2,6	0,1	0,1	---	7,0	0,6	14,0	2,6	10,4	7,9	6,0	11,9	63,2
Thule	8,0	2,8	0,3	---	3,4	11,5	37,4	27,2	8,7	1,6	8,1	4,7	113,7
Tingmiarmiut	73,1	69,5	100,5	82,4	50,1	156,5	146,1	76,8	253,7	111,9	120,8	236,7	1478,1
Angmagssalik	79,5	169,1	287,7	62,8	17,8	33,5	40,7	99,5	162,5	190,5	94,6	174,6	1412,8
Aputitëq	23,2	106,2	56,7	34,1	40,5	74,1	68,9	96,2	132,0	244,7	69,1	24,8	970,5
Kap Tobin	71,8	79,0	128,4	30,7	64,0	16,5	59,2	49,9	15,9	311,5	42,5	31,0	900,4
Danmarkshavn	6,1	42,6	18,2	22,4	7,6	1,6	13,3	11,7	0,1	23,3	7,3	0,9	155,1
<b>1977:</b>													
Prins Chr. Sund	341,4	479,2	232,7	235,4	209,3	66,2	322,8	...	303,5	98,7	300,5	286,7	2876,4
Nanortalik	41,8	47,6	35,3	16,5	13,9	60,2	102,2	47,5	52,0	47,3	140,7	113,4	718,4
Julianehåb	28,5	22,2	24,6	39,7	11,1	131,2	140,2	18,1	62,2	29,6	205,4	128,2	841,0
Narsarsuaq	17,3	2,3	12,3	22,7	29,6	103,7	84,9	5,4	23,9	30,3	122,6	153,9	608,9
Frederikshåb	25,3	13,5	15,1	60,1	31,1	91,1	68,6	7,1	57,7	48,7	131,9	117,5	667,7
Godthåb	33,7	17,9	17,4	116,4	39,4	167,4	71,5	11,3	33,6	82,1	202,2	106,1	899,0
Sukkertoppen	22,3	20,0	21,4	73,7	41,5	104,7	59,1	0,1	20,8	58,9	116,4	48,2	587,1
Holsteinsborg	29,4	7,6	18,5	25,3	25,5	50,7	15,3	0,3	46,3	30,6	94,7	23,5	367,7
Egedesminde	23,5	11,8	9,9	10,3	15,5	35,0	6,2	1,3	40,3	23,4	88,3	65,9	331,4
Godhavn	13,6	8,2	17,7	29,1	13,6	83,2	10,2	3,2	59,7	61,6	67,9	32,2	400,2
Christianshåb	27,6	7,9	13,3	23,2	24,3	65,0	14,5	9,1	31,5	10,6	34,4	22,4	283,8
Jakobshavn	18,1	3,7	11,7	13,9	22,8	56,6	16,5	3,0	21,0	11,2	38,6	39,8	256,9
Umanak	30,6	2,8	2,7	3,5	8,2	22,8	4,8	...	10,3	5,4	9,1	11,1	111,3
Upernavik	4,7	16,6	13,0	14,6	10,7	28,9	11,9	...	63,7	18,4	36,0	25,4	243,9
Dundas	-	0,7	22,8	4,0	14,0	17,7	5,2	...	3,5	2,3	7,4	6,5	84,1
Thule	-	5,5	10,8	10,2	7,3	5,8	2,2	...	21,6	1,1	7,3	1,9	73,7
Tingmiarmiut	61,4	152,8	94,4	83,0	207,0	12,0	124,4	...	217,6	147,5	113,0	127,1	1340,2
Angmagssalik	22,7	58,0	71,0	29,6	94,3	72,2	67,2	104,8	141,3	23,0	81,7	178,0	943,8
Aputitëq	20,6	62,9	56,7	4,9	75,1	90,7	60,2	...	103,1	54,8	35,1	60,3	624,4
Kap Tobin	22,3	33,5	22,4	1,8	8,1	28,6	17,8	...	78,8	58,4	3,2	58,2	333,1
Danmarkshavn	5,1	0,8	7,1	1,5	4,8	11,2	9,0	...	7,2	11,0	11,6	33,9	103,2

Kilde: Meteorologisk Institut: Provisional Mean Temperatures and Total  
najorqutaq: Amount of Precipitation in Greenland.  
Source: